

# ALDERDI

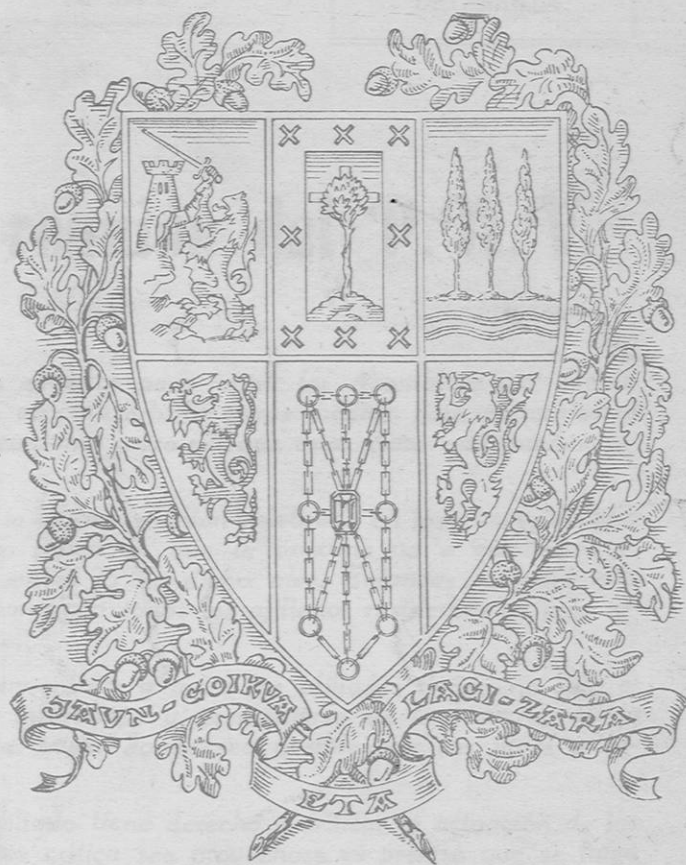
EVZKO-ALDERDI-JELTZALIA' REN DEYA

BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO



## IZPIJURĀ SYMARIO

- I EDITORIALES. — La próxima reunión del P.N.V. — Gure baserrien egokera — Europa ha iniciado su marcha ..... 1
- II VIDA VASCA. — Mensaje de Gabon del Presidente Agirre. — Crónica de Nabarra — Dersile vasco navideño — Bizkai alde-tik (Bidekoa) — Crónica de la Argentina — Mexico'tik (Beiztegi tar Jon) .. 4
- III TEMAS GENERALES. — « La razón de mi silencio » — « La caridad cristiana y nuestro muertos (Padre Olaso) — Urteberri belean (Ularra) — Carta abierta al Embajador de los Estados Unidos (Luís Arieta) — Entrevista con tres estudiantes vascos (Ormatxori) — Orixe'ren Euskel zandira'ko sarrera (Kontar.) — De Bandung al Cairo (Landaburu) — El proceso por la desaparición de Galandez (Gorostazu) ..... 9
- IV NOTICIARIO MENSUAL. — A través del mundo — En la Península — Euzkadi .... 17



ENERO 1958 Urtarrilla

\_\_\_\_\_ Año XII Urtea

Nº 130

Zenbakija

Precio del ejemplar : 60 frs.

105138

# ALDERDI

EVZKO-ALDERDI-JELTZALIA' REN DEYA  
BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO

Illeroko argitalpena      Publicacion mensual

Año XIII Urtea  
n° 130  
Zenbakija

Idazkolea ta Banakolea }  
Redación y Administración } Villa Izarra  
Beyris - Bayonne (B.-P.)  
Tel. 529 27

ENERO  
1958  
URTARRILLA



## La proxima reunion del P.N.V.

*Dadas las dificultades actuales para reunir las Asambleas que señala nuestra Organización, el E.B.B. procura arbitrar otros medios para comunicarse con sus afiliados, suscitando reuniones pero sin que éstas claro está puedan tener carácter deliberante.*

*Los que asistieron a la última reunión celebrada en los nuevos locales del Partido Nacionalista Vasco saben ya que la proxima va a celebrarse el último domingo de febrero, o sea el 23 de dicho mes. Entonces se tomó esta decisión que conviene que la conozcan todos los afiliados residentes en esta región de Bayona.*

*Somos un partido democrático y todos los afiliados tienen no sólo el derecho sino la obligación de informarse y preocuparse de la marcha de la Organización para robustecerla hasta donde sea posible con sus ideas y sugerencias.*

*Por otra parte todo afiliado tiene derecho a criticar la actuación de los « burujides » pero para que esta crítica sea provechosa es preciso que se haga en lugar y tiempo adecuados y una de las finalidades es desde luego la de dar facilidades a esta crítica constructiva.*

*Vivimos momentos difíciles y precisamente por ello la ocasión es oportuna para demostrar la vitalidad de la Organización, que está basada en la actuación y el interés de los afiliados.*

*Todos tenemos la convicción de que cualquier día más o menos próximo el Partido tendrá que desempeñar un papel importante en los destinos de la Patria. Nuestro deber, el de todos, es el de estar siempre preparados para esa eventualidad y para ello el de saber cómo van los asuntos de nuestra Organización.*

*No creemos nosotros que los alderdikides deben limitarse a pagar las cuotas de afiliación. Creemos que su actuación debe tener horizontes más amplios incluyendo entre éstos el proselitismo que ha distinguido siempre a los nuestros. Para esta labor y para desempeñar los puestos que les pudieran corresponder en una nueva fase deben estar dispuestos todos y a ese fin las reuniones son indispensables.*

En el próximo número daremos cuenta del Orden del Día y demás detalles de esta reunión de Bayona, pero sin perjuicio de ellos nos ha parecido conveniente prevenir a todos los afiliados para que desde ahora vayan pensando y meditando sobre la manera de que sea mayor su éxito.

## GURE BASERRIEN ECOKERA

Egun abetako izparringietan irakurri degunez, baserriak gainberan dijoaz, baserritarak kalerako joera artzen ari diraleko, eta gaitz au erremediatzeko baserriak aunditu egin bear omen dira, baserritarak bere bizimodu errezagotera aterazaten. Baserri bakoitzak sortzi bat ektarea bear omen lituzke eta larre onak amabi beyentzat gutxienaz, janaria oparo izan dezaten.

Izan ere, gaurko nekazarien bizi modua latza eta neketsua izan. Nekazariak lurrari eta abereeri lotuak bizi bear dute gau eta egun, aste eta jai. Inoiz sendagille edo apaiz bearrean badira, bide luzeak eta maldatsuak zapaldu bear. Baserrietan ez dago jolas aldirik urietan legez, ezta ere emen bezelako erreztasunarik. Zine eta bere antzeko ikusgarriak ezin ditezke ikusi. Irakurtzeko astirik izateko ere, ez da erreztasunaz baserri tarra ta itz batean esateko baserrian bizitzeko, baserritarra bear jayotzez.

Neke oyen ordaña berriz, ez dute baserritarak ikusten, aspaldi ontan. Urteak joan, urteak etorri, bere ondasunak ugaritu ordez, gutxitzen ari zaizkie ta gauzok orrela diralarik ezin geindezke geyegi arritu, baserriak usiutzen badijoaz.

Alare ez diete nekazariak biotz ariñakin agur egiten bere etxe eta bere lurreri. Zaill izaki burutzen larri samiñagorik. Baserritik kalera jeixtekin bizi-kera osoa aldatzea baita orpotik ortzeta, izardi ugariak alpertzat utzi, ta amaika oroitzapen goxo bazterreratzea. Bestalde berriz baserri bakoitzakin, gure izkuntzak eta gure kulturak, oñarri bat galtzen dute, guziak eta geyago bearke lituzten garayean.

Ezin, beaz, txantxetan ibili arazo onekin ta

ezin epaitu orrelako auzi garrantziduna, baserri bakoitzari bi edo iru ektarea, erantsi utsakin. Ez orixe! Erremedio biribillagoak bearke dira ta atunagoak noski, gaurko sasi-agintari abek jarri dezazkenak baño.

Gaurko jauntxo aberi, gutxi ajoba baitzaye baserrien egokera negargarri au, ta urruti bai dira bere asmoetan, arlo antan bearke lirazken kemenak ipintzeko. Ba-dirudi poztan dirala nekazarien larrialdi au ikusten dutelarik, nunbait oartzen direlako baserria aultzekin, euzkera ta ta gure izakera guzia ezereztan dutela.

Baserriak indarberritzeko, baserrienganako maitasuna bear lenengoz. Ori gabe ezin ezarri suspergarriak bearke lirazken neurrian.

Gure aldetik, sayatu bearrean generala deritzagu baserriak gutxitu ez ditezten ta bere lurra arnari ugarigoak eman dezaten, trezna bidez, ongarri bidez, azi aukeratze bidez, eta baserritarrei, ikasi bear lutekena erakutsiaz.

Ez dira berdiñak baserri guziak, bide soill batetik, guziak indarberritzeko. Uri inguruetan daudenak, lur gutxiago bearke dute ain gertu ez daudenak baño, ta abek ostera gutxiago, mendi tontorretan daudenaren aldean. Areago, bearke ditugu baserrietara eraman alik eta erreztasun eta egokitasun guziak, baserrietako bizikera gozatu eta atsegindu dedin, ta ordun izango degu, malakoak ixultzeko eskubidea.

Itz batean esateko, baserriak gaizkatzeko edo salbatzeko, politika edo egitarau oso bat bear degu; osoa eta ongi aztertua. Ta politika ori benetakoa bear bada, maitasun sendo batean oñarritua bearke da, agintari ustelok duten baño maitasun aundiagokin noski. Gañeratikoa, arpa jotzea besterik ez da.

## Europa ha iniciado su marcha

El día 1 de Enero han entrado en vigor los Tratados de Roma, de 25 de Marzo de 1957, organizando la Comunidad Económica Europea (Mercado común) y el Euratom. Lo que realmente ponen en práctica esos acuerdos internacionales es un ensayo escalonado en el tiempo para llegar al establecimiento definitivo de ambas organizaciones que incluyen a Francia Ale-

mania, Italia y los tres países del Benelux, la Europa de los « Seis », la denominada « Pequeña Europa », objeto de sarcasmos, pero también motor de realizaciones efectivas.

El calendario de ese escalonamiento está puntualmente previsto. La libre circulación de los productos y la abolición de los contingentes se inician ahora para ser terminadas a fines de

1972. Entre el 31 de Diciembre del año en curso y los finales de 1967 se irán reduciendo las protecciones aduaneras. Entre 1964 y 1972 se realizará la libertad de los pagos y de movimientos de capitales entre los países en cuestión. De 1964 a fines de 1972 se unificarán las tarifas de transportes. Entre 1964 y 1972 se establecerá en esa zona europea un salario igual para el trabajo masculino y femenino y se organizará la libre circulación de la mano de obra. En quince años a partir de ahora se irá estableciendo el régimen definitivo de la agricultura. El 31 de diciembre de 1972 deberá entrar en vigor una tarifa común aduanera. Mientras tanto, se fijarán las líneas de una política económica común.

El Tratado estableciendo el Mercado Común tiende a la creación de una entidad económica potente y, al mismo tiempo, se preocupa del establecimiento de una política social común para favorecer la armonización de los sistemas sociales, en cuanto se refieren al empleo, las condiciones de trabajo, la seguridad social, derechos sindicales, etc. Un sistema de financiamiento sufragará la reeducación profesional, las indemnizaciones de reinstalación y la atribución de un salario a los obreros que hayan perdido su empleo como consecuencia de la conversión de la empresa en que trabajaban. Todo ello constituye un caso típico de « revolución legal » y puede decirse siguiendo a un comentarista autorizado que, por primera vez desde el Imperio romano, el Mercado común supone un acto de unión realizado sin empleo de la fuerza.

Europa, la Europa viviente, se constituye. No es la Europa completa ya que una buena parte de ella ha sido desviada de su vocación europea, al menos circunstancialmente, por la influencia soviética. Otra parte — Gran Bretaña, Escandinavia, Austria, Suiza, Portugal — sujeta a compromisos o astraída por perspectivas que

impiden hoy su integración total en la organización europea, estudian el funcionamiento de unas instituciones marginales al Mercado común que les permitan asociarse a él sin romper las otras obligaciones. El Estado español está totalmente ausente de la empresa. Algunos balbuceos oficiales y las inquietudes de algunos particulares no son bastante para suponer que España se interese de veras, por ahora, en ese gran proyecto que empieza a tener cuerpo.

Todos los países integrantes del Mercado común van a él con precauciones y a sabiendas de que tienen que realizar transformaciones profundas y sacrificios serios en sus economías respectivas. Pero van con fé y decididos a colaborar en sí mismos esa revolución de que hablamos. El actual Gobierno español no está decidido a nada. Su estructura política, económica y social constituyen más que un freno, una imposibilidad de participar en el Mercado común. Esa revolución propia que ese Gobierno tendría que hacer para entrar en la Comunidad económica europea habría de consistir nada menos que en suprimirse a sí mismo. Y no está decidido a hacerlo. Y España, lo decimos una vez más en estas páginas, no podrá ser mientras tanto miembro activo de la nueva Europa, tendrá que contentarse con recibir limosnas, si se las dan, a título de pueblo insuficientemente desarrollado. Ese es el balance que ofrece hoy al mundo el régimen franquista, a los veinte años de dictadura absoluta. Nada influye en este panorama el reciente acuerdo de « asociación » de España a la O.E.C.E., algo así como el ser admitido a comer en la cocina mientras los señores lo hacen en el comedor. Los hidalgos antiguos solían tener orgullo suficiente para no solicitar y hasta para rechazar estas concesiones a medias. Los hidalgos actuales se han hecho mendigos. No vergonzantes, sin vergüenza.

## SABINDIAR BATZA

Esta entidad celebrará diversos actos en Bayona el día 26 de Enero en que se cumplen 93 años de la fecha en que nació SABINO DE ARANA Y GOIRI.

Con arreglo a los estatutos tendrá lugar la Asamblea General, en el Hotel Larreta a las diez y media de la mañana con arreglo al siguiente orden del día :

- 1 — Lectura del acta de la Asamblea anterior.
- 2 — Lectura de la Memoria y Estado de cuentas.
- 3 — Renovación de los cargos de Presidente, Vice-secretario y un vocal.
- 4 — Ruegos y Preguntas.

Esta asamblea precedida de una misa rezada en la Catedral a las nueve y media de la mañana. Después de la Asamblea tendrá lugar en el mismo Hotel Larreta una comida íntima.

## GUILLERMO RUIZ DEL CASTANO (GB)

Cuando apenas hace un año que perdimos a su hermano Alfredo, que tan importantes cargos desempeñó en nuestra organización, nos llega la triste noticia de la muerte de GUILLERMO RUIZ DEL CASTANO en Kambo el 23 de Enero.

Obligado a exilarse con motivo de la guerra del 36 con toda su familia fijó su residencia en aquella vida de Laburdi.

Nació y residió en Santurze hasta el 36 interviniendo activamente en los organismos del Partido. Era apoderado de la Asamblea Nacional del P N V y últimamente representó a nuestra organización en la Asamblea Consultiva del Gobierno de Euzkadi.

A su entierro y funerales que tuvieron lugar en Kambo el 25 de Enero asistió una representación del E B B y numerosos exilados y amigos del finado.

Su desaparición ha sido muy sensible para todos.

## VIDA VASCA

MENSAJE DE GABON  
DEL PRESIDENTE AGIRRE

Gabon ! Etxean eta kanpoan zagozien euskaldun guztiok : Gabon !

Onen luzea dan erbestealdi ontan beste urtebele joan yaku gure Erri'arenganako ametsak itzali gabe : onen sakonak izanik eta beti bezela maitasunez igurtzita dagozelako, eten gabe irauntzeko bizi baitira geugan.

Ametsak egin dakienak eta batez ere egi-egiz maite duenak, ezin itzaropena be galdu. Orrengatik gaur, maitasun aundienaren egunean, asmo auekin natorkizue : Geure asmo guztiak onean jartzea eta egin bear dogun guztia be onez eta maitasunez inguratzea. Onela itzaropena, itzaropen aundia, eutsi al izango dogu ; bizi al izateko itzaropena bearra da-ta.

## EUSKERAREN ALDEKO BERRI ONAK

Ba-dagoz Euzkadi barutik eltzen yakuzen berri onak, geure itzaropen orrerri indarra emoten daitsoena. Jakin dogunez, Napparroa ta Araba'n, orren erdaldunak izan doguzan geure eskualde maite oietan, inoizko euskaltzetasuna sortu ei da.

Napparro'ko Diputazio'ak dirua natkoa emon ei dau euskeraren alde ta pozik irakurri dogu ango « Principe de Viana » jakintsuen bazkunak zabaldu dauen euskeraren aldeko agiria : erriz-erri euskaldun aurrai sari bereziak emoteko erabiki dabe, Iruñe'n bertan euskaltzaldia emoten dabezan artean.

Gasteiz'en, berriz, Araba'ko uriburu eder artan, irratiz asi dira euskal-ikaskayak emoten, iru bider aster. Eta bertako Instituto'an urte berriarekin asiko dira beste ikastaldi bateaz, berreun ikasleekin gutxienez.

Atseginez emoten doguz berri on auek, benetan. Bost ajola geuri, nor dan guzti ori egiten dauena. Ori endo egiña dogu ; ori Euzkadi'n jayo diran gizaseme guztiak egin bear dabe.

Eta ain zuzen, orixe izan zan beti geuk egin gura ta egin genebana. Nola esango dogu txarto dagoela, naiz eta gugaz ez dagozenak eginarren ? Ez orrelakorik. ona dana, onoa izango da beti. Eta euskeraren alde egiten dan guztiak gure txalo beroenak irabazten dauz, biotzetik egiñak gañera.

Euskerak eusten dau geure euskal-gogoa ; euskerak emon dauku, geuri ta geure Erri'ari, pozik daroagun euskaldun izena. Euzkeraz ikasten eta euskera erabilliz, edonork egin dagike bere burua euskaldun ; edonungo erdaldunak be. Euskera galtzean, ostera, euskaldunak egiten dabe beren burua erdaldun.

Argi beraz geron bide zuzen bat : euskerarena. Euskera maitatzea Erria ere maite-izatea da. Orain arte guztiok joan gera maitasunez euskerarengana. Orrela izan bedi beti ! Oritje izango baita Euzkadi'ren garapen aundia. Euskalerra betiko irauntzea.

Noiz maitasun'arena dan Gabon-egunean baño, maitasunezko xede yaukal ori geugan egin eta sendo indartzeko ?

Jarrai dagigun bada, euskaldunok, maitasunaren bidean. Geure Erri'ak, egun batean, bere gurenda osoa ikus dagien onena baita.

## LA INMIGRACION A EUZKADI

Unos de los problemas mas graves que registra la época en que vivimos es el desplazamiento de importantes masas humanas desde su lugar de origen a otras localidades más prosperas. Este movimiento emigratorio está impulsado por el afán de un mayor beneficio material, como es corriente en diversas regiones de Eu-

ropa. Otras veces, es la miseria la que impulsó el éxodo como sucede en determinadas regiones del centro y sur de España. En estas regiones españolas la miseria es de tal naturaleza que la emigración no es la del individuo que busca un mayor beneficio o un trabajo adecuado a su preparación sino la de familias completas, habiéndose dado hasta el caso de desplazamiento de una localidad entera. Las proporciones exageradas del éxodo han comenzado a preocupar seriamente incluso a las esferas oficiales franquistas, pero jamás se medirá suficientemente la responsabilidad que recae sobre la dictadura española que, durante 20 años de gobierno sin contradicción ni oposición de ninguna clase, no ha sabido llevar a esas regiones empobrecidas el pan, la lumbrera y el techo que su propaganda jactanciosa prometía. Todos esos necesitados que emigran buscando en otras tierras el pan que la suya les niega, son los eternos miserables, víctimas primeras de la injusticia de un Estado en el que la arbitrariedad reina, produciendo la más acusada desigualdad social. Buscan estos emigrantes el alimento a que tienen perfecto derecho, y así, dentro del Estado español, se dirigen preferentemente al País Vasco y a Cataluña, tierras que estiman las más prosperas. Refiriéndome a nuestro pueblo — pues a él me dirijo — convendrá señalar, en honor de la verdad, que el desarrollo industrial vasco, por su importancia, demanda y exige la mano de obra extraña, sea por carencia de la propia, sea por que nuestros compatriotas no se resignan al salario reducido que retribuye tales trabajos. Pero es el caso que entre industriales y contratistas se disputan el material humano que diariamente deposita en Euzkadi la carretera o el tren, traído de tierras de bien diferente complejión nacional.

## LA EMIGRACION VASCA

Conviene que también fijemos nuestra atención en un problema conexo cual es el contraste entre la necesidad de la mano de obra en nuestro país y la emigración constante de nuestros compatriotas hacia tierras principalmente de América. Este hecho que no deja de señalar una grave anomalía en nuestro propio país, nos debe llenar de gran humildad porque emigrantes son también los vascos que marchan hacia tierras distintas y, como es natural, desean que en ellas se les trate bien. El emigrante es siempre un necesitado. Nadie mejor que el que vive exilado para comprender lo que es y significa el buen o mal trato en país extranjero y todo emigrado tiene algo de exilado, el vasco que se va o el extraño que viene a Euzkadi. La Biblia nos dice que los judíos recordaban a quienes protestaban contra el extraño en los tiempos que sus padres estuvieron cautivos en Babilonia. Quiero decir que nos encontramos ante un problema profundamente humano, que no es nuevo para los vascos ni para muchos otros pueblos. Gentes de tierra pobre vienen emigrando a la nuestra, como los vascos marchan a otras que son más ricas o que les prometen un mejor futuro que la propia.

ESTE PROBLEMA HAY QUE SITUARLO  
EN UN PLANO HUMANO

Este problema, por lo tanto, debe ser situado en un plano humano, profundamente humano, que no puede jamás ser resuelto — y menos entre cristianos — con reñores, fáciles « slogans », y menos aún con odios de clase alguna. Somos nosotros, los propios vascos, los

que estamos llamando a quienes no pertenecen a nuestra estirpe por necesidad de la industria, por carencia indígena, por la razón que sea. Este es un proceso que se ha producido antes y ante el cual nuestro pueblo salió airoso sin expresar los lamentos jereñiacos que estamos oyendo en nuestros días. Se trata de un problema que afecta de lleno a nuestra estructura nacional y, sin necesidad de acudir a razonamientos biológicos, es muy grave el hecho de que nuestra Euzkadi vaya perdiendo importantes elementos que distinguen su personalidad desdibujada por la irrupción masiva y a veces desproporcionada del elemento alienígena en su cuerpo nacional. Este es un problema que habrá que regularlo un día, y no será ocioso decir que en él piensan los hombres que han dedicado su vida a la restauración de la libertad vasca sin la cual será imposible la adecuada solución y reglamentación de este problema que, repito, no será resuelto ni con odios ni con violencia sino proporcionando las necesidades del país con su conveniencia y salud nacional.

### EL COREANISMO MAS PELIGROSO

Pero voy a hablaros con claridad, compatriotas ! El coreanismo más peligroso — empleo ahora la palabra, no antes — es el que surge y vive entre vosotros mismos, es decir, entre los vascos. Todo aquel que olvida los deberes nacionales pertenece a esta escuela, todo aquel vasco que abandona su idioma y sabiéndolo no lo transmite a sus hijos es un heraldo de un coreanismo mucho peor y más grave para la patria que aquel que viniendo de extrañas tierras quiere asimilarse a la nuestra. Aquel patrono vasco que explota al trabajador o no paga el salario justo, es también un fomentador de este estado de espíritu. El eclesiástico que utiliza las armas espirituales para desvasquizar al pueblo o los jóvenes despreocupados de su condición de vascos y de los problemas de su patria, indiferentes ante tanta sangre derramada por la libertad y ante una historia llena de gloria en defensa de nuestra personalidad, son también fomentadores del peor de los coreanismos. Y resulta grotesco escuchar en visitas que recibimos, a más de uno de los pertenecientes a categorías industriales o económicas, que protesta de la invasión extraña en el país cuando la corrupción peor del alma vasca es la producida por la desertión del elemento indígena. Estas afirmaciones lloronas o derrotistas no me han convencido nunca porque quieren disimular la propia culpabilidad. Sin presentar solución alguna. No niego que nuestros adversarios desean nuestro exterminio nacional. Pero añado que si existe ese plan, los aliados mejores para que prospere son muchos vascos que han olvidado indignamente su condición de tales.

### NO HAY SOLUCION SIN LIBERTAD

No hay solución sin libertad. Es aquí donde la batalla está planteada, batalla que nuestro pueblo ganará. No es la primera vez que la historia lo registra. Al emigrante que viene a vivir a nuestro país, a incorporarse a él, haciendo suya nuestra tierra y hasta nuestra causa de libertad debe rodearle el respeto y el afecto. No son palabras que hoy pronuncio, son conceptos explicados por mí hace más de veinticinco años. Hemos de ser rígidos no con los demás, sino con nosotros mismos que es de quienes depende la salud o la pérdida de nuestro pueblo. Así como hace 60 años vieron a nuestro país gentes de otros pueblos que llenaron nuestras Encartaciones, los descendientes de aquellos hombres muestran hoy una mentalidad bien diferente y en muchas ocasiones ejemplar para muchos de los vascos que presumen ser de pura estirpe. El país triunfará con nuestra unión y con la decisión inquebrantable de servicio. Ya está triunfando.

### ELOGIOS AL ADVERSARIO

Hace pocos días he leído la proclamación bilingüe hecha por la Diputación de Navarra en defensa del euskera. He leído también la inauguración de las clases de euskera en Vitoria y escritos en nuestra lengua publicados en algunos de los periódicos de dicha capital así como otras defensas de nuestro idioma hechas en otros periódicos del país. No nos debe importar según lo haga. Dirán algunos que todo eso es táctica. Lo que respondo es que tal rectificación significa el triunfo del país y de su voluntad indomable, la victoria de nuestro pueblo a través — es curioso — de su elemento más unitario y nacional que es el euskera. Podemos argüir a nuestros adversarios diciéndoles : « fomentais hoy lo que ayer perseguisteis. Esta es vuestra derrota que ojalá abra vuestros ojos para siempre. En su defensa, en cambio, luchó nuestra juventud y se sacrificó una generación entera cuyos esfuerzos no han cesado, pues sólo concluirán cuando la libertad corone su obra, libertad sin la cual ningún pueblo puede vivir ni prosperar ».

### LA INTEGRACION EUROPEA

La libertad y su organización, unida al legítimo afán de progreso, tiene reflejos no sólo locales si no continentales. Es un tema actual que no conviene soslayar. Nos toca muy de cerca. Dentro de pocos días, el 1 de enero de 1958, entrará en vigor el Tratado sobre el Mercado Común Europeo y el Euratom, Comunidades que unidas a la del Carbón y del Acero constituyen las primeras empresas supra-nacionales, el núcleo básico de la Europa que va a unirse y a la que dentro de poco dará fisonomía política la Asamblea Común de los seis países firmantes de estos Tratados. Una nueva era comienza para Europa. Yo he tenido ocasión de cambiar impresiones con hombres de negocios de nuestro país que nos visitan ahora con mayor frecuencia que antes. Su preocupación es cuál será el futuro de la economía vasca y de la española ante la implantación del Mercado Común europeo. Surge inmediatamente el espectro de la impreparación. Este es un hecho desgraciadamente real. La industria vasca y la industria española se encuentran en condiciones difíciles para competir en ninguna clase de mercado continental y, sin embargo, es menester mirar al futuro y prepararse decididamente para tal empresa. ¿ Y qué se ha hecho en estos últimos años ?

### RESPONSABILIDADES

#### DE LOS DIRIGENTES DE LA ECONOMIA VASCA

Aquí también, compatriotas, quisiera hablaros con claridad porque se trata de un tema del que se derivarán graves responsabilidades en el futuro sin que queden excluidos los dirigentes de la economía vasca. La industria, la Banca, las finanzas de nuestro país, y yo no tengo por qué hablar de ninguna otra, han ganado mucho dinero en los últimos años. Muchas personas particulares se han enriquecido. No otra cosa deseamos para nuestro país con tal de que la justicia distributiva alcance hasta el último de sus hijos y no se dé el espectáculo de brutal diferencia social y que escandaliza a los que nos visitan. Pero habiéndose acumulado y repartido tanto dinero, tantos millones, ¿cuál es la preparación técnica de nuestro país ante una competencia continental ? ¿ Donde está la renovación del utillaje y cómo ha sido verificada en los casos en que lo haya sido ? ¿ Donde están los laboratorios y, sobre todo, el gran laboratorio que nuestro país y su desarrollo industrial reclama y como sucede en países europeos, aun en los más pequeños, en los que los técnicos de sus grandes laboratorios ayudan o preparan el mejoramiento de la producción con vistas a la competencia ? Estos laboratorios que deben ser obra común se constituyen comprando cultura al extranjero si la propia falla pues no es dinero lo que falta. ¿ Dificulta-

des ? ¿ Falta de licencias ? ¿ Trabas del régimen ? Todo eso es bien conocido, pero no es razón suficiente que explique tanta falta de iniciativa y de imaginación. Donde existe una mentalidad social retardada y una finalidad de enriquecimiento individual amparada por la Guardia Civil, no puede existir una perspectiva positiva. Los tiempos van a cambiar sin remedio y el régimen actual en su inevitable derrumbamiento va a dejar detrás de sí una situación difícil. Lo terrible es que sea más grave por culpa de nuestro propio egoísmo y por cortedad de vista.

### MOMENTO PARA UNA GRAN REACCION VASCA

En todos los sentidos, ha llegado el momento de una gran reacción vasca, desde el orden espiritual y nacional al social y económico. Al honor de ser vascos y de participar como tales, debe seguir un espíritu de solidaridad que coloque a nuestro pueblo en condiciones de sentirse y llamarse europeo. Como en los tiempos aciagos de la monarquía del Pirineo, bastante más trágicos que los actuales, debe resonar hoy, de nuevo, aquel ¡Surrexit Pampilona! con el que nuestros antepasados reaccionaron y triunfaron. Ahora es el momento de los espíritus decididos y sobre todo de la juventud, la que debe exigir que se abran limpiamente los caminos de la vida reclamando de todos el cumplimiento de su deber. Los tiempos que se acercan no son hechos para pusilánimes, pero mucho menos para los egoístas que sólo piensan en sus propios beneficios. Los tiempos que vienen son para que un patriotismo lúcido, generoso, mire los problemas de nuestro pueblo como los de una gran familia en la que la prosperidad general no pueda darse sin la prosperidad y el bienestar de cada uno de sus miembros. Es cierto que la situación actual, al privar a nuestro pueblo de la libertad, ha impedido que Euzkadi sea expresión auténtica de nuestro sentido nacional, que no hayamos estado presentes en la evolución del mundo y que, como resultado, la miseria esté en las puertas de nuestros pueblos a cargo de los miserables expulsados de los suyos por un Estado injusto.

### EL EXITO ESTA EN NUESTRAS MANOS

Para rectificar tal situación hay para todos trabajo abundante. Los tiempos que vienen reclaman el esfuerzo de todos. Que sirvan las consideraciones de este Mensaje de Gabon de examen de conciencia de nuestras propias culpas y abiertos los brazos a todos los hombres de buena voluntad que quieran colaborar en nuestra empresa de redención y de libertad, tengamos por seguro que el éxito está en nuestras manos con una condición, que lo queramos firmemente.

Gabon zoriontsuak danori.

### CRONICA DE NABARRA

#### DESFILE VASCO NAVIDENO

Con gran éxito de concurrencia se celebró en las primeras horas de la Noche Buena, el Desfile Vasco Navideño anunciado llamado por las gentes de aquí « Oléntzero », sic. (No parece que está mal aunque en muchos sitios la prosodia dé un Oléntzero, evidentemente menos propio).

Fueron los organizadores los Ex-alumnos y Alumnos de la Escolanía de San Antonio, de Iruña. Estos jóvenes infatigables pusieron su mejor empeño en que la parte artística — folklórica y musical — tuviera la mejor interpretación posible para que el espectáculo fuera digno del interés que había suscitado ya desde el año anterior en el que se anunció así mismo sin llegar luego a celebrarse.

Hubo, como decimos, una asistencia considerable en todo el recorrido, acentuada en aquellos sitios en donde se cantaron los villancicos preciosos de la jornada. Estos fueron unos cuantos, entre ellos, el Oi Belthelem, el Ator mutil y otros del folklore euskérico. Como fueron cantados por la Escolanía de San Antonio, un valor positivo dentro del elenco musical nabarro, la labor había de gustar y los componentes de este coro juvenil así como su director fueron muy aplaudidos.

En cuanto a los restantes elementos de actuación había cantidad de niños y niñas, jóvenes de ambos sexos, aderezados con trajes típicos, algunos de ellos ejecutando las danzas clásicas en torno al misterio Dantzaris del Ayuntamiento con sus trajes vistosos, coro de txistularis, acordeonistas, postulantes y pueblo.

Era este año la primera vez que se ofrecía este espectáculo. Lo cual quiere decir que es perfectible todavía. Se prescindió de la parte propiamente pagana del Oléntzero ya que no se creyó compatible lo del monigote, yendo como iba el Misterio, en aquella comitiva, portado en una humilde carroza con tiro de bueyes.

### MAS DE 800 NINOS Y NINAS EXAMINADOS DE EUZKERA

El resultado obtenido en los exámenes que en el día 15 de Diciembre tuvieron lugar en trece pueblos de la Sakana (Barranka) y de la Borunda ha sido halagüeño por varias razones, sobre todo, en cuanto a la concurrencia de examinandos. Hay que destacar como un índice notable la colaboración entusiástica del clero parroquial, en general. El celo de los Sres. Párrocos aparece tan decisivo que allí donde el párroco hace por la conservación del euzkera, es notoria su influencia. La fuerza innata tantas veces señalada que el euzkera muestra hacia su recuperación o pervivencia no espera a más que a esa mano amiga que lo defiende. Es como el bosque nativo que, con tal de que no se lo tale impiamente, se agarra a la vida por su propia energía. En cambio se ha observado que en aquellos pueblos en que el pastor se ha rendido al derrotismo su ausencia igualmente se muestra como factor decisivo en la decadencia.

Ha habido ejemplo magnífico. En realidad de verismo cabría poner aquí unos cuantos casos, mas nos limitaremos a los más salientes. La afluencia de niños euskaldunas en Etxarri-Aranaz, la más importante de las aglomeraciones examinadas, fué realmente copiosa. La efusión de las gentes de Arbizu, examinandos y pueblos, se distingue como de las más cumplidas. El cliché « totalitario » podría emplearse aquí como muy aproximado a la verdad. El « pueblo » se sumó realmente al acontecimiento. No hay que dejar de mencionar así mismo a Urdiain, pueblo en el que se nos exhibió una proporción mayor de « txikis » euskaldunas, algunos, infantiles. En general es de aplaudir la colaboración de las gentes; los ayuntamientos prestaron todos su ayuda, facilitaron los locales y se interesaron porque en su recinto hubiera examinandos de clasificación.

El espíritu que irradiaba esta acción pro euzkera en las localidades manifestábase espléndido. Se notaba una reacción general, muy en especial, entre la juventud. La edad de los examinandos se había fijado entre los 5 y los 15 años. En algunos pueblos se presentaron también niños de una edad menor a esta mínima. La exaltación de la lengua propia, tras tantos años de subestimación, si no siempre por malevolencia, si por miedo, convencionalismos o desidia, adquiría todo el valor de una vindicación necesaria. La « tierna infancia » que se nos revelaba en euzkera, nos hacía un poco el efecto de aquel portugués de la décima de Campoamor.

Quedaba en todas partes como número final una loa a la Excma. Diputación Foral de Navarra por haber creado este instrumento de ayuda firme a la lengua, loa extensiva a los activos componentes del « Euskera-Bizkormen-Saila » o en erdera, « Sección para el fomento del Vascoense », los cuales se han multiplicado en sus esfuerzos durante el corto tiempo señalado a la preparación de la prueba.

Es innegable que en los últimos años, el euzkera ha padecido perjuicios que no serán reparables en muchos años. Mas podemos calificar de venturoso este día 15 de Diciembre, porque se ha evidenciado que tiene todavía una buena base y que su recuperación es cuestión de voluntad por parte de los « euskelzales », sobre todo si las autoridades se ponen de esta parte.... No son ajenos, muchos de los daños sufridos, a los propios « euskelzales », o por lo menos, « se dicentes » euskelzales, quienes, al mismo tiempo que se profesaban amantes del idioma — caso frecuente también entre los jekides —, nada « verdaderamente » práctico hacen por defender aquel, no ya de la asechanza o persecución del enemigo, sino de su propia incuria, causa de disolución mucho mayor que aquellas.

### REPORTAGE ELECTORAL

Han culminado ya las tres etapas para la designación de municipios.

Como en todas partes la táctica se desarrolla de idéntica manera, apenas si las peripecias de una localidad tienen interés para la otra.

Tan solo haremos mención de algunas de las notas específicas. En la primera etapa de las de Iruña no hubo lucha. Hubo un ligero momento de « resistencia » a la que pudinramos llamar candidatura « oficial » si nó aprobada, si aceptada por el Gobernador. Esta resistencia venía causada por los « fueristas » puros, porque no dudamos de que los « oficiales » lo sean también. El « punto fuerte » de esta candidatura era el Sr. Aizpún, el cual parecía decidido a la lucha, siempre que en la otra candidatura no figura el Sr. Gortari. Como por fin este figuró, la otra candidatura ni salió a la luz. El Sr. Gortari, actual Presidente en funciones de la Diputación, el Sr. Uranga (Francisco, exdiputado fooral y el Sr. Illundain, exalcalde de Iruña, constituían la candidatur « oficial » de los elementos empastados entre las gentes movimentistas. Se dice así mismo que otros elementos « fueristas » apoyan esta candidatura, por estimar la más conveniente y, claro está, cuentan con que los que estaban con la otra candidatura la apoyen, en cuyo caso se da por seguro el triunfo sin lucha.

Así quedaría evitada una mayoría de falangistas. amenaza potencial inmediata.

Pero aquí, la verdad es que, por el momento al menos — lo que pudieramos llegar el gran público — se preocupa poco de la composición que pueda tener la Diputación, por ahora al menos. Ya lo pensarán más tarde. Todavía parece cosa de bastidores entre los señores prestigiosos. Ahora bien, echando calculos, la perspectiva es como para tenida en cuenta. Veamos : Son 7, como es sabido, los miembros de la Diputación Foral de Navarra. He aquí cómo se descomponen. Partamos de la composición de la actual. Luego discurrirémos sobre la « probable ».

Ahora son : 2 Independientes (Gortari y Marco. 2 carlistas (Velasco y Echandi), 3 falangistas (Larumbe Ripa y Adrián). Constitución « probable » de la Diputación venidera : 2 independientes (Gortari y Marco), 1 carlista (Velasco), el Sr. Uranga, exfalangista, 2 falangistas en activo (Larumbe y Ripa). Queda en incógnita el de Tudela.

Si este fuera un falangista, cosa nada improbable, la composición sería de 2 independientes, 1 carlista, 3 falangistas y 1 exfalangista. Esto, si no es una

mayoría falangista, es indiscutiblemente lo que más se le parece. Los fueristas « puros », si quieren sacudirse esta preponderancia de Falange, tienen que empezar por echar el resto en Tudela, Merindad la más cultivada y mimada por el falangismo en Navarra.

Otra nota a destacar es la prerrogativa en que quedaría, en el caso citado, el Sr. Uranga, árbitro de la Corporación y más si se tiene en cuenta que el Sr. Gortari, según dicen, puso como condición la de que solo se avenía a dar su nombre en candidatura con aquel.

Otro detalle curioso es la merma considerable de la representación carlista, la que constará de un diputado tan sólo, si es que no logra sacar el de Tudela, lo que nadie cree por aquí.

En la renovación municipal de Iruña no han obtenido los carlistas ni un solo concejal, al menos con tal filiación.

Tanto el de aquella merma como el de esta ausencia son precedentes que no se han dado nunca desde que se emprendió en Navarra la reorganización del partido carlista con Mella y el Marqués de Cerralbo. Precisamente hace unos días, prendido sin duda a la nostalgia del hecho, hablaba « El Pensamiento Navarro » de que fué en el año 1917, cuando el partido obtuvo en las elecciones celebradas al efecto, la mayoría absoluta del Ayuntamiento de Iruña.

Hoy el carlismo no merece de sus « amigos de viaje » otro trato que el de un partido de oposición. Claro que si hay lógica y en España no ha de haber partidos, el carlismo sobra como cualquier otro, a menos que se le otorgue una bula especial, lo cual es cada vez menos probable.

## BIZKAI ALDETIK

### BIDEKO'AK

Añamendiz egoaidoko Euskalerrri zati ontan, badugu mendizaleatasun bereizi bat, mendietara igoteko otura osasungarri bat. Igande ta jai egunetan, gure mendi gaineak gizaseme ta gizalaba anitzez betetzen dira ; irielako jendea geiena, erdalduntzen ari zaizkigun irielako jendea. Karriketako giro ustelaren igezi, mendietaruntz ioaten dira euskaldunak, beren biotzak bear duten zerbait idoro nairik ; euskera (eskuara) gure gura-soengandik artu dugun gauzarik ederrenu, gure barneko kezkek adierazteko ta elgar ondo konprenitzeko bearrezko dugun mintzaira ; galduz doazkigun euskaldun jendeen izakera garbia, baita aroztegi ta karrika zokotan zikindutako birikiak bear duten aize osasungarria ere, gauz auek oro billatzera dijoaz. Une tipi batean badere, egoaidoko jendeak dakarkigun oitura kiraztunik ahantzi nai dituzte ; ontan ikusten dugu euskaldun biotzak duten egarria, azkatasun egarria, pake naia, elgartasunaren bearra. Izan ere, ortaraxe dijoaz mendietara, gauz oriek oro idoroko dituzten ustea bait-dute.

Mendiruntz dijoaz euskaldun zintzoak, zahar eta gazte eta mendiruntz ioanen dira beren zaimetan euskal odola beroa den arte.

Iragan den agorrilaren ogetabederatzigarrenean, Iondoni Mikel Aingeru egunean, millaka jende igo ziran Aralar'ko mendira ; egun ortan urte-oro igoten diran bezela, oraingoan ere igo ziran, baiñan bertzetan baino anitz geiago ; jendarne frango ere ba omen zan, euskaldun gazteek ozenege ots egin etzetzen edo. Alaber, Euskalerrriko bertze mendi batsutan ere elgartu ziren gure mendizaleak. Orain, Aizkorri'ko gallur batean egin zuten goratzarrea dalakotz mintzatuko natzaizute, zeren biltzar ortan goretsia izan zan gizasemea, arras ezaguna dugu alderdi auetan ; ikus ezazute, oraino izan den mendizalerik zindoentariako baten irudia. Ojanquren'dar Indaleki, argazkaria (fotografiazaldea). Gizon jator eta bizkorra, euskalduntasuna ta



sorterri-miña biotz barnean dituelarik beti mendi-bideetan idoro dezakegun gizona; soñez tipia baiñan gogoz aundia, arpegi zimurra ta mintzatze zolia, nunai arkitu dezakegu bere makiña bizkarrean duelarik. Mugaz onerako euskalerrian diren mendi, etxe zahar, jauregi, baserri ta basetxe eder, bideetako gurutze ta errietako plaza ta karrika ospetsu guziak ta elizak batez ere, bere lantegian bildu ditu irudi pillá batean. Arrano bat egazka bezela, gelditu gabe ibiltzen da; izan ere, berari eman dezaiokegun izen egokiena « euskaldun arranoa » litzake. Bere adiñak ez dio batera beldurrik ematen; azaro onen amabortzean irurogeitamar urte bete ditu. Eibar'en (Gipuzkoa'n) sortu zen ta toki berean bizi da; eibartar guziak bezela, Bizkaiko euskeraz mintzatzen da. Bizkaiko mugan baita da iria.

Iondoni Mikel egunean, goratzarre bat egin zioten Ojanguren'i Pin-pil arkaitzean (Aizkorri mendian) Egun artar, seirengarren mendira igotzea egin zun; seirengarren aldiz mendi gorenean, Iainkoagandik urbillean arkitzen zan; bere ondoan, amaika urtedun neska tipi batek ere, bere eungarren mendi igotzea ospatzen zun; an zeuden lena, oraiña ta geroa; zer ikuskizun ederru guzientzat eta nolako ikas-bidea gazteentzat Aski laudorio artu zuten zahar-gazteok Pin-pil gañean. Bazkaltzeko garaia eldu zenean, bazeñ alaitasuna Urbia zelatzen ta bazkal ondoren, txistua, dantzak eta kantak aski izan ziran; azkenez, « Agur jaunak » abertzuz bakotza bere eskualderuntz iatzi zen; arabarrak Arabaruntz, bizkaitarrak Bizkaïruntz (naparrak etzgon, zeren Aralar'erako eguna zen) eta giputzak beren errietaruntz. Auen tartean zijoan argazkari zaharra, oroi penez bete ta bioza lilluraz, Iainkoari ezkarrik ematen; eta neskatek tipia, esperantsaz bete, alaitasunez gañezka. Zaharra, Euskalerraren gogoa ta gaztea, bere esperantsa.

Duela bizpauru egun, Ojanguren'ekin mintzatzen nintzalarik unela erraten nion: « orain egin bear duzuna, mugaz bertaldeko Euskalerria ezagutzea da ». Au entzutean, diadira bizi bat sortu zen bere begietan, baiñan bereala, laño illun batek ezalirik bezela itun jarri zen eta erran zidan: « ara iateko pasaporta bear da... angó bizimodua garestia da guretzat... adiñ aundia ere badut... » « Gauz oriek ezer ez dira uskeri utsak besterik; datorren urtean arat ioan bear dugu » erantzun nion. Berak etzun ezer errian etzun mintzorik atera; baiñan bere begietan iguzkiaren ispia bezelako zerbait sortu zen berriz.

## CRONICA DE LA ARGENTINA

### LA SEMANA VASCA DE MAR DEL PLATA

Los actos correspondientes a la Semana Vasca organizados por el Centro Vasco de Mar del Plata se iniciaron el 28 de diciembre, clausurandose el 5 de enero.

En el curso de esta semana tuvieron lugar varios desfiles en los que participaron los grupos representativos de la Tamborrada donostiarra, Gargantúa, Olentzero, Gigantes y Cabezudos y las Delegaciones de diversos centros.

Actuaron también ante el público los espadantzaris del P.N.V. y de E.A.B. de Buenos Aires y los de los Centros Vascos de Bahía Blanca, Chascomús, Mar del Plata, Necochea y Tandil, constituyendo un magnífico espectáculo la actuación conjunta de estos grupos en la explanada adyacente a la Pileta Cubierta, que terminó en medio de las aclamaciones de público con la quema del Olentzero.

En el Salon Dorado actuó brillantemente la Agrupación coral «Lagun Onak» y hubo también exhibi-

ciones de aizkolaris, concurso de bailes y partidos de pelota.

El Delegado del Gobierno de Euzkadi D. Pedro de Basaldua, pronunció una conferencia en el Club «General Puyrredón» sobre «La Gesta Sanmartiniana y los vascos».

Uno de los números fuertes de estos actos fue la Exposición de Pintura celebrada en las Salas de Arte del Hotel Provincial en la que se exhibieron 138 cuadros de 33 artistas. El día 3 de enero tuvo lugar una visita explicada a esta exposición con intervención del señor José León de Kruzalegi.

Hay que destacar también la misa solemne cantada por el coro «Lagun Artea» de Bahía Blanca y oficiada por el Obispo Monseñor Enrique Rau.

Al final de la misa y frente a la propia Catedral de San Pedro actuaron los conjuntos de bailes vascos presidiendo esta exhibición el propio Presidente de la República General Pedro Eugenio de Aramburu quien luego se trasladó al Centro Vasco donde se le ofreció un vino de honor. Al Centro acudieron también varias autoridades nacionales y los dirigentes de las colectividades vascas. El ofrecimiento estuvo a cargo de del Presidente del Centro Vasco Escribano Arturo Pedro Begué. Respondió el Presidente Aramburu agradeciendo el agasajo y en particular los conceptos del Sr. Begué. Luego manifestó que si hay algún lugar donde los principios de la libertad se atesoran es precisamente en la raza vasca: «Todos los argentinos — concluyó expresando el General Aramburu — sabemos que además de las aptitudes morales la libertad y la democracia son también piezas como lo es la raza misma». Finalmente brindó por la felicidad y prosperidad del Centro Vasco. Las palabras del primer Magistrado de la Nación fueron acogidas con una cerrada ovación que duró todo el tiempo que tardó en salir de los locales del Centro.

Esta semana ha constituido un éxito superior si cabe a las precedentes y en el curso de la misma se celebró la Asamblea anual de la Federación de entidades Vasco-Argentinas en la que fue acordada la Vice-presidencia que se halla vacante al Centro Laurak bat de Buenos Aires, siendo reelegidos los demás Centros en sus respectivos cargos.

### EL VICE-PRESIDENTE DE LA NACION CONTRA-ALMIRANTE ROJAS Y LA RAZA VASCA

Con motivo de cumplirse el cincuentenario de la fundación de la ciudad General Madariaga se llevaron a cabo diversos actos y entre ellos un banquete con 600 comensales en el curso del cual el Contra-almirante Isaac Rojas Madariaga, Vice-Presidente de la República, pronunció un discurso vibrante y emotivo del que recogemos las siguientes palabras: «Quiero también rendir mi homenaje a la raza vasca, por que no puede ser de otra manera en esta ciudad que lleva el ilustre nombre vasco de un valiente guerrero, hijo de vascos, que vinieron el siglo pasado a rendir su esfuerzo para engrandecerla. También yo tengo un nombre vasco, el nombre de este pueblo, por mis antepasados maternos, y ese es otro vinculo honroso del que siempre conservaré el mejor de los recuerdos.»

Al final la bandera vasca fue agitada al aire en tanto que los dantzaris le rendian el tradicional homenaje.

El prestigio vasco en la Argentina sigue en alza.  
EL CORRESPONSAL.

### MEXICO' TIK

#### BEISTEGI'TAR JONEK

Gabon zar arratsalde onetan, eguzki epelean nagotarik — gure senideak apartan dirala Euzkadi'n — orain bukatzen dan urte onetako barri aipatuenak iarri

nitzuekedaz emen. Orra bat d. . . anetik apur bat :

**GANOREA.** — Azken urteetan ezagutu izan ez dan ainako legorraidia da aurtengo au, eta orren ondorena salerosoteak izan dabena makaltasuna, eta onena barriz iai eta oporretarako izan dogun atzerakadea.

**GAZTEAK.** — Gazteak aurretik ! Onak bai iatorrak, oztasunari astirik emon barik. or dabiltz danean zabal-tzen gure euzkotarietara. Orretarako ezpata-dantza, gorulari eta gaztetxu sail politikak daukez aukeratu-ta. Euzko-Etzean astero-astero ikusten doguz aspertu barik lanean. Danerako gertu : soinu, dantza, antzerki, ibilaldi, eresbatz eta abar. . .

**IBILALDIAK.** — Gazte onak buru dirala politikak benetan izan doguz aurtan ere. — Acolman'eko umezur-tzak ikertzeri eta euron biotzak alaitzera euzko iai politikak antolaturik, baita iostailuak euren artean zabal-durik ere. — Popo-Park'era, Euzko-Etze'ko aindat zar eta gazte. — Ahuehuetes'etara Netzahualcoyot bakalse-meak bere olerkirik onenak asmatzen ebazen zugar-tzarte tantaiz beterik dagon baztar amesgarrira — La-rios'en Basetzera — Chalco'ra, emen Euzko-Gaztediko neska baita mutilen ikurrinak onestera, Goiria tar P. Apaiz Iaua iaupari zala. Emen gertatu ikun bene-be-netan gitxien uste zana, mexicotar baserriko ume talde eder bat euzko abesti zarren abeslari, Gernikar Apaiz onak ba-dauka bai euzkerarentzako maistasun beroa. — Gazteak, euron kemena erakutsi nalez-edo, Mexico-Aca-pulco lenengo Rally zala-ta, euzko ikurrinez beterik zan belbil bat bialdu eben, San Martin eta Permin zirala eruatleak.

**IAIAK.** — Inaki deunarenak dirala ta, urtero lez Euzko-Etze'koak antolatu dabezenak, ederrak izan dira, Club France'n egina batez ere. Ganbon aurreko « ostal-tua » ere polita izan da. Baina Euzkera'ren Eguneakoak aina gitxi izan doguz aspaldian. Ikusgarria eta entzu-garria Montzon Iauaren « Lau kantari eta txori bat », bene-benetako itzalagaz gazte orrek eskeindu euskuen-a. Abesbatza ere ederra, Agirre Aitak ereskitsu gertatua. Neskati-mutikotxoak dantza apainetan gero, eta onak erakusten daukuen ardurea da goragarrigena, eskerrak Galarraga tar L. eta Luisa tar Y. gazteeri onen egin-bearra benetan iarraigarria. Gero Biguria Iauak pia-noan zala eta Arrieta Iauak auspoakin, zorabiatu-rik lotu ginuzen. Onak bai izan dirala urteko ustegabe at-gegnenak.

**SENDIARTEKOAK.** — Ezkontza batzuk ere izan doguz gureen artean ; orra batzuk : Ordorika tar Nüle, gure Kapitán aundiaren alaba, Belaustegigoitia tar Nekane, Joxe-Mari iatorrarena, Galarraga-Arrieta, eibar-tar zintzoak. Garcia-Urtiaga tar Maite andereinoa. Lan-tzarjortatar Itziar, Bernardo Zalla'ko Endore zanaren iloba. Iturriotz tar Aitor, Andoni euzkal idazle argia-ren semea. Gero, Aberrira biurturik, Aristondo lagun sarrak ere, buztartuen artean sartzeko elizkizunak egin ebazan, gogoan daukagu bera, gazteen artean batez ere, dozenerditxo bat edo ba-lira bera ainakoak, ez ginakez gaizki.

**ABERTZALEENAK.** — Aberri-Eguna, Mikel Deuna-rena eta Sabin'en eriotzakoa dira gure oin urratsak lez urteetan zear. Iru egun izendatu onak betiko abetzal-etusun sendoagaz ospatu doguz. Gero, Galindez biot-zean daukagunetik Mexico'n bizi garonok, bere go-goaren alde elizkizun eder bat egin genduan, baita batzar gomutagarri berezi bat ere Chopin aretoan. Euzkotar, mexicotar eta beste laterrietako ugari izan zan bertan. Irissari Iauak egin ebanen itzaldien ederra danon gogoan daukagu, eta danon asmoa zan eran, itzalbarri, T. V. eta izparringietan ere agertu ziran ederto batzar onen izparrak, Galindez'eri zor takon lotsa erakutsi gu-rarik. — Gure artean bizi izan ondoren, Aberrirutz iuan ikun Ruiz del Castaño Iaua, eriotzak ukutu-ta bere erri maitean Iauari gogoa eskaintzera, (G.B.) — Az-kenez, gure Lendakari Iaua ere izan dogu aurtan gure artean. Zer esan onetzaz ? Ba-letor sarriago ! . . . Gipuz-

koako mendietan, guda asi barri zala, Saseta zana gure artean genduanean ez zan iudian gu ikaratuko gindue-zan gude sailik, baina a ere iuan bear izaten zan eta iuan orduko asten ziran gure zalantzak « Oin zer ein biar ete iuan ? » Bardin geriatzen iaku orain ere, gure Lendakaria gure artean dagonean, alai, bizkor eta lan-zale danok, a iuan orduko sakabanatuak eta Acol-man'eko umezurzak baino ere bakartiago. Ia ba, lan-tzen bein zatozen ortik onutz batzu-batzuk.

## TEMAS GENERALES

### LA RAZON DE MI SILENCIO

Con este titulo se ha publicado una hoja que ha sido repartida con profusion en la que el Sacerdote Doctor Olaso explica el cese de su colaboracion semanal en la Radio de Paris. La hoja en cuestion dice asi :

Une deber moral me obliga a dar a mis radioyentes las razones que han motivado el cese de mi colaboracion semanal en el programa de lengua española de la Radiodifusion Francesa. Desde noviembre de 1946 he venido transmitiendo mi cronica radiada. Nunca hubo una sola interrupcion. En más de mil emisiones se han leído 576 charlas, que hacen un volumen de 2.500 páginas aproximadamente. La Radiodifusion calcula en unos 4 millones el inmenso público que escucha este programa, y en unos 10 millones las personas a que ilegaba, más o menos, su influencia. Buena prueba de ello son las innumerables cartas recibidas de sus oyen-ter por el Sacerdote Dr. Olaso. Correspondencia la más variada y emocionante : desde el simple encargo de una gestión hasta la sencilla felicitación, la dura crítica y el insulto. Sobre todo, quedan en el archivo las cartas intimas y de problemas de conciencia, que revelan la confianza total que muchísimos radioescuchas depositaron en el sacerdote, autor de las crónicas. Estas constituían el programa más oído de la Sección de Lengua española de la Radiodifusion Francesa que llegó a superar, en número de oyentes, a todas las emisiones extranjeras en lengua española de las radios de todo el mundo.

Mis radioescuchas conocen perfectamente el carácter de esas crónicas : se trataba de proclamar principios éticos y de moral natural, y de aplicarlos a los hechos de cada día, teniendo siempre en cuenta la situación espiritual y las exigencias de su inmenso auditorio. Nunca quise hablar por hablar, ni estudiar temas irrea-les e imaginarios. Mi afán consistía en encarnar las ideas, en aplicar las doctrinas a los hechos, en explicar con la mayor sencillez postuados de honradez, de rec-titud, de justicia y de caridad, con la mira puesta en mis oyentes. Sobre todo, me constituí en defensor de la libertad humana, vilpendiada y ultrajada.

Naturalmente, esta linea de conducta habia de pro-vo-car fuertes reacciones en algunos sectores oficiales. Por eso se multiplicaron gestiones y demandas para hacer cesar las emisiones y reducir al silencio la voz tenaz y constante de la crónica radiada. Durante años resistió la Radiodifusion Francesa, emisora oficial y única en Francia, a esas reclamaciones y protestas. Este es un motivo que me obliga a agradecer vivamente, a las Autoridades responsables de la Radio, el honor y el privilegio que para mí ha sido el poder disponer, durante once años, de un instrumento tan eficaz e influyente como era su programa de emisiones.

Pero, como era de temer, las duras realidades de la hora presente doblaron esa resistencia. Y no seré yo quien se crea competente para interpretar altas ra-zones de Estado. Un día, el 13 de octubre, se me in-

formaba que mis charlas quedarían suspendidas por un mes. El hecho no me sorprendió. Ya iba observando yo desde hacía algún tiempo un cierto enrarecimiento del ambiente. No olvidemos que, el mes de agosto, celebraron una doble conferencia en San Sebastián y Biarritz el Ministro de Relaciones Exteriores español y el Secretario de Estado de Negocios Extranjeros de Francia. Sospeché que íbamos hacia la liquidación total de mi colaboración; y pedí garantías de que mi retorno ante el micrófono iba a ser real y efectivo. Se me prometieron esas garantías. Sobre todo, exigí que se anunciara públicamente la fecha de la reanudación de las charlas. Y así se hizo: VEINTE VECES se dijo por la radio que el 23 de noviembre volvería a reintegrarse el Sacerdote Dr. Olaso, quien tomaba un descanso después de una ininterrumpida colaboración semanal de once años.

Sin embargo, a última hora, se me notificó que el cese era definitivo. No discutí las razones que, por cierto, se me dieron abiertas y claramente. Se convino en la fórmula del anuncio de esta noticia. He aquí el texto que se preparó para ello:

«NOTA DEL SACERDOTE DR. OLASO. — Se ha venido anunciando el pasado mes que el 23 de noviembre reanudaría mi colaboración semanal ante el micrófono de la Radiodifusión Francesa. Pero no es así. Bien a mi pesar y con gran pena, me veo obligado a dar por terminada la larga serie de mis charlas.

«El cese de la colaboración se debe a causas enteramente ajenas a mi voluntad. Debo advertir que la autoridad eclesiástica no ha intervenido en modo alguno para llegar a esta decisión. Saben mis superiores jerárquicos que una indicación suya hubiera bastado para cerrar mi boca y detener mi pluma.»

Más tarde, el mismo 23 de noviembre, se me informó que esta fórmula no era aceptable, y se me sugirió otra en la que se diría que el cese de mi colaboración era TEMPORAL y se debía a razones de fuerza mayor, por ejemplo, motivos de salud. Naturalmente, no pude acceder a esta propuesta. Me lo impedía mi propia dignidad personal y sacerdotal. Debía comportarme con lealtad ante mis oyentes. Mi último ofrecimiento consistió en que se radiara la charla que ya había entregado para la emisión del 23. «La Caridad Cristiana y nuestros muertos» — que se reproduce a continuación — o que se leyera la nota arriba copiada. La respuesta no fué satisfactoria y, desde aquel momento, me declaré desligado de todo compromiso con la Radiodifusión Francesa, sobre la que recaería la responsabilidad de cualquiera decisión en el caso. Mis radioescuchos conocen lo sucedido: ni en la emisión del 23 ni en la del 25, dijo absolutamente nada la Radio. Como era de suponer, este silencio sorprendió a mis oyentes. No fui yo el responsable del mismo. No me pesa haber actuado de esta manera. Confío en que mis oyentes comprenderán perfectamente mi actitud y la lealtad que inspiró toda mi conducta.

Pero no quiero terminar esta nota sin exponer públicamente la conclusión más importante y fundamental que he podido deducir de las enseñanzas recibidas durante mis once años de colaborador de la Radiodifusión Francesa. Estoy plenamente convencido de que mis oyentes pertenecen a un pueblo fundamentalmente religioso y moral. Sus reacciones más vivas han sido siempre en respuesta a temas morales y éticos: honradez, verdad, justicia, libertad, caridad, han sido los postulados humanos y cristianos que han sacudido y hecho vibrar el espíritu de millones de radioescuchas. Otros temas no eran capaces de provocar semejante reacción. Los problemas puramente políticos, económicos o socia-

les eran enjuiciados desde el punto de vista humano de vista humano y ético. He aquí el secreto del éxito. Esta ha sido la lección más consoladora de mis años de colaborador. Y será un factor poderosísimo para construir un futuro de paz, de concordia y de convivencia entre hermanos que un día se combatieron a muerte, y, en consecuencia, sea éste mi último mensaje:

Paz a los hombres de buena voluntad...!

## LA CARIDAD CRISTIANA Y NUESTROS MUERTOS

*Esta charla la tenía preparada el Dr. Olaso cuando recibió la orden de cesar su colaboración semanal en el programa de lengua española de la Radiodifusión francesa. No pudo emitirse por dicho motivo y nosotros la ofrecemos hoy a nuestros lectores. Dice así:*

«Como decíamos ayer... el Sacerdote Dr. OLASO ha mantenido ante este micrófono una ininterrumpida colaboración semanal durante once años justos y cabales. Un total de 576 charlas que hacen un volumen de 2500 páginas. Y, según cálculos, sus oyentes se elevan hasta muy cerca de los 4 millones». Cuando me pongo a reflexionar sobre ese campo inmenso a donde llega la semilla de mi modesta palabra, siento un escalofrío que me abruma y sobrecoge. Es difícil ponderar la enorme responsabilidad que pesa sobre el autor de estas páginas. Bien a la vista la tengo cuando contemplo la múltiple y variada correspondencia que ha ido llegando a mis manos durante todos esos años. Hasta he leído cartas en que se me hace la confesión detallada de pecados solicitando la absolución por correo. Y hay páginas que no se pueden leer sin que las lágrimas asomen a los ojos. Todo ese cúmulo de confianza encierra un valor humano que jamás será capaz de apreciar suficientemente.

Y con esta charla entro en el año decimosegundo de mi colaboración. Nunca agradeceré lo bastante a la Radiodifusión Francesa el honor y el privilegio que ha sido para mí el poder utilizar su micrófono para comunicarme con tantas conciencias y ser el depositario de tantas intimidades. No hay hoy en Europa otro programa en lengua española que se escuche tanto como éste de la Radio París. Francia ejerce en el mundo un influjo cultural saturado de profunda emoción humana, y nuestro deber consiste en ponernos a tono con esa tradición que penetra el espíritu del hombre y lo sacude en sus raíces mismas.

Un mes de noviembre inicié mi colaboración, y todos los años hemos consagrado un recuerdo a los muertos, a nuestros muertos, a todos nuestros muertos, sin distinción de ideas, de posición social o de religión. No hay colores entre los que ya se fueron a la eternidad. Están en dos bandos, a la derecha y a la izquierda del Juez, las ovejas y los cabritos. Pero nosotros carecemos de autoridad para saber quién está entre los benditos de Mi Padre y quién no. Los muertos son de Dios, todos los muertos son de Dios; un misterio insondable cubre su destino final, y a nosotros sólo nos queda el recuerdo piadoso, el afecto de hermanos para elevar una plegaria por su eterno descanso.

Voy a dar a mis oyentes hechos que encarnan una actitud cristiana frente a la muerte. Me han de perdonar que en uso de ellos salga yo mismo como uno de los actores. Un día de verano de 1941 recibí en Londres un telegrama que decía: «Hoy falleció el Cardenal Gomá...» El eminente purpurado había sido Arzobispo Primado de Toledo. Durante nuestra triste

guerra civil él me honró con cartas y hasta con dos visitas a Francia. No nos pudimos ver; me encontraba ausente y de viaje; pero al día siguiente, venía su carta a comunicarme alguna novedad. Siempre respeté y veneré al Cardenal Gomá como una gran figura de la Iglesia. Tenía alma de prócer. Su muerte me afectó profundamente. Al día siguiente del telegrama, llegaba yo a la estación Victoria, de Londres, y coincidí a la puerta con mi gran amigo D. Manuel de Irujo, que fué Ministro de Justicia en el Gobierno Republicano. Me pregunto qué iba a hacer a aquella hora temprana en la capital inglesa, y le respondí que iba a celebrar la Sana Misa a la Catedral. « ¿ Tiene V. la intención libre ? » me preguntó D. Manuel. — « No, le respondí. Voy a celebrar por una intención particular ». Y él se me ofreció a ayudarme haciendo de monaguillo. Ambos caminamos en dirección de la iglesia madre, penetrando en la sacristía. Allí comencé a revestirme, y el Sr. Irujo se acercó a mí, y en voz baja me dijo: « ¿ Sabe que ayer falleció el Cardenal Gomá ? » Y le respondí: « Por su eterno descanso es mi misa de hoy ». — « Pues por él era mi intención », añadió D. Manuel. Y continuó diciendo: « Me alegro mucho de nuestra coincidencia. El Cardenal y nosotros hemos estado en campos contrarios. Y ahora, sin más testigo que Dios, rezaremos por él. Será un funeral bien modesto, pero sin duda alguna de inmenso sabor cristiano ». Y así fue un efecto. El Ministro de la República ayudaba de monaguillo la misa en sufragio del Cardenal Gomá. Nunca he publicado este episodio. Me resistía a ello porque yo era uno de los actores del mismo. Pero hoy lo doy al micrófono, porque creo que encierra una lección, sobre todo para nuestros jóvenes. Las discrepancias se detienen ante la tumba. Y allí sólo debe escucharse la voz de la plegaria humana.

Y pasemos al segundo caso, de mayor emoción aún, sucedido en España. Es sabido que D. Julián Besteiro, antiguo profesor de Lógica de la Universidad Central de Madrid, líder socialista que llegó a ser Presidente de las primeras Cortes de la República, pasó sus últimos meses de vida en la prisión de Carmona, en unión de un grupo de cerca de 70 sacerdotes vascos. D. Julián fue un hombre fino, delicado, alma selecta de gran cultura, pero no tenía fe. Su trato con los sacerdotes vascos llegó a unirse con lazos de amistad a alguno de ellos. Un día D. Julián apareció más demacrado que nunca, y uno de los sacerdotes le recomendó se detirara. A las pocas horas, el prohombre socialista empeoró y su salud causó verdadera alarma. Visita del médico, visita del párroco de Carmona, D. José Coromin, quien conoció y trató a Besteiro durante su estancia en la prisión. Los sacerdotes rodearon el lecho del moribundo, rezaron por él, pero sin lograr ningún acto exterior que pudiera ser prueba de un deseo de reconciliarse con la Iglesia. La misma noche falleció D. Julián. Su humilde celda bien hubiera merecido el pincel de un artista para perpetuar al moribundo y a los sacerdotes arrodillados que rezaban por él en su agonía. Inmediatamente funcionó el teléfono con Madrid. ¿ Qué funeral había de hacersele ? Alguien sugirió en el teléfono unos funerales católicos, pero el párroco D. José se negó a ello. He podido ver su sinceridad de alma. Mi deber es respetar esa conciencia, y creo que hay que enterrarlo civilmente ». En efecto, a las pocas horas se sacaba el cadáver en dirección del cementerio. Era todavía el alba, el sol comenzaba a dar señales de vida en el horizonte. Cuatro hombres cargaron sobre sus hombros el ataúd modesto y humilde. Detrás caminaba como único acompañante un hombre vestido de negro con traje talar: era el párroco de Carmona. Aquel día este buen eclesiástico visitó nuevamente la cárcel para hablar con sus hermanos en el sacerdocio y comentar algo sobre D. Julián, y en su sencillez pronunció estas sublimes palabras: « Hoy se ha visto en España algo digno de que

jamás se olvide: un entierro civil presdido por el párroco de la localidad... ! »

Sé que más tarde murió también aquel sacerdote de noble alma cristiana que se llamó D. José Coromin. Hoy quiero rendirle un homenaje bien sincero y sentido por el ejemplo magnífico de caridad cristiana que dió a todos en el silencio de una mañana solitaria y triste. Brindo este caso a los creyentes para que sepamos respetar la conciencia sincera de quien no piensa como nosotros, y lo brindo también a las izquierdas, sobre todo a los socialistas, para que vean en ese humilde sacerdote andaluz al depositario del espíritu evangélico, al párroco sencillo de los pueblecitos de España que recogen las confidencias y las intimidades de todos y, a veces, aun de los no practicantes.

En este mes de noviembre, aprendamos todos la gran lección de la caridad, de la tolerancia, del respeto a todos los muertos, que son nuestros hermanos por encima de discrepancias ideológicas, pues todos esperamos abrazarnos en el seno de Dios. Desde aquella altura divina hemos de mirar a todos los muertos. No tienen color alguno; son hijos del mismo Padre y herederos de idéntica herencia, ganada por la sangre de un mismo Redentor. No pretendamos llevar nuestras discrepancias de aquí abajo más allá de la tumba. Oremos por todos; esa oración es lazo de caridad que nos hará mucho bien aun para sabernos respetar cuando militemos en campos distintos durante nuestra peregrinación en este mundo...

## URTE BERRI BATEAN

UTARRA'K

*Urte berri batean gaudé. Biziren beste bide-zati bat egin du gizonak. Eta aurrera dijoaz gizon eta Erriak aldiaren azkeneruntz, ezin geldi ditaken ibillaldian.*

*Orain asi geran urtean, gure biziren bide-zati berri cntan, zer egingo dugu gizonok; zer burutuko dute Erriek? Erabaki ote dugu, denok, gurekiko ta gizadiaren alde egun arte baño lan onuratsuago egitea?*

*Guretzako bearrena duguna, gure aberriaren azkatasuna lortzeko, zer nolako bideak sortuko zaizkigun oraintxe jayotako urtean, eta, batez ere, zer eg. in bear dugu geuk? Bietara egoki so-egitea.*

*Ludiaren zear asi ta burutuko diran egipen guztiei buruz, erne ta zur egotea izango zaigu bearrena, jazo baño lenago ikusteko alegin aundienak egiten eta al ditaken aurrez-aurretik. Ez dugu aitzu bear, politika gayetan batik bat, gertatzeko dauden gauzak alik eta urrunetik ikustea dala onbide berezieta.*

*Zer gertatuko da Munduan urte onen iraualdian? Joandakoa ikusia gogoratzu ukakortasuna datorkigu biotzera. Nai ta nai ez, azken urtean lengoetan baño aru ta gotorago ikusi bear izan dugu Munduan sortutako liskar izugarria, gaur luterri aundi ta indartsuenak diran bien artean: U.S.A. ta U.R.S.S. setatiena.*

*Alaz ere ez da orixe ixarrena. Yakintzak idoro dituen izadi-indar berriak izugarriago ditugu; eta ogasunez orren aberatsak diran luterri oiek ortan jarri dute beren xede nagusiena: indar berri oien bide lagarriak berenganatzean. iraduz, azkar, urduri, bakoitza bestea baño lenago beren elburua eltzeko, alegin aundienak betetzen.*

*Aleginak beren oletan, egiñalak beren saio-lante-gietan eta saiakizunetan; beren izkillu arrigarriak gero ta ahaltsuago egiteko bearrak dituzten len-gayak edonun billatzen, etzean eta kanpo; eta orren ahalmen ikaragarriak beren eskuetan eukiarren, aurrez-aurre daukaten alkarren bildur, norbera baño geiago izango ote dan izaturik, bakoitzak aul ikusten du oindiño bere burua, ta etzetik at dijoa, estu, Ludi'an barna bizi diran beste lagunen bila.*

Emen lagunduz, or zematuz eta an menperatzen, Ludi guztiko beste Erri guztiak bereganatzen ere ari zaizkigu len aipatu ditugun gaurko bi Tartalo bildurgarri oiek. Onela, luditarrak, batzuek erabeti, besteak beren burua gordetzeko bearturik, bi erraldoi oien mutil sartzen ari dira lasterka.

Eta onelaxe be, Mundu'ko guztiok, gura ala ez gura, aurkaz-aurka jarriak ditugun . . . alderdi bietan kokatzen ari gera, zoritxarrez. Eta, ontaz edo artaz gaurko liskarra guda orokarrak bihurtzen bada, gudan sarturik izango gera denok. Zertarako ? . . .

Alderdi bien buru diran laterri bi oiek — len aipatu ditugunak — ez dira, noski, gogozko gizakundearen erdurik ; beren erakuntzak ekayei buruz atundurik izanez, zer eskeini dizaiokete gizadiari ; Negargarrizko erantzuna, gogo-betegarririk ezin izan ditekena. Nora dijota, beraz, egun, gura gizadi garoa ?

Beste izari batean, Europa'ko erriak ditugu kezku, beren bizia zaintzeko oso bearra zaien eta guztion egokitasunerako ere argi ikusten dala noraezekoa dan beren alkartasuna burutzeko urduri. Urduri bai, baña itsu xamar geron utzez.

Noski, orain arte, europarrak izan dira nagusiak Mundu'on ; berak egindako erakunde guztiak, beren egokitasun, obe, beren berekoikerietarako antolatatu dituzte nuna. Gaur aul bihurturik ditugu ta, europarrak ez diran besteen aurrean, burua makurtzeko zorian ikusten dute beren burua.

Len eta orren luzaroan bazterrik-bazter buru ta jabe izanez, arrotu ziran europarrak ; bakoitzak izan du bere laterria beste guztiak zapaltzeko eskubide osoz jayoa izan balitz bezela. Arroputz alena europarra.

Jakina, gizaldietan eratutako arrokeri ori, aundiegi noski Europa'koengan, eta ortze beren oztopo aundiena Europa'ko batasuna egiteko. Asmo du burutzeko, eiki, beren eskubideetatik zerbait utzi bear ; auxe beren abertzalekerian min ematen dietena eta, ondorioz, astiroegi ibilli bear, orren ertsiki guziosi bearra zaigun europarren alkartasuna antolatatzeko.

Urratsen batzuk ditugu, bai, onezkero emanak, emen bertan batzuetan aipatu ditugunak. Baña nolako izari txikiari eta gañera zelango murrizkeriz . . . galbide izugarri baten ondoan bizi galararik.

Ogen aundiak egin ditu Europa'k, bere arrokeriagatik, etxe ta landako amaika erriai mendez-mendez egin dizkien bidagabekerietaz. Gaurko ontan eta bere biziari bearra zaitona burutzen duen batera, abagune ederra Jordan herri batean bezela bere burua murgiltzeko, Europa'n bertan eta Aprika'n ere oraindik bizi diran bidagabekeri guztiak zuzentzen.

Mugon ederrenekoa, gaurkoa, Europa'k, gogozko mail goyenean, bere bizi berria antolatatzeko. Ortarako, noski, europarrak geran gizon eta Erri guztien eskubideak eusteko ta guztion eginbeurrak bete-erazteko erakunde emankor eta bizigarria izan dedin xedea izango litzake onarri gotorrez jartzekoa. Ezinbestekoa onelaxe jokatzea, geron iritziak, guztiok geron burua egiazko europartzat eukitzeko, eta onengaitik europarrok oro anai eta egi-egitan, Europa, guztion aberri bat bezela onartzeko. Nola izango ditugu, bestela, orain arte bezela aurrerantzean ere zapaldu bear baldin bagaituzte, besteak anaitzat ? Argi, beraz, Europa'k egin bear duen lenengo urratsa.

So-egin dizaiogun azkenez gure sorterrari. Guganako eltzen diran herri guztiak jakinerazten ditugenez, bertako abertzaletasuna bizi-bizirik ikustekoa dala egun ere. Zearo alperrik, ogei eta urte auelan geron etsuak egin nai izan duten lan guztia. Betiko ezabatu nai zuten euskaltzaletasunik guban. Alperrik, beren bizi gabeko erakundeak ez du utza baña besterik emen ahal izan, naiz eta laterri baten almen guziakaz, oztoporik gabe gañera, eginarren.

Argi ikus dezakete, gero ta geyago, ez dituztela be-

rentzako gure erritarrak irabazi ; nola baña, Erri'aren gogo-aurka yardun ezkerro ? Gero ta nabariago egin duten porrot ikaragarria.

Arerioak burrustaz metatutako errautsen pean bazarrik dugu Euzkadi. Ba edo dator errauts lor oiek barayatu dituen aizea ; urbil dago ta laister euskal-gogoa, azke, egan ikusiko dugu askok uste dutenez baña indartsuago.

Ontan bai, geu baikor. Orain urte gutxi euskeraren alde zerbait egitea zalla bazan, gaur uri ta erri guztietan multzoka dijoaz gure errikideak egarriz, euskal-uretan asetzeko yoranez beterik. Arerioak, beren egokitasunerako eskerki, bide zigor ideki ta orra gutarrak bidezabai zabalena beletzeko aña. Orra ogei urteko aspiratzeari erantzun ederra.

Mundu'ari, Europa' ta sorterrari, Euzkadi'ri, begiratu bear beraz ; astiro, isituki, sakon eta arreta aurdienaz. Emendik edo andik bideak zabalduko zaizkigu gure azkatasuneraño eltzeko. Ausardi ta gurbil izan bear gure enderriaren zuzendariak, eta erne, lorik ere ez egiteko moduan. Erantzukizun ikaragarria, noski, oiengan.

Esan dugunez, Mundu'tik eltzen zaiguna usmatuz ukakor izan bear. Europa'tik datorkiguna obe, baña erdizka ala ere. Aberrian berpizten ari dan euskal-gogoz, abertzaletasuna atemanaz, baikortasunak atseginez beletzen digu barnea. Orra itzaropena ; kezka aundiak dituen bai oindiño, baña egiazko itzaropen aundia.

Labur, onelaxe marreztu bear begien aurretan gaur ageritzen zaigun gure inguruko biziaren uartzera. Orize urte berri onek asieran eskeintzen diguna, Dana dala, sar gaitezen bere egunetan sinismendun eta adoretzu.

## CARTA ABIERTA AL EMBAJADOR DE LOS ESTADOS UNIDOS

Por Luis de ARIETA

Excmo Señor : No soy ni un antiamericano de tesis ni un ingenuo defraudado, por haber esperado de los hombres más de lo que éstos suelen dar. Lo primero queda avalado por varios años de prisión, precio exigido por la justicia franquista durante la última guerra a mi entusiasmo por la « Causa Aliada ». Lo segundo es consecuencia natural de amistosas relaciones durante mi estancia en la cárcel de Madrid y con posterioridad a ella con agentes y diplomáticos de las naciones victoriosas, que actuaron como jarro de agua fría sobre mis posibles esperanzas.

Con todo, esperaba un cambio fundamental como resultado de la victoria del « Mundo Libre », impulsado por el tradicional idealismo de los dirigentes norteamericanos : un clima en el que regimenes como el del General Franco seafixiaran por sí solos en un mundo incapaz de comprenderlos ; un clima en el que, sin dejar de ser el realismo político el principal determinante, quedara un minimum de espacio para los principios y la Moral.

Pero la triste realidad es que hasta los más pesimistas se han equivocado. — Porque es un hecho, que ni los ciegos pueden ya negar, que si Alemania como nación perdió la guerra, su ideología y sus métodos han triunfado en toda la línea. — Por algo se duda de la muerte de Hitler en la Cancillería.

Norteamérica ha cambiado la gloriosa herencia espiritual de los tripulantes del « Mai Flower » por la falsa moneda de Goebels.

Un demócrata vasco, como yo, prisionero del ejército de Mussolini en la guerra civil española, como miembro de un batallón vasco, no puede menos de constatar esto con indignación y protestar con todas sus fuerzas.

Como demócrata, de la mentira que supone llamarse campeones de la Democracia y estar, a la vez, alimentando y avalando dictaduras instauradas por el

Eje Roma-Berlín y que niegan los derechos más elementales de la persona humana. — Como vasco, porque hoy, gracias a Vds, se perpetúa el atropello jurídico del año 1839 cuya reparación parcial inició la República con la puesta en vigor del « Estatuto ».

No hace falta mucha intuición para saber lo que me va a costar a esto cualquier representante de la U.S.A. — Justamente la misma consigna de la camarilla nacional-socialista, repetida como un leit-motiv Wagneriano para justificar todo lo injustificable: el Comunismo.

Es decir: para evitar que el Comunismo nos arrebatase la libertad, hacerla desaparecer de la tierra.

Yo no entiendo de Medicina, y no me atrevería a juzgar si la Homeopatía es un procedimiento curativo aceptable científicamente o no. Pero, desde luego, si me atrevo a asegurarle que la aplicación del principio « Similia Similibus » en el orden de las ideas no puede dar buenos frutos; al menos si lo que se intenta es curar...

¿Qué diríamos si el camarada Kruschef se le ocurriera imitar el procedimiento, y un buen día lanzara a los cuatro vientos desde Radio Moscú la nueva consigna de « Capitalists de todo el mundo uníos », como fórmula mágica elaborada en el seno del Politburó para el triunfo de la III Internacional?

El propio Maquiavello pensaría que la política del Kremlin estaba dirigida desde la Casa Blanca o por algún comité secreto de « Sabios de Sión ».

Esto mismo al revés sospecharía yo en el momento presente si la malicia humana no me hiciera ver que tras el lema anticomunista se esconde un interés inconfesable, que el truco de un torpe prestidigitador intenta ocultar. Hasta incluso detrás de la Cruz se suele esconder muchas veces el diablo.

Porque, si de frutos ideológicos se tratara, en España, al menos, bien puede decirse que ha fracasado esa fórmula paradójica.

Aquí, como en otros sitios, se repite una vez más el hecho de que el Comunismo vive de los errores de los demás. ¿Qué valen los discursos de la Pasionaria y sus amigos en favor del Evangelio de Carlo Marx al lado de la simple consideración de la actitud americana!

No será un argumento muy objetivo; pero es el caso que los movimientos de masa se suelen inspirar en cosas simples; sobre todo si tocan al corazón. Un hombre de masa, un obrero cualquiera, ¿Cómo no hacerse este razonamiento: « si los Estados Unidos obran así en todos los problemas que tienen pendientes con la U.R.S.S... poca razón deben tener en ninguno? Si Washington en su política exterior se decide siempre por todas las dictaduras de derecha y en contra de los pueblos, ¿Qué pensar de su sinceridad cuando esgrime contra el Marxismo el slogan de la libertad? Si sólo se trata de librarnos del dragón marxista de las siete cabezas, ¿Para qué interrumpir a los « Caballeros Teutónicos del III Reich en su « romántica » tarea de aplastarlo? »

Los militantes comunistas de los países burgueses sienten reforzada su innegable mística con el respaldo del telón de acero. ¿Los que luchan por la causa democrática en países de dictadura pueden decir lo mismo de los gobiernos que se rotulan con esta ideología?

A este propósito, jamás se podrá olvidar que la acogida, muy laudable, que los franquistas encontraron en las emjadas y consulados durante la guerra civil no fuese extendida a sus contrarios cuando éstos solicitaron asilo para salvar sus vidas. ¿Y pensar que aún quedaron románticos dispuestos a jugarse un mes de cárcel por leer los boletines de guerra aliados!

Conozco un poco el problema español, y le puedo asegurar que, de seguir las cosas así, pronto abandonan

rán todos el campo, víctimas del desaliento y de un excesivo inoperante.

Ya sé que esto sería una grata noticia para su Embajada, tanto como para el Falangismo; pero también me atrevo a asegurarle que ninguno de los dos sería el más beneficiado con ello.

Franco es un fenómeno pasajero en la Historia de la Península, y en un futuro que se prevee inexorable el pueblo se entregará a aquellos que se mantengan en la brecha y simbolice la lucha contra el pasado. Fuera de combate la Democracia, V. E. me dirá quién será el que ría el último.

En resumen: en la lucha planteada entre las dos concepciones que se disputan el mundo, la Democracia Universal está demostrando que no cree en las ideas y que no tiene nada que ofrecer. Planteada así la lucha entre una doctrina mala, pero doctrina al fin, y unos intereses que afectan a tan pocos, bien claro está el porvenir. Aunque no sea más que por aquello de que los que no tienen nada que perder son los más...

Ya sé que a un diplomático le importa muy poco lo que el pueblo piense. Le basta para su objetivo la amistad de los que mandan, por muy interesada que sea, y ésta la tiene. Pero no considero tiempo perdido el cumplir con el deber de ser informador espontáneo de un estado de opinión que un día nos puede llevar al caos o al comunismo totalitario.

Que no se diga, por lo menos, que los que todavía no hemos perdido la cabeza no hemos hecho lo posible para evitar ese espejismo cada vez mayor que Moscú provoca en la clase media y trabajadora española.

Porque sería trágicamente paradójico que un resentimiento provocado conscientemente por los descendientes de Abraham Lincoln sirviera en bandeja de plata al Comunismo en España al que los sufragios del pueblo le negaron siempre.

Sería como para caerse de vergüenza de su pedestal la estatua del puerto de New York.

Se lo dice con toda sinceridad su affmo. s.s.

## ENTREVISTA CON TRES ESTUDIANTES VASCOS

Por ORMATXORI

De los encuentros de este mes el más interesante me ha parecido el que he tenido con tres estudiantes que siguen sus cursos en distintas Universidades españolas; uno de ellos estudia Medicina, el otro Derecho y el tercero Ciencias Exactas. Ninguno ha llegado a los veinte años, lo que a mi juicio da mayor interés a la entrevista por tratarse de una generación que se sitúa al lado de acá de la guerra del 36 en contraste con la nuestra que está al otro lado a una distancia igual de dicho mojón histórico.

Estos jóvenes solo conocen por referencia la guerra en que nosotros fuimos los actores. Tienen una idea más vaga de las cárceles por las que nosotros pasamos y solo uno de ellos conserva un recuerdo directo de tierras extrañas a las que fue arrastrado en el exilio de sus padres. Observamos en ellos distintos grados de emoción patriótica, debido sin duda a las diferencias de educación familiar. Estos jóvenes constituyen el eslabón siguiente al nuestro en la cadena de las generaciones y a ellos incumbe recoger nuestra herencia y transmitirla a las generaciones posteriores acrecentada con su experiencia personal. Solo lo que entre en ese intercambio pasará a la historia, desvaneciéndose el resto como el humo.

No pretendemos en esta interview reflejar la mentalidad de las nuevas generaciones. Nuestra pretensión es más modesta: la de registrar algunas reacciones ante problemas generales que pueden ayudarnos a conocer esa mentalidad.

Mi primera pregunta: ¿CONSERVAN LOS ESTU-

## DIANTES VASCOS SU FUERZA DE COHESION EN LAS DISTINTAS UNIVERSIDADES ESPANOLAS A QUE CONCURREN ?

En Zaragoza, Valladolid y Oviedo donde están las Facultades a que nosotros asistimos existen núcleos vascos más o menos importantes. Estos núcleos no agrupan a todos los vascos, ni mucho menos, pero comparativamente la compenetración entre nosotros, es superior a la que se observa entre los de otros pueblos peninsulares. Si esta compenetración no es más extensa hay que atribuirlo a que no se prodigan ni se estimulan las actitudes colectivas.

¿ CUALES SON LOS TEMAS QUE CON MAS FRECUENCIA SE TRAEN A COLACION EN ESTAS REUNIONES ? — Allí se trata de todo como es natural y desde luego de chicas y de foot-ball, pero yendo al grano de lo que suponemos que a V. le interesa, le diremos que se habla relativamente poco de política, algo más de la social y más todavía de lo cultural.

¿ PERO ES QUE VDES SE DESINTERESAN DE LOS PROBLEMAS POLITICOS ? — No es que nos desprecupamos de esos problemas en absoluto, pese a todo lo que hace desde arriba para conseguirlo. Se habla por ejemplo, de democracias y autocracias, de liberalismo y de dictadura, de republica y de monarquía, pero se habla menos de los problemas específicamente vascos. En la Universidad somos casi todos democratas y europeistas y a los vascos en general nos agrada no quedar a la zaga en ninguno de esos aspectos. Acaso por esta tendencia y por el prestigio que hoy tiene lo europeo, las inquietudes por las peculiaridades vascas resultan un tanto apagadas en el aspecto político ; no así en lo cultural aunque esto parezca un contrasentido.

¿ PERO ES QUE CREEN USTEDES QUE LO POLITICO Y LO CULTURAL PUEDEN SEPARARSE HASTA EL PUNTO DE ESTABLECER UNA CLARA DIVISORIA ENTRE AMBOS CAMPOS ? ¿ ES QUE CREEN USTEDES QUE LA IDEA NACIONALISTA VASCA ESTA EN CONTRADICCION CON LA DE INTEGRACION EUROPEA ? — No ya nos damos cuenta de que todos los problemas cuando adquieren virulencia o volumen, se transforman siempre en cuestiones políticas. El problema de la Universidad Vasca por ejemplo, tiene tanto de cultural como de político. Se trata indudablemente de una reivindicación básica y elemental cuya justicia y urgencia estallan a la vista del más miope. Igualmente nos percatamos de que lo europeo no se opone a lo vasco, sino que lo presupone, pues si la futura Europa ha de ser algo real y no una elucubración abstracta habrá de tener en cuenta la distinta naturaleza de sus componentes, lo francés, lo inglés, lo alemán y también por consiguiente de lo español y de lo vasco, pero por eso mismo se da por supuesto, acaso ligeramente, que desaparecido el mito de la « sacrosanta soberanía española » que tanto daño nos ha causado a nosotros los vascos y también a los españoles, nos serian reconocidos en el conjunto europeo, los derechos inherentes a nuestra personalidad vasca, cuya existencia es evidente y no necesita demostración. Por lo demás nos damos también perfecta cuenta del que al lado de las corrientes de integración continental que caracterizan los momentos actuales, existen con no menor vivencia las de liberación nacional de la que en estos últimos años se han beneficiado Malasia, Birmania, la India, Pakistán, Israel, Túnez, Marruecos, etc etc. El imperialismo y el comunismo son teorías caducas y desprestigiadas que no tienen ninguna solvencia entre los estudiantes universitarios. Entre nosotros nadie admite hoy que un pueblo tenga derecho a someter a otro contra su voluntad, ni a impedir su pleno desenvolvi-

miento que solo es posible en la independencia. Esto es tan de clavo pasado entre nosotros, que ni siquiera se plantea. Por eso lo que nos interesaria es llenar de contenido potencial esos derechos, con problemas e inquietudes de tipo político, cultural, social o económico. Nadie pretende que nosotros tengamos menos títulos para nuestra vida plena que lo indios o los moros, pero hay que tener cuidado y aquí puede estar la madre del cordero, en el planteamiento de los problemas y en las actitudes a adoptar. Dicho de otro modo algunos de nosotros creemos, que hay que plantear problemas e inquietudes concretos sobre realidades urgentes.

¿ Y CUALES SON A JUICIO DE USTEDES LOS PROBLEMAS MAS GRAVES Y URGENTES QUE AFECTAN A LA JUVENTUD DE NUESTRO PUEBLO ? Los principales problemas que atañen a la juventud actual derivan de dos realidades fundamentales : la de la fosa abierta entre nosotros y Vdes a consecuencia de la guerra del 36 y la de la evolución que el mundo ha sufrido desde entonces en virtud de los descubrimientos técnicos. Estamos muy mal informados tendenciosamente. No creemos todas las mentiras que han tratado de inculcarnos y por eso existe una fisura, cuyas consecuencias son difíciles de medir. La naturaleza humana tiene horror al vacío y hay que taponar ese hueco, so pena de que se creen mitos que la razón rechaza a priori. Por otra parte los mayores deberían hacer un esfuerzo de comprensión y de superación mental para ponerse al ritmo de la historia, cuya velocidad no cabe duda que se ha acelerado extraordinariamente. Si no se hacen esas dos cosas, la de explicarnos objetivamente el pasado inmediato y la de ponerse Vdes al compás de los tiempos, viviremos en un divorcio permanente, y nosotros no somos partidarios de estos divorcios.

¿ HAY MUCHOS FALANGISTAS ENTRE LOS ESTUDIANTES ? — Esa especie casi ha desaparecido entre nosotros. Para dar con un franquista o un falangista tiene V. que sacar la lupa, pues los poquimosos que existen se avergüenzan de confesarlo. Entre los estudiantes de hoy, todos se proclaman democratas y europeistas. Es de buen tono llevar esas etiquetas, aunque no todos tengan un comportamiento muy activo, sea por pereza, sea por miedo. Hay que enfervorizarlos y en esa tarea deben ayudarnos los directivos de nuestras organizaciones, enviándonos propaganda adecuada. Si esto se hace el provenir se presenta halagüeño.

Hemos procurado reflejar esta entrevista con la mayor fidelidad, y para saber si lo hemos conseguido queremos temitirnos a nuestros interlocutores. Ellos puede rectificarnos los errores y los vacíos en que hemos podido incurrir. Aceptaremos también de muy buena agna, cualquier observación o sugerencia que quieran hacernos los estudiantes o los jóvenes que quieran comunicarse con nosotros, pues el dialogo con las nuevas generaciones nos parece muy deseable.

## « ORIXE »-REN EUSKALTZAINDIRAKO SARRERA KONTARIK

Joan dan igandean, Abenduko 22, Leitzarako bidea artu genauen. Donostia'tik atera ginanean, egualdi zoragarria genuen lagun. Negua gozo, biotza amesetan, jo genuen Naparru-aldera. Bein ere Leitzan izan gabeak ginanok, ba-genduen erria ikusteko gogoia. Tolosa igarota bereala Ibarra. Andik aurrera, Berastegi-raño aldapa litza. Gero ia gorago, azkenean nabaitu genizun euskal-kabi goi ura.

Leitzako kaleetan, gu baño lenago eldutako lagun-

talde lodia zegoen aize miñari arpegi zorrotza erakusten. Etzan antze Donostiako girorik. Aizeak ederki ebakitzen zizkigun gure sudur-kako luzeak. Jendeak kale gorria utzi, ta ostaluetako epelera iges egiten zuen. Ezpaizan erreza kale-kantioiko otzari arpegi ematen.

Salda beroa artu, euskal-lege zarrak agintzen duen bezela, ta lauster giñan alkate-soñuaren ondoren elizara oñlean. An zijoaren Leiza'ko dantzari gazteak beren makilekir aurrean. Ondoren, gure ORIXE jatorra, aspaldi ontan ezueriak oean lotua ta gaur, mirariz, neguko, aize otzetan zutik. Erriko apaiz, alkate ta beste zenbait napar-aginiari, Iruñetik etorriak, lagunteen zioten aldatz pikea igotzen. Bere pausoa doi-ikara pixka bat, baña ongi zijoakigun idazle sonatua.

Sartu giñan guziok eliz eder artan. Euskal-txoko txek estu nolunako eliza. Katedraletarako ere, estu txotxari. Berritua dute gañera oraintsu, ta aldare nagusia argitan geneukan Meza asteko zai. Tolosa'tik etorriak ziran abeslariak, Bello Portu gidari zutela. Antzieta'ren Meza ta Uruñuela'ren Agur Maria'k zeru-gandua zabaldu zuten eliz-barruan. Gure Mikolax ohorezko lekuan zegoen, agintarien artean got-malako. Meza-erdian, bere kristautasuna agertu zigun, Jauna artuaz.

Meza-ondoren, guziok Udaletxera jo genduen. An batu ziran Euskaltzaindi'ko lagunak eta Naparru'ko eta Leiza'ko agintariak. Oleaga jaunak, Euskaltzaindi'ko zarduriari zantz, itz bi egin zizkigun; Dassance, Ustaritzeko alkateak, asiera eman zion egitekoari; e'rriko alkateak ere beste itz batek erantsi zituen, eta asi zan gure ORIXE'ren Euskaltzaindi'rako sarrera. Bi euskaltzainek erakarri ziguten guziok batuta geunden aretora.

Ormaetxea jaunak gai zala aukeratua zigun bere itzaldira'ko; belarri askorentzat somagantza. Euskal-muntzorra edo azenioa Leiza'n eta inguruetan nolakoa dan agertu nai izan zigun. Entzuteko baño irakurtzeko gau egokiagoa. Lau nerka kaxkorrek lagundu zioten Uitz, Leiza ta Berastegi'ko izketa-donua ager-arazten. Udaletxea bete-beiean zegoen aditzen, eta txalo beroak jo genizkion buratu zuenean. Mitxelena jaunaren erantzuna, Ormaetxea jaunaren doai ezagunei zegokienda izan zan. Gogoan artu genizkion esan zituanak: Euskaltzaindia, euskaltzain-alkia onartuaz.

Luze zijoan egitekoa, ta plazara atera giñan urrengo Bello Portu'ren abeslari entzutera. Aizkolariak ere, gertu zeuden enbor batzuek ebakitzeko leian. Ontan, egurdiak guziok maira eraman ginduzen. Udaletxean etzan gurientzako lekuri, eta erriko ostaluetara zabaldu zan jendea. Gu Udaletxean giñan eta an entzun genituen Erkiaga'tar Eusebi ta Etxaniz'tar Nemesi'ren bertsoak. Kanta-jolasa ere etzan urruti. Norbaték Ba surri'ren ordeak egin bear izan zituen barruko giroak zekarrian bezela.

Udaletxetik kanpo ziranak elzuten jai gutxiago izan. Ba-dakigu Borduri ta arekin ziranak, nolako jai bizia sortu zuten mai-inguruan. Ba-zan alde guzietan umorea ta jendea erruz.

Bazkal-ondan, ari-jokoa lenbizi; ta gero, Leiza'ko dantza ezaguna: Ingurutzoa. Gazte-taldeak etzuen erreuma aundirik belaunetan. Pozgarri zan talde ura, lengo lege zarrean dantzan ikustea.

Zenbat arpegi ezagun ikusi genduen? Jaunkoak daki! Alde guzietatik lodi etorri zan jendea. Ba-ziran Laburdit'k: Gure Herria ta Herriaren artezkari biak an genituan, Ustaritzeko alkate ta beste zemaist lagunekin. Bilbo ta Bizkai-aldetik ere, beste sail polita zenduten. Bergara, Eibar eta beste errietatik ere, asko. Tolosa ta Donostia'tik, zer esanik ez. Gure erriak duen euskal-gosea agiri zitazun egun orretan.

Gure MIKOLAX pixkaterako pikortua degula uste det oraingoan. Beste guzien gorapenei gurea erantsi ta ar bitza Ormaetxea esukal-idazle yayoak zorionik gogozkoenak.

## DE BANDUNG AL CAIRO

Por F. Javier de LANZABIRU

Es la misma táctica que se siguió con una serie de asociaciones nacidas en Europa al calor de la victoria aliada. Los comunistas comenzaban modestamente pidiendo permiso para entrar, después, gracias a un dinamismo reconocido, se iban haciendo indispensables en las actividades de cada entidad, sin forzar nunca su nota política. Una asamblea más tarde, los votos de sus amigos y los de sus ingenuos admiradores les hacían árbitros exclusivos de cada institución. Al cabo de años y de experiencias dolorosas, la táctica falló en Europa, pero todavía triunfa en Asia y en Africa. Lo acaba de probar la asamblea que han celebrado hace unos días en El Cairo los pueblos de esos dos continentes.

Cuando se celebró la reunión de Bandung tuvimos motivos para celebrar con júbilo el acontecimiento. Se trataba de reunir en un conjunto más o menos orgánico a los pueblos que suponiendo demográficamente la mayoría del mundo eran, al mismo tiempo, las colectividades nacionales más atrasadas política y económicamente, ansiosas de progreso y de libertad. En Bandung no estaban presentes, naturalmente, los Estados que aun conservan imperios coloniales. Tampoco estaba presente Rusia. Ello nos hacía figurarnos el nacimiento de un nuevo bloque internacional fuerte, potente, formado de pueblos nuevos o renacidos, plétóricos de ideal. Nos hicimos la ilusión, nosotros nacionalistas, de que ese bloque podía modificar la balanza internacional poniendo en sus platillos aspiraciones nobles y reglas de moralidad desconocidas u olvidadas en los viejos países civilizados. De la moralización de las reglas de la convivencia internacional los nacionalistas no imperialistas sólo podemos obtener ventajas.

El espíritu de Bandung había penetrado hondamente en la conciencia de los pueblos interesados. Tuvinos ocasión de percibirlo en la India hace ya más de un año. Habitantes de aquel país justificaban su neutralismo con razones que pueden no convencer a un europeo, pero que eran de gran fuerza para los asiáticos. Pretendían ellos ser más pacifistas que neutrales, y dada su posición geográfica y política, su manera de discurrir no nos parecía tan desacertada. En lo técnico, en lo económico, no disimulaban su inclinación por la Unión Soviética sin desdeñar la ayuda que el Occidente pudiera prestarles. « Pero los occidentales, los americanos, decían ellos, al ofrecernos ayuda quieren que nos comprometamos contra Rusia. Los rusos, en cambio, nos prestan la ayuda sin contrapartida ideológica o de actitud internacional. » Cuando paseábamos en grupo de turistas pacíficos por las calles de la Vieja Delhi, más de una vez se nos preguntaba con evidente simpatía si éramos rusos. La India, sin embargo, estaba y creo firmemente que sigue estando muy lejos del pensamiento comunista. ¿ Ha sido la habilidad soviética la que ha provocado ese equívoco en todo el Oriente? ¿ Ha sido la torpeza occidental? Lo cierto es que el fenómeno existe y que se ha extendido mucho en estos últimos meses.

La prueba está en lo que va de Bandung a El Cairo. En esta segunda reunión Rusia ha sido elemento activo antes, en y después de su celebración. Los concurrentes ya no son los gobiernos sino partidos representativos tal vez más de la lucha de clases que de reivindicaciones nacionales, que en esos pueblos no andan muy separadas unas de otras. La Unión Soviética ha tomado oficialmente parte en la asamblea y ha quedado participando en el organismo permanente que se ha constituido. Las intervenciones parecen que han sido más monocordes, las declaraciones más pareja-



mente troqueladas y las conclusiones menos espontáneas y menos vibrantes que las de Bandung. Algunos países que acudieron al primer congreso no han querido estar presentes en El Cairo donde también parece que el Japón está dispuesto desde ahora a disputar a Rusia el liderato de ese enorme grupo de pueblos.

Según testimonio de gentes imparciales, suizas, por ejemplo, la doctrina Eisenhower ha sido aplicada tarde y mal al Medio Oriente. En lo de tarde creo que todo el mundo está conforme y mal porque su aplicación ha comenzado después de que el peligro ruso ha aparecido abiertamente en las regiones estratégicas y petroleras del Asia Menor y sólo se intenta remediarlo a fuerza de dólares contra bases militares y cláusulas políticas. Claro es que Rusia, según recientes datos del Departamento de Estado norteamericano, ha sembrado en esos y en otros pueblos insuficientemente desarrollados nada menos que 1.900 millones de dólares. Desde hace ya diez años no salimos de este callejón: a la maniobra rusa corresponde la maniobra americana o viceversa como si todo el mundo fuera colonia incapaz de tener voluntad propia y de medir por sí mismo la conveniencia de sus propios intereses. Para evitar esto quisimos que se hiciese Europa a tiempo y por ello también tanto nos alegramos por Bandung como nos decepciona El Cairo.

Que los europeos y los americanos estén excluidos de los pueblos asiáticos y africanos, es lógico. ¿ Pero qué tiene que ver Rusia en esas asambleas? ¿ A título de qué ocupa un puesto entre esos países? Es verdad que no tiene colonias fuera de Europa, al menos en el concepto clásico que de colonia se tiene. Bien hace Rusia en fomentar la manifestación de la voluntad popular y su respeto en los países negros, tostados o amarillos. Es la regla básica de la paz y del entendimiento universal. ¿ Pero se nos han olvidado hasta los nombres de Estonia, Lituania y Letonia? ¿ Y por qué no hablan los ciudadanos de Ucrania y de Georgia? ¿ Y los de la cadena de pueblos que va del Báltico al Mediterráneo y al Adriático? ¿ Cómo pueden explicar esto los rusos a un malayo a un sirio o a un sudanés? Para hacer de super-libertador universal no hay más lógica ni más decencia que la del ejemplo.

## EL PROCESO POR « LA MISTERIOSA DESAPARICION DE JESUS DE GALINDEZ » HA LLEGADO AL OCTAVO CADAVER

Por GOROSTARZU

Con este título ha publicado un artículo el periodista norteamericano Jean TIERNEY que ha sido difundido por la prensa de Europa y de las Américas.

El reporter americano pone entrecomillas las palabras « misteriosa desaparición » dando con ello a entender que lo de misterioso es discutible en lo que se refiere al autor, porque en efecto, las circunstancias que han concurrido en la desaparición han creado la convicción general de que, quien movió los hilos de este drama fué el Generalísimo Rafael Leónidas Trujillo Molina, Dictador de la República de Santo Domingo, aunque este lo niegue y aun cuando no existen las pruebas materiales del crimen.

Nuestro colaborador y correligionario JESUS DE GALINDEZ, como saben nuestros lectores, desapareció en Nueva York el 12 de Marzo de 1956 y desde entonces se sigue un sumario ante el Tribunal Federal de Washington.

Recordemos que JESUS DE GALINDEZ, nació en Amurrio el 12 de Octubre de 1915, que era Doctor en Derecho y que preparaba unas oposiciones a Catedras

en Madrid cuando el 18 de Julio del 36 estalló la guerra. Actuó en Madrid de asesor jurídico de la Delegación de Euzkadi y se distinguió por sus esfuerzos en salvar las vidas de muchas gentes, no todas varas, que estuvieron en peligro en aquella ocasión.

En Octubre del mismo año fué trasladado a Valencia a las órdenes del Ministro de Justicia nuestro Diputado D. Manuel de Irujo y poco más tarde fué movilizado nombrándosele Secretario Auditor del Tribunal Superior del Ejército Republicano del Este. Internado al fin de la guerra en un campo de concentración de Francia se le liberó a la llegada de los alemanes y el año 40 pudo embarcar para Ciudad Trujillo, desempeñando en esta capital las funciones de periodista, locutor de radio y Profesor, además de las de Secretario de la Delegación de Euzkadi en aquella republica. El Generalísimo Trujillo no había enseñado todavía sus garras de dictador y cuando las sacó tuvo que hacer la maleta y tomar el avion para Nueva York donde se hizo cargo de la Delegación del Gobierno Vasco el año 46. Allí tuvo también un puesto en la Universidad de Columbia como profesor de Derecho Internacional. Al mismo que explicaba esta asignatura se preparó para el grado de Doctor en Ciencias Sociales y Políticas redactando en el curso de esta preparación una tesis doctoral sobre « La República Dominicana bajo el régimen de Trujillo que fué la causa de su muerte por la claridad que en ella se reflejaba el gobierno y las atrocidades trujillistas. El 27 de Febrero del 56 sostuvo su tesis doctoral ante el tribunal universitario, siendo felicitado por el mismo y el 12 de Marzo fue el de su última lección en la Universidad. Se sabe que salió de ella, pero de lo que le sucedió después está investigando el Tribunal Federal de Washington, sin que hasta la fecha se haya cerrado el sumario.

Precisamente de uno de los incidentes se ocupa el periodista norteamericano en un artículo que nosotros hemos recogido de la prensa francesa. Dice así:

« La realidad va más lejos que la imaginación. He aquí el segundo capítulo de « la misteriosa desaparición de Jesús de Galindez », que deja muy a la zaga a los Georges Siménon, Agatha Christie y otros amateurs de las novelas policíacas.

« El 9 de Diciembre último, el Tribunal Federal de Washington condenó al llamado John Frank, ex-agente del F.B.I. Federal Bureau of Investigation, (G-men), acusado de haber servido como Agente clandestino, en los Estados Unidos, al General Rafael Trujillo, presidente-dictador de la República Dominicana.

« El 12 de Marzo de 1956, Jesús María de Galindez, refugiado vasco, encargado de cursos en la Universidad de Columbia, desapareció por la tarde al volver a su casa. Un amigo que la había acompañado le vió bajar por la boca del metro en Broadway. Posteriormente Galindez no ha vuelto a aparecer. Acababa de terminar una tesis doctoral, que constituía una condenación impagable y documentada del régimen de Trujillo, que conocía muy bien, por haber servido de preceptor a sus hijos, después de su huida de España.

« En el curso de su proceso, Frank confirma (lo que se suponía ya) que un piloto americano, Gerald Murphy, había conducido un bimotor Beechcraft desde Amityville, suburbio de Nueva York, a West Palm Beach en Florida. El 6 de Marzo Murphy había pedido a un compañero, el sargenta aviador Harold French, que le instalase depósitos suplementarios en el aparato, para ampliar su radio de acción de 1.500 a 2.000 kilómetros.

« Murphy se hizo acompañar en calidad de copiloto, de un tal Octavio de la Maza que había sido ya protagonista de un incidente en la embajada dominicana de Londres. Allí, de la Maza, mató de un tiro de revolver a su colega Luis Bernardino. Drama de celos, se dijo entonces.

Ahora, el testimonio de Frank, ha permitido, reconstituir el rapto de Galindez, que hasta la fecha no constituía más que una hipótesis, no confirmada.

« Durante la noche del 12 al 13 de Marzo, Anthony Fravele, sereno del aeródromo de Amityville vió la llegada de una ambulancia, de la que sacaron una camilla sobre la que se hallaba un hombre « incapaz de mover un músculo ». El hombre fué izado a bordo del avión de Murphy, que despegaba poco después. Fravele dió parte de lo que había visto, al compañero que le relevó y a su propia hija cuando entró en casa.

« Murphy hizo escala en el aeropuerto de Lavano, cerca de West Palm Beach, para cargar gasolina. El mecánico encargado de cargarla tuvo que montar a bordo para llenar los depósitos suplementarios. Este mecánico manifestó que había visto a un hombre inanimado o muerto, tendido en una camilla y que le llamó la atención « un olor especial » que creyó sería el de alguna medicina.

« Frank destacó en el curso del sumario, que Murphy, salió enseguida de West Palm Beach para Monte Cristi en la República Dominicana. Había dibujado en efecto un esquema de su itinerario, para que el sargento French pudiese calcular la capacidad de los depósitos suplementarios, que le iban a hacer falta.

« Se ha esclarecido con esto el misterio de la desaparición de Jesús María de Galindez ?

« No del todo, porque los testigos, han desaparecido de una manera extraña, unos tras otros.

« Murphy el piloto, cayó al mar en un punto infestado de tiburones, en una pelea (a causa de una mujer) con su co-piloto Octavio de la Maza. Las autoridades dominicanas detuvieron inmediatamente a Octavio de la Maza acusándole de homicidio. El 7 de Enero último el guardian de la prisión de Ciudad Trujillo encontró a la Maza, colgado en su celda. Dejó una carta anunciando su suicidio. El Departamento de Estado americano, que abrió una encuesta sobre la muerte de Murphy (ciudadano norteamericano) ha declarado que esta carta era apócrifa y que las autoridades dominicanas habían mentido.

« El sereno del aeródromo de Amityville, falleció de un ataque cardíaco en Septiembre del 56. El mecánico del aeródromo de West Palm Beach, Donald Jackson, se mató con su padre, a bordo de un avión particular, el 12 de Noviembre del 57, precisamente unos días antes de ser interrogado por las autoridades americanas, sobre lo que había visto el 13 de Marzo del 56, en el avión de Murphy.

« Murphy tenía un íntimo amigo al que no ocultaba nada y que era Salvador Cobian, Jefe de la policía de Ciudad Trujillo. En Noviembre de 1956, un hombre entró sin anunciarse en la oficina de Cobian, y le mató de un tiro a bocajarro.

« Murphy que desapareció algunos días más tarde, dijo cuando se enteró de la muerte de Cobian : « Dios mío han matado a mi protector. »

« En Noviembre del 55, recibió Galindez la visita de un agente dominicano, un tipo misterioso conocido con diversos nombres y entre ellos con el de « El Cojo », a causa de este defecto físico. El Cojo vino a decir a Galindez que tuviera cuidado con lo que hacía o que se tendría que atener a las consecuencias. El Cojo era el encargado de asuntos especiales.

« El primero de Marzo del 58 el Cojo estaba en Miami y dijo en confianza a un cubano amigo suyo llamado Orestes Portales que le habían pagado para suprimir a un Profesor de Nueva York. El mismo día recibió un telegrama requiriéndole para que volviese inmediatamente a Ciudad Trujillo. Posteriormente no se ha tenido ninguna noticia del Cojo.

« Y su amiga Ana Viera, fue descubierta el mes de Agosto del 56, sola y completamente destrozada, entre los restos de un automóvil, de una carretera cerca de Ciudad Trujillo. Los que conocían a Ana aseguran que ni sabía conducir, ni tenía coche.

« El misterio de la desaparición de Jesús María Galindez está en su octavo cadáver y no se ha aclarado todavía. »

Y aquí termina el artículo del periodista americano JEAN TERNEY.

## NOTICIAS MENSUAL

### A TRAVÉS DEL MUNDO

**TELON DE FONDO.** — Entre los acontecimientos de este mes hay que destacar la reunión del Consejo de la OTAN en París y la puesta en marcha del Mercado Europeo. También hay que señalar los resultados alcanzados en Harwell Inglaterra en orden a la « domesticación » de la energía atómica. A la reunión de la OTAN asistió, sobreponiéndose a las recomendaciones de los Médicos el Presidente Eisenhower contribuyendo con su presencia a que se afirmase la corriente de paz que predominó en aquella Asamblea. Pero también asistió en representación de los E.E. U.U. el Secretario de Estado de aquel País M. Foster Dulles a quien se achaca por algunos « sus excesivas » preocupaciones morales. Estas preocupaciones nos parece a nosotros que brillan por su ausencia en sus relaciones con Franco, a quien visitó después de la reunión para concertar con él un acuerdo sobre el establecimiento de rampas para el lanzamiento de proyectiles de medio alcance a cambio de un montón de dólares, contribuyendo de paso a fortalecer una dictadura basada en el crimen, la deslealtad y la corrupción. La tensión internacional ha disminuido a consecuencia de las gestiones que se están llevando a cabo para una conferencia inter-

gubernamental al más alto nivel, que nació del Consejo de la OTAN con vistas al futuro. La psicosis creada por el lanzamiento de los « sputnik » rusos y que la Unión Soviética está explotando a fondo, ha remitido también por los resultados alcanzados en el laboratorio inglés de Harwell al producir temperaturas de cinco millones de grados que han permitido la fusión de núcleos de hidrógeno pesado. Del mercado común queda ausente España a causa del régimen de Franco, con lo que el retraso que actualmnete sufre en su desenvolvimiento industrial y agrícola, ira en aumento.

**LOS ESPAÑOLES Y SU POLÍTICA EN MARRUECOS.** Según el enviado especial del « New York Times » : « Hay ahora más de 6.000 hombres de tropa en Sidi Ifni y los depósitos de municiones y de alimentos van poco a poco estableciéndose para el día en que Madrid dé la orden de pasar a la contra-ofensiva desde este perímetro de cinco milas y de limpiar denerigos toda la zona. Se dice que entre las colinas del enclave hay unos 2.000 regulares al acecho. Desde el reciente regreso del rey Mohamed V de su visita a los Estados Unidos, la política española parece inclinarse a examinar si hay alguna posibilidad de reanudar las negociaciones entre España y Marruecos. Los españoles tienen unos 40.000 hombres de tropa en diferentes puntos de Marruecos y prefieren negociar, en vez de hacer uso de la

fuerza, para solventar este conflicto, sobre el pequeño enclave de Ifni. » OPE.

● **MADRID QUIERE EMPALMAR CON LA OTAN.** Según el corresponsal en Madrid del « New York Times » el Gobierno español está planeando la manera de conseguir el apoyo de los E.E. U.U. para establecer un lazo permanente con la OTAN. Quieren los españoles para sus fuerzas armadas que suman 450.000 hombres, un material militar moderno similar al de los países de la OTAN, más los beneficios correspondientes al intercambio de planificación y de información científica. OPE.

● **MUERTE DEL PINTOR TELLAEATXE.** En Lima a donde había venido a reunirse con sus hijos después de un largo exilio en París, falleció el día de Nochebuena el ilustre pintor Julian de Tellaetxe. Se especializó en la pintura de nuestros puecos y de nuestros pescadores. Fué director de Bellas Artes del Gobierno de Euzkadi y con ese título recogió y custodió esmeradamente el tesoro artístico vasco.

● **ORIGENES DE LA GUERRA EN IFNI.** Copiamos de una crónica de Eve Dechamp en « France-Observateur » : « Hace casi dos años, después de regresar Mohamed V. a Marruecos, parecía que los españoles aceptaban sin restricciones la proclamación de la independencia marroquí. » « En Sidi Ifni el poder había sido entregado prácticamente a los dirigentes locales del Istiqlal. Estos se hicieron cargo de la gestión de los asuntos e instalaron oficinas en los poblados. Se trataba, en cierto modo, de la gestión de los asuntos e instalaron oficinas en los poblados. Los « Ait Baamrane » esperaron. Los Jefes locales del Istiqlal fueron a Agadir y Rabat donde los dirigentes principales del Partido les pidieron que colaborasen de buen grado con los españoles en espera de que se terminasen las negociaciones con Madrid. En las fronteras del enclave quedaron suprimidas todas las formalidades. Las gentes de Ifni podían circular libremente en territorio marroquí. No había control aduanero ni político. »

« Pero en Mayo, la política española sufrió un cambio brusco. Madrid proclamó que Sidi Ifni no era territorio de protectorado, sino una concesión perpetua como Ceuta y Melilla, y que por lo tanto, no se trataba en modo alguno de restituir el enclave a las autoridades marroquíes. Se restableció el control en las fronteras. Se produjo una viva agitación entre las gentes de las tribus y se registraron violentos incidentes con los españoles. A comienzos de Junio, los dirigentes del Istiqlal fueron detenidos y deportados a Canarias. La policía española multiplicaba los registros de las casas y arrancaban de ellas las banderas marroquíes y los retratos de Mohamed V. La doctrina oficial sostenía que Ifni formaba parte del territorio nacional español... »

« El 18 de Noviembre el Comandante español de Tiurza, recibió la nota de información numero 596, que llevaba fecha del 14 de dicho mes... Fué la última que llegó a poder del Jefe del Distrito Norte. Cuatro días después, los Ait Baamrane se sublevaron, cosa que el comandante español de Tiurza sabía que era inevitable. En efecto la nota 586 se lo había advertido, al informarle que desde los primeros días del mes, informaciones seguras llegadas a Ifni señalaban el paso clandestino a Gulimin de hombres de las tribus que acudían para recibir armas de los Jefes del Ejército de Liberación. La nota secreta de la administración de Ifni, precisaba que los citados jefes se habían negado a intervenir e incluso a suministrar material a los Ait Baamrane. Y estos después pasaron a la acción con sus propios medios... »

» Los Ait Baamrane han luchado solos... » OPE.

● « **EL ASESINO DE LOS FUEROS.** » La editorial « Ekin » de Buenos Aires acaba de publicar un

folleto de propaganda titulado « El asesino de los fueros ». Trabajo de un navarro de la Ribera al que ha puesto unos apéndices un navarro de America. OPE

● **INCIDENTES EN EL SAHARA ESPAÑOL.** En la misma crónica se aborda la situación en el Ayún, oasis al sur del Sahara español, muy alejado de Marruecos y de Ifni. El 23 de Noviembre, la misma noche del ataque a Ifni, las tropas irregulares atacaron el Ayún y organizaron emboscadas contra los convoyes que partían de la costa a varias decenas de kilómetros. Fue preciso sembrar de legionarios la meseta rugosa alrededor del oasis, tender alambradas, llenar sacos de arena, cabar la tierra para emplazar las armas automáticas y los cañones.

● **EL EJERCITO DE LIBERACION MARROQUI AFRICA OCCIDENTAL.** « Le Monde » en una crónica AFRICA OCCIDENTAL. « Le Monde » en una crónica de su enviado en el Sahara Occidental, Jean Lefèvre, dice que : « ya está confirmado que los días 13 y 14 de Diciembre fueron ocupados por los rebeldes tres puestos en Río de Oro, es decir a varios centenares de kilómetros del río Draa (al sur del Imperio marroquí). Estos golpes de mano aun cuando hayan tenido menos resonancia que lo ocurrido en Ifni, proceden indudablemente del mismo movimiento y han obligado a las autoridades españolas a modificar su dispositivo. OPE.

● **MUERTE DEL GENERAL MIAJA.** El defensor de Madrid, General Miaja ha fallecido en ejico, dondese encontraba desde que terminó la guerra

● **EN MEMORIA DE LOS CONSEJEROS VASCOS FALLECIDOS.** El día 28 de Enero, se celebrará en la Iglesia de Notre Dame de Grace de París, una misa en sufragio de los señores Espinosa, Gracia, de la Torre, Duenñas y Aldasoro, que fueron consejeros del Gobierno de Euzkadi. OPE.

● **BAJAS ESPAÑOLAS EN EL SAHARA.** Según la Agencia France Presse, un comunicado fechado el 15 de Enero y que lleva el sello rojo del « Alto Mando del Ejército de Liberación del Sahara Marroquí » da cuenta de nuevas pérdidas infligidas al Ejército Español, los días 10 y 14 de Enero en Seguiet el Hamra (zona española del Sahara). Después de haber mencionado una operación llevada a cabo el día 10 y cuyas pérdidas « no pudieron ser evacuadas a causa de la oscuridad » el comunicado prosigue : « El día 13 de Enero, tuvieron lugar combates en M'Sid el Adjir, cerca de El Ayún. Duraron 48 horas y el Ejército español formado por 1.800 hombres, tuvo 600 muertos de ellos 20 oficiales, incluyendo a tres capitanes y un coronel... »

● **EMISION VASCA EN LA TELEVISION BELGA.** La Television belga dio una emisión de musica vasca con intervención del cantante André Dassarry y del coro « Lagun Artea » de Biarritz. La emisión que tuvo lugar la noche del 24 de Enero, fue dedicada a M. Cailaud de Biarritz que forma parte de la sección artística de la Television belga.

● **LA SU.CESION DE FRANCO.** El « Sunday Times » en una información que desde Madrid le envía Mr. Celdric Salter dice entre otras cosas : Fracasaron finalmente las cacareadas negociaciones entre el General Franco y D. Juan, en torno a la restauración de la monarquía en la persona del hijo de este último, que es el Príncipe Juan Carlos. Pero el General Franco está tan decidido a dejar su actual cargo de Jefe de Estado, que ahora se espera la constitución de una Junta formada por seis generales, que ejercería el poder, mientras se precisaran los detalles de la restauración. La crónica termina diciendo que el general Muñoz Grandes y el general Barroso, no han querido participar en esta Junta. OPE.

## EN LA PENINSULA

**TELON DE FONDO.** Crisis de carbón, crisis de algodón, crisis de aceite y crisis de tabaco, que se han resuelto en parte en virtud de un acuerdo de Franco con los EE. UU. en virtud del cual suministrará este país de sus excedentes agrícolas, contra pago en pesetas y por un montante de 69 millones de dólares, 110.000 toneladas de aceite de soja, 75.000 toneladas de algodón, 40.000 toneladas de maíz, 60.000 de cereales secundarios, 8,5 millones de libras de tabaco y ciertas cantidades de productos lácteos. Así comunica la Agencia France Presse y son de esperar nuevas ayudas como pago al permiso para establecer las rampas de lanzamiento de proyectiles continentales. En esto parece haber consistido el acuerdo con Fuster Dulles en la visita que hizo al Caudillo después de la reunión del Congreso de OTAN. El acuerdo fue preparado por un « mensaje » de Bulganin al Generalísimo, en el que se le advertía de los peligros de tal autorización. Prueba que esta carta se consideró muy importante para el Dictador es el que este diera orden de que se publicase en la prensa con el máximo relieve. Lo que ni Bulganin, ni Foster Dulles, ni Franco han arreglado en España es la cuestión de los salarios, que continúan estacionarios mientras los precios siguen su marcha ascendente.

● **MILITARES FRANQUISTAS ABASTECIAN DE ARMAS A LOS ARGELINOS.** La Agencia France Presse informa de que se sabe por informes fidedignos que en Barcelona se descubrió recientemente un tráfico de armas destinado al F.L.N. argelino, deteniéndose a 21 personas; hay varios militares y policías entre los detenidos. Los lotes encaminados a Argelia un pequeño número de revólveres, fusiles y metralletas, así como 220.000 cartuchos robados del Parque de Artillería de Barcelona. Además dos armeros españoles fabricaron cerca de 3.500 granadas, que fueron también enviadas a Argelia.

● **JOSE DE ARRIAGA IGARTUA COMPANERO DE SABINO, FALLECE EN MADRID.** Había cumplido 86 años y fue Secretario de la primera directiva del « Eskualdun Batzokija » de Bilbao el año 1.894. Desde hace varios años se ocupó en difundir la obra de su antepasado Juan Crisostomo de Arriaga.

● **LA USURA EN ESPAÑA.** « España Económica » afirma que por efecto de las restricciones de créditos bancarios, ha aparecido la usura, y pide que se castigue a los usureros. OPE.

● **UN GRUPO DE PERSONALIDADES CARLISTAS RECONOCEN A D. JUAN.** Un grupo de personalidades y representaciones de la Comunión tradicionalista, visitaron a fines del mes de Diciembre al pretendiente D. Juan en Estoril manifestándole entre otras cosas, que estaban dispuestos a aceptarle como « Rey y Abanderado de la Comunión » si el pretendiente a su vez aceptaba los Principios y Fundamentos de la Legitimidad española, que el pretendiente carlista D. Alfonso Carlos, estableció como necesarios en su decreto de 23 de Enero de 1.936, y que son los siguientes :

1. — La Religión Católica, Apóstolica, Romana, como la única con las consecuencias jurídicas con que fué servida y amada tradicionalmente en nuestros Reinos.
2. — La constitución natural y organica de los estados y cuerpos de la sociedad tradicional.
3. — El reconocimiento de los derechos históricos de las distintas regiones que, con sus fueros y libertades, integran la unidad sagrada de la Patria.
4. — La auténtica Monarquía Tradicional legítima de origen y de ejercicio ; y
5. — Los principios y espíritu del derecho público cristiano.

Se entiende además que dichos principios han de

mantenerse en los Postulados Sociales que proclamaron los grandes pensadores tradicionalistas, siguiendo las enseñanzas de la Iglesia Católica y que inspiraron el Movimiento Nacional.

De la respuesta de D. Juan de Borbon y Batemberg al ofrecimiento mencionado hay que destacar el siguiente párrafo literal : « Don Alfonso Carlos en su Decreto de 23 de Enero de 1.936, fijó con ponderada amplitud los principios fundamentales de la doctrina tradicionalista que YO ACEPTO sinceramente, por creer que deben orientar la legislación que haga viable su realización en la sociedad actual. »

En virtud de estos hechos, las personalidades y representaciones tradicionalistas mencionadas han dado por liquidada « una de las más graves causas de la división nacional. »

● **CARNE DE MORO, CARNE DE CANON.** Ramiro Sanamaria, enviado por « Arriba » a Ifni, recordando la importancia de la aportación de los moros de aquel territorio a la « Cruzada », dice : « Los hechos de los Tiradores de Ifni, son muy elocuentes y narran por sí solos un historial que puede resumirse : 1.200 muertos, 3.795 heridos y 881 mutilados en el campo del honor, donde los Tiradores se ganaron una Laureada y cuatro medallas militares colectivas ». OPE.

● **DETENCION DE COMUNISTAS Y AFINES.** La dirección General de Seguridad ha publicado una nota según la cual han sido detenidas 44 personas, en su mayoría jóvenes, acusadas de « cumplir consignas políticas de las centrales soviéticas ». Se dice en la nota que algunos de los detenidos asistieron al VI Festival Mundial de las Juventudes celebrado en Moscú en Julio y Agosto últimos y de preparar una llamada Jornada de reconciliación nacional. Entre los detenidos se halla Javier Pradera Gortazar, nieto del finado líder tradicionalista D. Victor Pradera y sobrino de D. Juan José Pradera figura destacada de la Falange y actual Embajador en Damasco.

● **MONARQUICOS ANTIFRANQUISTAS.** El comité Ejecutivo del Frente Nacional de Liberación, que es una organización clandestina que propugna por un régimen monárquico vinculado a la persona de D. Juan de Borbon, ha distribuido un manifiesto en el que se hace público que dicha organización preconiza una monarquía sobre las siguientes bases :

- a) Restablecimiento de las libertades políticas, sociales, económicas y jurídicas básicas.
- b) Participación efectiva de todo ciudadano en la obra de gobierno a través de sus genuinos representantes.
- c) Pluralidad de partidos políticos.
- d) Admisión de las diferencias regionales, en sus diversos aspectos, dentro de la unidad nacional.

## EUZKADI

**TELON DE FONDO.** — Nuestro pueblo sigue sometido a la opresión más brutal que ha conocido en el curso de su historia. Nunca ha estado el País tan atado de pies y manos para impedir toda reacción mientras se sigue aplicando el plan de destrucción de todo lo vasco. Las aparentes y mínimas concesiones a nuestras peculiaridades y a nuestra personalidad no tienen otro objeto que el ocultar esos designios atentatorios al ser de Euzkadi. Pero sin ninguna pretensión de ejercer el oficio de adivinos, que está muy desacreditado, podemos señalar que uno de los puntales del régimen la Falange está en plena desintegración. Apenas quedan ya falangistas y de los tres grupos en que se halla dividido hoy el tradicionalismo, solo uno, el menos numeroso, el que dirigen Valiente y Zamanillo, está no con la Falange, pero sí con Franco. Los monárquicos preparan también sus maletas y comienzan a organizarse en la clandestinidad y no hay que olvidar que los monárquicos tie-

B.D.I.C.

nen vinculaciones en el Ejército y en las Finanzas.

● **LOS PESQUEROS VASCOS EN DAKAR.** Las llegadas y descarga de atún en Bayona se suceden a un ritmo continuo. Los días 13 y 14 de Diciembre el « Prince Bernhardt » descargó 400 toneladas de atún y se perdió alguna cantidad a causa de la insuficiente refrigeración de las bodegas. El « Consul Horn » llegó con 500 toneladas de piezas magníficas y el « Zeeham » el 3 de Enero con 300 toneladas. El « Nini Horn » salió de Dakar el 30 de Diciembre con más de 400 toneladas. El aporte total de los donibandarras el 26 de Diciembre pasaba de las 1.800 toneladas, o sea mil más que en la misma fecha del año anterior. La media por barco es de unas 60 toneladas. La cadencia continua con regularidad pero las zonas de pesca se diversifican. En la actualidad hay tres que van desde el Norte de Dakar hacia el Sur hasta Conakry teniendo que hacer las embarcaciones hasta 40 y 50 horas de viaje. El barco congelador « Sokorri » funciona de día y de noche a una media de ochenta toneladas por día. De « La Croix du Sud ».

● **EL EUZKERA EN NABARRA.** La Sección para el Fomento del Vascongado creada por la Diputación Foral de Navarra, en el seno de la Institución Cultural « Príncipe de Viana », visitó el 15 de Diciembre los pueblos de la Barranka comprendidos entre Irañeta y Urdiaín, zona elegida para este año, con el objeto de premiar previo exámen a todos aquellos niños que sepan hablar el euzkera. OPE.

● **« EL PENSAMIENTO ALAVES » Y EL EUZKERA.** Este diario acaba de cumplir los 25 años y ha publicado por primera vez un artículo euzkerico con la firma de Agirrezabala (ar Andoni). OPE.

● **ACADEMIAS DE TXISTU.** En Bilbao en las Escuelas de Música, inauguró el Alcalde la Academia Municipal de Txistu que dirige Landaluze y que cuenta ya con 30 alumnos. Otros 30 hay en el Colegio de los Escolapios. La Asociación de Txistularis, que preside D. José María Olaizola, cuenta ya con 800 socios a los cinco meses de su fundación. OPE.

● **CONGRESO DE LINGÜÍSTICA VASCA.** Para Septiembre se pretende celebrar en Donostia un Congreso de lingüística vasca, bajo el patrocinio conjunto de la Diputación de Gipuzkoa y del Ministerio de Educación nacional. Será organizado por el seminario « Julio Urquijo ». OPE.

● **EL EUZKERA EN GAZTEIZ.** Ascende a 244 el número de matriculados en Gazteiz para las clases de euzkera que se darán en el Instituto. OPE.

● **EL SALARIO DEL OBRERO EN BIZKAYA.** Según « Nouvelles d'Espagne », boletín de información que edita en Toulouse el Partido Socialista español, en Bizkaya el 5 % de los obreros gana entre 115 y 125 pesetas diarias por 8 horas de trabajo, más los puntos correspondientes a un matrimonio con dos hijos, primas de rendimiento y pluses a la tarea, y un 20 % entre 110 y 115. Pero como el presupuesto de un matrimonio con dos hijos asciende a 116, 90 pesetas resulta que el 95 % de los obreros de la zona más industrializada de la península, no pueden cubrir sus gastos con lo que ganan en una jornada normal. OPE.

● **JUAN BASURKO** el poeta euzkerico ha fallecido en Irun.

● **EUZKEL ANTZERTIA ONDARROAN.** « Seaska inguruah » deritzayo antzerti oni eta aurrez « Julio Urkijo » muntevian saritu zuten. OPE.

● **FALLECIMIENTO DE DON ERNESTO ERKOREKA.** Ha fallecido en Bilbao y era el último Alcalde de elección popular por la capital bizkaina. Pertenecía a la agrupación de Izquierda republicana, y su entierro y funerales han constituido una gran manifestación de duelo.

● **EL TRANVIA DONOSTIA-ERNANI CESARA DE FUNCIONAR** el primero de Febrero y será sustituido

por una línea de autobuses. Este cese ha sido ordenado por la Dirección de Ferrocarriles de vía estrecha a causa de su insuficiente rendimiento económico. Se trata de que no se interrumpa el tráfico para lo cual se hacen gestiones cerca de la compañía de autobuses de Astigarraga. Las nuevas tarifas serán más elevadas.

● **EL ENMASCARAMIENTO DE LOS PRECIOS** La revista « Economía Vascongada » ha publicado un editorial del que entresacamos los siguientes párrafos: « Otra vez nos estamos topando los españoles con una ola de encarecimiento de las subsistencias en casi todos los factores indispensables para la regularidad de las mismas... Evidentemente si los gastos de producción crecen, los precios de venta y de utilización de los servicios tienen que aumentar... Si a esto agregamos la sordidez de las ambiciones de enriquecerse rápidamente y otras lacras... tendremos el panorama completo de la situación. Pero en medio de este mosaico está tomando carta de naturaleza... el enmascaramiento de los precios. El pan después de la elevación de los salarios, del alza del precio del trigo... de la elevación de algunos arbitrios... de las reparaciones, del transporte, etc., vé aumentado el coste de su producción. No se resuelve nada manteniendo el mismo precio para el kiloyrama, ¡ pero reduciendo este a 800 gramos, elevando el grado de humedad y disminuyendo la proporción de harina del buen trigo panificable ! » Leche... tiene que subir también y el remedio está en mantener el precio antiguo y rebajar mediante la adición de agua, el litro a los tres cuartos, e incluso añadir otras materias para fingir una densidad normal.

● **CONFERENCIA DE D. NEMESIO DE ETXANIZ.** Recayó sobre la obra de Pio Baroja y tuvo lugar en el Circulo Cultural guipuzkoano, de cuyos cursos de euzkera es profesor el conferenciante. Se refirió « al gran sedimento vasco que se encuentra esparcido por toda la obra de Baroja » y dió a conocer los escenarios y personajes vascos descritos en la literatura barojiana. Leyó cuatro traducciones euzkericas de otros tantos pasajes de D. Pio y tuvo una alusión a la sombra que para todo creyente tiene la obra del escritor comentado. En el intermedio la banda de txistularis « Urretxindorra » interpretó una obra del P. Olazarán de Estella.

● **ORIXEK ESKU ARTEAN DUEN IDAZTI BERRIA.** « Jainko-bidea » omen du izena ta erdiratuta omen dauka laxter bukatzeko asmotan, baldin urge Goiko Jaunak osasuna opa ba'dio. Egillea'ren idazdanik gogokoena dala diote, ta onek zerbait esan nai du.

● **ANTZERTI BERRIA.** Au ere amaitu gabe dago baña amaitzeko zorian. Iru ekinaldi izango ditu la bi lehengak egiñak daude ta irugarrena erdi bidean. Montzon Jaunarena dala esatekin naikoa da jakiteko erruz ona izanen dala. Au ordea ez da besteen antzekoa. Drama bildurgarri bat omen da ta gora bera guziak Aitzkorri mendian gertatzen omen dira. Arantzazuko eleiz inguruetan. Artzai eta lekaideak gogor jokatzan omen dute antzerti ikusgarri on'an. « Menditarrak » izango du izena antzerti onek.

● **LARZABAL APAIZ JAUNAK** berriz Ilbelta'ren 24'an eman zuen lenengo aldís ASPARNE'N bere azkeneko antzertia. 25 eta 26'an ere berriz eman zuten ta iruetan antzertokia, bete beterik egon omen zen. BERTERRETXE du izena antzerti onek ta amasei garren aukeriko olerki esagumetatik aterea da. Iru ekinaldia biziki ederrak baña guzietan onena irugerrena. Txalo ugariak izan ziran egillearentzat eta antzezlarientzat.

● **ANTZERTI JAYAK DONOSTIAN.** Erriko Zaindariaren eguna ospatzeko « Ramuntxo » aurkeztu dute egun batean eta bestean « Jal-Alai » deritzayon ikusgarri bat, euzkel dantza eta abestiaz egiña, Eskudero zuzendari zala, Blek, Victoria Eugenia antzokian.

# ALDERDI

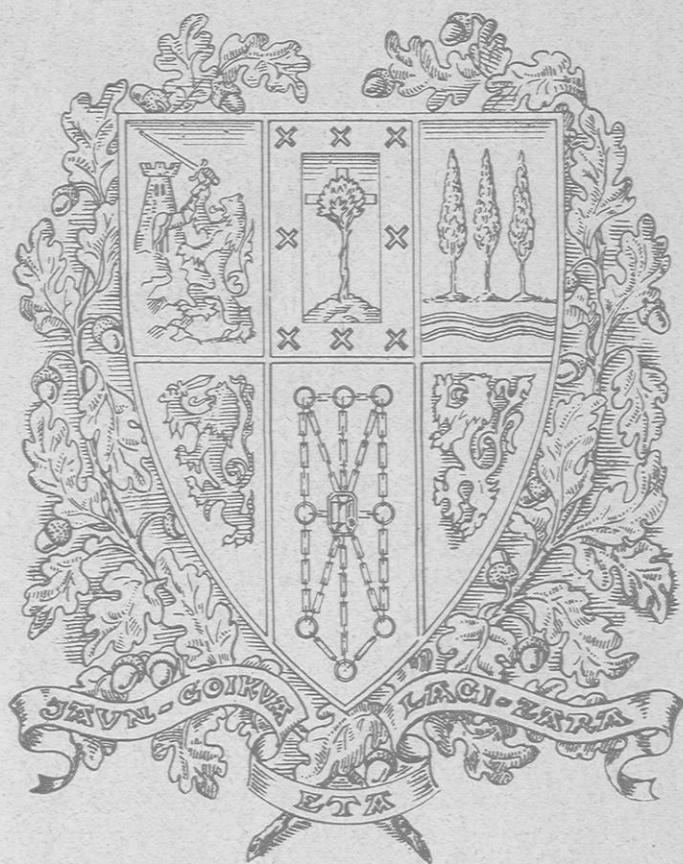
EVZKO-ALDERDI-JELTZALIA' REN DEYMA

BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO



## IZPIJURRA-SUMARIO

- I EDITORIALES. — Promesas y realidades. — Justicias sociali. — Gure auzi onen sakontasuna ta zabaitasuna. — Nuestra actuación contra la propaganda franquista ..... 1
- II VIDA VASCA. — Reunión de información. — Crónica de Bizcaya - Anacronismos. Crónica de la Argentina. — Mexicotik. — Encuesto. Nota ..... 4
- III TEMAS GENERALES. — Maurice Ravé (Ordoiz). — El nombramiento de Prelados en el País de Gales (Uribe) — Europa ko laterriak batasunaren bidetan (Utarra) — La verdad nos hará libres (Jemein) — El deber de la hora (Amézaga) — Alli en Sabintzia (Belandia) — Erri bat gañezka (I. Iur A.) Espitu de responsabilidad (Lañopeko) — Matias Rakosi (Urretabizkaya) — La electricidad ; su producción y distribución ..... 6
- IV TEMAS SOCIALES. — El sindicalismo europeo y el mercado común (Armaindegi) 16
- V NOTICARIO MENSUAL — A través del Mundo — En la Peninsula Euzkadé:.... 17



FEBRERO 1958 Otsaila

— Año XII Urtea

N° 131 Zenbakija

Precio del ejemplar : 60 frs.

# ALDERDI

EVZKO-ALDERDI-JELTZALIA' REN DEYA  
BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO

Ilkeroko argitalpena      Publicacion mensual

Año XII Urtea  
Nº 131  
Zenbakija

Idazkolea ta Banakolea }  
Redación y Administración } Villa Izarra  
Beyris - Bayonne (B.-P.)  
Tel. 529.27

FEBRERO  
1958  
OTSAILA



## Promesas y realidades justicia social

El lema con que el régimen Franquista se presentó a la opinión pública desde su nacimiento fué el de la ESPANA UNA, GRANDE Y LIBRE, pero la realidad que cualquiera puede percibir con solo dirigir una mirada en su derredor, es que esos tres principios constituyen otras tantas falsedades.

En cuanto al postulado de la unidad resulta en efecto que el organo que trató de encarnarla, la FALANGE ESPANOLA TRADICIONALISTA Y DE LAS JONS, ha tenido de siempre muy escasa fuerza de cohesión y se halla hoy en plena bancarrota en cuanto a sus tres elementos constitutivos, pues los tradicionalistas están divididos en tres grupos el jabierista, el juanista y el franquista; el de los monárquicos se halla fraccionado en media docena de organizaciones, siendo la más insignificante la de los salangistas, está descompuesto en particulas tan pequeñas que resulta punto menos que imposible su clasificación.

En lo que se refiere a la ESPANA GRANDE, estamos presenciando precisamente estos días su liquidación en Ifni, Sahara español y Rio de Oro, secuela del reconocimiento de la independencia de Marruecos que supuso la evaporación de la Zona del protectorado. ¡Qué lejos de aquella España Imperial que se cantaba en los días eufóricos del Movimiento y cuán distantes también de aquel desplante de Serrano Suñer apoderándose de Tanger nada más que porque se sentia con fuerza para ello.

Y en cuanto a lo de la ESPANA LIBRE, no creemos que nadie haya tomado en serio tales propósitos, ni siquiera el propio Franco, que no ha concebido nunca otra libertad que la de los dictadores y que consiste en atribuirse la toda entera para sí, sin dejar nada para los demás.

Otros tres principios figuran también en los textos oficiales y en la propaganda, como bases de sustentación del régimen. Estos tres principios, tan mendaces y tan falsos como los tres anteriores, son los de que el régimen constituye una monarquía, católica y social, pues en cuanto a monarquía después de vientos años de régimen, Franco está jugando todavía a candidatos, sacando a escena unas veces a D. Juan de Borbón, y otras a su hijo Juan Carlos, sin dejar de guiñar el ojo maliciosamente de vez en cuando a los partidarios de D. Javier. En lo que se refiere a CATOLICIDAD basta fijarse en los frutos que son bien pobres para quien se fije no en las apariencias sino

en las entrañas de la cuestión; difícil será encontrar a los largo de la historia un personaje que haya hecho tanto daño a la Religión. Y en lo que respecta a lo social, queremos extendernos un poco más tomando pié de recientes estadísticas sobre la « Renta nacional » y sobre el movimiento ascendente de los precios.

Precisamente estos días han sido publicados por el Consejo de Economía Nacional del Estado los índices de producción y renta nacional de los últimos años y un avance de los correspondientes al 57. De dichos datos resulta que la renta fue de 310.548 millones de pesetas el año 56 y que se calcula en 391.446 millones para el 57. O sea que en un año la « renta nacional » ha subido en OCHENTA MIL Y PICO MILLONES DE PESETAS.

El salto ha sido bueno, pero hace falta saber si ese respetable montón de millones ha sido distribuido equitativamente entre las distintas clases sociales.

A poco que examinemos el problema nos daremos cuenta de que tal equidad no ha existido y que algunos se han llevado la parte del león mientras otros, lejos de ver aumentados sus ingresos, los han visto reducirse en proporciones alarmantes.

La prueba de nuestro aserto es bien sencilla y brota de las dos siguientes consideraciones: La primera, la que los jornales, que son los únicos beneficios de la clase laboriosa, han permanecido invariables por imperativo del Gobierno, desde la primavera del año 56, época del último ajuste de salarios y precios. La segunda consideración igualmente reveladora que la primera, es que según la revista especializada « Economía Vascongada » que se publica con censura del Gobierno, los precios han subido en poco más de un año, en un 20 %.

De la dicho resulta que al mantenerse inalterables los salarios, los obreros no han participado del aumento de la renta y además resulta que esta se ha operado con perjuicio de los trabajadores, porque ha tenido lugar en virtud de un aumento de los precios y por consiguiente de una disminución del valor adquisitivo de los salarios.

Reiteradamente se ha querido justificar el ínfimo nivel de vida de los asalariados en la pobreza de la economía y en la exigüidad de la renta, pero con los datos del Consejo de Economía, que nosotros hemos enunciado, resulta muy difícil sostener tal argumentación, que se basa en una falsedad más, como es falsa también la voluntad de avarice y de justicia social que tanto pregona el franquismo. Pero más que falsedad es propiamente una estafa, porque se dan aquí los dos elementos que constituyen esa figura de delito, a saber, engaño y perjuicio.

## GURE AUZI ONEN SAKONTASUNA TA ZABALTASUNA

Bosch Gimpera, katalandar jakintsu ta abertzale nabari bat degu, ta au esatekin, ez degu uste gauza berririk adierazten degunik, bere izena arras zabaldua dalako. Euzko-edestian ere zerbait aztertu du Jaun orrek, baña ez goaz orain ari ortatik.

Egun abetan, Bosch Gimpera Jaunak, egin ditu agerpen edo deklarazio batzuek Mexico a'de-an esanaz, Franco'ren mende zapaldurik bizi diren españarrak; ez daudela katalandar azpiratuen antzera, ezta ere, galizaterren antzera edo gure antzera.

España zapalduen auzian ez dijoakie ez

izkuntz arazoa ezta ere erri askatasuna. Franco ankerrak ez du jasatzen españera, español izkuntza alegia, bai ordea Galiza'koa-naiz eta bera galizatarra izan ta baita ere euzkera. Catalunya, Galiza ta Euzkadi ez dira bere esku, España dan bezela, naiz eta Franco'ren mende egon. Iñungo eskoletan ez da euzkeraz, galizeraz edo katalanieraz irakasten ezta ere gure eskubide edo lege zarririk.

Eztegu guk biderik, zapaltzalleok galerazten digutelako, euzkeraren bizia suspertzeko. Badirudi gure mintzairak ez duela bizirik merezi ta ezer egin gabe bere bizia joaten ikusi bear de-



gula, pizti gaizto bat izarigo balitz bezela. Badirudi euzkeraren egunak pitin bat luza nai dituztela, egiten duen pixkarekin, bere eriotza ondarrerañõ ongi tastatzeko. Iruzur egin nai digute euzkera bere aultasunak jaten duela agertu nayaz, guri ezer egiten utzi gabe.

Euzkera ill arazteko, gure errietara dakarzikite arrotz ugoldeak, bata bestearen atzetik, guri ori galerazteko, edo neurtzeko edo tajutzeko almena, ukatzen digutela.

Ez, gure egokera, katalandarrena eta galizatarraren antzera, ez da españatarrena bezelakoa, milla bider okerragoa da. Españareri giza eskubideak ukatzen dizkiete, guri berriz, oyetzaz

gañera, erri eskubideak eta izkuntza. Areago, gu euzkotarrok ito nai gaituzte erbestetarren artean.

Ez ditugu zio abek txantxetan azaltzen, baidiz lenengo, gu euzkotarrok jabetu gaitezen, gure burruka ill edo bizikoa degula; bigarren katalandar eta galizatarrak adierazi dezayegun auzi onten badituztela gurekin amaika zio berdiñak ta irugarren nai genduke españarrek oartzera gure auzi onek duen sakontasuna ta zabal-tasuna, gero ez jakin edo ez ikusi egin ez dezaten. Ez degu uste asko eskatzea dala iritxiko dutenik, gausak diren bezela, bere alde guzietan eta bere neurri osoan, begiratzea.

## NUESTRA ACTUACION CONTRA LA PROPAGANDA FRANQUISTA

Una de las más genuinas características de este régimen que padecemos y en la que a nuestro juicio no se ha insistido bastante, es la de que se trata de un régimen de propaganda con monopolio de los medios de información y difusión.

El monopolio se extiende a la radio, al cine, a los periodicos, a las revistas y a los libros controlados todos desde un Ministerio, el cual ordena unas veces que se pase como sobre ascuas sobre ciertas realidades y se insiste con machaconería sobre otras; o que se informe sobre lo que le agrada y se oculte lo que le molesta, o que se deformen determinados hechos, si ello es preciso para conformarlos con la verdad oficial.

Ante una máquina tan potente, ante tal avalancha de medios el lector o el auditor se hallan completamente indefensos en la inmensa mayoría de los casos. Únicamente si se trata de acontecimientos que puedan comprobar personalmente, podrán escapar a los engranajes del sistema, pero fuera de esas ocasiones, la liberación resultará imposible.

Al no poder contrastar las mentiras y las deformaciones con informaciones verídicas, al no poder completar y redondear las medias verdades, quedan irremisiblemente obligados a admitir como moneda de buena ley lo que se fabrica en los gabinetes de censura y en el Ministerio de Información.

Al plantearles estos problemas, algunos amigos nos han contestado que apenas leen los periódicos y que a lo sumo pasan la vista sobre las titulares más destacadas. Desde luego hay muchas personas que siguen esa conducta, que es a nuestro juicio la menos adecuada, si se trata de sustraerse a la influencia de los manipuladores de la información oficial, pues precisamente en esas titulares va condensada la malicia de los

mixtificadores.

Igualmente hay quienes se consideran a salvo de la influencia perniciosa de las emisoras del régimen porque no escuchan los boletines de información. Esto que es difícil de llevarlo a la práctica, resulta además un remedio insuficiente, pues para estar a cubierto de lo que transmiten las radios, tendría uno que aislarse de quienes la oyen, cosa que es de todo punto imposible.

Para defenderse de la mentira hay que recurrir a la verdad y para distinguir la información de la deformación hay que poder comparar lo autentico con lo amañado.

No hay otra solución porque no hay mentalidad suficientemente fuerte para defenderse por si sola sin el auxilio de la verdad y de los vehículos que la transmiten. Por grande que sea la independencia de criterio, no hay conciencia que a la larga no sucumba ante la influencia reiterada y concertada de los medios de información y de difusión.

El único medio consiste en salir del campo de esos medios, y en oír las radios extranjeras que están al alcance de todo el mundo. Casi todas las emisoras de los países libres emiten en diversas lenguas y basta con conocer alguna de ellas para enterarse de lo que dicen.

Los diarios extranjeros, las revistas y los libros son también un buen procedimiento de desintoxicación mental, insustituible para quienes pretenden ahondar en los acontecimientos y en las ideas.

Y naturalmente, como procedimiento de higiene mental, el recurso a la prensa clandestina es obligado, porque es esta prensa la que mejor sigue las omisiones, insuficiencias, exageraciones y alteraciones de las publicaciones controladas.

## VIDA VASCA

### REUNION DE INFORMACION

El domingo día 23 de Febrero se celebrará una reunión de afiliados del Partido, residentes en Laburdi, para informarles de varias cuestiones que les interesan. Esta reunión se aprovechará también para un cambio de impresiones con los afiliados.

### CRÓNICA DE BIZKAYA ANACRONISMOS

Sabemos lo que somos. Y porque lo sabemos, resulta un poco anacrónico venirnos con citas karlistas de fines del siglo pasado o de principios del actual para adoctrinarnos en una especie de patriotismo vasco-español, mas bien español-vasco que la conciencia del Pueblo rechaza por híbrido e infecundo, por falso y mortífero para él.

Desde fines del siglo pasado o principios del actual, precisamente, sabemos bien lo que somos y, por lo mismo, lo que queremos, guiados por un patriotismo integralmente vasco, sencillo luminoso y pleno. Y solamente por la mordaza impuesta durante 20 años a ese patriotismo, se explica que un joven escritor navarro de firme sentimiento vasquista, como es Miguel Angel Astiz, haya caído en la ingenuidad de encabezar uno de sus artículos en defensa del Euzkera (en « La Gaceta del Norte » del 14-X-57) con las siguientes palabras, que dice son de algún escritor carlista de fines del siglo pasado o comienzos del actual :

« Un verdadero patriotismo debe ser avaro de todo lo nacional, y el fenómeno vasco representa uno de los valores más importantes del tesoro de España. No se puede confundir la unidad con la uniformidad, y la unidad, para lograrse bien, debe contar con la variedad. »

El pensador carlista, maestro al parecer, de Miguel Angel Astiz, plantea en esas palabras un silogismo cuya consecuencia, por obvia si las premisas fuesen verdaderas, no expresa. Vamos a completarlo y a poner al desnudo su falsedad. Sería así :

*Un verdadero patriotismo debe ser avaro de todo lo nacional. Es así que el fenómeno vasco representa uno de los valores más importantes del tesoro (nacional) de España; luego un verdadero patriotismo español debe ser avaro de lo vasco, debe ser vasquista, debe ajanarse por la conservación del « fenómeno vasco » en toda su pureza, en todo su valor.*

Y, por lo mismo (a lo que quieren ir siempre a parar) los vascos debemos también sentirnos muy españoles, participando de ese verdadero patriotismo español, que es el cobijo de nuestra nacionalidad; debemos amar a España como a la Patria común, nuestra y de todos los demás españoles...

La premisa mayor del silogismo es cierta : *un verdadero patriotismo debe ser avaro de todo lo nacional.* Pero la premisa menor es falsa : *es así que el fenómeno vasco representa uno de los valores más importantes del tesoro de España.* Es falsa, y, por la falsedad de esta premisa, cae derrumbado el silogismo y falla totalmente la consecuencia que el carlista de fines del pasado siglo o comienzos del presente, quisiera sacar.

Decimos que la premisa menor es falsa.

? Qué es el fenómeno vasco ? Es la presencia, hasta

hoy inexplicada, de la unidad etnológica vasca en un pequeño triángulo de tierra pirenaica limitada por la Bahía de Bizcaya y por dos pueblos étnicamente latinos.

? Y ese pequeño pueblo, el Pueblo Vasco, representa uno de los más importantes valores del tesoro de España ? Desde cuándo y por qué ?

Suponemos que antes de existir España no podrá hablarse del tesoro nacional de España. Y lo cierto es que, por lo menos doce o quince siglos antes de existir España — *Hispania*, colonia del Imperio romano — vivía ya el Pueblo Vasco, sin duda en alguna mayor extensión que su territorio actual, después de haber habitado, no se sabe durante cuántos otros siglos más, en otras tierras. En todos esos siglos de la España inexistente no pudo ser el milenarismo Pueblo Vasco un valor importante ni baladí del tesoro nacional español.

La *Hispania* nacida por la voluntad y la fuerza del Imperio romano, fue una colonia mosaica suya.

Tenía algo de propiamente nacional. Y el Pueblo Vasco, que no sufrió el dominio de Roma, ¿ pudo ser en aquellos siglos un valor importante de un tesoro nacional futurible ?

La invasión de pueblos bárbaros que destrozaron el Imperio romano trajo como una de sus consecuencias la formación de una nueva España, reino visigótico que sucedió a la colonia romana. No formaron los vascos parte de la España visigótica. El « fenómeno vasco » no pudo, pues, pertenecer tampoco durante aquellos siglos al tesoro nacional español.

Derrocada la dominación visigótica, no existió España, como unidad nacional, durante la dominación árabe y la Reconquista. Otros siete siglos más, durante los que sería absurdo decir que el Pueblo Vasco — tampoco sojuzgado por los árabes — perteneció al tesoro de España, ni de ninguno de sus reinos eventuales.

El Pueblo Vasco, unidad étnica, conjunto nacional en plenitud de existencia, había ido, mientras tanto, desarrollando su propia constitución política, y, consecuencia de ese desarrollo vivían al Norte de la Península cuatro de sus Estados soberanos : Alaba, Gipuzkoa, Navarra y Bizcaya. Ninguno de ellos, integrantes del « fenómeno vasco » al Sur del Pirineo — Navarra al Sur y al Norte — había sido hasta entonces, ni había podido ser, parte importante del tesoro nacional de España.

Y aquella soberanía política persistió durante la Edad Moderna, sin que lo vasco fuese un valor perteneciente al tesoro de España hasta el año 1839, en que, por la fuerza, el engaño y la traición, Alaba, Gipuzkoa, Navarra y Bizcaya, quedaron incorporados a la monarquía constitucional española.

? Representa, acaso, desde entonces el « fenómeno vasco » uno de los valores más importantes del tesoro de España ?

Evidentemente que no : *un verdadero patriotismo debe ser avaro de todo lo nacional.* Pero de lo nacional propio no de lo nacional ajeno. Y lo nacional vasco es absolutamente ajeno a lo nacional español; además de ser mucho más verdaderamente nacional. Incorporar lo nacional vasco a lo nacional español por la fuerza, no es patriotismo de ninguna clase, es imperialismo, es un robo y un crimen. Y pensar todavía que el imperialismo español se va a preocupar de la conservación amorosa del « fenómeno vasco » es una ingenuidad, (palabra que usamos por respeto a la buena fe de Astiz) que casi ha costado la vida a nuestro Pueblo Vasco, porque el imperialismo lo que cordialmente desea y procurará siempre es que desaparezca el « fenómeno ». Así lo ha hecho y lo está haciendo hoy con más ahínco que nunca.

Eso por parte de ellos. Por nuestra parte, la realidad de ese fenómeno vasco, de cuya vida participa

mos, la presencia multimilenaria y actual de ese grupo étnico al que tenemos conciencia de pertenecer, no puede conducirnos sensata ni emocionalmente a la profesión de ningún patriotismo español o hispanoide, sino a la de un verdadero patriotismo vasco, puro, integral, que colma toda nuestra capacidad de amor patrio.

Astiz con su mentor carlista, cree que se salvará y progresará el « fenómeno vasco » dentro de España, a condición de no confundir la unidad con la uniformidad, porque precisamente « la unidad, para lograrse bien, debe contar con la variedad ». Pero Astiz y su mentor carlista confunden, en cambio, la unidad con la sujeción o la amalgama, y la variedad con la disparidad. El Pueblo Vasco no es una variedad dentro de la unidad española, sino que, por Naturaleza, constituye el mismo una unidad perfecta — mucho más perfecta que la unidad española — comprensiva de pequeñas variedades en lo étnico, en lo idiomático, en el carácter popular.

El Pueblo Vasco sólo cabe dentro de una unidad española de carácter exclusivamente político o estatal, tal como hoy se encuentra por la fuerza; pero siempre será, dentro de esa unidad política, no una variedad de lo español, sino una diversidad ante lo español: una unidad étnica, reconocida como tal con todos los honores por el mundo civilizado, sin ningún punto de contacto con nada de lo que puede llamarse español.

Es lástima que un joven nabarro, de tan sincero lo nacional y lo estatal para comprender que lo nacional vasco (el « fenómeno vasco ») no puede pertenecer jamás a lo nacional español, no puede jamás ser un valor importante, ni no importante, del tesoro nacional de España; y que si hoy lo nacional vasco se halla en parte ligado a lo estatal español, otra parte, que es el mismo « fenómeno vasco » de aquí, se encuentra ligada a lo estatal francés.

Es lástima que un joven nabarro, de tan sincero sentimiento vasco como Miguel Angel de Astiz, se afane todavía por sostener ese falso patriotismo vasco-español que la conciencia de nuestro Pueblo rechazó definitivamente y superó desde fines del pasado siglo o principios del actual, adhiriéndose a la confesión rotunda y al sentimiento entrañable de la PATRIA VASCA.

## CRONICA DE LA ARGENTINA

Envío a los lectores de « Alderdi », un film de los principales acontecimientos del mes, clasificados por materias.

**MENDOZA.** — Mientras en esta ciudad, con ocasión de celebrarse los actos públicos organizados por el recientemente fundado centro vasco « Denak Bat », el consul franquista intentaba inutilmente que el Sr. Gobernador de la Provincia, prohibiese el uso en público de la bandera vasca el Presidente de la República, don Pedro Eugenio de Aramburu, rendía en Mar del Plata homenaje a un retoño del Arbol de Gernika y brindaba por la Juventud Vasca, teniendo a la cabecera del acto, entremetidas, las banderas de Argentina y Euzkadi.

**HOMENAJE A CASTELAO.** — En ocasión de celebrarse el 3º aniversario del fallecimiento del líder galleguista Alfonso R. Castelao, la colectividad gallega le tributó un emotivo homenaje, al que se asoció nuestra colectividad. Recordamos que Castelao falleció en Buenos Aires, donde en la actualidad reposan sus restos en espera del traslado a su Galicia libre.

**JESUS DE GALINDEZ.** — Con motivo de celebrarse el próximo mes de marzo el segundo aniversario de

la desaparición de nuestro martir en América, las autoridades del P.N.V. en Argentina, celebrarán un acto público de homenaje Galindez, el cual tendrá lugar el 15 de Marzo.

**GRAN ENCICLOPEDIA ARGENTINA.** — Apareció estos días el tercero de los nueve tomos que constituirán la edición. En la página 252 de este tomo, aparecen reseñas de las instituciones « Euskaltzaleak », « Euzko Deya », « Euzko Etxea » y « Euzko Txokoa ». En los tomos publicados, aparecen las biografías de cinco exilados: Son por orden: Andoni de Astigarraga, Pedro de Basaldúa, Manuel Flores Kaperotxipi, Justo Garate Ildfonso de Gurrutxaga. También aparece la biografía del Dr. José M. Garciarena, vice-presidente de la FEVA.

**ENTREVISTAS EXCLUSIVAS.** Desde el próximo número publicaremos en esta sección breves entrevistas de figuras representativas de nuestra colectividad en la Argentina, quienes expondrán sus puntos de vista sobre la colectividad, la juventud y el apoyo a la causa nacional de nuestro pueblo sojuzgado.

EL CORRESPONSAL.

## MEXICO'TIK

BEISTEGI'TAR JONEK

Ioan dan ileko barriketa aldian iaurlti nebanen ar-rokeria: « Gabon zar arratsaldeko eguzki epeletan ari naiz » ori, ondo makurtuta darabilgu Urtarilean. Euri, otz eta edurra bera ezagutu doguz, aldi onetan ez diran ainakoak. Eguzki ederreian igarotzen gendun mexicanegu au, Gazteiz aldean otz eta Ermua'n dan urtsua izan dogu aurtan. Txalde artean edurra euri birutu izan arren, inguruetan zuritasun ozkirria agiri zan. Beingo bete dogu gure edur egarria, aspertzaraino. Beste alde-tik, ondasun ugari izango dirala aurtan-eta, alaitu, gara.

**JAIK.** — Erregenak. Aurrak liuratu eta gurasoak ametu! Gure gaztedi kementsu au alegindu da benetan, Euzko-Etxean batu ziran gaztetxoen biotzak alaitzen, eskuzkari eta guzti. Bakaldunak ere sarrera bat egin eben, iostailuak zabalduz. Mutiko azitxo batek inostan: « Meitxor eta Gaspar orrek Gantxegi eta Regeiro gazteen aitonak ete-dira? Ba-danke orren antza ». Eta beste batek: « Baitasar ori, baltza ez ba-litz, Uriarte berbera dalakoan negoke ». Gero azkari eder bat ere emon eutseen eta, aza beterik, galderak bukatu. — Donostiarrak, alaiak eta zaratatsuk izanik, euren Zaindari Deunaren eguna ospatu biar ebela-eta, apari mizkingarri bat izan dabe Euzko-Etxeako Iantokian. Koxkero onek iatorrak benetan, ba-ziran Donostian iaio ez diranak ere, eta danen artean, azelako apalondo alai eta soinu-abestiz bete izan ebena.

**ABERTZALEENAK.** — Urtero lez, Batzar Nagusian batu gara, baita Erbeste onetako Buru Batzar barria izentatu ere: Urrutia tar Peli, lendakartzan; Garmendia tar Mikel Ioseba idazkaritzan eta Luisa tar Ion, txindibiltzale, gero, Sagarna, San Martin II, Azuaneko Ruiz II, eta Beiztegi, laguntzale. Sutsu iokatzeke asmo gogorrenak dabezela.

**GIZARTEKOAK.** — Eztegu bat izan da gure artekoetan, buztartu diranak, Mendieta tar Lurte eta Anuzita tar Goizon gazteak, Aberkide zintzoa zan, Angel zanaren semea au. — 11 onen 13 garrenean, Maja gudalburua il da. Gizon apala, ona eta oso-oso zan bera, danak maite eben. Euzkotarra iatorriz, bere abizena Miatza ei-zan bere senditartekoak dinoenez Zarrak ba-doz, gazteak iarraitu biar orren urratsak!

**LABURU TAR ENDIKA MA. IAUNA.** — Igaz agertu zan gure artean Iosu Lagundiko lekaide au. Iberoamericano Ikastolara irakasle etorren. Inaki Deunaren oroiz, Euzko-Etxeak antolatu eban laupa Abestuan.

itzelari izan gendun. Egun aretan, Dagonilaren lan. « *Ultimas Noticias de Ercelstor* » deritza egunkarian, berakin izan eban sclasaldi bat *Revue*ta izparlariak egertu euskun. Ona emen Laburu iaunak azaldu ebazen iritzi mamintsu batzuk, ikasli eta Uzkurtzatza ari zala: Uzkurtea nar eta nar ez ezarria izan dala-ta. « *Zeats* bestaldekoa izan da ondorena, Ikastola Nagusietakoan artean batez ere » esan eban, gero, ikasle orrek aurka egitera iariak diran, galderari « *Txarragoa* ere bai, guregandik aldendu dira, sinistunak gogaituta, etsita, euren arazoa erabakitzeke ». — *Arduragabetu ete-dira ?* « *Ez... Abenderri* sasi-ikurrak ez daukez ontzat eta espainiar-izteza eta *Uakurtz* Orokortza bat dirala ori, ezezten dabe ». « *1936'go. gudeari* Guruzkada ezarri iakor ioera ori ere, ezeztean dauke ». — *Lenengoz ete-zatoz Mexico'ra ?* « *Lenengoz*, eta egiti izan nairik, garbi azaldu biarrean nago, zaila litzaketela *Espainia'ko* bi zizta izakeru orretara diurtzea ». — *Apaitz gaztedia* aurka egite orretan ete-dabil ? « *Besteak* aina edo geiago, *Doibatza*, *Laterriaren* ideko bikoitz onen aurka dirala, bildur barik azaltzen dabenak », « *Madrid'eko* *Ikastola* Nagusian egin neban itzaldi baten, esan neban : *Erkalean* zan *Sinismen* Orokorra benetakoa izanik, obelzat neukala gaurkoa baino, itxuragabe eta izentagaitza denez ».

Asarratu ziran benetan « *H. Colonia* »ko espainiar urdinzaleak, baita idatzi ere euren aundikitasun mindua erakusten. « *Ni* Iaungoikoaren aurrean bakarrik belau-nikatzen naiz, baina inolaz *Buruzagiaren* aurrean aurkituko ba-mintz, pozarren belau-nikatuko nintzake » inoan batek. Beste batek : *Laburu* iaunaren ioera edo etorkuna garbi dagola-eta, banakatzalea ei-da, idazten eban. Noiz ikasiko ete-dabe onelakoak, batuge dagona ezin dogula banatu, lotua bai ozkatu. Ez gauz inork batu, lotzera alegindu baino. Dana dala, zarata onek norbait bildurdu dau. — *Botinaga* zana ezagutu gendunok susmatu daiegu nor bildurdu dan — eta bertan bera, *Laburu* iauna aizetu balitz, ez zan inun aurkitzeko : ez zan agertzen bere ikastolan ; bere adiskide urreneak ez ekien tautik ere. *Barriz* irakurri gendun berelaz : *Egun* moriozka baten ez zala inun agiri, *kidekoak* eskutatuta ete-euken-edo, baita baztarren batera buldu ebela ere. *Arrezkero*, *zurrumurru* auxe dabil, *Panama'ra* eruana izan dalu egia ei-da. *Esa'ekoa* gogorra dauke-eta, bete egin biarrean aurkituko zan. *Zapiak* egoki aldatzeko bigarren aldirako gertu daukezen *soladakoak*, *bizkortzo* edo *lenagoko* lagun askotxoren artean elara ete-daben balantzean izango dirala, sinistu biar. Ez ete ?

## ENCUESTA

Al objeto de recoger materiales para la redacción de una breve historia del PARTIDO NACIONALISTA VASCO y para que se vaya conociendo desde ahora, especialmente por la Juventud, la obra realizada por nuestra organización, desde que nuestro fundador SABINO DE ARANA Y GOIRI lanzó su mensaje, se organiza esta encuesta dirigida a todos los afiliados al Partido, simpatizantes del mismo y lectores de « ALDERDI ».

El tema de esta encuesta es el siguiente : **CUALES HAN SIDO LOS PRINCIPALES ACONTECIMIENTOS POLITICOS QUE AFECTAN A EUZKADI DESDE QUE SABINO COMENZA A ACTUAR EN LA VIDA PUBLICA DEL PAIS HASTA HOY Y QUE PARTICIPACION HAN TENIDO EN ELLOS EL P.N.V. Y LAS DEMAS FUERZAS POLITICAS VASCAS.**

Rogamos encarecidamente a cuantos afiliados, simpatizantes y lectores de « ALDERDI » que hayan tenido

intervención en los mencionados acontecimientos que juzguen trascendentales, o que tengan una opinión sobre los mismos, envíen sus respuestas a esta publicación. De estas respuestas se publicarán, íntegramente o en parte, las que se estimen interesantes y todas serán objeto de un detenido examen con vistas a las finalidades enunciadas.

Advertimos a los posibles participantes en esta encuesta que no pretendemos que nos envíen un relato detallado de los acontecimientos que estimen culminantes sino que nuestro deseo es que nos hagan una mención concisa de los mismos para que sirvan de jalón a los trabajos posteriores.

LA REDACCION.

## NOTA

En el próximo número publicaremos la entrevista celebrada por nuestro colaborador « Ormatxori » con D. Ramón de la Sota sobre la Diputación con Mayoría del Partido Nacionalista Vasco, que administro los intereses bizkainos los años 1.917 y 1.918, y que no hemos podido incluir en el presente número.

## TEMAS GENERALES

### « MAURICE RAVEL »

Por ORDOIZ

El pasado Diciembre se cumplieron 20 años de la muerte de Maurice Ravel. Lo conocí en Pamplona. Pequeño, delgado, mirada viva. Su atildamiento en el vestir y sus modales contrastaban con la idea todavía predominante del artista bohemio, melencólico y romántico. Su presencia obedecía a un concierto organizado por la Sociedad Filarmónica, en el que Ravel al piano, con la colaboración de un violonista y una cantante, daría a conocer a los compatriotas de Sarasate « las últimas novedades de París ».

Pierre Laio, crítico de « Temps » había dicho que eran « música de Café-Concert con novenas ». Emile Vuillermoz había escrito en la revista S.I.M. : « En nombre de la Lógica Ravel despoja al lenguaje musical no solamente de su internacionalismo y su universalidad, sino de su simple humanidad ». Franc Nohain, libretista de Ravel, después de haber escuchado a éste la reducción al piano de *L'Heure Espagnole*, comenta : « 56 minutos »...

Si esto sucedía en la « Ville Lumière », ¿ cómo extrañarse de que una ciudad amurallada con piedras del Renacimiento no comprendiera el mensaje del gran artista laburdino ? Aquel público que todavía añoraba las « Siete palabras de Dubois » y el « *Misere* » de Dn. Hilarión », en mala hora sustituidos por el severo contrapunto de Vitoria y Palestrina, no pudo digerir aquella polifonía tan ácida, tan intelectualista, tan fría...

Los más indulgentes pensaban como la beata del cuento ante los divos del pulpito : Ha debido de estar sublime ; pues yo no he entendido ni una palabra. Media docena de snobs se tragaban la píldora modernista con aire de niños que fuman la primera vez. Pero todos, sin excepción, miraban con disimulo al reloj...

Entre estos me cuento yo, por muy lejos que estuviera entonces de admirar las « zarzuelas litúrgicas » del siglo XIX.

Una o dos fechas más tarde — no lo recuerdo bien — volvíamos a ver a Ravel sobre el escenario del antiguo « Teatro Gayarre ». El Orfeón Pamplonés

estrenaba en su primer concierto de primavera « Ronde », « Nicolette » y « Trois Beaux Oiseaux », y había aprovechado la presencia de su autor para ofrecerle la batuta.

Esta vez la purga fue más tolerable. Un coro mixto no permite al compositor las mismas audacias armónicas que un conjunto instrumental. Tres canciones, por otra parte, no dan mucho tiempo para consultar el reloj... Añadamos a esto que ninguna de las cuerdas del Orfeón se perdió, y ya tenemos justificado el aplauso benevolente de los irunxemes.

De todo aquello sólo me quedó un detalle agradable: uno de los epifonos de « la III Internacional en Música », como llamó un crítico navarro al grupo Ravel, Strawinski, Strauss, hablaba euskera...

¿Ravel vasco? Cuantas veces he hecho yo alusión fuera del mundillo musical a esta característica suya me he encontrado con la misma reacción de extrañeza puritana.

Nació el 7 de Marzo de 1875 en Ziburu, en el número 12 del Quai de la Nivelles, el mismo que lleva hoy su nombre. Fueron sus padre Joseph Ravel, ingeniero francés y María Deluárte, vasca. El matrimonio se estableció en París cuando el pequeño Maurice apenas contaba tres meses. Pese a esta circunstancia, la influencia materna se prolongó más allá del perfil racial y de esa mirada viva, de jugador de trinquete tan acusada en ciertas fotografías. Adolfo Salazar, antiguo crítico del « Sol » y gran amigo de Ravel destaca en su libro la herencia lingüística de la madre y la emoción con que el gran músico reocrbada las dulces canciones laburdinas aprendidas en su regazo Ramiro Arrue, nuestro gran pintor, que también trató a Ravel durante los veranos que éste pasaba en Donibane, me lo confirma, añadiendo estos detalles: « Hablaba euskera con acento parisino », « Solía decir: Ma mère était basque, mais mon père était français ». « Admiraba nuestro folklore, pero, salvo el Padre Donosti, no le gustaban los compositores vascos que conoció ». « Era contrario al Impresionismo y a las formas vagas, tanto en Pintura como en Música ». « El arte, solía decir, evoluciona hacia lo concreto, lo perfecto y detallado ».

Sin embargo sólo encontramos la atmósfera de su tierra, « hecha de viento, sol y luz » en el primer tema del Trio, compuesto en St-Jean-de-Luz, tal vez, también, en el Concierto en Sol, imaginado a la vuelta de las fiestas de Mauléon. Fuera de estos pequeños rasgos y del poema « Zazpirinak Bat », abandonado sin terminar, no sabemos por qué causa, nuestro folklore está completamente ausente en la obra de Ravel.

¿Cómo siendo étnica y sentimentalmente vasco; cómo teniendo además, un alto concepto de nuestro tesoro popular, no lo utilizó en mayor grado?

A mi juicio, la razón es puramente técnica, y nada tienen que ver en ella ni los sentimientos del autor ni su concepción universalista del arte.

El valor de nuestro folklore radica no en procedimientos armónicos o rítmicos originales sino en la calidad estética de unas melodías que por sí solas califican a nuestro pueblo de refinado. La melodia vasca pertenece técnicamente al escolasticismo occidental, y en cuanto a la emoción lírica, dentro de ciertos matices propios, al paisaje nórdico.

Siendo toda melodia algo completo ya y cerrado en sí mismo, ¿cómo pretender de un genio creador de la talla de Ravel que se limite a una labor de músico remondón? El genio de Ravel sencillamente intelectual sólo puede interesarse por el folklore en función de sus elementos constitutivos técnicos, de su novedad y ésta no la encuentra más que en Andalucía y en Rusia. La primera la arrastra por sus rítmica, como por su original colorido armónico.

Donde verdaderamente nos descubre el fondo racial es en ese pudor instintivo de los sentimientos — característica tan vasca — que se adivina en toda su obra. Porque en Ravel, pese al predominio del cerebro, hay sentimiento y pasión; solo que, a diferencia de los románticos, sentimiento y pasión no sirven a la exaltación del « yo » imperioso del artista, sino que quedan implicados en las formas mismas del lenguaje que éste habla.

¡Cuanto ha llovido desde aquellos tiempos. Hoy Ravel ya no provoca dentera ni escandaliza a nadie. Nuestros oídos se han ido acomodando poco a poco a su endiablada alquimia, y hasta los menos iniciados van comprendiendo ese artificialismo, esa pasión por el obstáculo, esa estética de la impotencia como definió acertadamente Rolland-Manuel el espíritu raveliano.

Como quiera que sea, los vascos contamos hoy con una de las mayores glorias musicales del siglo. El hombre que provocó tales críticas, ha cimentado su fama de tal manera que ya no hay quien le discuta un puesto entre los grandes clásicos de la Música.

En esta hora en que el mundo rinde homenaje al exquisito discípulo de Fauré sus compatriotas no podemos estar ausentes. A todos pido un aplauso para el mayor artista de la raza y una oración por el hijo de María Deluarte.

## EL NOMBRAMIENTO DE PRELADOS EN EL PAIS DE GALES

Por URIBE

En el « The Times » de Londres del viernes 24 de Enero último en un artículo-nota el corresponsal especial del diario trata de este tema.

En el País de Gales, hasta que la personalidad de Mr. David Lloyd-George adquirió la preponderancia política que le permitiera ser árbitro en el seno de los Gabinetes Liberales ingleses, de todo lo tocante a su terruno Gales, era Iglesia Oficial, establecida, usando del término que se da a reacciones peculiarmente británicas entre el Estado y la Iglesia, la Anglicana, filial de la de Inglaterra, Episcopal y de Comunión Luterana.

Desestablecida la Iglesia en el País de Gales siguiendo el Parlamento Británico iniciativa de Lloyd-George, hubo aquella de campar por sus respetos y para luchar con armas apropiadas en el campo evangélico religioso, adoptó formas democráticas para la elección de sus prelados.

Procediendo así, por votación, el Colegio Electoral de la Iglesia acaba de elegir un Arzobispo de Gales y un Obispo para la Diócesis de Seansa y Breacon.

Los nombramientos causados son vivamente criticados tanto por eclesiásticos como por seculares de dentro y fuera de la Iglesia Anglicana.

Mueve a la crítica el hecho que los prelados así encumbrados no hablan el Gales, lengua de una buena parte de los habitantes del País.

Es de indicar que el nombrado para la silla Arzobispal no es hijo del País de Gales siendo la tal condición objeto de apenas murmullos por parte de los fieles. Lo que importa y duele es que no sepa el gales.

La crítica que del nombramiento hacen dos Obispos de la Iglesia Anglicana en Gales da gran resonancia al episodio y fuerza a la contención crítica. La Iglesia en el País está económicamente sostenida y tutelada por sus fieles.

Ambos Obispos discrepantes estiman que el nombrar Pastores ignorantes en la lengua nacional pone en grave peligro el futuro de la Comunidad Anglicana Luterana en Gales.

Luego de consultar opiniones sobre el caso, los Obispos de Bangor y Llandaf han protestado de la decisión conocida del Colegio Electoral, insertando sus juicios en los Boletines diocesanos respectivos.

Dice el Obispo de Llandaf. Es de gran importancia que aquellos que no hablen e l gales lleguen a dars cuenta que el hecho que en una Provincia bilingüe sea posible nombrar prelados que no conocen el idioma del País, que ignoran la presencia en él de dos lenguas, ha inferido un agravio a los fieles que hablan el gales.

El Obispo de Bangor después de rechazar el argumento de que un interés acentuado en pro de la lengua galesa distrae de la atención merecida a las obligaciones pastorales y evangélicas dice que en tal tema no puede haber componendas. Si la lengua galesa se pierde dice el Prelado de Bangor, algo de valor incommensurable se habrá perdido. La actitud del pueblo para con nuestra Comunión.

Lo dicho por los Obispos provoca acaloradas y reiteradas discusiones.

Los que no sienten el patriotismo galés o no pueden simpatizar con tal sentimiento les retiran aprecio y consideración. Muy numerosas son las censuras dirigidas contra el Obispo de Llandaf, Prelado de Diócesis enclavada en la parte más industrial del País de Gales, casi completamente anglicizada. De la controversia sale la propuesta popular que el Colegio Electoral exija a su Arzobispo y Obispo elegidos, la obligación de aprender el gales en el plazo de tres años obligándolos, para demostrar su conocimiento, a pasar un examen que por lo menos sea de viva voce.

Nos cuenta el corresponsal del « The Times » que hablando con el Vicario de una de las grandes Iglesias anglicanas de Londres éste les decía que así como los misioneros se imponen la obligación de aprender la lengua del País a donde les lleva su fé evangelizadora, los Obispos nombrados para Diócesis galesas deben imitar tan buen ejemplo aprendiendo la lengua del País si no la saben.

Comenta el articulista que la Iglesia Católica Romana, no obstante emplear en su rito el latín insiste y exige que sus ordenados conozcan la lengua nacional para servir en Diócesis galesas.

Es éste que comentamos un episodio de la lucha aún latente de los imperialismos ingleses contra el espíritu nacional galés.

Comentario muy interesante para los que se aprestan a cerrar el cuadro en defensa de la bandera de idiomas nacionales en vía de perdición.

Se prestan a reflexionar sobre el hecho de la perpetuación en organismos regentes de distintas confesiones religiosas, de asechanzas montadas sobre brotes de barbarie contra creación tan excelsa del espíritu humano como es todo idioma.

El habla celtica está protegida y propalada por el Gobierno de Westminster, Gobierno Inglés, empleando en tal servicio su Ministerio de Asuntos Galeses.

## EUROPA'KO LATERRIAK BATASUNAREN BIDEAN

UTARRA'K

Europa'ko laterriak baña, Europa'ko enderriak ikusi nauago izango genituzke beren alkartasun egokiaren bidea. Gogozko maillean, gaitzkoetan baña.

Ez dugu ukaituko izari ontan ere etekin eta ondorenak lorlu ditezkeela; baña Europa berria gaurko laterrian artean bakarrik egiten bada, laterrri oien barnean gaur dauden bidegabekeri askok erakunde berriari indartsuago jarraituko dutelakoan gaude. Orri gure bildurra, egiten ari dan batasun orren aurrean.

Aurtemein lan orrian ari diran gizon aipagarriak bil-

kura berezia egin digute Europa'ko uri-buruaz erabakitzeke. Nola? Europa, ez enderri ez eta laterrien alkartasun bat izan baño lenago, orren bearra ote da bere uri-burua eukitzea? Ba-dirudi baitzean egon bear dala.

Gaur bederen, orrezaz erabakitzeke bakantzat artu al izan zitekin arlo onek ba-du, alaz ere, bere garrantzia; ortan sarturik ari diranek, eiki, ondo ikusi edo dute, ta europarrok geran Erri ta gizonek ere ona izango litzake erabaki orren onarioak noraño eraman gaitzkenik begeritzea.

Argi dago, alde batetik, Europa aratzen ari diranen xedea: Dana batera egin orde, atalka ari, eta ororen alkartasuna eratu bearrean elkargo txiki ta berezien bidez jardun. Ba-liteke bide egokia izatea.

Orain arte iru elkargo oietakoak dira buru dituztenak: « C.E.C.A. » (« Ikatz eta Altzairuaren Elkargoa »), « Euratom » (« Atomo-indarrarena ») eta « Zei Orokarra ». Bakoitzerako idaz-langilleak bildu bear, eta berak eta beren landolak Europa'ko uri batean kakatu cre. Asieran bi urietan ditugu banatuak: Luxembourg eta Bruzelles'en.

Egokia izango al da gerokoan Europa alkartuaren lan-tokiak uri batzuetan sakabanaturik eukitzea ala guztiak batean bildurik? Bigarren asmo au bide da beinbetiko ontzat arturik izan dana. Eta asmo onekin batera Europa'ko uri-buruarena nai ta nai ez sortu bear.

Zein, baña, Europa'ko uri aundien artean aukeratu? Ona emen korapilloa; laterri bakoitzak nai edo du, ausuz norberaren uri-burua Europa'koa biur tu. Zalla benetan erabakitzeke; zein, erabaki egokia, guztiak ontzat ar dezaketen? U.S.A'n, Australia'n eta Turkia'n len, gaur India'n (Delhi berria) ta Brazi'en (Brasilia), berentzat artu zutena, apika? Uri berri-berri bat bereziki eraikitzea? Ba-liteke; baña orduan ere laterri bakoitzak bere gaurko mugan barnean egitea nai izango du noski. Ortaz erabakitzeak datorren garagarrikerako utzi dute oraingoz.

Gaur « Euratom » eta « Zei Orokarra »ren Batzordeak, asieran Bruzelles'en kokaturik izanarren, nai izan ontan nai Luxembourg'en biltzeke batmena artu dute, bigarren uri ontan « C.E.C.A. »rena dagoelarik. Orri toki bateko xedea bidean.

Onia ditugun gaurko egunean gauzok, Europa'rentzat juru aundi bat gertutzeke asmotan. Buru aundiagi gorputz aul eta erkin batentzat? Ez ote litzake egokiago izango gorputzari indar berezi ta gotorrago ematea? Osterantzean, bearbada, Europa berri ori zapalburu baten antzeko geratzea jazoko edo litzake.

Joan dan mendean « Imperio » izenez ezagunak izan ziran erakundeak burutu ziran; eta ortarako « Emperadore », « Errege » edo gudarien nai izan genuen laterrri aundien eraikitze bakaarra, Erri ta notin guztien ezkubideak urrutiatuz, aien aintzaren irrikikeri ta irritsaren bidean berea baldin ezapazioazen.

Orduan eratu ta tinkotu ziran laterrriak gure egunak eldu arte irauñ dute, gogor beren meneko guztien eskubideak zapaltzen. Guztiak ez; aietako batzuk guztiz zaiturik ikusten dira gaur; baña ontarako izgarritzko gudak jasan bear izan ditugu europarrok, oien irritsaren ondorioz jakiña.

Ez ote goaz gaur, Europa berria eratzen, beste « Imperio » aundiago bat egiteko bidean? U.S.A. ta U.R.S.S'en antzekoa izateke? Ez ote da sortuko Europa berrian ere bere irritsa berezia? Orize izan liteke Europa'ren galbidea. Ortan batez ere, Europa'ko Erri txikien betiko galbidea. Gaur auzon eskubideak eusteko bakoitzaren laterrriarekin gudatzea orren zalla dalarik, zer izango litzake biako egunean ikaragarritzko aundiago izango dan Europa-laterrri osoaren aurka zerbait egiteko?

Batzuen batzuk uste dutenez, bein Europa alkarturik izanda guztien eskubideak, bertan zaindu to gorderik

izango ditugu. Naiz eta ukako ageriarren, ez gera geu tritzi ortakoak. Notin eta Erri'etan, aberats eta aldun beren burua ikusi ezkerro, besteen eskubideenganako jaramonik egiteko astirik ez... ez eta gogorik ere, alajaña. Betikoa izan dugu au gizadian, eta betiko ere izango dalakoan egon bear.

Eskari bat egiteko egokia da beti adionean jokatzea; ausaz bide erdia edo egiten baita orrela. Europa'n gaur menperaturik dauden Err'ek ez bide dute ontan dagoen egia aitzu bear. Eta ondo ikusi eia oraigoa ez ote dan berentzat abagune egokienetakoa; gerorako utzi ezkerro, gero ta zallagoa izango zaie, gaiezko ta ekonomiazko malletan eratuko dan Europa-la'erriarengandik ezertzea.

Gaur Europa eratzen ari diranen artean ekonomizalleak dira geienak, guztiak ezpadira. Politikoak, juristik eta moralistik ere ikusi nai izango genituzke aien artean eia aiek baño ugariago ere, Europa'ren asma oso goikoa izan bear, egiazko Europa eder bat, luditarrontzat eredu ona izan dedin. Eta gañera Europa europar guztientzat, goi ta bekoena, aundi ta txiki, aberats eta trirentzat. Gauza berri bat egitera baldin badaoz, alde guztietatik aundi ta goitasunezko izarian burutzea dagokigu.

Ez ote litzake oso egokia izango Europa osoa eratzeko ari izango liraken batzordeetan, gaur menperaturik dauden Erri txikien ordezkariak ere izatea? Uste on osoan egongo giñake guztiok orrela. Europa berrián gure eskubide guztien babesia ikusiko genuke ta, orrengatik, alkartasunean erabat gogotsu ta adorez beterik sartuko giñake.

Arazoak antolatzeke gogo onez aurretik begiratzen badira, milla bider obe ta laisterrago elburua eltzeko. Kondairan barna askotan ikusia, noloko kaltegarria izan dan Ludi ontako ariokari lenbailen, aurretik eta adionean atondu nai ez izatea. Egokia ez ote onezaz garaiz gogortzea?

## « LA VERDAD NOS HARA LIBRES »

Por Ceferino de JEMEIN-LAMBARRI

Con este titulo ha publicado mi amigo Monzoón un artículo en el último número de ALDERDI. Firma con su nombre y apellidos para que su artículo - dice - « no comprometa más que a su autor ». Yo hago lo mismo.

Lo he leído con mucho interés, porque Monzón en sus escritos pone siempre toda su alma y todo el valor de su pluma elegante y fluida. La pobre mía no estara a su altura, pero será la expresión de mi corazón patriota.

Comienza por decir, refiriéndose a la Monarquía, que « el nacionalismo vasco vió en ella el obstáculo al logro de sus aspiraciones ».

Pero no fué esto precisamente lo que al nacionalismo vasco hizo declararse antimonárquico. El nacionalismo de Arana-Goiri fué eminentemente anti-monárquico desde su origen, no porque fuese, no lo sucesivo un obstáculo a sus aspiraciones, sino por cuestión de principios, porque el Pueblo Vasco fué en sus Constituciones y en su vida político-social profundamente democrático republicano.

Ya desde el principio de su apostolado, en el primer libro que Arana-Goiri publicó de exposición nacionalista vasca (« Bizkaya por su independencia »), hizo recaer todas las desgracias de nuestra Patria en la institución monárquica de sus Reyes o Señores. No es posible seguirle en este extremo en los cortos límites de un artículo periodístico. Sólo diré que terminaba así: « Pero ¿ por qué a tan duro extremo habia llegado? ¿ Por qué este pueblo democrata, verda-

dero legislador de sí mismo, no reconoció su error y borró de una plumada tan infausta institución? »

La forma monárquica es, pues, contraria al carácter vasco y éste ha sido siempre el criterio del Nacionalismo Vasco.

En los primeros días de la sublevación militar española, en la que los monárquicos tomaron parte muy activa, el problema que se presentó para el P.N.V. fué gravísimo y transcendental, el más grave que hubo de afrontar en su historia.

Y fué en aquellas circunstancias tan trágicas en las que las Autoridades del P.N.V. se reunieron para redactar, y publicar después en su órgano « Euzkadi », el siguiente Decreto:

« Ante los acontecimientos que se desarrollan en el Estado español, y que tan directa y dolorosa repercusión pudieran alcanzar sobre Euzkadi y sus destinos, el P.N.V. declara, salvando todo aquello a que le obliga su ideología, que hoy ratifica solemnemente, que planteada la lucha entre la ciudadanía y el fascismo entre la República y la Monarquía, sus principios le llevan indeclinablemente a caer del lado de la ciudadanía y de la República en consonancia con el régimen democrático y republicano que fué privilegio de nuestro pueblo en sus siglos de libertad. »

Nos cita el señor Monzón la frase que el Rey de España Don Alfonso XIII le dijo a una persona amiga suya: « Déjame que te diga la pena que me producen mis equivocaciones para con vosotros los vascogados ».

Yo voy a recordar otro hecho al amigo Monzón. El 16 de abril de 1931, Don Fernando del Valle publicó una proclama en « El Pueblo Vasco » de Donostia, en la que invitaba a los monárquicos a ingresar en las filas del P.N.V., en la forma que se verá por la contestación que a esta proclama dieron las Autoridades de aquél:

« Don Fernando del Valle publica en « El Pueblo Vasco » de Donostia de fecha de ayer un llamamiento a los monárquicos quipuzcoanos, que nos conviene y urge comentar brevemente. »

« Aconseja en él a los monárquicos españoles el ingreso en el Partido Nacionalista sin abandonar jamás los sentimientos y convicciones que hasta ahora les han animado, abogando por el Estado Vasco dentro de la unidad española y por la reconstrucción de la grande e inmortal España. »

« Unámonos — termina — a nuestros hermanos en JEL, con los que a poco que sondeemos nuestros sentimientos, tanta comunidad de ideas encontraremos y nunca perdamos la esperanza de que el Todopoderoso nos conceda algún día la alegría de ver otra vez pisar el suelo de la patria a nuestro querido y desventurado soberano. »

« A la vista de tales líneas, este Euzkadi-Buru-Batzar del Partido Nacionalista Vasco declara firmemente que no entiende el lenguaje del señor Valle ni su concepción de las ideas de Patria y Estado. »

« Que no entiende la petición de ingreso en nuestro Partido sin abandonar absolutamente los ideales de los monárquicos españoles. »

« Y, finalmente, rechazamos en nombre de la historia de Euzkadi y del Nacionalismo, aquella comunidad de ideales a que tan peregrinamente alude el señor Valle, quien debe tener muy presente que nuestro Partido no es un refugio propicio a desalientos monárquicos sino una agrupación vasca que marcha sólo y rectamente por la Patria Vasca hacia la consecución de la propia y genuina soberanía. »

En el acto celebrado en Gernika pro-Estatuto por los alcaldes vascos en julio de 1931, los señores Conde

de Rodezno, Oriol, Pildain y Oresa abundaron en los mismos términos, y este último, Diputado monárquico tradicionalista dijo :

« Y he aquí que nosotros debemos pedir como una concesión lo que debiera ser reconocido como un homenaje a la verdad y a la justicia, porque nuestro derecho es muy anterior a la constitución del Estado español. »

Pero esto sólo duró en tanto en cuanto el miedo les cantaba agorero al oído. Más tarde vimos cómo trataron a los nacionalistas, cuando creyeron salvadas sus bolsas. Pues este sería — puedo yo creer — el arrepentimiento de Don Alfonso XIII.

Cuando le oí a Monzón en París y cuando leí su primer artículo en ALDERDI, creí que sólo trataba de defender la idea de que los nacionalistas podíamos ir con quien tuviéramos más probabilidades de derrumbar a Franco — que por el momento es lo principal — sea República o Monarquía. Esto me pareció racional.

Pero ahora sigue planteando otros problemas más complejos y haciendo afirmaciones con las que no puedo estar conforme, por ser muy peligrosas para la doctrina nacionalista.

Había, por ejemplo, de « el legítimo pretendiente a Señor de Bizcaya, Rey de Navarra, de Alaba y de Gipuzkoa. « Y no hay ningún pretendiente legítimo al Señorío de Bizcaya, reino de Alaba ni de Gipuzkoa. Sólo Navarra tuvo reyes legítimos hasta que fué conquistada en 1512 por Fernando V de España. ¿Quiénes son esos supuestos pretendientes legítimos? »

Y establece, por fin, una diferencia entre « libertad » y « separación », cuando no puede haber libertad sin separación. No puede ser libre un pueblo que no conserve su personalidad propia y no sea dueño de su destino.

Dice que « separación » es un anacronismo en los tiempos en que vivimos ». Pero separación no es nunca un anacronismo. Pudiera ser, en todo caso, para algunos, una utopía en los tiempos que vivimos; pero pudiera ser también una realidad en los tiempos futuros.

A la separación no puede un nacionalismo renunciar; es un principio. Puede, si acaso, claudicar o resignarse por las circunstancias. El Nacionalismo Vasco no puede nunca renunciar a la derogación de la ley del 25 de octubre de 1839. ¿Y qué sucede derogada esta ley? Reaparecen los Estados vascos de Araba, Bizcaya, Gipuzkoa y Navarra completamente libres. En Araba vuelven a ser soberanas las Juntas Generales; lo mismo en Bizcaya y en Gipuzkoa; y las Cortes Nabarras a su vez en aquella región hermana.

¿Qué colaboración con España, ni con ninguna otra nación puede Euzkadi tener si no es libre y dueña de sus destinos? Si no tiene una personalidad propia y bien definida?

Dijo Arana-Goiri : « Los pueblos se diferencian y sólo cultivando su personalidad privativa viven como pueblos. Pero esta diferencia debe ordenarse a la suprema armonía universal. Diferenciación personal de pueblos : libre camino espiritual entre ellos. He aquí la variedad en la unidad : he aquí el orden. »

« Pero el pueblo vasco no cumple con esa ley de la armonía universal porque carece de personalidad. »

## EL DEBER DE LA HORA

Por VICENTE DE AMEZAGA

Al recordar, una vez más, al Maestro de los patriotas vascos y pensar en lo sombrío de la hora presente de Euzkadi, es inevitable que vengan a nuestra me-

moria aquellos versos cargados de dramatismo de su « Lenago II » :

« Erri gaxua, jayo nintzan ni  
zure il ordúan eltzeko ?  
Ama, ilgo zara motzen azpian,  
ilgo zara zu betiko ? ».

Y pensamos también en aquello del gran historiador Mommsen que al considerar las figuras de Aníbal y Vercingetorix, supremos representantes de dos naciones que se fueron, se pregunta si es que la grandeza de esos hombres, patente en el ocaso de sus pueblos, no es, tal vez, como la compensación que cartagineses y galos ofrecieron a la Historia, dando en escala individual lo que en la estatal no supieron concretar.

Sabino apareció así, en momentos críticos de nuestra vida nacional, como la figura más noble y grande de nuestra raza a la que sacudió de su sueño de siglos, a costa de su propia inmolación. Con la irresistible seducción que de ese su sacrificio irradiaba, los vascos despertaron y los caminos del renacimiento pátrio parecieron iluminarse con fulgores que ya nada sería capaz de apagar. Y así ha sido y en la vía de la salvación marchaba nuestro pueblo hasta que, tras los horrores de la pasada guerra, tuvimos que ver en nuestros días algo peor aun : la tierra profanada, la lengua agonizante, la raza que se bastardea. Esto último, sobre todo, mal sobre todos los males, por lo que tiene al parecer de inevitable; por su carácter de irremediable; porque es espantoso morir ahogado en sangre, pero lo es más que nuestro pueblo termine su limpia carrera de siglos sepultado por la ola de cieno que penetra hoy hasta la más apartada de nuestras aldeas.

Pensamos con el corazón sangrante en lo que habría de sufrir el de Sabino si viviera estos días del dramático declinar de nuestra raza. El sabía bien que nuestro patriotismo, por las características de nuestro pueblo — su tradición, su pequeñez — tiene un fondo sustancialmente racial. El sabía bien que con el mestizaje en gran escala como ahora se está dando, nada tenemos que ganar y nos colocamos en el trance de perderlo todo. El sabía bien que la supervivencia del euzkera en estas condiciones se convierte en una causa perdida. El sabía bien todo esto, pero...

Nos queda pensar que su alma de gigante no se hubiera rendido jamás. Que hubiera aceptado el combate por la Patria en cualquier terreno, y, en cualquier situación hubiera encontrado un camino para luchar por lo que fué la única razón de su vivir. Qué medios hubiera excitado para la hora presente ?

Detener el aluvión que nos llega del sur, obedeciendo a una diabólica consigna es cosa que no está en nuestras manos, en la actual situación política.

Pero podemos robustecer nuestras defensas hasta el límite, comenzando por la campaña por la vuelta al hogar. Esto es algo que estimamos urge impulsar, principalmente en nuestras colectividades de América. Sabemos bien que, por desgracia, razones de varios órdenes y sobre todo económicas, hacen en la práctica esto muchas veces imposible. Pero mucho se puede hacer cuando, como en tantísimos casos, el alejamiento de la Patria se debe a un acomodo que más tiene de simple razón de inercia que de otras más sólidas.

En segundo lugar, es preciso luchar por detener la emigración. Hacer cuanto es posible para que nuestros jóvenes no abandonen en estos momentos, en que nos estamos jugando el ser o no ser, el suelo sagrado de la Patria. Hay que permanecer allí. Pensar que cada vasco que marcha cede su puesto a un extraño. Pensar también que no todo ni mucho menos es Jauja en tierras de América; que el que se lo propone, en la mayoría de los casos, puede labrarse un porvenir tan brillante como fuera, dentro de los límites de nuestro pueblo.



Y, finalmente, robustecer la familia vasca. Este es para nosotros el primero de los deberes de la hora. La familia fué siempre entre nosotros la raíz y el fundamento de nuestra perennidad histórica. A su solidez se debe nuestra secular existencia; de su integridad depende nuestra supervivencia. El trabajar por la constitución de las familias vascas, netamente vascas que sean a la vez, seminario y escudo de la patria, es la primera de nuestras empresas hoy en día. Empresa que merece todos los esfuerzos, todos los sacrificios, todos los renunciamentos. Aun rodeadas de la marea extraña, ellas serán como un islote roqueño contra el que nada podrán las aguas furiosas que han de venir a morir a sus pies. Y superada la hora presente, ellas han de ser, una vez más, el relicario de nuestros valores y el depósito de energía de donde broten sin cesar las corrientes que fecundicen por todas partes, los frutos genuinos de nuestro genio nacional en una peculiar proyección de eternidad histórica, dentro del concierto de las naciones libres, tal y como lo soñó y lo quiso aquél que con su sacrificio, tanto como con su doctrina, se erigió para siempre, en Maestro de patriotismo vasco.

## ALLI EN SABIN - ETXIA...

¡ 26 enero 1865 !

Por BELANDIA

« Nació Sabin al amparo de una situación económica desahogada, el 26 de enero de 1865, y fué el último hijo de los ocho nacidos, tres varones y cinco hembras, al calor de un hogar asentado en los fundamentos cristianos del amor y del trabajo. Fué el Fénix glorioso de la historia de Euzkadi, sin precursor en lo pasado y sin semejante en lo porvenir. »

Eso afirmé yo hace veintidós años y hoy no rectifico ni una palabra, porque los acontecimientos me van dando la razón. Por eso dije también en otra ocasión, en el exilio, que la Historia del Pueblo Vasco se divide en dos grandes épocas: *pre-sabiniana* y *post-sabiniana*. O sea la que precedió en los siglos hasta el advenimiento de Sabino de Arana-Goiri, y la que subsiguió desde su advenimiento.

Y con fervor de apóstol, con imprecaciones de profeta, con inspiración de visionario, les conminó a seguirle.

Se lanzaron sobre él para destrozarle. Y él comenzó a andar su camino.

Entre los denuestos, las persecuciones, las injusticias, hermanos arrepentidos y convencidos, inteligencias ansiosas de verdad y corazones sanos de juventud generosa, le confesaban y le seguían.

Nació el 26 de enero de 1865 en la República bizkaina de Abando (hoy Bilbao), en su casa de Albia, construída el 1857 por su padre, en el número 10 de la calle de Ibañez de Bilbao, casa que hoy es por todos conocida con el nombre de « Sabin-Etxia ».

Fuó su padre don Santiago de Arana y Ansotegi ilustre prócer bizkaino, Alcalde de la República de Abando, Apoderado en las Juntas Generales de Gernika, por el bando gamboino, y armador y constructor naval en las riberas del río Nervión.

La madre de Sabino fué la hija única y heredera de una familia acomodada de Bilbao la Vieja. Fué modelo de la madre bilbaina, virtuosa y apegada al hogar, cariñosa y serena, hacendosa y caritativa. De cultivada inteligencia, ayudaba a su esposo en la administración de los astilleros y llevaba la nota de todas las naves en el construídas, que llegaron a un centenar.

Por eso en la memoria de los patriotas tiene don Pascuala de Goiri y Atxa un puesto de honor, de admiración y de cariño.

Pero lo más maravilloso que a la Patria, este matrimonio vasco ejemplar, fué aquella estrella que el cielo de Euzkadi había de alumbrar con luz de renacimiento; aquél que andando el tiempo había de llegar a ser el Sembrador de la buena semilla; de la semilla de un Ideal de perfección.

La labor cultural fué a la sazón bien notable y digna de elogio. Linguistas, literatos, pedagogos y poetas de prestigio surgieron a la palestra de las letras vascas florecientes. El teatro vasco produjo obras de verdadero valor. Las escuelas vascas, públicas y privadas, enderezadas a la enseñanza en euzkera, se multiplicaban y se sostenían brillantemente por la gran concurrencia de discípulos.

El verbo de la Raza (EUKERA = lengua del euzko misterioso), se iba trocando de instrumento rudimentario en otro más perfecto, elegante y fluido. Había bajado de la montaña a la ciudad e inundaba la literatura. De los labios del *baserritar* pasaba a los de los oradores y poetas, adquiriendo nuevas modulaciones y flexibilidad. Semanarios, diarios y revistas lo habían acogido en sus columnas, dándole categoría de primer orden. Obras de las más complejas materias, científicas, filosóficas y sociales, aparecían escritas en el más puro y limpio euzkera. Se había hecho, en fin, idioma vivo, apto para todas las manifestaciones y necesidades de la vida.

Si en el dominio de la política, de las letras y de la sociología, el pueblo vasco había entrado con paso firme y decidido, puede decirse que del igual manera sucedía en el de las artes: pintores vascos, escultores, arquitectos, exponían al mundo el fruto sazonado de sus obras rezumantes de jugo racial. Ahondaron en la tierra vasca, se afianzaron en ella, le arrancaron su entraña y la pasearon por el mundo como exponente de las virtudes de la Raza. Todo ello por influencia, directa o indirecta, del Nacionalismo Vasco de Arana-Goiri. El folklore en todas sus manifestaciones vascas, nacido en el corazón de Euzkadi, formado de su luz, de su tierra y de su sangre, ilustre componente característico de la multimilenaria Raza, reventaba en espléndida floración: leyenda, música, teatro.

Y los *dantzaris* vascos trenzaban por doquier las maravillas de sus bailes, con sus *makilas* y sus *espatas*, flameando a todos los vientos, sobre sus cabezas, la bandera bicrucifera.

« Solidaridad de Trabajadores Vascos » ejerció una influencia muy notoria en la orientación y desenvolvimiento de la acción social vasca.

La mujer vasca se incorporó también con alma y vida al movimiento nacionalista vasco, creando la poderosa Organización « Emakume-Abertzale-Batza ».

La Federación de Mendigoxalts, « Sasaki-Naski », « Elai-Aiai », « Oldargi », « Euzko-Gastetxu-Batza »...

En esta ruta de redención y liberación euzkadiana, brilló, como un faro luminoso, SABIN-ETXIA. La Casa del Maestro. En ella fué la concepción maravillosa de Sabin y su concreción ideológica.

Todo lo que entonces se hizo y lo que posteriormente se haga en el campo vasco, fué y será debido al impulso de aquella concepción maravillosa del genio que nació en Abando el 26 de enero de 1865, fecha la más gloriosa en los anales de la Historia de Euzkadi, que hoy conmemoramos los patriotas vascos en su 99 aniversario.

Quiera Jaungoikua que el centenario ya próximo podamos celebrarlo en Euzkadi liberada, con la pompa y esplendor que se merece.

Para preparar este acontecimiento es preciso comenzar desde ahora, enseñando a las juventudes de esta generación lo que fué nuestro Maestro, Apóstol y Mártir de Euzkadi, única Patria de los vascos. Y mos-

trándoles su doctrina que nosotros llamamos Nacionalismo vasco.

Yo me propongo, para ello, continuar esta serie de artículos relatando acontecimientos de la vida de Sabín y de sus obras, con actos y palabras suyas. Mientras la entidad « Sabindiarr-Batza » da a la luz las « Obras Completas de Arana-Goiri », lo que tenemos motivos para creer que va a ser pronto.

## ERRI BAT GAINEZKA

Per l'ar A.

Urte-Berria atera zijoan Caracas'ko zeru-gaiña bat batean, saidoka egalontzik zearkatu zuten oraindik erne ta alai urte zarrari agur egiten zebillen erriari berri on bat emateko : Agintari indartsua, alegia, báztertua izan zala. Gudu-talde guztiak edo, bat eginda omen zeuden Perez'en iaura'di dollorra. — Venezuela'ko lurraldea amar urtez gero biotz gogor ta esku gogorragoz iaurtzen zuen gizon gogorragoena, — betiko erauzi ta alderatzeko. Egun ortan ordea, ez zuten iritzi nai zutena. Beste gudu-gizon zenbait, dirudinez, etzeuden bat eta beren lagunak salatu zituten, eta poza iragartzera etorri ziran egalontziak antzereuen su biziaz uratu ta berriz ere iur artzera beartu zituten edota erbestean kokatzera. Poz bear zukeena naigabe biurtu zan.

Lendik ere koloka zegoen Perez'en agintaritzan, baina oraigo ontan zalantza gorriagoan jarri zuten eta andik ogei egunera erriosoak arri ta makillakin, bestelako skillu gabe, eraso-ezina zirudien bere zulo beltz artatik atera ta bota zuten. Gezurra dirudi, baina ezin ukatu diteke, **ERRIAK**, ain gogorki menperatuta zirudien erriak, ditadore indartsua goitu ta garaitu zuela.

Bazan orregatio, gudu-gizonen artean ere etiskal-abizen ederra daraman Almirante bat, Larrazabal gizon gazte ta iatorra, lendik ere Perez'en murrakaria, eta onexek adirazi zion Gualburu arroari erbesteko bidea len-bait-len artzeko erri ta gudu-gizonen aspian lertu nai espazuen, Eta goizalde ilun batez, erbeste-bidea artu zuen urbilleneko bere adiskide eta lankide-ekin. Erbi ikaratia bezela Santo Domingora joan zan igesi leoi arropakaria, bere moduko beste ditadore zital baten itzalpera.

Arrigarria benetan Caracas'ko erriak erakutsi duen askatasun-naia, Amar urte beltz aietan noiztanka agertu izan zuen bere egon-ezina, baina egonezin ori indarka gogorrez baketzen zuen Perez'ek. Espetxeak gainezka, erbestean mailaka erri-gizon arkitzen ziran. « Seguridad Nacional » zeritzan polizi-eralguntzak aleunka egin zuten Perez'i bere aukian iraunerazteko, ta ezin esan ala ikasle gazte, gizon iator ta politiku adoretuak bere leozpe illuneta min-butrienez nekaldu zituen, alako ditadore nazkagarriak egin oi dutenez. « Seguridad Nacional » ortakoak guk ain ondo ezagutzen dugun beste « Seguridad » batean ikasiak ziran, Franco ditadorearen giza-ankerren ikaslelan. Eta askatasun eguzkiak Caracas'ko erria argitu zutenan, erriak berak erre zuen etxe zital ori eta etxeartako morroi askotxo ere bere eskuz lertu ta ilo zituen. Arrezkeru agintari berriek legez kendu ta hurrera bota dute betiko, dalako « S. N. » ori.

Ditadura guzhen ondorena eskandalo gorria izaten da. Ala gertatu zan Argentina'n, Kolombian orantsu eta emen ere bai. Indarrez ta diruz estaltzen zitun zorna ta usiela bete batean agertu dira inguru guztiak kirastuz, irta ta ustelez gainezka aijoan ibai zikin baten antzera.

Baina euskotarrok zer ikusi ta ikasi andiak ditugu Venezuela'ko matxinada eder ontan, Alderdiko aldizkarian ari naiz, zulegi bekit beraz, nere oar-ikasiak

nolarebait ateraztea. Ez da aski begiratu ta ikustea; ikustea dagokigu eta ikasi ondoren eman diguten iarrabide ederrari geure alegia guztiekin iarrantzea. Gure Aiderdiko ezin diteke le, goxoenean etzanda egon. Gure elburua, jo-muga alegia, emengoena baina, bikain ta garaiagca da. Aberriaren askatasuna. Zer gaitza bikiñagorik? Zer jasoagorik?

Ementxe ikusi dugu argi ta garbi erri oso baten gorrotoari eutsiko dion ditadurarik ez dala oraindik sortu. Danak gizon bat bezela iekitzen diranean ez dago Perez'ik ezia Franco'rik ere esango nuke nik.

Nagikeriak edo alperkeriak, — koldarkeriak ez esateko — berez garamazki auzokoen egintza garaientan ere guk egin ditzakegunak baina errezago ta erosogogoztat jotera. Sarri entzuten da gure artean : Guk ere beste anbeste egingo genuke lertzen gaitun ditadura ain gogorra ezpaltz, Prankoren ditadura Perez'ena bezin makala balitz...

Orra da : Perez'ena askoz ere indartsuagoa zan, aberastasun eta oparitasunean eraikia. Ark, indarraren gainera, dirua zeukan ugari, adiskideak ere ez gutxi, gudari ta inguru-mari guztiak iziltzeko lain. Ala ere ezie izan zitun, izildu, Franco'k berriz miseri gorrienaren gainean jasota dauka bere agintaritzan. Goseak ranbuil giza-gogo ta kemena irentzeko almen berezia da, naiz ta besterik esan antzina'ko esakerak, eta ienteak zeruru begira apal-apal iartzeko ere bai, andik askatasuna noiz etorriko zai. Eta askatasunik ez du inork ematen : indarrez ta bortzaz iritzi bear da : « eman emanka » ez, artu artuka baina, Caracas'ko erri goragarriak artu duen bezela.

Eta gazteak izan dira batez ere emengo ordena ustela unkar gora bota dutenak erria pizkortuz : zintzo ioakatu dute ikasteak, gudu-gizon gazteak, zenbait elizgizonak eta langile ez gutxi. Matxinada au ez dute bizkar gainean etzanda gora begira daudenak egin, ezia diru-zalekeriz ustelduek, ezia ditadoreen zigorpean makurtuta daudanek ez ; amesiari aske ta eginkorrak, amesez, egiñez ta ekinenez egi biurtu dute.

Venezuela'k gaur erriari dagozkion eskubide guztiak irabazi ditu eta laister Larrazabal Almirante talendakari gazteak gidatuta, demokrazi bati dagokion maillara iritzeko da, ots, gizon askez osotutako erri aske baten maillara. Larrazabal iaunak atzoko itzaldian esan zuenez, « mundu guztia dago Bolibar'en erria begira angosoldaduak askatasunaren espata erabiltzen » « Gora ta gora uzartaria iaurti duen erri askarra ! » ikusteko eta ez iaunioaren idizilla ».

Caracas'en Urtarrillak 27-1958.

## ESPIRITU DE RESPONSABILIDAD

Por LAÑOPEKO

« Cada cual en su puesto », suele ser la consigna de las horas de peligro, de los tiempos de lucha « Cada cual en su puesto » es tambien nuestra consigna desde que sostenemos una lucha sin cuartel con los enemigos de nuestra patria, en una guerra que jamás terminó a pesar de que callaran los cañones. Precisamente es esa condición de lucha sigilosa, de guerra sórdida en frentes inciertos y erizada de inesperados peligros, la que da a nuestra consigna el carácter de heroico deber que nos exige nuestra patria. Y sin duda, es más difícil su cumplimiento en estas circunstancias por que se necesitan más cualidades que la valentia y el arrojo : un gran tacto psicológico, prudencia y discreción, fe absoluta en el futuro y un espíritu de tenacidad a prueba del cansancio y la depresión, cualidades que nos hagan aptos para la acción continua aunque lenta y a veces agobiadoramente monótona. El desengaño ante la poli-

tica oportunista de algunos gobiernos, la dolorosa impresión que nos causa la indiferente actitud de muchos jóvenes y nomenos el insensato derrotismo de algunos que lógicamente debieran ser los inspiradores del idealismo en la nueva generación, son también factores capaces por sí solos de descorazonar y deprimir a más de un abertzale idealista; por eso mismo, debemos luchar contra dichos factores, puesto que son los más valiosos aliados de nuestros enemigos. Ahora como en todo momento debemos estar alerta y cumplir nuestro deber sin entregarnos a la desidia; en cualquier momento puede sonar la hora que está marcada en el destino y es preciso que nos halle prevenidos y trabajando cada uno en nuestro puesto; lo contrario sería nuestra ruina, significaría que hemos convertido en estéril el inmenso sacrificio de tantos abertzales que ofrendaron y ofrendan para Euzkadi su valioso esfuerzo, su sacrificio sin fin y hasta la sangre caliente de sus venas.

« Cada cosa en su sitio y cada sito con su cosa ». Esta admirable sentencia que un día leímos en el muro de un centro docente, bien podría definir la norma básica de una organización que se precie de su propia perfección « Cada cual en su puesto y cada puesto en su cual », he aquí (cambiadas las cosas por los seres) la fórmula que no debe olvidar ninguna organización que desee avanzar por el camino del progreso por que constituye la necesidad más elemental para llegar al éxito. La efectividad de las leyes escritas no radica en su mayor o menor grado de perfección, sino en el espíritu y cualidad de los hombres que las ponen en práctica; en los países en que el individuo no puede ocupar el lugar que le corresponde por sus cualidades a causa de que en la designación de los cargos dominan el favoritismo, la fuerza del dinero y el rango social que ostentan los presuntos elegidos, el atraso y la corrupción son endémicos; ese es el secular mal de España. Nosotros los vascos, debemos aprender la lección y prepararnos para evitar en el futuro de nuestra patria los estragos de esa horrible lacra; para ello nos basta con respetar el genio de la raza que siempre consideró al individuo noble por naturaleza. Su inteligencia, honradez, diligencia etc., pueden distinguirlo de los demás y según la categoría de sus facultades, podrá y deberá asumir la responsabilidad en los problemas de la colectividad. No olvidemos la antedicha sentencia: « cada cual en su puesto », eso sí, por que es un deber ineludible de todos y cada uno; más, « cada puesto con su cual », es decir, que cada cometido deberá ser ejercido por aquel que sea apto para ello; que nadie debe detentar un cargo por influencias de amigos, por el brillo de su hacienda o por nobleza de cuna. Ello sería traicionar a la patria y estropear la preciosa energía de sus hijos estorbando el curso progresivo por el cual discurrirían los problemas colectivos si a su frente estuviera ese « cual » o « quien » correspondiente.

Todos somos humanos y por lo tanto, nuestras cualidades estarán siempre limitadas por la medida que nos concede dicha condición; no será fácil poseer tanta sabiduría como Salomón o tanto ingenio como Arquímedes, pero sería conveniente tener sensatez suficiente para que llegado el caso nos enfrentemos con nosotros mismos y examinando nuestras facultades, veamos si ocupamos el lugar que nos corresponde. Es culpable el déspota o iluso que está al frente y obstaculiza la labor de los demás, pero también es culpable el escéptico o egoísta que se queda atrás y no contribuye con el esfuerzo de sus posibilidades.

Espíritu de responsabilidad. Esto es lo que debemos inculcar en nuestras generaciones, en nuestros hombres del futuro. Espíritu de responsabilidad es lo que hay que sembrar en nuestra juventud, por que es tierra fértil donde brotará con fuerza esa planta que siempre

arraigó firme en la raza vasca. Trabajemos con ahínco en ese terreno y hagamos de nuestra patria un islote en el mar latino.

## Matias RAKOSI

Por J. URRETAVIZCAYA

En estos momentos en que los funcionarios comunistas de todos los calibres y tamaños se mueven como ardillas para provocar diálogos que terminen más tarde o más temprano en « frentes » de tipo antifranquista en favor de la libertad, no está de más que los que no tenemos otro norte que la Libertad y la Justicia hagamos consideraciones sobre la clase de libertad que persiguen los comunistas. El tema de consideración nos lo ofrecen hoy mismo en Varsovia y en Belgrado. En Varsovia con la suspensión por parte del Comité Central del Partido Comunista de la revista de los estudiantes « Pro Prostu », y con los procedimientos de represión que han seguido a continuación al intentar manifestarse los estudiantes contra la arbitraria decisión de las autoridades; en Belgrado con la condena de años de prisión con que ha sido « premiado » Milovan Djilas por la osadía de tener una opinión y expresarla en un libro, « La Nueva Clase », y en que como resumen se hace una pregunta dramática: « Son compatibles el comunismo y la libertad en régimen comunista, sea este del tipo que fuera? ». Y para ayudarnos a esa consideración aún está vivo el recuerdo de aquella terrible matanza de Budapest y el relato rocambolesco de Khrushchev sobre los asesinatos de Stalin y que debiera haber bastado para que toda persona normal pusiera en la picota al comunismo y para que todos los comunistas se hicieran la misma pregunta que Djilas.

Nosotros buscamos la libertad y luchamos por ella. En esta lucha no podemos ni debemos olvidar que los comunistas fijan su meta en hacer de la península ibérica lo que han hecho de otros países: una tierra de esclavitud. Los comunistas aspiran a continuar en cuanto puedan con la sangrienta dictadura de Franco en el partido único y omnipotente, y la caída de Franco solo constituye para ellos un medio para llegar a ese objetivo infame. No está de más, no, que meditemos en estas cosas, al mismo tiempo que luchamos por la verdadera libertad y por el derrocamiento del actual tirano y de la tiranía que nos oprime, sobre todo en momentos en que los comunistas buscan y se afanan en el establecimiento de diálogos. Y que mejor medio para ello que el de fijar nuestra atención en hombres que como Rakosi son prototipos del funcionario comunista? Ese mismo funcionario comunista, vasco o español, es otro Rakosi en mayor o menor escala y como Rakosi halagó en su día a obispos y sacerdotes es también capaz de todos los halagos y de todas las bajezas para la consecución de los fines que se le encomiendan y que ahora son los « diálogos » y los « frentes ».

Vamos a seguir a grandes rasgos la vida de Rakosi a través de unos perfiles siniestros que hace unos meses escribió en « The Sunday Times » de Londres, empezando el Domingo 24 de Marzo de 1957 con el de Janos Kadar, el escritor húngaro George Paloczi-Horwath, periodista, novelista, e historiador.

Paloczi-Horwath fué uno de los primeros publicistas que se opusieron al nazismo en Hungría y en el año 1947 se adhirió como militante al Partido Comunista de su país. Dos años más tarde fué detenido y tras varios meses de tortura « confesó » sus crímenes que merecieron una condena de 15 años de trabajos forzados. Fué liberado en el año 1954 des-

pues de la muerte de Stalin y fué él mismo el que durante los días trágicos de la revolución de Octubre de Hungría escribió aquel celebre artículo « Libertad o Muerte », que encabezaba la serie de artículos que aparecieron en la publicación denominada « Gaceta Literaria ». Después de la última intervención rusa Georges Paloczi-Horvath consiguió escapar de Hungría con su esposa y con un hijo.

Después de Stalin, Matias Rakosi es la figura más monstruosa de los jefes del comunismo internacional. Pasó 16 años de cárcel en Hungría, su patria, y en estos años se proveyó de un arsenal intelectual asombroso. Es capaz de hablar en seis idiomas y tiene el aspecto y la expresión de un tendero feliz. Y sin embargo, cuando desaparece la sonrisa de sus labios y le sobresale la mandíbula retadora, se ve el hocico de un monstruo con dos ojos horribles que se están quemando en impacencias de odio.

Actualmente quedan muy pocos con vida de aquellos compañeros de cárcel de Rakosi. Asesinó a la mayoría de ellos en cuanto el Partido alcanzó el poder absoluto. Pero antes de que despreciaran se fué sabiendo gota a gota la repugnante verdad. Rakosi había sido oficinista del director. Solo los traidores reciben tales destinos entre los presos políticos. A cambio de los beneficios que recibía del director de la cárcel era su confidente.

En el año 1940, en el momento de la alianza de Hitler con Stalin, Rakosi seguía preso en Hungría. Stalin hizo su canje con los húngaros a cambio de las históricas banderas que capturaron los rusos cuando aplastraron a los húngaros en la guerra por su libertad que estos hicieron entre los años 1848/

En el año 1945 regresó a Budapest con el Ejército soviético, y en tres años alcanzó el poder para establecer en el año 1949 la dictadura total y el terror del partido. Fueron 3 años de hechizos, de engaños, y de asesinatos, para abrirse paso al poder con el apoyo total del Ejército ruso de ocupación.

En el año 1952 Rakosi hizo un discurso lleno de cinismo. Se jactaba de la « táctica » que empleo durante aquellos 3 años para dividir al resto de los partidos húngaros en beneficio del Partido Comunista y de sus objetivos. Primero se unió con el partido de los pequeños propietarios con los campesinos, y con los socialistas, y aniquiló a los conservadores; después hizo añicos a los pequeños propietarios con el apoyo de los otros dos partidos. Y por último suprimió el partido de los pequeños propietarios y absorbió a los socialistas en el Partido Comunista.

Después del establecimiento del reinado del partido único, Rakosi arremetió contra los comunistas-humanistas de la vieja guardia que fueron liquidados en una serie de procesos prefabricados. En los siete años que ejerció su dictadura total asesinó mil veces más comunistas que los que fueron ejecutados en los 25 años que duró el Régimen de Horthy, incluido el llamado periodo del Terror Blanco.

En el año 1948 tuvo lugar la « fusión » del Partido Social Demócrata y el Partido Comunista. Con tal motivo se celebró una reunión de masas en Budapest. En este acto Rakosi besó públicamente al renegado líder socialista Szakasits diciéndole que « su nombre figuraría con letras de oro en la historia de la clase obrera de Hungría. »

Dos años más tarde siendo Szakasits Presidente de la República, Rakosi le invitó a una cena de amigos en compañía de Erno Gero y del General Farkas. Después de salir de la cárcel, en el año 1956, Szakasits explicó a Georges Paloczi-Horvath y a otros muchos lo que ocurrió en aquella noche y en aquella cena.

Rakosi, como siempre que quería aparentar, estaba de buen humor. Muy sonriente, al final de la

cena, sacó unas hojas escritas a máquina del bolsillo y se las dió a Szakasits. Este se dió cuenta con horror, espanto, y asombro, de que las hojas escritas a máquina eran una detallada confesión admitiendo una serie de crímenes desde haber sido agente de Horthy hasta espía de la Gestapo y de pertenecer a los Servicios Secretos ingleses.

Szakasits leyó la confesión de cabo a rabo. Cuando hubo terminado la lectura le habló Rakosi: « Si lo firmas tu suerte será la misma de Zoltan Tildy, es decir, un arresto domiciliario que durará unos años. Y si no lo firmas correrás la misma suerte que Rajk: la ejecución. »

Szakasits estaba mudo de horror. Pudo por último decir a Rakosi: « Pero Matias, tú conoces mi vida como la tuya propia y sabes que no hay una palabra de verdad en ese vil documento. »

Rakosi no le contestó. En lugar de ello hizo sonar una campanilla y entró el General Gabor acompañado de dos oficiales. « Camarada General, llevate esa piltrafa », le dijo Rakosi señalando a Szakasits.

Al día siguiente, cuando Szakasits era torturado a conciencia para que estampara su firma en el documento, Rakosi leyó la « confesión » al Comité Central e hizo este comentario: « Es el documento más asqueroso que existe en la historia de la clase obrera de Hungría. »

Con la muerte de Stalin dieron comienzo las dificultades de Rakosi. Las dificultades fueron en aumento con la ejecución de Beria y de los Generales Abakunov y Bielkin, pues junto con ellos, al servicio de Stalin había sido uno de los artífices de la prefabricación del proceso de Rajk y que culminó en su muerte y así mismo de otros procesos antitistas que asolaron al resto de los países satélites.

¿Dónde está ahora Rakosi? Después de la reunión del Comité Central del Partido Comunista de Hungría que se celebró en Julio de 1956 y que le privó de su poder con la ayuda de Mikoyan el tirano fué a Moscú. Poco importa donde está ahora. Lo que importa es tener en cuenta a esta especie de tiranos y tener al mismo tiempo en cuenta que detrás de la sonrisa de un funcionario que preconiza el dialogo se oculta en mayor o menor escala un Rakosi como detrás de la sonrisa placida del Coronel Eymar del Ejército del General Franco se oculta un verdugo, con la única diferencia de que Rakosi es un verdugo gordo y el General Eymar un verdugo flaco.

## LA ELECTRICIDAD

### Su producción y distribución

TRABAJO PRESENTADO  
AL CONGRESO VASCO por X. S.

La electricidad es para los vascos artículo de primera necesidad. Euzkadi no tiene carbón ni petróleo, en condiciones de explotación al menos. Lo que puedan ser en la práctica las fuerzas nucleares es algo que no está en nuestras manos, como lo están las corrientes hidráulicas generadoras normales de la electricidad. El que nos refiramos a Vizcaya, principal consumidor de electricidad en Euzkadi no quiere decir que nos volvamos de espaldas a las restantes tierras vascas. Por el contrario, la electricidad está mejor servida y regularizada sirviendo a mayores territorios que en reducidos espacios de tierra.

El primer hecho dado de alta en este orden de cosas es la formación de Iberduero por fusión de Hidroeléctrica Ibérica y Saltos del Duero con las restantes hidroeléctricas menores. Tomamos el hecho eco-

nómico tal cual es, prescindiendo de la parte que el régimen actual ha tomado en su determinación. El hecho es que en Vizcaya Iberduero sirve el 92,5 % de la población. Quedan sin servicio eléctrico en la actualidad

13.000 habitantes de los 570.000 que Vizcaya suma.

Damos a continuación los datos estadísticos del Consejo Superior de Industria sobre producción y consumo de fuerza eléctrica en Vizcaya.

Años	PRODUCCION		Vapor Kw/h.	TERMICA		Total Kw/h.
	Hidráulica Kw/h.	Servicio público Kw/h.		Servicio particular Motores Kw/h.		
1943						65.630.000
1944	9.500.000	20.340.094	32.400.000	6.000.000		68.240.094
1945	10.885.499	36.930.132	52.346.773	12.190.000		112.352.404
1946	11.975.000	30.042.141	49.725.562	2.567.706		94.319.409
1947	14.060.000	18.379.419	40.575.735	2.815.346		86.372.500
1948	11.655.140	73.391.159	67.074.977	12.921.503		165.042.779
1949	11.125.140	153.912.672	79.852.450	14.583.000		259.473.262
1950	14.817.905	122.247.000	30.750.162	3.437.558		171.252.625
1951	15.435.720	71.874.488	7.689.950	320.000		95.321.158
1952	15.027.200	59.862.000	10.645.050	41.750		85.576.000
1953	32.936.834	70.705.000	37.381.341	4.894.495		145.917.670
1954	15.231.761	140.675.000	51.747.229	9.727.000		217.380.990
1955	20.475.386	129.296.000	26.880.590	981.061		177.633.037

Años	CONSUMO		Consumo con pérdidas Kw/h.	Habi- tantes	Kw/h. - ha- bitante
	Producción en Vizcaya Kw/h.	Importación de energía Kw/h.			
1943	65.630.000	344.370.000	410.000.000	528.200	776.2
1944	62.240.094	299.318.812	367.558.906	533.355	689.1
1945	112.352.404	162.366.294	274.718.698	538.160	510.4
1946	94.319.409	313.895.591	408.215.000	543.965	750.4
1947	86.372.500	335.234.000	421.606.500	549.770	776.8
1948	165.042.779	267.790.120	432.832.899	555.575	779.0
1949	259.473.262	148.030.758	407.504.020	561.380	725.8
1950	171.252.625	322.816.188	494.068.813	569.381	867.7
1951	95.320.158	601.700.762	697.020.920	581.307	1.199.
1952	85.576.000	624.745.464	710.321.464	593.234	1.197.3
1953	145.917.670	608.723.240	754.640.910	609.885	1.237.3
1954	217.380.990	574.871.725	792.252.715	629.503	1.258.5
1955	177.633.037	809.726.940	987.359.977	650.175	1.518.6

En Vizcaya, el índice de consumo anual por habitante pasa de 776.2 kw/h. en 1943 a 1.518,6 en 1955. Prácticamente se ha duplicado. En la última estadística publicada por la UNIPEDE, correspondiente a 1954, los consumos por habitante en varios países son como sigue :

		Kw/h. habitante
Alemania Occidental..	1.309	»
Austria .....	1.412	»
Finlandia .....	1.328	»
Francia .....	1.065	»
Gran Bretaña.....	1.652	»
Estados Unidos de		
América.....	3.378	»
Noruega .....	6.389	»
Holanda .....	945	»
Italia .....	755	»
Suecia .....	3.313	»
Suiza .....	2.689	»

El consumo general en España en 1955 ha ascendido a 12.190 GWH. con una población de 29.841.000 habitantes, lo que arroja un consumo por habitante de 408,5 Kw/h., tres veces menos que el de Vizcaya.

Ello puede ser explicado por el cuadro siguiente, publicado por el Sr. Ayuso Orejana en el suplemento número 7 del Boletín de Estadísticas de 1955 :

	España	Vizcaya
Poblacion activa por 100 habitantes de 15 ó más años.	52,3	54,7

Distribución por 100 habitantes activos :

Agricultura .....	48.8	19.1
Industria .....	25.0	49.0
Comercio .....	10.4	15.3
Servicios .....	14.1	15.2
No clasificados.....	1.7	1.4
	100,	100,

Los aumentos de consumo de electricidad en Vizcaya representan el 9,8 % anual desde 1951 y el 7,6 si se compuesta desde el 1943. Partiendo de este último como base de aumento, pueden calcularse para el año 1960, 1.429,50 GWH. Para el 1965, 2.081,10 GWH y para el 1970, 3.029,80 GWH. Aparte la producción que sea obtenida de las nuevas instalaciones del Zadorra y Burceña, la fuerza eléctrica debe entrar del exterior. Navarra podría proporcionarla. Los saltos del Duero también.

Damos a continuación algunos detalles de los saltos propios, reputando como tales los del Zadorra, ubicados en tierra alavesa y el de Burceña.

El primer salto del Zadorra cuenta con embalse de 200 Hm3 en total, desnivel de 340 m. y potencia de 126.000 kVA. obtenida en tres grupos, en la central de Ceanuri, que podrá estar en servicio de 1957 con dos grupos y potencia de 84.000 kVA. produciendo unos 250 GWH anuales.

El segundo salto del Zadorra se hace con apor-

tación a los actuales embalses de las disponibilidades hidráulicas del que ha de construirse en el río Bayas, junto a Mungía, dependiendo el salto del abastecimiento posible de aguas de Bilbao. El embalse de Bayas tendrá una capacidad de 95 hectómetros cúbicos y la producción total prevista por la empresa podrá alcanzar un total de 350 GWH. Son estos datos que hace públicos la Revista de Obras Públicas en octubre de 1948.

La ampliación de la central térmica de Burceña con un grupo de 65.000 kVA. a noventa atmósferas será capaz de producir 250 GWH. Quemará carbón pulverizado y fuel-oil. Puede estar en servicio para el estiage de 1957.

Como conclusión puede decirse : que en Vizcaya, prácticamente, la energía eléctrica llega a todos. Que el fraude es mínimo. Que las tarifas actuales son correctas, siempre que el índice de precios no cambie sustancialmente. Que es preciso evitar los cortes de energía. Y que, la solidaridad económica con Alava y Navarra puede completarse durante muchos años la provisión de energía, dando lugar a que la potencia nuclear se ponga al alcance de todos.

## TEMAS SOCIALES

### EL SINDICALISMO EUROPEO Y EL MERCADO COMUN

Por ARMAINDEGI

Por considerarlo de interés transcribimos a continuación las declaraciones de M. Walter Schevenels, Secretario General de la Organización Regional Europea, de la Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres (C.I.O.S.L.) a la que está afiliada Solidaridad de Trabajadores Vascos.

#### ¿ Cuales son los fines del Mercado Comun Europeo ?

La abolición de las barreras que obstaculizan la libertad de comercio y la movilidad de capital y de la mano de obra entre los seis países : Francia, Italia, Alemania del Oeste, Holanda, Bélgica y Luxemburgo. Su fin es la constitución de aquí a doce o quince años de un territorio poblado por unos 160 millones de habitantes en donde los propósitos económicos y sociales progresen libremente.

#### ¿ Es que los Seis Países excluyen deliberadamente del Tratado a las demás naciones ?

Nada de eso. Al contrario, los promotores de este gran proyecto de integración Europea desde el principio hicieron todo lo posible para atraer a los demás países de la Europa Occidental a unirse a la Comunidad, pero los demás países, sea por razones políticas o económicas han juzgado que no se hallan en condiciones de hacerlo.

#### ¿ Cual es la actitud de los Sindicatos Libres de Europa hacia esta nueva creación ?

Desde el comienzo hemos apoyado este proyecto por la simple razón que los Sindicatos son naturalmente favorables a la mayor cooperación posible entre las naciones. Desde hace años los sindicalistas han estado considerados como utopistas porque se hacían los apóstoles de la fraternidad entre todas las naciones del mundo, y de la solidaridad entre todos los pueblos y que consideraban esta cooperación como el medio más eficaz para asegurar una paz durable, un progreso social constante y los niveles de vida más elevados. Los Sindicatos Libres Europeos no han hesitado lo más mínimo a aprobar la resolución de Messina que ha bosquejado la integración de Europa, y que recibió la aprobación de los seis ministros de asuntos extranjeros de la « Pequeña Europa » en Junio de 1955.

¿ Cuales serán los resultados favorables del Mercado Comun y porque es deseable la abolición de las

barreras aduaneras y otras que puedan obstaculizar la actividad internacional ?

— No hay duda que la abolición de las tarifas aduaneras y de los contingentes permitirá racionalizar la

producción y utilizar técnicas modernas que son imposibles de aplicar a mercados de 8, 10 o incluso de 40 millones de consumidores. El Mercado Comun traera consigo una división eficaz del trabajo y una mejor utilización de las riquezas de los países respectivos. Claro está, que las inversiones tendrán que ser orientadas para permitir la expansión económica, allí donde las condiciones técnicas y sociales son las más favorables y para beneficiar a la comunidad toda ella.

— Es decir que cada región se consagrará a las actividades económicas para las que parezca más apropiada pero al mismo tiempo quedará salvaguardado el principio de garantizar el trabajo a su habitantes. Este será el mejor y más seguro medio de asegurar el pleno empleo en todas las regiones de la nueva comunidad económica Europea.

— Los expertos han ya calculado que la renta nacional de los seis países se acrecentará en un 60 % en quince años en el marco de la Comunidad Europea. En vez de un 30 % de seguir dichas naciones aisladas. Así pues el nivel de vida mejorará mucho más en el marco de la Comunidad.

#### ¿ Todos los países se beneficiarán de los progresos económicos y sociales ?

— Es difícil de prever qué sector de la economía o cual será la región de la Comunidad progresará más en el curso de los próximos quince años. Es probable, claro está, que uno u otro país hará más progresos que sus vecinos en mayor o menos tiempo. Pero sin duda alguna, todos se beneficiarán a la larga de las ventajas del Mercado Comun, especialmente los países en donde la economía se halla menos desarrollada y el nivel de vida menos elevado. Se puede anticipar, de aquí a quince o veinte años, una Europa en donde los niveles de vida estarán mejor equilibrados que hoy en día y esto contribuirá indudablemente a asegurar la estabilidad y a reducir la tensión política. Esta es otra razón por la que los Sindicatos Libres se han pronunciado tan firmemente en favor de la realización tan rápida como posible de la comunidad de naciones libres.

#### ¿ Es que todo el mundo comparte estos puntos de vista ?

— Para hablarle con sinceridad le tengo que decir que hay muchos hombres de medios políticos, industriales e incluso de medios sindicales, que albergan bastantes aprensiones sobre el futuro de sus intereses particulares o de sus países. Por ejemplo, en el curso de reuniones y conferencias he tropezado en varios países con personas que se mostraban asustadas de que sus intereses particulares sufrirían del funcionamiento del Mercado Comun. Sus temores se basan en argumentos absolutamente contradictorios.

— Algunos de dichos antagonistas pertenecientes a países de niveles de vida relativamente elevado temían que la libre competencia con los países que practican bajos salarios no les resultara perjudicial. Y, a su vez, personas pertenecientes a países de pobre nivel de vida y de bajos salarios sentían temor que sin la protección nacional actual no podrían resistir la competencia con las naciones de industria más desarrollada.

— Es evidente que estas dos categorías de personas se equivocan tanto la una como la otra. Las economías que al presente gozan de un nivel de vida relativamente elevado disponen también de un alto nivel de productividad. Por consiguiente, a pesar de los altos salarios y de las ventajas sociales, sus costes de producción son inferiores a los de aquellos sectores económicos de países a bajos salarios y escasa producción.

— Consideremos además otra función de la comu-

nidad económica europea. En efecto, el Tratado contiene cláusulas que en estos doce o quince años de periodo transitorio permitiran el tener bien en cuenta las dificultades de los países de economías menos desarrolladas y de ayudarles a racionalizar su producción y a elevar el nivel de vida de sus poblaciones lo más rápidamente posible.

— Por otra parte los países beneficiarios de altos niveles de vida no se perjudicaran de la competencia de productos fabricados en donde el salario no representa gran cosa. Y en todo esto jugará su papel los Fondos Sociales previstos en el Tratado.

— No tengo la menor duda que gracias a los reajustes necesarios el Mercado Común beneficiara a todos, proporcionando mas equidad en la cuantía de los salarios, en la jornada de trabajo y en el nivel de empleos.

#### ¿ Es que los Sindicatos se hallan satisfechos de todas las cláusulas del Tratado del Mercado Común

No, no lo estamos. Primero porque el Tratado del Mercado Común fia demasiado a la suerte el que el desarrollo de la economía Europea se haga satisfactoriamente. Cree demasiado candidamente, que las fuerzas económicas europeas se ajusten económicamente por el juego de la libre concurrencia.

— Además depende demasiado de la buena voluntad y sabiduría de los Gobiernos a quienes se les reserva íntegramente su soberanía, precisamente cuando deberan hacer frente a las serias dificultades que traera consigo la puesta en marcha del Mercado Común, y las graves decisiones que haya de tomarse para resolverlas.

— Y por ultimo, los Sindicatos Libres se lamentan y con mucha razon de no haberseles acordado una representación adecuada y la posibilidad de desarrollar todo su papel en el funcionamiento del Mercado Común. Y tendran que luchar todavía muy decididamente para alcanzar las posiciones a las que tienen derecho. »

Hasta aqui M. Schevenels portavoz de los Asuntos Europeos de la CIOSL. Hay que añadir que la Confederación Internacional de Sindicatos Cristianos (C.I.S.C.)

mantiene una posición similar a la de la CIOSL, la de propugnar la integración económica europea y su puesta en marcha con esta estructura del Mercado Común Europeo, pero reivindicando como la CIOSL una intervención mas directa de los Sindicatos en su funcionamiento.

Los nombramientos recientes de Paul Finet, presidente-fundador de la CIOSL, y antiguo presidente de los Sindicatos Socialistas Belgas para Presidente de la C.E.C.A. (Carbon y Acero) primer paso ya dado del Mercado Común Europeo, y de Roger Reynaud, Presidente de la Federación Europea de Trabajadores Cristianos y dirigente de la C.F.T.C., como miembro de la Alta Autoridad de la C.E.C.A., parecen destinados a ganarse la confianza de los medios sindicalistas europeos, y asegurarles que nada se hara en detrimento de los intereses que representan.

Por el momento dos son las reivindicaciones que el frente Sindical presenta a los organizadores de la integración económica europea. Primero que la constitución del Comité Económico Social de representación sindical no se haga esperar, y que el mismo tenga unos derechos de intervención superiores a los de carácter consultivo que le otorgan los artículos 193 y 198 del articulado, con el fin que puedan velar efectivamente por los intereses de los trabajadores.

Segundo, el que se vaya a una similitud de regímenes de beneficios sociales y de prestaciones similares de los países europeos en cuestión, pero que dicho reajuste se haga tomando como modelo el país donde los trabajadores se hallen más beneficiados en cuanto a dichos beneficios sociales.

Y a ellas hay que añadir, por lo que a nosotros respecta, lo que ha estado siempre en el ánimo de todos: el que no haya cabida para ningún país en el que no esten claramente en vigor las cuatro libertades humanas.

Para terminar añadiré, que va tomando tanta apariencia de realidad esta integración económica europea, que hasta la C.G.T., la sindical francesa de control comunista, ha solicitado del Ministro de Trabajo Francés M. Paul Bacon, que se le conceda puesto en la representación obrera del plan europeo.

Enero 1958.

ARMAINDEGUI.

## NOTICIARIO MENSUAL

### A TRAVES DEL MUNDO

**TELON DE FONDO.** A poco de salir el número anterior, los americanos consiguieron, al fin, lanzar su satélite terrestre, que a estas horas sigue navegando al lado del « sputnik » ruso, con la consiguiente tranquilidad de quienes estábamos alarmados del monopolio soviético. Sigue barajándose la conferencia « al más alto nivel » y aunque las probabilidades de su celebración van creciendo las gestiones llevan un curso demasiado lento. Los ingleses han llegado a un acuerdo con los norteamericanos para la instalación en la Gran Bretaña de rampas de lanzamiento de cohetes de alcance continental, mientras los bolcheviques siguen explotando cargas nucleares. La unión de Siria con Egipto, así como la de Irak con Jordania, constituyen otros tantos acontecimientos, dignos de señalar, sin perder de vista que en ambos casos son dictadores militares y en el segundo de feudales. Argel y Tunes continúan también en el primer plano de la actualidad internacional.

• **CLAUDE BOWERS FALLECIO** en Nueva York a los 79 años. Fué Embajador de los Estados Unidos en España durante la guerra civil y escribió recientemente un libro titulado « Mi misión de España » donde recogí lo que vió durante su gestión, sosteniendo que

« la Historia certificará un día que los seis meses transcurridos entre la victoria fascista en España y la invasión de Polonia no fueron más que un mero armisticio en el curso de una misma guerra ». — OPE.

• **LA SITUACION ECONOMICA ESPANOLA.** según Benjamin Welles, corresponsal en Madrid del « New-York Times » se refleja en los siguientes párrafos: La peseta ha ido descendiendo en los mercados mundiales en estos dos últimos años desde 43'8 con relación al dolar hasta 61. El coste de la vida no cesa de aumentar. El ingreso anual por habitante es sólo de 260 dólares, casi el más bajo de todos los países de la Europa occidental. El mes de Agosto quedaron liquidadas las reservas efectivas de dólares que tenía España en los Estados Unidos... Y a pesar de ello, los proyectos de leyes preparados para atraer a España el capital privado de los Estados Unidos y de otros países que podrían determinar, que España viviera por sus propios medios, continúan uno y otro mes, en algunas de las carpetas, que el Jefe del Estado Español tiene en el Pardo. — OPE.

• **EL DESCONTENTO SE ACENTUA EN ESPAÑA** según el « Sunday Times » de Londres pues. « Los observadores políticos experimentados opinan que durante el invierno en curso, el Gobierno del General Franco puede verse enfrentado con el movimiento más serio de oposición que se haya registrado en los últi-

mos 20 años ». Esta oposición se debe según el mismo informador a la « campaña de Africa », al « continuo aumento del coste de la vida » y a la escasez de productos alimenticios. — OPE.

● **HUELGA DE LOS ESTUDIANTES DE MEDICINA DE MADRID.** — Ha durado dos días y ha sido motivada según los centros oficiales españoles por un Decreto estipulando que los futuros médicos tendrán que estudiar dos años más, o servir el mismo tiempo como internos en los hospitales, antes de especializarse en una rama definida, según comunica la Agencia France Presse. — OPE.

● **DESCONTENTO DE LA JUVENTUD ESPAÑOLA.** Según el corresponsal del « New-York Times » en Madrid los gobernantes « están muy preocupados por la creciente efervescencia que se nota en los medios universitarios y también entre grupos juveniles españoles ». « Se distribuyen manifiestos contra el régimen y otros documentos clandestinos y se hace con desparpajo tal que parece gesto hostil ». El descontento afecta desde luego a las izquierdas pero hay síntomas del mismo carácter en los medios « falanjo-sindicalistas ». « Estos síntomas consisten en opúsculos anónimos que circulan incesantemente de mano en mano en esta nación, tan sujeta a la censura ». — OPE.

● **EN MEMORIA DE GALINDEZ,** que fué colaborador de « Alderdi », preparan un acto importante, las organizaciones democráticas de Nueva York, con motivo del aniversario de su trágica desaparición que se cumple el 12 de Marzo.

● **BAJAS ESPAÑOLAS EN IFNI.** — Ascenden a 246 muertos, en los forcejeos para romper el cerco de Sidi Ifni, los días 31 de Enero y 11 de Febrero, según el parte del « Ejército de Liberación del Sahara » publicado en los periódicos de Rabat. Según el parte español solo han perdido a un oficial y tres soldados. — OPE.

● **EMISIONES VASCAS EN RADIO BURDEOS.** — Por iniciativa de la asociación « Elgar » de París, los parlamentarios de Bajos Pirineos han gestionado, que se cree en Radio Burdeos una emisión en euzkera y se multipliquen las de lengua, historia y folklore vascos. — OPE.

● **QUE NO SE AYUDE A FRANCO MIENTRAS TORTURE A LOS DETENIDOS** han pedido al Presidente Eisenhower, el líder socialista Norman Thomas, el sindicalista Victor Reuther, el economista Robert Alexander y otros consejeros de la revista « Iberica ». En la petición se denuncia que en España, se pega y tortura a estudiantes y obreros, como han sucedido ultimamente al practicarse 200 detenciones de personas sospechosas de antifranquismo, a las que se ha calificado de comunistas sin discriminación. — OPE.

● **EL PADRE LABURU CASTIGADO.** — Se trata del Padre Jesuita D. Enrique Maria, que el día 1 de Agosto, hizo unas declaraciones a un reporter de « Ultimas Noticias » de Mexico, que indignaron al representante de Franco en la capital mexicana. Según la revista « Tiempo » también de Mexico, el castigo ha consistido en el traslado desde la capital donde desempeñaba una cátedra en la Universidad Ibero-Americana, el Colegio Xavier de la Compañía.

● **MAS COMBATES EN IFNI Y RIO DE ORO.** — Un comunicado del « Ejército de Liberación del Sahara » habla de encuentros habidos los días 4, 5 y 6 de Febrero en las cercanías de Sidi Ifni, en cuyo transcurso las fuerzas españolas tuvieron 49 muertos y numerosos heridos. El mismo comunicado informa de otro combate, a unos 25 kilómetros al Sur de Fort Trinquet, en dirección de la frontera de Rio de Oro, en el lugar denominado Bu-El Mauar. En esta acción, cuya fecha no se concretó sufrieron los españoles, según el parte, dos muertos y un herido. Según otra

fuerza informativa, el ministro marroquí de Asuntos Exteriores, ha formulado una protesta ante el Gobierno español porque sus aviones han violado el territorio de Marruecos. — AFP.

● **FRANCO SE PROPONE PEDIR 750 MILLONES A LOS AMERICANOS,** en un plazo de cinco años a razón de 150 millones cada año, según una información del « Sunday Times » de Londres. Según la misma información, « la demanda en cuestión ha sido reforzada con el alegato de que existe el peligro de que se produzca un serio desarreglo industrial. — OPE.

● **REFUTANDO CALUMNIAS DOMINICANAS CONTRA GALINDEZ.** — En una carta del diputado vasco D. Manuel de Irujo, publicada en el « Sunday Times » se sale al paso de otra del Embajador dominicano, contra Galindez colaborador de « Alderdi ». Presentar a Galindez como un comunista dice el Sr. Irujo, es una completa falsedad y una ofensa a su memoria. Galindez fué demócrata y nunca comunista. Prueba de ello son sus libros, sus artículos, su solidaridad ininterrumpida desde la adolescencia con la democracia cristiana vasca, su vida entera. Desafío a cualquiera a que cite una sola declaración de Galindez de inspiración comunista o que señale un solo ejemplo, de conexión, de obediencia, o de simpatía con el comunismo. — OPE.

● **VENEZUELAN ERRIAK OSTIKADA ATERA DU PEREZ DICTADORE GOGORRA,** bere morroi guzliekin Benetako askatasuna irabazi du Venezuelak ta dagon eko asi da gizontasunez beterik, demokratik bidetik ibiltzen. Ikasbide ederra eman digute gure Aberria ditadore zital menpean daukagunoi. I.T.A. 6

● **FALLECIO EN CAPBRETON** la esposa de D. Toribio de Dorronsoro, Presidente de la Junta local de aquella localidad, y consecuente patriota.

● **AGENTE CONSULAR ESPAÑOL EXPULSADO DE AGADIR.** — Radio Marruecos informa que ha sido conducido hasta la frontera por la policía, el Sr. Bergara, Agente Consular de España en Agadir. Se trata de un comerciante que con el título de Vice-consul honorario de España, hacía frecuentes viajes entre Agadir e Ifni. El Embajador español en Rabat, ha visitado al Ministro marroquí de Negocios Extranjeros, para informarse de los motivos de la expulsión.

● **LOS QUE NO HAN OLVIVADO GERNIKA.** — El semanario católico Temoignage Chretien, con motivo del incidente de Sakhet lo pone en parangón con la destrucción de Gernika, por los aviones alemanes al servicio de Franco. Analogos comentarios han aparecido en el semanario de izquierdas « France-Observateur » y « Combat ».

● **MOHAMED V. RECLAMA LOS TERRITORIOS DEL SAHARA OCCIDENTAL.** — Esta reivindicación ha sido planteada en un discurso pronunciado en M'Hamid, poblado situado al sur del valle del Draa, que confina con el Sahara español, que ha sido comprendido en esta reclamación. « Le Monde » de París.

● **NUEVOS RUMORES SOBRE LA DEVALUACION DE LA PESETA.** — La Agencia « France-Presse » recoge estos rumores según los cuales el cambio « oficial » de la peseta relación al dolar será en los sucesivos de 52, en lugar de 42 a que se cotiza en la actualidad. La terminación de la operación de la retirada de la peseta de Marruecos, y la proximidad de la temporada turística han reforzado estos rumores.

● **LA RELIGION EN LOS MEDIOS OBREROS PENINSULARES.** « Le Monde » de París se refiere a una encuesta que ha aparecido en el boletín de la H.O.A.C., Hermandades Obreras de Acción Católica, en el que se dice que las cifras reveladas vienen a



confirmar la voz de alarma lanzada por numerosos sacerdotes de la zona industrial del País Vasco, después de las huelgas del 56, en las que los militantes de la J.O.C. Juventudes Obreras Católicas, tuvieron una participación no despreciable. « La clase obrera, se dice en dicha encuesta nos ha abandonado en grandes proporciones ». En el curso de la encuesta 13.857 personas sobre 15.491, o sea el 89,6 %, se han declarado anticlericales, el 41 % anereligiosas y el 54,8 p. 100 han respondido que no tenían ninguna preocupación de carácter religioso.

## EN LA PENINSULA

**TELON DE FONDO.** La situación económica es grave a consecuencia de la reducción de créditos que a su vez ha producido la de la actividad industrial y una tendencia persistente a la baja de los valores algunos de los cuales han perdido durante la última semana, hasta treinta enteros. Según los entendidos, los valores han perdido desde que empezó la racha, un promedio del 40 %. Las restricciones alcanzan también a las divisas y como consecuencia faltan materias primas que se importan del extranjero y el proceso de renovación de utillaje ha bajado notablemente de ritmo. Una de las fábricas afectadas por esta medida ha sido la « FASA » que con licencia francesa construye el « cuatro caballos » Renault. Esta empresa en lugar de construir los coches por completo, de acuerdo con sus compromisos se dedica exclusivamente al montaje, importando casi todas las piezas, pero para esto hacen falta divisas, que hasta ahora se han obtenido con relativa facilidad porque el Presidente del Consejo de Administración era D. Nicolás Franco, hermano del Caudillo. Ultimamente este había pedido que se le concedieran doscientos mil dólares que necesitaba para que la fábrica siguiera funcionando y al tratar de coaccionar al Ministro para que se le concedieran ya tropezado con la actitud resuelta de este, que se ha cerrado en banda, viéndose obligado el Generalísimo a defenderle, provocando con ello la dimisión de D. Nicolás. Los acontecimientos que sin embargo gravitan con mayor peso sobre la opinión son los relativos a Ifni, Sahara Español y Río de Oro. Informaciones procedentes de distintas fuentes coinciden en afirmar que la desazón es enorme entre los militares principalmente, ante el desbarajuste que supone el que los 15.000 soldados destacados se hallan pesadamente equipados, con un armamento anticuado, a falta de barcasas suficientes para el desembarco de hombres y de material y con una aviación achacosa, porque los americanos no dejan la utilización de los aparatos regulados por ellos. Para colmo de desdichas casi todos los soldados están enfermos de conjuntivitis y algunos ciegos, porque no se han enviado, 15.000 gafas ahumadas que hubieran evitado este descalabro. Para el orgullo de Franco el golpe ha sido muy rudo, porque le afecta en un terreno que es el de su profesión y además en el África que es donde ha hecho su carrera. Se tiene la impresión muy arraigada de que el Dictador no saldrá del atoladero sin una ayuda muy substancial en dólares de los americanos y se confía en que el Ejército francés acuda en ayuda del español. De aquí que la propaganda haya cambiado radicalmente de tono con relación a Francia, y los franquistas se hayan convertido repentinamente a los amigos « más íntimos » de los franceses.

● **PEDRO GOMEZ APARICIO, DIRECTOR DE LA AGENCIA DE INFORMACION EFE HASIDO DESTITUIDO** y sustituido por D. Manuel Aznar que fue director del diario católico « Euzkadi » en Bilbao. « Le Figaro » de París recuerda que Gomez Aparicio era uno de los más notorios adversarios de Francia.

● **AUMENTA LA CIRCULACION FIDUCIARIA** que ha llegado a 66.653 millones, lo que supone una elevación en 1957 de 19,3 %, habiendo sido al año anterior de 18,6 %. — OPE.

● **18 ANOS DE PRISION POR BOICOT A LOS TRANSPORTES.** — Ha recaído sentencia en Consejo Guerra celebrado a puerta cerrada en Madrid contra seis procesados por « incitación a la huelga » y distribución de hojas de propaganda inspirada por Moscú. Los hechos ocurrieron en Febrero del pasado año y la sentencia condena a Pedro Garcia Martín a 18 años. De los otros cinco procesados, tres han sido condenados a doce años y dos a ocho. Estos cinco podrán ser objeto de los beneficios de libertad condicional, de cuya medida queda excluido el primero. — OPE.

● **LOS AMERICANOS PODRAN DISPONER DE UN PERIODICO REDACTADO EN INGLES,** en virtud de autorización concedida por el Gobierno de Madrid. Los gallegos, catalanes y vascos seguirán sin embargo sin periodicos en sus idiomas respectivos.

● **LOS COROS DE SANTA AGUEDA EN MADRID** integrados por 33 estudiantes de Ciencias Políticas, recaudaron 15.000 pesetas con destino al Sanatorio bilbaíno de Santa Marina. — OPE.

● **LA FALTA DE SUBSISTENCIAS.** — Han empezado a desembarcarse partidas de aceite, carne, alubias, café y cebada. — OPE.

● **EL PRETENDIENTE DON JABIER Y LOS TRADICIONALISTAS JUANISTAS.** — Han circulado en Madrid unas hojas en las que el Infante D. Javier de Borbon-Parma niega a los 44 tradicionalistas que estuvieron en Estoril, el derecho a titularse representantes de la Comunión Tradicionalista, pues ni tienen cargos en ella, ni siquiera pueden considerarse como miembros de la misma, por haberse apartado de la lealtad a los principios que defienden los verdaderos carlistas. — OPE.

● **UN MANIFIESTO DE LOS ESTUDIANTES CATALANES OPUESTOS AL REGIMEN.** Al cumplirse el primer aniversario de los sucesos que tuvieron lugar el 21 de Febrero del pasado año, la « Federación Nacional d'estudiantes de Catalunya » ca publicado un manifiesto que termina pidiendo a los estudiantes catalanes: « Unidad de acción y cohesión. Voluntad de hacer oír nuestra voz Clara conciencia del máximo sentir de nuestras reivindicaciones. Afirmación plena de nuestra dignidad. Superación de los estrechos límites de los muros universitarios. E integración en la corriente nacional hacia una democracia auténtica. » — OPE.

## EUZKADI

**TELON DE FONDO.** En pleno invierno, cuando las precipitaciones son más abundantes, se corta el agua en Bilbao durante la noche. Se alea como pretexto que la población ha aumentado, pero este se debía haber previsto desde que se pensó en el Gran Bilbao y desde que comenzó la inmigración masiva e incontrolada del proletariado español. Claro está que también debió haberse resuelto otro problema, que es el de las haciendas municipales y concretamente el del crédito municipal, pues la falta de confianza en la peseta, hace que no se pueden colocar las obligaciones con garantía del Ayuntamiento, ya que nadie sabe lo que valdrá la moneda dentro de unos años y todo el mundo supone que será mucho menos que a la hora de entregar los cuartos al Municipio. Otro hecho a señalar es el de los atracos que con creciente frecuencia se cometen no solo en Bilbao sino también en otros pueblos de la zona industrial. Se teme que si el paro aumenta, estos delitos adquieran el carácter de una

epidemiá. Y ahora que hablamos de epidemia hay que decir que en Bilbao se han registrado estas semanas varios casos de tifus entre la gente que vive hacinada, en condiciones destestables de higiene. Hemos mentado también el paro y aunque todavía no sea perceptible hay síntomas que dan que pensar. Sabemos que una empresa bilbaína, publicó un anuncio solicitando 15 peones, con el resultado de que al día siguiente se le presentaron 150, de los cuales ninguno se echó atrás aunque el salario era el de base de 36 pesetas y que el tajo se hallaba a bastante distancia de la capital, lo que implicaba gastos de desplazamiento y hospedaje, que en un trabajo temporal son doblemente dignos de consideración. En otras circunstancias y no hace mucho tiempo el anuncio debía permanecer en la sección del periódico, durante varios días. Llama también la atención de quienes se preocupan del euzkera y de la cultura vasca, que Bizkaya se halla muy a la zaga de lo que en estos momentos se hace en el País Vasco Araba Gipuzkoa y Nabarra despliegan mayor actividad y las corporaciones son más generosas que en Bizkaya. No es que en las demás regiones se haga mucho, pero lo que sucede en Bizkaya es verdaderamente bochornoso y no por falta de voluntades. Se atribuyen las dificultades a los herederos de aquella Piña Monarquica y a alguno que entonces era anarquista y ahora vive entregado a la dictadura imperante.

● **EL PROBLEMA DE LA IMMIGRACION.** — Al cesar en su cargo de Delegado de los Sindicatos de Bizkaya, que ha desempeñado durante tres años el Señor Aniceto Galán ha dicho lo siguiente: « Es muy grave y de difícil solución. La inmigración es necesaria y por ello no se debe suprimir, pero lo que debe hacerse es encauzarla para reducir los problemas que plantea... En los tres años que he ocupado el puesto los trabajadores han pasado de 150.000 a 200.000. — OPE.

● **LOS OBREROS Y OBRERAS RESIDENTES EN IRUN Y SUS INMEDIACIONES** y que diariamente atraviesan la « frontera » para trabajar en Laburdi, pasan de mil. La mayoría de los obreros son españoles y ganan un salario medio de unas doscientas pesetas por jornada de trabajo.

● **EL COSTE LA VIDA** « ha subido en menos de un año, un 20 %. Es por tanto incuestionable que el efecto de las correcciones de salarios ha quedado casi por completo anulado, o por lo menos muy amortiguado (?) creando con ello la molesta repercusión moral que dentro de una buena productividad es de suponer. — Revista « Economía Vascongada ».

● « **OXOBI** » gure olerkari obenetakoa, il zaigu Otsaillaren 7'an Hiribururokoan apez-zaartegian. 69 urte zituen eta Euzkelzaña gendun. « Euzkadi » egunerokoan, « Eskualduna » eta « Herria » astekarietan azaltzen zen maiz bere izengoitia. Bere izena Jules-Martin Moulrier. Hiriburu'ko zaar etxera bildu aurretik Arrangoitz'en ari oi zan bikario bezala. Utzi ditu amaika paper bertsoekin eta abar. Gainera Hiru liburu: « Alegiak », « Haur elhe » eta « Heiatik Zerura ». « Eskualtzale Biltzarrekoa » ere bazan eta bere eleizkizunetan euzkaltzale ugarri izan dira.

● **LOS COROS DE SANTA AGUEDA.** — Seis grupos de jóvenes vascos restablecieron este año en Gazteiz esta tradición. — OPE.

● « **ARRANEGI** » es el título de una novela de costumbres de Lekeitio publicada por el laureado escritor euzkerico Eusebio de Erkiaga.

● **ZEZENAK EUZKAL-ERRIAN.** — Gai onetzaz egin du itzaldi bat, Gipuzkoar Aldundi'k Liburutegian Errekondo tar Joseba Mirena zezenkariak.

● **ATZERKI JAYAK** Otsaillaren 22'an eta 23'an eman dute Donibane Garatziko antzokion « Hiru ziren » Larzabal apaiz jaunaren antzerti ikasgarria. Bost ager-

taldi ditu ta Ameriketa joandako iru lagunen gertakizunak erabiltzen dira antzerti ontan. Antzokia gañezka beterik egón omen zan ta Epailaren 2'an berriz ematekotan ziran Urruña'n.

● **DAKAR'TIK ETXERUNTZ ARRANTZALIAK.** — Etxeratu dira Donibane eta Ziburu'tik orain iru illabete pasata joan ziran antziak. Lenengoak Otsaillaren 21'an azaldu ziran ta urrengo egunetan gañeatikoak. Arrera benetan unkiagarria egin diete erritar guziak kayean bildurik. 31 joan ziran eta 29 etorri. Beaz bi gelditu dira Dakar'en. Ikusgarria izan zan lenengo ontzien etorrera, bere euzko ikurriekin agiri agirian ta goen goenan. Amaika malko, ixuri ziran, baña ez joan ziranen bezelakoak. Itxas gizonak lareun milla libera baño geyago irabazi omen detu. Armadoriak ere atera omen dituzte bereak, oyeok ordea ez dira gizonak bezin pozik. Arrantzale abek diotenez bestaldekoak ere ba-emen ziran baño abek asarre emen daude pixuan lapurtu egin dielako, ta bere irabaziak exkaxagoak izan dire lako. Jakiña, ala bear, kiloa zapi laurleko besterik ordaintzen ez bazieten. Bestaldeko arrantzale oyeok Palma'ko konserberoei saltzea beartuak zenduen, ta abek danak bat egin omen zuen, gutxiago ordaintzeko ta pixua nai bezela erabiltzeko.

● **EL APÉNDICE FORAL CIVIL DE ARABA Y BIZKAYA.** — Las Cortes españolas han nombrado una Comisión compuesta de procuradores alaveses y bizkainos para que informen sobre el proyecto publicado en el Boletín de Las Cortes y que recoge las disposiciones vigentes en la tierra llana bizkaina y Aramayona, Llodio y Ayala. Este proyecto ha sido formulado en virtud de lo dispuesto en la ley de Bases del Código civil español de 1.888 y que con uno u otro pretesto ha sido demorado hasta la fecha. — OPE.

● **EL GRUPO ARANZADI DE BIZKAYA,** gemelo del de Gipuzkoa que funciona bajo los auspicios de la Real Sociedad Vascongada de Amigos del País, va a ser constituido para el estudio de las Ciencias naturales con referencia al País.

● **SORTZI ANTZERKI BERRIAK,** frantzeratik birtuak badira ere, artu dira Paris'eko « Elgar » illerokoak antola duan sariketa batean. Ba dira antzerti abetan Pañol, Shakespeare, Moliere eta beste batzuenak.

● **EL EUZKERA EN LAS MARGENES DEL NERVIÓN.** — En una crónica publicada en « la Gaceta del Norte » su colaborador Miguel Angel Astiz se lamenta de que las Corporaciones bizkainas no tengan mucha inquietud por la cultura vasca. « Sin embargo, (añade) en Bizkaya se llevan a cabo esfuerzos muy interesantes nacidos de centros religiosos o académicos y que a pesar de su falta de contacto tienen una unidad de espíritu, trabajan bien, y logran éxito ». « Hace ya dos años que se fundó, y que funciona muy bien, una escuela de vascuence en Sestao, dentro de la escuela parroquial del pueblo; un grupo de muchachos que quieren conocer bien el viejo idioma, se reúne para aprenderlo. Y con el idioma, eje de la personalidad del País, quieren también poner a los ojos del pueblo, la belleza, la gracia, la alegría de muchos otros motivos de esta tierra. Para ello han organizado la primera Semana Vasca », con arreglo al siguiente programa: « Conferencia de D. Gregorio de Larrinaga sobre Literatura vasca, otra de D. Juan de Gorostiaga sobre folklore vasco y otra de D. Alfonso de Irigoyen sobre la labor de la Academia de la Lengua Vasca, más un concierto por el Orfeón « Danok bat » de Portugaleta, otro por los txistulris del grupo « Txinparta », unas estampas teatrales por este mismo grupo, y danzas por el conjunto del « Laguntasuna », etc. ». — OPE.

● « **EUSKAL KULTURAREN ALDE** », deritzayon batzordeak, Epaila'ren 3'an Miarriz'en bilduko da, illero bezala ta jarraituko du bere lanetan « Umién aldizkari » aren aldez ta Euskal Irakaskintzari buruz.

# ALDERDI

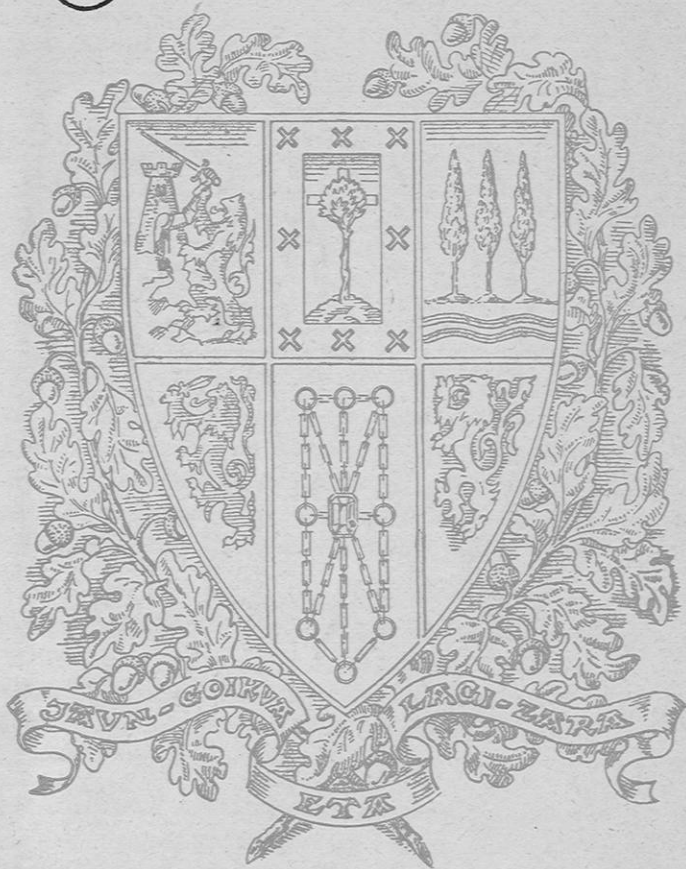
EVZKO-ALDERDI-JELTZALIA' REN DEYA

BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO

B.D.I.C

## IZPIJURRA SYMARIO

- I EDITORIALES. — Aberri Eguna de 1958 — Galindez'tar Josu. — Las huelgas de mineros y estudiantes. — Aberri Eguna en Laburdi ..... 1
- II VIDA VASCA. — El Gobierno Vasco en el segundo aniversario de Galindez — Cronica de Nabarra — Peregrinacion Vasca a Lourdes. — De Bizkaya — Cara al Euzkera. — Mexico'tik. — Cronica de la Argentina. — Los Vascos en Venezuela. — Encuesta .... 4
- III TEMAS GENERALES. — Euzkal gogolantzearen bearra (Utarra) — Entrevista con D. Ramon de la Sota y Aburto (Ormatxori) — La rebelion de la sal y la perdida del imperio espanol (A. de Bearin) ..... 11
- IV TEMAS SOCIALES. — Ecos Solidarios (Euzko Langille). — Importantes documentos de la C.I.O.S.L. (ELA).. 16
- V NOTICARIO MENSUAL. — A traves el mundo. — En la peninsula. — Euzkadi ..... 17



Marzo 1958 Epaila

— Año XII Urtea —

Nº 132 Zenbakija

# ALDERDI

EVZKO-ALDERDI-JELTZALIA' REN DEYA  
BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO

B.D.I.C

Illeroko argitalpena

Publicacion mensual

Año XII Urtea  
N° 132  
Zenbakija

Idazkolea ta Banakolea }  
Redación y Administración }

Villa Izarra  
Beyris - Bayonne (B.-P.)  
Tél. 529.27

MARZO  
1958  
EPAILLA

## ABERRI EGUNA DE 1958

.....bendito el día en que conocí a mi PATRIA y eterna gratitud  
a quien me sacó de las tinieblas extranjeristas.

*Estas palabras grabadas en piedra, se colocaron en la casa solar del Fundador del Partido Nacionalista, Sabino de Arana y Goiri, en aquel memorable Aberri Eguna de 1.932, el primero de los Dias de la Patria, para recordar otra fecha de cincuenta años antes, otro día de Pascua de Resurrección en que prendió en la mente del Maestro, imbuida por su hermano Koldlobika, la idea luminosa y trascendental de que : EUZKADI ES LA PATRIA DE LOS VASCOS.*

*Aquella piedra que se colocó en « Sabin-etxia » en Abril del 32, ha desaparecido y la propia morada de Sabin se halla convertida en un centro de la Falange, desde Junio del 37, en que las tropas de Franco irrumpieron sobre Abando y Bliabao, despues de tres meses de lucha cruenta, como no ha sido conocida otra en el curso de nuestra historia.*

*Asi llevamos ya 21 dilatados años bajo la dominación más opresiva y despótica que ha caído sobre nuestra Patria, pero ¿ qué significan 21 años en la historia del pueblo más antiguo de Europa ? Una generación entre cien mil y esta cifra no constituye una figura retórica.*

*No queremos dejar de reconocer sin embargo, el impacto que sobre nuestro pueblo han producido estos cuatro negros lustros en que nuestra indefensión ha sido completa y los enemigos de nuestra nación han puesto a contribución todos los medios para que no quedase rastro de ella. Esta veintena de años gravitará indudablemente con mucho peso sobre nuestro futuro.*

*Pero lo mismo que hacemos ese reconocimiento, queremos proclamar también nuestra convicción plena, sin ningún resquicio de duda, de que volveremos a ser dueños de nuestros destinos y a estas horas, hasta nuestros más encarnizados enemigos saben que nuestra resurrección es ineluctable.*

BILBAO	1.932
DONOSTIA	1.933
GAZTEIZ	1.934
IRUNA	1.935

Fu  mucho impulso el que tuvo aquel primer Aberri Eguna de Bilbao y hubo que dar curso a aquel impetu en los siguientes años contra todo lo que se habia previsto. En la idea de los organizadores estaba el proposito de celebrarla cada medio siglo o cada cinco años, cuando más. Prueba de ello es que al segundo día de la Patria, al celebrado en Donostia en 1.933, se le dió el nombre y la significación de « Euzkadi-Europa », de donde se deduce que nuestra vocación europeista no es precisamente de la post-guerra.

Pero el entusiasmo lo arrroll  todo y aquello de Donostia, fué otro Aberri Eguna, como lo fueron en años sucesivos, los de Gazteiz e Iruña, celebrado este último no en la Pascua de Resurrección, sino en la de Pentecostés, con amenazas e incidentes, que no disminuyeron en nada su éxito, sino que antes bien lo realzaron.

Este año como en todos los posteriores a la guerra, se celebrará públicamente fuera de los dominios franquistas y en la Euzkadi dominada se conmemorar  en la intimidad de los hogares : all  donde el « etxejoaun » es la autoridad e impone la ley y el idioma. En sus casas los padres patriotas podrán organizar la fiesta a su aire y podrán explicar a las generaciones jóvenes la historia y la significación del Día de la Patria.

En cuanto al futuro se percibe ya que la fiesta ganará en profundidad y extensión ya que la idea nacionalista ha cundido a otras organizaciones y a muchos vascos que sin estar adscritos a partidos sienten a Euzkadi como a su propia Patria.

## GALINDEZ'TAR JOSU

Epail onen 12'an bete dira bi urte luze, Galindez tar Josu, gure alderdikide ta gure idazlagun nabarientakoa, New York erri nagusian galdu zala, aztarnik utzi gabe.

Madrid'eko Ikastola Nagusiak eta Ameriketako Columbia University deritzayonak Doctor tituloakin jantzia zuten, euzkotar eta abertzale jator au jatorrenetakoen artean .Ez bai-zan alperkerian bere jakintzak utziko zuen gizona, ta au garbi irakatsi zuan Euzkadi'ri eta bere lege zarreri buruz idazti edo liburu mardulak idatziaz.

Egin zituen idaztien artean bazan bat ordea, errikoitasun edo demokraziaren etsai bat ongi erantzitzen zuena. Etsai au zan, Generalisimo Rafael Leonidas Trujillo Molina, Santo Domingo erkaleko Lendakari bera, ta idaztiaren izena « La era de Trujillo ».

Arazo ontan zerbait dakitenak. ta Trujillo'ren mende ez daudenak, ao batetik diote, idazti onengatik ,gure Galindez, arrapa zutela gero bastarren batean iltzeko.

Arrigarria da noski New-York bezelako erri batean, gizon bat orrela galdu liteken ta orok uste dute Galindez arrapatzalle eta eraillailleak azaldu ez baidituzte, azterketak aurrera eraman nai izan ez dutelako, gertatu dala. Bildur izango zirela agian, uste da, Trujillo'n eskua azalduko ote zan ,arazo beltz

ontan ta erri bateko nagusi batekin asarratzea baño nayago izan dute, auzia argitu gabe uztea. Jokabide motela motelik bada.

Alare Galindez'en izen ona, urtetik urtera, gorago doa, ta jua dan urtean ludi ziar omenaldi aundiak egin ba-zitzaizkion, aurtan aundiagoak egin zai-kio, naiz Ameriketa'n naiz Europa aldean .New-York bertan, Mexico'n, Txile'n, Caracas'en, Argentina'n, Paris'en, Bayona'n eta beste leku askotan oroitzapen bereziak antola dira, ta esan genezake datorren urtean ikusgarrigoak egingo zaizkela. Bai orixe.

Galindez txautu eta ezereztu nai ba zuten ara gure aberkidea iñoiz baño gorago eta geroz ta ezagunago batez ere erriko edo demokraten artean. Ez daude oker errikoen zifopa edo martiritzat daukatena ,ongi dakigulako Galindez'ek Trujillo'n aurka zemakin burrukan bere burua jokatzen zuela zekielako. Berak esan da dakigu Trujillo'n morroi amorratuak atzetik zabilzkala ta bei  baño geyotan gazti gatu ziotela zemai edo amenazokin.

Galindezek, ordea e zdu bakarrik bere burua goen goenean ipiñi, baita ere bere aberriarena ta orregaitik, euzkotar guziok zor aundia diogu berari.

Orregaitik eta bera bezela zi ismendunak gerallako, dei dagiegu gure irakurle guzieren, otoi dagiela, Galindez'en gogoaren alde ta gure Aberriari Galindez'en neurriko gizon asko eman ditzaizkion.

## LAS HUELGAS DE MINEROS Y ESTUDIANTES

Por segunda vez se han declarado en huelga los mineros de Asturias. La primera estalló ahora precisamente un año y la segunda que se inició el día 4 de Marzo se halla todavía en gestación. Esta segunda huelga ha sido mucho más importante y ha alcanzado la respetable cifra de diez mil parados, que para un régimen como el que padecemos, no está mal.

El paro se produjo como consecuencia del despido de ochos obreros de la mina « Maria Luisa » por « producción insuficiente ». Otros treinta mineros que trabajan con los despedidos, protestaron de la medida y fueron igualmente despedidos. Esta noticia se extendió por las galerías como un reguero de pólvora y la consecuencia fue que los 1.200 obreros de la mina se solidarizaron con los despedidos declarándose en huelga. El paro se extendió al día siguiente a otros 1.200 obreros de la mina « Fondón » y pocos días después a los de « Sotón » y « Santa Eulalia », alcanzando la cifra de parados a los diez mil en total.

La prensa y los radios franquistas observaron la consigna del silencio desde el día 4 hasta el 15, en que se hicieron públicas las medidas adoptadas por el Gobierno contra los huelguistas, que fueron las de suprimir en las « provincias en que radican las cuencas carboníferas » es decir en Asturias, Leon y Palencia y durante cuatro meses, los artículos 14, 15 y 18 del Fuero de los Españoles, facultando a los esbirros franquistas para desterrar, entrar en el domicilio de los huelguistas sin mandamiento judicial y encarcelar a los huelguistas arbitrariamente.

Esta reacción significa realmente bien poco, porque las garantías de los artículos mencionados, no existen más que en el papel, toda vez que en el actual régimen, los obreros y los que no lo son, están siempre a merced del capricho de cualquier guardia o policía. Además la efectividad de estas medidas dependerá de la solidaridad que exista entre los huelguistas y los trabajadores de otras partes que estén dispuestos a secundar la actitud de los huelguistas.

Por de pronto hay que señalar a este respecto, que la Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres, la C.I.O.S.L., de la que los comunistas están excluidos, ha protestado « enérgicamente contra los métodos de terror empleados por el régimen de Franco, contra los trabajadores que defienden sus intereses económicos y sociales, en flagrante desacato de la declaración de derechos huma-

nos y de los principios y convenios de la Organización Internacional del Trabajo, O.I.T. ». La misma internacional sindical ha anunciado « su completo apoyo y asistencia a las familias de los trabajadores perseguidos, a través del Fondo de Solidaridad Internacional », anunciando que ha encargado a su Secretario General para que « presente quejas contra el Gobierno de Franco ante las Naciones Unidas y la Organización Internacional del Trabajo ».

Los obreros asturianos ahora y hace un año, igual que los catalanes en 1.951 y los vascos en 1.947 1.951 y 1.956 han demostrado que no se puede abusar impunemente de ellos cuando todos hacen causa común, con los despedidos o represaliados por defender precisamente los intereses comunes. Los obreros saben muy bien, que la huelga es un arma necesaria e insustituible para la defensa de sus derechos los mismo en Asturias que en Polonia, en Hungría y todos los países que sufren bajo la dictadura, sea esta blanca o roja.

Lo saben los obreros y lo saben también los estudiantes, que en las facultades de Medicina de Madrid, Barcelona, Zaragoza y Sevilla, han abandonado las clases como un solo hombre para ganar el derecho de agnarse su vida, en cuanto terminen su carrera, si sus escasas resrevas económicas se lo exigen, sin demorar el ejercicio de la profesión durante dos años como se pretende desde el Ministerio de Educación. También los estudiantes han experimentado, que la defensa de sus derechos depende en último grado de la solidaridad estudiantil.

P. S. — Escrito el precedente artículo nos llegan noticias de huelgas en Barcelona, en la Unión Cerrajera de Arrasate (Mondragón) y en las papeleras de Tolosa.

### ABERRI EGUNA 1958 EN LABURDI

El día 6 de Abril, Domingo de Pascua de Resurrección se celebrará por todos los vascos la hermosa fiesta de Aberri Eguna.

Para celebrar esta festividad se han organizado en Bayona los siguientes actos a los que se invita a todos los abertzales y simpatizantes.

A las 11 1/2 de la mañana misa en la Iglesia de St Amand (Beyris).

A la 1 fraternal comida en el restaurant Henry (del Sr Oxinaga) Anglet St Jean.

## VIDA VASCA

### EL GOBIERNO VASCO EN EL SEGUNDO ANIVERSARIO DE GALINDEZ

Bayona (OPE. — El miércoles, día 12 de marzo se reunió el Gobierno vasco en sesión ordinaria bajo la presidencia del Sr. Aguirre. Examinada la situación política general, el Gobierno aprobó el presupuesto para el año en curso y trató distintos extremos del Libro o Crónica del Congreso Mundial Vasco cuya publicación se anuncia para en breve.

Por la tarde, el Gobierno se reunió en sesión conjunta con el Consejo Consultivo del Gobierno vasco, conmemorando el segundo aniversario de la desaparición del profesor Galindez, delegado vasco en los Estados Unidos. Ambos organismos acordaron ratificar los acuerdos aprobados en el Congreso Mundial Vasco celebrado en septiembre de 1956, reproduciendo y ratificando los documentos que en tal ocasión se entregaron en la Embajada de los Estados Unidos con destino al Presidente Eisenhower por la Mesa del referido Congreso. Se acordó que el mismo escrito sea nuevamente enviado a la misma Embajada y con igual destino. Dice así el escrito :

« El Congreso, después de haber dedicado » un emocionado recuerdo a la memoria del ciudadano vasco Jesús de Galindez desaparecido » el 12 de marzo de 1956 en Nueva York, rindiendo tributo a su ejemplar conducta y a su completa honradez y solícita de las Autoridades norteamericanas el rápido y total esclarecimiento de la trágica desaparición del mencionado profesor, delegado del Gobierno de Euzkadi en Estados Unidos, y pide que se imponga a los autores de tan criminal hecho la sanción que demandan la conciencia del pueblo vasco, el honor de la nación americana y el prestigio de la democracia universal. »

El Gobierno Vasco y el Consejo Consultivo, al reiterar este acuerdo de las representaciones vascas de todo el mundo, llama respetuosamente la atención sobre el hecho de haber transcurrido dos años sin que se haya llegado al esclarecimiento definitivo del crimen cometido en la persona de nuestro compatriota, y esperan confiados que las Autoridades de los Estados Unidos redoblarán su esfuerzos a fin de conseguir la averiguación del delito y el castigo de los criminales. Este acuerdo se comunicará al Sr. Embajador de los Estados Unidos de América, en París, con ruego de que tenga a bien trasladarlo, a su vez, al Sr. Presidente de los Estados Unidos de América.

#### CRONICA DE NABARRA

#### PEREGRINACION VASCA A LOURDES

Recientemente se ha hecho público que entre las peregrinaciones que se preparan este año del Centenario de las Apariciones en la Gruta de Massabielle, organizadas por la Archicofradía de Ntra Sra. de Lourdes canónicamente erigida en la Parroquia de San Lorenzo, de Iruña, hay una que abarcará todo el País Vasco cispirenaico y la cual tendrá lugar en los días 31 de Mayo, 1 y 2 de Junio, del presente año.

Los preparativos han comenzado con la emoción que se suponía, y las inscripciones de adheridos afluyen a pesar de que faltan todavía tres meses para la celebración de aquella.

El anuncio de los organizadores dice así :

« ...aparte de la solemnisísima novena que esta » Archicofradía de la Santísima Virgen de Lourdes » celebrará en esta Parroquia del 8 al 16 de Febrero y de las dos peregrinaciones oficiales, una en » los días 31 de Mayo y 1 y 2 de Junio, para todo » el País Vasco Navarro, esto es, Vizcaya, Guipuzcoa, Alava y Navarra, la cual será presidida por » todas las dignísimas autoridades de todos los órdenes, y de la peregrinación oficial acostumbrada en » el mes de Septiembre, os anunciamos desde ahora una » entusiasta peregrinación para los días 10-11-12 del » próximo febrero ». Esta es la que con notable concurso de devotos ha tenido efecto estos días últimos.

Aun cuando ya va tiempo desde que los vascos, pudiéramos decir en cuerpo de comunidad, no hemos ido a Lourdes — prácticamente desde los años 1.910 y 1.911, por lo que hace a esta vertiente — no hemos olvidado el tono grandioso en que aquellas se desenvolvieron. Tan lucidas, tan fervorosas y tan edificantes resultaron aquellas peregrinaciones que cordialmente deseamos que esta de ahora sea tan cumplida.

Para los vascos, la Virgen de Lourdes es como una advocación de casa. Tanto los vascos de aquí como los de allí y de todo el haz de la tierra sienten particular emoción al invocarla. Para nosotros, los nabarrros, estas tierras del Bigorre, de antepasados nuestros, de gentes de Nabarra y de la antigua y legendaria marca vasconica, han sido, por estos recuerdos, de atracción fascinadora. Suerte grande es ciertamente que la tiernísima Señora Nuestra eligiera estas comarcas para uno de los troncos innumerables de su gloria.

Cuando allí empezó a manifestarse la virtud divina, pronto surgieron, en las tierras vascas, brotes espontáneos de viva piedad y de culto a la Virgen de la nueva advocación, y las cofradías y los altares y las períodos de cada año y desde muchos sitios.

Lógicas y naturales son estas demostraciones de cariño por parte de los vascos quienes mucho antes de definirse este augusto misterio de la Concepción Inmaculada estaba ya fuertemente arraigado en el alma de nuestro pueblo, como consta en documentos de sus juntas legislativas soberanas.

Jel, el más representativo de los valores vascos, había de estar en primera fila y así lo expresó con la elocuencia espléndida de aquellas peregrinaciones de los años 1910 y 1911, de gran importancia, no solo por el despliegue de piedad y entusiasmo por parte de aquellas multitudes fervorosas sino por el contingente de religiosidad juvenil, tanto en cantidad como en calidad, que figuró en ellas con notoria edificación de las gentes que los presenciaron.

No sabemos si ahora, por las circunstancias actuales, será posible organizar las cosas para movilizar aquellas muchedumbres de gentes mas si lo fuera, bien podemos asegurar que la Peregrinación Vasca que se proyecta alcanzará un índice muy alto dentro del desfile universal señalado para este año.

También los vascos de Benabarra, Laburdi y Zuberoa, preparan sus respectivas peregrinaciones, por todo lo cual es de esperar que la contribución de la gente euskaldún sea nutrida.

No solo es este alarde colectivo sino que la piedad de los vascos hacia esta Virgen, una de las más gloriosas sin duda de las advocaciones pirenaicas, se practica en la esfera privada también. Entre los jeltkides su culto es considerable, no obstante su breve tradición. Arana-Goiri'tar Sabin, el insigne fundador de Euzko Jeltzalien Alderdia, fué uno de ellos. Como tantos otros, en su viaje de boda fué a Lourdes y precisamente allí cayó gravemente enfermo de gripe o trancazo, como entonces se decía, y allí en el Hotel Heins hubo de estar confinado hasta su recuperación. « Arana Goiri — dice Xemein en la Biografía » — atesoró una devoción especial y la Inmaculada » y Lourdes fué el rincón escogido para pasar los pocos días de tranquila y venturosa paz que en su viaje de boda se reservó, como único descanso, » desde que acometió la titánica labor de salvar a » su Patria. »

Y para terminar he aquí el estribillo que los « eskualdunas » transpirenaicos irán este año deshojando como esencias de nardo ante el « Arpe » de Massabielle :

Eskualdun Yendea !  
Lurdes'ko Lorea.  
Ama paregabea.  
Bethikotz da Zurea.

## DE BIZKAYA

### CARA AL EUZKERA

En los primeros días de diciembre hemos visto un escarceo de polémica, sobre tema íntimamente relacionado con la vida del Euzkera en Bizkaya.

Miguel Angel ASTIZ, el redactor de « La Gaceta del Norte » más enjundioso y más leído por los amantes de nuestro Pueblo, publicó el día 1 un trabajo con el título de « Cara al Vasceuce, al castellano y a la formación de los niños », defendiendo dos puntos referentes a la primera enseñanza en las escuelas de pueblos euzkeldunes : primero, que debe existir « un criterio bien centrado de unión de la escuela y la parroquia, sobre este punto de la enseñanza del Catecismo » ; segundo, « que la enseñanza bilingüe, en los primeros años, en zonas en las que el vasceuce es el idioma familiar, es el que conviene perfectamente a los niños, en dos aspectos : en el de que puedan comprender perfectamente el Catecismo — y no recitarlo como unos papagayos — y en el de que a través del vasceuce aprendan y comprendan y luego hablen mejor el castellano ».

No podemos decir que tales aspiraciones de Astiz nos satisfagan completamente, porque está claro que sólo defiende la enseñanza bilingüe en los primeros años hasta que los niños aprendan el castellano, para luego darles en este idioma toda la enseñanza posterior. Con ese criterio se pone el Euzkera un límite bien menguado a su desarrollo como idioma culto, cuando lo razonable, lo pedagógico, lo científico, y no digamos nada lo patriótico, es aspirar a que al

euzkeldun, desde su cuna, se le pueda proporcionar toda la enseñanza, hasta las cumbres universitarias y las más arduas especialidades, en su idioma natal. Para ello el Euzkera tiene potencialidad intrínseca igual o superior a cualquier idioma conocido.

Pero, en fin, no sería hoy pequeña contribución a la vida del Euzkera — y es su vida lo que está en juego — si se aceptase y pusiese en práctica la tesis de Astiz.

Ahora bien, el escritor nabarro denunciaba en su artículo que aquella colaboración entre la escuela y la parroquia no se llevaba a cabo, y donde se quería llevar era torpedeada e impedida por la intromisión oficial. Decía textualmente :

« Traeremos — para muestra basta un botón — el caso sucedido en Elorrio : allí hay un local que se destina a escuela parroquial mixta, que rige una maestra navarra, María Jesús de Lizarraga. Los niños que acuden a aquella escuela son todos de caserío y su idioma familiar es el vasceuce. Es en la escuela son todos de caserío y su idioma familiar es escuela donde comienzan a hablar y a comprender el castellano.

A esta escuela parroquial, abierta hace poco, llegó una inspectora de primera enseñanza. Cuando comenzó a hablar con la maestra, los chicos se alborotaron, y entonces la maestra gritó : « ; ixilik ! » Al oír esto, la inspectora amonestó a la maestra, diciéndole que no hablara a los niños ni una palabra de vasceuce. Llegó luego el pequeño examen : Catecismo. La maestra les preguntó en vasceuce y explicó a la inspectora que la escuela es parroquial y que en esto del Catecismo obedece órdenes del párroco. Y se marchó la inspectora después de ordenar que ni el Catecismo ni ninguna otra cosa fuera enseñada en vasceuce a aquellos niños, que puede decirse que no comprenden casi nada en otro idioma... »

La denuncia, la acusación si se quiere, del escritor nabarro no podía ser más clara y terminante.

Pues bien, a los tres días publicaba la prensa bilbaina un largo escrito, con el mismo título « entremecillado » del artículo de Astiz, precedido de este otro : « Una aclaración que estimamos de justicia ». Lo firmaba Ascensión Liaño, Inspectora de las Escuelas Nacionales de Barriada de Vizcaya.

En tal aclaración, estimada de justicia por la declarante, la Inspectora no aclaraba absolutamente nada. No había en su largo escrito una sola palabra, ni media palabra, ni una sombra de alusión referente a la denuncia clara, precisa, terminante de Astiz. Esquivaba totalmente la cuestión, de tal manera que los que leyeron su lato escrito, sin conocer el de Astiz, no podían darse cuenta, ni podían adquirir la menor noticia del caso referido por aquel escritor ; pero también, y por lo mismo, de tal manera que los que habían leído el artículo de Astiz veían corroborada, en la huída tangencial de la Inspectora, la verdad indignante de la denuncia del escritor nabarro : en ninguna escuela de Bizkaya, ni en las escuelas parroquiales, puede dirigirse a los niños euzkeldunes una sola palabra en su idioma natal. Ni siquiera « ixilik » para que no metan barullo. No puede dárseles ninguna enseñanza, ni la de la Doctrina Cristiana, en su lengua materna.



Todo lo que la señorita Liaño dice en su « Aclaración » no tiene más finalidad que la de desviar la atención del lector de la denuncia por Astiz concretada, y engañarle respecto a los verdaderos fines de la Inspección escolar del régimen en cuanto al Euzkera. Fines que se reducen a uno : procurar por todos los medios — ninguno tan eficaz como la escuela antivasca — que el Euzkera desaparezca como idioma vivo de nuestro Pueblo. La señorita Inspectora dice muchas cosas. Veamos.

« ...que en 1948 se creó un Patronato de Protección Escolar de Escuelas Nacionales de Barriada de Vizcaya. »

Muy bien. Pero como las palabras son letra muerta sin un espíritu que las anime, los hechos — como el denunciado por Astiz, de la Escuela Parroquial de San Agustín de Elorrio — demuestran que ese Patronato de « Protección » se creó para apuñalar al Euzkera en las Escuelas de Bizcaya.

« Las autoridades nacionales y provinciales, se han preocupado de esta cuestión vital y la Inspección Especial instituida al efecto, tiene divididas las 178 Escuelas acogidas (querrá decir *sometidas*) al citado Patronato de Protección Escolar, en dos zonas bien diferentes, de las que 135 Escuelas, situadas en barriadas de habla del vascuence, siguen un sistema escolar basado en fundamentos psico-pedagógicos de orden práctico. »

Más palabras hipócritas, sin otro espíritu vivificante que el de la hipocresía. Porque, ¿ qué fundamentos psico-pedagógicos de orden práctico serán esos, que llevan a la conclusión de prohibir que a los niños *euzkeldunes* se les dirija una sola palabra en Euzkera ; ni siquiera « *ixilik* » para que no alboroten ! y a la de prohibir que ninguna enseñanza ! ni siquiera la de la Doctrina Cristiana ! se les sirva en su idioma materno y único que conocen ?

La señorita Liaño debiera presentar esos fundamentos psico-pedagógicos en la UNESCO, para enseñanza de los países allí representados y para gloria de la España franquista, también allí representada.

« También creo oportuno dar a la publicidad que en los Ejercicios Espirituales que para escolares organiza anualmente la Acción Católica Española, hay tres tandas en vascuence, con un total de 120 a 130 niños, dirigidos por sacerdotes que conocen y hablan el vascuence y son designados por la propia Acción Católica. »

Eso en español se dice que es querer adornarse con plumas ajenas. ¿ Qué tiene que ver la A .C. de nuestra Diócesis, aunque la señorita Liaño la llame Española, con la inspección y dirección falangista de las Escuelas de Bizcaya ?

Además ,suponemos que esos Ejercicios para escolares no se destinarán a los niños de seis años, a los que por prohibición de la Inspección falangista no puede enseñárseles en la Escuela la Doctrina Cristiana en el idioma vasco, único que comprenden.

Pero, de todos modos, está claro que si A .C. se preocupa de que los niños *euzkeldunes* tengan sus tandas de Ejercicios espirituales en Euzkera, en cambio el Patronato de Protección Escolar hace todo lo posible para que esos niños se hallen en las peores condiciones para sacar fruto de aquellos Ejercicios,

prohibiendo en las Escuelas la enseñanza del Catecismo, y cualquier otra enseñanza, en Euzkera.

Así, pues, la oportunidad del párrafo que la señorita Inspectora juzga tan oportuno, no se ve por ninguna parte... Como no sea por el acierto con que la escritora hace resaltar que para dirigir las tandas de Ejercicios en « vascuence » para escolares, se tiene buen cuidado de designar a *sacerdotes que conocen y hablan el vascuence*. Nos parece acertadísima la idea ; quién lo había de suponer !

¿ Habrá sido el Patronato de Protección Escolar quien ha advertido a los dirigentes de A .C. la conveniencia de que, para dar Ejercicios en *vascuence*, designen a sacerdotes que conocen el *vascuence* ?

« Que el Catecismo bilingüe se viene estudiando en nuestra Escuelas y ya en el año 1952, « A.S.C.E.A. » lo publicó por disposición del Excmo. y Rvdmo. señor Obispo de la Diócesis, hoy Arzobispo de Zaragoza. »

Probablemente el lector se habrá quedado un poco despistado ante ese anagrama poco conocido A.S.C.E.A., y ha podido suponer que se trata de alguna entidad más o menos protectora del « vascuence », inventada por la paternal solicitud del régimen franco-falangista.

No es así. Se trata de la Asociación Sacerdotal Catequística de Estudio y Acción, la cual, efectivamente, publicó ese Catecismo bilingüe en el año 1952. Y si fué esa Asociación de Sacerdotes la que publicó el Catecismo bilingüe, y si lo hizo por disposición del entonces Obispo para Bizcaya, Mons. Morcillo, tampoco le sirve a la señorita Liaño esa pluma de ave ajena para adornar su desnudez dialéctica.

Es cierto que ella asegura que ese Catecismo bilingüe se viene estudiando en las Escuelas desde el mismo año 1952 en que salió a la luz. Y pudiera ser que se haya utilizado en alguna escuela su texto español ; pero que no se permite utilizar el texto euzkérico lo demuestra el caso relatado por Astiz, al que la señorita Inspectora no ha querido hacer la menor alusión en su erudito artículo.

« Que a los Albergues y Campamentos de verano a que acuden nuestros escolares durante las vacaciones, se destacan varios maestros con conocimiento del vascuence, para que las consignas diarias, los periódicos murales ,etc. etc., sean en bilingüe. »

O sea, que se utiliza el « vascuence » en los campamentos esos, para que los niños *euzkeldunes* aprendan todo el ritual falangista ; para que aprendan el castellano y se desvasquicen espiritualmente.

La misma labor, o labor complementaria de las Escuelas, en las que se prohíbe toda enseñanza, hasta la del Catecismo ,en Euzkera.

« Así mismo y con ocasión de la campaña navideña, salen de esta Inspección circulares a las Escuelas ,en relación con los villancicos en vascuence. »

Saldrán, cuando la Inspectora lo dice. Pero, ¿ para qué ? ¿ Qué instrucciones se dan en ellas ? Porque nos parecerían oportunísimas si dijese algo así como esto :

« Acercándose las fiestas de Navidad el « Gabon », tan amado y celebrado por el Cristiano Pueblo

Vasco, recomendamos encarecidamente al profesorado de las Escuelas de Barriada que se valgan de ocasión tan propicia para avivar el amor de los niños de esa Escuela al vascuence, venerable idioma de su padres y antepasados. En paquete aparte le enviaremos unos cuantos villancicos vascos, en verdad los más bellos del mundo, para que los niños los aprendan y canten ante el « Belén » que, con la cooperación de los mismos niños, procurará Vd. disponer en la Escuela. También debe darse a los niños *euzkeldunes* una explicación en vascuence acerca del Nacimiento del Dios « Ume » en la cueva de Betleem... »

¿ Dirán algo parecido las circulares de la señorita Inspectora ?

Sospechamos que no, pues ello no armonizaría con la prohibición de dirigir una sola palabra *euzkérica* — ; ni siquiera « *ixilik* » cuando alborotan ! — a los niños en la Escuela.

« En la legislación de provisión de las Escuelas de nuestro Patronato, existe una cláusula — la cuarta — que dice :

« PARA LA PROVISION DE ESCUELAS VASCANTES EN LA ZONA EN QUE PREDOMINA EL USO DEL VASCUENCE, SE CONSIDERARA MERITO PREFERENTE EL CONOCIMIENTO DEL MISMO ».

Lo pone la señorita Inspectora con mayúsculas, tal como lo hemos transcrito. Sin duda, es el argumento supremo, la prueba definitiva que se traía para demostrar que el Patronato falangista se desvive por la conservación del vascuence.

Desde luego, hemos de confesar que se trata de una disposición digna de ser copiada por todas las legislaciones escolares del mundo : que para ejercer la enseñanza en Inglaterra con niños de habla inglesa, sea *mérito preferente* el saber hablar inglés ; y para ejercerla en Alemania con niños alemanes, sea *mérito preferente* el saber hablar alemán ; y, en fin, que para ser maestro de las escuelas españolas en Madrid, Salamanca, Valladolid y Cuenca, se considere *mérito preferente* el conocimiento del español... ¿ Cómo no habrán adoptado esa norma las legislaciones escolares de todos los países ? Ha tenido que crearse el « Patronato de Protección de Escuelas Nacionales de Barriada de Vizcaya » para que sugiera en el mundo esa disposición que a la señorita Liaño le parece tal vez la quintaesencia de la sabiduría pedagógica.

Pero, en fin, tenemos aquí esa disposición maravillosa. No *exigir* que el maestro para niños *euzkeldunes* conozca el idioma de estos niños. Eso sería demasiado. Hasta parecería separatismo. Pero sí considerarlo como *mérito preferente*. Y bien, la disposición en el papel existe. ¿ Creen Vds. que se aplica en la práctica ? Pues no se aplica. Y si se aplicase, sería lo mismo. Porque a ese maestro *euzkeldun* se le prohíbe, como a la maestra navarra de la Escuela Parroquial de Elorrio, que dirija ni una sola palabra en Euzkera a los niños ; ni siquiera « *ixilik* » para que se callen !, se le prohíbe darles ninguna enseñanza ; ni la de la Doctrina Cristiana ! en su idioma natal.

Suelta a continuación la señorita Inspectora un parrafazo remarcando las ventajas que las Escuelas de Barriada bajo el régimen falangista proporcionan al niño *euzkeldun*, para su desenvolvimiento en la vida, con el aprendizaje en castellano. Pero estas ventajas, si lo son, se derivan únicamente por el estado de odiosa esclavitud, política y social, en que se va extinguiendo la vida vasca. Ventajas materiales para el individuo, mientras muere la Nacionalidad.

Del párrafo en cuestión sólo transcribiremos las primeras palabras :

« Que se tiene muy en cuenta, en los modos y procedimientos, la característica de estas Escuelas rurales, lo que es el lenguaje materno... »

Creemos, efectivamente que sí. Que se tiene muy en cuenta lo que es el lenguaje materno de los niños *euzkeldunes* : una herencia sagrada y maravillosa que se viene transmitiendo de generación en generación, desde hace más de 150 siglos ; que es el lenguaje que muestra la manera propia que a un Pueblo multimilenario caracteriza en la elaboración del pensamiento, que es, en una palabra, un signo relevante, inconfundible y pregonador de la Nacionalidad Vasca. Y se tiene en cuenta todo eso para hacerle en la Escuela una guerra a muerte, en la esperanza de que su desaparición acarrerá también la muerte de aquella Nacionalidad, supremo obstáculo que se levanta ante la « Sagrada Unidad » española que la Falange predica.

Y llegamos al párrafo final de la « Aclaración » publicada por la señorita Liaño :

« Que en este camino recorrido de años, de conocimiento amoroso de los niños, las barriadas, las Escuelas y los maestros no hemos encontrado nunca diferencias que demuestren un mal entendimiento, sino más bien nos hemos unido para hacer vibrar el alma del pueblo por la Escuela, porque entendemos que « estas razones de orden práctico, de vivo interés pedagógico que afectan a la formación religiosa y al mejor aprendizaje del castellano por nuestros niños » (1) es también hacer patriotas con un verdadero sentido de lo español, porque español es el vascuence, españoles son los caseríos y al servicio de Dios y de España estamos todos los que a esta tarea bellísima de educar al pueblo nos dedicamos ».

Un poco incorrecto gramaticalmente le ha salido el elocuente párrafo a la señorita Inspectora, tal vez por la prisa que tenía de espetarnos la españolista andanada final. Un poco incorrecto gramaticalmente, porque « estas razones... es también hacer patriotas » no es una redacción digna de una señorita Inspectora. Pero vayamos a la andanada. ¿ Quién es usted, señorita santanderina, quienes son todos sus superiores jerárquicos, vallisoletanos, salmantinos o madrileños, quien es todo el régimen franco-falangista para imponer a un niño *euzkeldun* eso que llaman Vds. patriotismo español, y que no es patriotismo de ninguna clase, sino desvirtuamiento y corrupción del auténtico ser natural de ese niño *euzkeldun* ?

¿ Desde cuándo un sentido legítimo, pedagógico, un criterio humano, una norma cristiana han servido para privar a los padres *euzkeldunes* del derecho natural que Dios les concedió para educar a sus hijos

según los dictados de su propia conciencia *euzkeldun* ?

¿ Desde cuándo es patriotismo el despojo de un idioma nacional ? ¿ Desde cuándo es virtud el crimen de genocidio ?

Mentira, señorita Liaño, que el « vascuence » sea español. Si lo es, ¿ por qué queréis borrarlo de entre los idiomas vivos ?

Mentira que los caseríos vascos son españoles. Son el sostén de una Nacionalidad, formada incontables siglos antes de que España hubiera podido nacer.

Mentira que la señorita Liaño y todos los que se dedican a esa tarea de desvasquizar al niño *euzkeldun*, están al servicio de Dios y de España. Al servicio de Dios no, porque están destruyendo una obra bellísima del Autor de la Naturaleza. Al servicio de España tampoco, porque a España no se le sirve practicando en su nombre una obra criminal, que sólo desafecto hacia ella puede producir en las almas vascas de la propia Nacionalidad.

Pocos días después de aparecidos el artículo de Astiz, la « Aclaración » de la Inspectora y una réplica del primero, se celebraba la Reunión ordinaria del Consejo Provincial de Falange para Bizcaya. En la referencia dada por la prensa, se decía entre otras cosas :

« La Delegada Provincial del S.E.U. en su calidad de Inspectora del Patronato de Escuelas Nacionales de Barriada, da cuenta al Consejo del artículo aparecido en « La Gaceta del Norte » en torno a los problemas del vascuence en las escuelas, así como de las aclaraciones que con su propia firma aparecieron en « Hierro », y « El Correo Español », detallando ampliamente las incidencias en relación con el problema. Se acuerda enviar informe de todo ello al Ministro Secretario general de F.E.T. y de las J.O.N.S. »

La cosa está, pues, bien clara. En las Escuelas de Barriada de Bizcaya, a las que acuden miles de niños *euzkeldunes*, manda el Falangismo español. Y ante el indignante caso denunciado por Astiz y el escarceo de polémica con la señorita Inspectora, la autoridad suprema falangista dará al « Patronato de Protección » de aquellas Escuelas las instrucciones pertinentes para la mejor aplicación de su « sistema basado en fundamentos psico-pedagógicos de orden práctico ».

Algunos días más tarde del incidente comentado en las anteriores líneas, se produjo en « Radio Bilbao » otro episodio que viene a patentizar aún más la feroz ofensiva antieuzkérica que padece Bizcaya.

Existe en aquella Radio una emisión semanal titulada « De corazón a corazón », dirigida por el Sacerdote don Emiliano del Campo y destinada a recaudar fondos para ayuda de familias pobres. Por esa emisión suelen desfilar niños que llevan su limosna y dialogan ante el micrófono con don Emiliano.

Pues bien, el día a que nos referimos llegaron dos hermanos, niño y niña, de los que, por cierto, don Emiliano dijo algo así como esto :

— Lástima que no tengamos televisión para que pudieran Vds. ver las caras de estos preciosos niños.

Entregaron su limosna, contestaron a las preguntas de don Emiliano, y éste, al final, como tiene por costumbre, les dijo a ver si querían saludar a

alguien. Y habiendo contestado que sí, primero el niño comenzó su saludo : — *Nire amatxuri ta nire aitatxuri...* Don Emiliano no le permitió continuar : — ¡ Cómo ! Si tu sabes hablar muy bien español. ¿ Por qué saludas en vascuence ? Anda, di tu saludo en español.

El niño que, sin duda, llevaba preparado su saludo en Euzkera, no acertaba a decirlo en español ; pero no se le permitió que lo dijera en el idioma del país y de sus padres.

Y a continuación la niña lo mismo : — *Nire amatxuri...* Nueva interrupción del señor del Campo, con intervención de algún locutor de la emisora. En Radio Bilbao no puede, pues, usarse el « vascuence » para nada. Está prohibido ¿ por quién ?

¡ Y Bizcaya soporta y sostiene a tales verdugos de su idioma nacional !

(1) *Subraya el entrecomillado la Inspectora pues son palabras del artículo de Astiz.*

## MEXICO'TIK

BEIZTEGI TAR ION'EK

ERRIMINA. — *Gora-bera aundiak izaten dauz biotzaren ardureak. Luzaro lo dagoná betikotasunean sartu dala uste izan arren, baterakoan, azpitik sua artuta lez, or dator gora barriz. Onelakoa dala esan biar aldi onetako aldaketa : Errimina sutu iaku emen, eta inoiz baino gogorragoa baita ugariago ere nabaitzen dogu euzkotarron artean, norberana ez dala azkenen. Etxeruntz ioateko giroa datorrela susmatzen dalako-edo txoriak igaro aldiari lez gabiltz. Beste orrenbeste ageritzen da Euzkerarenganako maitasun, egin-biar eta zaleltasunean ere. Onek bai alaizen dauskuzela gure biotzkadak ; Euzkera dogu gaur gure bultzalaria. Eta lenengo eskerrak « Euzko Gogoa » aldizkari bizkorrari zor dautzaguz. Egin daigun ba beste bultzakada txiki bat danok batera garala eta or dator goitik bera gure erriaren arerio zital ori, lokatzatan eskutatzen dauela bere arrokeri ustela.*

AGATE DEUNA. — *Gure erriak berenganatu euanen oitura au, benetan maminean loltu iakon. Ardura itzalagaz erabili daue, aurten ere, gure gazteak, lenengo, ikasteak zintzo beterik, gero, etxerik-etxe euren abestiak eskeinduaz. Egintza onek dirala-eta, enda beranlariak, sakon irarten dautse barranean euzkotartasun beroa, erbestetuon bidargi dala.*

GIZARTARTEKOAK. — *Alexander tar Iosu eta bere sendia, atsekabe gogorrak io dauz. Amatxo zarragaldu daue-eta, Guiard dar Blanca (G.B.). Aldi txarretan ezagutzen ei-dira adiskide onak, ugari daukazela esan biar Iosu'k, orrenbeste izan ziran ba berari laguntzen. — Ordorika launak, gure Kapitán aipatuak, etxea usti biarrean dabilela-edo esan biar, Imanol, bere seme nausia ezkondu dau, oraintsu bere alabeana egin ondoren. Aitaitazarako gizon gordina dago berau eta gogoa, amazortzi urte betetzeko oin-dinok. — Urutia tar Pelli eta bere emazte iatorrak, Iaione, alabatxoa bakartsu ebilela-eta, anai bat ekarri dautse, Peli-lokin, mutiko zoragarri bat. Zorionak ! — Fernadez Zabaleta tar Balendin launa, Euzko-Etxeako artu-emonen buru izentatua izan da, gogor iokatuko dauela ziur gagoz. — Casals soimulari bikaina, datorren udabarrian gure artera datorrela iaki-*

*teak asko poztu gauz. Gazteak gertatu biarrean dira euron ezpatadantza sailak, lenagoko egoeran arrera ain ederra egin eutsenetik.*

## CRONICA DE LA ARGENTINA

Iniciamos hoy la publicación de una serie de entrevistas exclusivas para ALDERDI, que ha celebrado nuestro corresponsal en la Argentina con figuras representativas de nuestra colectividad. La entrevista que hoy publicamos, es con el compatriota PEDRO DE BASALDUA (1), delegado del Gobierno de Euzkadi en la Argentina.

— ¿ Señor Basaldua, qué opina usted de la influencia vasca en América ?

— Es una realidad que se reconoce unánimemente. « La Tribune des Nations » ha destacado recientemente la presencia vasca en la jefatura de diversos gobiernos sudamericanos (presidentes Aramburu, Idigoras, Larrazabal, Lezama, Ibañez y Echandi). Otro corresponsal, franquista, se alarmaba de la acción intensa e influyente que los vascos desarrollan en la Argentina. Es cierto que en varios momentos históricos, como sucede ahora, son hombres de estirpe vasca quienes están al frente de los destinos de América. Y en general con la aureola de símbolos y banderas de libertad. Por lo que a la Argentina se refiere el fenómeno es ya muy repetido y los vascos pesan decididamente en la vida política y social del país.

— ¿ A que se debe ese fenómeno, concretamente en la Argentina ?

— A través de la historia puede apreciarse las características nacionales vascas en la conducta y la acción de sus grandes hombres y en forma concreta en Alberdi, el primer constitucionalista, quien reconoce el hecho. El argentino de estirpe vasca no ha perdido su sentimiento racial ni las cualidades que de ella emanan. Lo proclama con orgullo y vibra con entusiasmo por todo aquello que le recuerda el pasado tradicional de sus padres. En las clases de euzkera organizadas en diversos centros, aunque son pocos los que acuden, el mayor porcentaje de los alumnos no lo da el vasco nativo y si el descendiente en una o más generaciones. Cabe señalar lo mismo en cuanto a la acción que venimos desarrollando en el país. El argentino de estirpe vasca responde con generosidad e idealismo a la causa de Euzkadi.

— ¿ Y en orden a política vasca ?

— No, no es un problema político el que se

plantea. Es lo vasco en su integridad, lo nacional, todo cuanto afecte a Euzkadi. Anhela para esta su felicidad en la libertad. Creemos que se ha superado en gran parte el periodo de ignorancia en que vivía, así como el de confusión por causa del ambiente general en torno a nuestra guerra. Ha sido una labor de esclarecimiento dura pero eficaz. Es indudable que hoy día el Gobierno Vasco y sus delegaciones son para ellos organismos auténticamente representativos de la voluntad de su pueblo y es evidente que goza de prestigio y ejercen una influencia notable.

— ¿ Se da el mismo fenómeno en el vasco nativo ?

— No en su totalidad. El viejo residente está sometido a no pocas prevenciones. Está más atado a la situación que atravesaba Euzkadi en la época en que vino a la Argentina. Lo de entonces sigue siendo un poco para él la actualidad. Se aferra a ese recuerdo e ignora en general el cambio fundamental operado por la avalancha renacentista de Arana Goiri. Juegan incluso intereses de orden familiar para ese retraimiento y recelo. Pero lo vasco vibra en sus corazones. Nuestra labor a este respecto ha sido eficaz y positiva. Así hemos ganado muchos adeptos para la causa nacional de nuestro pueblo.

— ¿ Y la masa refugiada o emigración posterior a la guerra ?

— Son millares los vascos venidos a la Argentina y que de una u otra manera participaron en la guerra. Desgraciadamente un porcentaje considerable se ha dispersado en este inmenso país y de hecho vive en la indiferencia. No dudo que conserva el espíritu de antaño, pero no participa en la acción vasca que se lleva a cabo, con una lamentable inconsciencia patriótica y una falta de responsabilidad y solidaridad para sus hermanos que sufren la tiranía franquista. Hay en torno a esa masa un vacío incomprensible y deprimente. Incluso sucede esto en muchos que en Euzkadi militaron con sacrificio en los partidos y sindicatos y heroicamente lucharon en los campos de batalla. Olvidan que el cese de fuego no ha sonado aun y no sonará hasta tanto que el pueblo goce de libertad. Es natural advertir que contamos con juventudes plétoras de fervor y dedicación patriótica admirable, ansiosas de saber y dinámicas por difundir los valores y los derechos de nuestro pueblo. El exilio y los largos años transcurridos ha enmudecido muchas conciencias y anquilosado la acción de la mayoría. Es una triste realidad.

— ¿ Y quienes han llegado luego, durante el régimen franquista ?

— Salvo excepciones, quienes han venido, jóvenes en general, si bien aflora en ellos el sentimiento vasco, están carentes de toda formación patriótica y aun de los problemas fundamentales que existen hoy en el mundo. El franquismo, el medio ambiente, los ha vaciado y aun desvirtuado en muchos casos. Da pena su ignorancia. América es para ellos un nuevo descubrimiento y ese descubrimiento se refiere también al problema nacional vasco. Ignoran las organizaciones, los hombres, e incluso muchos la bandera...

— ¿ Qué impresión tiene para el futuro ?

— Soy optimista y tengo una firme esperanza. La causa vasca, en su integridad, es hoy conocida en América. Conocida y respetada. La voz de sus derechos históricos no estará ausente en la enorme masa

(1) Nuestro reportaje, Pedro de Basaldua, nació en Barakaldo, Bizcaya, el 15 de Abril de 1906. En el movimiento renacentista vasco tuvo destacada actuación como orador y publicista. Fue director de « Abarri » y « Gudari », así como de la Página Sociológica del diario « Euzkadi »; miembro del Consejo Político del mismo diario, así como de la última Asamblea Nacional del P.N.V. Por último, durante la guerra, secretario particular del Presidente del Gobierno de Euzkadi. Ha escrito diversos libros, de los cuales destacamos « El Libertador Vasco » (biografía de Sabino de Arana y Goiri). Desde 1951 es delegado del Gobierno de Euzkadi en la República Argentina.

que lleva apellidos vascos, como no lo estará en quienes se apoyan en la justicia y el derecho, es decir, en los hombres libres. Para el futuro América y la Argentina concretamente, será un baluarte de Euzkadi, de la lucha heroica por su libertad. Euzkadi se ha dado a conocer en este continente y es éste uno de los bienes que nos ha deparado el drama vivido en la patria lejana.

Y con estas palabras nos despedimos de don Pedro de Basaldua, nuestro delegado en la República Argentina.

#### EL CORRESPONSAL.

### LOS VASCOS EN VENEZUELA

La colonia vasca en Venezuela se encuentra sin novedad y con una alegría que no se puede ocultar, al ser derrocado del poder, por un movimiento compacto religioso-cívico-militar, el dictador Marcos Pérez Jiménez.

Las calles de Caracas, después del paro general que fué el comienzo del movimiento que habría de culminar en la conquista del poder para las fuerzas democráticas, fueron un hervidero de gente vitoreando a la libertad reconquistada, vituperando a los hombres que los hundió su propia corrupción, y alerta para mantener, con la unidad sólida de todo el pueblo, los derechos que corresponde a toda persona humana.

No faltó por Caracas un destacado compatriota nuestro, cuyo peso pasará de los cien kilos, quien manejando su carro entre aquel mar de vehículos llenos de gente, era portador de una pancarta que decía: Ahora le toca a Franco.

Repito que, después de este movimiento revolucionario, estamos sin novedad todos los miembros de la colectividad vasca.

Han pasado varias fechas señaladas y de especial actividad en nuestro cordial ambiente del Centro Vasco. El acto más destacado en estos últimos meses ha sido la cena Pro-Euzkera, preparada con la técnica, finura y esmero como él sabe hacerlo, por el gran « chef » Juanito. Los asistentes al tan destacado como patriótico acto gustaron de los selectos platos y de unas horas de imborrable fé en los destinos de nuestra patria. Se entregaron los premios a los más destacados alumnos de las clases de euzkera, así como también a los profesores Amezaga, Arozena y Ugalde, ejemplo de dedicación a un fin que los enaltece ante la colectividad.

No debemos pasar por alto la labor muy importante de los que organizaron este magnífico acto, pendientes hasta en el menor detalle para conseguir un resultado de la magnitud como lo sabe hacer nuestra colonia de apoyar y empujar lo que nos lleva a nuestro renacimiento vasco.

Esperamos que, después del triunfo de las fuerzas de la libertad, recibamos con más regularidad las publicaciones vascas edictadas en el exterior, que fueron sometidas a la férrea censura de los amigos y discípulos de Franco.

La prensa libre de América y de otros lugares ya ha entrado por la puerta grande y podemos leer a

los hombres dignos que siguen combatiendo a los últimos vestigios de dictadura que aún quedan por ahí. Han caído dos « fortalezas » en poco tiempo y ellas han sido tomadas por los valientes capitanes, al frente de sus pueblos, Aramburu en Argentina y Larrazabal en Venezuela. ¡Que brillo dan al viejo solar vasco estos apellidos con el sello imperecedero de nuestra tradición!

Visité Euzkadi hace pocos meses. Mi condición de « extranjero » con documentación venezolana ha servido para evitar cualquier inconveniente. He podido observar que, en nuestro pueblo, existe el mismo fervor y entusiasmo que cuando nuestra bandera ondeaba y presidía toda actividad vasca. No han pasado los años por los de la generación de la guerra y una unión sincera y compacta existe entre todas las fuerzas vascas que sufren en carne propia la opresión y este mensaje me dieron para que los vascos del exterior mantengamos este mismo criterio, sin divisionismos ideológicos, teniendo como símbolo y raíz de esta lucha al Gobierno Vasco, genuina representación de nuestro democrático pueblo.

Un ejemplo de esta unión nos la está dando el pueblo de Venezuela que, por boca de los líderes de los partidos políticos, dicen que comprenden los errores del pasado y por eso se unen todos, en una tregua política, como ha hecho Colombia, para fortalecer a un gobierno democrático y evitar que vuelva a surgir de nuevo el veneno de otra dictadura. Creemos sinceramente que Venezuela se ha salvado. El cura desde el púlpito, los dirigentes de los partidos en la tribuna pública, los profesores en sus clases, las fuerzas obreras en los sindicatos, todos propugnan por la unidad, por la tregua, para alcanzar y afianzar esta conquista que ha cubierto de gloria al pueblo de Venezuela. Por eso se canta en su himno: « Gloria al bravo pueblo que el yugo lanzó... »

Algo parecido me decían mis amigos en Euzkadi y esa es la conducta que están siguiendo, alentando a los vascos que nos encontramos fuera para que nuestra conducta siga por este mismo camino que es el único que nos puede llevar al triunfo. Lo individual en estos momentos es estéril. Es la labor de todos en conjunto la que producirá el colapso del tirano y por añadidura la libertad de nuestra patria.

Caracas nos enseñó mucho. Vimos a todo el pueblo, ricos y pobres, obreros e intelectuales, negros y blancos... buscando y consiguiendo la libertad...

Amigos de Euzkadi. Los vascos de Venezuela también buscaremos y conseguiremos la unión y poco nos falta para ello para que, al volver a Euzkadi, no nos reprocheis una conducta que no debe seguir nadie que se precie de vasco y amante de la libertad.

En la fachada de nuestro Centro ondea al viento de la libertad la bandera vasca junto con la venezolana y juntos con este pueblo americano cantamos su himno para decir: « Rompamos cadenas... »

En próxima crónica y calmada un poco esta emoción del momento, ya comentaré con más amplitud lo que sucede, se hace y se proyecta en el ambiente de la colectividad vasca en Venezuela.

E. de N.

## ENCUESTA

Al objeto de recojer materiales para la redacción de una breve historia del PARTIDO NACIONALISTA VASCO y para que se vaya conociendo desde ahora, especialmente por la Juventud, la obra realizada por nuestra organización, desde que nuestro fundador SABINO DE ARANA Y GOIRI lanzó su mensaje, se organiza esta encuesta dirigida a todos los afiliados al Partido, simpatizantes del mismo y lectores de « ALDERDI ».

El tema de esta encuesta es el siguiente : CUALES HAN SIDO LOS PRINCIPALES ACONTECIMIENTOS POLITICOS QUE AFECTAN A EUZKADI DESDE QUE SABINO COMENZO A ACTUAR EN LA VIDA PUBLICA DEL PAIS HASTA HOY Y QUE PARTICIPACION HAN TENIDO EN ELLOS EL P.N.V. Y LAS DEMAS FUERZAS POLITICAS VASCAS.

Rogamos encarecidamente a cuantos afiliados, simpatizantes y lectores de « ALDERDI » que hayan tenido intervención en los mencionados acontecimientos que juzguen trascendentales, o que tengan una opinión sobre los mismos, envíen sus respuestas a esta publicación. De estas respuestas se publicarán, íntegramente o en parte, las que se estimen interesantes y todas serán objeto de un detenido examen con vistas a las finalidades enunciadas.

Advertimos a los posibles participantes en esta publicación. De estas respuestas se publicarán, íntegramente o en parte, las que se estimen interesantes y todas serán objeto de un detenido examen con vistas a las finalidades enunciadas.

Advertimos a los posibles participantes en esta encuesta que no pretendemos que nos envíen un relato detallado de los acontecimientos que estimen culminantes sino que nuestro deseo es que nos hagan una mención concisa de los mismos para que sirvan de jalón a los trabajos posteriores.

LA REDACCION.

### TEMAS GENERALES

#### EUZKAL-GOGO-LANTZEAREN BEARRA

UTARRA'K.

Nork ukatu lantzearen bearra ? Lurrak ontzeko noski asi zan gizona berak lantzen. Ortze, ausaz, lantzearen asiera. Arriak edo aitzak landu bear izan zituen gizonak bere txabolak eta etxeak egiteko ; zura ere amaika bearretarako... Dana landu bear, eiki, onuragarriago biurtzeko. Azkenez, bere gogoia ere landu bear gizonak, bere burua goratzeko ta bere Erri'arentzat, bere urkoarentzat ere ohea izateko, laguntza aundiago eman ahal izateko. Lantzearen bearra, ezinbesteko gizonarentzat.

Gizonaren antzeko, Erriak ere bere gogo berezia landu bear, il nai ezpadu. Naiz gizon naiz Erri'engan, bizia norberaren gogoan datza ; gogoia baita gorputza eusten duena eta edonun eta edonorengan, gogo gabeko gorputza, gorpudugu, illa.

Ba-du Euzkadi'k bere gogoia, gogo berezia, iñorena ez dana berarena baizik. Eta bere gogo orren esker bizi izan da geron sorterrria, bere gogo orrek

eusten du orainaldian ere, gure arerioen aurka ta geron sorayokeriak orren ergelkiz urruñatuarren. Euskal-bizia, beraz, euskal-gogoarena.

Bearra izango al zaigu geron aberria bizi dedin bere gogoia eutsi bear eta gogo au eusteko landu egin bear dugula esatea ? Ez edo dago abertzalerik ontan aburukide ez dugunik. Alakotz gure gogo-lantzearen alde egingo dan lana, benetako abertzaleen lana ; eta neurri aundi ala txikiagoz, mail gorengo ala beeragokoan, abertzale guztien lana. Izan ote diteke eusko-abertzalerik euskal-gogoaren alde lanik egin gabe ? Bayetzean erantzun ezkerro, ulergaitza zearo guretzat. Orra, bada, abertzale guztientzako lana bera.

Amaika bider esandako asmoak, aurreko lerroetan, asiera bezela, jarri ditugunak. Ez da, ala ere, alperrik izango, bein eta berriz aurrerantzean ere berak edatzen ekitea. Errozko asmoak batzuetan ezabatzen baitzaizkigu beste txikiagoen pean, eta bizitzara eltzen diran gizon berriak ere on izango zaie entzutea, zalantzik gabe.

Ontarraño guziok irizpide batekoak baldin bagera, bereala sortzen zaigu guziok ere, bidezkoa dan galdera : Nola ? nola aberriaren gogoia landu ? nola egin eta indartu gure Erri'aren kultura ? Nora jo orixe lortzeko ?

Gogo-lantzearen edo kulturaren zentzuna ez da zedarritzeko erraz ; eta bide asko aipatu litezke elburu berbera ortaruntz dijoazenak. Baña bide guzti oiek norabide batean barna ibiltzeko baldin badira, Euskalerrri'ari dagozkionez, era baten arauz ere erabiltzekoak : Euskaldun-eraz, ots, euskeraz. Ona emen bigarren egia : Gure Erri'aren gogoia lantzeko, euzkera dugu bear-bearra ; eta... abertzale guziok bete bear dugun bearra.

Ez ote dute ulertzen onelaxe gure aberkide guztiek ? Ala dirudi, guretzat orren argi ageriarren. Osterantzean onezkerro beste bat izango litzake gure izkuntza onen egokera. Ez ote dira nabari Arana-Goiri'ren itzok : « abertzaleak izan ezketiño, euskera gaizkatuko da » ? Argi darie itz auei noraezeko ondorea.

Eta euskera bear badugu egiazko euskal-kultura egiteko, orobat bear-bearra zaio euskerari kulturaren bideetan ibiltzea, bizi nai baldin badu. Orra, bada, euskera ta euskal-kultura alkarren bear. Baña euskera bide oietan ibiltzeko, nai ta nai ez. euskal-irakaskintzan erabat sartu bear, lenengoan asi ta goltuetarraño.

Onela ikusi bear gure auzi sakon au, geron aburuz. Eta onela ikusirik, argi ere geuk egin bear duguna : Gure euskal-irakaskintza antolatatu : alik eta urrutienara so-egin eta elbururaño eramango gaituzten urrats guztiak eman, bat-banaka, ondo ikasitako egitarau baten arauz ; astiro, iradurik gabe, baña gotor beti.

Urrutira begiratzea on zaigula esan dugu ; urrutira ta alde guztietara ere ; etxean eta erbestean bizi diran euskaldun guztienganako kaxutasunez beterik. Ain zuzen, Amerika'n bizi diranak ditugu gaur bereziki geron baitan eta beren bearrek eragiten gaituzte itz auek idazteko. Beren bearrak bai, baña Euzkadi'k berengan dituenak ere, aiek gure aberriaren gogo-edatzea izan edo izan bear baitira.

Ezaguna da euskal-sendi batek Amerika'n duen auzi gogorra : seme-alabaen azitzea. Eskola ta ikas-

teixeetara bialdu bear ikastera, toki guztietan bezela. Gaurko ontan, gero ta geyago, toki oietan erazten dira geroko gizonak. Alperrik gurasoek beste bideetatik eramán nai-izatea; eskoletan, ikasteetxetan, irakastola nagusietan artzen dute aur eta gazte guztiek beren bizi guzirako iraungo zaien izakera berezia. Beren ikasbide geyenak, gaur, berak bizi diran enderrikoak dira, ta, bidezkoa dana. Erri bakoitzean beren semeentzat antolatzen dute beren irakaskintza; orrela, ara eltzen diran atzerrikoek orixe da berenganatzen dutena, eta azkenez Erri bakoitzaren beste seme bat bezela biurtu bear, nai ta nai ez.

Ortik atsegabe aundia eusko-abertzaleak diran gurasoentzat; beren amets gartsuenak beren semeengan, ain zuzen urratuak. Ba-liteke abertzale oien semeek beren gurasoenganako adei-onez edo auek aiengan zertxobait lortzeagatik, ala nolako euskal-usaia oraindik eramatea; baña urrengo gizaldikoak zearo galduta geratzen dira betiko Euzkadi'rentzat.

Guraso oietako batzuek beste Erri-etara bialtzen dituzte beren semeak ikasteko; baña Erri oiek ere, guretzat atzerri diranezkerok, berdin euskaltasunerako. Eta ba-dakigu bat baño geyago beren semeengatik, atzerrian zeukaten bizi-modu ona utzi ta Euzkadi-ra itzuli dirala, gure aberrian orain iasan bear danarren.

Zer egrtatu liteke, egun batean, azkatasunez, gure irakaskintza guzia egoki ta euskeldun-eraz antolaturik izango bagenu? Ez ote lirake joango atzerrian bizi diran abertzale askoren semeak beren ikasketak egiteko Euzkadi'ra? Gaur beste Erri'etara bialtzen dituztenak batez ere? Nuiz eta gero beren gurasoak dauden edo berak iaio diran Erri'etara joa-

narren, euskaldunak jarraituko lukete, gure euskal-irakaskintzan elburu ori izan bear izango litzakelako: egiazko euskaldunak eratzea. Orra ametsa.

Bearra ere orixe euskerarentzat. Ez dugu aski-tzat izan bear Euzkadi osoan euskeraz parra-parra egi-tea. Asko izango litzake orrerano eltzea ta gaur oso uruti ta eia eziña bezela agertzen zaigu elburu ori. Baña idazleentzat, gure liburu ta aldizkarietarako irakurle geyago irabazi bear, aberriko guztiak beti gutxi izango bailirake. Nun eta nola? Eztago beste tokirik, eztago beste biderik; atzerrian bizi diran euskaldun eta beren semeengan, eta seme auek etxean eraturik. Ona emen bigarren ametsa.

Ba-liteke gero aldetik ameslariegi izatea. Dana dala, asieran esan dugunez, bearra, oso bearra zaigu euskera gure irakaskintzan erabat sarreraztea; auxe ez da amets utsa, guziok ikusten dugun bear gorria baño. Nork esan, gero, ortik letorkiguen guzia? Aipatu duguna izango litzake, apika, ondorio bat. Eta beste batzuek ere edonori otu lekizkiokenak.

Gu gera Euzkadi ta euskera eutsi, jaso ta indartu bear ditugunok, gu euskaldunok; bearreskoa zaigu, orrengatik, bideak billatzea; eta euskaldun guztien laguntza eskatzea.

Amerika'n gaur bizi diran aberkideai buruz idatzi dugu idazlan au bereziki; baña argi dago aien bearra eta euskera ta aberriarenak, izari ortan berderen, bat dirala. Ortze dugu beste zio aundia guztiok alkarrekin ari bear dugula ikusteko. Ontan ere guziok bat izatea, bear-bearra.

Argi-argi ikusteko, beraz; euskal-gogo-lantzearen bidea egoki-egokia zaigula, bearrezko bidea.

## ENTREVISTA CON D. RAMON DE LA SOTA Y ABURTO

Por ORMATXORI

Amablemente nos acoge el entrevistado en su casa « Etchepherdia », a dos pasos del Faro de Biarritz, donde vive como refugiado político, desde hace más de veinte años. Don Ramón tuvo la elegancia de no aludir en ningún momento de la entrevista a la persecución de que ha sido objeto por parte del régimen que le despojó de todos sus bienes y de la dirección de sus negocios, tan importantes algunos de estos y tan vitales para el País como la Naviera Sota y Aznar y los Astilleros Euskalduna, ambos de creación familiar, como lo eran también los Altos Hornos de Sagunto y los establecimientos mineros de Siera Menera, de los que también fué despojado, aunque estos últimos se hallaban fuera de Euzkadi.

La mansión de Don Ramón de la Sota, en la que vive también su hermano Don Manuel, es un museo de pintura, donde están bien representados los mejores pintores vascos. Don Ramón posee, aunque no todas en Biarritz, catorce telas de Iturrino, señalándose entre sus últimas adquisiciones dos lienzos de Regoyos. En esta casa se hallan también dos de las mejores bibliotecas vascas, una la de Don Ramón y la otra de su hermano Don Manuel, reuniendo entre ambas la respetable cifra de doce mil volúmenes. Otra biblioteca vasca de primerísima fila, es la que tiene en Donibane Lohitzun, cerca de de Biarritz, Don Telesforo Monzón.

Entre tanto papel, Don Ramón, no dispone como

documentación para contestar a nuestras preguntas, sobre la gestión de la Diputación de mayoría nacionalista que presidió, que un ejemplar de « La Gaceta del Norte » del 5 de Mayo de 1.917, en el que se relata la constitución de aquella corporación y donde aparece una foto suya en plena juventud, pues Don Ramon tenía cuando le eligieron Presidente, 28 años, y no era el único de parecida edad en aquella memorable diputación.

Para nosotros tuvo aquella entidad una especial significación, la de haber sido la primera experiencia de Gobierno en Bizcaya llevada a cabo por hombres de nuestra organización. Allí dió el P.N.V. la medida de lo que era capaz en materia administrativa, dentro del marco estrecho de la ley provincial y del Concierto económico. La otra experiencia es la del Gobierno de Euzkadi, iniciada 19 años despues y que todavía se halla en curso.

La coyuntura histórica en que nació y actuó aquella Diputación era también de las más interesantes. Faltaban todavía año y tres cuartos para terminar aquella guerra que se encendió en Julio del 14, la primera guerra mundial en la que se movilizaron todos los recursos y desde luego los ideológicos. Los aliados agitaban la bandera de la democracia y su propaganda tenía una gran resonancia en nuestro país, como la tuvo también la sublevación de los irlandeses en Dublin en demanda de su independencia en la

Pascua del 16, el derecho de los pueblos a disponer de su destino, enunciado por Wilson Presidente de los Estados Unidos y la revolución rusa que aunque no había estallado todavía, se hallaba en periodo avanzado de gestación. También hay que señalar la Asamblea de Parlamentarios de Barcelona, en la que intervinieron 70 senadores y diputados y en la que abordaron las libertades « regionales ». Aquella Asamblea coincidió con el periodo más agudo de las Juntas de Defensa y puso a prueba la disciplina del Ejército español con resultados alarmantes para los partidarios del orden establecido.

Por imperativo de las circunstancias nos hemos extendido algo más que de ordinario en este prólogo y vamos a dar ya la palabra a nuestro entrevistado a quien formulamos como primera pregunta la siguiente :

**QUE CARACTER TUVO LA LUCHA ELECTORAL QUE LLEVO A LA DIPUTACION A LA MAYORIA NACIONALISTA ?**

Fué una lucha en orden disperso, en la que actuaron cada uno por su lado las fuerzas jaimistas, las monárquicas, las nuestras y las de la Conjunción republicano-socialista. El resultado fué que nosotros obtuvimos once puestos, quedando solo nueve para todos las demás organizaciones políticas. Hay que señalar que aquellas elecciones que se celebraron el mes de Marzo del 17, o sea ahora hace 41 años, fueron de una limpieza y de una sinceridad sin precedentes. El triunfo constituyó una sorpresa para el propio Partido Nacionalista Vasco y se debió principalmente al entusiasmo proselitista de los patriotas de entonces y también al clima democrático y social, que nos fué favorable, así como al prestigio de nuestros candidatos.

**¿ CUAL FUE EL PROGRAMA DE AQUELLA MAYORIA ?**

El programa de nuestra mayoría, fué expuesto con toda claridad en el discurso que pronuncié como Presidente en la sesión constitutiva de aquella Diputación. No existía en la « casa » la costumbre de exponer por adelantado la labor a realizar, pero a nosotros nos pareció, que era ésto una consideración debida al pueblo y obramos en consecuencia. Por cierto que este discurso fué denunciado por el « Fiscal de Su Majestad » como subversivo, aunque con la perspectiva actual la decisión resulte extraña, pero sin duda alarmó en las esferas estatales la amplitud del empeño y el impulso decidido con que se abordaron problemas tales como el de la instrucción pública y la demanda de una Universidad netamente vasca. Igualmente produjo gran inquietud en los medios gubernativos el proyecto de crear una Mancomunidad de las Diputaciones Vascas con inclusión de Navarra.

**SERIA INTERESANTE QUE NOS EXPUSIERA V. EN LINEAS GENERALES LA LABOR LLEVADA A CABO POR AQUELLA DIPUTACION.**

Las tareas de aquella corporación resultan sorprendentes si se tiene en cuenta las escasas facultades y los obstáculos imponentes que se interpusieron en nuestro camino. Dispusimos además de un plazo muy corto, pues a los dos años de actuación la mayoría de once diputados se convirtió en una minoría de nueve, por consecuencia de una elección en que todas las fuerzas políticas se coaligaron contra noso-

tros. Sin embargo constituiría una grave omisión el dejar de señalar que aquella minoría de nueve, supo por su bizkainismo conseguir la colaboración más o menos duradera de algunos miembros de otras minorías y en especial la del republicano Sr. Gallano, cuajando entre unos y otros una labor muy meritoria.

**¿ PODRIA SENALARNOS LOS PRINCIPALES PUNTOS DE LA GESTION DE LA DIPUTACION DEL 17 ?**

Me tendré que limitar a una enumeración escueta, con muy pocos detalles, pues las dimensiones normales de una entrevista, no creo que permitan otra cosa.

**CONCIERTO ECONOMICO.** — Lo defendimos encarnizadamente como un residuo de nuestros antiguos derechos y como un reconocimiento tácito del principio teórico de nuestras libertades. Sostuvimos con relación a este Concierto el concepto de que había que considerarlo, no como un mero alivio de nuestras cargas fiscales, sino como un medio de poner en evidencia las ventajas de un régimen de libertad.

**ENSEÑANZA PRIMARIA.** — Había en la parte rural de Bizkaya, como se decía en nuestro programa, una masa importante de población escolar a la que se le enseñaban las primeras letras en un idioma que desconocía y que por ello salía de las escuelas, sin saber leer ni escribir. Era preciso que a estos niños se les enseñase en su propio idioma, es decir en euzkera. Tres procedimientos se pusieron en práctica para alcanzar este propósito : el primero consistió en suvencionar a los Maestros « nacionales » que empleasen el euzkera en sus escuelas, aprendiéndolo si lo ignoraban o consintiendo la colaboración de otros Maestros euzkeldunes. El segundo procedimiento fué el de la creación de las Escuelas de barriada, que aun subsisten y el tercero se encaminaba al establecimiento de una Escuela Normal de Maestros Euzkeldunes, en zona euzkeldun, que no pasó de intento porque se le opuso una feroz oposición por parte de la administración docente del Gobierno. En todas estas tareas hay que señalar el empuje, la diplomacia y la aportación técnica de los finados D. Eduardo de Landeta y de D. Luis de Eleizalde.

**ENSEÑANZA TECNICA Y UNIVERSITARIA.** — En las escuelas de Artes y Oficios se introdujeron mediante la ayuda de nuestra Diputación, mejoras importantes conducentes a que la instrucción fuese más práctica. En materia de navegación había entonces en el Instituto de segunda enseñanza de Bilbao una cátedra de Cosmografía y Pilotaje y los que aprobaban estas asignaturas junto con otras de cultura general que se daban en el mismo centro, quedaban habilitados teóricamente, para optar a las carreras de Oficiales, Pilotos y Capitanes de Navegación. La Diputación quiso modificar este estado de cosas montando escuelas especiales, pero tropezó con la barrera que obstinadamente le opuso la Administración Central. Algo parecido pero con un grado mayor de oposición resultó con la tentativa de establecer un distrito Universitario vasco, al objeto de que la juventud estudiosa no se viese forzada a salir del País. La prensa de las capitales universitarias españolas, desató una campaña violenta, utilizando como argumento mayor el perjuicio que se irrogaba a las casas de huéspedes y a los comercios respectivos. En esta



actitud influyó también el temor de que surgiera la Universidad Vasca.

**CULTURA VASCA.** — Se creó la Junta de Cultura Vasca que entre otras cosas organizó conferencias a cargo de D. Luis de Eleizalde, D. Resurrección María de Azkue, D. Luis de Olariaga y otras figuras eminentes en la cultura vasca. Se crearon también los Museos de Etnografía y Arqueología. Se enriqueció el Museo de Pintura y se organizaron exposiciones a las que acudieron artistas de la categoría de Ignacio de Zuloaga, Aurelio de Arteta, Juan de Etxebarria, Gutierrez de la Solana etc., etc. En una de estas exposiciones se reservaron varias salas para los impresionistas franceses que entonces se hallaban muy en boga y encerrados en París a consecuencia de la guerra; de esta forma pudieron hacer la primera salida al extranjero. Estas manifestaciones artísticas levantaron muy alto el pabellón cultural de Bizcaya y dieron lugar a un resurgimiento de las artes plásticas en Euzkadi. En este capítulo hay que consignar también la Orquesta Sinfónica y el Conservatorio. Este existía ya y funcionaba gratuitamente merced a la generosidad de tres Señores que no percibían un céntimo por sus clases. Uno de estos tres beneméritos profesores era D. Juan Carlos de Gortazar, hermano de D. Jabier, nuestro Delegado en Bavona.

**REPOBLACION FORESTAL.** — Para evitar que nuestros montes se convirtieran en páramos se repoblaron, en gran extensión, los terrenos comunales y algunos de particulares, así como otros que adquirió la Corporación con este objeto. Esta empresa se llevó a cabo con la colaboración de los Municipios interesados algunos de los cuales han tenido posteriormente una saneada fuente de ingresos que aún les dura. A los particulares se les suministró plantas y asesoramientos técnicos, estableciéndose un servicio de guardería en beneficio de todos los interesados. Se formuló también un proyecto para establecer en el Gorbea un parque donde pudieran vivir libremente toda clase de animales propios de nuestro clima y donde pudieran recogerse las especies en trance de desaparición.

**CASERIOS.** — La reforma de los caseríos fué una de las actividades que se acometieron con empeño más decidido. Estas actividades tenían como finalidad higienizar las viviendas y mejorar los cultivos y la ganadería. Para esto se dió gran impulso a las granjas de Abadiano y de Zalla; se importaron sementales, se estableció un servicio de selección de semillas y se acometió decididamente la empresa del acceso a la propiedad de los caseríos de los nekazaris que trabajaban las tierras en arriendo.

**CARRETERAS.** — Se estableció la doctrina, que fué seguida con gran rigor, de construir solo aquellas carreteras que fuesen de interés general, cortando de raíz el feo vicio de construir las llamadas « electorales » que solo tenían la finalidad de captar votos. Se ensancharon trazados, se despejaron curvas y se establecieron firmes especiales. Algunos criticaron entonces aquellos proyectos como fantásticos y dispendiosos, pero la posteridad se ha encargado de darnos la razón, justificando plenamente los millones invertidos.

**PUERTOS PESQUEROS.** — Cuando nuestra

Diputación entró en funciones, nuestros puertos pesqueros eran « completamente inadecuados para albergar las embarcaciones que los usos modernos de la pesca y la seguridad de los pescadores requerían ». Para remediar esta situación se construyeron los puertos de Zierbana, Bermeo y Ondarroa, reformándose otros. Se ayudó a las Cofradías para importar carnadas, que entonces escaseaban porque estábamos en plena guerra mundial. Se proyectó también montar un Instituto de estudios oceanográficos que no pudo llevarse a efecto a causa de la tenaz oposición de las entidades gubernativas. Para la construcción y reforma de los puertos y otras obras de carácter general que salían a contrata se recurrió al expediente de acudir la propia Diputación a las subastas, porque a causa de la tendencia a la elevación de los precios ocasionada por la guerra, los contratistas no querían meterse en obras de envergadura. La Diputación se adjudicaba las obras y las transpasaba luego a sub-contratistas en condiciones asequibles a estos.

**FERROCARRILES.** — Nuestra Diputación realizó también gestiones para fusionar los ferrocarriles de vía estrecha, haciendo que todos convergieran en el puerto de Bilbao. Los servicios del puerto frustraron este propósito por la razón de escaso fuste de que solo interesaban los trenes de vía ancha.

**LA CAJA DE AHORROS BIZKAINA.** — Fué fundada con el propósito de prestar ayuda económica a los baserritarras arrendatarios que quisieran adquirir los caseríos. Pronto se extendieron sus actividades a otras ramas y entre ellas al cobro de las cuotas del Instituto Nacional de Previsión. La ley había establecido determinados seguros sociales a los que los patronos debían contribuir con una cuota, pero los preceptos legales quedaron en letra muerta. Bizcaya y creo también que Gipuzkoa, fueron de las primeras en poner en marcha, gracias a sus respectivas Cajas de Ahorros, los seguros sociales.

**SANATORIOS Y SERVICIOS DE HIGIENE.** — El edificio del Sanatorio de Gorliz estaba en esqueleto, cuando nosotros tomamos posesión de nuestros cargos. Cuando los dejamos estaba a punto de determinarse. Contratamos también los servicios del célebre alienista, natural de Gazteiz, Doctor Hueto. Fué el eminente Doctor Atxukarro, quien nos lo recomendó para organizar un Sanatorio de alienados con criterios rigurosamente científicos. El Doctor Atxukarro a quien primero habíamos ofrecido el puesto se excusó por motivos de enfermedad grave y falleció al poco tiempo. También trajimos a Bizcaya a un afamado higienista, Jefe de los Servicios del Ejército Americano, que se hallaba a la sazón en Francia con las fuerzas expedicionarias yanquis. En nuestro tiempo cayó sobre Bizcaya una epidemia de gripe, que produjo extraordinaria mortandad. La Diputación no permaneció inactiva ante tal calamidad, organizando servicios médicos, farmacéuticos, de hospitalización y de evacuación de enfermos que llegaron hasta los caseríos más alejados.

**HACIENDAS MUNICIPALES.** — Se reforzaron notablemente reconociendo a los Ayuntamientos algunos arbitrios de que anteriormente carecían. Algunos pueblos bizkainos y entre ellos Bilbao, que llevaban una vida precaria, pudieron desenvolverse a sus anchas y realizar muchos proyectos. Moyua que

fué Alcalde de la capital durante la Dictadura de Primo de Rivera, hubo de reconocer en forma encomiástica estos hechos, reconociendo que tiene un valor especial por la significación política de la persona de quien procedía.

**CONGRESO DE ONATE Y SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCOS.** — Tanto el Congreso como la Sociedad de Estudios Vascos que nació del mismo, tuvieron una especial resonancia. El proyecto del Congreso salió de la mente del diputado D. Félix de Landaburu, G. B., que no pudo ver realizada la obra, a causa de su muerte prematura. Todos los diputados de la mayoría y algunos de la minoría colaboraron con entusiasmo a esta empresa, que tuvo también la adhesión y la ayuda cordial de las Corporaciones hermanas y especialmente de la de Gipuzkoa. Al Congreso acudieron los nabarros con su Diputación Foral al Frente y las asociaciones culturales de la Euzkadi continental con el Obispo de Bayona. En Oñate se reunieron el pueblo y los intelectuales vascos, durante una semana de fiestas folklóricas, exposiciones, conciertos, cursillos y conferencias sobre lengua, historia, derecho enseñanza, arte, raza y demás disciplinas de nuestra cultura. D. Alfonso XIII, que abrió el Congreso, dijo en aquella memorable ocasión: « Consagráos al estudio y fomento de todo lo que pueda contribuir al adelanto y progreso del País, cultivad vuestra lengua milenaria, verdadera joya preciada, que recibisteis de vuestros antepasados y que debe llegar incólume a vuestros hijos, estudiad vuestra historia para que no degeneren nunca; para emular con noble empeño, las hazañas de los antepasados... » Del Congreso de Oñate, salió a falta de Universidad, la Sociedad de Estudios Vascos, que a su vez dió vida a la Academia de la Lengua Vasca, que aún subsisten. De allí salió el impulso para celebrar después los Congresos de Gernika, de Iruña y de Gazteiz, aparte de los dos celebrados en Bayona, en pleno exilio.

**REIVINDICACION DE LA AUTONOMIA VASCA.** — No hemos seguido un orden cronológico en la exposición de la obra realizada por aquella Diputación y el azar ha hecho que quedase para el último lugar, un capítulo de actividades de las más importantes, el relativo a las demandas de reconocimiento de nuestras libertades. A instancia nuestra, nos reunimos en el Palacio de la Diputación arabarra, junto con los Diputados de esta región, los de Gipuzkoa y Bizcaya. Asistieron también en calidad de observadores, el Sr. Baztán Presidente de la Diputación de Nabarra, acompañado del Vice-Presidente Sr. Sanz y del Diputado Sr. Martínez. Allí se acordó por unanimidad: « Solicitar de los Poderes Públicos, dentro de la unidad de la nación, así para las Diputaciones como para los municipios una amplia autonomía, que esté en consonancia con las aspiraciones del País ». Se acordó también redactar un Mensaje, que los tres Presidentes, acompañados de los representantes en Cortes y en el Senado, habían de presentar en Madrid. En esta reunión a petición del Diputado arabarra Fernandez Dans se acordó « rogar a los diputados forales de Nabarra, que transmitiesen a la Corporación de que forman parte, el deseo de establecer las bases de una mayor aproximación entre las cuatro provincias que integran la región Vasco-

nabarra. La redacción del Mensaje pidiendo la autonomía, se encargó a D. Carmelo de Etxegaray, cronista de las Vascongadas y se presentó en Noviembre del 17. En este Mensaje se pedía para el País Vasco con exclusión de Nabarra, las atribuciones necesarias para « Gobernarse y regirse libremente, en todos los órdenes que afectan al pleno desenvolvimiento de la vida interna, sin perjuicio de la plena autonomía municipal », reservándose al Estado las Relaciones Exteriores, Guerra y Marina, Aduanas, Correos y Telégrafos, Pesas y Medidas, Moneda y Deuda Pública. Esta demanda fué apoyada por los Ayuntamientos y los pueblos de las respectivas regiones reunidos en Asambleas públicas y se hallaba en tramitación cuando el año 23, el General Primo de Rivera, dió su golpe de Estado para establecer la Dictadura. Restablecidas las libertades a la caída de esta, el pueblo reiteró sus demandas autonómicas que durante la República y después de muchas vicisitudes fueron reconocidas en el Estatuto, que jurídicamente se halla vigente.

Este es el resumen de tres horas de charla que generosamente nos concedió D. Ramon de la Sota, uno de los personajes de más relieve de nuestro País, cuyos méritos riman con su sencillez, como es de ríog en un procer vasco. Algunos parrafos de esta interview están recogidos literalmente pero en la inmensa mayoría nos hemos tenido que limitar a recoger el espíritu, viendonos obligados con gran pena a prescindir de anécdotas y retratos de personalidades que hubieran aumentado el interés y amenidad de estas líneas.

Al salir de la entrevista, Don Ramón ha tenido todavía el gesto de acompañarnos hasta la estación de autobuses de Biarritz. Al pasar el umbral de su casa, una ráfaga del Faro de Biarritz nos baña con su luz, que acaso haborá también observado alguno de los buques de la « Sota y Aznar » la Compañía que ahora se llama Aznar a secas, porque el nombre de Sota evoca todavía muchas cosas.

## LA REBELION DE LA SAL Y LA PERDIDA DEL IMPERIO ESPAÑOL

Por A. de BEARIN

R. Trevor Davies, profesor de historia en la universidad de Oxford y autor de « The Golden Century of Spain », acaba de publicar « Spain in decline », Decadencia Española. Estudia los hechos acaecidos y la vida cultural y económica peninsular entre 1621 y 1700 principalmente. La causa fundamental de la pérdida del Imperio Español, aunque no la única, es, según el autor, la política asimilista y centralista aplicada por el Conde-Duque de Olivares al País Vasco, Cataluña, Portugal, El Rosellón, Sicilia, Nápoles, Andalucía, Valencia y Aragón. De Cataluña, Portugal, Nápoles y Sicilia aduce extensas referencias. De Andalucía relaciona « el empeño del Marqués de Ayamonte de hacer de Andalucía una república independiente, con el apoyo de Portugal, Francia y Holanda, por el que fué arestado y más tarde ejecutado, después de confesar sus crímenes ».

De Portugal transcribe el diálogo entre el Conde-Duque y Felipe IV, cuando aquél dió la noticia al Rey, felicitándole por haberse librado de los dolores de cabeza que le daba Portugal; puesto que éste, al fin, se había independizado.

Del País Vasco escribe: « El primer movimiento de revuelta y desintegración sobrevino en las provincias vascas, notables por la tenacidad con la que, por largo tiempo, habían mantenido sus antiguas constituciones, derechos y privilegios, entre los cuales se contaba su condición de nobles, exentos por ello del pago de impuestos. Consecuentemente, la imposición del monopolio de la sal en 1631, unido a forzados requerimientos y demandas de arbitrios extraordinarios, fué el motivo de la revuelta en Vizcaya. Los rebeldes fueron dirigidos por un clérigo llamado Armona, y la rebelión entrañaba un cierto carácter social. No se trataba de un inconsistente movimiento de carácter aristocrático, sino de un alzamiento del pobre contra el rico. Y no era sin peligro: porque los rebeldes eran vistos con simpatía por Francia, Inglaterra y Holanda. El Duque de Ciudad Real, no obstante, fué bastante fuerte para reducir a la obediencia a la provincia de Vizcaya y ordenar la ejecución de los amotinados. Este pequeño asunto tiene, no obstante, su lugar en la Historia como el primer movimiento de resistencia contra la política de Olivares, de extrema castellanización y centralización de la península. »

Esta política es la que, aplicada a través de los años, ha sido causa principal de la pérdida del Imperio Español. El autor la estudia solamente en Europa — la península, El Rosellón, las dos Sicilias y Flandes; dejando al lector la impresión de que proseguirá el mismo trabajo con respecto al Imperio Español de Ultramar.

R. Trevor coincide con las ideas de Sagarniga, que apunta el carácter social de la « Rebelión de la Sal ». La insatisfacción del País se refleja en las propuestas posteriores del Duque de Berwick y en la negativa de las Juntas de Vizcaya de dar soldados al Rey en 1640 con motivo de la Revolución Catalana.

No hay alusión alguna para el actual Régimen franquista, a pesar de su similitud en este aspecto con el aplicado por el Conde-Duque.

## TEMAS SOCIALES

### ECOS SOLIDARIOS

**CONFERENCIA SOCIAL EUROPEA.** En la capital de Luxemburgo tuvo lugar en los días 6 y 7 de Febrero último, la primera « Conferencia Social Europea » organizada por la C.I.S.C. (Confederación Internacional de Sindicatos Cristianos) y de la Federación de Sindicatos Cristianos de la C.E.C.A. y con asistencia de parlamentarios demócratas-cristianos y de dirigentes sindicales de los seis países de la Comunidad, examinando conjuntamente diversos aspectos sociales del Mercado Común.

Esta « recontrent » de parlamentarios y sindicalistas cristianos, estuvo presidida por M. Augusto COOL, Presidente de la Federación de Sindicatos Cristianos de la C.E.C.A.

En nombre de SOLIDARIDAD DE TRABAJADORES VASCOS, acudieron a Luxemburgo, dos miembros de su Comité Directivo, los que volvieron satisfechos del resultado de la Conferencia y de los contactos allí establecidos. Por otra parte, la intervención en la tribuna de uno de ellos, fué acogida muy entusiastamente.

**CONFERENCIA DE LA O.R.E.** — La Organización Regional Europea (O.R.E.) de la C.I.O. S.L. (Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres), celebrará los días 12, 13 y 14 de Mayo Proximo, en Bruselas (Bélgica), su Conferencia anual, con arreglo aun Orden del Día todavía no establecido definitivamente.

Las reuniones se efectuarán en el pabellón del Consejo de Europa, instalado en la Exposición Universal, que este año tendrá lugar en la capital belga.

**SOLIDARIDAD DE TRABAJADORES VASCOS**, que es miembro activo de la O.R.E., ha sido convocado a dicha Conferencia de Bruselas, y aunque aún no se ha designado su representante, se dá por seguro su participación.

**XIIIº CONGRESO DE LA C.I.S.C.** — Se ha dado a conocer a las organizaciones afiliadas, el Orden del Día provisional, del XIIIº Congreso de la Confederación Internacional de Sindicatos Cristianos (C.I.S.C.), que tendrá lugar en la Ciudad de VEVEY (Suiza), los días 25, 26( 27 y 28 de Junio próximo.

Los puntos del Orden de Día provisional, son los siguientes:

- 1º Apertura del Congreso con los discursos consiguientes.
- 2º Rapport del Secretario General.
- 3º Tema del Congreso. La reducción de la duración del trabajo, reivindicación del movimiento sindical. — La situación en materia de empleo, en correlación con la reducción de la duración del trabajo.
- 4º Rapport financiero.
- 5º Elección del Comité Ejecutivo. (Bureau)
- 6º Discusión de las proposiciones presentadas.
- 7º Discurso de clausura.

**SOLIDARIDAD DE TRABAJADORES VASCOS**, afiliada a la C.I.S.C., ha recibido la convocatoria consiguiente. La asistencia a este Congreso, de importancia y relieve indudable, es casi segura. Los dos delegados que deben asistir a dicho Congreso se darán a conocer oportunamente.

EUZKO LANGILLE.

### IMPORTANTES DOCUMENTOS DE LA C.I.O.S.L.

La Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres con fecha 17 de Marzo ha publicado un Manifiesto en el que, después de referirse a los sufrimientos de los pueblos del Estado español y de recordar que la C.I.O.S.L. ha denunciado repetidamente el régimen dictatorial de Franco, se dirige « a las fuerzas democráticas del mundo y al movimiento sindical libre de todas partes para que apoyen la consecución inmediata de los siguientes objetivos:

1. Establecimiento de un Gobierno provisional

sin matiz político, representativo de todas las fuerzas democráticas y antitotalitarias, que garantice al pueblo español el ejercicio de sus libertades fundamentales y que prepare en el menor tiempo posible el camino para la celebración de elecciones libres, en las que el pueblo español pueda determinar la forma de gobierno que haya de regir los destinos del país.

2. Derogación inmediata de la legislación que ampara a los desacreditados sindicatos falangistas y reinstauración del sindicalismo libre, sin interferencias en su actuación del Gobierno y de los patronos.

3. Establecimiento del derecho de asociación y el ejercicio de todas las libertades individuales.

4. Liberación y amnistía par todos los prisioneros políticos ; regreso de los exilados que deseen volver a España, rehabilitación y compensación a todos aquellos que individual o colectivamente sufrieron pérdidas, a causa de persecución política, en sus bienes, ingresos y derechos sociales.

5. Un programa de renovación y fomento de la economía española y mejora del deplorable y bajo nivel de vida de los obreros industriales y agrícolas.

6. Un genuino programa de reforma agraria, facilitándose inversiones en la agricultura y mejorando el cultivo de la tierra para asegurar la transformación progresiva de la producción agrícola.

7. Ayuda internacional en amplia escala, financiera y técnica, para llevar a buen fin los programas de fomento de la industria y de la agricultura.

El mundo libre está obligado para con el pueblo de España y consigo mismo a ayudar a esta gran y vieja nación para que pueda, una vez más, abrirse camino en forma pacífica hacia la democracia y prosperidad para todos. »

En la misma fecha y con motivo de la huelga de mineros de Asturias, ha difundido la siguiente :

### « RESOLUCION SOBRE LA HUELGA DE MINEROS EN ESPANA

El Subcomité, en su IIa reunión (Bruselas 17-20 de marzo de 1958), se ha enterado con la mayor indignación que el Gobierno de Franco, con el fin de romper la huelga de los trabajadores de las minas de carbón de Asturias, ha suspendido derechos civiles fundamentales y ha recurrido a detenciones de los mineros huelguistas y a la deportación a otras provincias.

Esa medida, que afecta a toda la provincia de Asturias, y a otros en que se extrae el carbón, ha sido tomada contra trabajadores en huelga por un motivo de orden puramente económico. Al obrar así, el régimen de Franco ha demostrado una vez más ante el mundo su desprecio absoluto por los derechos humanos, incluso de aquellos derechos que tiene reconocidos en el sedicente Fuero de los Españoles.

Protestamos energicamente contra los métodos de terror empleados por el régimen de Franco contra los trabajadores que defienden sus intereses económicos y sociales, en flagrante desacato de la Declaración de Derechos Humanos y de los principios y convenios de la Organización Internacional del Trabajo.

Rendimos homenaje a los valerosos trabajadores de las minas de carbón de España que se han declarado en huelga a pesar de las desigualdades de su lucha, les aseguramos de nuestro completo apoyo y asistencia a las familias de los trabajadores perseguidos, a través del Fondo de Solidaridad Internacional, y encargamos al Secretario General que presente quejas contra el Gobierno de Franco ante las Naciones Unidas y la O.I.T.

## NOTICARIO MENSUAL

### A TRAVES DEL MUNDO

Después de varios intentos, la Marina norteamericana ha colocado en la órbita de la Tierra a su satélite « Vanguard ». Ya estan a iguales con el Ejército de su país y con los soviéticos en el terreno internacional. Es verdad que los satélites rusos son mayores, pero los americanos les aventajan en perfección mecánica. Además, los portavoces de Washington nos anuncian par en breve el lanzamiento de otro satélite, pero esta vez con destino a la luna. Los preparativos para las reuniones « al más alto nivel » de las que en parte depende la solución de los problemas de desarme, continuan avanzando a paso de tortuga, como es frecuente en este género de negociaciones. El problema más agudo que en el ámbito internacional se ha presentado este mes, es el de Argelia, que ha tomado un giro desfavorable desde el punto de vista democrático con la idea del Pacto del Mediterraneo occidental, en el que parece ser que se quiere hacer un hueco a Franco. Esto nos obliga a pensar cada día más en los recursos propios y a reducir la posibilidad de las ayudas extranjeras a sus justos limites. En el terreno político las posibilidades son cada día más escasas, aunque en el sin-

dical, la Internacional Libre ha dado la nota optimista al pronunciarse en favor de los mineros asturianos en huelga y al propugnar una solución del problema político peninsular a base de unas elecciones libres por un Gobierno sin signo institucional definido.

● UN MITTIN EN NEW YORK EN MEMORIA DE GALINDEZ. — Patrocinado por unas 50 organizaciones norteamericanas, españolas, vascas y latino-americanas que constituyen el « Comité memoria de Galindez, y bajo la presidencia de D. Alberto de Uriarte que lo es del Centro Vasco se celebró un mitin, con objeto de recordar a este democrata vasco en el segundo aniversario de su desaparición. El Sr. Oñatibia leyó un mensaje del Presidente Agirre y usaron de la palabra el General Asensio en nombre de la Republica Española, el exministro colombiano Germán Arziniagas, el lider socialista Norman Thomas y otras personalidades. Se adoptó una resolución en la que se exhorta al Gobierno y pueblo norteamericano a que no cese la investigación, que se intensifiquen los esfuerzos para descubrir a los agentes clandestinos del gobierno dominicano. La resolución aprobada exhorta tambien a que se suspenda inmediatamente la ayuda militar a la Republica dominicana.

● UN EDITORIAL DEL « NEW YORK TIMES » POR GALINDEZ. — En el número del 12 de Marzo, al cumplirse los dos años de su desaparición publica un editorial del que deducimos el siguiente párrafo : « tenemos el deber de señalar que Jesus de Galindez no está olvidado y que todos cuantos tenemos algun interés por la justicia y por el buen nombre de los Estados Unidos no debemos cejar hasta que se resuelva este misterio. OPE.

● LA PRENSA VENEZOLANA RINDE HOMENAJE A GALINDEZ en el segundo aniversario de su desaparición. Un artículo de Martin de Ugalde termina con la siguiente alusión : « El temerario desafío de este hombre solo contra el poder de la más absoluta de las dictaduras nos ha ofrendado al mismo tiempo que un hermoso episodio de la lucha del hombre por su dignidad, el triste ejemplo de la quiebra moral de la justicia cuando está mediatizada por los intereses de la política y del comercio. OPE.

● HOMENAJE A GALINDEZ EN LA ARGENTINA. — Todos los diarios de la capital y varios de provincias han recordado a Jesus de Galindez, bien en sus editoriales o en artículos de Basaldua, Zabala etc. Delegaciones de diferentes sociedades y grupos vascos colocaron ramos de flores al pié del retoño del árbol de Gernika plantado frente a la casa del Gobierno y en este acto hablaron el Sr. Basaldua y el Padre Iñaki de Aspiazu. En la audición denominada « Cruzada de la Democracia » de Radio « El Mundo » Jesús de Zabala evocó la figura del profesor Galindez y su conducta arriesgada y generosa durante la guerra. OPE.

● DANIEL DE BETELU padre de Imanol de Betelu, vocal de la Junta local de Kambo y directivo de « Sabindiar batza » ha fallecido en La Courneuve cerca de Paris, donde vivía exilado como consecuencia de la guerra. El entierro y el funeral a los que han asistido el Presidente Agirre y los Sres. Leizaola e Iruyo habiendo concurrido casi todos los vascos residentes en Paris.

## EN LA PENINSULA

TELON DE FONDO. — *Carmen Polo la esposa de Franco se ha entrevistado por tres veces con el pretendiente D. Juan en el curso de su visita a Estoril y a las Islas Madera. De estas entrevistas el Pretendiente no ha dado a la opinión pública ninguna noticia y han sido interpretadas en el sentido de que D. Juan confía en acceder al trono de acuerdo con el Caudillo. El Conde de Barcelona ha jugado en esta ocasión la carta del franquismo y ha desdeñado la de la oposición al régimen. La intervención en estas conversaciones de la esposa de Franco, revela que son ciertas las referencias según las cuales, cada día tiene mayor entrada en los negocios del Estado. Indudablemente Doña Carmen tiene vocación de gobernante. Por otra parte, no es ningún secreto la natural desconfianza del Generalísimo y lo ha demostrado ya anteriormente al confiar unicamente en su hermano Nicolas las relaciones con D. Juan. Ahora que aquel no esta en la Embajada de Portugal ha enviado a su Señora, acompañada del Ministro de Asuntos Exteriores. — Pasando a otro tema hay que señalar durante este mes una serie de huelgas que se iniciaron en las minas de Asturias y que van ex-*

*tendiendose a otras partes. La propaganda oficial está haciendo grandes esfuerzos para hacer ver que estas huelgas son de inspiración comunista. Vano empeño porque todo el mundo sabe que han sido provocadas por el descontento de los obreros y por la necesidad imperiosa de defender su presupuesto familiar en evidente desequilibrio, a causa de la subida incesante de los precios de los artículos elementales. Esta subida ha anulado hace tiempo las ventajas conseguidas en el último reajuste de salarios y hoy los jornales tienen un valor adquisitivo notablemente inferior al que tenían antes de dicho reajuste.*

● HUELGA DE ESTUDIANTES EN LA FACULTAD DE MEDICINA DE MADRID que ya la habían declarado anteriormente el 30 y 31 de Enero por razones relacionadas con los requisitos exigidos a los medicos especialistas. OPE del 11-3.

● PRESIDENCIAS PARA MINISTROS CESANTES. — El Conde de Vallengano, exministro de Obras publicas ha tomado posesión de la Presidencia del Consejo de Estado, en cuyo cargo le precedió el exministro Ibañez Martin, recientemente nombrado Embajador en Lisboa. Así como se pensó en el exministro Girón para la Presidencia de la nueva empresa « Gas Butano », ahora se ha pensado en el exministro Fernandez Cuesta para la Presidencia de otra nueva empresa del I.N.I. que es una industria textil con mil millones de pesetas de capital y una plantilla de tres mil obreros. En el Consejo de Administración figura también el exministro Rein Segura. OPE.

● OTERO PEDRAYO EXDIPUTADO GALEGUISTA HA SIDO JUBILADO DE SU CATEDRA de la Facultad de Filosofia y Letras. Dió su última lección en la Universidad de Santiago de Compostela, con asistencia de numeroso público. OPE.

● LA HUELGA MINERA DE ASTURIAS SE EXTIENDE. — Esta huelga comenzó el 4 de Marzo con el despido de ocho obreros de la mina « Maria Luisa » y la protesta de otros 30 que se declararon en huelga de brazos caídos. Estos fueron también despedidos y entonces se solidarizaron con ellos los 1.200 obreros que trabajaban en la mina, abandonando ésta. Al día siguiente otros 1.200 obreros de la mina « Fondón » abandonaron también las galerías y a los pocos días hicieron lo mismo, los de « Sotón » y « Santa Eulalia » con lo que el paro alcanzo la cifra de diez mil mineros. El Gobernador Civil ha publicado un bando ordenando la vuelta al trabajo y amenazando con medidas de represalias si los huelguistas no ceden a « las incitaciones de elementos provocadores a las ordenes de conspiradores extranjeros ». Los obreros piden reducción de jornada sin rebaja de salarios y que las retribuciones sean más equitativas pues suele haber diferencias de 7.000 pesetas entre las retribuciones de dos mineros que hacen el mismo trabajo. La prensa y la radio han ocultado esta huelga que se inició el 4 de Marzo hasta el día 15, en que se dió una nota del Gobierno, suspendiendo los artículos del Fuero de los Españoles que garantizan la libre residencia, la inviolabilidad del domicilio y el derecho de pasar a la disposición de un juez antes de transcurrir 72 horas a partir de la detención por los Agentes de la autoridad. OPE.

● **DESPLIEGUE DE FUERZAS Y VUELTA AL TRABAJO DE ALGUNOS MINEROS.** — La noche del 16 de Marzo y la mañana del 17, unos cuatrocientos números de la fuerza pública, constituyendo dos compañías, tomaron posiciones en la zona de Mieres, centro de la región minera. Era el segundo despliegue en el curso de dos semanas de huelga, que por cierto ha costado unos cien millones de pesetas en concepto de pérdidas en la producción. En algunas minas los obreros han vuelto al trabajo, vigilados por destacamentos de la fuerza armada. OPE.

● **MUERTE DEL CONDE DE GUELL Y MARQUES DE COMILLAS.** — Ha fallecido en su residencia de Cala d'Or (Mallorca) a donde había regresado silenciosamente, después de haber pasado como exilado en la Costa Azul, desde que emigró allí en 1.936. En una carta inserta en su libro « Diario de un expatriado catalán » decía el finado: « En razón de mis ideas, (liberales, demócratas y federalistas) después de haber tomado el poder el General Franco, comprendí que en su campo se seguía una política... que incluso terminaría persiguiendo mi ideal. Esa es la causa de mi destierro voluntario. En 1931 fue Alcalde de Barcelona, por elección popular. Había sido también Presidente de la Transatlántica y era el padre del actual conde de Ruiseñada. OPE.

● **HUELGA DE ESTUDIANTES DE MEDICINA EN ZARAGOZA.** — El decano de la Facultad manifestó a los periodistas que ha decidido suspender las clases, en vista de la huelga declarado por los alumnos en solidaridad con los de análogas facultades de las Universidades de Madrid y Barcelona. OPE.

● **CIERRE DE LA FACULTAD DE MEDICINA DE BARCELONA.** — El rector de la Universidad ha dispuesto el cierre de la Facultad de Medicina hasta nueva orden, en vista de que los alumnos, a pesar de la advertencia dada los días 15 y 16 del corriente Marzo, han continuado faltando colectivamente a las clases. OPE.

● **CONFERENCIA DE GIMENEZ FERNANDEZ.** — El exministro del Gobierno de la República y Catedrático de Canónico en la Universidad de Sevilla, D. Manuel Gimenez Fernandez, ha disertado en el aula magna de la Facultad de Derecho de Madrid sobre cristianismo y política social. Su tesis fué que « en lo económico es necesario combatir la usura, especialmente la bancaria y financiera, y los abusos del burocratismo. En lo social, no concluir con las clases, pero sí con el odio de clases. En todas las clases se puede servir a Dios, pero sobrè todo en la clase media, que ahora se denigra con el calificativo de burguesa. En lo intelectual hay que acrecer el influjo de la caridad, para que huyendo de toda violencia y opresión, se puedan entablar diálogos fructíferos para todos ». OPE.

● **LOS ESTUDIANTES DE MEDICINA DE LA UNIVERSIDAD DE SEVILLA EN HUELGA.** — A pesar de los apercibimientos, que el día 20 de Marzo, les dirigió el Rector de la Universidad, amenazándoles con sanciones si no volvían a clase, los estudiantes de Medicina, han hecho caso omiso y han anticipado en varios días las vacaciones de Semana Santa.

● **HUELGAS EN BARCELONA DE LOS**

**OBREROS DE VARIAS FABRICAS.** — Los obreros de la Hispano Olivetti, Vicente Illa, ENASA (Empresa Nacional de Construcción de Automoviles) y otras dos grandes fabricas, se han declarado en huelga para protestar de la carestía de la vida. El Gobernador civil ha ordenado el cierre de los talleres y ha calificado la huelga de revolucionaria.

## E U Z K A D I

**TELON DE FONDO.** — En el noticiario del pasado mes, *dábamós cuenta de un chispazo de huelga, que se produjo en Altos Hornos de Bergara, como consecuencia del despido de 18 obreros, que habían reclamado aumento de jornal. Se concedió el aumento y se readmitió a los despedidos, precisamente por temor a la huelga, que se logró evitar entonces. Pero este mes otro chispazo parecido ha provocado un paro general en la importante factoría de « La Unión Cerrajera » de Arrasate (Mondragón). El hecho es muy significativo porque las razones que alegaron los metalúrgicos bergararras y las que ahora invocan los de Arrasate, son aplicables a todos los operarios de aquella zona industrial, en la que Eibar se halla enclavada y también a otras zonas. Prueba de lo dicho es que otros conflictos análogos han estallado en Tolosa y Andoain, como también en Rentería, según noticias que nos acaban de llegar. El clima es de paro en toda Euzkadi, igual que en Cataluña y en Asturias.*

● **EL « TXABOLISMO » EN BILBAO.** — « Los cálculos que se hacen del número de gentes que viven en txabolas en Bilbao, según « La Gaceta del Norte », oscila de las 25 a las 40.000 personas. En aumento ininterrumpido, porque cada día hay más viviendas en las que hermanos (?) nuestros, se cobijan en condiciones infrahumanas: sin luz eléctrica, sin agua corriente, sin saneamiento, sin ninguna atención por parte de los servicios municipales o provinciales. »

● **LA BIBLIA EN EUZKERA.** — La Diputación de Bizcaya ha acordado destinar 60.000 pesetas a la adquisición de ejemplares de la biblia en euzkera del Padre Olabide. El presupuesto es de 650.000 pesetas para la edición de 5.000 ejemplares, de los que cada uno llevará 2.520 páginas. OPE.

● **NOMBRES EUZKERICOS AUTORIZADOS** — « Gure Almanaka » editado por el semanario « Herria » de Bayona informa, que se ha confeccionado una lista de nombres euzkééricos cuya imposición se considera legal, para los efectos civiles, en la Euzkadi Continental. Entre los nombres masculinos que son unos 245 figuran: Ander, Antso, Beltcha, Beñat, Bengo, Bichincho, Chantcho, Domeka, Duniñi, etc. Y entre los nombres femeninos que son unos 345 aparecen Agurtze, Aña, Arantcha, Argia, Begoña, etc., etc.

● **EL 70 % DE LOS MOZOS DE ELGOIBAR** alistados en el último reclutamiento eran nacidos fuera de la localidad, según « La Voz de España ». OPE.

● **« YAKIN » APAIZGAY ETA PRALLEGAYEN ALDIZKARIAREN 5<sup>o</sup> GARREN ZENBAKIA,** naiz eta gabonetakoa izan, orain eldu da gure eskuetara. Zenbaki onek ez dio ezer zor aurrekoeri, ta esango genuke obea dala. Beiti bezela Kultura, Jaintza ta Antze gayak darabiltz ta bereziki teologi ta

filosofi gayak. Guziak irakurri ditugu atsegintasun aundiarekin ta baita ere Elkarizketa sailla. Ongiadierazten digute « Yakin » onen egilleek euzkera gai dala edozein arazoetaki ta bide berean ongi suspertzen dute gure izkuntza au.

● **REGRESARON DE DAKAR LOS ATUNEROS DE GIPUZKOA Y BIZKAYA.** — Después de una campaña de cinco meses, pescando atun en aguas de Dakar han regresado 16 barcos de la costa vasca comprendida entre Pasajes y Bermeo. La campaña ha sido mediana porque los adquirentes a quienes estaban obligados a vender por imposición sindical, les han robado en el peso. Les han impuesto un precio sin visceras de 7,15 pesetas kilo, mientras que los de Donibane lo venden a 13,75 pesetas con tripas y en hielo. En las capturas ha habido también una gran diferencia porque los donibandarras han cargado en tres meses 120 toneladas por embarcación, mientras que bizkainos y gipuzkoanos nunca llegaron a dicha cifra y en algunos casos quedaron muy por bajo a pesar de que su campaña duró casi el doble.

● **EXPORTACION TEMPORAL DE MANO DE OBRA.** — En la alcaldía de Irún se han celebrado dos reuniones para ocuparse de las inquietantes proporciones que va tomando el paso diario, de obreros a trabajar en el Estado francés. Los patronos del ramo de la construcción tropiezan especialmente con grandes dificultades para contratar mano de obra.

● **LA POBLACION DE IRUNA,** asciende a 86.899 habitantes de hecho, según la estadística de fin de año. OPE.

● **LOS OBREROS DE LA UNION CERRAJERA DE ARRASATE (MONDRAGON) EN HUELGA.** — En vista de que la Empresa no aceptó las reclamaciones presentadas por los « oficiales », los obreros se declararon en huelga de brazos caídos el día 17 de Marzo, lunes. El Gobernador Civil, cuando tuvo conocimiento de la noticia, por medio de los patronos, dió orden de despedir a todos los parados, pero la dirección de la fábrica, dejó en suspenso la orden, por temor a que se extendiera la huelga. A primeras horas de la tarde de dicho día 17, llegaron de Donostia, los altos Jefes de la burocracia sindical franquista. Se teme que la huelga tracienda a Altos Hornos de Bergara. El Gobernador ha enviado refuerzos de la Guardia Civil. El malestar de la clase trabajadora es muy grande a causa de la elevación incontrolada de los precios y de la insuficiencia de los salarios.

● **EUZKERAREN EGUNA MIARRITZ'EN.** — « Aberri egunean » au da datorren illaren 6'an ospatuko da, Parc Mazon deritzayon zumardian. « Oidarra'ko » dantzari ta abeslari ta deak ariko dira, oi duten trebetasunian, ta « Pinpirina » izeneko nexka mutikoak, plaza'ra azalduko dira lenengo aldiz. Amaitzeko pelota partida batzuek antola dituzte.

● **LA ACADEMIA MUNICIPAL DE DANZAS VASCAS DE GAZTEIZ** ha sido creada por el Ayuntamiento. OPE.

● **EJERCICIOS ESPIRITUALES EUZKERICOS EN GAZTEIZ,** se han celebrado en la Iglesia de San Antonio. OPE.

● **EL EUZKERA EN IRUN.** — « El Bidasoa » está publicando « Amabost egun Urgain'en » novela policiaca escrita en euzkera, por el farmacéutico de localidad José Antonio Loidi. OPE.

● **EL EUZKERA EN EL CONCILIO DE LETRAN (1.215),** fué empleado por el arzobispo narro don Rodrigo Jimenez de Rada, según recuerda Dario de Areitio en un artículo que ha visto la luz en « El Correo Español » de Bilbao. OPE.

● **« EUZKO-GOGOIA » BI ILLEROKO ALDIZKARIAK** argitaratu duen azkeneko zenbakian iru antzerki azaltzen dira. Lenengoa « Pilóktete », Sopokel'ena eta Zaitegi Artezkariak euzkeratua; bigarrena « Macbeth », Shakespeare'na Larrakoetxea tar Bedita'k euzkeraz ipiña. Irugurrena berriz, « Menditarra'k Montzon Olaso tar Telespor'ena. Au euzkeraz sumatua ta idatzia. Antzerki au antolatzen ari dira, Mendekoste aldean, Donibane'n emateko.

● **« GOAZEN LOURDES'A »** deritzayo Lazkao'ko beneditar gazte batzuek egin duten liburutxo txukun eta irakurgarri batek. Apaingarriak Labayen dar Matxin'enak ditu. Lourdes'era joango diranari buruz egin dago. Lourdes'ko agerpenaretxaz milla txeeatasun dakartz ta baita ere abesti eta olerki egokiak ara erromeslari joango direnentzat.

● **HUELGAS EN TOLOSA Y ANDOAIN.** — El día 25 de Marzo se declararon en huelga numerosos obreros de las fábricas de papel y de algunos establecimientos metalúrgicos de Tolosa. Al poco tiempo el paro se extendió a Andoain. El número de huelguistas según la Agencia France-Presse, es de cinco mil en Tolosa y mil en Andoain. El día 26 continuaba la huelga y parecía que iba a extenderse a otros pueblos.

● **NUEVA EMISORA PARROQUIAL EN TOLOSA.** — Emite en la onda de doscientos metros 1.500 kilociclos y la antena está colocada a cincuenta metros de altura con una longitud de 95. Tres veces a la semana las emisiones tienen lugar en euzkera. Funciona bajo el patronato de « La Agrupación de familias por un mundo mejor ».

● **EL CONGRESO DE LINGUISTICA VASCA** proyectado para este año se celebrará en Donostia el próximo mes de Septiembre.

● **LAS HUELGAS OBEDECEN AL ENCARCIMIENTO DE LA VIDA.** — La Agencia France Presse en un despacho fechado en Madrid el día 28 dice que las huelgas de Barcelona y de Gipuzkoa están motivadas por la elevación del coste de la vida, según han podido comprobar los observadores extranjeros. En el mismo despacho se dice que el número de huelguistas oscila entre los 8.000 y 9.000 en Cataluña y se aproxima a dicha cifra en Gipuzkoa. El mismo despacho que ha sido reproducido por la prensa francesa en general, que desde que existe el régimen, no se ha conocido un movimiento huelguístico que se haya extendido tan rápidamente.

● **PRUEBAS SATISFACTORIAS DE RECEPCION DE LA TELEVISION FRANCESA EN EL JAIZKIBEL.** — Se han realizado pruebas en el monte Jaizkibel a una altura de 450 metros con dos aparatos de fabricación francesa. A las diez de la mañana y durante una hora se captaron claramente las imágenes de la emisora provisional del Pic du Midi de Bigorre, procedentes de la emisora central de Paris y retransmitidas desde Burdeos por micro-onda. Las pruebas de la tarde fueron más defectuosas, pero van a continuar en días sucesivos.

MUSEE

# ALDERDI

EVZKO-ALDERDI-JELTZALIA' REN DEYTA

BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO

B.D.I.C

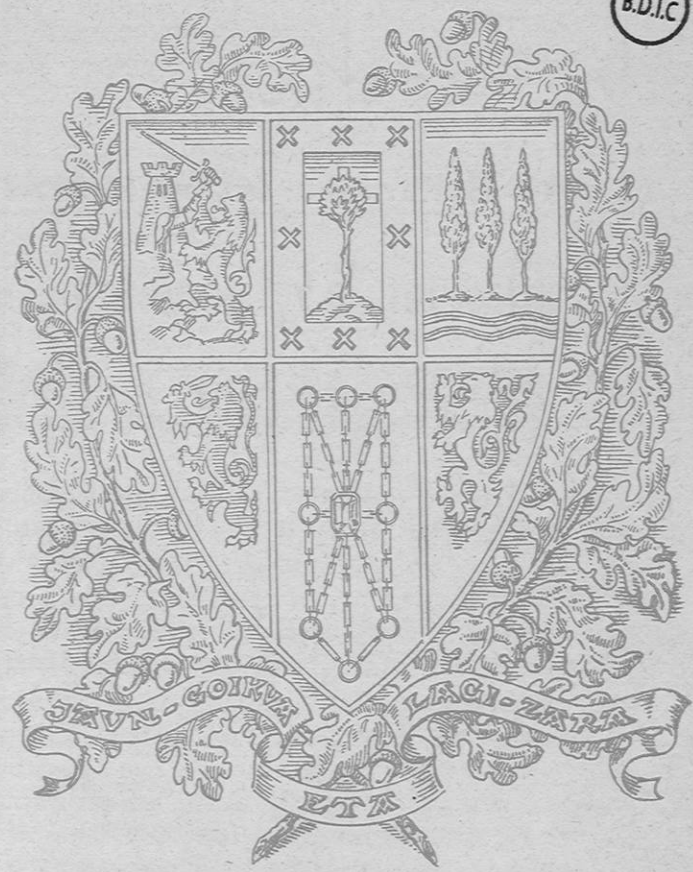
## IZPIJURA-SUMARIO

I EDITORIALES. — ¿ Terminaron las huelgas ? Subsisten las reclamaciones y el malestar. — Israel' darrak bere izkuntzarekin. — El regimen franquista y las ayudas exteriores. « Gernika » ..... 1

II VIDA VASCA. — Crónica de Laburdi — Aniversario del Pacto de Bavona. — Lapurdi' lik — Perisularien eguna Urrugnan. — Crónica de Paris — Aberrri eguna. — De Bizkava — El euzkera si; el euzkera no. — Crónica de Navarra — La diputación foral ? Mexico'tik — Beiztegi'tar Ion'ek. — Crónica de la Argentina — Entrevistas del corresponsal. — Encuesta ..... 5

III TEMAS GENERALES. — Euzkerazkoa noraño (Utarra) — Arana Goiri y los Argentinos (J. Daguerre) — Unas aclaraciones (Monzon) — Auzokoei erakusteko (Sukaldari) — Movimiento español monarquico (Ordoiz). — Agur a Juan Basurco — Vate euzkeldun (Armaindegí) ..... 11

IV TEMAS SOCIALES. — Actitud de la Confederación de organizaciones sindicales libres ante las huelgas de Euzkadi Asturias y Cataluña (Ela) . 16



Abril 1958 Jorralla

— Año XII Urtea —

Nº 133 Zenbakija

Prec'o del ejemplar : 60 fr.



# ALDERDI

EVZKO-ALDERDI-JELTZALIA' REN DEYA  
BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO

B.D.I.C

Illeroko argitalpena

Publicacion mensual

Año XII Urtea  
Nº 133  
Zenbakija

Idazkolea ta Banakolea }  
Redación y Administración }

Villa Izarra  
Beyris - Bayonne (B.-P.)  
Tél. 529.27

ABRIL  
1958  
JORRALLA

## ¿ TERMINARON LAS HUELGAS ?

### Subsisten las reclamaciones y el malestar

*Las huelgas que se han desarrollado en Gipuzkoa en el curso de la última semana de Marzo y primera de Abril, han cesado dejando tras de sí una cola de disgustos y de represalias.*

*El movimiento que se inició en Tolosa fué comunicándose como un reguero de pólvora en ambas direcciones, llegando a abarcar las zonas de Eibar, Zumarraga, Tolosa, Andoain, Ernani, Donostia, Pasajes, Renteria e Irún.*

*Hubo también un brote de huelga en Gazteiz, contribuyendo a aumentar la alarma de las autoridades, la simultaneidad de estos movimientos con otros análogos en las minas de Asturias y en los establecimientos metalúrgicos y de hilados de Cataluña.*

*El Gobierno ha tenido especial empeño en atribuir la decisión y la dirección de la huelga a los comunistas, pero nadie medianamente enterado de los acontecimientos ha prestado el menor crédito a las versiones oficiales. Es una maniobra vieja y desacreditada en la que los franquistas y los comunistas se hacen mutuamente el juego. Siempre hay sin embargo algunos incautos dispuestos a tragarse cualquier mentira sin consideración a su calibre y estos resultan naturalmente las víctimas de esa propaganda burdamente engañosa.*

*Porque si hay algo claro y evidente en estas huelgas es su causa, que no es otra que la de la carestía de la vida. En efecto el año 56, procedió el Gobierno a un reajuste de precios y de salarios, elevando estos en un 30 % a fin de que los asalariados pudieran atender a las necesidades indispensables para su subsistencia. La eficacia de estas disposiciones gubernativas exigía que los precios se hubieran mantenido inalterables, pero lo que ha sucedido es precisamente lo contrario : que los que se han mantenido bloqueados son los jornales y que los precios de los artículos de primera necesidad han subido, sin tasa ni medida, en una proporción superior al 50 %.*

*Es un punto fuera de toda discusión que con lo que gana hoy el obrero no puede cubrir las necesidades propias y las de su familia, ni aun trabajando diez y doce horas. Este es otro de los escándalos de la situación actual que aquí todos los obreros tienen que trabajar esas jornadas agotadoras, mientras que en toda la Europa occidental obtiene lo necesario con la jornada legal de las ocho horas, que es una conquista del proletariado moderno.*

Otro de los vicios del sistema franquista es que los precios van siempre por delante de los salarios y que de tiempo en tiempo se hace ineludible una nivelación ; pero mientras tanto, hasta que la nivelación se decreta por el Gobierno, los obreros son los que tienen que sufrir los inconvenientes.

Ante este estado de cosas, el trabajador no puede sentir la mínima satisfacción y la productividad tiene que ser baja inevitablemente.

El obrero sabe de sobra que la huelga está prohibida y que para lanzarse a ella tiene que arrostrar peligros de consideración, pero sabe también que no existe otro medio, ni otro camino para salir del círculo vicioso de jornadas agotadoras y salarios insuficientes. Sabe también que cuanto mayor amplitud alcance la huelga, las posibilidades de represalias y la duración de éstas disminuyen proporcionalmente y esta es la única explicación de que las huelgas hayan cundido tan rápidamente y con tanta facilidad.

En la solidaridad está el secreto del éxito y esta vez ese resorte moral está funcionando muy bien no solo en el interior sino también en el seno de organizaciones internacionales que como la Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres, y la Confederación Internacional Cristiana, no tienen nada de comunistas, sino todo lo contrario.

No queremos terminar este editorial sin referirnos a un tipo de represalias que consideramos muy peligroso para la paz social, no solo para la de ahora, sino también para la de luego, porque constituye un poso de odios de clase, del que ningún provecho puede resultar, ni para los patronos, ni para los obreros, ni para la economía en general. Nos referimos a los despidos y otras medidas análogas adoptadas por los patronos por presión del Gobierno. Los patronos que han tenido la debilidad de ceder a este abuso de autoridad, harán bien en meditar sobre sus consecuencias contrarias a la paz social, presente y futura.

Ha sido esta de ahora la quinta huelga de gran envergadura que ha tenido por escenario el País Vasco. Las anteriores, las del 47, 51, 53 y 56 se liquidaron sin represalias por parte de los patronos. Estos no ganan nada haciendo causa común con este régimen que ha entrado en periodo de descomposición. Los patronos en aras de la convivencia deben mantener los aumentos de salarios acordados y hacer caso omiso de las medidas de represión que el Gobierno ha decretado a costa de los propios patronos.

## ISRAEL'DARRAK BERE IZKUNTZAREKIN

Prainzi aldean « L'Etat d'Israel » izenarekin duten idaztitxo txukun batean, ikasi ditugu amaika jakingarri, eberkeraren berpizkundeari buruz.

Izan ere, Chouraki tar Ander'ek, 128 orrialdeko liburuxka polit orretan jakin arazten digu, 74 lurraldeetatik erriratu ziran Israel'darrak, ez adin, ez kultura eta ez mentalidade, edo burukizun batekoak izan arren, nola kultura jator batera bildu ziran.

Elburu ori irixteko noski, eberkera guzien mintzaira egin bear izan zuten, ots, gaurko arazo guzietako gaitu, ta, erritar guzien artean zabaldu.

Etzan erreza noski, lan ori, ogei gizaldi luzetan, eberkera, eleiz mintzaira utsa biurtu zalako, Erdi Aroan olerkari pixkatsuek ibili bazuten ere. Ba-

ziran elizatik kampo, eberkera zekitenak, baña abek ere etzizuten eberkeraz itz egiten.

Orañ berriz, amar urte buruan, Israel erri luzean edatu dute ta gaur aurrak, ere barran darabilkite. Gaur, monaitik datozen Israel'darrak, bertakoekin dituzten artu-emanetan ikasi dezakete, ta erri xeak ez du geyago bear. Goiko malletakoak, irakale, jakintsu eta abar, jua ditezke « Ulpanim » deritzayen ikastol berezi batzuetara. Ikastol ontako zuzendariak sumatu dute, denbora gutxian — ille batzuetan — ikasteko bide berri, arrigarri bat. Bide edo lankera onekin, ikasleak irixten dira, eberkeraz antolatzea, prantzeraz, inglese eta alemanek erabili oi zituzten arazoetan. « Ulpanim » abetan ez omen dira zazpi milla ikasleetatik, iñoiz ere, jeixten.

Irratiak ere, jakiña, alegintzen omen dira eberkera irakasten, egunerokoak bezela ta une onetan bertakoak ezik, turistak ere, uste gabe, ekiten omen diote eberkerari.

Zer egin dute Israel'darrak, orrelako azken atsegingarri orretara irixteko ? Lenengoz izkuntzak erri baten kulturarentzat zer garrantzi daukan, ongi buruetan sartu ta bigarren laneri bereala ekin, gaur egin lietekena biarko utzi gabe.

Errusi'ko juduak asi ziran, 1.860 garrenean, jakitunen arteko batzorde « Haskala » zeritzayenak egiten, ta kultur aldizkariak, asterokoak, ta ele berriak argitaratzen. Abek berak ogei urte mugan eguneroko bat azaldu zuten.

Israel'darrak omen diote, zoro bat bear dala zurgurrak ezin dutena egiteko, ta zoro au. Eliezer ben Yehouda, Jerusalem'engo irakasle bat izan omentzan. Aren zorokeria : eberkeraz nunai, noiznai, eta edozeinekin erabiltzea, bere emazteakin bazan ere. Orrela beartu zuan, 1901'garrenean, « Congreso sionista » erabaki au artzea : Israel'ek nai ta nayezkoa zuela bere izkuntza piztutzea, erri sasoitsua izan nai

bazuen. 1906'garrenean beriz jayo zan « Eberkeraren izkuntza eta kulturaren lagunak ta arrezkero gauzak errazo joan dira.

Badakigu erri bakoitzak arlo bereziak izan oi ditula ta arlo abek erabakitzeke, bide bereziak bear izaten ditula ; ezta ordea ikaskizun au itzetik ortzea artu bear .Guziok ikasi genezake zerbait beste engandik, batez ere gure egokera berean egon diena-rengandik ta bere arloak ongi zuzendu dituztenengandik ta bere arloak ongi zuzendu dituztenengandik. Erri au Israel dala deritzagu, gu bezela erri zaarra dalako, ta guk bezela bere izkuntza il zorian zeukelako.

Ta zertsuk dira, guk ikasi ditzazkegunak erri orren ibilleretatik ? Lennengoa euzkaldunak eta euzkotarrak oro, ongi bururatu bear degula, euzkerak nolako garrantzia daukan gure etorkizunerako, ta bigarrena ez degula egon bear zai. noiz azkatasuna etorriko ; azkatasunean sartu bear degula kemen ta gogo vizi batekin. Azke izango gera lenengo egunetan eman bear diogu euzkerari bults ikaragarri bat, ta ora indixe asi bear lega indar au egiten eta geitzan bestela Irlanda'rrei gerta zayena gerta uko zaigu.

## El regimen franquista y las ayudas exteriores

Este régimen franquista no ha podido estructurarse sólidamente en Euzkadi ni en España y se ha mantenido siempre gracias a apoyos externos.

Las estructuras fundamentales del sistema eran en la concepción de sus fundadores y de sus explotadores, la Falange y los Sindicatos verticales, siendo una realidad fuera de toda discusión que ni una, ni otros han tenido nunca el menor vigor. Hubo un momento, sin embargo, en que parecía que ambos organismos, iban a cuajar en algo consistente. Eran los tiempos en que las tropas de Hitler y de Mussolini, campeaban victoriosas por Europa, pero afortunadamente aquello fué relativamente breve. De entonces les queda como un anacronismo, la filosofía y sobre todo las tácticas que copiaron del nacional-sindicalismo y del fascismo.

Ya nació raquítica la Falange de José Antonio Primo de Rivera, allá por el año 33 y a los pocos meses tuvo que fusionarse con la JONS de Onésimo Redondo.

Ni esta fusión, ni el Decreto de Unificación promulgado desde las alturas del poder, consiguieron dar viabilidad a ese feto que se llamó FET y de las JONS, ni aun con el aporte de los Tradicionalistas

que no tenían nada de común con los amalgamados, sino era el odio a la democracia y al pueblo.

Todas estas ficciones, hubieran desaparecido consumidas por su propia anemia si no hubiera sido por el sostén del Ejército, cuyo sostén no debe considerarse normal ni permanente, porque está en contradicción con la misión específica del Ejército, que le impide meterse en el juego político.

Todo es pues caduco en el Régimen y puede decirse que si en la hora actual no se ha derrumbado es por la savia económica que recibe de los Estados Unidos de América. Si este auxilio le faltara, si los americanos advirtieran públicamente que no están dispuestos a endosar los déficit que periódicamente se producen en la economía franquista, este regimen no podría sobrevivir.

Tal es nuestra opinión y lo es también la de la mayoría inmensa del pueblo, que con su instinto cetero y sin recurrir a sutilezas, culpa al Gobierno de los Estados Unidos de prolongar la agonía del franquismo y de favorecer el mismo tiempo al comunismo.

Franco es el propagandista más eficaz de los

comunistas en la Península y quienes ayudan a Franco, ayudan indirectamente al comunismo.

Los comunistas se benefician de las afirmaciones insistentes de la radio y de la prensa franquistas atribuyéndoles todos los actos de oposición, trátase de la huelga o de cualquier actividad de la Resistencia. Como se benefician también los comunistas, del prestigio que Franco les otorga injustamente, al considerarles como los directores e inspiradores de esa Resistencia y del dilema que Franco plantea presentándose como única alternativa del comunismo.

La única razón que ahora puede invocarse en favor de la política americana es la de que necesitan de las bases que tienen en España, para contener al

comunismo. Este argumento no ha tenido nunca valor para nosotros, pero ahora se halla en trance de perder hasta las apariencias de valor, debido a la evolución de la técnica de guerra, con sus proyectiles intercontinentales y las rampas sobre barcos. Así vamos a llegar a que el único resultado de esa política de bases va a ser la creación de un clima y la preparación de un terreno en las mejores condiciones para la siembra comunista.

Pobre resultado para una política que está costando tanto dinero y sobre todo triste herencia la que esa política va a dejar para los verdaderos demócratas.

## " G E R N I K A "

Jorrail onen 26'an betetzen dira  
21 urte, Franco'ri laguntzeko Alama-  
ni'tik etorri ziran egazkiñak, Gernika  
erre ta autsi zutela, millatik gora ema-  
kume, gizaseme ta aurrak azpian lertu-  
tuaz. Euzkaldunon erri maite ura, ar-  
tean ketan zegola, egindako bertso  
abek iritxi zaizkigu eskuetara. Bero  
beroak daude oraindik gure biotzetako  
oroimen saminiak legez. Irakurri eitzazute.

Milla bederatzireun eta ogeita amazpia,  
Euzkeldunontzat urte beltz, triste ta negargarria,  
Autz biurturik utzi zutena, Gernika zoragarria,  
Euzko reliki maitatuenak gordetzen zitun erria.

\* \* \*

Pitxirik gozo ta kuttunena zu ziñan euzkaldunontzat,  
Lur mardul, ona eman bai zendun Arbola maitearen-  
[tzat,  
Pentzatu utzez, begiak irai ditugu negarrarentzat,  
Orra zer sari modu zeukaten etsai ankerrak zuretzat.

\* \* \*

Apirileko ill ederraren ogeita seigarrenean,  
Añ zuzen ere, peri eguna, astelen arratzaldean,  
Kale, baserri, millaka anai, gizatasun ederrean,  
Plaza inguruan arkitzen ziran lengo oitura zarrean.

\* \* \*

Kanpantorreko iskillak asi ziran dinbilin danbala,  
Goiko pixtien motor brrunba entzuna zan beriala,  
Emakume eta ume gaxoak korrika zeriota  
Erieotzari iges nairikan nora jo etzikitela.

\* \* \*

Bertzoz norik esan bonba txar ayen indar gaiztoko  
[danbarra  
Zutiñik etzuten utzi beintzat bizi leku bat bakarra,  
Ta dana xeturik zan garajrian alde guztiatik sugarra.  
Errugabeko gixaxoentzat, orra or azken ederra.

\* \* \*

Bizi ziranak igesten zuten sutegei zatar artatik,  
Ta egazkiñak tiro ta tiro, eten gabe, goyetatik  
Kristau gorputza alde batetik, beso buruak bestetik,

Odolgorrizko itxaso artan etzan ikusten besterik.

\* \* \*

Eunka ziran etxe zurien zakarpetan geldituak,  
Ez jakin zenbat kale gorrian zearo erdituak,  
Inpernu ontan usten zaituzte laguntza gabe galduak  
Ai... ! Euzkaldunentzat miñ oñazerik ez du sentitzen  
[munduak.

\* \* \*

Millatik gora izandu ziran arnasa utzitakoak  
Ez jakin zenbat txit zauriturik eri gelditutakoak,  
Danetatikan geyen geyenak emazte ta umetxoak,  
Gerra txar ontan erru galantik izango zuten gaxoak.

\* \* \*

Puzka dituzte mendi ta erri, apañ eta maitekorrak,  
Puzka dituzte baserri txuri, gure kabi on xamurrak,  
Ta kixkaldurik kaletan utzi bai euzkaldunen ezurrak,  
Alemani'tik gu txikitza ekarritako maltzurak.

\* \* \*

Basati, gaixto, odolzaleak atzerritikan ekartzen,  
Tokirik zoragarrienari txikituta su ematen,  
Auts egindako gure Gernika auziki dago esaten,  
Franco ta bere laguntzalleak zeñ biotz ona daukaten.

\* \* \*

Ikusi zuten zenbat kristau-on odoluztu zituztela,  
Ikusi zuten berdin gabeko pekatua zeukatela,  
Ikusi zuten mundua kontra jaikiko zitzaokola  
Eta orduan zabaldu zuten gorriak egin zutela.

\* \* \*

España aundi bat egin nairikan gerra beltz ontan asiak  
Geron orrikerik ederren ayek beren aginduz auziak,  
Demora joan ta gero damutzen zeraten pekatariak  
Zertañotako jaunak zeraten badaki mundu guztiak.

\* \* \*

Ai... ! esaerak dion bezela «Fededun eta Euzkaldun»  
Berak badaki zeñ ederra dan barruko garbitasuna,  
Egon bai jaunak, egon bai lasai, iritxiko da eguna.  
Goiko Jaunaren aurrean kontu eman bearko deguna.

\* \* \*

Ezta ez alperrikako izan or ikusi dan odola  
Pentza oraindik frutu ederrak ematekotan dagola  
Euzko gogoa arnaz ta indarrez eziñ il leike iñola,  
Gernika erre ziguten baña, ZUTINIK DAGO ARBO-  
[LA !

# VIDA VASCA

## Crónica de LABURDI

### ANIVERSARIO DEL PACTO DE BAYONA

Bayona (O.P.E.). — El domingo, día 30 de Marzo, y con el fin de conmemorar el XIII aniversario de la firma del Pacto de Bayona por los partidos y organizaciones sindicales democráticas vascas, celebró el Consejo Consultivo Vasco reunión de su Pleno, bajo la presidencia del Sr. Goitia.

Fue examinado un extenso orden del día y aprobada la gestión de su Comisión Permanente, después de escuchado el descargo de la misma, hecho por el secretario del Consejo, Sr. Iglesias.

Examinada la situación producida en el Interior por las huelgas contra el régimen de explotación y de miseria que hace sufrir al pueblo la tiranía de Franco, el Consejo Consultivo acordó manifestar su solidaridad y su profunda admiración a todos los que han vuelto a dar al mundo el ejemplo de su viril conducta, sintiéndose orgulloso de que, una vez más, como en otras ocasiones, el pueblo vasco haya cumplido con su deber.

Por último, y después de aprobados los textos de las cartas al Sr. Presidente del Gobierno de Euzkadi y Presidentes de las organizaciones representadas en el Consejo Consultivo, sobre diversos problemas, el secretario dió lectura a la carta que el Consejero del Gobierno de Euzkadi, D. Paulino Gomez Beltrán, envió al Consejo y que produjo profunda satisfacción por sus tonos encomiásticos en cuanto a la significación del Aniversario del Pacto de Bayona y por sus frases de aliento y de solidaridad.

Concluyó la reunión con unas palabras del Sr. Goitia glosando la importancia que tiene el mantenimiento de la unidad de las organizaciones democráticas representadas en el Consejo Consultivo Vasco para la recuperación de la democracia y de la libertad.

ABERRI EGUNA. — Organizado por el E.B.B. se celebró en Bayona dando comienzo con una misa rezada en la Iglesia de Saint Amand que fué oficiada por un sacerdote exilado. Después del Evangelio el oficiante pronunció una breve alocución poniendo en parangón la Pascua de Resurrección con el día de la Patria.

Al mediodía tuvo lugar una comida íntima en el restaurant de Oxinaga de Angelu que fue amenizada por el txistulari Narkis de Ibarrodo, cantándose al final el himno nacional.

La concurrencia fue muy numerosa y los actos estuvieron muy animados.

### LAPURDI' TIK

### PERTSULARIEN EGUNA URRUGNAN

Gan den igandean izan dugu jadanik hain aipatua zen Pertsularien chapelketa. Zer nahi jende bildu da « Itsas mendi » gure salarar arroltzea bezala betea zen eta ainitze kampanoan gllditu behar izan

dute. Hortarik ageri da eskualdunek maite dutela pertsularien entzutea. Mugaz haindik baziren biga (Basari eta Uztape) hemendik aldiz bortz (Chalbador, Mattin, Errechil, Chanpun et Ainciart). Horieri beha pasatu dugu mmento bat choragarria eta guziak ezin ahantzizko oraitzapen bat ereman dugu egun hortaz.

Egun hortako lau hoberenak ioanen dira Pariserat finala han izanen baita. Horie dira (Basarri Uztape Mattin eta Chalbador).

Bainan hemen guziek izan dute prima eta deneri eman ere oraitzapen gisa zilarezko medaila bat.

Eskerrak zor ditugu Pertsulari guzieri, ez baitute uzten galtzerat Jainkoak eman dioten dohain eder hori. Eskerrak ere egun hori muntatu duen Erandorena et Ainciart iaeneri.

Goizean meza ederra izan zen Basurco bertso-lari zenaren arimarentzat. Ondarrabiako antari moltocho batek, Bordari jauna buru, eman zauzkuten hiruzpalau bozetan « Domine non sum dignus », « O salutaris », « Ave verum » eta « Libera me ». Zer bozak !

Predikua Larzabal jaun aphezak eman zuen, harrigarri ederra. Agian « Gure Herria » ilabete-kariak agertuko du. Meza Jaun erretorak berak eman du.

Bertsularien bazkaria Mendi-Bichtan. Jakizue omorean zirela gure bertsulari zahar ala gazteak.

Aratsaldeko jujeak ziren Dassance, Monzon eta Lafitte hirur eskualzale ezagutuk.

Berriz ere deneri gure goresmenak.  
(Herriatik)

OARRA. — Pertsularien billera ontan ezkeñi zan sari berezi bat gai oni buruz : « Zeregin euzkera dagon egokeratik ateratzeko eta indarberritzeko. Pertsulari orok bota zituzten pertsu ederrenetakoak sari au irixteko, Basarri'na ordea epaitu zan onena bezela ta « Euzko kulturaren aldeko » batzordea'ren izenean Zaitegi Jaunak jarri zuen zaria, edontzi ikusgarri bat sarituaren eskuetan.

### Crónica de PARIS

#### « ABERRI-EGUNA »

La conmemoración anual que los vascos celebran en todo el mundo con el nombre de « Aberri-Eguna » (Día de la Patria), se inició en Paris con una velada que presidió el señor Aguirre con el exministro señor Irujo y el destacado socialista vasco señor Bilbao. Los dos primeros disertaron sobre el significado de la conmemoración, cuya idea tiene ya una antigüedad de casi un siglo, y sobre su proyección nacional por encima de toda limitación partidista.

Al día siguiente, en la iglesia de la Escuela Gerson que llenaba una concurrencia más numerosa que nunca, el canónigo señor Onaindia dijo la misa tradicional y el sacerdote M. Guilsou pronunció en euskera una plática alusiva a la fiesta en su doble aspecto, litúrgico y vasco.

Después del banquete anual, extraordinariamente animado, hubo en la Delegación de Euzkadi

una fiesta popular, y las « emakumes » sirvieron una merienda a los niños de sus compatriotas.

#### ALLOCUCION DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA ESPAÑOLA

Con motivo del 14 de Abril, aniversario de la proclamación de la República Española, su Presidente, don Diego Martínez Barrio, ha redactado una alocución de cuyo texto deducimos los siguientes párrafos :

« Sin vacilar, y en nombre de las Instituciones de la República, yo digo que sería catastrófico resolver el dilema de transformación o revolución, acogiendo a esta última salida.

« Propugnamos, consiguientemente, la inmediata sustitución del régimen franquista cambiando la base fundamental de sus directivas, es decir, sustituyendo la voluntad personal del dictador por la colectiva del pueblo.

« Queremos que la organización del Estado se haga sobre la base del respeto a las libertades esenciales del hombre : libertad religiosa, de asociación y de palabra ; redistribución de la riqueza a través del impuesto ; libre vía a las empresas privadas para el desarrollo de sus actividades, sin otras limitaciones que las que impongan las leyes : derecho al trabajo ; seguros sociales ; equitativa participación de los técnicos y de los obreros en los beneficios de las empresas ; ejercicio directo del poder político mediante el voto ; igualdad de posibilidades en todos los centros de enseñanza ; igualdad, asimismo, ante la Ley ; unidad nacional armonizada con la libertad autonómica de los pueblos que constituyen España, y respeto a la propiedad individual dentro del marco de las leyes.

Los republicanos no podríamos aceptar ningún régimen impuesto por la fuerza o por el contubernio de grupos políticos y sociales. Nuestra ferviente adhesión a la idea de reconciliación nacional tiene como límite natural e infranqueable el derecho del país a ser consultado y, en definitiva, obedecido.

« Pero la República es el sistema adecuado al ejercicio de la libertad, y la libertad la compañera espiritual del hombre. Donde la libertad está proscribida, el hombre lo está también. Cuando puede y a la postre siempre puede, el hombre rompe las cadenas y recobra la libertad. Ese será el momento de la República.

#### EL CATORCE DE ABRIL

Unas mil personas desfilaron por el domicilio del Gobierno republicano español con motivo del aniversario de la proclamación de la República. Con el presidente señor Martínez Barrios se encontraban los de la Generalidad y del Gobierno de Euzkadi, señores Tarradellas y Aguirre, el jefe del Gobierno republicano señor Gordón Ordás y los ministros señores Just, Herrera y Valera.

Entre las numerosas personalidades francesas figuraban el ex-ministro M. Daniel Mayer, el diputado M. Robert Verdier, el senador M<sup>e</sup> Henry Torres y el escritor M. Jean Cassou ; y entre la representación diplomática se encontraban los embajadores de México y Yugoslavia.

## DE BIZKAYA

### EL EUZKERA SI ; EL EUZKERA NO.

Un veterano *euzkelidazle*, ha tenido que aprovechar la excepcional ocasión del Centenario de las apariciones de la Inmaculada Concepción a Bernadita de Zubirou, para que en « La Gaceta del Norte » le publicasen un nuevo artículo euzkérico. El que la publicación de un artículo en lengua vasca, en un diario que se publica en Bizcaya, constituya un acontecimiento, da idea de los miserables tiempos a que hemos llegado con el advenimiento del imperio español franco-falangista.

Es posible que « La Gaceta del Norte », si Bureba se lo consiente, acepte estas colaboraciones más frecuentemente, y que no tengamos que esperar el segundo Centenario de las apariciones de Lourdes para saborear otro artículo euzkérico. Y no es que a los mentores de aquel diario les preocupa poco ni mucho la suerte del Euzkera. Lo que verdaderamente les preocupa es el libro de Caja de la Administración ; y saben que hay en Bizcaya un gran sector de opinión, al que se puede atraer mostrando alguna preocupación por el Euzkera y por los demás valores etnológicos de nuestro Pueblo.

Si de verdad les preocupase la suerte del idioma vasco, hace mucho tiempo que hubiesen procurado tener un redactor fijo *euzkeldun*, encargado de hacer una labor cotidiana con la publicación de una sección de noticias interesantes en Euzkera, y otras labores verdaderamente prácticas para la conservación de nuestra lengua.

Estos artículos son una aportación infinitamente pequeña ante la labor demoledora que el régimen lleva a cabo durante todos los momentos de su fatídica dominación.

### LA BIBLIA EN EUZKERA

No viene a desmentir lo que acabamos de decir, el hecho de que la Diputación de Bizcaya acabe de destinar 60.000 pesetas « para la adquisición de ejemplares de la versión en vascuence de la Sagrada Biblia. »

Llano Gorostiza nos informa de ello en « El Correo Español ». La información, facilitada sin duda al antivasco escritor por fuente de primera mano, dice varias cosas interesantes.

« Desde hace años — comienza — la Compañía de Jesús venía preparando la versión en vascuence del texto íntegro de la Sagrada Biblia ».

Nadie más obligado a ello — nos parece a nosotros — como a defender por todos los medios el idioma de su Santo Fundador en la propia tierra del Fundador. Desgraciadamente, no había sido así durante muchos años ; pero claro es también que siempre hubo miembros de la Compañía que así lo entendieron. Y uno de ellos fué, sin duda, el P. Olabide, de preclara y santa memoria.

« La traducción — continúa la fuente informadora — fué comenzada por el Padre Olabide, S. J. quien para 1934 tenía terminados los libros del Nuevo Testamento. Para terminar los libros del Antiguo Testamento, el Señor le concedió al Padre Olabide ocho años más de vida. Recién terminada su versión al idioma del hogar de San Ignacio, el traductor vas-

congado moría en la satisfacción del deber cumplido. »

Cuando Dios concede a una persona ocho años más de vida para que pueda terminar una labor, señal es evidente del agrado con que El ve la realización de tal labor. Así lo creemos muy especialmente en este caso. El pueblo *euzkeldun* iba a tener ; por fin ! la primera Biblia Católica en su idioma nativo, en el idioma que, por disposición del mismo Dios, venía siendo la expresión de su pensamiento y de sus sentimientos desde siglos antes del nacimiento de todos los demás idiomas europeos.

« Quedaban por hacer — continua la fuente informadora — las notas, trámites de censura, revisión de textos, etc.

Este último trabajo fué hecho consultando los ejemplares de la Biblia de Jerusalén — en francés — de la de Monserrat — en catalán — y de la italiana del Padre Nacari.

En el Instituto de Roma se hicieron los oportunos estudios y aquí, en Bilbao, el Padre Francisco Echevrrria puso remate a la ambiciosa obra. »

Podemos, pues, esperar con íbulo la aparición de este libro, cuya edición va a ser de 5.000 ejemplares de 2.520 páginas, y cuyo presupuesto — añade la información — alcanza la cifra de 650.000 pesetas.

Como al principio hemos dicho, la Diputación de Bizcaya ha acordado destinar 60.000 pesetas para la adquisición de ejemplares de este libro. Claro que nos parece plausible el acuerdo de la Diputación de Bizcaya, aunque más bien exíga la cantidad destinada. Pero, sobre todo, queremos decir que la actual Diputación no puede deslumbrarnos, ni despistarnos, con ese rasgo. ¿ Cómo iba a negarse a contribuir a la posibilidad de la edición, o a favorecerla ? Lo ha hecho porque no tenía más remedio, pero no por amor al idioma vasco. Si tal amor sintiese, haría otras muchas cosas de mayor eficacia para la conservación del Euzkera.

Con 60.000 pesetas pueden sostenerse dos cátedras de Euzkera, por ejemplo. Pueden hacerse concursos con premios para los niños *euzkeldunes* que demuestren saben leer y escribir, y contar cuentos y cantar en su idioma nativo. Pueden editarse hojas y « Tebeos » y cartillas instructivas y folletos muy útiles para pequeños y mayores. Pueden hacerse muchísimas cosas, más eficaces para la vida del Euzkera, que la muy buena obra de editar la Biblia en Euzkera.

Los trescientos o cuatrocientos ejemplares que al donativo de la Diputación corresponden, no servirán para nada si la Diputación no acuerda repartirlos gratis a los párrocos de nuestros pueblos *euzkeldunes*, a fin de que sean distribuidos también gratis entre las familias de las feligresías. Pero mucho nos tememos que, salvo media docena de ejemplares que se destinen a la Biblioteca de la Diputación o a las particulares de algunos amigos de la Junta de Cultura, todos los demás vayan a parar al sótano de la Casa, a dormir el sueño de los olvidados.

Y, sobre todo, que la cuestión de fondo es otra. Se le va a proporcionar al pueblo *euzkeldun* la ocasión de leer los Libros Sagrados en su idioma. La gran mayoría de se público no podrá adquirir el libro

a causa de su coste elevado. Supongamos que se les regala el grueso de la edición. ¿ Será capaz de leerlo ? Desde hace 20 años se suprimieron las Escuelas Vascas, las pocas Escuelas Vascas que, por iniciativa privada, se habían creado en el país. Las Escuelas de Barriada, de gran eficacia entonces para el sostenimiento del Euzkera, son hoy instrumento de muerte en manos de nuestros mayores enemigos. En las escuelas es donde se aprende a leer. También en la prensa. La prensa patriótica había conseguido hacer miles de lectores *euzkeldunes*. Aquellos miles hubieran podido leer con facilidad y hubieran leído con íntimo agrado la Biblia en euzkera que ahora va a editarse. Pero 20 años de obra destructora, ferrozmente destructora, hacen una labor fatal. ¿ Serán miles, serán cientos, serán docenas los *euzkeldunes* que hoy puedan aprovecharse de la lectura del libro que fué la ilusión del santo Padre Olabide, a quien Dios concedió ocho años más de vida para que terminara su labor ?

En la Providencia divina confiamos. Pero hoy, Escuelas para el Euzkera, Prensa, para el Euzkera, Radio para el Euzkera, esfuerzo total de particulares y de corporaciones, de laicos y de religiosos, desde todos los ángulos de la sociedad, es lo que el Euzkera para vivir necesita...

Llanos Gorostiza termina su información con la siguiente tontería, probablemente lo único que en aquélla ha puesto de propia cosecha :

« Es indudable que las restantes corporaciones han de seguir el ejemplo de la Diputación de Vizcaya, lo que hace esperar que dentro de poco tiempo podamos contar con esta valiosa aportación de la Compañía de Jesús a la Religión y a la Cultura de este rincón de España que dió a su santo fundador uno de los idiomas más antiguos del mundo ».

Nosotros nos quedamos sin entender cómo puede pertenecer a España — una de las naciones más modernas del mundo — el rincón vasco que dió a San Ignacio uno de los idiomas más antiguos del mundo.

Pero es que sin ese toquecito de absurdo españolismo, ni a Llano Gorostiza la interesa hacer la información, ni « El Correo Español » se la publica.

## Crónica de NABARRA

### LA DIPUTACION FORAL (?)

Le ponemas la reserva acostumbrada porque la recientemente elegida tiene las mismas taras que las anteriores arbitradas por el Régimen según los procedimientos sabidos y cada vez más desprestigiados porque la verdad es que, salvo a los falangistas, no satisfacen a nadie, incluso a muchas de las propias gentes movimientistas.

Las elecciones han surtido tal y como anunciamos en nuestra crítica electoral anterior. Cuando dimos aquella versión, nada era público oficialmente. Ahora no se hace público nada hasta que se cuece. Todo se gesta en las sombras. El ciudadano nada sabe : se le oculta para evitar que reaccione. Es una de las más típicas tácticas del Régimen. No se pueden hacer cálculos electorales, ni comentarios de ningún estilo, ni defensa de candidaturas ni explica-

ción de actitudes y mucho menos manifiestos ; cuando más se otorga, es que tímidamente se dé cuenta de los nombres de los candidatos pero tan a secas que nadie se entera ni de qué van a hacer ni qué es lo que quieren. Como van venciendo las etapas señaladas, los periódicos publican algo así como el contenido de una gacetilla para decir que los Padres de Familia, la Sindical y el Ayuntamiento arbitraron unos nombres, de los que ni siquiera se habla más. No interesa hacer reclamo ya ni al Régimen, al cual no preocupan más que los puestos a secas. Claro que por dentro no deja de haber la intriga consiguiente.

El cuerpo electoral paga esta afasia con una languidez cada vez mayor. No interesa nada de lo que pasa electoralmente. Da impresión de que no hay más elemento de actividad que el cacique componedor de las combinaciones.

En aquella crónica decíamos que se estaba plasmado la elección entre bastidores para las dos Merindades a las que tocaba elegir : Iruña y Tudela, la primera para dos Diputados y la segunda, para uno. Pues bien, ya fué la elección. Los alcaldes, nombrados por el Gobierno, sobre Ayuntamientos, en su inmensa mayoría nombrados por el propio arbitrio gubernativo, dieron el sí rotundo que era de esperar. En la de Iruña, sin oposición que no quiso o no pudo resistir al candidato falangista. Todo este resultado estaba previsto en nuestra crónica. No nos tiramos nada por la baza porque cualquier especie de elección es descontable aún a años fecha, al menos como el Régimen sea el artífice de la misma.

Ahora, pues, la constitución de la Diputación es la que ya anticipábamos igualmente. Vicepresidente por el privilegio de la edad, don Miguel Gortari (reelegido como Diputado y como Vicepresidente : Sres. Marko, Belasko, Ripa, Larunbe y Asiain, más el Sr. Uranga. En el haber de los Sres. Marko y Gortari hay que consignar que, pertenecientes a la Diputación del 52, es decir, la de los contrafueros de Valero, cumplieron con su deber, así como que posteriormente suscribieron el acuerdo de defensa del euzkera, honroso distintivo que comparten así mismo los Sres. Belasko, Larunbe y Ripa. E ncuanto a filiación política, es así : Gortari y Marko, independientes ; Belasko, carlista ; Larunbe, Ripa y Asiain, falangistas, y Uranga, destacado falangista que fué ahora, indefinido.

Como se ve por la descripción, ya no queda más que un carlista, descenso el más bajo a que ha llegado el partido desde que comenzó su organización en Nabarra hace ya muchos años. Como nadie admite que ello obedezca a haber disminuído las convicciones hasta este extremo, se achaca en primer lugar a la desastrosa política que los jerifaltes han llevado, de total entrega al falangismo, el cual está dando buena cuenta de él. La cosa viene desde la famosa « unificación » negra página en la que el carlismo firmaba su desaparición como partido ; luego, una política en consecuencia de esta entrega ha venido quemando las etapas sin remedio. Ultimamente, también en estas elecciones quiso reaccionar. Para ello trabajó por que se habilitara una candidatura con partidarios, a base de incluir en la misma al Sr. Aizpún, poro declarado éste era el nombre de fuerza, como no grato políticamente por el Gobierno y hasta

no deseable tampoco por « ciertas derechas », la candidatura quebraba en la base. Por cierto que parece que esta candidatura quedó congelada un poco antes de la proclamación en la Junta del Censo, al enterarse de labios del propio Subjefe del Movimiento, encargado de presentar la otra, la oficial, los que presentaban aquella. Tampoco se supo hasta este momento la decisión última del Sr. Gortari, condición que imponía el Sr. Aizpún como sine qua non.

A las « derechas gubernamentales » desplacia, en su escalón más alto, la candidatura de éste tanto como al elemento para-falangista con el cual han ido en consorcio.

#### ABERRI-EGUNA

Tampoco este año ha pasado desaparecido este día por la masa de patriotas que le celebran con el entusiasmo de siempre si bien no se hagan manifestaciones bulliciosas al exterior, ya que nuestros enemigos viven prevenidos por tratarse de un día así. Ello no ha sido obstáculo para que privadamente se haya conmemorado festejos religiosos y profanos, entre ellos ágapes de amistad en los que se renuevan los buenos propósitos para el porvenir.

#### MÉXICO'TIK

BEIZTEGI'TAR ION'EK

AUTESKUNDEAK. — Emen agertzen dan azkenengo Euzko Deia artu dozuonok, onezkero bada-kizue nor eta zelakoa dan, Iaungoikoa lagun, Mexico onetan izango dogun urrengo Lendakaria. Lopez Mateos iauna dogu PRI deritzagun alderdiaren gizona, eta ia ziur autua izango dana, alde guztietatik dator-kio ba bultzakadea. Itxaropen aundiak dira beretzaz-Gizon gaztea da eta iokaera zuzena erakutsi dau bere esku artean erabili dauazen artu-emonetan. Langin-tza arazoetan ibili da, eta bere zuzenbide pean, mexicarren bizikera ederto goratu da. Gero ,erritarra dogu, laugarren erritar Lendakaria errezkadan uste dot. Laterri onetan izan zan Gudalburuen agindu-biar-ra, zati baterako bukatu dala sinistu biar, eta au atse-gingarria dogu euzkotarrak.

GIZATARTEKOAK. — Urreiztieta tar Lezo, gure artean aurkitzen dala-ta, omen-apari bat gertatu eutsen bere lagun zarrak, eta talde eder bat bere inguruan euala, illuntze zoragarria bete zan. Zugadi eta Prieto iaunak, omendunaren ontasunak goraldueuzen eta azkeneko onek esan euan zerbait iarri nai neuketzuet : « Batzar au, sozialistak eta euzko abertzaleak eratu daue, eta onek agertzen dauskuna da, lenengoz gudaldian, gero espetxeetan eta azkenez erbesteratzean, alkarrentzako eukaguzen susmo txar asko galdu dirala. » Apal ondoan euzko abestiak abestu ziran.

JAIOTZA. Arrieta-Galarraga sendi barriak, lenengo semea izan dau, Aitor izena iarri dautsela. Arantza, Egaña'tar Erramun iaunaren alabeak eta Ibarretxe'tar Joxe Mari'ren emazteak be beste mutiko bat izan dau, bere aitaren izena ipini dautseela. Zorionak danori.

TXIRIKILETAN. — Guk egingo ez doguna, nork egin ? Inork ez ziur. Txirikila zuloan sartuta dagolako-edo, obeto deritzagu iru makiladak bizkar-



rean emotea, oinik eta aginik galdu ez daigun, urren-go txandan obeto izango dalakoan. Ogeta bat urte dira gaur, doistar eta italiar egazkinak, gure gainetik igaro ondoren Durango'ko erria birrindu euen. Goizeko zazpirak amar gitxiago zirala, Legutianon aurrez ginan. Loiola Sailekoak artu genduzen euren lenengo lertari kuzkuak. Gudari bi il ziran, lenengo eriotzak, uste dot, bultzakada aren asieran. Beste urte bi igaro dira, Galindez tar losu (G.B.), gure errikide zintzoa, beste Opari Bildotz bat lez txerrenen eskuetan il zana be, onezko beste gizonen lotsagarri. Gaiztakeri biok odolok irakiten darabilguez, ezer ezin erantzuteak amorroz bete gauz, uzkurtz eta gizazale buruen exalalgbetasunak iguinez beteta garabiltz, txitua botatzeraino. Ezin dogu ba ezer itxaron beste orrengandik; ezer egiteko ba-dira be, euron onerako danean egingo daue.

Eta guk, txirikilaren eskua galduta daukagunez, urren-go txandearen zain gagoz, eta bitartean ankerak lasai, arerioak barrez, eta Aberria odol-ustuten. Urteetan aurrera goiaz; gazteak gertatu biar dogu erriaren burruka au garaitzara ekarri bitartean, eriotzak daramazen gudari zarren utsuenea bete eta gero Aberri arazoak bide onetatik erabili dagiezen. Baina, gazte onek, Durango ez eta Gernika, Santoña eta Derio beste askoren artean, eta Galindez bera, antxinako izugarritzko egikizun lez izango dauez, eta izango ete-dau gogorik edo kemenik guk, gure amorroz eskatuko genduken ordainza eskatzeko? Ala, danok mutil onak izanik, gure errietako komentu eta txadonak tzaintzera ioan biar ete-gara barriz?

OARRA. — Prieto iaunaren itz orrek, or iarri neuazan ez on eta ez txartzat artuta, iarri besterik ez ezaugarri, baina egiti izan biar-eta, beti izaten da gure barnean itxaropen txiki bat, ia oraingoan egia ete-dan-edo. Baina, betiko baina, ori idatzi ondoren, eta ez dakidala oar au garaiz eldukodan ala ez, itxaropen txiki ori barriz emetau dauskula esan biar. «Siempre!» emengo aldizkari baten. Prieto orren idatzlan bat agertu da egun onetan, eta darabilen gaiak eskatu ez izan arren, or sartu dau, gure Euzko Alderdi Jeltzalea zirikatzeako asmoetan, sati ezentsu bat: gu, comunisten euskai, Eijo y Garay lagun gendula... eurok ondartzeko asmoz. Zein abertzalek mindu ete-dau berau, ostikoka erabili nai gauzenetik orrenbeste sinistu biar. Gizonaren alde onari begira gara beti, baina onenak egin euan aspaldi guretzat.

## CRONICA DE LA ARGENTINA

Entrevistas de nuestro CORRESPONSAL en Argentina a figuras representativas de la colectividad vasca.

El entrevistado hoy, es el señor Francisco de Arregui (1), patriota de méritos relevantes.

— ¿Amigo Patxo, cuál es a su juicio, la misión del abertzale en la Argentina?

— Entiendo que nuestra misión en las generosas tierras que nos acogieron y especialmente en esta hospitalaria República Argentina que tanta simpatía nos muestra, es hacer notar la existencia de nuestra Patria y de sus problemas de supervivencia y de autodeterminación, preocupándonos por conservar las características vascas y aunando esfuerzos para presentarnos ante todos como un pueblo unido,

ansioso de coadyuvar con su especial idiosincracia a la estructuración de un mundo mejor.

— ¿Cumplimos nuestra tarea?

— No cabe duda que bastante se hace en tal sentido, pero no debe ocultarse que muchos nos desentendemos de esa misión por diversas causas, dejándonos ganar por la indiferencia.

Debieramos esforzarnos por mantener un mayor contacto entre nosotros y con nuestras organizaciones de Euzkadi, contribuyendo generosamente al mantenimiento y desenvolvimiento de las mismas.

Las organizaciones, entidades o partidos, son lo que sean sus adherentes o afiliados. Si éstos son frios, apáticos, indiferentes, la entidad será una cosa sin calor, que arrastrará una vida lánguida. Si los afiliados o adherentes son ardorosos, preocupados, animosos, la entidad será una cosa viva, que arrastrará simpatía y desarrollará eficazmente su misión.

— ¿Qué debiéramos hacer para ser dignos de la Patria y del P.N.V.?

— Desde mi adolescencia formo parte del Euzko Alderdi Jeltzalia por considerarlo el mejor instrumento para conseguir la felicidad de Euzkadi. Por ello creo que es necesario batir continuamente la forja espiritual de cuantos integramos esa Organización, inculcando las doctrinas de Arana-Goiri, para que con el espíritu reciamente formado podamos contribuir a la animación, entusiasmo y eficacia de las entidades y organizaciones vascas.

Entiendo que debemos hacer que las Organizaciones del Partido intensifiquen la formación individual de sus charlas, conferencias, etc., y ello no para hacer sombra ni entorpecer la labor de ninguna otra entidad, sino para colaborar con todas en aquello que sea exaltatorio de las características del pueblo vasco, para servir de ejemplo y estímulo a los demás, sin pretender la menor gloria en este laborar, antes al contrario, prestándonos incluso a no figurar con tal de que las cosas de carácter vasco se lleven adelante. Haciéndonos dignos del espíritu sabiniano presto, por el bien de la Patria, hasta sacrificar nuestro Partido cuando más fuerte y lozano se encuentre.

(1) El señor Francisco de Arregui nuestro entrevistado de hoy, nació en Bilbao en 1894.

En su fructífera vida, de patriota al servicio de la Patria, ha sido:

Tesorero de Juventud Vasca de Bilbao (1917-18)  
Secretario de la Junta Municipal del P.N.V. en Bilbao (1919-20).

Apoderado de la Asamblea municipal de Bilbao a la Asamblea regional de Bizkaya (1920).

Socio fundador y directivo de SOLIDARIDAD DE EMPLEADOS VASCOS (1920)

Presidente de la Federación de Juventudes Vascas (1921).

Administrador del semanario ABERRI (varias etapas).

Colaborador de los semanarios ABERRI Y BIZKAITARRA (varias etapas).

Miembro del E.B.B. provisional del P.N.V. en su reorganización. (1930).

Miembro del Consejo administrativo del diario EUZKADI (1930).

Miembro del Consejo político del diario EUZKADI (1931, 1934 y 1935).

Apoderado de la Asamblea municipal de ABANDO a la asamblea regional de Bizkaya y a la nacional celebrada en TOLOSA en que se aprobó la actual Organización confederal del P.N.V.

Apoderado regional bizkaino a la Asamblea nacional celebrada en GAZTEIZ.

Vicepresidente de Juventud Vasca de Bilbao (1931).

Presidente de Juventud Vasca de Bilbao (1932 y 1933).

Candidato a Diputado a Cortes por Bilbao en 1936.

Director general de seguridad del Gobierno de Euzkadi (1936-37).

Presidente de Acción Vasca de la Argentina (1946-1947).

Presidente del Centro LAURAK BAT de Buenos Aires (1955-57).

## INFORMACIONES DE LA ARGENTINA

— El 13 de Marzo celebró el 81 aniversario de su fundación, la decana de las entidades vascas en la Argentina, el centro « Laurak Bat » de Buenos Aires.

— Con el arribo del otoño, comenzarán en abril las clases de euskera, que todos los años se dictan en el centro Laurak Bat. Como profesores actuarán los compatriotas Ixaka López Mendizabal (para las clases propias del centro) y Pablo de Artxanko y Bingen de Biteri (para las organizadas por el P.N.V.).

— La colectividad vasca ha celebrado un nuevo ABERRI EGUNA. El acto central, organizado por el PNV tuvo lugar en Buenos Aires, acto al que se adhirieron con la Delegación del Gobierno de Euzkadi y la Federación de Entidades Vasco Argentinas, las entidades y organismos de la Capital. Partidos de pelota, exhibición de danzas, Misa, banquete y romería. Al término del banquete hicieron uso de la palabra los señores Bingen de Biteri por la Comisión Organizadora y el Centro Laurak Bat, Ildefonso de Gurrutxaga por la F.E.V.A., Pablo de Artxanko por A.N.V., José María de Azarola por I.R. y U.R. de Euzkadi, Benito de Montoya por « Euskaltzaleak » y Andoni de Astigarraga, por Delegación del Gobierno de Euzkadi.

En Rosario, coincidió este Aberri-Eguna con el desagravio al retoño del Arbol de Gernika, que manos criminales destrozaron hace meses. Los actos programados con tal motivo por el centro Zazpirak Bat, alcanzaron una lucidez pocas veces conocida. Asistieron el Intendente Municipal, Jefe de Policía de Rosario y representaciones de los partidos políticos argentinos, así como el Delegado del Gobierno Vasco, el presidente de la FEVA y dirigentes de nuestra colectividad.

En Necochea, en Veinticinco de Mayo, en Bahía Blanca, en Argentina toda vibró el sentimiento vasco, con la añoranza y el entusiasmo de quienes, lejos de la Patria, viven al unísono con el ideal que nos legó Sabino.

## GERNIKA

El 26 de Abril de 1.937, la aviación de Hitler al servicio de Franco, destruyó Gernika sepultando

entre sus ruinas un millar de cadáveres de la población civil.

Durante muchos años ha constituido verdad oficial proclamada por el propio Franco que fuimos nosotros los incendiarios de Gernika. Con esta mentira que ahora timidamente se comienza a reconocer, querían ahogar la indignación internacional ante tal acto contrario a todas las leyes de la guerra y de la paz.

La verdad ha triunfado en esta ocasión, pero tal triunfo no se hubiera producido o hubiera resultado estéril si hubiésemos arriado nuestras banderas quienes estamos enfrente del franquismo.

## ENCUESTA

*Al objeto de recoger materiales para la redacción de una breve historia del PARTIDO NACIONALISTA VASCO y para que se vaya conociendo desde ahora, especialmente por la Juventud, la obra realizada por nuestra organización, desde que nuestro fundador SABINO DE ARANA Y GOIRI lanzó su mensaje, se organiza esta encuesta dirigida a todos los afiliados al Partido, simpatizantes del mismo y lectores de « ALDERDI ».*

*El tema de esta encuesta es el siguiente : CUALES HAN SIDO LOS PRINCIPALES ACONTECIMIENTOS POLITICOS QUE AFECTAN A EUZKADI DESDE QUE SABINO COMENZA A ACTUAR EN LA VIDA PUBLICA DEL PAIS HASTA HOY Y QUÉ PARTICIPACION HAN TENIDO EN ELLOS EL P.N.V. Y LAS DEMAS FUERZAS POLITICAS VASCAS.*

*Rogamos encarecidamente a cuantos afiliados, simpatizantes y lectores de « ALDERDI » que hayan tenido intervención en los mencionados acontecimientos que juzguen trascendentales, o que tengan una opinión sobre los mismos, envíen sus respuestas a esta publicación. De estas respuestas se publicarán, íntegramente o en parte, las que se estimen interesantes y todas serán objeto de un detenido examen con vistas a las finalidades enunciadas.*

*Advertimos a los posibles participantes en esta encuesta que no pretendemos que nos envíen un relato detallado de los acontecimientos que estimen culminantes sino que nuestro deseo es que nos hagan una mención concisa de los mismos para que sirvan de jalón a los trabajos posteriores.*

**NOTA DE LA REDACCION.** — Hemos recibido varias cartas pidiéndonos aclaraciones sobre esta encuesta. Con estas líneas queremos contestar a nuestros corresponsales manifestándoles que de lo que tratamos es de formar un *cuadro general de la historia de nuestro País* a base de los principales acontecimientos ocurridos desde que Sabino expresó públicamente su pensamiento nacionalista, es decir desde el año 1.893, fecha del juramento de Larrazabal.

Esta enunciación de los acontecimientos culminantes supone una valoración de los mismos y aquí puede residir el interés de las respuestas.

En algunas de las contestaciones recibidas, hemos observado que se refieren a hechos destacados del Partido y no del Pueblo Vasco, como nosotros hemos solicitado, añadiendo por nuestra parte, que

deseamos se señale en las respuestas, la influencia que en tales hechos ha tenido nuestra Organización y las demás Organizaciones políticas que han actuado en Euzkadi.

En cuanto a la extensión de las respuestas, la dejamos al criterio de los remitentes. Nuestro deseo es que sean concisas, al objeto de que las podamos publicar íntegramente, pero esta limitación no debe constituir obstáculo para que alcancen el desarrollo que exija una exposición clara y completa.

## TEMAS GENERALES

### EUSKERAZKOA NORANO ?

UTARRA'K

Gure aldizkarietan amaika bider euskeraren gaiak idatzi dugula. Ezin ala ere inoiz esan aski dala; gure arloen artean gutxi, arean, au bezin bearra aipatzeko danik. Esan ere ba-liteke emen gaur jarri nai ruguna, besteetan be nunbait esan dugula. Alabaña barkatuko zaigu, auxe gure jixaropena, onen isigogor izatea. Auzia orrenbesterañokoa dugu, eiki, eta ortaz dugun kardabak gero ta aundiago zirikatzen digu barrena. Orra zergatik izaten zaigun onen bearra marailla au bein eta berriz erabiltzea.

Ez gera gutxi, Yainkoa'ri esker, arlo onenaz ajolaturik geranok; alan eta guttiz be, geyago, euskaldun guztiok izan bear izango genuke arlo oni buruz kexu, biziki kexu. Eta euskeraren alde jotzeko ere amaika iritzi gure artean.

Aipa ditzagun iritzi oietako batzuek; eta ikus ditzagun lendabizi, aburu guztiak bil ditzaketen talde aundi bi auek: Euskera erri xearengan gaur dagoen moduz eustearena, bat; eta euskera, kultura ta yakintzaren bidez, aurrera joanerazi nai dutenena bigarrena. Bi talde auetan, makiña bat iritzi, eman bear diran urratsak ala ibilli bear bideak zeintzuek diran adierazteko.

Batzuentzat, liburuak ez dira bearrezko, neurri oso txikian ezpada; besteentzat, liburuak dira bear-bearrenak eta liburuetatik kanpo egin ditekera guzia ez edo dute oso aintzakotzat artzen. Argi dago, bi iritzi aundi auetan ikusten dan ezezko alde okerra dala, urruñagarri ezpaitira ez liburuena ez eta beste bide apalagoen bitartez egin ditekera. Euskeraren alde yarduteko, geron ustez, ezin erabilli gabe ezer utzi, ez eta bide txikian eta beina ere. Guztiok alkarren bearrean gaude eta guztion laguntza ere ontzat artzekoa dugu; esandako talde bietakoak batera erabilli ahal-izan baitira, gañera.

Guda bat dugu euskera dala-ta, guda aundia euskeraren inguruan. Eta Ludi ontako guda guztietan bezela, eusteko bakarrik jartzen danak galtzearen zerbait ontzat artzen du eta geyenetan guzia galtzeko zorian geratu ere. Orain dagoena zero ez galtzeko ta aurrera jotzeko ere, oldar egin bear, nai ta nai ez; gudan eta edonun, euskerari ta edozeri buruz; orixe bearrezko bidea.

Oldar egin bear, beraz euskeraren arloan ere. Oso gutxi da guretzat orangoa eustea bakarrik; aurrera jo egin bear dugu ta eten gabe gañera, beti aurrera. Noraño eltzeke ?

Ona emen bidezkoa zaigun galdera. Noraño, nun geron elburua ? Gure ustez azkenengo mugarri

ontan jartzeko bearra: Euzkadi'ko jayotako guztiak euskaldun izango diran aldian; Euzkadi'n ikasi ta irakasiko dan guztia euskeraz egingo dan unean. Oso urrutiko elburua, eiki. Ala ere, gaurdanik, aruntz abiatzeko bearrean gera, inoiz elduko geranentz oldoztu gabe. Eldu ere, gure Erriak eldu bear izango du, bizi nai-izan ezkerro. Alik eta laisterren izango litzaiguke egokiena; alabaña ezin orren laister, bidea oso luzea baitugu; bide luze ta zalla, bai, gure Erri'arena araño eltzeke; eta aipatutako norabidean ibiltzen asi bear lenengoz, xede ori ontzat artzen bada.

Alakotz, euskera zabalera ta sakonera ibillerazi bear dugu; zabalera, sorterraren azken basterre-raño eldu dedin; sakoneraz, yakintzaren gai guztietan egokiz erabilli ahal-izan arte. Nai biziagi apika ? Betetzeko ezina ? Bere Erria benetan maite duenarentzat, ez naiean ez ahal-izatean, ezer ez geyegizkotzat artzeko, inoiz; gaitzik lekorean, eskierki.

Kontuz oni, gero. Bizi ontan, askotan, aberri-enganako azaldu oi dan maitasunagatik, beste errien kaltez ari izaten da zoritxarrez; eta ba-dirudi maitasun orren inguraturik ez ditekera inun gaitzik izan, maitasun orrek gaitzekerki guziak onduko balitu bezela. Eta egokia zaigu berriro ere esatea orrelakorik inoiz gudan altxumatu bear dana; aitzitik, geron burua ta guzien alde ekitea izan bear da beti geron asmo sendoa.

Euskera zabalera edatzeko ez dugu uste eragozpen aundiegirik izango dugula bein azkatasun osoan ala neurria naikoan ari-izan ezkerro.

Askoz zallagoa izango zaigu, ordea, sakoneruntz ibiltzea, ziur; yakintzazko edo kulturazko gaietan euskera inoiz erabilli ez dalako. Eia, eia, ontan, asieratik jotzeko oindiño.

Kultura ta yakintzakoetan euskera edatzeko, nor ez dugu aburukide izango ? irakaskintzan eman bear lenengo urratsak, eta lendabiziko irakaskintzan lenengoena. Auxe dugu ezinbesteko bidea, gure aberkide guztiak gogor eta biziki ontzat ar zezatela nai izango genukena.

Ortxe asi bear, beraz; arreta aundienaz eta lagun asko lanean sarturik; lan au ez da, geron aburuz, emengo ala ango batzordeak burutu ahal izango duena; lan au guztoi dagokigunezkerro, euskaltzale guztien ala geyenen laguntzaz egin bear izango da. Ortarañokoa da gure arazo oni geuk ematen diogun garrantzia, ezin gutxiago.

Zein bide egokia euskaltzale geyenak lan ortan sartu ahal-izan ditekera ? Auxe beste arloa; ausaz, atontzeko oso erraz izango ez zaiguna. Lagun aunitz onelako arlo batean asi ta batera jarraitzeko, ez geron ez inun erraz izan ditekera arazoa.

Baña, bear-bearra zaigu xede ortaz erabakitzea; eta egokia ere izan bear, gaurko euskaltzale geyenak, guztiak al bada, asmo onezaz oldoztea. Inork uste ez dezala, arren, ortarako gai ez danik; gutxiago, bere laguntza ukatuz, beste lagunai lan guztia uzteaz, gauzak obeto atonduko diralarik. Guziok guztien bearrean gaude, eta, zer esanik ez, askoz geyago geron sorterrria.

Elburua tinkoturik eta inoiz beratzaz aitzu gabe, bertaraño dijoan bide guztia ibiltzeko gerturik, bertan emango ditugun urrats guziak artaruntz ajol aundienaz zuzendurik, ekin bear dugu gure ahalmen guziaz, abertzalezurrian batez ere.

*Eta irakaskintzaren kanpo egin ditezken beste gauza guztiak ere ahanzi gabe : naiz eta, asieran esan dugun bezela, gauza oiek oso txikiak irudituarren. Bietara ta guzietara ekiteko, auxe noraezeko xedea ; egin ahal dezaken guzti-guztia egoki, arras egokia izango dalako.*

*Ba-dauzkagu, gaur, kulturazko aldizkari bikain batzuek, ortarako beren laguntza ukatuko ez digutenak ; gogoz, ostera, emateko gerturik edo daudenak. Oien bidez emen azaldu ditugun xedeakaz burutuko diran lan guztiak egokiro zabaltzeko ta guztien ezagupeneraño eltzeko, erraztasuna aurkituko, dugu, noski.*

*Azkatasuna peitu, oraingoz, alajaña . ta azkatasunik gabe alperrik, eiki, amets onenak. Baña azkatasuna elduko zaigu ; ortan ez dugu zalantzirik izan bear ; eta auengarria izango litzake zorion ori eldurik, ezer antolatatu gabe izango bagiña.*

*Aurretik ere asko atondu diteke : beraz, orain-txe asi gaitzke lanean gogotik. Abertzaletasunagatik ekin dezagun gartsuki, lenengo urratsa ematen, bigarrena eman ahal izango dugunik oldoztu gabe. Baña noraño eldu bear dugun inoiz aitzu barik ere.*

## ARANA GOIRI Y LOS ARGENTINOS

### I. — NUESTRA POSICION

En un número de « ALDERDI », el distinguido abertzale y periodista Jesús de Zabala ha publicado un acertado artículo que titula « Sabino de Arana visto desde la libre Argentina ». Recuerda allí que un numeroso grupo de patriotas siguió en estas tierras las luminosas huellas del Maestro y mantuvo vivo el fuego de la causa vasca. Hoy recogemos aquí el fruto de la siembra que ellos realizaron : medio centenar de Centros Vascos fundados a lo largo y a lo ancho del país y agrupados en su inmensa mayoría en la *Federación de Entidades Vasco Argentinas*.

Son éstos hechos materiales y resaltantes. Mas lo que importa destacar, desde nuestro punto de vista de argentinos de estirpe vasca, es el espíritu que nos anima, los motivos determinantes de esta acción excepcional y desacostumbrada, en éste o en cualquier otro país, que realiza una plétora de ciudadanos naturales del mismo y al propio tiempo empeñados en una labor patriótica y cívica que a primera vista parecería que no les incumbe, como que trasciendo de los límites geográficos de la tierra en que nacieron. Es la que realizamos en los Centros y en la Federación a que se refiere Jesús de Zabala.

¿Cuál es ese espíritu ? ¿cuáles estos motivos ? Fácil nos es responder con brevedad y concisión. El espíritu es el que impulsó la obra patriótica de Arana Goiri ; los motivos son los que tuvo en cuenta para lanzarse a la acción el insigne Maestro del Nacionalismo Vasco.

El fuego que Sabino supo encender y alimentar en el alma de sus seguidores ha cundido en América, saltando tiempo y distancia y renovándose en nosotros, hijos, nietos y bisnietos de campesinos vascos, vale decir argentions de primera, segunda o tercera generación, pero en lo hondo de nuestro ser tan perfectamente vascos como nuestros antepasados. El milagro aquel de la difusión de la idea nacionalista vasca, de su enorme expansión popular, de su con-

quista de las mayorías, casi de la unanimidad del pueblo, se ha reproducido entre nosotros. Aquí no cabe dudar de los resultados en la tarea proselitista. El problema se reduce a disponer de tiempo y de ocasión para llegar a las gentes y exponer ante ellas las verdades, / las grandes verdades del nacionalismo.

Sin perjuicio de analizar posteriormente otros aspectos de la cuestión, enunciaremos ahora brevemente las causas que, a nuestro juicio, han determinado la formación de tan favorable clima.

El lazo que a nosotros nos une con lo vasco es, naturalmente, el de nuestra estirpe, concretada en la persona de nuestros antepasados. ¿ Quénes fueron ellos ? Los campesinos, los numerosos campesinos que emigraron de todas las regiones del País Vasco, en su mayor parte durante el siglo XIX. Eran baserritarras muy de su época : totalmente euskaldunes en el más amplio sentido del término, mas absolutamente ayunos de toda idea o sentimiento nacional para su pueblo. Desde ese ángulo, ¿ cómo se comportaron en América ? Como vascos. Lo eran tan profundamente, que, a pesar de exhibir un pasaporte, unos documentos en que aparecían como ciudadanos españoles o franceses, no cabía considerarlos españoles o franceses. El pueblo se guía de realidades y no de formulismos más o menos artificiosos. ¿ Cómo confundir a esos vascos, que no hablaban sino vasco, que no sabían una palabra de español o de francés, que aquí empezaron a « chapurrear », como decimos los criollos, « la castilla », con los parlanchines andaluces o levantinos, los graves castellanos, los alegres gallegos o los muy compuestos franceses ? ¿ Cómo no poner aparte de todos ellos a estos sencillos y laboriosos, tan tremendamente laboriosos y tan emprendedores que se perdían en la pampa, por años de años, tras de sus majadas de ovejas y que sólo muy de tarde en tarde volvían a la ciudad a reunirse con sus « paisanos » a comer, beber, cantar, bailar, y jugar a la pelota, hablando con rapidez y fruición en esa lengua « arrevesada » en la que no es posible percibir una sola palabra conocida ? El vasco, para el pueblo de estos países de América, fue siempre pura y exclusivamente vasco. Jamás fue « gringo » ni « gallego ». Lució, en todo momento, una marcada señal diferencial. E igualmente a sus hijos y nietos, también perfectamente diferenciados, se nos consideró aparte de los descendientes de franceses o de españoles. De pasada, usufructuamos, demás está decirlo, el crédito que en toda forma acumularon a lo largo de sus existencias, colmadas de afanes y realizaciones, aquellos baserritarras que fueron nuestros abuelos.

Podemos aceptar, por lo tanto, que « lo vasco » que hemos heredado es total y absolutamente vasco, sin influencias extrañas. Tanto nuestros abuelos del Norte del Pirineo como los pertenecientes a los Estados del Sur, llegaron al Plata en una época demasiado cercana a los siglos aquellos en que Euzkalerria gozó de su peculiar libertad, tan original, tan poco publicada y proclamada y formalizada que ni sus propios hijos alcanzaron a darse cuenta de ella hasta el momento en que la perdieron. Vascos, pues, y sólo vascos, sin deformaciones ni, mucho menos, absorciones de parte de nadie.

Mas existen también otras causas. No se olvide

que recién se va a cumplir un siglo y medio del momento en que estos países del Plata sacudieron el yugo colonial. La rebelión contra un régimen de triste memoria, que paulatinamente se fue concretando en la conciencia del pueblo americano, importó también una rebelión contra España. Aquí se formó un frente de resistencia, de oposición irreductible y militante contra todo aquello que lo español implicaba: absolutismo, despotismo, reacción, centralismo, fanatismo. Se formó una generación tras otra de argentinos y uruguayos que actuaron tal vez no « contra », pero sí, desde luego, « frente » a España. No era posible olvidar que habíamos sido, no hacía mucho tiempo, la última colonia, la más olvidada, la más relegada, la de menores derechos, la que estaba condenada a ser regida por los peores, más ínfimos proconsules. Y si alguna excepción hubo en la lista de éstos, fue, por cierto, la de algún gobernante criollo.

Luego, estaba el hecho innegable, resplandeciente del triunfo por las armas. Los criollos del Río de la Plata sentían frente a España un complejo de superioridad muy marcado y que subsiste hasta nuestros días, fundado en aquella causa lejana y en otras que no es del caso explicar. La inmigración peninsular que luego se produjo no alcanzó a atemperar esos sentimientos ni a hacer variar esa postura. Los inmigrantes españoles, en su inmensa mayoría, al contacto con las posibilidades de todo género y sobre todo económicas que estos países les ofrecían, se « americanizaron » y sus hijos fueron, en toda caso, criollos y argentinos en un cien por ciento, en sus ideas, en sus gustos, en sus costumbres. Dejaron, pues, de ser aquellos españoles elementos de valoración para su patria.

Y enseñoreándolo todo, en las esferas más elevadas por su formación y educación superior, el espíritu del gran Sarmiento, genialmente orientador en sus aciertos y también en sus exageraciones y en sus errores. Sarmiento fue el padre de la enseñanza popular en nuestro país; su gravitación, su influencia tan decisiva y perdurable que aun en nuestros días muchos universitarios argentinos no podrían separar de la base de su formación intelectual abundantes resabios del ideario que profesó y predicó el gran sanjuanino. Como otros patricios de su generación en el orden institucional, Sarmiento fue partidario entusiasta del régimen anglosajón y, con visión prodigiosa, encontró antecedentes vascos a muchas de las instituciones de derecho público de las que estaba enamorado. Aversario decidido y tenaz de todo despotismo, fue el enemigo más recio que en estas tierras encontró el llamado oscurantismo colonial. En su misión fundamental de « educar al soberano », rechazó *in limine* las retrógradas ideas que privaron en la Colonia y quizá con poca medida, pero seguramente con toda la pasión constructiva y fecunda que ponía en sus obras, se entregó de lleno a la inmensa tarea de dirigir la enseñanza popular de acuerdo a nuevos cánones de libertad. Su influjo, lo repetimos, ha sido enorme. Quizá mayor del que muchos argentinos que lo experimentaron alcanzan a comprobar o quieren reconocer. El gran propulsor de nuestra enseñanza nos hizo acendradamente americanos y, de rebote, nos colocó sin remedio en una neta posición enfrente de España y de todo lo español.

Vascos substanciales, muchos de nosotros también euskaldunes totales aun por la lengua, y todos por las ideas y las costumbres, educados en la escuela sarmientina, ¿ cómo no reconocer que somos campo abonado para que entre nosotros también se produzca el fenómeno renacentista y fructifique con todo vigor el pensamiento nacionalista vasco ?

J. DAGUERRE.

## UNAS ACLARACIONES

TELEFORO DE MONZON OLASO

De entre las críticas y comentarios a que han dado lugar mis dos artículos « Ni quito ni pongo rey » y « La verdad nos hará libres », aparecidos en esta misma revista, me considero en la obligación de recoger dos puntos del trabajo que en el último ALDERDI y bajo el mismo título de « La verdad nos hará libres » publica, con su nombre y apellidos, mi viejo y siempre joven amigo el incansable y vigilante sabinianista don Ceferino de Jemein Lanbarri.

Coincido con él, y lo reconozco gustoso, en que aisladamente recogida mi frase «... legítimo pretendiente a Señor de Bizcaya, Rey de Nabarra, de Alaba y de Gipuzkoa » se presta a confusionismos. Pero es que no se puede — que diría un común amigo nuestro — recitar el Credo desde Poncio Pilato. De todos modos, y con el mayor gusto, vengo aquí a puntualizar mi pensamiento. Que yo creí haber dejado expuesto con suficiente claridad a lo largo de todo el artículo. La aclaración la haré con esta sola frase: No puede haber para nosotros más Rey *legítimo* que el que reinara en Euzkalerria por consentimiento y voluntad de los vascos. Pero cuidado. Que esto que aquí se dice de los Reves fuera injusto no aplicárselo también a los señores Presidentes de la República.

Y es este otro el segundo punto que, del artículo del Sr. Jemein, me interesaba recoger: El referente a los separatismos. Dije, efectivamente, que la palabra « separación » significaba, en los tiempos que corremos, un anacronismo. Pero tampoco esta afirmación mía puede referirse exclusivamente a Euzkadi. Debe ser aplicada hoy, a mi juicio, a todos los Pueblos de la Tierra. Que, precisamente por defender su libertad, van sintiendo la necesidad de federarse y confederarse. Lo que hace que si el patriotismo libertador es una realidad absolutamente actual, el separatismo aislacionista como el imperalismo absorbente sean ideas caducas.

Si quedan vascos que precisamente de la palabra « separatismo » crean deber seguir haciendo arma de lucha, yo los respetaré con toda el alma. Es posible que el tiempo acabe por darles la razón. Por mi parte, prefiero emplearlo hoy buscando, con optimismo pero con angustia, una solución rápidamente viable para nuestro Pueblo. Una solución que le permita subsistir. Que le permita seguir *siendo* o... volver a ser. Y esto sin habilidades, ni engaños, ni trampa, ni segundas intenciones. Huyendo tanto de la estridencia como de la claudicación. Diciendo a los que hayan de gobernar la Península que, incluso desde su punto de vista, la belleza y el poder del

cuerpo se logran por el ejercicio y la fuerza de sus miembros. No por su atrofia. Y recordando a los paladines de la Civilización Occidental la macabra contradicción en que habían de incurrir si permitirían la desaparición y muerte de los viejos pueblos que la han nutrido.

Que nadie se llame a engaño. La llama del Patriotismo ha arraigado ya para siempre en nuestro País. Ya se verá en que una bandera vasca seguida de un txistu, salga a desfilar por las calles de nuestras ciudades y de nuestros pueblos. Reconozco la obligación en que nos hallamos de dar un cauce constructivo a toda esa emoción a todo ese entusiasmo, a toda esa amargura retenida durante estos veinte años. Pero no somos sólo nosotros los que hemos de poner algo por nuestra parte. No se nos fuerce a situaciones de desesperación. Que convertirían en nueva lucha destructiva lo que pudiera ser principio de una etapa de construcción.

Y no olvidemos que para toda esperanza — viniera de donde viniese — hay que acabar primero con el Régimen actual. Este Régimen de corruptores y de corrompidos que, con la frente sudorosa y temblándole las manos ante la verdad, moviliza a sus embajadores para implorar, hincando de rodillas, que le cosan la boca al doctor Olaso.

## AUZOKOEI ERAKUSTEKO

### SUKALDARI

« Dichoso »zko Ezpañi ontan, ezta oraingotxea FUERO izeneko jostalu ori. Aspaldi eman zigun Alfonso Jakintsu zalako arek FUERO JUZGO aipatua. Arrazkero urte asko joan zaigu, baña Erdalerrri ortan eztute baztartzeko, gauza bitxi ori.

Gauden egunotan, asmatu-berri genituen FUERO DEL TRABAJO ta FUERO DE LOS ESPANOLLES izenburuko bi lege sonatuak. Ao betez eman zizkiguten bere egunean bi araudi goieneko oiek. Izan degu gerora, gure egunerokoetan, oiei buruz, amaika idazlan puztu ta aizetu. Nun arki orrelañeko lege jatorrik ?

Kontu, baña, iñork oiek ikutu edo eskatu ! FUERO bitxi oiek eztira iñork erabiltzeko, ta iñork baño gutxiago etxequok eskuetan artzeko. Ez. Oiek, auzokoei erakusteko bakarrik ditugu etxean.

Ez al-dezu iñoiz ikusi, zenbait etxetan, alako leku apain, goxo, erakusgarririk ? An dituzu etxequok gauza erakusgarrienak. Lagunen bat datorkigunean, edo « bisita » konpromisokorik degunean, arro erakusten degun, etxequok txoko dotorea. An dituzu apaletan, autsak kentzeko ere bildurrez jasotzen dituzun zilarezko azpil eta kristalezko edontzi aukeratuak.

— Auek dira izatekoak ! — esaten dizue bisitara etorritakoak — Etxe dotorea dezu !

Eta zuk, barruko puztu-aldia ezkutatu nairik erantzuten diezu :

— Pobrien etxetan, gauza arroteak beti.

Baña zure barru artan, auzokoen itzak pozik artu dituzu, ta geroko egunetan ere, an dabilkizu go-goan, kilipati.

Joan dira bisitakoak, eta itxi dezu txoko artako atea, urrengo beste kanpoko bat etorri arte.

Etxeko aurrak ara joan nai dutela ?... Jaungo-

koak aparta ! Etxea ipurditik aterako dezu, aurrei an sartzen utzi baño len.

Negar egiten dutela ?... Ainbat okerrago. Atze-kaldea astindu ta or bialtzen dituzu arrantzaka gela illunera.

Orra, bada, gure egunetan gertatzen ari zaigunaren ispillua nun dezun. Or Asturias alde ortan, negarrez asiak omen-ditugu aur gaizki aziren batzuek. Onen erri Jainkozko ontan, orren FUERO ederrez ornitutako aginpide zorioneko onetan, zer egin genezakean ? Negar ? Obeto artu gaitzatela, eskatu ?

Lotsagabeok ! Ume zirzillagorik ! — esan dute ain maite gaituzten gure agintari goxoak — Zer bear dute gure langileak, duten baño lege ederragorik ? Ez al-ditugu bete-beteen eskeñi lege ortan gure Ama Eliz Doneak nai lituzkean aukera guziak ?

— Ba, jauna ; ez omen-dute aski gaurko lan-saria. Bizi-eziñak estu artu omenditu ta...

— A, bai ? Ba, orain erakutsiko diet nik negarti oiei, ixilik lan egiten. Lau ilabeteen gorde dezatela giltzapean dalako FUERO DE LOS ESPANOLLES, eder ori !

— Noizko dira, bada, lege oiek, jauna ?

— Oiek ? Danok txintxo-txintxo pakean zaude-terenako egiñak dira. Baña negar egiten duanari, kendu egingo dizkiogu.

— Aaa !... Orduan, zuen legeok, « palta » egiten ez dutenerako dituzue or apaletan erakusgarri ?

Ene bada ta !... Esan ba-genduan, esan genduan ! Aditu ditugu gureak eta bi.

Zezenak zapi gorriari bezelakotxe amorroa diote gure palankista bedeinkatuok FUERO izen orri. « Separatista-usaia artzen ote-dioten ere, esango nuke Euskalerrrian sartu zitzaizkigunean ere, gogoan degu lenbizi zer egin zuten. Gure FUEROAK zapalu.

Baña, baña... nola eldu ote-zaie etxeraño gaitz ori ? Len euskaldunon FUERUAK galtzera etortzea, tira ! Geuk genduan kulpa... Zergatik ez genien utzi pakean lapurretan ? Baña « espāñolen » FUERUA baztartu ? Orrelakorik !

Gizona, gizona ! Etzaitzela geiegi arritu. Ez al-dituzu iñoiz ikusi, berak egindako arrautzak jaten dituzten oloak ? Alako egaztiei ba-dakizu zer egiten zaien. Lepoa biurtu, ta errete jateko gogortxoak dudelako, « menestra »n jarri.

Gero etxe artara joaten ba-zera, bereala asten zaizkizu galdezka :

— Ez al-dezu aditzen ?

Eta zuk, belarriak tententzen dituzu, zerbait entzun bear dezulakoan ; eta orduan esaten dizue arro :

— Gaur oloa degu !

Orduan esnatzen zaizkigu sudurrak.

Orra, bada. Gure agintari auei ere orrelakoren bat bidean ote-zaien, ez al-deritzazu ? Eztakit, ba, eztakit ; baña nik laster « menstrarako » ote-diran usaia artzen diet.

## « MOVIMIENTO ESPAÑOL MONARQUICO »

Vivir para ver. Tres guerras civiles y cien años de discusión sobre el testamento de Fernando VII,

para venir a parar a esto : a que el tronco en que se apoyan Austrias y Borbones está viciado por una ilegitimidad dinástica radical. La prueba viviente de dicha ilegitimidad se llama Dn. José Ambrosio Iñiguez Carcía, ingeniero agrónomo español refugiado en Méjico después de haber servido en la guerra civil al Gobierno Republicano. El Sr. Iñiguez posee una documentación que le acredita como descendiente único y directo de Dn. García Iñiguez, primero de Nabarra y segundo de Sobrarbe. Si tenemos en cuenta que los azares de la Historia han hecho recare en esa dinastía toda la herencia monárquica peninsular, no extrañara a nadie que Dn. José Ambrosio intente hacer valer sus derechos y haya fundado su propio « Movimiento Español Monárquico ».

La Historia arranca del siglo XII y es como sigue : Dn. García Iñiguez, 1.º de Nabarra y 2.º de Sobrarbe, fué asesinado, junto con su familia, en 1.108 por mercenarios al servicio del extranjero. Sólo se salvó de la masacre su tercer hijo Dn. Iñigo, a la sazón en Palestina al frente de los cruzados. Único representante de su linaje a su vuelta de Tierra Santa, no reclamó, sin embargo, el trono de su padre. Por el contrario, temiendo las asechanzas de sus enemigos, se ocultó en Albacete con su familia viviendo en completo anonimato. Esta es la razón por la cual no hay pergaminos que acrediten los títulos nobiliarios de la dinastía Iñiguez.

Dn. Iñigo fué tercer Conde de Barcelona. Como escudo ostentaba batón de gules en campo de oro. La insignia de este blasón proviene de las hazañas realizadas por Dn. Iñigo durante el tiempo en que sirvió como caballero en la Real Casa de Aragón. Entre otras dignas de mención, figura la de haber liberado de los moros a la Reina y a sus damas de honor, después de un combate en que él solo se las tuvo contra el grupó de raptos, y en el cual perdió un ojo.

El empalme genealógico entre Dn. Iñigo Iñiguez y Dn. José Ambrosio Iñiguez Garcia pudo realizarse merced a actas de nacimiento recopiladas por el propio interesado. Las andanzas de este último para hacer valer sus derechos, al menos desde el punto de vista nobiliario, no son de ahora. Ya en 1.925 Dn. José Ambrosio entró en relación con el Duque de Miranda, Mayordomo Mayor del Palacio Real, a quien presentó los documentos justificantes como descendiente directo y único de Dn. Iñigo Iñiguez. Dn. José Ambrosio, ignorante por aquel entonces del exterminio de la familia del Rey Dn. García, se consideraba solamente con derecho al título de Duque de Sobrarbe y Conde de Barcelona. Razón por la que se limitó a solicitar del Duque de Miranda una gestión para revalidar dichos títulos. Se le informó que únicamente era posible concederle la revalidación del Ducado de Sobrarbe y en ningún caso el título de Barcelona, por ser éste propiedad de la Casa Reinante. Sometido el asunto a Alfonso XIII por el Duque de Miranda, se accedió a lo primero mediante el pago de cien mil pesetas, en concepto de derechos reales no pagados durante varias generaciones. Dn. José Ambrosio contestó que no estaba conforme con el pago de dicha suma, pues el título era hereditario y no concedido por Real Merced. No habiendo sido aceptado este argumento, su demanda quedó sin efecto.

Todo ello no menoscaba un ápice sus derechos, desde el punto de vista monárquico. Dn. José Ambrosio Iñiguez Garcia es, por tanto, según el « Movimiento Español Monárquico », el heredero directo de Dn. García Iñiguez, 1.º de Nabarra, 2.º de Sobrarbe y Conde de Barcelona. No habiendo abdicado este último sus derechos, puesto que fué asesinado, se considera legítimo pretendiente el trono de Nabarra y de España, en contra de las pretensiones de la dinastía Borbónica, que siendo extranjera, no tiene ningún derecho a la Corona.

ORDOIZ.

## AGUR A JUAN BASURCO, VATE EUZKELDUN

Por ARMAINDEGUI

Si bien no soy el indicado — y menos en lengua extranjera — para dar el agur a este vate euzkeldun que acaba de irse en Irun a sus setenta años, el ser del pueblo me mueve a hacerlo, temeroso además que plumas más indicadas no le recuerden como merece.

En estos tiempos en que mas que nunca parece que el ser poeta es sinonimo de ente poseído o incomprendido, y en todo caso de espaldas a la vida ordinaria, he aquí un poeta que no dejo la garlopa. Al filo de las ocho menos cuarto le veíamos en su bici camino de la carpintería donde trabajaba, y al poco del « tutu » de las doce regresar a su yantar, para volver a la tarde a completar la jornada. De apariencia menuda, de atuendo modesto, en el que era fácil descubrir su oriundez ondarbarria, y de porte reservado, a menos de hallarse con algun amigo, aquél si que era el poeta desconocido. Porque, ¿cuando disponía de tiempo Basurco para improvisar y poner a punto sus improvisaciones ?

La unica respuesta era que se inspiraba trabajando la madera, y sus tallas euzkerikas fueron las que comenzaron a inocular el semanario irunes « El Bidasoa » de ese sabor euzkeriko-irundar a pesar de ser el semanario de un pueblo bien extranjerizado. De las galeradas paso a las obras, arrancando estas sobre todo en sus años de refugiado en Urrugne en donde la nostalgia de su txoko, y lo amargo de nuestra derrota, hicieron avivar en él un sentimiento de paz franciscana que vino a impregnar su estilo.

En una de sus obras sobre todo, en la dedicada a Jesus de Nazareth es donde más comulga con dichos sentimientos. Parece como si la condicion de ser Jesus hijo de carpintero, le da derecho a cierta familiaridad, sin que por ello la figura de Maestro perdiera nada de su divinidad y creciera en cambio en atracción.

Basurco era un hombre que se prodigaba dejando siempre su huella. Había que ver las comparsas populares para fines beneficios de la Irungo Atsegina, lo mismo serían hungaros que artzayas, las cuales ya desfilarían cantando alguna copla euzkerika preparada por él. Y en el Batzoki irunes no faltaría a su partida de mus a menos de haber reunión de afiliados del P.N.V., y entonces ya se sabía, si « Max-Mich » o Bashurco cogían la palabra, nos daban las doce.

En los años de la era franquista además de su constante producción euzkerika se produjo como un

verdadero vestal de nuestro viejo folklore. Y el Olenzero persistió en Irun, y los concursos de cantos del Gabon y Urte-Zar seguían haciéndose en los soporales del Ayuntamiento, y lo mismo las competiciones de baile vasco, y de bersolaris, y todo ello seriamente, que allí estaba Basurco presidiendo casi autoritariamente, y no consintiendo ninguna ridiculez, como aquél año que quitó el primer premio a la pareja de baile más aplaudida por llevar ella petachos grotescos en su falda da casera. « La casera es mucho más digna que eso, y si no lo sabeis, aprenderlo », les grito al público haciéndole entrar en razón.

El que el Señor le haya llevado justamente en Navidades, cuando debía haber presidido una vez más los concursos del Gabón, le habría sentado como un verdadero Purgatorio.

Hablar de la poesía vasca de Basurco es cosa grata para los que todavía estamos en el Catón del euzkera. Bersolari, pero puliendo las imperfecciones obligadas de toda improvisación, la poesía de Basurco es más bien la prosa del pueblo, aleccionadole, si, a superarse, pero permaneciendo siempre a ras del mismo.

Ahora que tantas recetas se dan y se prodigan para revigorizar el euzkera, no estaría de más el fijarse en su obra, no de rebuscada elaboración o elucubración, sino de ancha comprensión, haciendonos sentir a todos poetas con solo contemplar un baserri, o el correr de un río entre maizales.

Basurco no había nacido para ser miembro de la Academia de la Lengua Vasca, sin embargo tales conclave poco resplandecieran sin misioneros del euzkera como este ondarbiarra-irundarra, que se contentó en cantar el marco que Dios le había dado : Jaizkibel, Peñas de Aya, y el Bidasoa lamiendo a Laburdi.

Tengo ante mí los catorce versos que hace un año produjo, en los que bosqueja la vida del baserriar con su familia, y voy a transcribir por lo menos el primero porque retrata bien su estilo :

« Askotan nago begira  
gure tellatu azpira  
enarak duten kabira.  
Ori utzita, udara azkenez  
juaten dira urrutira.....  
udaberriyan estera  
zintzo etorriko dira,  
sortu ziraden tokira.

¡Que Dios le oiga! y que nosotros también retornemos al nido.

## TEMAS SOCIALES

### **ACTITUD DE LA CONFEDERACION DE ORGANIZACIONES SINDICALES LIBRES ANTE LAS HUELGAS DE EUZKADI ASTURIAS Y CATALUNA**

Por ELA

La supresión de los derechos civiles en España, a la vez que las graves medidas represivas adoptadas

contra los huelguistas, han incitado a la Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres a enviar un telegrama de enérgica protesta al Generalísimo Francisco Franco.

El telegrama decía lo siguiente :

« La Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres protesta enérgicamente contra violación derechos humanos y laborales a través graves medidas represivas contra huelguistas y supresión derechos civiles. Stop. Sindicalismo libre simpatiza con estas huelgas producidas a causa deplorables condiciones de vida y no por comunistas. Stop. Hemos sometido quejas a la OIT y a la ONU y reclamamos inmediato restablecimiento derechos civiles liberación trabajadores detenidos retorno de deportados y autorización para que los patronos acepten reivindicaciones obreras. »

La C.I.O.S.L. declara además que los recientes ejemplos de la tiranía del Estado en España durante las huelgas, revelan que los países libres no pueden tener confianza alguna en las seguridades dadas por los representantes de Franco de que el pueblo español goza de los derechos humanos y laborales, cuando, a pesar de la oposición de la C.I.O.S.L., España fue admitida en la O.N.U., la UNESCO y la O.I.T.

La manera severa y totalitaria de Franco de afrontar la situación de huelga prueba que, como Hitler y Musolini, confía en la fuerza para aplastar todo tipo de oposición.

Al enviar su telegrama de protesta, la C.I.O.S.L. no hace sino reflejar la profunda indignación de los sindicalistas de todas partes ante las violaciones constantes de los derechos humanos y laborales por el régimen falangista, cuyos métodos de terror ha denunciado reiteradamente, y el profundo interés que el mundo libre siente por el pueblo oprimido de España.

El régimen dictatorial no ha vacilado en ordenar a la policía y al ejército que aplasten las huelgas por la fuerza ; y entre otras violaciones de derechos humanos y laborales, desde que comenzó el movimiento de huelga a principios de marzo en Asturias, figuran : detenciones en masa, deportaciones y la supresión de derechos civiles.

La C.I.O.S.L. protesta igualmente que el régimen falangista haya acusado injustamente a cientos de huelguistas detenidos en la región asturiana de estar influenciados por « agitadores comunistas ».

Al obrar así, el Gobierno español está siguiendo una pauta demasiado conocida : todo el que se atreve a desafiar al Estado falangista, donde no se reconocen los derechos sindicales, es invariablemente catalogado de comunista. Según fuentes dignas de crédito, es una falsedad la afirmación de que los detenidos sean comunistas.

Una vez más, el régimen policíaco de Franco ha probado al mundo de que no es digno de figurar entre las naciones libres que respetan ciertos principios de convivencia, y la C.I.O.S.L. anuncia que hará todo cuanto esté a su alcance para movilizar a las fuerzas de los trabajadores libres con vistas a ayudar a los trabajadores y al pueblo de España a conquistar al fin su libertad.



# NOTICARIO MENSUAL

## A TRAVES DEL MUNDO

**TELON DE FONDO.** — *La conferencia Este-Oeste, cuya preparación entre los grandes acaba de terminarse. El problema de Argelia que ha provocado la caída de otro Gobierno en Francia. El gesto de independencia de la Liga de los comunistas yugoslavos al oponerse a la pretensión de los rusos de modificar el programa de su séptimo Congreso. Las elecciones de Togo en el Africa ecuatorial francesa que, han dado la mayoría al partido de tendencia nacionalista. La reunión en Tanger de los tres partidos principales de Argelia, Tunez y Marruecos para tratar de destruir los últimos vestigios del colonialismo en el Norte de Africa. La acogida entusiasta que se ha dispensado al dictador Naser en Moscou. La exposición Universal de Bruselas y la explosión nuclear de una bomba inglesa en el Pacífico; han sido los acontecimientos que han dado el tono a la actualidad del pasado mes de Abril.*

● **FRANCO PIDE UN SUPLEMENTO DE 250 MILLONES DE DOLARES ANUALES A LOS ESTADOS UNIDOS.** — Según el corresponsal del « New York Times » en Madrid, el Gobierno norteamericano está examinando una petición confidencial de Franco, de aumento en la ayuda económica hasta 250 millones de dolares para este año y los sucesivos. OPE.

● **CARLOS I DE ESPAÑA FUÉ ELEGIDO EMPERADOR DE ALEMANIA** gracias a un montón de florines equivalentes a 150 millones de pesetas actuales que por su encargo repartió el banquero Jacobo Fugger entre los 7 príncipes electores alemanes, según un libro que acaba de publicar el historiador alemán Leon Schenick. OPE.

● **OCHO DICTADORES AMERICANOS DERROCADOS EN LOS ULTIMOS ANOS.** — Según la revista católica « La Quincena » de la Habana estos dictadores son : Vargas, Perón, Ramón, Somoza, Lozano, Magloire, Odria, Rojas Pinillas y Perez Jimenez. OPE.

● **LAS DEUDAS DE GUERRA DE FRANCO** — La revista « Momento » de Caracas recuerda que, al término de la guerra civil, Franco debía a Hitler más de 1.000 millones de marcos y a Mussolini 17.000 millones de liras. OPE.

● **RUMORES DE RESTAURACION MONARQUICA EN ESPAÑA.** — « De dar crédito a los insistentes rumores que circulan desde hace varios días por la capital española, D. Juan de Borbón, hijo de Alfonso XIII y pretendiente al trono de España, ocupará dicho trono este año » se dice en una crónica enviada de Madrid a « Le Parisien Libéré ». Los rumores añaden que el General Franco se reservaría la Jefatura del Gobierno. OPE.

● **OTRA INFORMACION SOBRE LA MARCHA DE FRANCO** es la que recoge el diario con-

servador londinense « Daily Mail » que se hace eco de unos « unos informes muy insistentes, que aseguran que va a salir a Suiza para sufrir una operación en la vesícula. Según los mismos informes el Ejército está en favor de D. Juan y se cita al Capitán General Muñoz Grandes « como el Jefe más probable del Gobierno Provisional. También podría constituirse un Consejo de Regencia, compuesto del Ministro de Justicia Sr. Iturmendi, del Ministro del Ejército Sr. Barroso, y de un miembro de la familia real española ». « En los círculos diplomaticos españoles de Londres se desmienten dichas informaciones » según el mismo diario. OPE.

● **TAMBIEN « THE SUNDAY THIMES »** acoge los citados rumores, en los siguientes términos : « A pesar de la estrecha censura aplicada a las noticias o comentarios sobre la situación política, nunca se ha hablado de ella tanto y tan abiertamente como ahora entre los españoles de todas clases. Y las conversaciones en cafés y bares son todas, sobre las probabilidades de que Franco esté próximo a abandonar el mando. » OPE.

● **EL REGIMEN FRANQUISTA ESTA HERIDO DE MUERTE.** — El diario financiero francés « Le Capital » sostiene que : « El Régimen franquista está herido y se puede decir que está herido de muerte. Naturalmente no se podrá profetizar el tiempo que ha de sobrevivir, pero ya no es posible dudar que, en su estilo y en sus instituciones presentes ya no existe sino en estado de supervivencia. » « Todo el que va a España, no siendo como turista o como hombre de negocios, queda impresionado por la miseria de los trabajadores y de sus familias. » OPE.

● **DESAGRAVIO AL ARBOL DE GERNIKA EN BUENOS AIRES.** — Tuvo lugar en la plaza pública, donde había sido arrancado un retoño por unos desconocidos. Asistieron las autoridades locales y representaciones de la Federación de Entidades Vasco Argentinas y del Gobierno Vasco. OPE.

● **PROTESTA CONTRA LA REPRESION FRANQUISTA.** — El Comité Central de la Liga de los Derechos del Hombre de Belgica ha protestado contra la detención de estudiantes practicadas en España, bajo pretexto de un complot comunista. OPE.

● **HOMENAJE AL SACERDOTE EXILADO D. INAKI ASPIAZU EN BUENOS AIRES.** — Tuvo lugar durante la misa mensual de los vascos en la Iglesia de San Juan, para conmemorar sus 25 años de sacerdocio, con asistencia de los prelados argentinos Monseñor Andrea y Monseñor Tato y otras personalidades. OPE.

● **SIGUE LA INFLACION INCONTROLADA EN ESPAÑA,** según un editorial de « The Times » de Londres del que copiamos los siguientes párrafos : « Los intentos de las autoridades para bloquear los precios han quedado desbaratados por

una razón u otra, y en todo caso no pueden aplicarse a los artículos alimenticios que es donde más interesa. Aparte de los síntomas bien visibles de inflación, de los que se dan cuenta clara las amas de casa cuando van al mercado, existe un hecho muy desagradable: durante el año 57 la circulación fiduciaria aumentó en un 20 %. OPE.

● UN LLAMAMIENTO EN FAVOR DE FELIX CARRASQUER HA CIRCULADO suscrito por varias entidades sindicales, españolas, francesas y holandesas y por el escritor Albert Camus, premio Nobel de la literatura. Carrasquer fué detenido el 46 en Barcelona, como secretario de la C.N.T. Fué libertado el 47 para volver a ser detenido pocos meses después como miembro del Comité Nacional. Esta vez fué condenado a 30 años. Está ciego y se halla en un hospital penitenciario de Madrid. OPE.

● EFECTIVOS EXTRANJEROS EN MARRUECOS. — En Rabat calculan que el número de estos efectivos militares asciende a 45.000 franceses, 30.000 españoles y 12.000 americanos. OPE.

● CARTA A EISENHOWER SOBRE EL ASUNTO GALINDEZ. — Le ha sido dirigida por la Sociedad Interamericana de Prensa, en virtud de acuerdo adoptado en la conferencia de Jamaica. Se pide en la carta que se publiquen « todos los hechos que se hayan podido descubrir hasta ahora » y de los que se guarda reserva « por consideraciones diplomáticas ». OPE.

● EL PROXIMO CONGRESO NACIONAL DEL PARTIDO SOCIALISTA ESPANOL se celebrará en Toulouse los días 14, 15 y 16 de Agosto, según acuerdo adoptado por la Ejecutiva del Partido.

## EN LA PENINSULA

*TELON DE FONDO. — Las huelgas que se iniciaron a principios de Marzo en las minas de Asturias, se extendieron a Cataluña a fines de dicho mes y primera semana de Abril. Terminaron accediendo algunas empresas a las demandas de aumento y sometiendo otras a las exigencias del Gobierno. Este reclamó que se ejercieran algunas represalias con el fin de atemorizar a los obreros. Estos lejos de amedrentarse han acudido en auxilio de los despedidos y es posible, que si estos no son readmitidos, se reproduzcan las huelgas. Esta posibilidad resulta reforzada por el hecho de que subsiste la causa fundamental de las mismas, que es precisamente la elevación de los precios en los artículos de primera necesidad, especialmente en el aceite, el azúcar, la patata y la carne, como ha sido reconocido por el propio Ministro de Comercio en declaraciones recientes. Otros hechos destacados del pasado mes han sido la proliferación de rumores sobre la dejación de poder por Franco. No es normal que un dictador abandone el poder por su propia iniciativa, pero puede suceder que su estado de salud le obligue a adoptar tal determinación. Esto dicen que es lo que sucede a Franco. Nosotros no hemos podido confir-*

*marlo, pero es indiscutible que tales rumores nada favorecen al régimen. Este nada puede esperar de quienes creen que está próximo su fin, como es la creencia general, no solo en el pueblo llano, sino también en la clase media y aun en la alta.*

● DEFICIT DEL COMERCIO EXTERIOR. — El comercio exterior español de los tres primeros trimestres del año 57, señala una cifra de 8.248.747 toneladas para las importaciones y 7.642.741 toneladas para las exportaciones, o sea un déficit de 606.006 toneladas. OPE.

● AGITACION SOCIAL EN BARCELONA. — El 25 de Marzo las autoridades dispusieron el cierre de 5 fábricas en las que trabajan 3.000 obreros, por haberse repartido octavillas invitando al paro que fué seguido en algunas fábricas. Las hojas señalaban como finalidad de la huelga la obtención de una subida de salarios, en consonancia con el costo de la vida, aunque la policía dice que se trata de una agitación inspirada por una organización clandestina a las órdenes de los comunistas. OPE.

● LAS HUELGAS DE BARCELONA. — Un despacho de la « Associated Press » del 26 de Marzo calcula en unos 15.000 el número de los obreros en paro, de los cuales unos no acudieron al trabajo y otros acudieron pero se negaron a trabajar. La huelga se inició en 5 fábricas cuyo cierre ordenó inmediatamente el Gobernador, pero se extendió después a la Empresa Nacional de Automóviles «Enasa» en la que trabajan unos 5.000 obreros. También abandonaron el trabajo 3.000 obreros de la «SEAT», así como los 1.400 de la fábrica « Bombillas Z » y los 200 de las motos « OSSA », además de los otros pequeños talleres. Informaciones de última hora, hacen subir a 25.000 el número de huelguistas en Barcelona y a varios miles los de Valencia. OPE.

● AMENAZAS DEL GOBIERNO. — Un representante del Ministerio del Trabajo ha hecho saber a los patronos que incurrirán en graves sanciones, quienes concedan aumentos de salarios sin autorización. OPE.

● LA SEGUNDA SEMANA DE HUELGAS EN BARCELONA. — En la primera semana las huelgas dieron lugar al cierre de una docena de fábricas y los movimientos de solidaridad se extendieron a otras localidades. En la segunda semana la empresa « Fabra Coats » ha cesado completamente en el trabajo y otra de menor importancia ha cerrado también sus puertas. Pero en « ENASA » y en « HISPANO OLIVETTI » se presentaron varios centenares de obreros dispuestos a reanudar su trabajo. Las huelgas han afectado a unos 50.000 trabajadores. OPE.

● SE REANUDA EL TRABAJO EN BARCELONA. — El día 8 de Abril después de las fiestas de Pascua, se abrieron las fábricas que habían sido cerradas por orden del Gobierno, excepto el taller de carrocería de « ENASA » y el de calderería de « La Maquinista Terrestre y Marítima ». OPE.

● **LA REPRESION EN BARCELONA.** — En el curso de las huelgas y por supuestas responsabilidades contraídas en las mismas, fueron detenidos 20 obreros de « La Maquinista Terrestre » y 15 de la « ENASA ». El día 10, fueron detenidos más de 80 operarios de « ENASA », La Maquinista, Hispano Olivetti, Hispano Villiers, Humet, Industrias Sanitarias, Siemens, Clua Casals, y, « Lamparas Z ». Algunos de los detenidos están en la Carcel Modelo y otros en las Inspecciones de Policia, donde llevan mas de 15 dias con violación flagrante del cacareado « Fuero de los Españoles ». La mayoría de los detenidos son « enlaces ». Con estos se han solidarizado los demás « enlaces » dimitiendo de sus cargos. Además de los 80 y pico detenidos 190 han sido despedidos de las empresas mencionadas. Las organizaciones democraticas clandestinas han publicado un manifiesto señalando que se trata de una huelga contra la carestía de la vida y protestando de la versión gubernativa que la atribuye a los comunistas. OPE.

● **LAS FACULTAD DE VETERINARIA EN RUINAS.** — En vista de ello los Profesores y alumnos se han trasladado provisionalmente a la Facultad de Derecho. OPE.

● **LA CIRCULACION FIDUCIARIA AUMENTO EN 900 MILLONES** de pesetas durante el mes de Marzo, llegando a los 65.638 millones. OPE.

● **AL CABO DE 23 ANOS SE PUBLICA LA BALANZA DE PAGOS.** — Por haberse asociado España ,como apéndice de la Organización Europea de Cooperación Economica que exige la publicación periódica de la balanza de pagos, se ha publicado ahora, por primera vez desde el año 1.935, en el informe del Banco de España sobre la Economía española en 1.957. Resulta que el deficit fue de 296,4 millones de dolares el año 56 y de 350,8 millones el 57 ,habiendo sido cubierto en su mayor parte la ayuda extranjera y por las inversiones tambien extranjeras. OPE.

## EUZKADI

**TELON DE FONDO.** — *La vida sigue encareciendo y se perfila una crisis economica. Hay escasez en los articulos alimenticios debido a que según nos ha dicho el Ministro Sr. Ullastres, el consumo excede con mucho a la producción, en cuanto al azucar, aceite y café. Esta escasez origina indudablemente el encarecimiento. En cuanto a la patata que esta alcanzando unos precios de 9 y 10 pesetas kilo, obedece su escasez, según el mismo Ministro a unas diferencias de calculó entre los ministerios de Agricultura, Comercio y Comisaria de Abastecimientos. En los almacenes de las fábricas, por otra parte comienzan a acumularse las existencias y las salidas van disminuyendo de una manera alarmante. La huelga en Gipuzkoa colea todavia, al cerrar esta edición por los despidos que algunos patronos han acertado cediendo a presiones del Gobierno. Gracias a la solidaridad de los trabajadores, las consecuencias de los*

*despidos quedaran notablemente atenuadas, pero ello no afecta al calificativo que se merecen tales patronos, de la razon que ha movido a los obreros al reclamar un aumento de salarios sobradamente justificado por la elevación de los precios de los articulos de primera necesidad.*

● **EMPIEZAN LAS HUELGAS EN GIPUZKOA.** — El día 2 5de Marzo por la tarde dejaron de entrar al trabajo los obreros metalúrgicos y papeiros. El paro fué acordado en una reunión de los enlaces sindicales de la zona de Tolosa al no acceder las empresas al aumento de salarios solicitado. Los huelguistas reclaman un aumento del 50 % de sus salarios actuales. Estas reclamaciones fueron planteadas a principios de Marzo .El acuerdo es que el paro dure dos dias y afecta a todas las fabricas y talleres de Tolosa, tanto a las papeleras como a los establecimientos metalurgicos. OPE.

● **EXTENSION DE LA HUELGA DE TOLOSA A ANDOAIN.** — El día 26 de Marzo ha continuado la huelga de todas las industrias de Tolosa y pueblos adyacentes. Fué en la fábrica « Adolfo Llanos », « Talleres Tolosa » y Talleres Basagoiti, donde primero se suspendió el trabajo, siendo secundado al poco tiempo por todos los demas centros fabriles. La antigua capital foral ,fue invadida por fuerzas de la oPlizia Armada y del Cuerpo de Seguridad, procedentes de Donostia, que practicaron seis detenciones. Los obreros al tener conocimiento de este hecho han condicionado la vuelta al trabajo a la liberación de los detenidos. Las autoridades después de pensarlo mucho, acordaron soltarlos y entonces los trabajadores volvieron al trabajo. Pero estas detenciones produjeron mucho revuelo en Andoain, donde el día 27 los obreros de « Laborde Hermanos » se declararon en huelga. OPE.

● **LA HUELGA SE EXTIENDE A ARRASATE, BERGARA Y DONOSTIA.** — Las detenciones de huelguistas en Tolosa han provocado paros parciales en Arrasate y en Bergara. En Donostia comenzaron las huelgas en el barrio del Antiguo, fabrica de discos Columbia el día 27 y el 28 estaban ya en huelga el 75 % de las factorias donostiarras.

● **LA HUELGA REGISTRA NUEVAS AMPLIACIONES.** — También Fundiciones Luzuriaga y Lasa Hermanos de Pasajes, se han declarado en huelga. El lunes 31 de Marzo tanto unos como otros se habian reintegrado a sus fabricas. En cambio el paro se habia extendido a Renteria donde holgaba el 80 % de los trabajadores y a Irun donde la cesión de trabajo era completa. Igualmente han estado parados los obreros eibarreses con excepción de los de Alfa y Lambreta. Asimismo en Zumarraga los obreros de « Esteban Orbeagozo S.A. » se hallan en paro.

● **TERMINACION DE LAS HUELGAS.** — Los dias 7 y 8 de Abril el movimiento huelguístico que afectó a las zonas de Eibar, Arrasate, Bergara,

Zumarraga, Tolosa, Andain, Ernani, Donostia, Pasajes, Rentería e Irun, se daba por terminado. La Liga Guipuzcoana de Productores había publicado una nota invitando a los patronos a cerrar las fábricas cuando el paro fuese completo en sus empresas, y a rescindir los contratos de trabajo cuando el paro fuese parcial. Esta nota fue publicada por presiones de la Delegación del Trabajo.

● **NUEVO ACADEMICO DE LA LENGUA VASCA.** — Ha sido nombrado D. Pedro Diez de Ulzurrun de Iruña, que preside la sección « Fomento del Vascoense » en la « Institución Príncipe de Viana ». OPE.

● **EN GATIKA SE INTERPRETO « NEKALDIA » EN EUZKERA BIZKAINO.** — No se trata de teatro ni de estampas, sino de coros y diálogos. El tema es la pasión de Cristo y la obra original es del P. Iratzeder, con música del P. Lertxundi. Ha sido traducida al euzkera por D. Eutiquio de Zulueta, Párroco de Laukiniz. Los coros estuvieron dirigidos por D. Domingo Solabarrieta.

● **CUADROS DE LA PASION.** — En Ondarroa se representó durante la semana santa un conjunto de diez cuadros de la Pasión, bajo el título « Jaunaren bideetan » con música de los más acreditados compositores en materia religiosa.

● **CONCURSOS PARA PREMIAR LAS MEJORES OBRAS EN NOVELA Y TEATRO VASCO.** — La Academia de la Lengua Vasca ha establecido el premio « Domingo de Agirre » (novela) y el premio « Toribio de Alzaga » (teatro) dotados con diez mil pesetas cada uno. La Academia se encargará de estrenar la obra teatral y de publicar la novela. OPE.

● **CONCURSO POETICO EUZKERICO Y CASTELLANO.** — Ha sido convocado por la sociedad « Oargi-Kerizpe » de Ondarrabia en euzkera y castellano, como homenaje a la memoria del poeta Juan Basurko.

● **LA VIVIENDA EN GIPUZKOA.** — Cerca de 13.000 viviendas se han construido en Gipuzkoa en los últimos doce años, pero el déficit se calcula en 33.000 viviendas, incluyendo en este total las que deben ser destruidas por insalubres o ruinosas.

● **LA INDUSTRIALIZACION DE GAZTEIZ** — Millón y medio de metros cuadrados ocupan las nuevas instalaciones de la zona industrial de Gazteiz (Gamarra-Betoño), donde han comenzado a funcionar 13 nuevas fábricas, hay 24 en construcción y se han adjudicado terrenos a 22 más. OPE.

● **LAS COOPERATIVAS RURALES DE NABARRA.** — Unos 500 agricultores asistieron a la Asamblea de la Unión territorial de Cooperativas del Campo, que cuenta con 45.000 asociados y está integrada por 234 cooperativas locales, 64 bodegas cooperativas, 41 trujales y 11 trilladoras cooperativas. OPE.

● **REPRESALIAS CONTRA LOS HUELGUISTAS DE GIPUZKOA.** — Terminadas las

huelgas llegó de Madrid una brigadilla especial de Policía que ha practicado numerosas detenciones. Solo en Tolosa se practicaron 8 detenciones en la semana del 13 al 20 de Abril, o sea casi dos semanas después de terminadas las huelgas. Los detenidos han sido brutalmente tratados durante los interrogatorios. Además han sido despedidos 183 obreros en virtud de ordenes de la Delegación del trabajo. Los despedidos se distribuyen por empresas en la siguiente forma : 3 en Celulosas Sanitarias de Ernani, 3 en Papelera Urumea de Ernani, 20 en « Ramon Vizcaino S.A. de Donostia, 15 en « productos Aislantes de Errenderi, 12 en Chocolates Elgorriaga de Irun, 5 en Herederos de R. Mujika, 1 en Porcelanas del Bidasoa de Irun, 2 en Ibarгойen, 7 en Maquinaria guipuzcoana de Pasajes Antxo (en quiebra), 93 en Esteban Orbegozo S.A. de Zumarraga, 10 en Aparicio Hermanos S.A. de Zumarraga, 9 en Discos Columbia de Donostia, 7 en Lizarriturri y Rezola, 4 en Eizagirre Autos, y 1 en Garage Massé. Entre los despedidos hay un Ingeniero Industrial.

● **ENTIERRO DEL CORONEL ANSALDO.** — En la Iglesia Parroquial de Donibane Lohitzun se han celebrado solemnes funerales por el alma del Coronel de Aviación D. Juan Antonio de Ansaldo, falleció en París por consecuencia del accidente que sufrió en Portugal al principio del Movimiento cuando en una avioneta transportaba al General Sanjurjo a Iruña, para que se pusiera al frente de la Sublevación Militar. Sirvió al régimen durante varios años con la esperanza de que desembocaría rápidamente en la Monarquía. Decepcionado se separó de los franquistas y escribió sus memorias en un libro titulado « PARA QUÉ... ? » en el que abundan los ataques a Franco y a sus secuaces. El duelo fué presidido por el Marqués de Quintanar, en representación del pretendiente, asistiendo también a los funerales su viuda, sus hermanos, la duquesa de San Dorenzo, el Infante D. Ataulfo de Borbon Orleans, el Vizconde de Rocamora, etc.

● **CLASES DE EUZKERA.** — Se han organizado en Ordizia y existe el propósito de hacer lo mismo en Beasain y Lazkano.

● **ANGEL DE ZUBIETE** empleado administrativo de la Unquinesa de Bilbao que pereció en el accidente del avión de la « Aviaco » el 15 de Abril en Barcelona, fue oficial del batallón Muñatones en nuestra guerra y vivió refugiado en Ziburu. Por tratarse de un patriota ejemplar su muerte ha sido muy sentida entre todos los abertzales que le conocían.

● **UNA IKURRINA EN LA ANTENA DE LA RADIO FALANGE DE EIBAR,** apareció el día 13 de Abril con gran regocijo del vecindario que la pudo contemplar durante dos días hasta que por orden de la autoridad la recogieron los bomberos.

# ALDERDI

EVZKO-ALDERDI-JELTZALIA' REN DEYA

BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO



## IZPIJURÁ-SVMARIO

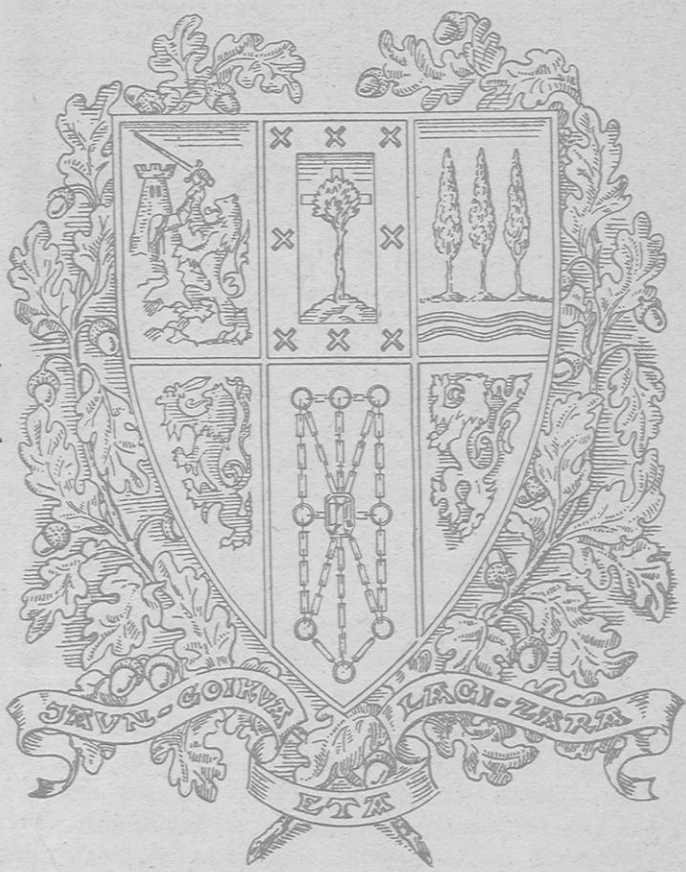
I EDITORIALES. — Revisión de la política Americana. ¿Ongi al dago gure Euzkera? — Las Huelgas. Las Represalias y La Corrupción. — Gora Euzkera ..... 1

II VIDA VASCA. — De Nabarra - La visita de Jaundone Mikel. — Mexico'tik: Beiztegi'tar Jon'ek — De la Argentina: Crónicas de nuestro corresponsal. — Los Vascos en Venezuela: Por E. de N. — Historia documental de la guerra en Eukadi: Por P. de Basaldua ..... 5

III TEMAS GENERALES. — Guziona izan bear dan kexutasuna (Uitarra'k) — A zer nolako Lorea (Bideko'k) ... 9

IV TEMAS SOCIALES. — Resolución adoptada por la conferencia de la O.R.E. — Suplemento a la protesta de la C.I. de Sindicatos Libres. — Las nuevas ideas sociales (Gorostarzu) — El costo de vida en la zona Gipuzkoana del Bidasoa ..... 11

V NOTICIARIO MENSUAL. — A través del mundo. — En la península. — Euzkadi ..... 17



Mayo 1958 Orrilla  
— Año XII Urtea —  
Nº 134 Zenbakija

Precio del ejemplar : 60 fr.

# ALDERDI

EVZKO-ALDERDI-JELTZALIA' REN DEYA  
BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO

Año XII Urtea  
Nº 134  
Zenbakija

Illeroko argitalpena

Publicacion mensual

Idazkolea ta Banakolea }  
Redación y Administración } Villa Izarra  
Beyris - Bayonne (B.-P.)  
Tél. 529.27

MAYO  
1958  
ORRILLA



## Revisión de la política americana

En el editorial de nuestro número anterior, titulado « El régimen franquista y las ayudas exteriores », afirmábamos que la dictadura franquista se sostiene merced a la ayuda que le presta la democracia americana, y que la política de ayuda al franquismo está creando una corriente en el pueblo, totalmente hostil a Norteamérica.

El Vicepresidente de Estados Unidos de América SR. Nixon, comentando en la Embajada americana de Caracas, los actos de agresión de que ha sido objeto, durante su visita a varios países de América latina y especialmente en la Capital de Venezuela, ha reconocido los errores de la política americana seguida con los países latino americanos y ha manifestado la necesidad de cambiar dicha política.

Refiriéndose a lo ocurrido en Caracas, afirmó con toda claridad : « La situación aquí es la herencia terrible de diez años de dictadura y de gobierno Jimenez ». Y mas adelante, dijo : « Yo me alegró de la liberación de Argentina, de Venezuela y de Colombia », pueblos que, como se sabe, han derribado a sus respectivos dictadores.

Los mismos errores de apoyo a las dictaduras hispano-americanas, los está cometiendo Norteamérica, con el apoyo a la dictadura hispano-franquista y si lo ocurrido en Caracas es la herencia de diez años de Dictadura, fácilmente podrá deducir el Sr. Nixon, cual será la herencia de veinte años de dictadura franquista, apoyada por Norteamérica, en lo que se refiere a la animosidad de los pueblos peninsulares con la política americana de ayuda al franquismo. Suponemos también, que el Vice Presidente de los Estados Unidos de América, que en este infortunado viaje, ha demostrado una alteza de miras y una dignidad que le honran y le acreditan como hombre de estado, sentiría igual alegría si los pueblos de la Península Iberica, lograran liberarse de sus dictadores, como la ha sentido por la liberación de Argentina, de Colombia y de Venezuela. Fácilmente podrá alcanzar esa alegría ya que la liberación del franquismo puede depender en buena parte, de la futura política de Norteamérica, que si debe revisarse en cuanto a la seguida por ella con los países latino-americanos, su revisión es aun mas urgente, por lo que se refiere a la seguida con la Dictadura franquista.

La política internacional de Norteamérica, tiene las fallas que emanan de la falta de conocimiento de los pueblos en que se desarrolla ; de la técnica mercantil de rapidez en el negocio y de la busca del beneficio inmediato, que predomina en su ejecución ; y de la inspiración militar que la dicta. Faltan en ella, una profundidad psicológica ; una técnica humana y una visión de altura política, a que le obliga la potencia económica y militar de América y su función rectora del Mundo libre.

Una política internacional de largo alcance, hubiera aconsejado a la Administración americana, dilatar sus planes extratéticos en lo que se refiere a la instalación de

bases americanas en España, hasta el momento en que pudiera haber tratado con un Gobierno representativo y emanado de la voluntad popular, en el que, estamos seguros, hubiera encontrado una leal, igualitaria y comprensiva colaboración para la defensa del Occidente, y con ello, una firme adhesión popular a los ideales de defensa de la libertad de los hombres y de la libertad de los pueblos.

En estas condiciones si sería factible su total incorporación a los organismos occidentales, sin que el veto de quienes hacen honor a su nombre de *demócratas* le cerrara las puertas.

Bases militares para la defensa de la libertad, mediante trato y fortalecimiento de la dictadura que las oprime en el mismo territorio en que aquellas están establecidas, es una contradicción que el pueblo advierte fácilmente y cuyas consecuencias no podrán ser mas que funestas, sino se rectifica la política de apoyo a la dictadura franquista, lo mas rapidamente posible.

Siendo la política, arte de realidades, es preciso tener en cuenta que la existencia actual de bases americanas en diversos puntos del territorio y de las costas españolas, es una realidad que no se puede ignorar. Y no creemos que de una democracia solvente, pueda temer Norteamérica que sus intereses extratégicos y los del mundo libre, no sean tenidos seriamente en cuenta.

Pero para ello es preciso que Norteamérica, comprenda que sus intereses extratégicos están mas sólidamente vinculados a los pueblos libres y democráticos, que a los regímenes de dictadura como el franquista, sin el menor arraigo popular. Que de Franco no necesita para defender a la larga los principios de una alianza y la propia subsistencia de sus bases militares. Que de quien necesita y necesitará en el futuro, es de los pueblos peninsulares. Nada pues aconseja, prolongar la ayuda a la dictadura franquista. Todo clama por que se ayude a los pueblos a reconquistar su libertad. Y el apoyo de Norteamérica a la corriente cada vez mas intensa del pueblo y de sus élites intelectuales por recobrar la libertad, la democracia y la justicia social, puede ser decisiva.

Nosotros deseamos firmemente que cuando la hora de la liberación haya sonado, para Euzkadi, para Cataluña, para España, como sonó ya en Argentina, en Colombia y en Venezuela, el pueblo y sus legítimos representantes, puedan ver en Norteamérica, un aliado en la lucha por la libertad, como corresponde a la tradición, y a la historia americana y no un aliado del dictador caído.

A Norteamérica y a sus gobernantes, les corresponde y rápidamente, optar definitivamente por una u otra política. Aun es tiempo, pero no hay mucho tiempo.

## ¿ Ongi al dago gure Euzkera ?

Ba-dira diotenak gure izkuntza inoiz baño osuntsuago dagola. Beste bazuek berriz diote, eri larrian daukagula ta ill egingo zaigula gure gizaldi onek bere alde alegiñ guziak egiten ez baditu. Nortsuk dira errudun ?

Auzi au garrantzirik aundienetakoa deritzagu, gure mintzaeraren etorkizunari zuzen zuzen dagokilako. Ba dira ordea aintzakotzat artzen ez dutenak, nunbait uste dutelako errez zuzenduko dala, oraiñ ez bada gure buru jabe egiten geranean, ots azke izaten geranean ta gure Jaurlaritzá bere almen guziekin izaten degunean.

Baita ere ba-ditugu, euzkeraren arasoari lasa lasai begiratzen diotenak, euzkerarik gabe Euzkadi bizi

litekenez, beste erri batzuek izkera arrotzekin bizi diran legez. Au da ordea, guk inoiz ere ulertzen ez deguna.

Guk uste degu erri bateri lur zati bat kentzea kaltegarri bazayo, izkuntza galtzek ez diola kalte txigiagoa egiten ta esate baterako Euzkadi Naparroa gabe puzkaturik gelditzen bada. Euzkadi euzkera gabe erren arkituko litzeke. Bata da soñari soinki bat kentzea, bestea berriz, animari almen bat ebastea. Esagutzen ditugu besamotzak, ankamotzak eta begibakarrak, erri zatituak eta erri erdeldunak esagutzen ditugun bezela, baña erri batek oso izateko bere lur guziak bear ditu, bere izkuntza bear bearreko duen bezela.

Orañ ordea ,euzkeltzaleeri zuzentzen gera eta ez dago esan bearrik euzkeltzale orok euzkera goen goenetako malletan ipintzen degula. Ta au orrela dalarik, on izango litzake erabakitzea euzkera sasoi-tsu ala aul ote dagon, geyenok aburu batekoak izan gaitezen.

Agirian dago euzkeraren aldeko zaletasuna, gaur iñoiz baño sendoagoa azaltzen zaigula, euzkel ikastolak iñoiz baño ugariagoak dirala eta oraingo euzkera txukunagoa, garbiagoa, jatorragoa, ta gaya-goia degula, alde aundiakin. Ori agirian dago ta edozeñek ikusi lezake begiak zabaltzearekin.

Areago ez du iñork ukatuko irakasle, ikasle ta idazle oyeke aipu goenekoak irabazi dituztela eta neurri berezikoak agertu dirala. Oyeke izan beariko dute, ezpai gabe, gaur eta biar euzkera altxatzen eta edatzen jarraiko dutenak, zor zayon zabaltasuna eta nagusitasuna iritxi artean. Baña ori irixteko eragospenak eta zaltasunak ez ditugu aztu bear.

Alde onak eta txarrak aztertu bear ditugu. Batez ere jabetu gera erdera gaur eguneroko bidez eta irrati bidez baztar guzietan sartzen zaigula ta erbeste-koak ere uri eta urixka geyenetan sartzen ari zaizkigula bere izkuntzarekin.

Beaz baditu osasungarriak alde batetik eta kaltegarriak bestetik, bana arek ala abek dira nagusi ?

Gure ustez bada bide bat galdera oni erantzuteko. Umiak euzkera galdu duten tokietan gainberan goaz. Umiak euzkerari uko egin dioten urixketan euzkera ill egin da. Onek esan nai du neska-mutikoak euzkeraz mintzo diran lekutan euzkera bizirik dagola ta ez besteetan. Zenbat dira batzuek eta besteak ?

Idazlan ontan ez degu geyago esanai. Urrengoan zeatz aztertuko degun euzkera suspertzeko, euzkera indarberritzeko, eta umiak euzkeraz egin dezaten zer egin bear degun.

Datorren zenbaki arte bada.

## Las huelgas, las represalias y la corrupción

No somos partidarios de la lucha de clases que es una lucha entre hermanos obligados por naturaleza a contribuir en la medida de sus fuerzas al bienestar de la colectividad, pero aunque esa violenta oposición de intereses que deben ser concordantes nos **desagrade**, nos vemos obligados a reconocer que existe en Euzkadi y quel régimen que padecemos lo **exacerba** en lugar de evitarla o atenuarla.

El régimen franquista que con evidente cinismo se autocalifica de social, no tiene nada de tal, pues en él los grandes empresarios, que son los que manejan el tinglado económico, disfrutan de un poder decisivo, mientras que los obreros se hallan completamente desamparados.

En los países socialmente evolucionados los sindicatos se encargan de la defensa de los intereses proletarios, pero en el sistema franquista los sindicatos verticales constituyen una pura ficción y un procedimiento de distribuir enchufes a cuyos beneficiarios lo único que les interesa es el continuar disfrutándolos. Para esto naturalmente tienen que estar al servicio de los « mandamases » y no al de los trabajadores.

En estas circunstancias, privados por completo de medios de defensa legales, los obreros están obligados con frecuencia para defender su pan, a recurrir a la huelga, pero como ésta no está reconocida legalmente, la determinación de lanzarse a ella

solo se adopta, cuando las razones son muy graves y cuando no existe otra salida a la situación.

Esto es lo que sucedió en las huelgas de Gipuzkoa de fines de Marzo y primeros de Abril, en las que hasta los patronos más recalcitrantes admitieron que la situación de los trabajadores se había hecho imposible a causa de la carestía de la vida.

Por eso casi todos los patronos gipuzkoanos se han mostrado comprensivos con los huelguistas, pero ha habido algunos que bajo las apariencias de una falsa generosidad han tratado de corromperles otorgándoles pagas extraordinarias por no haberse solidarizado con sus compañeros en paro.

Este pseudo-desprendimiento tiende naturalmente a matar en los obreros los reflejos de su dignidad personal y a crear entre ellos una insolidaridad, por lo que no dudamos en calificarlo de inicuo y atentario a los sentimientos más nobles del trabajador.

De la misma manera tenemos que calificar el acto de algunos patronos que se han aprovechado de la huelga, que en este caso se hallaba sobrecargada de justicia, para despedir a sus obreros, aunque lo hayan hecho bajo la presión de los poderes oficiales. Los patronos que han procedido así, sabían que la huelga estaba sobradamente justificada, y el desobedecer a una orden abusiva es para ellos, como para todo el mundo, un deber en el que van implicados los medios de vida de sus trabajadores indefensos.



Con estos actos se agudiza la lucha de clases, y se crea el clima propicio para que se organicen huelgas de solidaridad « nacional ». Esas huelgas organizadas por los comunistas el pasado cinco de Mayo solo han tenido algún eco en las fábricas en que se han practicado represalias.

En las otras, en las que se han dado pagas ex-

traordinarias por no ir a la huelga, los obreros han tenido el buen sentido y el gesto de dignidad de entregar esas pagas a los obreros represaliados, dando así una lección a los patronos que quisiéramos que fuera aprovechada, en bien de la paz social y de la armonía entre las clases.

## GORA EUZKERA

### I

Aitor'en izkuntz zara  
nai degu zabaldu  
Mundua'ren aurrian  
gizonki azaldu.  
Baldiñ gure zañetan  
odolik badegu  
Euskaldunak euskeraz  
itz egin bear degu.

### II

Lendabiziko itzak  
aurtxo nintzanean  
Amaren besoetan  
bular barrenian  
Itz abek esan ziran  
izketa garbian  
; Gorde euskera semetxo  
biotzaren erdian !

### III

Zeiñ izkuntz ederra  
euskera guria  
Iñon ez det arkitzen  
beste bat obia.  
Usai gozo dun izkuntz  
txukun da garbia  
Biraurikan ez duen  
izketa garbia.

### IV

Ez daukagu euskera  
lotzaz bastartzeko  
Ainbat gutxigo berriz  
Oñazpiratzeko.  
Jaunen lege santurik  
ez dago ukatzeko.  
Jainkoak eman zigun  
euskeldunentzako.

### V

Amatxok esan ziran  
eriotz aurrian  
; Agur semetxo laztan !  
laister naiz lurpian.  
Euskeraz otoitz egin  
nere lur gañian  
Euzkeraz nai det entzum  
nik zorionian.

### VI

; AMA ! erantzun nion  
zure lur gañian  
Belauniko jarrita  
otoitz egitean.  
Euzkeraz egingo det  
goiz arratzaldian  
Biok zaudetelako  
nere biotzian.

### VII

; Gora euskera maitea !  
Zoragarriena  
Euskaldunen artian  
maitagarriena.  
Munduan sortu zanik  
Izkuntzik zarrena  
; Gora ta gora beti  
Euzkadi ta euskera !

### VIII

Etsayak aurka dabiltz  
euskeraren gaitik  
Len, oraiñ eta beti  
guztiz aspalditik  
Lurperatu nairikan  
aintziñ aintziñatik  
Ez dute ori lortuko  
iñongo aldetik.

### IX

Euskera galdutzeko  
Ez dago bildurrik  
Munduan ezta sortu  
ortako indarrik.  
Sasi jakintsu asko  
dabiltz galdu nairik  
Asmo txar oriek guziak  
dirade alperrik.

### X

Goratu dezagun ba  
euskera laztana  
Gure asabagandik  
ikasi gendprena.  
Pozgarizko izkuntza  
maitatzen deguna  
Biotz naigabetua  
sendatzen diguna.

## VIDA VASCA

### CRONICA DE NABARRA

#### LA VISITA DE JAUNDONE MIKEL

Con la emoción que es corriente, el pueblo de Iruña ha recibido en su visita pascual la gloriosa y legendaria efigie del Angel de Aralar, Patrono de Euskalerría y de Euzko Alderdi Jeltzalea. Y también con la solemnidad acostumbrada ha rendido su visita a los templos y comunidades religiosas, así como a las autoridades y enfermos de la Ciudad.

Mencionaremos tan solo la entrada en la Ciudad con un temporalazo desatado, en el fondo del cual la prodigiosa imagen parecía como envuelta en una grandeza apocalíptica que parecía prestarle singular relieve. Las dos funciones clásicas, la de recepción en la Catedral por el Cabildo y la de despedida en la Parroquia de San Lorenzo con la bendición de los campos y de los pueblos en sus cuatro puntos cardinales, con las preces que la tradición perpetúa, resultaron así mismo particularmente emotivas y concurridas.

Una nota simpática se ha dado este año. La tradición de las clásicas letrillas en euzkera ha vuelto a reaparecer en algunos de los templos de donde había sido proscrita en los años anteriores. Mikel, Mikel gurea, gorde, gorde Euskalerría...

#### PETICION DE PENA DE MUERTE QUE TERMINA EN ABSOLUCION.

Hace unos días ha habido en la Audiencia de Iruña una causa cuyo resultado ha promovido singular espectación acompañada de vivos comentarios que todavía duran.

Referiremos el caso con las propias palabras que a un diario de Donostia le ha comunicado su corresponsal de Iruña :

« En la Audiencia se celebró ayer la vista de la causa seguido contra José Luis Olivas Navas, acusado de robo y homicidio, cometido en las afueras de esta capital, en la Vuelta del Castillo. El fiscal solicitó la pena de muerte para el acusado y la defensa su absolución. Parece que las pruebas han sido favorables al encartado. La vista había despertado gran espectación, pues víctima y pro-cesado eran muy conocidos en Pamplona. »

Pocos días más tarde y cuando el procesado, en virtud del fallo absolutorio, disfrutaba ya de libertad, se producen sobre él nuevos sucesos, de los que dejaremos informar al corresponsal anterior :

« Manuel Oliva que recientemente estuvo procesado y acusado de robo con homicidio y para el que el fiscal solicitó la pena de muerte, resultando inocente al salir absuelto, ingresó nuevamente en la Prisión Provincial por orden gubernativa al ser sorprendido implorando la mendicidad. Esta mañana, después del desayuno que hizo con toda normalidad, falleció repentinamente. »

Como detalles complementarios hay que añadir que el fiscal basaba la petición de la pena en que el procesado había declarado su participación en el delito ; en tanto que el defensor apoyaba su defensa en que su defendido, en todas sus declaraciones, incluso en las de la propia vista, salvo la policía, negaba terminantemente esta participación. Ante esta

dualidad, sostenida vigorosamente por defendido y defensor, y no habiendo otro modo hábil para probar aquella, ordenó el Tribunal que se instruyeran diligencias complementarias, cuyo resultado final fue que el procesado fuera declarado inocente y puesto en libertad. Este reiteradamente había manifestado que, si ante la policía había confesado que sí, fue porque tal confesión se le había arrancado a la fuerza.

Ahora ante este repentino fallecimiento, los comentarios han arreciado.

Recordamos al efecto cómo tienen una vez más confirmación en este caso las autorizadas palabras del Papa Pío XII, tantas veces pronunciado contra la tortura en las declaraciones :

La instrucción judicial debe excluir la tortura » física y psíquica y el narco-análisis, primero por- » que lesionan un derecho natural, aún cuando el » acusado sea realmente culpable y después porque » dan resultados erróneos ».

Cabalmente como este que nos ocupa. (1)

#### MONTEJURRA

Desde que se proclamó el dogma de que el Movimiento es dios y la Falange su Mahoma, a los carlistas colaboradores del Régimen solo se les consiente un pequeño margen anual : éste de Montejurra, y él, condicionado. Oficialmente allí no hay más que unos actos religiosos, a secas, si bien de boina encarnada y con unos pequeños gritos en la cima. Si luego se ojea la prensa del Movimiento — oficialmente la carlista no existe — en ella no aparece otra referencia que la de estas gentes boini-rojas que han ido a rezar por sus muertos.

Claro que en el fondo no es así, porque se procura sacar alguna otra ventaja. Mas conviene a las gentes del Movimiento Oficial no hacer ninguna otra suerte de aspavientos al exterior, porque la verdad, inexorable verdad es que el carlismo no existe, como tal al menos. Así se le dió por caducado con la unificación bien lograda. Y eso que, según nos lo dice « Montejurra ! » — portavoz político de la Juventud Carlista de Navarra — « es indudable que la única fuerza con que el Ejército pactó para el Alzamiento fue la Comunion Tradicionalista, el Requeté ».

Si de la boina se hace mención, no vaya a creerse que es por respetar a los carlistas su emblema, sino porque ella es así mismo concomitante de las altas perarquías rectoras del Movimiento falangista, empezando por el propio Caudillo que se toca con ella en ocasiones solemnes, verbigratia en El Escorial. Conste, pues, que a pesar de todo, la boina es un índice unionista y de tan gallarda solera como de lo religioso, motivo legal y ventajoso « alibi » del día, hay una pequeña matización de política partidista sobre la que los cancerberos del Régimen hacen un poco la vista gorda. Este turno se reserva ahora al Príncipe de Asturias, otro de esos príncipes que Franco moteja de « extranjeros ». Tampoco hay permiso para dar versión del parlamento de « Alteza » por lo que los periódicos nada informan al respecto. Lo que se sabe es por la referencia oral que

(1) Palabras del Papa Pío XII en 1953 con ocasión del Congreso de Derecho Penal Internacional contra « medios violentos en el procedimiento judicial. »

traen los peregrinantes a la « montaña sagrada » que nos dice « El Pensa » o bien por el intermedio de algún texto multicopista. La peregrinación va y viene tirando octavillas de colores y tonalidades polémicas variadas. Abundan las invectivas contra la monarquía que « nos dejó en la encrucijada del 36 », o contra don Juan « el de las veleidades, el de los pactos con toda clase de gentes, incluso con los socialistas ». Dicen que este año ha habido más gritos.

Como según nos han contado « El Lunes », periódico oficial y « Diario de Navarra », ambos de Iruña, « la concurrencia fue exclusivamente navarra », el círculo de testigos o conocedores directos ha sido menor. En ninguna de las referencias se han aventurado cifras. « El Pensamiento » ha hecho alusión a « muchos miles de boinas rojas ». Pero lo más pujado en cifras lo ha dado el diario falangista « Arriba », el cual con fecha 7 de Mayo publicó un encarte gráfico, « suplemento especial para Navarra », con unas cuantas líneas de texto repartidas por los pies de las fotos. La reseña se contrae a lo religioso y a algún pequeño lance de la subida, como cuando alude a que a sus enviados especiales se les « echó el alto » y a que ellos, al quien vive ?, contestaron con « Alta voz ». Aparecían allí « para constancia de buen servicio y entendimiento con los romeros de la Tradición. »

El acto transcurrió con la tradicional reciedumbre y sin más novedades sobresalientes que algún « empentón » provocado por la presencia de « juanistas » de viso, entre ellos el propio Sr. Arellano, pontífice máximo de don Juan en Nabarra, autor de la marcha sobre Estoril y lector del mensaje de adhesión al nuevo Señor. Los declarados indeseables fueron puestos a buen recaudo dentro del Monasterio de Hiratxe de donde salieron para comer en Larraaga. Según la versión de « Arriba », los peregrinos sumaron « muchísimos miles » (!!!!).

#### MADRID BIEN VALE UNA BOINA...

Sigue debatiéndose entre leales y juanistas, la cola de lo de Estoril. En el día 20 de Diciembre del año de gracia de 1957 fue allí la presentación de los 44 delegados tradicionalistas, según el « rapport » donjuanista del acto o bien, de un « grupo de tradicionalistas », si admitimos la versión que consta en la Declaración de la Junta de Gobierno de la Comunidad Tradicionalista. La finalidad era la de mostrar su acatamiento a la monarquía de don Juan.

En el folleto de los juanistas destaca lo primero una especie de razón gráfica de la legitimidad, deducida a favor de don Juan desde el Borbón francés Felipe V.

A los alegatos de los partidarios de don Juan contestan los otros : « Pero es preciso que España sepa que la Monarquía del 18 de Julio no es la Monarquía de don Juan de Borbón. Que no se trata ahora de un simple problema dinástico sino de un problema de auténtico fondo monárquico. »

Mas nuestra idea no es la de discernir estas alegaciones, sino narrar alguna de las reacciones causadas entre las gentes de por aquí.

Por ejemplo, en el folleto propagado por los partidarios de don Juan, y titulado « El Acto de Estoril », viene una foto de aquel tocado con la clásica boina roja.

Esta foto ha causado sensación entre los partidarios de las dos dinastías. Los carlistas, que se auto-apellidan leales no pasan por lo que ellos consideran abuso de representación, ya que no es la autoridad legítima la que le ha impartido este honor. Refiriéndose concretamente a Nabarra, sostienen que la Junta Regional nada ha acordado al efecto si no todo lo contrario. Y lo mismo pasa — dicen — con la mayoría de las otras delegaciones.

Por lo que concierne a los « dinásticos constitucionales », es decir, los alfonsinos típicos, las reservas, por lo de la boina, son notorias. Uno de estos señores opinaba que si el Rey Alfonso XIII surgiera del sepulcro, sería el primero en reprobar esta « entrega » que el comentador creía excesiva.

Suponen otros que los áulicos no han estado en este consejo a la altura de la realeza.

Y finalmente alguien ha hecho circular la paráfrasis que antecede sobre la famosa sentencia del monarca nabarro Enrique IV de « Paris bien vale una misa »...

Solo que aquí es dudoso que la boina sea gaje para llegar a Madrid más fácil.

#### MEXICO'TIK

##### BEIZTEGI TAR ION'EK

ABERRI EGUNA. — *Iru aldiz ospatu dogu aurtan gure iai eder au. Lenengoz, egunean bertan, Acapulco'n diran euzkotar pilota iokolariak, laupa bat antolatu euen Iosu-Biotzaren Txadona barrian, eta gazte iator onek ustegabez beterik egozen orrenbeste kideko euren artean aurkiturik. Pozarren esan eskuen : ainbeste izango gintzazanik iakin izan baleuen, iai ederragoa egitera aleginduko zirala. Bazkaltzen bildu ziran gero, urrintxo bizi garanok bidetan gentozela. — Urrengo, il onen amairugarrenean, emen, uri aundi onetan barriz batu gintzazan, beste laupa bat izan gendun. Galindez (G.B.) anai zintzoaren gomutagarritz batez ere, eta ondoren, oitura dan lez, oturantz eder bat aitzakitizat gendula. aldi luzeetan alkar ikusten ez garanok, zer esan naikoa erabili gendun. Urrutia iaunak, gure lendakariak, bere itzaldian abertzaleon eginbiarrak gogoratu eskuzen : « Aldia urbil dago, gagozan ba zeletan ». — Irugarrenez, ioan dan igandean Iorrailaren azkenengoan, Chalco'ra, gazteak aurretik zirala, ioan gintzazan ibilaldi eder eta alaitsu baten. bazkari eta guzti. Goiria'tar P. Aitak, berakin daukan umezurtalde ederra abeslari zala, laupa abestua eratu eskun baratzeko zugatz tantaiaik egiten euela sapa, eta ondoren, gure neska-mutil gordinok, pot egin arteko dantzaldia eskeni ere, gure Ikurrin maitea eskutik-eskura ebilela. Gernika'tik etorri barria dan neska gazte batek, naiko negar egin euan txikia zanetik olakorik ikusteko egoan-eta. Costa-Rica'tik etorri dan Bingen launa, Naparroaren ego aldeko lekaidea, ur-bitsetan ebilen. Gure aur eta gazteok, ez dago zer esanik, gure gaztaroan Batzokietan artu gendun ioera dakarre, iai onek dirala bultzalari.*

GIZARTEKOAK. — *Garcia Urriaga'tar Martin iauna, bere alaba Maiteren bidez, aitona izatera etorri da, neskato eder bat dala errudun, oni ere, bere amatxona lez, Maite izen polita ipini dautse. — Uribesalgo'tar P. iaunak ere geitua dau bere sendia bikiak dirala etorri barriak, mutiko zoragarri bi. — Zorionak danori.*

**AARI-TOPEKA.** — Bai. Etxebarria'tar Toribio iauna, eibartarra naiz eta euzkotar uts-utsa. Il onen amaseigarrenean, emen agertzen dan « Siempre ! » aldizkarian, Prieto iaunaren idatzlan bat dator. Asieran, gure alderdia zirikatzeako asmoz-edo, bere lan orren gaiatzaz zer-ikusit aundirik ez daukala, bere eztenkadatxo bat sartu nai deusku. Dana irakurri ondoren, auxe datorkit burura : zirikatze ori ez ete-da zuretzaz dinoana irakurri daigun ? Eta orrela ba-litz, zeren bila ete-dabil ? Aariak topeka aurretik igurtzi bidez berotzen diran asmoakin ala ? Alperrik dabil olan ba-da. Ez, Toribio iauna, gure aldetik ez iatzu biurrikeririk elduko. Zure sinismen eta maitasunak neretzat nereak aina dozuz. Zintzotasunean ere go-rengo mailetan zarana benetako eibartarrok aspaldi ikasi gendun. Guk, zure iakintzak eta asmo onak emongo leuskuen laguntasuna nai dogu. Or ba, gaur dinotzuten onek ez dauka ez gorroto ez eta asarretzeko asmorik.

Prieto iaunak — nundik ete dabil beran — zure idatzlan baten zati bat agertzen dau. au ere darabilen gaiak eskatu barik. Asarre agertzen zara bertan, gure aberkide aren erantzuna zala-eta. Nik uste dot — ba-litza oker asmatzea — erantzunak inoanok baino, zuk prantze areri esan eutsezun itz anaikor arek bigarren asmorik ez eukenetik, gurearen urteera zorrotz arek mindu zinduzela. Zuretzat ustegabedun eztabaida bat lez izango zan. Bestera, guri — ba-lekizu zelako mina darabilgun biotzean — ezten minkor batek-lez eragiten dauku iatorri nastatze orrek.

Guk sinistu eta maite doguna ez egituz txartzat artu. Ez dira alkarrekin burrukan egiteko, euzkotar seme zintzoekin ez beintzat. Batak besteana entzun eta aldanik urren ibiltzeko baino. Zuk idatzi dozula Prieto iaunak dinoanetik, ara nun gure bideak banantzen diran. Ni euzkotarra naiz zeu lez, baina besterik ez, beste edozeinen anai izateko gertu beti; anaia ez anai-ordea. Lau aldetatik euzkotarra izanik ezpainiarra izan biar dala sinisterra iotea ez deritzot ondo, bide orretatik doanari alde bat aztu iako, alde orretarik prantzesa ere litzake, neretzat ez bata eta ez bestea. Gero, zelan dala-eta aurkitu nei nere burua Espainiaren, onerako edo txarrerako, egikeren lagun ? Ez ete-dabil bera, urteen buruan, egikera lotsagarriak dirala, nere erria ondatzen, nere enda itotzen eta Euzkera maitea mulutzen ? Anaiak bai, edozeinentzat, baina otsoarentzat bildotz, ez.

Eta oraindik pariseotzat ez dozu ondo ulertu gure biotzmina. Amarentzako maitasunak garabiltzela sinistu biar dozu, beste askoren lez, gizakumeak izanik, geure makaltasunak lagun doguzela, nai ba-dozu.

Goiko au idatzi ondoren, eta ez noa ezer aldatzerá, begira zerk nakarren barriz idaztera : Caracas'en agertzen dan Irrintzi aldizkariaren zenbaki bat, lagun baten bitartez, eskuratu iata. Ba-ete-lei Prieto iaunarengana neregana baino lenago eldua izatea ? Orrela ba-litz, or nundik dinokedan : Argumaniz'ek mindu eta Andima'k zuretzaz dinoanak bildurtu dauela. Ondorena, aitatu doten bere idatzlan ori, zure aurka iarriko ete-gauazen-edo, baita zure euzkeltzaletasun ori urrinegi ioan ez dedin ere, lenagoko esakerak aietuz. Gure aldetik alperrik dabil : Indalecio iaunaren akulukadak zure aurka ipini biarrean, urreratzeko zaletasuna esnatu dauste. Ez nozu

ezagutzen, nik ba-dakit zerbait zuretzaz. Gizazaletasunean, auzokoaren ondo iatean, Eibarko gure zuloaren maitasunean zure urratzen ondoren nai neuke ibili, gero, Euzkera dogu biok maitagarri eta Bere onerako zurekin bat egitea nai neuke. zu irakasle ni ikasle.

## DE LA ARGENTINA

### CRONICAS DE NUESTRO CORRESPONSAL

A quien reporteamos hoy para ALDERDI, es al compatriota Xabier de OLAIZOLA (1) abertzale donostiarra, afiliado a la Junta del P.N.V. en la Argentina y uno de los directores de su cuadro de espatadantza.

— Amigo Xabier, qué opina nuestra juventud de los problemas políticos que últimamente se han planteado en colaboraciones aparecidas en ALDERDI ?

— La pregunta es interesante y aunque tiene un límite, no pretenderé alcanzarlo. Sin ajustarme mayormente a él, aún a riesgo de defraudar a quien me formula, expondré mis reparos, que son de la mayoría, me refiero a los jóvenes, ante algunos esbozos de soluciones políticas publicadas por ALDERDI.

No podemos prescindir de ningún camino moralmente posible, cuando de llegar a la libertad de Euzkadi se trata. Comprendiéndolo así, seguimos atentamente la evolución de los hechos e ideas que de una u otra manera pueden llevarnos al ideal propuesto, planteado, lógicamente, como medio de realizar plenamente nuestra personalidad nacional, es decir, sin excluir otras formas — que siempre nos parecerán provisionarias — acaso más realizables en un futuro inmediato.

Nuestras mentes viven la idea Sabiniana en todo su esplendor, manteniéndola virgen del sedimento de comentarios lenitivos que el tiempo parece acumular en los mayores. Por eso, ante la disyuntiva ¿ monárquicos o republicanos ? recordamos la época en que actuó el Maestro, cuando, extraviada la conciencia nacional, enfilábamos la proa de nuestros afanes hacia ajenos problemas en un supremo esfuerzo de inconsciente suicidio colectivo y, lejos de responder, solo atinamos a preguntar : ¿ regresamos ?

Nos conquistan las ideas claras, las empresas definidas, sean más o menos fáciles. No entramos por lo anacrónico de ciertos anacronismos ni vemos la posibilidad de opción ante ciertas disyuntivas. ¿ Que la monarquía, y Espartero su representante, nos traicionarán vergonzosamente ? De acuerdo. Pero no estamos de acuerdo en que de las manos pródigas de la República haya caído como una bendición el Estatuto. No nos dieron el Estatuto, nos lo vendieron a precio de sangre cuando el tiempo de las dádivas había pasado. Resistieron años al idioma de

(1) Xabier de Olaizola, que nació en Donostía el 7 de Diciembre de 1935, es hoy estudiante de la Facultad de Ciencias Económicas. Su padre, don Simón de Olaizola (G.B.) fué uno de los primeros compatriotas fusilados por los franquistas cuando estos ocuparon la capital gipuzkoana.

un derecho perfectamente conocido pero en solo tres meses comprendieron el de las balas. Una vez más el miedo no fué tonto.

Planteados objetivamente los hechos, preguntémonos nuevamente, ¿ monárquicos o republicanos ? O, lo que es igual ¿ los ladrones o los herederos que conociendo el robo venden su producto al legítimo dueño ? ¿ Vale la pena dilucidar este interrogante ? ¿ Vale la pena plantearlo siquiera ?

Tendremos que colaborar o no con alguna fracción española para lograr nuestro objetivo, pero nuestra cuestión no es ni monarquía ni república, lo nuestro es libertad, lo nuestro es vivir con acuerdo a nuestra personalidad. Podremos colaborar con otros, pero como fuerza independiente y con finalidades propias y distintas.

— ¿ Qué opina la juventud abertzale de Buenos Aires, con respecto a ciertas manifestaciones que se han hecho sobre la juventud ?

— A los jóvenes se nos acusa de escépticos : rechazamos el cargo. Tenemos inquietudes y las servimos pero solo podemos amar lo claro, lo definitivo. Quines nos acusan tienen la responsabilidad de dirigirnos por caminos de luz. Queremos ver, en cualquier problema y posición, donde empieza lo vasco y donde termina lo español.

Lo dicho puede ser aceptado o rechazado ; admitido, discutido o negado pero queda una evidencia : la juventud vasca vive los problemas de Euzkadi. Los vascos, somos sensibles a todo lo vasco. No nos negamos a ocupar un puesto en el frente común, pero sustentamos un criterio táctico distinto al de nuestros mayores. Pensamos que si ese puesto es ineludible, también es diverso. Deseamos la conjunción no la duplicación de esfuerzos.

— ¿ Y qué hace la juventud abertzale de Buenos Aires por Euzkadi ?

— Los « aundis » quieren vernos, por lo que nos dicen, dirigiendo instituciones, pronunciando conferencias. Para ellos no hay otra forma de « hacer » por Euzkadi. Precocidad es el lema ; la mediocridad, precio obligado, no se calcula. Se sienten incomprendidos pero comienzan por no comprender.

Los jóvenes vemos un futuro por forjar, una Patria necesitada de hijos preparados para solucionar sus problemas políticos, sociales, económicos y técnicos. Nosotros somos esos hijos y nuestra misión : capacitarnos para aportar las soluciones que Euzkadi ha de requerirnos. Pero, sin descuidar este objetivo último, llevando adelante distintas carreras universitarias con la única subvención económica del propio esfuerzo, aún hallamos los jóvenes tiempo y campo para cultivar nuestro ideal de ielkides. Estoy nombrando los grupos folklóricos o, para expresarlo con propiedad, pseudo-folklóricos, verdaderas escuelas de catequismos renacentista antes que conjuntos artísticos. Señuelos donde se aglutina la juventud que valiéndose del « telón » del arte, va gritando por calles y plazas de América, el testimonio irrefutable de vida y fé, de un pueblo que no sacrifica al amor a vivir los principios que hacen digno el vivir.

Esa es al menos mi opinión. Nosotros queremos, deseamos luchar por Euzkadi. Si algo más debemos hacer, estamos dispuestos para ello, pero nuestros dirigentes son, hablándonos claro, quienes

nos tienen que orientar en la labor a realizar. De ellos esperamos la luz y la ayuda que necesitamos.

## LOS VASCOS EN VENEZUELA

Por E. de N.

**AIRES DE LIBERTAD.** — Una vez derrotado el dictador Perez Jiménez hay campo para todas las ideas y ahí entramos también los exilados del franquismo. Hace unos días se celebró un acto en el Palacio de los deportes con la intervención de varios oradores venezolanos (en primer lugar lo hizo el Presidente de la Junta Patriótica de Venezuela, Fabricio Ojeda) y también los representantes de los republicanos, socialistas y C.N.T. españoles. También estuvieron representadas las entidades vascas y catalanas.

En el banquete que se celebró al día siguiente, con asistencia de unos seiscientos comensales, hizo uso de la palabra en representación de las organizaciones vascas nuestro compatriota D. Lucio de Aretxabaleta y de cuyo discurso copiamos los siguientes párrafos finales.

« Con lealtad y sin arrogancias que no nos cuadran y despreciamos, en el diálogo comenzado hace 27 años y que aún continúa, no tenemos por qué ocultar pensamientos y sentires : el vasco es un pueblo que, cuando libre, libremente se gobernó así mismo. Y aún cuando nuestro ideal es la restauración, seguimos fieles a los puntos de coincidencia que a todos nos unen para desterrar del ámbito peninsular la antilibertad que hoy impera con su régimen de ruina espiritual y material, a cuya desaparición, tenemos la firme esperanza de hallar todos satisfacción para los comunes deseos de libertad, de justicia, de una convivencia de comprensión y de respeto para el hombre y para los pueblos, sin lo cual sería difícil la paz necesaria para rehacerlos en la libertad y dignidad de que son acreedores.

Señores : Con la clásica terquedad vasca proclamamos una vez mas nuestra fé en el régimen democrático, nuestra esperanza en un entendimiento presente y futuro para una vida de paz y armonía con la ayuda de Dios, que como católicos sinceros, pedimos humildemente. »

## « HISTORIA DOCUMENTAL DE LA GUERRA EN EUZKADI »

Por E. de BASALDUA

Así se titula la obra que acaba de poner en circulación la Editorial Vasca de México. Son 815 páginas, reflejo fiel y conmovedor del drama desgarrador, de la gesta heroica vivida por nuestro pueblo. Con sencillez, sin alardes literarios, su autor « Astillarra », pseudónimo que oculta al fervoroso patriota Andoni de Astigarraga, va exponiendo con objetividad y en forma cronológica, cuidando la precisión y el detalle, todos cuantos hechos tuvieron alguna trascendencia en los días trágicos de la singular epopeya vasca. Nada escapa a su pluma. Ni siquiera aquellos acontecimientos que surgen tras la desaparición de Primo de Rivera y van sucediéndose a la proclamación de la República hasta la sublevación militar. Suponen valiosos antecedentes para nuestra historia, para valorar y comprender conductas y actitudes. Luego, con paciencia y detenimiento, un desfile de

hechos de la totalidad de la guerra en Euzkadi hasta la invasión final de su territorio.

La defensa de un pueblo, su acción viril, su heroísmo y sacrificio, sus dolores y angustias, episodio tras episodio, todo puesto de relieve con exaltada pasión patriótica, con fiebre y espíritu nacional.

Son páginas que emocionan y enternecen, que enorgullecen y asombran, que nos llevan a veces a apretar los puños para contener la indignación ante la indiferencia, ante el abandono y aun la traición. Que de todo hubo en esas jornadas de convulsión y locura.

Ahí esta la historia viva, hecha carne, desnuda, de esos años terribles para Euzkadi y para la Libertad. Páginas sangrantes, pero sobre todo aleccionadoras.

Acompaña a los hechos numerosos y valiosísimos documentos indispensables para el exacto conocimiento de la realidad histórica del drama vasco, de la conducta de las autoridades, de sus instituciones y organismos políticos, del pueblo todo sin excepción.

Astíllarra comenzó su obra el año 1937, cuando era aun un mozalbete, entusiasta y dinámico. Desde entonces fue una búsqueda incesante y tenaz, afortunada diríamos nosotros hoy día. Le animaba el afán de conocer la verdad para que ésta fuera difundida y conocida en el mundo, saliendo al paso de una turbia é interesada propaganda que trataba, sin que desmaye en el empeño en la actualidad, de enlodar nuestra conducta y nuestra fama.

Al escribir esa historia dos intenciones le animaron. El nos lo dice en el prólogo: servir a mi Patria Euzkadi en Jaun Goikua eta Lagizarra, proclamando la verdad y honrar a los compatriotas que por ofrecernos una patria libre, próspera y feliz, no vacilan en dar su preciosa vida ».

Cabe decir que « Astíllarra » ha cumplido plenamente sus deseos.

## TEMAS GENERALES

### GUZIONA IZAN BEAR DAN KEXUTASUNA

UTARRA'K

*Len eta orain, gero ere, orrela izan bear* : Erri bakoitzak lortu ta eutsi bear du bere azkatasuna; eta askotan Ludi'ko liskarrak eta aundien egokierak azkatasunen bat bein betiko lagundu badute, norberaren naiaz eta ez naikariaz bakarrik. Erria bera izan da beti, guda bizian gartsuki jarraiturik, garaipena iritxi duena. Erri'aren naia lendabiziko ta ezeinbestekoa nunai.

*Eta azkatasunaren aldeko gudetan norberaren burua opa-izatea, noraezko baldintza ertsia* ; one-lakoetan auxe igaro gabe utzi ezin ditteken bidea, nai ta nai ez ideki bear dan atea, norberaren burua osorik eskeintzea.

*Ezin geuk ere arau orokar ontatik at ezer egitea. Gure azkatasuna, gure lan eta gure nekeen ondorio izango da* ; gure ta gureena ta ez beste inorenena.

*Geturik al gaude bearrezkoak diran lan guztiak burutzeko* ? Ba ote gera gai noraezko nekealdietan barna abiatu ta jarraitzeko ? Lan eta nekeak; auzteak abertzalearen bideak. Azkatasunaren naia dala-ta, beraren alde jokatu ta jokatzen duten guztien urratsak ditugu esandakoak. Nolako gauza eder-

*ra azkatasuna, eguzki pean, nunai, orrelako opari ederrak eskeintzen dizkiotelarik* !

*Lan eta nekeak. Gure sorterría dala kari, amai-ka batzuek eta besteak, mende ontan batez ere. Lanak, geuk artu ditugunak* ; nekeak, arerioak jasoerazi dizkigutenak. *Eta orrela bidezko* : lanak, geuk artu ta burutzeko ; nekeak, besteen erasoal-diak eusteko.

*Lanak ere, ba-daramazkite beren nekeak lagun, eta lanaren beraren diranak geuk ere geron buruari leporatu bear diozkiogu gogoz. Orren baturik baitaude Ludi ontan beti ta edonun lan et nekeak. Zalla bai, benetan, bere nekerik ez duen lanik Mudu'an aurkitzea.*

*Ar-ditzagun, beraz, gogotik, sorterría azkatzeko bear-bearrak izango zaizkigun lan eta neke guztiak. Nola, ostera, geron buruari abertzale-izenik ematea* ? *Lan eta nekez inguratu bear geron bizia, egitan gure aberriaren zoriona lortzea nai baldin badugu.*

*Itzegin dezagun, gaur, lanaz* : nekeaz gogoratu gabe, auxe berez elduko baita. *Goazen geu lanaren billa, burutu bear diranak zeintzuek ditugun, bai norberak erabakitzeke oietatik zeintzuek ere bakoitzak bete ditzakenak ikusteko* ; erraz eta oso zuzenbidezkoa ezpaita, bakoitzari dagozkionak besteek esatea.

*Geyenetan, alakotz, bakoitzak norberarenak aukera ta artzeko. Alaz ere ba-dira lan batzuek guztiok egitea dagokigula* ; eta oietatik, geron aburuz, izkuntzarenak ditugu lendabizikoenak. *Makiña bat bider asmo au azalduarren, beti berritzekoa dugu, bide ortan jarraitzea gero ta bearrago zaigulako.*

*Izkuntzarena, euskerarena. Aspaldi ontan zerbait egiten ari dala esan bear, alderdi batzuetan beñepein. Eta margo orrezaz zerbaiten berrí gureganatzen dugunean, eutsi eziña barnetik sortzen zaigun poza.*

*Argi dago guretzat* : Euskera bizitzeko, aberriaren erri ta uri guztietan itzegin bear izango litzake ; Euzkadi'ko eskola guzietan irakas eta ikasten ikusi bear izango genuke ; irakaskintza osoa euskeraz emana ere. *Eta... toki onean gaude ortaraño eltzeko* ! *Bearrezkoa zaigun egitarau orren ondoan, zer ote da erri ontan edo artan amarkun gazte batzuk ikasten ari dirala jakitea* ? *Zer emengo ala ango urian elizkizun batzuek euskeraz eman dituztela entzutea* ? *Apurtxo baño besterik ez. Eta alan eta guztiz be, poz eta atsegina geron biotzetan orrelakoen berririk dugunean.*

*Ez dugu, alarik ere, ezer egiten aueneka ala aufaka ibiltzeaz. Bideak aipatu, aukeratu ta erretea izango zaigu bear eta egokiena. Au edo ura egin bear dala esanez bakarrik ere, ez da ezer burutzen. Gauzak nola egin dituzken be azaldu bear, gutxienez, beste erraztasunik eman ezin badezagu.*

*Ona emen oni buruz, egun aipatu nai duguna* : 1957-58 ikastaroa amaitzen ari da : ba-dator onen urrengo udaraldia, oporraldia, ikasleentzat batez ere. *Amaika gazte irtengo dira, erritik kanpora, atzerri- ra, beren oporraldi oietan beste izkuntze bat ikazteko asmoaz. Asmo bikaña gañera, udaldia alperkerian ez igarotzeko.*

*Irtenaldi oiek era batzuetaz egingo dira* : emengoak beren gain artuko dute atzerrian bizitzeko bear izango duten dirua ordaintzea ; angoak agintarien ala irakastolaen laguntzaz joango dira ; lan, berezi batez

ari izango dira bat baño geyago ; eta truke baten bidez asko ere, bakoitza bizi izango dan etxeko beste bat beraren sendiarengana bitartean joanda.

Auxe bai bide polit, erraz eta egokia — besteak ere bai, noski — gurean be erabiltzeko. Ba-dira abertzaleen artean euskaldunak eta erdaldunak ; batzuk, geyenak, erderaz egiten dan uri ta errietan bizi diranak, eta beste batzuek euskaldun erri ta baserrietan daudenak. Orren zalla izango al litzake euskaldun eta erdaldun sendi abertzale oietan, biñaka, trukean ari izatea ?

Ume ta gazteentzat sari eder bat bezelakoa izango litzake, udaldia beste toki batean egitea. Eta naiz berentzat naiz sendientzat lan edo neke txiki bat geyago artzea bearra bada ere, ez ote da ortarako gairik, aberriari beste euskaldun berri bat eman ahal izatea ?

Orra, geron arabera, sorterriaren onurako antolatatu liteken bide egokia ; atondu ta zuzenduta izon baititeke ortarako bidea, ta orrela egitea bearra edo dalakoan gaude, bearra ta ez oso zalla.

Uriburu ta erri aunditxoetan euskaltzale batzuek izan litezke, eiki, bear orren kexu. Aipatutako xede orrezaz alkarrekin arremanetan sarturik, erraz jakin litzakete, norberak bere errian eta ingurukoetan, bear ori beletzeko goraberak : euskaldunen artean nortzuek artuko luketen erdaldun abertzale baten ume edo seme gazte bat, euskeraz erakusteko, eta beren seme edo alaba baten trukean : eta erdaldunen artean, nortzuek nai izango luketen beren gazte edo aur bat bialtzea euskeraz ondo ikasteko, bitartean beren etxean beste bat artu-ta.

Eta erri batean onelako ikasle batzuek izan ezker, berentzat ikastaldi berezi bat antolatzea ere egoki ta bearra ; onela oien egonaldia benetan onuragarria egiteko.

Ludi'aren zear, alde guztietan erabiltzen dan bidea dugu ori. Inork ez du eragozpenik, truke ori egiten, norberaren etxean ez ezagun bat artzeko. Euzkadi'n ere orrela egiten daeta ez gutxi.... atzeritarrekin, gurasoen kexutasuna beren seme-alabak kanpoko izkuntzak ikastekoa izanik.

Zergatik ez egin berebat aberkideen artean ? Kanpokoekin bai eta etxekoekin ez ? Eta atzerriko izkuntzak ikastea gauza oso ona baldin bada, ez ote ohea, abertzale batentzat, sorterriaren izkuntza ikastea ? Ortan gaude gu ; ona, ikasiko duen gazte edo aurrerentzat ; ohea, aberriarentzat.

Eta Euzkadi, guztion laguntzaren bearrean baldin badago, ukatuko al diogu gure eskuetan dagoena ? Nun, uko egiñik, geron abertzaletasuna ? Euzkadi gure sorterriaren alde lanegin nai-izatea, guziori dagokigun kexutasuna dugu. Kexurik izan ezker, erraz bideak aurkitzea. Gaur aipatu duguna askorentzat egingarri. Ontan edo beste batean, norberak erantzun bear.

## A ZER NOLAKO LOREA !

BIDEKO-K

Gure mojatxo bedeinkatuekin naiz orain ere. Amaika aldiz erabili degu gai au, baña berriro ere, ba-da emen aria ta mataza. Gure mojatxo zorionekoak lendik dituzu ERDERA SANTUAREN gurtzale.

Gure EUSKERA zorigaiztoko onek, diabruusaia du, nunbait. Inpernuko txerrenak euskerarik

ezin izan zuala ikasi izan ?... Ala zioten leni ; baña ez da, inolaz ere, egia. EUSKERA, pekatu-kutsuz josia degu, noski.

Eta pekatu-apar ortatik euskal-aurrak salba dituzten, zerbait egin bearrean ditugu Karidad'eko Moja egal-txuriak. Bai, gizona ! Emakume oiek, neke aundiz beren etxe ta sendia utzi zituzten Jaunaren baratzean sartzeko. Beren buruari ukatu zizkioten lurreko aukerak, eta Jaunaren maitale berarizko egiteko, makiña bat gogo-lantze burutu zizkiguten beren nobiziaduan.

Ala ere, goi-maitasunean diran lenengo ikaspausua ikasi gabe gelditu zaizkigu beren konbentuetan. Zure lagun urkoa zure burua bezela maitatzea, ori degu kristaun lenengo eginbearra.

Orra bada, Mojatxo oiek, egundoko lanak egingo dizkizue beren biotzen ezipena iristeko. Loa ta pakea galduko dituzte gaxo ta zarrak zaitzen. Bizitza latza dañamate besteren onean.

Baña orratx ! Beren ezkuntza besteri sartu nai izate orrek, ezte kezkarik sortzen. Besteren izkuntza zapaltzea ta gorroto izatea, etzaie Karidadearen aurka danik iruditzen. Goizean Jauna begi-batu ta biotz irazekiz artu, pekaturik ariñenak kezka-iturri dituztela, aitortzean ari, ta gero pekaturik astunenak, batere bildurrik gabe egiten dizkigute.

Zer ote-degu oraingo onean ? Zaude, zaude... Au ere ikustekoa genduen, ba !

Entzunak ditugu euskaldunok MAIATZEKO LOREAK. Gure elizetan jator abestuko digute Maria'ren Alabak. Zeruko Ama'ri berebiziko elizkizunak eskeñiko dizkiogu kristaunok gure errietan.

Komentu ta lekaide-lekaime-eskoletan, oitura, degu beste zerbait. Orri batzuek zabaltzen dizkizue Maiatzean Andre Maria'ri berarizko loreak eskeñi ta orri oietan izentatzeko.

Orri oietan jarriko dizkizue, nolako loreak eskeñi dezazkiokegun Zeruko Ama maiteari. Otoitzak dirala, gogoko zerbait zure biotzari ukatzea, jan-edanetan neurtzea, ta abar. Lore oiek jakiñekoak genituan gure artean. Baña Gipuzkoa'ko erri euskaldun batean, angu mojatxoak LORE BERRIA asmatu digute. Lore ori Andre Maria'ri poz aundia ematekoa dezue, inolaz ere. Alako eskein zoragarririk etzaio inori gaur arte bururatu.

Aita jesulagun batek mojatxo aiek asmatutako loreen zerrenda irakurtzerakoan auxe ikusi zuan begi biak txundituta zabal-zabalik zituala. Zer eskein eta lore ederra eskeñi dezaioke gure aur euskaldunak Zeruko Ama gozoari ? Ara, bada :

## NO HABLAR EN VASCUENCE

Orratx nolako lore eder eta bikaña asmatu diguten mojatxo bedeinkatuak Zeruko Ama pozak zoratzen jartzeko. Erderaz egiñaz, Andre Maria eldarra dariola begira izango degu zeru goietatik. Euskeraz egiteko oitura gaizto ori gure aurren ezpañetatik zearo kentzeko zer bide egokiagorik ? Ama Birjiña goratuaz, erdera santua gizendu.

Inrain beltza erri bati onela egiten zaiona ! Karidadea gai astunean urratzea, noski. Ta ala-re, inosokeriak aitortzen ariko zaizkigun mojatxo oiek, ezte ortik batere kontzientziko arrik.

Gero arritu egingo dira, munduan erejeak eta siñistauleak sortzea. Au añako biraorik al-da baztarretan ? Gure Zeruko Ama'ri onen biotz txarra

*egotzi al dezaiokegu, gure gogoa bezteke ? Euskaldunok oso gorroto gaitu, nunbait. Andre Maria'k eta gure izkuntza onek belarriak mintzen dizkio, noski.*

**JAUNA ! BARKA ZAIEZU. ZER ARI DIRAN EZ DAKITE-TA !**

## TEMAS SOCIALES

### RESOLUCION ADOPTADA POR LA CONFERENCIA DE LA O.R.E.

La Conferencia Regional Europea de los Sindicatos Libres (CIOSL) reunida en Bruselas del 12 al 14 de Mayo de 1.958.

REAFIRMA su solidaridad con el pueblo español y en particular con los trabajadores que luchan para recobrar las libertades humanas y los derechos civiles que les han sido arrebatados por el régimen de Franco :

PROTESTA con la mayor energía por las últimas violaciones de los derechos del hombre y de los derechos sindicales cometidas por el Dictador Franco cerca de los huelguistas, de los profesores, de los estudiantes y de la gran mayoría del pueblo español que es adicto a la democracia y a la libertad.

La Conferencia Regional Europea.

APOYA sin reserva las quejas sometidas por la C.I.O.S.L. a la O.I.T., reclamando la restauración de los derechos civiles y en primer lugar la puesta en libertad de los trabajadores detenidos, así como el retorno de los deportados :

TOMA NOTA de la declaración hecha el 2 de Abril de 1958 en nombre de todos los partidos y sindicatos democráticos U.G.T., S.T.V. y C.N.T.

EXORTA a todos los gobiernos democráticos para que no aporten al régimen de Franco ninguna ayuda, moral, económica y militar, que le permita conservar su poderío sobre el pueblo español, sino al contrario proseguir una política que lleve a la constitución de un gobierno provisional representativo de todas las fuerzas democráticas y anti-totalitarias, a fin de restaurar un régimen donde las libertades humanas fundamentales sean respetadas y donde los trabajadores puedan ejercer sin temor a crueles represalias sus derechos sindicales.

La C.I.O.S.L. y el O.R.E. protestaron a tiempo contra la admisión de la España franquista en la O.I.T. y en la U.N.E.S.C.O. La asociación más estrecha al gobierno franquista, que es la negación más flagrante de los principios fundamentales de la civilización occidental, a las instituciones europeas mencionadas para la defensa de esta misma civilización, es un desafío al buen sentido.

Las organizaciones sindicales afiliadas a la O.R.E. están particularmente alarmados por la acción de ciertos gobiernos democráticos que parecen dispuestos a permitir al gobierno de Franco el posible ingreso en las instituciones internacionales tales que la O.T.A.N. y en la O.E.C.E.

La Conferencia de la O.R.E. exhorta a todas sus organizaciones afiliadas para que usen de toda su influencia para impedir que el gobierno de sus países respectivos se haga complice de esas maniobras. Sobre todo en el momento donde las naciones libres de Europa occidental se preparan a hacer un

nuevo paso decisivo acerca de la integración económica y social de Europa, importa que la libertad sea restaurada en España, para que el pueblo español pueda asociarse a esta empresa y recibir su parte en la prosperidad creciente que resultará.

### SUPLEMENTO A LA PROTESTA DE LA C.I. DE SINDICATOS LIBRES

Las informaciones contenidas en este suplemento, corresponden, de una parte, sobre las medidas de represión adoptadas por las autoridades de Asturias como consecuencia de las huelgas de mineros motivo de la queja y, de otra parte, sobre la acción represiva montada por las autoridades contra los trabajadores de otras dos partes de España, el País Vasco y Cataluña, a consecuencia de un importante movimiento de huelgas decretadas en esas dos zonas durante los últimos días de Marzo y primeros de Abril. He aquí los hechos :

ASTURIAS. — Sobre las medidas de represión en la zona minera de Asturias, a consecuencia de las huelgas del mes de Marzo 1958, hemos recibido las informaciones complementarias siguientes :

Las residencias privadas de los trabajadores han sido frecuentemente revisadas por la policía, que a instaurado un clima de terror en toda la zona.

En la mañana del 16 de Marzo, más de 250 trabajadores fueron llevados a las comisarias de policía rigurosamente incomunicados. Las detenciones continuaron los días siguientes en proporciones considerables.

Como consecuencias de estas medidas, más de 250 trabajadores han sido detenidos y muchos de ellos maltratados. Otros más han sido obligados a abandonar el territorio de Asturias.

Durante el mismo periodo, el Gobernador Civil de la provincia ha abierto una información sobre el origen de la huelga, a la vista de anular ciertas ventajas adquiridas por los mineros de fondo, especialmente la jornada de siete horas.

CATALUNA. — El 25 de Marzo de 1958 los trabajadores de seis empresas de Barcelona decretaron una huelga económica a la que se unieron los días siguientes los trabajadores de otras empresas metalúrgicas y textiles. El número de huelguistas llegaba a más de 40.000.

El Gobernador Civil, General Acedo, se trasladó el 27 de Marzo, a una de esas empresas, la firma ENASA, donde los trabajadores observaban la huelga de brazos caídos, y les incitó a no proseguir la huelga. El consejo no fué seguido. El Gobernador ordena seguidamente el cierre de todas las fábricas tocadas por la huelga.

El 28 de Marzo, el Gobernador publica una Orden por la que prohíbe toda modificación en los contratos de trabajo en vigor en las empresas de Barcelona y provincia sin una autorización expresa de su parte, y ordena a los patronos de comunicarle inmediatamente todo hecho de « indisciplina » ó de « falta de rendimiento ». La orden precisa que la infracción a sus disposiciones llevarán las más graves sanciones.

Las medidas de represión adoptadas por las autoridades a consecuencia de estos movimientos de huelga son las siguientes :



**DETENCIONES.** — Después de la cifra publicada por la policía, el número de trabajadores detenidos son 173, pero las informaciones llegadas a la C.I.O.S.S.L. más tarde, el número es entre 400 y 500. Todas las personas detenidas han perdido automáticamente su empleo. Según las cifras dadas por la policía, el número por empresas de los trabajadores encarcelados es la siguiente : Hispano Olivetti 38 ; Maquinista, 37 ; Enasa, 32 ; Clua, 25 ; Siemens, 7 ; Hispano Villers, 4 ; Humet, 2 ; Industrias Sanitarias, 1. Algunos de los trabajadores detenidos han sufrido malos tratos, y la mayoría han sido apaleados.

Los nombres de los trabajadores encarcelados de los que tenemos conocimiento son los siguientes, clasificados por empresas :

**ENASA :** Emilio Comas Franquesa, Alberto Badia, Vicente Faus, Pedro Lara, Fernando Pou, Pompeyo Galindo, Juan Vicente, José Sanchez Costa, X. Mulló, X. Escriv, Salvador Amaya, Ramón Roca, X. Ballera, Ricardo Palmer, X. Mora, Pedro Gonzalez, Miguel Zaragoza, Tomás Antón, Eugenio Diaz, Francisco Fernando.

**HISPANO OLIVETTI :** Francisco Cos Arquer, Amelia Trasgallo Eras y 36 más.

**HUMET, S.A. :** Enriqueta Güell Borra, Trinitat Fumado Rius.

**INDUSTRIAS SANITARIAS, S. A. :** Maria Soler.

**MAQUINISTA :** Francisco Vallejo, Lluïo Puerto, Daniel Donlo, Macario Huertas, Rogelio Diez, Antonio Sandoval, Juan Sobrevals, X. Ródenas, Antonio Flores, Joaquin Masdeu, Julian Pinero, Simeón Pluvas, Antonio Miralles, José Fernandez, K. Arcas, Francisco Cañizares, José Cervantes, José Perez, Victor Ferrer, X. Petit, Enrique Fernandez.

**ANULACION DE CONTRATOS.** — Las autoridades han dado orden a las direcciones de las fábricas afectadas por la huelga de anular el contrato de trabajo de todos los trabajadores que hayan participado en la huelga, con la consecuencia de obligar a los trabajadores a hacer una nueva petición de readmisión, perdiendo así, si son admitidos, los derechos de antigüedad.

**LICENCIAMIENTO.** — Por la fórmula de rechazo de la demanda o petición de readmisión, un gran número de trabajadores que habían participado en la huelga han sido licenciados. Las cifras que hemos recibido hasta el presente relativos a los trabajadores licenciados son las siguientes, repartidos entre las empresas designadas :

Enasa : 60 ; Hispano Olivetti : 49 ; Maquinista : 50 ; Siemens : 7 ; Humet : 2 ; Industrias Sanitarias : 3 ; Hispano Villers : 4 ; Sest : 11.

**PROVINCIA DE GUIPUZCOA (PAIS VASCO).** — Un movimiento de huelgas comienza simultáneamente en diversas empresas de Tolosa (provincia de Guipuzcoa), el 25 de Marzo de 1958 seguido de la negativa de los patronos de aumentar los salarios. El movimiento de huelga se extiende enseguida a un gran número de empresas de otras localidades de la provincia de Guipuzcoa, donde los trabajadores habían hecho la misma reivindicación. La huelga continua hasta principios de Abril y toda la provincia de Guipuzcoa había sido afectada por la misma.

Detenciones de huelguistas y licenciamientos en gran número han seguido a este vasto movimiento de huelgas. De las informaciones que hemos recibido hasta el presente, 41 trabajadores han sido detenidos y encarcelados, 13 han sido expulsados de sus residencias, 193 han sido licenciados. He aquí el número por localidad y por empresa de trabajadores licenciados :

Localidad	Empresa	Nº de trabajadores licenciados
Hernani	Celulosas Sanitarias	3
	Papelera del Urumea	3
	Papelera del Norte	15
Herrera (S.S.)	Ramón Vizcaino	25
	Productos Aislantes, S.A.	15
Renteria	Chocolates Elgorriaga	12
Irún	Herederos de R. Mugica	5
	Porcelanas del Bidasoa	1
	Ibargoven	2
	Maquinaria Guipuzcoana	7
	Discos Columbia, S.A.	9
Pasajes Ancho	Lizarriturry y Rezola, S.A.	7
	Eizaguirre, Autos	4
	Talleres Massé	1
	Frigoríficos	15
	Estación de Engrase	4
San Sebastian	Esteban Orbeagozo	30
	Aparicio Hermanos, S.A.	10

Otras medidas para romper las huelgas fueron adoptadas en San Sebastian y Alava.

En San Sebastian, cuando los trabajadores de la empresa de Trolebuses decidieron hacer la huelga en señal de solidaridad con los trabajadores de otras empresas, la policía hizo irrupción, armas en mano, y les obligo a trabajar.

El « Delegado del Trabajo » (un funcionario gubernamental) de Alava, M. Laudelino Leon, publicó el 2 de abril « para información de los patronos y de los trabajadores », un comunicado donde se declara que el abandono del trabajo entraña automáticamente el licenciamiento, y que todas las modificaciones de las condiciones de trabajo obtenidas por « procedimientos ilegales », tales como el abandono del trabajo, la disminución de la producción, no tienen valor y por consecuencia las partes son obligadas a no llevar a ejecución, bajo pena de la sanción consiguiente. El mismo Delegado del Trabajo publica seguidamente un segundo comunicado, fechado el mismo día, en el que, tomando nota del hecho que en la tarde de este día 179 trabajadores de la empresa Aranzabal habían abandonado el trabajo, se pone en conocimiento de dichos trabajadores que debían ser considerados como automáticamente licenciados, conforme a la ley en vigor.

Nosotros pedimos al Consejo de Administración del B.I.T. incluya los trabajadores de Cataluña y el País Vasco en las recomendaciones que el Consejo ha sido invitado a hacer al Gobierno español en nuestra queja del 25 de Marzo, a saber :

- permitir a los trabajadores de las zonas concernientes el ejercicio de los derechos sindicales.
- restablecer en todos sus derechos los trabajadores castigados con medidas de represión.

# EL COSTO DE VIDA EN LA ZONA GIPUZKOANA DEL BIDASOA

Estudio comparativo de costo de vida entre el mes de Agosto de 1.956 y de Febrero de 1.958, considerado para una familia compuesta de matrimonio con dos hijos de 6 a 12 años.

ALIMENTACION	Cantidad	Agosto del 1956		Febrero del 1958		Difer.
		Precio unitario	Coste diario	Precio unitar.	Coste diario	
Pan .....	1.300 g.	5,00 KG.	6,50	6,95 K.	9,00	38,5 %
Patatas .....	1.000 g.	1,60 KG.	1,60	2,50 K.	2,50	56,0 %
Azúcar .....	60 g.	11,00 KG.	0,65	11,00 K.	0,65	00,0 %
Arroz .....	100 g.	10,25 KG.	1,05	10,60 K.	1,05	00,0 %
Legumbre (Prom.) .....	500 g.	11,30 KG.	5,65	13,45 K.	6,75	12,0 %
Carne .....	300 g.	42,00 KG.	12,00	42,00 K.	12,60	00,0 %
Pescado .....	350 g.	20,00 KG.	7,00	28,00 K.	9,50	36,0 %
Fruita .....	1.000 g.	6,00 KG.	6,00	9,00 K.	9,00	50,0 %
Huevos .....	4 u.	2,25 u.	9,00	2,55 u.	10,20	10,5 %
Aceite .....	120 g.	15,90 KG.	1,90	16,65 K.	2,00	0,5 %
Leche .....	1.000 g.	3,00 L.	3,00	4,50 L.	4,50	50,0 %
Vino .....	750 g.	3,70 L.	2,80	5,50 L.	4,10	46,5 %
Total .....			57,75 dia.	Total ..	71,85 dia.	24,5 %

## COMBUSTIBLES

			Coste semana		Coste semana	
Carbón .....	40 Kg.	1,00 KG.	40,00	1,50 K.	60,00	50,0 %
Leña .....	5 Kg.	0,50 KG.	2,50	0,75 K.	3,75	50,0 %
Cerillas .....	1 C.	0,25	0,25	0,35 C.	0,35	40,0 %
Total .....			42,75 sem.	Total ..	64,10 sem.	50,0 %
Coste diario .....			6,10	Coste diario ..	9,10	

## CONDIMENTOS

Vinagre .....	250 g.	2,00 L.	0,50	2,80 L.	0,70	40,0 %
Sal .....	500 g.	1,40 KG.	0,70	1,80 K.	0,90	28,5 %
Pimentón .....	10 g.	30,00 KG.	0,30	50,00 K.	0,50	66,5 %
Cebollas .....	1.000 g.	2,00 KG.	2,00	3,00 K.	3,00	50,0 %
Ajos .....	2 cab.	0,50	1,00	0,75	1,50	50,0 %
Especias .....	1 sob.	1,00 sob.	1,00	1,25 sob.	1,25	25,0 %
Café .....	10 g.	137,00 KG.	1,35	137,00 K.	1,35	00,0 %
Malta .....	10 g.	14,60 KG.	0,15	14,60 K.	0,15	00,0 %
Harina .....	200 g.	9,80 KG.	1,95	10,60 K.	2,10	7,0 %
Total .....			8,95 sem.	Total ..	11,45 sem.	30,0 %
Coste diario .....			1,25	Coste diario ..	1,65	30,0 %

## VIVIENDA

	Agosto del 1956	Febrero del 58
Alquiler mensual .....	300 pesetas	350 pesetas
Coste diario 10 pesetas		Coste diario 11,70 pesetas

## ALUMBRADO Y AGUA

			Mensual		Mensual	
Luz eléctrica .....	20 kw/h.	1,70 kw/h.	34,00	2,00 kw/h.	40,00	18,0 %
Agua .....	80 HI	0,10 HI	8,00	0,14 HI	11,20	40,0 %
Total .....			42,00 men.	Total ..	51,20 mens.	22,0 %
Coste diario .....			1,4	Coste diario ..	1,70	

	Cantidad	Agosto del 1956		Febrero del 1958		Difer.
		Precio unitario	Coste anual	Precio unitar.	Coste anual	
<b>ENSERES</b>						
Sábana .....	1	61.00	61,00	73,00	73,00	19,0 %
Funda almohada .....	1	24.00	24,00	32,00	32,00	33,0 %
Toallas .....	4	25.00	100,00	36,00	144,00	44,0 %
Paños cocina .....	3	13.00	39,00	16,00	48,00	23,0 %
Servilletas .....	2	9.00	18,00	11,00	22,00	22,0 %
Cortina o vis. ....	2	10.00	20,00	12,00	24,00	20,0 %
Vasos .....	8	2.40	19,20	3,65	29,20	52,0 %
Hule o mantel .....	0,5	69.00	34,50	79,00	39,50	14,5 %
Platos .....	4	4.70	18,80	7,70	30,80	64,0 %
Bombillas .....	3	8.10	24,30	9,50	28,50	17,0 %
Mobil. y otros enseres 4% amortiz. sobre .....		20.000,00	800,00	30.000,00	1.200,00	50,0 %
Total .....			1.158,80	anual	Total 1.671,00 an.	44,0 %
Diario .....			3,20	Diario	4,60	44,0 %

**ASEO DE CASA Y ROPAS**

			Mensual		Mensual	
Jabón .....	3 kg.	16.40	49,30	23,50	70,50	43,0 %
Estropajo .....	3 un.	0.90	2,70	1,00	3,00	11,0 %
Bayetas .....	2 un.	5.10	10,20	6,20	12,40	22,0 %
Escobas .....	1 un.	3.50	3,50	5,50	5,50	57,0 %
Lejía .....	3 Lt.	1.75	5,25	2,30	6,90	31,0 %
Hule .....	2 C.	3.50	7,00	4,50	9,00	28,0 %
Betun .....	1 C.	4.25	4,25	5,75	5,75	35,0 %
Añil .....	4 bol.	0.30	1,20	0,45	1,80	50,0 %
Total .....			83,30	mens.	Total .. 114,85 mens.	38,0 %
Diario .....			2,75	Diario ..	3,80	38,0 %

**VESTIDO Y CALZADO HOMBRE**

			Anual		Anual	
Calzoncillos .....	3	29 unid.	87,00	35,00	105,00	21,0 %
Camisetas .....	3	18 unid.	54,00	22,00	66,00	22,0 %
Calcetines .....	4 pares	25 par	100,00	29,00 par	116,00	16,0 %
Pañuelos .....	6	6 unid.	36,00	10,00 un.	60,00	67,0 %
Corbatas .....	2	34 unid.	68,00	40,00 un.	80,00	18,0 %
Camisas .....	3	140 unid.	420,00	170,00 un.	510,00	21,0 %
Traje trabajo .....	1	210 unid.	210,00	275,00 un.	275,00	31,0 %
Alpargatas .....	3 pares	10 par	30,00	12,00 par	36,00	20,0 %
Zapatos .....	2	190 par	380,00	250,00 par	500,00	32,0 %
Compost zapat. ....	2	50 par	100,00	60,00 par	120,00	20,0 %
Traje de vestir .....	0,5	1.300 par	650,00	1700,00 par	850,00	31,0 %
Gabardina .....	0,5	800 par	400,00	975,00 par	487,50	22,0 %
Cinturón .....	0,3	35 par	10,50	45,00 par	13,50	28,5 %
Pijama .....	0,6	110	66,00	135,00 par	81,00	22,5 %
Boina .....	0,3	30	9,00	36,00 par	10,80	20,0 %
Total .....			2.620,50	año	Total .. 3.310,80 año	26,0 %
Diario .....			7,20	Diario	9,10	

**VESTIDOS Y CALZADO MUJER**

Bata .....	2	130.00	260,00	170,00	340,00	31,0 %
Combinación .....	2	50.00	100,00	70,00	140,00	40,0 %
Sostenes .....	3	15.00	45,00	18,00	54,00	20,0 %
Bragas .....	3	12.00	36,00	15,00	45,00	25,0 %
Pañuelos .....	6	7.00	42,00	9,00	54,00	29,0 %

	Cantidad	Agosto del 1956		Febrero del 1958		Difer.	
		Precio unitario	Coste anual	Precio unitar.	Coste anual		
Medias .....	5 pares	40,00	200,00	45,00	225,00	12,0 %	
Zapatos .....	2 pares	150,00	300,00	200,00	400,00	33,0 %	
Zapatillas .....	2 pares	20,00	40,00	30,00	60,00	50,0 %	
Vestido .....	1	300,00	300,00	430,00	430,00	43,0 %	
Bolso .....	0,5	120,00	60,00	150,00	75,00	25,0 %	
Abrigo .....	0,5	600,00	300,00	800,00	400,00	33,0 %	
Camisón .....	0,6	65,00	39,00	71,25	42,75	11,0 %	
Total .....			1.722,00	año	Total .. 2.235,75	año	30,1 %
Diario .....			4,70		Diario .. 6,10		

## VESTIDO Y CALZADO DE 2 CHICOS

Jersey .....	2	105	210	135	270	28,5 %	
Zapatos .....	4 pares	130	520	170	680	31,0 %	
Pantalones .....	4 pares	54	216	64	256	18,5 %	
Camisas .....	6	70	420	84	504	20,0 %	
Camisetas .....	6	12	72	16	96	33,0 %	
Canzoncillos .....	6	15	90	18	108	20,0 %	
Pañuelos .....	12	6	72	8	96	33,0 %	
Alpargatas .....	6 pares	9	54	11	66	22,0 %	
Calcetines .....	4 pares	18	72	22	88	22,0 %	
Pijama .....	1	80	80	96	96	20,0 %	
Cinturón .....	1	20	20	25	25	25,0 %	
Imperméable .....	1	325	325	395	395	21,0 %	
Total .....			2.151	año	Total .. 2.780	año	20,0 %
Diario .....			5,90		Diario .. 7,60		

## ASEO PERSONAL FAMILIAR

			Mensual		Mensual		
Jabón .....	4 past.	4,60 past.	18,40	5,50 past.	22,00	20,0 %	
Pasta dientes .....	2 tubos	5,50 uni.	11,00	6,00 uni.	12,00	9,0 %	
Cepillo .....	0,25	13,25 uni.	3,30	14,00	3,50	6,0 %	
Cuchillas afeit. ....	1 paquet	7,00 paq.	7,00	9,00 paq.	9,00	28,5 %	
Jabón afeit. ....	0,25	4,45 uni.	1,10	5,50 uni.	1,35	22,5 %	
Polvos cara .....	1 sobre	20,00 uni.	20,00	26,50 uni.	26,50	32,5 %	
Barra labios .....	1 tubo	9,90 uni.	9,90	13,25	13,25	33,5 %	
Corte de pelo .....	6	7,50 uni.	45,00	10,00 uni.	60,00	33,5 %	
Peine .....	1	5,25 uni.	5,25	7,00 uni.	7,00	33,5 %	
Total .....			120,95	mes.	Total .. 154,60	mes.	28,0 %
Diario .....			4,00		Diario .. 5,05		

## EDUCACION DE LOS HIJOS

			Anual		Anual		
Matriculas .....	2	100,00 uni.	200,00	100,00 uni.	200,00	00,0 %	
Libros texto .....	5	30,00 uni.	150,00	30,00 uni.	150,00	00,0 %	
Cuadernos .....	16	2,00 uni.	32,00	2,00 uni.	32,00	00,0 %	
Lápices .....	4	1,00 uni.	4,00	1,00 uni.	4,00	00,0 %	
Gomas .....	4	0,50 uni.	2,00	0,50 uni.	2,00	00,0 %	
Tintá .....	2 fras.	5,00 uni.	10,00	5,00 uni.	10,00	00,0 %	
Plumillas .....	4	0,50 uni.	2,00	0,50 uni.	2,00	00,0 %	
Total .....			400,00	año	Total .. 400,00	año	00,0 %
Diario .....			1,10		Diario .. 1,10		

CULTURA FAMILIAR	Cantidad	Agosto del 1956		Febrero del 1958		Difer.
		Precio unitario	Coste mensual	Precio unitar.	Coste mensual	
Libros .....	1	30,00 uni.	30,00	40,00 uni.	40,00	33,5 %
Periódicos .....	30	1,00 uni.	30,00	1,50 uni.	45,00	50,0 %
Revistas .....	4	6,00 uni.	24,00	7,00 uni.	28,00	7,0 %
		Total .....	84,00 mes.	Total ..	113,00 mes.	34,5 %
		Diario .....	2,75	Diario ..	3,70	
<b>DIVERSIONES</b>						
Localidades cine .....	16	6,00	96,00	8,00	128,00	33,0 %
Paquete de tabaco .....	15	2,10	31,50	2,10	31,50	00,0 %
Cerillas .....	10	0,35	3,50	0,50	5,00	43,0 %
		Total .....	131,00 mes.	Total ..	164,50 mes.	25,0 %
		Diario .....	4,30	Diario ..	5,40	
<b>OTROS CONSUMOS</b>						
Cuartillas .....	500	6,10 p.%	30,50	8,25 %	41,25	35,0 %
Sellos de correo .....	30	0,80 uni.	24,00	0,80 uni.	24,00	00,0 %
Tinta .....	2 fras.	5,00 uni.	10,00	6,00 uni.	12,00	20,0 %
Transp. urbano .....	1000	0,95 uni.	950,00	1,30	1300,00	37,0 %
Aspirina, algodón, alcohol, ect. ect. ....			50,00		60,00	20,0 %
		Total .....	1.064,50 año	Total ..	1437,25 año	35,0 %
		Diario .....	2,90	Diario ..	3,95	
Presupuesto diario para matrimonio con dos hijos			Agosto 56	Feb. 58		Difer.
		Total .....	115,20	146,40		27,0 %

### ESTAN EXCLUIDAS LA PREVISION Y EL AHORRO

NOTA. — Este estudio se ha hecho a base de los precios más bajos que han podido encontrarse en la zona gipuzkoana del Bidasoa, con relacion a cada articulo.

## NOTICARIO MENSUAL

### A TRAVES DEL MUNDO

**TELON DE FONDO.** — Los acontecimientos de Francia han constituido durante el pasado mes el tema más importante de la actualidad internacional que ha absorbido casi por completo los editoriales y los despachos de Agencia. A su lado aunque a un nivel muy inferior hay que colocar los sucesos del Líbano, de los que en el momento de escribir estas líneas se está ocupando el Consejo de Seguridad de la O.N.U. El Comandante Nasser, Presidente de la República Árabe Unida, a quien se acusa de instigador de tales sucesos, ha terminado su viaje a la U.R.S.S. entre agasajos y aclamaciones extraordinarias. Krutxev se ha despedido de él con estas palabras: « Quisiéramos ver realizada la unidad árabe bajo su dirección ». Estas palabras han tenido eco no solo en el oriente medio sino también en el Norte de Africa. Mientras tanto el Ministro franquista de

Comercio Sr. Ullastres ha girado una visita a El Cairo y hay pendiente un recibimiento a Nasser en Madrid. — Los preparativos para las conferencias al más alto nivel prosiguen su marcha al « ralenti » mientras que en la órbita terrestre gira otra satélite ruso de 1.327 kilos. A los pocos días de este lanzamiento la marina americana fracasaba en el disparo del Vanguard II, un pequeño satélite de casi diez kilos, que sin embargo alcanzó la altura de 3.200 kilómetros. — En Moscú se reunieron los Jefes de Gobierno y de los Partidos de 12 países comunistas a excepción de Mao Tse Tung que se hizo representar. Se sabe que acordaron retirar los efectivos soviéticos de Rumania y reducir las tropas de los Ejércitos del Pacto de Varsovia, así como proponer a la O.T.A.N. un pacto de no agresión, pero nada se sabe de otros acuerdos que también se adoptaron y que se supone fueron los más importantes. Al poco tiempo de celebrarse estas reuniones Rusia hacia pública

su decisión de suprimir la ayuda económica a Yugoslavia en contradicción flagrante con su propia propaganda que no ha cesado de afirmar que la ayuda económica de los bolcheviques rusos era agena a toda clase de consideraciones políticas.

● « SOLIDARIDAD DE TRABAJADORES VASCOS » INTERVINO EN UN MITIN EN PARÍS CON MOTIVO DEL PRIMERO DE MAYO, en unión de la U.G.T. y de la C.N.T. El Lagun Ramón de Ajusta en nombre de los solidarios, después de referirse a las últimas huelgas y a la nueva ley de los convenios colectivos que ha sido arrancada a la fuerza por el sector obrero, terminó diciendo: « Busquemos con ahínco nuestra movilización más que los buenos oficios de las cancillerías. Que salga de nuestro sentido de responsabilidad algo unánime, constructivo y sin exclusivismos que nos haga dignos del sacrificio y de la lucha de nuestros hermanos. »

● UNA EMISIÓN EN EUZKERA EN LA RADIODIFUSIÓN FRANCESA ha sido inaugurada dentro del cuadro de las transmisiones destinadas a la Península. Su periodicidad no ha sido fijada todavía.

● SE VAN AGOTANDO LAS RESERVAS DE ORO DEL BANCO DE ESPAÑA de 69 millones de dólares en 1.956 a 58,5 el pasado año, según resulta del último informe del Banco de España, que comenta el « Times » de Londres. OPE.

● LA EVOLUCIÓN DE LA POLÍTICA INTERIOR DE MARRUECOS HA INQUIETADO MUCHO AL GOBIERNO DE MADRID que teme siempre a quienes denomina « los elementos extremistas del Istiqlal, se lee en una crónica del corresponsal en Madrid de « La Tribune des Nations », en que se añade: Si contra las esperanzas que se alientan en Madrid se formara en Rabat un Gobierno homogéneo, (ya se ha formado bajo la presidencia de Balafrej), cabría prever una tensión todavía mayor. En diferentes ocasiones hemos señalado, dice el corresponsal, que la retirada total de las fuerzas españolas de Marruecos unos 35.000 hombres mandados por oficiales que perciben doble sueldo y están magníficamente atendidos por el régimen, constituiría una complicación política de primer orden. OPE.

● PROBLEMAS DE LA HISTORIA DE NABARRA DEL SIGLO IX, es un extenso estudio que acaba de aparecer en los números 25 y 26 de los « Cuadernos de Historia de España » que bajo la dirección del catedrático Sánchez Albornoz edita la Facultad de Filosofía y Letras de Buenos Aires. OPE.

● COMO SE HIZO FRANCO JEFE DEL ESTADO. — Según el diario « Paris Presse », « todo parece inscrito por anticipado en el destino de Franco desde el día en que, estando en Burgos, fué en persona a la Imprenta, para corregir el Decreto que le designaba como jefe del Gobierno del

Estado, y que él transformó en jefe del Estado... » OPE.

● ESTIMULANDO EL ESTUDIO DEL EUZKERA EN ARGENTINA. — Un grupo de vascos nativos y originarios ha constituido en Buenos Aires un fondo de 20.000 pesos que se repartirán entre los alumnos a las clases de Euzkera establecidas en el centro « Laurak Bat » y la entidad « Euzko Ekintza ». OPE.

● GRUPOS CATÓLICOS ANTIFRANQUISTAS. — El corresponsal en Madrid del diario parisino « La Tribune des Nations » comunica que se ha constituido recientemente un grupo de oposición al régimen « cuyo nombre provisional parece que es el de « Frente de Liberación Popular ». No quiere ser un grupo confesional sino que desea estar abierto a todas las opiniones filosóficas. Su grupo universitario, la « Nueva Izquierda Universitaria, actúa considerablemente en Madrid y Barcelona ». El Corresponsal añade que por otra parte « La Agrupación de Católicos Independientes ha publicado un largo documento en el que toma posición contra el régimen desde un punto de vista estrictamente ortodoxo ». Pretende reunir a todos los hombres de confesión católica, que no estén gastados por el ejercicio del poder. Esta tendencia se conoce con el nombre de « accidentalista », porque tal sector la forma de gobierno republicana o monárquica, sería algo accidental. « No hay que confundir estas posiciones con las de cierta « Unión Nacional » que ha difundido ampliamente por toda España un manifiesto. Se dice que esta « Unión » está dirigida por varios militares de alta graduación, pero sin mando, por financieros desatados, magistrados, etc. » OPE.

● EL CERTAMEN DE « BERTSOLARIS » EN PARÍS, se celebró con lleno completo en los locales de « Eskual-etxea ». El jurado clasificó primero a « Basarri » con 506 puntos, a Mattin segundo con 503 y tercero a Xalbador y Uztapide con la misma puntuación: 500 cada uno. Basarri fué proclamado campeón, después que el público reclamara dicho honor por Mattin. A Xalbador le fué concedida una copa especial por el verso más estimulante en favor del euzkera y a Uztapide la copa de los vascos de Mejico. La vispera del certamen el Sr. Ernadorena pronunció una conferencia sobre la poesía popular y los bersolaris que concurrieron al acto fueron presentados por la Televisión francesa.

● EL RECTOR DE LA UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES NO RECIBIÓ AL DE MADRID, por razones de ética y de acuerdo con el Consejo Superior de la Universidad bonaerense, según informa el periódico « Azul y Blanco » de la capital argentina. El rector desairado es el magnífico señor Don Segismundo Royo Villanova que acudió a Buenos Aires para asistir a la toma de posesión del nuevo Presidente de la República Argentina, Sr. Frondizi. El rector de Buenos Aires es hermano del Presidente. OPE.

## EN LA PENINSULA

**TELON DE FONDO.** — *El interminable discurso pronunciado por el General Franco ante las Cortes el 17 de Mayo tenía como objetivo el de cortar los rumores insistentes sobre su abandono voluntario del poder. Estos rumores habían adquirido las proporciones y el carácter de un plebiscito en cuanto que expresaban el deseo vehemente de un cambio de régimen. Cuando la opinión no puede expresarse en las urnas, se manifiesta en estas o, parecidas formas, cualesquiera que tenga a su alcance. Esto es completamente normal, como lo es también el que los dictadores se cisquen en la voluntad del pueblo por adversa que les sea. A las dictaduras hay que desmontarlas por procedimientos más persuasivos. Más difíciles de eludir también que esas Jornadas de reconciliación nacional que se reducen a un boicot a los medios de transporte o en unas huelgas de trabajo lento, como las que tuvieron lugar en Madrid el cinco de Mayo.*

● **LA CARESTIA EN 21 ANOS DE FRANQUISMO.** — Según los datos del Instituto Nacional de Estadística el índice general de encarecimiento desde Julio de 1.936 es de 11,43, si bien el de los productos alimenticios es solo de 10,0, pero el grupo de alimentos de origen animal tiene hoy un precio medio que es 11,84 veces mayor que en Julio del 36. OPE.

● **LA JORNADA DE CONCILIACION NACIONAL EN MADRID,** consistió en un boicot a los transportes urbanos que fué seguido por los obreros en general y que duró hasta las nueve de la mañana del día 5 de Mayo según la Agencia France Presse. La Radiodifusión francesa ha precisado por su parte que de las 200.000 personas que componen la población obrera de Madrid, hubo unas 6.000 en paro total y unas 40.000 que moderaron su ritmo de trabajo. OPE.

● **UN IMPUESTO CLANDESTINO A LOS ESPANOLES QUE TRABAJAN EN FRANCIA.** — Siendo de 1,75 la diferencia entre el cambio oficial del franco y el que este tiene en el mercado paralelo, resulta que la Hacienda española viene a cobrar un impuesto de 175 pesetas por cada 10.000 francos que envían a España las 10.000 sirvientas españolas que trabajan en Francia y los 50.000 obreros que estos últimos años han marchado a dicho país para suplir a los trabajadores franceses movilizados en Argelia. OPE.

● **UNA CARTA DE LA « AGRUPACION DE CATOLICOS INDEPENDIENTES » A LOS OBISPOS PROCURADORES EN CORTES** en la que se les pide la dimisión de sus cargos, para acelerar desde dentro el ocaso del régimen, fechada el día de pascua de Resurrección ha sido objeto de difusión. Se apoya la petición en que los prelados procuradores son los únicos que disfrutaban de una posibilidad de independencia ; en el escaso arraigo del

regimen en el pueblo ante el que hay que salvar los valores permanentes del catolicismo evitando que identifique a la Iglesia con el régimen ; en la necesidad de poner coto a la habilidad luciferina con que el Estado actual procura « servirse de la Iglesia ; en el culto ridículo y herético que se rinde a la persona de Franco ; en el infundado temor de que la caída del régimen arrastre a la Iglesia ; en la falsa disyuntiva entre franquismo o comunismo y en la ficción representativa de las Cortes. OPE.

● **NUMEROSAS HOJAS DE LOS TRADICIONALISTAS PARTIDARIOS DEL PRINCIPE XABIER DE BORBON-PARMA** han sido distribuidas. En ellas se da cuenta de la concentración carlista celebrada el 4 de Mayo en Montejurra y del discurso que con este motivo pronunció allí Hugo Carlos hijo del Pretendiente carlista. OPE.

● **MUERTE DE JUAN COMORERA EXSECRETARIO GENERAL DEL PARTIDO COMUNISTA CATALAN.** — Ha tenido lugar en la Prisión Central de Burgos. Expulsado de su partido por desviacionismo catalanista, cruzó la frontera y vivió clandestinamente en Barcelona donde editaba el boletín « Treball ». Detenido finalmente fué condenado con una pena que dado su estado de salud y su edad avanzada equivalía a su pena de muerte. OPE.

● **UNA NUEVA FORMULA TRANSITORIA PARA DESPUES DEL FRANQUISMO** ha sido propuesta en una declaración conjunta de « Unión democrática » entegrada por los grupos de « Acción Social Democrática », « Sindicalismo democrático », « Social-democracia » y « Unión democrática cristiana ». En este documento que ha circulado en los sectores antifranquistas, se comienza diciendo que « los graves problemas de toda índole con que habemos de encontrarnos como secuela de 20 años de gobierno irresponsable, requerirán para su solución un clima de estabilidad y serenidad política que, probablemente puede proporcionar mejor la institución monárquica ». Se aclara sin embargo en esta declaración que los grupos que la fórmulan no tienen prejuicio constitucional alguno y se presentan como **ACCIDENTALISTAS EN MATERIA DE FORMA DE GOBIERNO**, aun cuando creen que, « frente al régimen actual, sólo la monarquía puede movilizar a ciertos sectores muy importantes y contar con apoyos que impidan a aquel (al régimen) evitar su caída o aplazarla. Se declaran dispuestos también estos grupos a consolidar la monarquía » si responde a los requisitos o garantías mínimas exigibles, si respeta la constitución libremente aceptada por la Nación y siempre que cumpla su fundamental papel de poder moderador y estabilizador sin entorpecer ni dificultar directa ni indirectamente el régimen democrático y las reformas sociales por avanzadas que éstas pueden parecer ». Los grupos consideran « a Don Juan de Borbón, único y legítimo pretendiente al trono de España » y propugnan « como principios básicos para una instauración monárquica : « 1° De-

claración de inexistencia de delitos políticos... ».

« 2. Auténtica representación política legalizada en régimen de partidos con estatuto jurídico de los mismos y del régimen de Prensa » : « 3° Gobierno provisional, dentro de la actual declaración de Reino bajo un Lugarteniente del mismo, encarnado en un Infante de España o persona cuyos antecedentes constituyan garantía de fidelidad al general acuerdo de los españoles »; « 4° Compromiso por parte del Gobierno provisional de convocar elecciones libres en un plazo máximo de tres años... » : « 5° Caso de sumisión a un plebiscito previo del signo institucional de la constitucional, el plebiscito « habrá de celebrarse de modo que excluya la apertura de campañas polemicas... ». Los suscriptores de este documento esperan « que los grupos republicanos dando muestras de su patriotismo, podrán redactar una declaración comprometiéndose por su parte a no atacar ni dificultar la labor del Gobierno Provisional que se propugna sobre la base de su plena libertad civil. »

● **LA CAUSA CONTRA RIDRUEJO, TIerno GALVAN Y OTRAS PERSONALIDADES ANTI-FRANQUISTAS.** — Tendrá lugar el próximo mes esta causa contra el escritor Dionisio Ridruejo, el catedrático Tierno Galván y el Auxiliar Paul Morodo. En la calificación fiscal se piden 25 años de cárcel para Ridruejo, 9 para los otros dos y otras de menos duración para los demás procesados. OPE.

● **ESCRITO DE LOS ECLESIÁSTICOS EN FAVOR DE LOS ESTUDIANTES PRESOS.** — Esta dirigido al Ministro del Ejército y entre los firmantes figuran desde el filósofo D. Juan de Zargaeta hasta un capellán de Franco. La petición se funda en que los estudiantes no son reos sino « víctimas de una sociedad a la que pertenecen y que les ha escandalizado hasta el punto de provocar la rebeldía. El documento termina solicitando que se dé una rápida solución al caso de estos universitarios. OPE.

● **DETENCIÓN DE ESTUDIANTES POR LA EXPLOSIÓN DE UNA BOMBA.** — Se dice en los medios bien informados que la policía ha detenido a 20 estudiantes de la Universidad de Madrid como cómplices en la explosión de una bomba en la Facultad de Derecho. No se ha dado referencia oficial del hecho. Los desperfectos no han sido importantes. OPE.

## EUZKADI

**TELON DE FONDO.** — La concentración en Montejurra de los tradicionalistas partidarios de D. Xabier de Borbón Parma, tuvo lugar el día 4 de Mayo con algunos incidentes motivados por la presencia de otros tradicionalistas juanistas y por la actitud de las autoridades franquistas que impidieron la llegada de los tradicionalistas de otras regiones. Los tradicionalistas cuando están a su aire no suelen recatar sus opiniones y también en la presente oca-

sión se manifestaron con gritos de vivas y muertas. Entre los primeros los que se refieren a la legitimidad y a los fueros y entre los muertas los condenatorios del régimen adornados esta vez con otros contrarios al centralismo y a la burocracia. En Durango donde quedaron cortados algunos núcleos bizkainos, estos se vengaron con muertas a Franco y al régimen que fueron prodigados ante la indiferencia de los guardias. Por el otro extremo de la gama política los comunistas quisieron acusar su existencia organizando el 5 de Mayo La Jornada de Reconciliación nacional. La prepararon con reparto de abundante papel que lanzaban a puñadas en las tiendas y depositaban en lugares excusados. Radio España Independiente por su parte encargó de caldear el ambiente, pero esta labor la realizaron con más eficacia, los patronos que cediendo a la presión de las autoridades franquistas adoptaron represalias contra los huelguistas de Pascua de Resurrección. El hecho es que el único lugar en que los obreros no acudieron al trabajo fue precisamente donde hubo despidos.

● **LIBRO EN EUZKERA.** — Se titula « Baserria diru bidean » y su autor es el prestigioso veterinario gipuzkoano Manuel de Oñatibia.

● **EL OBISPO DE DONOSTIA EN FAVOR DE LOS REPRESALIADOS DE LAS HUELGAS DE PASCUA DE RESURRECCIÓN.** — Ha autorizado a que en las Iglesias de su Diócesis se hagan colectas en favor de los huelguistas despedidos y ha dirigido una carta circular a las empresas para que se abstengan de represalias. Finalmente once sacerdotes de los pueblos gipuzkoanos en que hubo paro, dirigieron una carta al gobernador pidiéndole que interviniera en contra de las órdenes de represalias. OPE.

● **EL OBISPO DE GAZTEIZ HACE TAMBIEN ALGUNAS GESTIONES EN FAVOR DE LOS HUELGUISTAS.** — Estas gestiones han consistido en una visita al gobernador de Araba para que levantara las represalias contra los obreros de la Fábrica de Aranzabal. El Gobernador le contestó que se limitaba a cumplir órdenes del Gobierno a lo que el Sr. Obispo replicó que de aplicarse las represalias, él haría leer en todas las Parroquias una pastoral condenándolas. OPE.

● **LA JORNADA DE RECONCILIACIÓN NACIONAL EN GUIPUZKOA.** — Se reflejó en Gipuzkoa en algunas huelgas que tuvieron lugar en la Fábrica Comaq. de Andoain y en las Papeleras Biyak-bat, Mendia y Zikuñaga de Ernani. La huelga solo duró 24 horas y en Ernani se practicaron nueve detenciones. Para animar a esta huelga se repartieron octavillas en las que se decía que la Jornada que tuvo lugar el 5 de Mayo, estaba preparada en Euzkadi, no por un grupo, ni por un partido sino por hombres pertenecientes a las diversas corrientes y organizaciones antifranquistas. La realidad sin embargo era que estaba organizada exclusivamente por el Partido Comunista Español y por ello no tuvo mayor amplitud.



B.D.I.C

● **EL PAPA Y LA ESCASA LABOR DE LOS CATOLICOS EN EL TERRENO SOCIAL.** — Según la revista « Surge » del seminario diocesano de Gazteiz que recoge la noticia de « Más » órgano de las Hermandades Obreras de Madrid, el Obispo de Madrid Alcalá a su regreso de Roma ha dicho : « Estaba el Santo Padre angustiado y así lo ha hecho saber en la visita que le han hecho otros Obispos españoles, porque en España no se hace por la Iglesia, importante labor social y obrera y estaba quejoso de ello. OPE.

● **LA POBLACION DE GAZTEIZ** ha alcanzado la cifra de 61.647 habitantes, por consecuencia del aumento de 2.448 que experimentó el pasado año. OPE.

● **NACIONALISTAS VASCOS, REPUBLICANOS, SOCIALISTAS Y CENETISTAS ABSUELTOS.** — Fueron procesados el año 1.945 por actividades contrarias al régimen y la causa se ha visto ahora a los 13 años. Se les acusaba concretamente de haberse adherido al Consejo de Navarra que funcionaba en Bayona bajo la Presidencia del finado D. David Jaime. Los procesados fueron defendidos por los Abogados Luis de Arellano, Ignacio de Usetxi, Estanislao de Aranzadi y Angel de Lazkano. OPE.

● **INVESTIGACIONES PREHISTORICAS EN BIZKAYA.** — Se estan llevando a cabo en las cuevas que rodean a la de Santimamiñe bajo la dirección del grupo « Aranzadi ».

● **LA J.O.C. Y LOS REPRESALIADOS.** — Las Juventudes Obreras Católicas de Gipuzkoa ante la inutilidad de los Sindicatos Oficiales, han organizado cuestaciones para ayudar económicamente a los represaliados. Uno de estos, un ejemplar muchacho de 17 años, jocista y que trabaja en « Chocolates Elgorriaga » de Irun, sin otra razón que la ojeriza de sus patronos, fué detenido, esposado y conducido a la cárcel donde ha permanecido incomunicado durante ocho días, sin que siquiera se le consintiera la visita de su madre que pretendía llevarle la comida. OPE.

● **EL TXABOLISMO EN BILBAO.** — En San Antonio de Etxebarri, al pie de la ciudad sanatorial de Santa Marina, se ha improvisado en cinco años un barrio de casitas y txabolas que reúne unos 3.500 vecinos « de la más diversas procedencias » según un diario local. OPE.

● **LA INMIGRACION EN BERGARA.** — Durante el pasado año se avecindaron en esta villa 444 personas. El mayor contingente procedía de Orense, siguiendole Córdoba, Navarra, Badajoz y Segovia. OPE.

● **EL CONSEJO CONSULTIVO DEL GOBIERNO VASCO.** — Se reunió en Bayona la Comisión de Información y de Estudios recientemente constituida par despachar los asuntos pendientes y examinar la situación política actual. OPE.

● **UN REFUGIO PARA FRANCO EN ONDARRABIA.** — Se está construyendo junto al Faro

de Iger a tramano y con un acceso incómodo que le defiende de la curiosidad de los hombres. Con perfiles de disimulada fortaleza se halla junto al mar y a menos de 500 metros de las aguasfrancesas, con embarcadero propio. OPE.

● **LA MADRE TERESALINA EN EL SIGLO JOAQUINA DE ZUBIRI Y SANCHEZ ORUETA** que falleció en las misiones de Cachemira en Beramula por tres disparos de fusil en el curso de la guerra civil entre hindues y mahometanos. Nació en Sondika y salió de Bilbao con motivo de nuestra guerra, viviendo refugiada en Kambo hasta su ingreso en las Franciscanas Misioneras de María. De su caso se ocupa el Boletín del Obispado de Bilbao. OPE.

● **EL DIA DE LOS TXISTULARIS.** — Se celebró con gran éxito en Biarritz el día de Pascua de Pentecostés. Asistieron unos 90 txistularis, 20 de cada una de las regiones occidentales y 10 de la Euzkadi continental. Ejecutaron un selecto programa bajo la batuta de D. Demetrio de Iriarte. Actuaron también en el mismo festival con gran éxito los grupos de danzas Dindirri de Bilbao, Txirinbil de Gazteiz y los municipales de Iruña y Donostia, así como un grupo femenino de Oñate y un albokari. Cuando el grupo de Oldarra que igualmente intervino ejecutó el saludo a la ikurriña, los aplausos fueron atronadores.

● **« EL OPPIDUM DE IRUNA » (ARABA).** — Es un volumen de 250 grandes páginas, con profusión de grabados, láminas y planos. En este libro escrito por Gratiniano Nieto se describen las recientes excavaciones arqueológicas practicadas en Iruña 10 km, al O, de Gazteiz. El pueblo tuvo el carácter de « oppidum » esto es de ciudad fortificada edificada sobre un poblado prerromano de cultura centro europea. OPE.

● **SE HA PUBLICADO EL TOMO XVI DEL ANUARIO DE EUSKO FOLKORE QUE DIRIGE el Ilustre etnólogo D. Jose Miguel de Barandiaran,** con nuevas colaboraciones.

● **RESTRICCIONES A LOS AUTOBUSES Y VEHICULOS DE TURISMO.** — Ha producido pésimo efecto la medida adoptada en la « frontera » de Irun y según la cual los autocares procedentes de Endaya y de Behobia estarán obligadas a pagar un derecho fijo por cada viaje de 800 pesetas. También se ha dicho, aunque no se ha confirmado que los coches de turismo estarán sujetos a un derecho de peaje de 75 pesetas. Cuando en todas partes se tiende a conceder el máximo de facilidades al turismo, ha llamado la atención esta medida de las autoridades españolas.

● **D. JOSE DE GANDARIASBEITIA,** conocido abertzale falleció en Bilbao el lunes de Pentecostes. Había desempeñado una cátedra de Euzkera en la Diputación de Bizkaya e importantes cargos en el Partido Nacionalista Vasco. (G.B.)

# ALDERDI

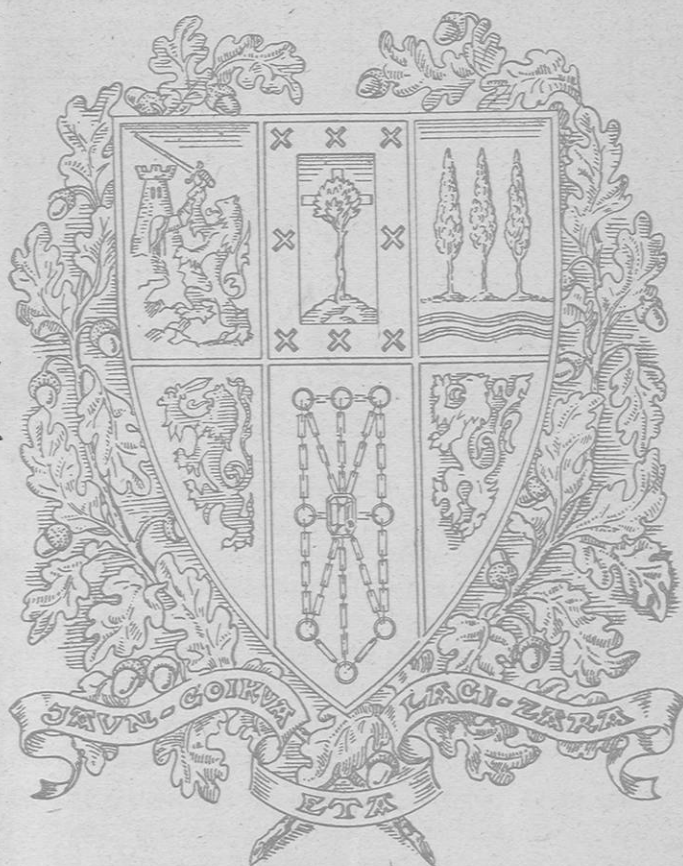
EVZKO-ALDERDI-JELTZALIA' REN DEYA

BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO



## IZPIVRA-SUMARIO

- I EDITORIALES. — *La Iglesia y el Estado.*  
— *¿Ongi al dago gure euzkera?* —  
*Los obreros represaliados. Un grupo*  
*de sacerdotes gipuzcoanos en favor*  
*de los huelguistas represaliados* .... 1
- II VIDA VASCA. — *De Bizkaya : Efemé-*  
*des aleccionadoras.* — *Mexico'tik*  
*(Beiztegi tar Ion'ek)* — *Crónica de*  
*la Argentina. Entrevistas de nues-*  
*tro corresponsal* ..... 5
- III TEMAS GENERALES. — *El Diccionario*  
*en euzkera de Nicolao Landuchio*  
*(1.562)* — *Euzko Arrantzaleak Da-*  
*kar aldean.* — *Alkar-izketa arran-*  
*tzale batekin. (Ormatxori'k)* — *Euz-*  
*kadi en la Pampa?* (Por Andrés M.  
*de Irujo)* — *Ápirka Azkatzunaren*  
*alde (Utarra'k)* ..... 9
- IV TEMAS SOCIALES. — *Asamblea sindical*  
*femenina.* — *Las riquezas como*  
*pretexto (Por Euzko Langille)* —  
*Punto de meditación* ..... 15
- V NOTICIARIO MENSUAL. — *A través del*  
*mundo.* — *En la península.* —  
*Euzkadi* ..... 17



Junio 1958 Bagilla

— Año XII Urtea —

Nº 135 Zenbakija

# ALDERDI

EVZKO-ALDERDI-JELTZALIA' REN DEYA

BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO

Año XII Urtea  
N° 135  
Zenbakija

Illeroko argitalpena

Idazkolea ta Banakolea }  
Redación y Administración }

Publicacion mensual

Villa Izarra  
Beyris - Bayonne (B.-P.)  
Tél. 529.27

JUNIO  
1958  
BAGILLA

B.D.I.C

## La Iglesia y el Estado

*El dos de Junio se ha inaugurado en Madrid la nueva Nunciatura y en relación con este acontecimiento leemos en un editorial de « Ecclesia », que la nueva sede, no es una simple Embajada del Estado Vaticano, sino que « como el propio Nuncio ha repetido en incontables ocasiones es y quiere ser la casa del Papa », « en la que han de sentirse, como se sienten en Roma, domésticos y familiares todos los hijos fieles de la Iglesia », pues en ella tendrán cabida, como cauce hasta el Vicario de Cristo, los afanes de todos los católicos, sea cual quiera el nivel social a que pertenezcan.*

*Nos acogemos a esta amable invitación, para enviar por medio de esta publicación, algunas consideraciones que estimamos de interés.*

*Es un hecho que en Euzkadi el Catolicismo ha perdido prestigio, desde que Franco le impuso su yugo a sangre y fuego. Quienes recuerden la identificación de los católicos vascos con sus jerarquías eclesíásticas y la veneración que sentían por sus dignatarios en todas las escalas, no podrán por menos de sacar una conclusión desfavorable, si comparan la situación de entonces, con la que actualmente existe. Este hecho es a nuestro juicio grave, porque la afección o la desafección a las personas redonda siempre en beneficio o perjuicio de las instituciones que representan.*

*Las causas de este fenómeno, pueden reducirse a una fundamental que es la de no haberse puesto en evidencia en todo momento, con la necesaria claridad, la independencia de la Iglesia con relación al Estado.*

*En nuestro País esta necesidad era más determinante que en ninguna otra parte, porque el régimen que Franco nos impuso, se ha caracterizado en todo momento, por una furiosa enemiga a nuestras aspiraciones de libertad, que son compartidas por todas las clases sociales y por la inmensa mayoría de los vascos. Los católicos naturalmente, figuran a la vanguardia de los propugnadores de esta libertad y de la plenitud de nuestra inconfundible personalidad histórica y étnica. ..*

*Planteada por el propio regimen, que a su vez se confiesa católico, su incompatibilidad con nuestro pueblo, que a tanto equivale la guerra que le hizo y la persecución, en que persiste, contra los mejores de sus hijos y contra sus características princi-*

pales, era de prever que la política de los eclesiásticos, empleando la palabra política en su más noble sentido, iba a ser muy difícil a causa de la vinculación que existe entre nuestras autoridades religiosas y las españolas, pero se podía también esperar que la independencia entre los poderes respectivos, hubiese brillado con la máxima claridad.

No vamos a hacer aquí una enumeración de agravios, que sería demasiado larga, pero queremos señalar uno, que bien merece ser destacado, por su importancia y porque afecta a la entraña del mismo problema de que nos estamos ocupando.

La Iglesia ha proclamado siempre el derecho de los padres a la educación de sus hijos y ha proclamado también el respeto que en los colegios religiosos se debe observar con relación a la lengua vernacula. Pues bien esas exigencias no se cumplen en los colegios religiosos de Euzkadi, por imposición de las autoridades civiles.

Esta conducta nos duele en lo más profundo de nuestro ser y no dudamos que si se rectifica contribuirá decididamente a que las autoridades eclesiásticas en Euzkadi alcancen el alto nivel de prestigio y de veneración de que siempre disfrutaron.

## ¿ Ongi al dago gure Euzkera ?

Ari ontatik asi giñan aurreko zenbakian eta oraingoan amaitu nai genduke. An genion, gaur iñoiz baño ikastol ugariagoak eta obiak ditugula, gaur beñere baño idazti geyago eta yoriagoak argitaratzen dirala, eta, ez dala egundaino irakurri orain bezin idazlan argi, jator eta apaiñak.

Alare, gure euzkera gainberan dijoala deritzagu gure irakasleen eta idazleen obenez ez ba da ere.

Gure izkuntzak, gizaldi ontan, atzeraka egin du eta atzeraka jarraitzeko bidean dago. Begira bestela zuen inguruetan eta ikusiko dezute iya etzayola euzkerari lurrik gelditzen, lenago euzkeldun uts ziran uriak gaur naastuak daudela erderarekin eta erdera gañeratzen ari zaigula bazter guzietan. Euzkerak ere bearrezkoa du bere lekua, txikiagia izango ez ditekera. Bear du bere « espacio vital » erderaz esaten dan bezela.

Begira bestalde gaurko aur eta gaurko umiak. Lenago euzkeldun ziran tokietan, lenago euzkeraz mintza oi ziran sendietan, gaur barra barra erderaz ari zaizkigu.

Au gertatzen da españar kultura eta prantzetar kultura gurea baño indartsuagoak ditugulako ta batez ere Prainzi eta Espaiñako mintzoak gureak baño lankai egokiagoak eta ugariagoak dituztelako : egunero, irrati, aldizkari, idazti, antzerti, zine ta abar.

Guk ere izan genezazke lankai oyeke, baña gure zapaltzalleak, Espaiña'k alegia, ez dizkigu opa ta gure izkuntza ito egin nai liguke.

Azke izan arte edo azkatasun neurri bat izango degun arte, orrela ibili bearko degu : larri ta gure alegin guziak jokuan jarriaz.

Gure egokera orrelakoa dan ezkeroz, gure gaur-

ko eginbearra degu euzkerari iltzen ez usta, ois : oraindik euzkeldun diran uri eta urixketan euzkerari eutsi, aurreri eta gazteeri euzkeraz irakatsi, euzkeldun gizadien katea eten ez dedin.

Beste lan bat ere artu bear degu gure bizkar egun garratz abetan bearrezkoa degu gaur bertatik gure euzkeraren aldeko maitasuna gogotik indartzea, « mistica » bat sortzea, gere buru izango geranean euzkerak bizi berri bati asiera eman dezayon, urrats ziur ta luzeekin, bidean arkituko dituen eragospenak errez gañeratuaz.

Ongi astertu bear degu beste errietan zer gerta dan. Badira erri batzuek, azkatasuna iritxi arren, izkuntza gaizkatu ez dutenak ta badira beste batzuek, Israel bezela, azkatasunarekin, bere mintzoa, piztu eta indarberritu dituztenak.

Zergatik alde ori ? Ba gure baitan, irlandarrak azkatasuna izateko egin zituzten indarketa eta jasan zituzten nekeetan, izkuntzari zor zitzaion garrantzia etziotelako. Israel' darrak ostera, garbi oartu ziran izkuntza nay ta nayeza zutela bere izakera osatzeko, ta gaur eberkera, nagusi da Israel'en beste izkuntza guzien gañetik.

Aurrez antola bear degu beaz, euzkeraren aldeko zaletasuna, gero azke izaten geranean, euzkeraren aldeko kezka ori, gañetik irten dedin beste amaika eginkizunen artean. Diru asko bearko da euzkera mardultzeko ikastoletan eta ikastoletatik kanpo eta ezingo dizkiogu gure euzkerai diru oyeke ukatu.

Euzkeraren aldeko sukar edo berotasun aundi batekin, azkatasunean sartzen bagera, gure izkuntza piztuko degu ta kemen ori oraindixe aunditzen eta sendotzen asi bear degu.

## LOS OBREROS REPRESALIADOS

Nos referimos naturalmente, a los que lo fueron en virtud de las huelgas que se desarrollaron en una importante zona industrial de Gipuzkoa, en el curso de los días finales de Marzo e iniciales de Abril.

Por presión de las autoridades franquistas, algunos patronos despidieron de sus empresas a un número considerable de obreros, haciendo caso omiso de las consecuencias de tales actos, especialmente en este periodo en que empiezan a notarse las consecuencias de una recesión.

Recientemente se han oído varias voces, muy autorizadas, a propósito de estas represalias, en Tolosa, en la zona afectada por las huelgas, y en Bruselas, sede de la Internacional Sindical Libre.

En la capital foral de Gipuzkoa, que es donde dieron comienzo las huelgas, se quiso ahogar una protesta que iba a formularse ante los micrófonos de « Radio Tolosa », pero el comentario público recogió el intento y lo ha difundido con mayor amplitud que la propia emisora.

« Radio Tolosa » funciona bajo el control de la Parroquia y los locutores, que son todos « amateurs » se turnan en el uso del micrófono, correspondiendo actuar el día pasado al Abogado, Don Federico de Zabala y Alzibar, de familia integrista y aficionado a las cuestiones sociales y vascas.

El propósito del Sr. Zabala, era ocuparse del caso de los tolosarras que aun continúan detenidos por la huelga, católicos ejemplares algunos de ellos y que han sido maltratados cruelmente por la Policía.

Al anunciar este propósito expuso el Sr. Zabala, que pensaba fundamentar su protesta en una Enciclica del Papa, que se ajustaba al caso, como anillo al dedo, pues se refería al trato que se debe dar a los presos y prisioneros, que deben ser tratados con todas las consideraciones y en ningún caso maltratados como lo fueron los tolosarras huelguistas.

Los responsables de « Radio Tolosa » le prohibieron que se ocupara de tal asunto invocando como única razón, que su alegato no se consideraba oportuno. La falta de oportunidad obedecía a la indignación que contra las autoridades franquistas hubiera despertado, el saber que los detenidos continuaban en prisión, porque había una orden de no ponerles en libertad, hasta que hubiesen desaparecido las huellas de los malos tratos de que habían sido objeto por parte de la Policía.

Todo esto es de dominio público en Tolosa, de modo que, si la orden injusta y abusiva, tenía por objeto evitar que los tolosarras se enterasen, la medida ha resultado contraproducente y con ella sola se ha conseguido aumentar la indignación por las palizas y la simpatía por las víctimas.

Al gesto del Abogado integrista, hay que añadir el no menos elocuente, de los once sacerdotes de la región gipuzkoana afectada por las huelgas, que en un escrito dirigido al Gobernador civil, defienden valientemente a los represaliados.

En este escrito, que puede leerse íntegro, en otro lugar de este número de ALDERDI, se sostiene que ha sido « la injusticia social de la que se sienten víctimas nuestro obreros » la que movió a varios miles de ellos a declararse en huelga. ¿Qué sino esa injusticia, pudo ser como se dice en el documento de los sacerdotes, « el aglutinante de tantas decisiones de huelga, dada la variedad de tipos humanos, de ideologías sociales, políticas y religiosas » entre las personas que recurrieron al paro, de cuya « honradez profesional » y « preocupación cristianísima de muchos de entre ellos », responden los sacerdotes firmantes? El escrito termina declarando, que las represalias cometidas por los patronos, las consideran « funestas para la paz social ».

Finalmente vamos a referirnos, a la circular que M. Oldenbroeck, Secretario General, de la « Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres » ha dirigido a las organizaciones afiliadas y en la que para defender los « cientos de trabajadores de Barcelona, Asturias, País Vasco, Madrid... » que han sido represaliados, se propone, « la presentación urgente de la más enérgica protesta, ante los representantes de los Gobiernos de Franco », solicitando al mismo tiempo : « 1° El cese inmediato de todas las medidas represivas... ». — « 2° La inmediata liberación de todos los trabajadores detenidos... » y « 3° El inmediato restablecimiento de la libertad de palabra, de prensa y de asociación ».

Si los patronos, que han adoptado las medidas injustas que hemos comentado, contaban con la impunidad, para ponerlas en ejecución, ya se darán cuenta ahora de su equivocación. También se equivocarán si creen que este pleito no puede tener todavía otras consecuencias desagradables si cuanto antes no se resuelve en justicia.

## Un grupo de sacerdotes gipuzkoanos en favor de los huelguistas represaliados

Donostia. — Once sacerdotes que ejercen su ministerio en las zonas fabriles de Gipuzkoa donde se desarrollaron las huelgas de fines de Marzo y primeros de Abril han adoptado una posición neta y valiente en favor de los huelguistas represaliados dirigiendo al Gobernador civil un escrito que por su interés excepcional no dudamos en copiarlo íntegro.

Dice así :

Excmo. Señor Gobernador Civil de la Provincia de Guipuzcoa,

Excmo Sr. : Los sacerdotes abajo firmantes de la zona fabril de Pasajes-Renteria-Herrera; Antiguo de San Sebastian y Zumarraga-Villareal, con todo respeto, con el único afán de responder con fidelidad al deber que sobre ellos pesa de mirar por el bien espiritual de las almas a ellos encomendadas, exponen a la consideración de V. E. los puntos siguientes :

1. — Una ciencia humana, la Sociología, se encarga de definir la naturaleza de los fenómenos sociales, sus causas y sus remedios.

Otra ciencia y arte a la vez, la política, pone en práctica los postulados de la primera y ordena la sociedad.

Y la Religión, ciencia, arte y vida sobre todo, define y defiende la conformidad de la Sociología y la Política con las normas divinas.

Entre estas normas divinas, que tienen su definición en la Religión, la justicia es una de las que debe regir la ordenación de las relaciones entre los miembros de la sociedad.

Y el sacerdote el hombre encargado de su defensa.

2. — He aquí la razón de nuestra postura, Excmo. Sr., en estos momentos en que sobre feligreses nuestros gravita el peso de una sanción, que le dificulta gravemente la solución del problema vital, derecho sagrado en todo hombre, de su propia subsistencia y de los suyos mediante el esfuerzo de su trabajo.

La complejidad de nuestra vida social, aconseja al sacerdote actuar con las luces de los sociólogos y la ayuda de los medios de los políticos. Pero ni el silencio de los unos ni la inhibición de los otros justificarían nuestra pasividad, ni le excusarían de grave responsabilidad.

3. — Es demasiado hondo el lamento de millones de ciudadanos y demasiado descarado el lujo y la carrera de los millones de una reducida minoría de potentados para que podamos creer que pisamos terreno no sacerdotal cuando afirmamos que se cometen graves injusticias en España en el reparto de los beneficios del trabajo.

La sola posibilidad de injusticia en un caso concreto exige nuestra presencia y nuestra intervención sacerdotal.

4. — Miles de obreros han ido últimamente en Guipuzcoa a la huelga. Son feligreses nuestros. Los conocemos. Y conocemos su honradez profesional y la preocupación cristiana de muchísimos de entre ellos. Han aceptado, sin embargo, los daños inmediatos de una cesación en el trabajo. Cuál pudo ser el aglutinante de tantas decisiones de huelga dada la variedad de tipos humanos, de ideologías sociales, políticas y religiosas entre los huelguistas? Cualquier explicación que pretenda olvidar la injusticia social de la que se sienten víctimas nuestros obreros nos parecerá apriorística o ingenua.

Las represalias que se han tomado contra algunos de los huelguistas las consideramos funestas para la paz social. *Dejar al arbitrio del patrono la designación del culpable, es dar lugar a la arbitrariedad.* Ante la arbitrariedad el obrero ha de reaccionar. Un mínimo sentido de solidaridad entre los obreros les llevará a cerrar sus filas y a apoyarse cada vez más agriamente en su propia fuerza ante la ineficacia del Sindicato, la inhibición de la autoridad y la arbitrariedad de los patronos.

5. — No se puede pedir al obrero en nombre de la paz social que sufra en silencio la continua desvalorización de su trabajo, y deje ahogarse en la marea ascendente de los precios su pobre economía doméstica. « *Opus justitiæ pax* », como reza el lema de nuestro Santo Padre. No es de paz situación que se apoya en la injusticia.

POR TODO ESTO, SENOR GOBERNADOR, SIN OCULTARSENOS LA DELICADA SITUACION DE V. E., LE ROGAMOS QUE INTERPONGA SUS OFICIOS PERSONALES Y LA FUERZA DE SU AUTORIDAD PARA QUE SE ANULEN TODAS LAS MEDIDAS TOMADAS CONTRA LOS OBREROS POR EL HECHO DE HABERSE DECLARADO EN HUELGA; SE ESTUDIEN A FONDO Y CON SINCERIDAD LAS CAUSAS DEL PRESENTE MALESTAR SOCIAL, Y SE REMEDIE EN LA MEDIDA DE LO POSIBLE LA ANGSTIOSA SITUACION DE TANTOS HONRADOS TRABAJADORES.

Dado el desinterés sacerdotal que nos ha movido a actuar en este asunto esperamos ser atendidos en esta nuestra petición por V. E. cuyo espíritu de justicia nos es conocido.

SAN SEBASTIAN, 22 de Abril de 1.958.

# VIDA VASCA

## DE BIZKAYA

### EFEMERIDES ALECCIONADORAS

Si tuviéramos en Bizkaya Escuelas dignas de tal nombre, los maestros, atentos a la educación patriótica que en ellas debiera darse, hubieran recordado a sus alumnos, en este mes de mayo, algunas efemerides aleccionadoras que hoy hasta muchos estudiantes universitarios desconocen.

Como ésta : el 30 de mayo de 1379, el Señor de Bizkaya Juan III, que había sido proclamado por los bizkainos ocho años antes, heredó la Corona de Castilla.

El maestro vasco hubiera explicado a sus alumnos :

— Ya veis, pues, que Bizkaya no se unió a Castilla como historiadores sin criterio histórico han pretendido. Los Señores de Bizkaya eran elegidos libremente por los bizkainos, y les exigían, antes de proclamarles Señores, el juramento de respetar las Leyes nacionales de Bizkaya, la soberanía de las Juntas Generales y organismos propios del régimen bizkaino, la independencia, en fin, de aquel antiguo Estado Vasco. Los reyes de Castilla, en cambio, ocupaban el trono por derecho hereditario, y legislaban, gobernaban, reinaban allí con poderes absolutos. Por consiguiente, en Juan III de Bizkaya y I de Castilla vinieron a recaer dos cargos completamente distintos, sin que por ello Bizkaya se uniera a Castilla ni Castilla a Bizkaya, sino continuando ambos Estados completamente separados e independientes entre sí, como separados e independientes fueron más tarde, por ejemplo, España y Alemania cuando una misma persona llegó a ejercer la soberanía de ambas : Carlos I, rey de España, y V, emperador de Alemania...

El maestro vasco hubiera continuado, más o menos, así :

— Pero aunque la independencia de Bizkaya no sufrió lo más mínimo por el suceso que ésta efemérides recuerda, debemos considerarla como una efemérides desgraciada. Vereis por qué.

Cuando los bizkainos eligieron en 1371 a Juan III Señor de Bizkaya, ya sabían que era el heredero del trono castellano. Y, entonces, aquella elección tenía un alcance intencional, fácil de adivinar. Aunque el Señorío de Bizkaya no era hereditario por ley, puede decirse que venía siéndolo por costumbre. Por lo tanto, al recaer el Señorío de Bizkaya en un heredero del trono castellano, se abrió el camino para que normalmente continuase siendo el rey de Castilla el Señor que aceptasen los bizkainos. ¿Era eso lo que buscaban aquellos antepasados nuestros? Parece que sí. Gipuzkoa y Alaba habían precedido a Bizkaya en esta política de acercamiento a Castilla. Desde 1200 la primera, desde 1332 la segunda, habían elegido por reyes suyos a los reyes de Castilla, aunque también sin que se confundiesen las distintas soberanías que recaían en la misma persona. En Alaba continuaban rigiendo las Leyes alabesas. En Gipuzkoa las gipuzkoanas, mientras que en Castilla las que imponía el rey castellano. Ahora bien, ¿por qué buscaban aquellos tres Estados nacionales vascos tal acercamiento a la monarquía castellana?

Simplemente porque creían que de ese modo garantizaban mejor la libertad de los mismos. Concedían honor personal al monarca, a cambio de respeto nacional y protección del mismo, bajo su juramento.

Pero tal política, que entonces pudo parecer ventajosa, a la larga había de traer consecuencias fatales para Euzkadi. Y esto es lo que debemos aprender de la Historia. Aquella política iba a agudizar el relajamiento y la desviación de la conciencia vasca ; dificultaba la unión interna de los tres Estados vascos, reclamada por la común Nacionalidad, y los alejaba aún más de su otra región hermana, Navarra, cuyo principal enemigo era precisamente el reino de Castilla. Y así vino a suceder, andando el tiempo, que bizkainos, gipuzkoanos y alabeses ayudaron a Fernando el Falsario, rey de Aragón y regente de Castilla, en la conquista de Navarra y en la usurpación de la corona de este reino para imponerle la de la monarquía castellana aunque Navarra tampoco perdió por ello su carácter de Estado independiente...

Pero sigamos con las efemérides bizkainas. «No os fieis de las promesas del extranjero » había dicho a sus hijos el Etxekojaun de la leyenda de Campion, cuando marchaba agradecido de la hospitalidad encontrada en un Hogar vasco el Conde que había llegado huyendo de la invasión sarracena. Y Bizkaya hubo de aprender pronto que no podía fiarse del juramento de sus Señores, quienes acostumbrados a obrar como reyes absolutos en Castilla, no podían avenirse fácilmente a ser vasallos de las Leyes bizkainas. Así, los choques entre Bizkaya y sus Señores fueron frecuentes ; y a sendas ocasiones en que aquéllos se produjeron se refieren otras dos efemérides de este mes de mayo. Pero antes de hablar de ellas, dime tú, Andina de Egiagarai, qué enseñanza crees que debemos sacar de las efemérides que os he explicado.

— La de no equivocarnos, como se equivocaron aquellos *asabas* nuestros por mirar demasiado al extranjero y demasiado poco a sí mismos, quiero decir, a su propia Nacionalidad.

— ¿Y encuentras alguna explicación o alguna atenuante al error que ellos cometieron ?

— Pues sí. En primer lugar, que aunque los bizkainos de entonces amaban a Bizkaya, como los alabesas a Alaba, etc., no llegaban a tener verdadero patriotismo vasco, por ignorancia, porque eso era muchos siglos antes de nacer Arana-Goiri'tar Sabin... Y además también les disculpo porque se hallaban rodeados de enemigos de la libertad vasca ; pero como ellos eran hombres que cumplían su palabra, pensaron que con eso del juramento de los reyes extranjeros evitarían aquel peligro y podrían vivir en paz.

— Bien, Andima, y hoy ¿crees que podríamos fiarnos del juramento de los reyes ?

— Yo no me fiaría nada. Los hombres siempre son hombres, los reyes siempre son reyes, y nuestros enemigos son hoy más que nunca enemigos de la libertad de Euzkadi. (Txalos en todos los bancos de la Escuela).

\* \* \*

— Silencio... Y continuo con las efemérides de mayo : 12 de mayo de 1601 ; 24 y 25 de mayo de 1634. La primera nos recuerda un hecho glorioso de

Bizkaya ; la segunda uno, también glorioso pero luctuoso y trágico. Ambas motivadas por la defensa de la Ley bizkaina contra abusos de los Señores.

En 1601 era Señor de Bizkaya el rey de España Felipe III, que pretendió hacer extensiva al Señorío una contribución de dinero que había ordenado en España. Reunida Junta General en Gernika, se declaró que la orden señorial era « contrafuero », es decir, contraria a las Leyes bizkainas, y que, por lo tanto, no debía dársele cumplimiento. Mas como los agentes del rey español pretendieran imponerla por la fuerza, se reunió nueva Junta General en la que se acordó dirigir al Señor un mensaje, cuya entrega se encomendó personalmente al diputado Pedro de Ganboa, « gran amigo de Su Majestad » según el mismo escrito decía. En aquel mensaje se rogaba al Señor que retirase la orden por ser « contrafuero » ; se le manifestaba la firme voluntad de los bizkainos de no darle cumplimiento, y se le advertía hasta dónde llegaba la decisión de la Junta y de todos los bizkainos con estas palabras ; « Nosotros quedamos obligados a defender nuestra amada Patria hasta ver assolada nuestra tierra y muertos mujeres e hijos y buscar quien nos ampare y trate bien ».

— Qué te parece a tí, Igo de Zubigain, este mensaje? ¿Cómo lo interpretas?

— Me parece estupendo y fácil de interpretar. Estaban dispuestos a luchar hasta la muerte por la independencia de Bizkaya, desligar el Señorío de la Corona de España y buscar en otra parte Señores que supieran respetar las Leyes bizkainas.

— Efectivamente, y tal vez Felipe III temió que así sucediese porque retiró la orden antiforal dando explicaciones al Señorío. Fué un triunfo del patriotismo bizkaino, y por eso os he dicho al principio que se trataba de una efemérides gloriosa. En cambio la otra...

En 1634 reinaba en España Felipe IV, que había sucedido también a su padre en el Señorío de Bizkaya. Este monarca ordenó el estancamiento de la sal en España, y pretendió que tal medida se aplicase también en Bizkaya. Pero los bizkainos dijeron que la orden del Señor era « contrafuero » ; que Bizkaya había practicado siempre la libertad de comercio, y que la sal debía comprarse y venderse con entera libertad en territorio bizkaino.

Felipe IV, o sus agentes, no quisieron atender la justa reclamación de los bizkainos ; y éstos, viendo que por la fuerza quería llevarse a cabo la orden señorial, se amotinaron. La « Rebelión de la Sal » es un episodio sangriento de la Historia de Bizkaya. El Señor, al fin, hubo de ceder, anulando la orden para Bizkaya. Pero con pretexto de que, durante los disturbios, se habían producido diversas muertes de gentes señaladas por el pueblo como traidores a la causa de Bizkaya, hizo encarcelar a los patriotas bizkainos que habían sido jefes de la sublevación ; y valiéndose de atribuciones judiciales que Bizkaya le tenía voluntariamente concedidas, seis de aquellos beneméritos bizkainos fueron ajusticiados. Apuntad sus nombres, que deben ser honrados como de mártires de la Patria, y que los sepáis de memoria antes de terminar esta clase : Ajorabide, Morga, Larrabaster, Puente y dos hermanos Bizkaigana...

Está? Pues dinos ahora tú, Gorka de Urriola-goitia, qué lección sacas de esta efeméride.

— Primero que la mejor manera de honrar a esos antepasados nuestros que dieron la vida por defender el derecho de Bizkaya, es la de estar dispuestos a imitarles, como les imitaron los patriotas vascos muertos o fusilados ante las tropas de Franco. Y luego, me parece que en aquella ocasión Bizkaya fué vergonzosamente ingrata con aquellos hijos suyos. ¿No pudo evitar su ejecución?

— No pudo, Gorka. La venganza española actuó rápida y aun en parte, silenciosamente.

— Pues de todos modos y suponiendo que se hubieran cometido crímenes durante la sublevación, yo digo que los responsables de ellos no eran los patriotas que se pusieron al frente del movimiento patriótico, sino el mismo Señor que con su orden injusta había dado lugar al alzamiento.

— Y entonces, ¿cuál crees que debiera haber sido la conducta de Bizkaya?

— Muy sencillo. Destituir al Señor, por cuya culpa original del intento de contrafuero y por abuso de sus atribuciones judiciales, habían sido asesinados seis patriotas bizkainos y... « buscar, fuera de España, quien les amparase y tratase bien ».

— Estáis todos conformes con la opinión de Gorka?

— Sí, sí, sí, sí...

\* \* \*

— Pues ya sólo me resta hablaros de otras dos efemérides de mayo, más cercanas a nosotros, días 26 y 30, del año 1902, referentes ambas a Sabino de Arana-Goiri... ¿Qué es eso, Sabin de Aurtentxe? ¿Es que pides permiso para hablar? Dí lo que quieras.

— Que yo conozco esas efemérides, porque las he leído en un libro que mi padre tiene guardado en casa y dice que lo escribió un amigo suyo.

— Pues mira, cuenta a tus compañeros lo que dice ese libro.

— Dice que Sabino de Arana-Goiri, que entonces era Diputado provincial, quiso felicitar al Presidente de los Estados Unidos por la magnanimidad con que aquella nación acababa de conceder la libertad a la Isla de Cuba. Para ello redactó un cablegrama y le encargó a un amigo que lo depositara en telégrafos.

— ¿Recuerdas lo que decía el cablegrama redactado?

— Al pié de la letra no recuerdo. Pero decía que la concesión de la independencia a Cuba era un acto magnánimo, desconocido en la historia de las naciones pero digno de ser imitado por ellas. Y que si las naciones latinas le imitasen, también Euzkadí, la nación más antigua de Europa, sería libre.

— Muy bien. ¿Y qué sucedió?

— Que el empleado de telégrafos que recibió el original y cobró su importe, en vez de darle curso, denunció a no sé quién el caso. Eso era el día 26 de mayo, y el día 30 Sabino de Arana fué encarcelado.

— Pues ya que nos has contado muy bien el episodio, dinos, Sabin, qué lección sacarías tú de esa historia.

— Que con España no vamos a ninguna parte, buena se entiende, porque es capaz de atropellar todos los derechos más elementales tratándose de Euzkadí y de sus defensores. Yo creo que en cualquier país civilizado el empleado que no dió curso al ca-



blegrama y que faltó doblemente a su deber de guardar el secreto de los textos que pasaban por sus manos, hubiese sido sancionado; el cable hubiera llegado a su destino, y Sabino de Arana no hubiera padecido la menor molestia.

— Tienes razón, Sabin. Aquel acto de Sabino de Arana-Goiri era nobilísimo, era perfectamente legal y en ningún país culto y por ninguna persona sensata hubiese sido considerado como delictivo. Pero ya es la hora de terminar... ¿Qué deseas, Sabin?

— Como excepción, ya que hemos considerado esas efemérides, yo le pediría que en honor de todos los mártires de la Patria y del que nos enseñó a conocerla y amarla, terminemos esta clase cantando nuestro Himno Nacional.

¡Gora, ta gora...!

## MEXICO'TIK

### BEIZTEGI TAR ION'EK

**GIZARTEKOAK.** — Acapulco'n zala il da pi lotari zintzo eta aberkide gendun Azumendi'tar Eusebi bizkorra, (G.B.). — Iturriotz'tar Aitor'en emazteak, Antonio euzkel-idazle iatorra barriz aitaita egin dauelarik, alabatxo eder bat izan dau, bere amatxoren ondoren Rita izena iarri dautseela. — Ioan zan ilean lenengoz aitaita izatera el du zan Garcia Urtiaga iaunak, beste alaba bat ezkondu dau, au Edurne izan da eta Antia Aita zala iaupalari, Alejandro Siegrist Clamont'ekin buztartu. — Ameriketako Iaterriak ikertzeria etorrita, gure artean izan doguz Iriondo eta Berazadi olagizonak, gure erritarren ipuin mordo bat entzun geutsen atseginez beterik, gauza batek mindu gauz baina : ardaurentzat agertzen dan zaletasun orrek, soinak ondatu eta ondorengo osasuna eta izakera makaltzea besterik ez da lortuko bidetxar orretatik. — Ioan diran urteetan lez, garaiz aurtan ere, Euzko-Etxea'ko Batzar onek, aberkide talde eder bat izentatu dau, Inaki Deunaren omenez egin biar diran iaiaak antolatu dagiezen. Aurragoakoak baino obeak egitera alegintzen dira beti, aurtengoak zelakoak izatera datozenari bigira gagoz. Eta betiko galdera ezpanetan : Azkenak-ete erbestean garala?

**GURE IOKAERA.** — Monzon-Olaso iaunak asi eta Zugadi iaunak emen agertu dauskunaraino, bostpasei idatzlan irakurri doguz, erkal ala bakal, zein ete-dogun obe — Madrid'en iarria baina — gure Aberriaren onerako aztetuaz. Eztabaidak biarrezkoak doguz beste edozein auzietzaz lez. Bakoi-tzak bere iritziak agertuz, al dala alde guztietatik aztertzen dirala, zuzen eta garbi iakin daigun zein bide iarrai. Idatzlan orreik balitzaken bat agertzen daukue : Bakaldunen bat izango ete-dan laster gastelerriarren buru eta, burdi orren narrasian gabiltzaneik, ba-ete-dakigun nundik iokatu olakorik ba-da. Ba-litza, orain arteko aldakaiztasunaren erruz, beti egikera bakarrari begira izateak, au da : Eralda Madrid'en ezarri arte, erbestetik batzuk, iparraldeko zatitik besteak eta etxean azpi-ianean geienak, burrukari iarraitzea. Baina, bakaldun ori nagusi izatera ba-letor eta gure indarrak zelaira etaratzeko biderik izan. Ustebagean ibili biarko ete-gara?

Zein-ete-dan-obe ori — onetaraiño io daue ba eztabaida orretan — ez deritzot ondo. Orrenbeste iakiteko, bietatik makiladak artu ondoren erabagi

daikegu, bitartean — inor ba-da beintzat makilada orrek alde bietatik artzeko gertu — auxe dinoket : Ezertarako sakontzerik bage, azal-azaletik, lasai desakegu biak — eta besterik ba-litz, danak — bardi-tsu dirala ; txarrak eta txarragoak, bakoitzak iarri bei goitik kutun iakona. Tamalez, gure bidean koska orrek aurkitu biarrean izango gara, eta zer axola guri zein dan txar utsa edo txar-txarra, guregan ez ba-dago Dugleskin'ek egin euana egiterik, edo letorkena aldatzerik? Dinoskuenez, bata edo beste gailurreratuko ei-da, baita bata bestearen ondoren ere. Dana dala, guretzat ez dago bide bat besterik : Burruskaldi gogorretarako gertu izatea beti. Inor ba-da gureen artean Espainiaren egoera zein izango dan dakianik esan daigula garbi, ba orrik lortu biarrean gara al danik-eta eginbide geien, obeto izan gadizan datorren sokatiran. Orixe eta kito. Ez dogu izan biar ba beste buruausterik. Egoaldekoentzat? gure Aberria ondatzen ibili ziran, diran, dabiltzen eta ibiliko diran ezkerro, gure arerio lez agertzen diran ezkerro, gure arerio lez agertzen diran bitartean? Bi orreititik okerreña opa dautsegu, gudaketaren lagia da au, eta eun urtetik gora, baita anei urte ezkerro ere, gudan sarturik gaukez, egun onetako gogorreña dalarik.

Gure arteko batzuk erkalzale lez agertzen dira, Ezpainiari begira. Oneik, gaztaroa, bakaldunzaleak indartsu ziran errietan igaro euen geienok, ez dira ba erkalzaleak — kontuz, aruntz begira gero — inguruan eukezen arerio orren aurkatzakoak eragina baino. Beste aldera ioan diranak ere ba-dira. Baina abertzale zuzenak ez daukaz lagun lez, ez arek eta ez onek, biak arerio anker, lotsabage eta sabelzurizat baino, batzuk besteak baino txarragoak litzazela sinistera etorria izan arren. Eta egi bakar ori da, gure artean zabaldu biar doguna.

Bietatik zein dan onek bide okerretatik eroan daikeguzan arren, idatzlan aipatu orretan gaitz okerragoa dabil, azkoz ere gogoragoa : Azkatasuna — banaketa dino batek, eta nik : Zertatik banandu biar ete-gara inork ez ba-gauz batu, lotu baino ? — ez ei-da egokia, gaurkotasunik ez ei dauka, baita beste norbaitzuk ames bat dala dinokela ere. Emen ba, gudari ziranen iritzia eta euren artean neuria : Azkatasun osoa lortu arte ez da izango gentzarik; gudan gara eta gudan iarraituko dogu, gaur makal biar gogor, bera lortu arte. Ogetabat urte dirala, gure inguruetan il ziran adiskide maite areik ere, berberau euen elburu, eta gaur gazteak zarienok iakin daikuzuen zalantzarik bage, Iaungoikoaren gurariz bizi garanok, zin dagitzugu egia dala au, eta egi bakarra, eta areik ezin daunea gaur bete, guk, anai orren utsunea betetzera alegindurik, egikizunak birritan beterik, lortuko dogu. Gero, Azkatasuna Aberriari eskeindu ondoren, gure erriak erabagiko dau zer dan obe. Guk ez daukagu zertan aztartu Madrid'en zein litzan obe, zein egoki, zein dogun elbura baino, baina zuzenetik ioatea baino maltzur eta bide-zingorretatik ibiltzea ba-litz egoki izate ori, gertu gagoz orrenbestera, Azkatasuna dala beti elburu, eta egokitasun ori, lasterren baita ziurren lortzeko bidea ba-da beintzat.

**EUZKAREA.** — Erbestean diran abertzaleen artean, geienen artean, lenagoko politika ioera daukenen edo egoaldera lartxo begira dabizenen artean, iluntasun gogorra dabilela dinoket, garrantzi aundiko

ioera bat nabaitzen ez dauela : Euzkadi barruan sutu dan Euzkera maitearenganako zaletasun bizia. Euzkera dogu Aberria gaizkatuko dauen indarririk zabalena, baita erdi lo dagozen aberkide batzuen edo mutikotatik gizon izatera datozenen esnagarri ere. Gure Eskubide edo Lagi-zarrak aina eragin-indar daukala. Euzkotar euzkelzale ez danak daukan Euzkerarentzako maitasun eginge (pasivo) au, maitasun eginkari (activo) bizkorra izatera biurtu biarrean gora len-bai-len, bestela, erbestetuak etxeraterakoan, barrukoen ioera eder onek ustebagez esnatuko dauz, eta ba-litza alkar ulertu eta batzeko kaltegarri liraken eragozpenak ere sortutzea. Abertzaletasunaren gogo-maitasun ziran izkuntza, oitura garbi eta egoaldera ez begiratze orrek, lenagoko biotzkada amesgarririk (lirismo-edo) eguneroko izatazunera datoz, oinak lurtean iartezan dauzela.

## DE LA ARGENTINA

### ENTREVISTAS DE NUESTRO CORRESPONSAL

Entrevistamos hoy al doctor José María de Garciarena (1), nieto de vascos, presidente del centro vasco de VEINTICINCO DE MAYO y en representación del Centro Laurak Bat de Buenos Aires, vicepresidente de la F.E.V.A.

Una vez en presencia del Dr. Garciarena, nuestra primera pregunta es :

— *Que opina un argentino hijo de vascos del problema de Euzkadi ?*

— Para todo vasco, nos responde, nativo o de estirpe, que se siente tal, lo que se llama « problema de Euzkadi » reviste hoy tremenda, dramática importancia. Es una cuestión de vida o muerte en que se está jugando la existencia misma de la patria, la supervivencia del pueblo vasco como colectividad diferenciada. ¿Se exagera algo al hacer esta afirmación? A nuestro juicio, no. Todas aquellas condiciones prevalentes en el mundo y gracias a las cuales Euskalerría pudo subsistir milenariamente pese a todas las presiones que se ejercieron sobre ella, han cambiado hoy, en que los medios de coerción, de absorción, de penetración, de disgregación, de suplantación de que dispone el estado moderno, con ayuda de los progresos técnicos, son de terrible eficacia. Mucho más cuando el estado dominante, usurpador de la patria vasca, es de índole totalitaria, carente, por esencia, de trabas éticas de cualquier especie.

Tenemos, desgraciadamente, los vascos de América la amarga impresión de que muy bien puede ser la nuestra una de las últimas generaciones vascas que aliente sobre la tierra. Mas, a pesar de lo

(1) Nuestro entrevistado de hoy, el doctor José María Garciarena, jurisperito argentino, nieto de narbarros, nació en Buenos Aires el 23 de Junio de 1904. En 1954 contribuyó a la fundación del centro vasco « Zaspirak Bat » de Veinticinco de Mayo, que desde entonces lo preside, y en representación del LAURAK BAT de Buenos Aires, en la actualidad vicepresidente de la Federación de Entidades Vasco Argentinas. Escritor y conferencista, es autor de « Los vascoargentinos frente a la abolición de los Fueros Vascos ». (1956).

desconcertante y depresivo de semejante sensación, no nos resignamos a tan triste suerte ; no podemos aceptar mansamente, sin protesta y sin lucha, tan cruel destino y estamos ansiosos por aprovechar el tiempo durante el cual aun nos sea dado protestar y luchar. Juzgamos, así, que todos nuestros recursos deben ser movilizados, nuestras razones alineadas en batalla, nuestros históricos derechos proclamados, nuestras enormes verdades voceadas a todos los vientos y sobre todo nuestra VOLUNTAD DE SUBSISTIR puesta en evidencia, tendida al límite extremo de su poder, de su elasticidad y de su alcance.

— *¿Y cuál es a su juicio, doctor Garciarena, la tarea a realizar ?*

— La de lograr que Euzkadi sobreviva, vale decir que permanezca fiel a su íntima índole ; que el pueblo vasco siga siendo lo que fue en todos los tiempos conocidos, provisto de sus propias características políticas, sociales, económicas, religiosas. En pocas palabras, que el genio de la raza se mantenga invariable en toda su plenitud.

A nuestro juicio, este mantenimiento implica la concurrencia de una serie de condiciones. La primera de ellas es la independencia política. No nos equivoquemos : sin ella, la absorción, rápida o lenta, será fatal. Es preciso que la *Lege Zarra* goce de imperio indiscutido ; que el derecho vasco consuetudinario o escrito, público o privado, tenga plena vigencia, sin intromisión de organismos ajenos y, por ende, ilegítimos, ni presiones de derechos extraños ; que la lengua vasca se hable en Euzkadi con la predominancia y oficialización inherentes a todo idioma nacional ; que el país, en fin, ostente libremente todos los caracteres propios y específicos que permiten distinguir de otras a determinada colectividad política. En resumen, que la SOBERANÍA VASCA, RECONOCIDA POR TODOS SEA UNA ABSOLUTA REALIDAD.

Todo lo que se oponga a este designio debe ser rechazado por falso y por suicida. En este punto capital no transijamos ni cedamos un ápice. No claudiquemos ni no enganemos con ilusiones. También por el camino de la descentralización aparente, del respetuoso federalismo, del prolijo y artificioso autonomismo, se llega a la degeneración nacional, a la decadencia del espíritu patrio, a la absorción definitiva e irremediable. No nos fiemos los vascos de esos cantos de sirena que, en base a pobres realidades para hoy, nos prometen grandes resultados para mañana. Por esa vía gradual, tranquila, incruenta, aparentemente sensata de los prudentes, de los cautos, de los ecuanímenes, lo mismo llegaremos a enterrar a nuestra Euskalerría.

Proclamemos, en cambio, las pristinas verdades sabinianas. La SANTA SEPARACION. Levantemos la fuerte, la magnífica, la inexpugnable trinchera nacional, tras la cual sea una verdad y no una mentira, una realidad y no una quimera, la conservación del genio racial de nuestra estirpe. Digámoslo alta y clara y desafiadamente : BUSCAMOS LA SEPARACION y ello a pesar de que, en estos tiempos de confusión y desvarío, alguien, con ligereza imperdonable, desde altísima tribuna, haya podido sostener que hablar hoy de separación es incurrir en un verdadero anacronismo...

Imitemos también en los métodos a nuestro ma-

estro Arana Goiri, en sus procedimientos directos de llamar a las cosas por su verdadero nombre, de dirigirse al ciudadano vasco con todo el respeto que merecen sus altas calidades en el orden de la madurez de juicio y del discernimiento político, para hablarle sin subterfugios ni medias palabras. Los vascos son vascos y nada más que vascos y a fuer de tales les debe estar vedado ostentar nacionalidades o ciudadanías ajenas, ciudadanías y nacionalidades que, en el fondo, son una misma cosa, como se ve a poco que se analice si descartamos, argucias jurídicas que pudieron ser útiles y necesarias en su momento, pero que, a nuestro juicio, hoy carecen de validez.

Y estemos seguros que los resultados serán los mismos que Sabino obtuviera, es decir, luego de un momento de estupor, en que pareció que la verdad que él trajo iba a morir en germen, ahogada por la incompreensión y la indiferencia, tras un período de estagnación, de gestación, una estupenda eclosión patriótica, que la historia se ha encargado de registrar y de la cual nosotros, los abertzales de América, no somos sino un lejano y pálido y tardío reflejo. Es el fruto de hablarle al pueblo en su propio lenguaje, el de la cruda realidad, el de la verdad desnuda.

— *¿Cómo debemos encarar por lo tanto esa lucha por la libertad nacional de Euzkadi?*

— Sin vacilar, respondo : por procedimientos directos y contundentes. En Euzkadi peninsular nada conseguiremos negociando con nuestro opresor. España es histórica y literalmente hija de la violencia. Con ella nació ; así vive, sin alcanzar jamás un mediano equilibrio ; así, entre convulsiones, desaparecerá también en la historia. Ni con la monarquía ni con la república españolas podrán dialogar constructivamente los vascos. Los hechos están a la vista y son demasiado evidentes para que nos empeñemos en desconocerlos o negarlos. Absurdo es que queramos cerrar los ojos obstinadamente, rechazando pruebas reiteradas y definitivas, empenándonos en ver sólo aquello que nos resulte agradable, conveniente, placentero. Jamás nos ofrecerá España nada que pueda convenirnos, no aceptará nada fundamental que le propongamos. Tampoco nos devolverá de buen grado lo que es nuestro, el patrimonio de nuestro pueblo, aquello que perteneció a nuestros antepasados y que nosotros tenemos el ineludible deber de cuidar y de transmitir a nuestros hijos.

Siendo así, ¿qué camino nos queda? El de tomarlo, sencillamente, empleando la fuerza si necesario fuese. ¿Que no alcanzan nuestros medios para tamaña empresa? Nada hay que la voluntad de un pueblo no consiga cuando su conciencia es unánime y está despierta y su voluntad decidida y tensa.

Con esto llegamos a lo que desde el primer momento hubiéramos debido decir : estamos aún en plena predicación de la doctrina nacionalista. Es preciso aun, como en tiempos de Sabin, enseñarle al vasco que lo es, insistir tenazmente, incansablemente en ello, llegando a todos los sectores de Euzkalerria. El periódico, el folleto, el libro, la revista, la conversación, la plática, la radio, todos los medios de publicidad, en fin, deben ser nuestros vehículos de propaganda. Este es uno de los terrenos en que podemos aportar alguna ayuda los vascos de América a la sagrada causa de la libertad de Euzkadi. Forjemos aquí esas herramientas de penetración y

de formación, sin olvidar que para ello será indispensable que comencemos por formarnos a nosotros mismos.

También mantengamos listos los cuadros del ejército vasco, las organizaciones en marcha, el arma al brazo. En cualquier momento una encrucijada favorable puede presentárenos. No sólo tenemos el derecho sino también la obligación de aprovecharla. Organicémonos y preparémonos, pues. ¿Con preparativos bélicos? También, por cierto, con ellos y recordemos, a este propósito, que otra muy distinta sería nuestra historia si así lo hubiésemos acordado y resuelto, cuando estábamos a tiempo, hace veintitantos años...

Y con un apretón de manos termina nuestra conversación aquí en Buenos Aires, en este día del Aherri Eguna de 1958.

### TEMAS GENERALES

#### EL DICCIONARIO EN EUZKERA DE NICOLAO LANDUCHIO (1.562)

Los bascólogos deben estar agradecidos a los Señores D. Manuel Agud y D. Luis de Mitxelena que acaban de publicar el vocabulario vasco más antiguo, de tamaña extensión : la traducción abarca hasta cinco mil palabras españolas.

El manuscrito de este léxico ha dormido hasta la fecha, en la Biblioteca Nacional de Madrid. Esta fechado en el año 1.562 pero no hay ninguna seguridad de que no haya sido compuesto con anterioridad.

¿Por qué este trabajo ha permanecido inédito hasta la fecha?

¿Es que si ignoraba su existencia? No, el nombre de Landuchio, no era desconocido de los especialistas, pero se contentaban con mencionarlo.

No era una mera despreocupación, aunque el celo de los bascos, por la publicación de sus viejos textos sea bastante moderado.

Ni era tampoco un caso de aversión hacia un extranjero, aunque resultase desagradable reconocerle el honor de haber publicado el primer diccionario vasco. Desde luego Nicolao Landuchio era un italiano, nativo de Luca en Toscana y lamentamos no saber más sobre este lingüista del siglo XVI. Los bascólogos vascos sin embargo, han reconocido los méritos de muchos extranjeros que se han interesados en la lingüística vasca : Voltaire, Humboldt, Luchaire, Francisque Michel, Charencey, Van Eys, Vinson, el príncipe Luis Luciano de Bonaparte, Urtel, Marr, Schuchardt, Hullenbeck, etc.

La verdadera razón del « boicot » a Landuchio, es la mala reputación que Larramendi le colgó, en el prefacio de su propio Diccionario trilingüe : el castellano le parece mediocre y el euzkera plagado de barbarismos. Esta opinión adquirió carácter definitivo y por la confianza que inspiraba quien la formuló, ha sido repetida a través de la literatura euzkeralógica, pero algunos lexicógrafos, sin confesarlo, han tomado algunas palabras de este despreciado manuscrito.

En estas circunstancias, la editorial « Seminario Julio de Urquijo » de Donostia, ha publicado el viejo vocabulario, en un elegante volumen en octavo de 192 páginas, con un cuidado minucioso : las letras borradas o añadidas, los cambios de escritura,

y hasta las posibles variantes de lectura, han sido científicamente anotados.

Digamos para empezar, que posiblemente el lector habitual se preguntará, si no se trata de una broma pesada y estará inclinado a dar la razón al humor destructivo de Larramendi. Con demasiada frecuencia la palabra euzkérica se identifica con la española, de la que solo se diferencia por un sufijo. Así, discorde, discordea; distancia, distancia; distilar, distilatu; doblar, dobladu; domar, domatu; etc...

Pero D. Luis Mitxelena, en un estudio magistral de 42 páginas de gran densidad analiza cuidadosamente esta masa de palabras de aire sospechoso.

Y descubre, con sorpresa, palabras que en ninguna otra parte se encuentran, como yramon, derribar, esparcir; aybibia, alarido; oyn-errasabela, planta de los pies; bearra, falta; ybaia, abrevadero; zapoae, caracol; etc... que constituyen acepciones raras o variantes curiosas.

Ahondando más, el Sr. Mitxelena descubre algunas particularidades fonéticas, morfológicas y esporádicamente de sintaxis, que le llevan a reconocer en la lengua del léxico de Landuchio, un dialecto desde luego vasco, aunque muy « romanceado », del que hasta ahora, no se tenía la menor idea. Ciertas evoluciones como la de refrán en errefracayna, de parrochia en perachia, de episcopun en epistocia, de peligro en peyligurua, provocan la reflexión de los especialistas, igual que la ausencia de ciertos sufijos nominales, como por ejemplo tasun, que solo se encuentra en aitasun, parentesco.

El vocabulario estudiado no es rural, sino urbano; los informadores del sabio italiano (entre los que el Sr. Mitxelena, distingue tres) no parecen estar muy seguros de los nombres que conciernen al campo confundiendo el roble con el haya, confusión que es frecuente entre los autores griegos. Pero qué detalles en lo que se refiere a la vida de la ciudad!

El dialecto misterioso, que ha sido salvado del olvido gracias a Landuchio y a sus editores actuales, es con evidencia, proximo pariente del bizkaino, pero se aleja de él en virtud de detalles que le aproximan a los dialectos meridionales, como el viejo navarro del Sudoeste o el alavés. El Sr. Mitxelena compara concienzudamente el manuscrito de 1.562 con Garibay, los refranes de Iruña (1.596), Betolaca (1.596), Micoleta (1.653), Capanaga (1.656) y el catecismo bizkaino del siglo XVII, prescindiendo de los escritores de segundo plano. No entramos en el análisis de estos análisis eruditos.

Como conclusión, el sagaz comentador se inclina por el antiguo euzkera de Gazteiz; reconoce sin embargo que carece de argumento definitivo en apoyo de esta hipótesis que sin embargo tiene a su favor grandes probabilidades.

Felicitemos a nuestro amigo D. Luis de Mitxelena, de los lingüistas más destacados entre los actuales, por el magnífico trabajo, con que ha enriquecido el acerbo euzkerico; será difícil prescindir de él en nuestra dialectología y sobre todo en los estudios históricos sobre nuestra vieja lengua.

Pierre LAFITTE.

P. S. — Este trabajo es la traducción de otro publicado en francés en el semanario euzkerico de Bayona "Herria" que dirige el propio Sr. Lafitte.

## EUZKO ARRANTZALEAK DAKAR ALDEAN. ALKAR-IZKETA ARRANTZALE BATEKIN.

ORMATXORI'K

*Etzaigu errez astuko, donibandar eta ziburutarrek, Dakar aldera juan ziran arrantz-ontzietan egin zioten agur unkigarria, ezta ere an eun egun pasa ondorean egin zioten arrera alaitsuetan alaitsuenetakoa. Amaika malko mardul ixuri zituzten naiz txikiak, naiz aundiak, kezka naastuak joatekoan eta pozaren pozez xamurtuak, etortzekoan. Ikuskarriak zenden Donibane eta Ziburu'ko Ontzi ederrak, pintura berriz txukunduak, turutak eten gabe jotzen zituztela, ezko ikurriñak astinduaz. Ontzi barnetan berriz, lareunbat itxas gizon, sasoi sasoiok.*

*Abekin batera edo alde gutxiarekin, joan ziran Dakar'eruntz gipuzkoarrak, santoñarrak, eta betroñak, bez, Euzkadi'ren izen ona ere tartean zegon, gure jendeari etzayolako atsegin izaten iñoren atzetik ibiltzea. Emengoak, ziburutar eta donibandarrak alegia, bigarren urtea zuten Dakar'erako bidean, gañeratikok lenengoa.*

*Laxter irakurriko dituzuten erantzun abek, ziburutar arrantzale batek emanak dituzute, edo obeki esateko, Ziburu'n aspaldian bizi dan batek, berez Ondarrutarra bada ere. Asko dituzute emen Bidaso'z aruntz sortuak eta emen erroak egin dituztenak, eurrei esker, euzkerari eutsi zayo zerbaitxo bat arrantzaleen artean. Esan bezela gurekin itaspertu batean ibili dan au Ibarlotza tar Jokin dezute, gizon argia, erabakia eta atsegiña, atsegiñik bada.*

\* \* \*

¿ZENBAT ETA NOLAKOAK ZIRAN EMENDIK DAKAR'ERA JOAN ZIRAN ARRANTZ-ONTZIAK?, galde genion lenengoz.

*Ta ara Ibarlotza'ren erantzuna : 32 ziran guzira emendik irten ziran arrantz-ontziak, ez ordea danak neurri batekoak. Luzeenak 25 metrokoak ginduzen ta indartsuenak 350 zaldiko motordunak. Baziran burnizko krosko edo kaskoa zutenak, geyenak zurezkoa izan arren. Ez giñan guziok batera joan baizik 8,6,5 eta 4'ko salletan. Arrantz ontzien gañera bagenuen beste ontzi bat 85 tonelada edo upelkikoa, « Sopite » zeritzayona. Oni esker eta alkarren laguntzari esker, gure lanak arunt arindu ziran, bestela gorriak ikusi bearren izango giñan. Esan bezela, taldeko ibilli giñan ta taldez kanpo ere peita edo karnata zala edo beste zerbait zala beti arkitu ginduzen lagunak. Kayean ere gure erosketak egiteko berdin moldatu giñan.*

¿ZER LAN EGITEN ZUEN « SOPITE » ZERITZAYON ONTZIAK?

*Ontzi au kayean edo portuan egon oi zan ta guk ara eramaten genduen arrai guzia artzen zigun. Ez artu bakarrik, baita ere pixatu eta beste ontzi aundietan kargatzeko antolatu ére. « Sopite » k posible zituen artzea 85 tonelada egunero, baña ezin zezaken atun guzia batean artu ta orregaitik ontziak txandan jartzen giñan here alboan, alde batetik sartu eta bestetik ontzi aundietara pasa. Arrantz ontziak « Sopite » ren inguruan denbora geyegi pasa ezazaten, taldeburu bakoitza irratiaz mintzo oi zan berekin, talde bakoitzak zenbat tonelada zerkazkin adierazte k kargatze lana ta pixatze lana zapi zabal batez egiten zan eta zapi au (tapis roulant) eten gabe zebillen egu-*

nez eta gabez, minuturik ere ez galtzeko. « Sopi-te »n buruzagitza egiten zutenak guretarak ziran baña lan arrunterako beltzekin maneja oi giñan, ta beltz oyeke pozik aritzen ziran, bear bada, zabalki ordaindu eta begirapen guziekin agintzen zitzaelako.

¿NOLA EGIN ZINDUZTEN JOAN ETORRIAK DONIBANE ETA DAKAR ARTEAN?

Irtzen giñan batzuek joan dan urteko Urrillaren 29'an eta besteak 30'an. Bidean okerrik izan ez genduelarik amaika egun juxtu bear izan ginduzten joateko eta berdintsu etortzeko. Gure lanaldi edo kanpañak iru illabete iraun zuen. Ez giñan beti leku batean egoten. Arrai billa, 500 milla ego aldera egin bearrean arkitu giñan bein, Kronaki deritzayon portu aundien pareraño. Egun pare bat egin oi gendun itxas aldean, baña gerta zitzaigun ere 12 edo 13 egun atunaren atzetik ibiltzea, portura gabe. Guk peita deitzen diogu karnatari eta Dakar aldean peita ori emen bezela, xardiña, txixarroa edo berdela izan oi zan. Ez uste ordea Apirka'ko xardiña emengoa bezelakoa danik. Apirka'koa bi motetakoa dezu : bi ribilla eta txapela. Biek emengoa neurriokak, baña biribill ori erruz biziagoa. Beartuak giñan kasu egitea, ontziak kolpe legor bat izaten zuenean, txoriek bezala, bibeor'tik igez etezaten. Xardiñ abek bost minutaraño bizitzen ziran legorrean. Pentza zazu nolako alde gure aldekoekin ; gureak minuta baten gañetik ez dute irauten. Gabez biltzen genduen peita eta gau illunean ardora edo sua errez ikusten genduen, illargi gabetan ordea, illunabarrean edo egun sentian botatzen ginduzen sareak. Alkarri lagunduaz ongi antola giñan eta guziok izan genduen bear aña.

¿TA NAIKO ATUN ARKITU AL ZENUTEN?

Egia esateko aurten joandakoen baño gutxiago atxiki genduen. Igaz ontzi bakoitzak 145 tonelada barruratu zituen, aurten berriz 120 tonelada izantzen neurria, baña neurri ori guziok iritxi genduen. Orretarako igaz ta aurten neurritik gora ibili ziranak azpitik ibili zienari lagundu zioten. Ezin ziteken obeki joka seni-legean. Kopuru onekin, jakiña, osatu ziran gastu ta lansari, batzuek eta besteek garrantziskoak izan arren. Ez dakit aurtengo gastuak zenbaterano iritxi diran, baña ez dut uste igazkoak baño txikiagoak izango diranik ta igaz « Sopi-te » ontziak 27 milloi libera ordaindu zituen, gas-oil, gas, eta langilleen lansarien alderako, bere ontzi-gizonak sartu gabe. Alare arrantzale bakoitzak lareun milla liberaz goitik jas oko zituzten.

¿NOLA ANTOLA ZINATEN DAKAR'EKO BERO TA NEKEAK JASANTZEKO?

Lenen adierazi bear dizut, erantzun ziran Ibarlotza adiskideak, Dakar'ego beroa ongi eraman genduela. Portuan geundenean bero ori nabaritzen zitzaigun, baña itxas barnean, aize goxo bat egin oi zuen eta gabez ongi lo egiten genduen, alde batetik bero izugarria etzegolako eta bestetik lanez lertuak geundelako. Ez bai-zigun lanak tarterik usten atzedentzeko. Oartu bear da, gu an negu sasoyean izan ginala ta jakiña an ere udaldian egualdia beroagoa izaten da negualdian baño. Ta beroakin gabiltzan ezkeroz, egoki liteke adieraztea Dakar'eko itxas-urak 22 graduetatik 28 arte markatzen duela, gureak ostera 17 osta ostan. Alde polita noski, ta ongarria atunarentzat, arrai onek beroa maite duelako. Beroagoak ezik ur ayek, gaziagoak ere ziran ta orregaitik, an ez dira agian, emen ainbat motetako arraiak.

¿NOLAKO ARRANTZALEAK DITUGU DAKAR INGURUKOAK?

Askok uste dute beltzak alperrak dirala, gu ikusitakoak ordea, langille biziak eta jasanorak dituzu. Bearko izan, ayek irabiltzen dituzten ontzietxuekin zerbait egiteko. Ontzi ayek, enboruts edo piragua deritzayenak ziran. Piragua aberi, Gobernuaren laguntzakin motor'tipi bat esartezen zioten ta orrela irtengo ziran 80 milla bidean 500 kilo arrai, geyenean ekartzeko. Ontzi bakoitzean sei bat lagun ikusten ziran, pitxi arrigarriak zemakitela. Pitxi abek kolorezko zintak ziran zeta « amuleto » lez zerebilzkiten, batzuek egualdi ona egin zezan, besteak arrantza ugaria isan zedin ta baita ere itxasoak ustegabeko asarre bildurgarri batean gizona irentsi etzetan. Gañeatikon beltz ayek aparellu kaxkarrak eta antziñekoak zerebilzkiten eta gorputz aundi ayek alimentatzeko, ogi puxko bat, ur pitin bat eta kito. Gure aurrean etzuten arrokeririk azaltzen eta ongi alkar komportzen giñan.

¿ARRAI GAIZTORIK EZ ALTZEAN PARAJE AYETAN?

Bai noski, ta batez ere tiburoyak. Asko ikusten ginduzen ta baita ere kalte aundia egin, guk bota alan peita edo xardiña jaten zigutelako. Areago oraindik peitakin askotan aparellua ere jaten zuten, ain gosetiak dituzu itxas-pizti oyeke. Tiburoyeri iruzur egiteko guk botilla eta latak botatzen genien ta pastelaren antzera eztarriraten zituzten.

BESTE ERRIALDETAKO ARRANTZALIAK BAZIRALA ZUEKIN ESAN DIAZU ¿NOLA TAJUTZEN ZINATEN ARRANTZALE AYEKIN?

Bat, baziran gurekin Dakar'eko uretan beste euzkaldun batzuek : gipuzkoarrak eta bizkaitarrak. Euzkaldunok gu bezin arrantzale onak ditugu, batez ondarrutarrak, alare guk baño, arrai gutxiago jaso zituzten. Ba ziran ere Santoña aldekoak ta abek etziztuzten egin bere gastuak ordaintzeko lañ. Ta guzia esateko, Bretaina aldekoak ere bazirala adierazi bearrean naiz. Bretoñak edo prantzeg gallegoak, guk deitzen diegun bezela, exkax ibili ziran, alde batetik odol-atzak diralako eta bestetik organizazio gabe zudelako. Besteetan aldean gure aurrerapen aundienak ziran organizazio egokiagoa izatea eta ontzi oheak. Gure senide gipuzkoar eta bizkaitarrei gerta zitzaena negargarria izantzen. Canarias'en Las Palmas'eko konserberoei zaltzera beartu zituzten eta agindutako prezioetan. Prezioak gureen aldean oso betik jarri zituzten. Ayei zazpi pesta ta laurden ordaintzen zioten kilo atuna ta guri 250 libera. Ayeri burua eta sabela kendu ondoren pixatzen zizkioten atunak ta guri oso osorik, ezer kendu gabe. Gañera gure senide ayek Las Palmas'en konserberoen esanera jarri omen zituzten eta arrantzaliek keskatsu ziran pixu ura, euren kalte azaltzen zalako. Erostateak zioten, arraña etzala irixten bear bezela eta alde ontatik ere kalteak arrantzaliek bizkar zijoasten. Laguntza gutxi izan zuten bere agintarien aldetik ta orrela ezin arazoa zuzen atera.

\* \* \*

Ta oinbestez gure alkar-izketa buka genduen, Ibarlotza arrantzale yayoari, eskua ongi estutu ondoren. Badira Donibane aldean beste arrantzale jatorrak, Urkiza tar Joseba eta abar, Euzkadi'ren izen ona goi geyean ipintzen dutenak. Gizonak badira eta izango dirala deritzagu. Alde ontatik ez degu kezkarik. Ontzien aldetik gertatzen dana ordea bildurgar-

*rigoa dala esango genduke. Orain bost urte ontzi aundienak 16 metro luzekoak ziran ta orain berriz 25'ekoak; orduan 45 zaldiko motorrak zituzten gaur 350'koak. Len krosko edo kaskoa zurezkoa zuten ta gaur burnizkoa. Dagoneko badiote, aundiagoak egin bearren dirala atunaren atzetik edozein mundu bastarreteara joatekota aitortu bearren gera ezin dala orain ibili antziñeko legez.*

*Ontziak aunditzearekin, arrantzaleen arteko oitura eta legeak austeko arrixkua dator eta orrekin keskatzen gera gu. Arrantzaleen lansaria ez da fabriketako langilleena bezela neurtzen. Arrantzaliak zati edo partija arrantzaren araberean izaten da : garrantzizkoa arrantz ori aundia bada ta txikia irabazia ere aua bada. Esan leike landola edo pabrike-tan langilleek nagusientzat egiten dutela ta arrantzaleek bere buruentzat. Oitura orrek jarrai dezan berrezkoa degu ordea, gizonen lanak eta ontziaren baliyoak berdintsuak edo araberazkoak izatea ta gu bildur gera ontziaren baliyoa goregi badijoo arrantzaleen saria beraegi eroriko ote dan. Au oitura zar ori austea litzake ta negargarria noski.*

## ¿ EUZKADI EN LA PAMPA ?

Por ANDRES MA DE IRUJO

Hemos aceptado la invitación de un nieto de zuberotarras y visitado la Pampa argentina en estas vacaciones. Muchos kilómetros hemos recorrido y saludado a gran cantidad de vascos. Todos tienen conciencia de lo que son, hayan nacido o no en Euzkadi.

La primera observación que se hace es la de que en el campo argentino, los hijos y nietos de vasco, siguen viviendo como si hubieran continuado en el caserío familiar. Con los mismos juegos y aficiones. Son formales, bien relacionados, con buena conducta, solidarios con los vecinos, solícitos con los extraños. Son trabajadores y cada día quieren superarse en su producción agrícola-ganadera, que es sin duda donde más actúan, en grado muy superior a las otras colectividades. Cuidan en mantener el fervor de la familia y de que sus hijos adquieran mayores conocimientos, mientras los educan en el respeto a la libertad y a la dignidad humana. Son cristianos y actúan como vascos.

Ahora, la vida no es como antes, hace setenta y tantos años, en cuyo tiempo, los colonizadores, tenían que disputar la tierra a los indios. Los nuestros, más valientes y decididos que los individuos de otras razas, se internaban con el ganado en plena tierra virgen. Entonces el vasco no podía pensar más que en vivir, en sostener su hacienda. En la hora actual, el vasco, puede formar conciencia de lo que es. Tiene tiempo, lee libros, se entera de las noticias en los diarios, recibe revistas y está con la radio al tanto del mundo y de sus problemas.

*Ekisargi'ko Bost Batzokien Ereserkia*

Entzun, entzun, entzun !  
Zantzo berriak :  
Zantzo zoliak :  
Biotz ori zabal :  
Euzkotar anai gustiak : (Bis)

Causa verdadera satisfacción encontrar en plena Pampa, en las casas de vascos, la efígie del Maestro Sabino y la *ikurriña* en el lugar más destacado. Y hemos visto disputar al viento la enseña en mástiles de más de 15 metros de altura, enlazadas ambas con el fervor emocionado de dos patrias. Pero lo más destacado es que nuestra *ikurriña* ofrece mayor sugestión a los hijos de vascos que su propia bandera, pues representa la enseña de un país oprimido, que no puede ver ondear en sus altas montañas ni en los caseríos ni en sus pueblos. La argentina la ven en la ciudad, en las escuelas, en los departamentos oficiales, en las iglesias, en las reparticiones públicas, en todas partes. Saben aquellos argentinos de estirpe vasca, que la enseña de sus apellidos, la de sus *aitonas*, la de sus padres, la de sus hermanos, no puede ondear libremente por encontrarse su nación ocupada militarmente, y por ello es solemne el momento de alzar o arriar nuestra *ikurriña* en las estancias de vascos en el campo argentino, porque representa un homenaje ante el ultraje sometido al pueblo de sus mayores.

En medio del maremagnum de razas de los pueblos nuevos de América, nuestra *ikurriña* da lugar a que los extraños conozcan a los vascos. Sobre todo en el campo, al pasar por la carretera un vehículo de otra zona, identifica la nacionalidad de su dueño de la estancia por su enseña, sobre todo en los días festivos que son en los que se exhibe generalmente. Esto, mucho más que los nombres : Laurak Bat, Azelain, Aberri, Euzkadi, Gernika, Izorrotz, Amatox, Beltxa, Aintzanen Etxea, y otros tan significativos. Pero hay que estar penetrado en el conocimiento de la lengua para deducir el origen de los dueños de la estancia. Pero con la *ikurriña*, no. Es igual y tan llamativa en todas partes. Seguramente que fueron los primeros apóstoles de Sabino los que trajeron por la Pampa. Recordemos pues, a los innominados aberzales.

Pero es muy curioso y confortador que está situación la mantienen y la sostienen más que los vascos nativos los hijos de vascos, que en muchísimos casos no conocen Euzkadi. Y claro está que este ambiente proporciona la posibilidad de creación de centros en los grupos urbanos. En nuestra excursión, hemos visitado una zona, la del oeste argentino, y encontrado diversas entidades que agrupan a los vascos de otras tantas ciudades : Pehuajo, Bragado, 9 de Julio, 25 de Mayo, Bolibar, etc. En una de nuestras visitas nos encontramos con una prueba del patriotismo de los argentinos hijos de vascos. Estaban ensayando una canción para el *Aberri Eguna* de 1958, que es como un *irrintxi* que la Pampa dirige a los vascos de Euzkadi. Queremos que el lector de «ALDERDI» disfrute conociendo la canción. Hacemos notar que las mayúsculas son los nombres de los batzokis de cada población.

*Himno de los Cinco Centros del OESTE*

Escuchad, escuchad, escuchad !  
Nuevos gritos  
Gritos sonoros :  
Ensanchad vuestro corazón :  
Vascos hermanos todos.

Euzkadi izanik, euskaldunok,  
Aberri maite txit laztana.  
Gu yaurtiz, orain sartu zaigu  
Eraile txaldana (bis)

Badator : Batador :  
Euzkadi'ren azkatasuna  
Biotza zabali.  
Pozez euskalduna. (Bis)

« DANAK BAT » danak bat oyuka  
Zembat Euskadim : Oi taldeak :  
« ZAZPIRAK BAT » aldiz  
Anots maiteak : (Bis)

Araba, Bizkaia.  
Benabarra, Xuberoa.  
Lapurdi'ren bixki Gipuzkoa  
Anai zaarren Naparroa (Bis)

Danok basarkaz.  
Lotu gaitzen maiteki  
« ETXE MAITEA ».  
« ETXE MAITEA ».  
Berriz dezagun edeki :  
Sakabanatuok  
Arki gaiten  
« DANOK ANAI »

Euzkadi maite :  
Txuka negarrok :  
Zu zitzagun  
Gure « ETXE ALAI » (bis).

Cuando pensamos que habrá vascos que desconozcan su patria allí en Bizkaia, Laburdi, Alaba, Benabarra, Zuberoa, Gipuzkoa, y en Nabarra — estos, mis queridos paisanos — y vemos aquí en esta Argentina de la libertad, en plena Pampa sin horizonte y con miles de cabezas de ganado, a los hijos de vascos de dos y tres generaciones no perder sus características y tener un concepto claro de lo que son ; que se ofenden y reaccionan violentamente, cuando por ignorancia se les confunde, al hacerlos hijos de españoles o franceses ; que cultivan el euzkera con el convencimiento de que es el medio mejor de recordar lo suyo, que a su vez es causa demostrada fácilmente con solo asomarse a la Pampa, del éxito de muchas transacciones ; se ensancha el corazón del patriota y del emigrado, y termina uno discurriendo si Euzkadi está aquí, en estas tierras argentinas.

Por eso hemos pensado, muchas veces, si en vez de venir nosotros, los vascos nativos, a predicar a esta parte de América, para encontrar ayuda entre nuestros hermanos, tendríamos que convencer a algunos de ellos, argentinos hijos de vascos, para que recorran nuestras siete regiones o estados vascos. Podrían explicar sus ideas sobre el pueblo y la patria vasca. Y para que a su vez, vayan comprendiendo las necesidades de nuestro país, y regresen aquí para contando con los infinitos estancieros de origen vasco, aporten una proporción de los enormes recursos de su suelo para instaurar instituciones culturales, escuelas vascas y otras necesarias hasta que Euzkadi sea libre y pueda sostenerlas con sus propios recursos. Y decimos esto porque para los americanos de estirpe vasca, lo único lógico es que la patria de los vascos sea Euzkadi y que esta sea independiente.

Siendo Euzkadi para los vascos  
La querida Patria, muy amada.  
Habiéndonos arrojado, ahora  
se nos ha metido.

El asesino cobarde  
Ya llega ! Ya llega !  
La libertad de Euzkadi  
Ensancha tu corazón de alegría vasco

« Todos uno » todos uno gritamos  
Cuantos vascos : Qué multitudes :  
« Los siete en uno » a su vez.  
El eco querido (bis)

Araba, Bizkaia.  
Benabarra, Zuberoa.  
el gemelo de Laburdi Gipuzkoa  
El hermano mayor Nabarra.

Todos en un abrazo  
Estrechémonos co ncarriño  
a fin de que « La casa querida »  
« La casa querida »  
Podamos abrir de nuevo  
Para que los desparramados  
Nos encontremos de nuevo  
« Todos hermanos »

Amada Euzkadi  
Seca tus lágrimas :  
Para que seas Tu  
Nuestra « Casa Alegre ».

Son simples en su concepción y profundos en su concepción.

Nuestro sembrador, Sabino, no conoció el resultado de su prédica. Nosotros que tenemos la suerte de conocerla, aprovechémosla. No se han de enfadar los patriotas de estirpe vasca de que les hablemos claro. Eso es lo que quieren precisamente, que los vascos de hoy y los abertzales seamos dignos de nuestra doctrina, y que repitamos, como la canción de los cinco centros de la Pampa, Euzkadi es la patria de los vascos.

#### APIRKA AZKATAZUNAREN ALDE UTARRA'K

Batzuek besteen atzetik, aurrera dijoazkigu  
Apirka'ko Erriak enderri-azkatasuna lortzean. Bijo-  
azkie guztiei gure biotzeko zorion-agur kartsuenak.

Gana izan da arestian bere gain jarri dana ;  
aurtemein Togo-errian auteskundeak izan dira.  
« U.N.O. »'ren ordezkariak egoki ta zuzen zain-  
duak ; beraz auteskunde zintzoenetakoak orrela an-  
tolaturik izan diralako.

Orain bi urte Frantzia'k bere « kolonia » zan  
Togo-erri orri, araudi berezia eman zion, nolabaiteko  
azkatasuna utzirik. Orren esker alderdiak eratu zi-  
ran, eta abertzalea dan « Togo-Batasunaren Batzor-  
dea » izenezkoa irabazlea atera da, beste-alderdi  
guztien gañetik. Argi, beraz, enderri artako semeen  
nain : beren Erri'arentzako azkatasun osoa ; Fran-  
tziak emandakoa, noski, askitzat artu ezean.

Erri yarei gero ta geyago Apirka'n ; Europa'ren  
menpekoak gero ta gutxiago bertan, zorionez. Bene-  
tako poza, azkatasuna barnetik maite dugunotzat. Ia  
aurki onelako bat ere geratzen ez ote dan.

Indarrez indarrean, azkatasuna bidea egiten dion. Nola ez, gizonaren aberastasun aundiena izanik? Orrela joan bear gañera, Ludi osoan menpekokeririk amaitu arte. Argi dago, azkatasuna gizon eta errien eskubidea dala; enda ta margo guzietakoek yoranez beterik maite dute: argi baño argiago gizadiaren aieratik bertatik sortzen den eskubidea dala ikusteko.

Zergatik, beraz, azkatasunari eragozpenik jarzte? Arrigarritzat artzeko Ludi'an gertatzen dana: Enderri ta laterri « auerreratuenak » oso yareizaleak agertzen dira beren azkatasunak koloka ari diranean; « atzeratuak » az yadun bear baldin bada, orduan amaika aitzaki jarzte, egoki ontzat ez artzeko.

Ba-dakigu, aitzaki oien artean zer dagoen: diru ta gaien irrutsa; emen zio aundi ta nagusiena. Almen aundia, benetan, diruarena, aberaskiena; aunitz makur bere aurrean Mundu'an egin bear izan zaizkienak, eta bear izango oindiño. Noiz arte?

Ba-dirudi, errirentzako azkatasunaren izarian, bide zarrak uzteko ta alkarrenganako maitasunarenak artzeko, ordua eldu dala. Ludi onen bazter guzietan gizaki-motak oro deadarka ari dira azkatasunaren ura gozoa edateko egarriz beterik. Beraz gizadiaren oyo orokarra dugu, gizonari, gizona dan aldetik, bereziki dagokiona. Zer dala-ta, oyu ori itzali egin bear? Ulergaitza oso.

Yoran orri bidea emateko bakarrik, beraren aurka izan ditezken asmo ta erakunde guztiak lurreratu bear izango lirake; eta eskubide utsa dan azkatasunarena, igi eziniko ofarriaz arturik, ororentzako ona izan ditekera erakuntza berria antolatu bear izango litzake.

Sutsuki nai izango genuke gure Europa zar au bide ortatik eta elburu ortaruntz abiaturik ikustea, beste guztiak aurrea arturik. Baña batasunean bere burua antolatzeke, orren muker, sorayo, zabar eta zalantzaz beterik ikusten dugunezkerok, itxaropen guxti gudan, onez onean gai orrezaz ezer burutzeko.

Beste urruneko enderrietan ipintzeko, beraz, gure itxaropena? Amerika aldean ausaz? An ere ueste onik jarzteko. Europa artzeko izanik, gure txar-bide guziak oparo loratzen dira ortarako lur exa dan artan. Eta oargarria: Europa ta Amerika'ko gizonak, gizon zuriak dira, beren uestez gizadiaren aurreratuenak. Egia ote aurreratuenak dirala? Zertarako ikusi bear. Gizonok alkarrenganako euki bear dugun maitasunari buruz... ez genuke ziur esango, naiz eta geron buruari kristau izena ematen diogularik ere.

Orduan margodun gizonengan itxaroteko? Asia'n eredia edo artzeko? Apirka'n apika-Gorokoak esango digu. Berdin izango litzaguke guri, zuzentzako erakunde orokarra emango baligute. Oso begiluze jarraitu bear, orrengatik, azkatasunera eltzen ari diran enderri berrien urratsak. Eta ugaritzen diojzkgu. Guziak, eskubide osoz, « U.N.O. »'n sartuak ikusiko ditugu. Berandu gabe, zurien aña izango dira, auen ainbat indartsu ere...

Gure aberriarentzako azkatasunaren billa ari gera euskaldunok. Argi dago, edonorentzat, gure enderritasuna, bai ta ontatik datozkigun eskubideak ere; argiago, oindiño, gure bizia eutsi ahal-izateko bearra zaigun azkatasuna. Eta gu, europar, zuriak eta kristauak geraldik, Europa lekoretik, margodunengandik eta kristau ez diran beste gizonengandik

itxaro bear gure osasuna? Arrigarri zeoro orrelakorik izango balitz.

Dana dala, gerokoak itza. Bitartean geuri dagokiguna azkatasunaren eske ari izatea da. Apirka'n eta lortu dutenak ez dira geldirik egon. Guda lagarriak jasan bear izan dituzte, beren eskaria entzungarri egin arte.

Ez dugu ueste-izan bear, euria bezela, bere al-dian eroriko zaigula. Azkatasuna ez zaigu etorriko emengo ala ango besteen erakundeetatik, geron aiginetatik baño. Azkatasuna irabaztekoa da, ez ukarrez artzekoa. Eta irabazteko, nork eztaki lan gogor egin bear dala?

Lotsagarria da zurientzat, ziñez, orren gutxizat euki izan diran gizon baltzak, beren sorterriak azke egiten ari izan bitartean, Europa'n eta Amerika'n, lenengoan batez ere, gero ta gizon eta erri geyago, menpeko jarraitzen dirala ikustea. Nun ote, ainbestetan aipatua izan dan gure nagusitasuna? Enda zurriaren goitasuna? Lur jo-ta onezkerok, bai.

Eldu ditezela, Ludi'aren zear, erri guziak beren azkatasunera lenbailen; naiz eta guretzat bide guziak gero ta ixiago aurkitzearren. Eta gozatu dezatela beren azkatasun ori, meneko izan diran erri guzti oiek, iñorenganako gorrotorik gabe, ez eta orren luzaroan menpeturik euki dituzten erri zapaltzalleenganako ere. Ez dezatela zikindu, orren garbia izan bear dan aberastasun ori.

Apirka'ri datorkio, oraingo ontan, bere txanda. Pozik ikusten dugu, oso oargarria dan azkatasun-eruntz dijazen eta beren gain dauden enderri berriek adierazten duten xede ona; besteekin, menpeturik euki dituztenekin ere, adiskidetasunean bizitzeko go-go bizia. Nunbait bearra zaiolako, bide ori artu dutela diñote. Eztakigu; beren bearra asetzekoa Amerika'n edo besteetan aurki edo lezakete; ala ere, Europa alderuntz begiratzen ari dira; ez edo da, agian, beren bearra zio bakarra; zerbait geyago ikusteko edo, beren jokera ta egikeretan. Dana dala oso begiko agertzen zaizkgu, oraingo ontan, erri baltzak.

Eta biotz barne-barnetik opa diegu guziaz, Apirka guziaz, bere errita gizonen azkatasuna iritxi ondoren, bizi ditezela beti azkatasun orrenganako zintzotasun osoan.

## TEMAS SOCIALES

### ASAMBLEA SINDICAL FEMENINA

Este Mayo tan tomentoso para Francia, tuvo en sus comienzos algo florido por ser femenino, y fué la celebración de la Asamblea de los Sindicatos Femeninos de la Confederación Francesa de Trabajadores Cristianos (C.F.T.C.), asamblea que seguía al cursillo sobre sindicalismo femenino dado en Abril, en la Escuela de Formación de Bierville.

En el gran salón de actos de la Rue Montholon nos unimos a cerca de noventa representantes de 21 Departamentos Franceses, que representaban a treinta profesiones organizadas. Además de nuestra representación Vasca, habia representantes de los sindicatos femeninos de Suiza, Holanda, Bélgica y Ucrania, y presidia esta representación extranjera la Sra. Julia Figueroa, diplomática chilena, que dirige la sección del trabajo femenino en la Organización Internacional del Trabajo en Ginebra.



Puestos a considerar el papel de la mujer obrera o empleada, hay que preguntarse que es lo que ha impulsado a la mujer a lanzarse fuera de su elemento peculiar — aparte claro está las que solas cara a la vida tienen que ganarse su sustento sin remedio y para las que huelga toda justificación. Hay en la mano de obra femenina algo de fuerza del progreso o reivindicación del feminismo; algo también de ambición humana y deseos de descubrir nuestro mundo, pero también mucho de necesidad para completar el sueldo del jefe de familia si se quiere deambular dignamente en la vida y alcanzar al confort de nuestra era. Por todo ello la mujer sale de su orbita casera y toma su puesto al lado del hombre. Y hay también en ello, porqué no decirlo, reconocimiento de las cualidades únicas y especiales que la naturaleza ha dotado a la mujer, que la hacen insustituible en menesteres maternales como en los hospitales, enseñanza o asistencia social, y en tantos otros de gusto y precisión que cada vez se va poniendo de manifiesto.

Si a ello se añade que la marcha imperiosa de la civilización presente nos ha otorgado los mismos derechos políticos y sociales que el hombre, ¿es que alguien extrañará que haya jornadas sindicales femeninas? Y menos que a nadie a las Vascas, ya que antes que otros supo nuestro pueblo aceptar una intervención de la mujer mientras otros bastante más tarde se limitaron a hablarnos de los derechos del hombre.

Y si a todas esas razones de interés general femenino se añaden otras nuestras más sagradas, al ser hijas de Euzkadi, y tener una Patria por libertar y encaminarla por senderos cristianos y de justicia social que la hagan feliz, se comprenderá fácilmente el interés con que seguimos los trabajos de dicha Asamblea.

La acogida que ha hallado el Sindicalismo Cristiano entre el sector de la obrera del taller y del despacho, es bien explicable por el respeto que aquel guarda al sentimiento espiritual que anida más o menos en todo ser humano, y sobre todo en la mente femenina. Si a ese respecto se alia el enfoque abierto y directo en tratar de los problemas del trabajo, tenemos explicado el entusiasmo y maestría de las que fueron desfilando por la tribuna presidida bien dignamente por Madeleine Tribolatti, Vicepresidenta de la C.F.T.C. y Simone Troigros, Secretaria General de los Sindicatos Femeninos de la C.F.T.C. y alma de esta Asamblea.

Todas estas consideraciones nos venían a la mente al escuchar las exposiciones de una Elisabeth Martine tratando del trabajo de oficina, y de Julia Flamme sobre el personal femenino en Correos, las cuales nos hicieron ver a qué dominio de los problemas del trabajo pueden llegar unas simples obreras.

Naturalmente el tema que más se aireó fué el de la desigualdad del salario femenino respecto del masculino habiendo identidad de empleo, tema este que hizo recordar a una de las firmantes tiempos no de ayer, cuando obrera de Roneo denunciaba dicha desigualdad injusta a pesar de legislada, y contraproducente además para el mismo obrero.

Se nos reveló también algunos hechos más que condenables, como el de las metalúrgicas que llegan a drogarse para aguantar el ritmo del trabajo en

cadena. Sobre el agotamiento de las dependientas de grandes almacenes por su intensa jornada siempre de pie y ocultando su cansancio tras un porte acogedor. La situación de las pobres guardabarreras siempre en vilo, con una responsabilidad manifiesta pero una miseria de sueldo. Los talleres sórdidos donde el trabajo es bien repelente. La Asamblea fué analizando los hechos denunciados para zanjarlos sea por la vía sindical o por la de la jurisdicción del trabajo. Mostró en cambio su satisfacción por la situación en el ramo de la costura y confección, en donde se han alcanzado condiciones más justas, fruto directo de la importancia que en dicho ramo tienen las sindicadas.

Acordó asimismo la Asamblea el presionar ante los poderes públicos para que por medio de estudios y ayuda económicos se hallaran nuevas fuentes de trabajo en los pueblos mismos, para detener la emigración alocada hacia las capitales, ese nomadismo moderno en el que las víctimas más estoicas son las mujeres, pues además de sus obligaciones de puertas afuera les espera siempre las de puertas adentro.

Examinando la posición de la mujer en el plano internacional, la Asamblea mostró especial satisfacción de que se haya conseguido establecer una Comisión Tripartita del Trabajo Femenino ante la Organización Internacional del Trabajo en Ginebra, gracias sobre todo a los esfuerzos de la Confederación Internacional de Sindicatos Cristianos. Y la representante de la O.I.T. Sra. Figueroa instó a las asistentes a redoblar en sus esfuerzos, a multiplicar la sindicación, a que adquiramos nuestra personalidad en el trabajo lo mismo que el hombre, sin retraimiento alguno y uniendonos a ellos y solidarizandonos en sus luchas. Sólo de esta forma, dijo, conseguiremos ser equiparadas.

Y así fuimos recibiendo nuestras primeras lecciones importantes de Sindicalismo, al que hay que ir sintiendo simplemente su necesidad y su importancia en la era presente, y sin reparar en la pobreza de nuestros conocimientos, ya que la técnica vendrá del entusiasmo y de la práctica. Nos debe mover a ello la admirable frase con que Mme Troigros nos despidió: « El mundo no cambiara para nosotras, pero sí por nosotras. »

Paris, Junio 1958.

*Aurora, Jayone y Margari,  
Delegadas de Solidaridad  
de Trabajadores Vascos.*

## LAS RIQUEZAS COMO PRETEXTO

Por EUZKO-LANGILLE

Para paliar el mal efecto de la invasión de que somos objeto, a muchos se les ocurre hablar del progreso y riquezas. Pero, al menos, para los Solidarios vascos, el enriquecimiento de unos pocos no es el objeto del proceso económico. Las riquezas, si es verdad que conceden bienestar y comodidades, generalmente a unos pocos antes que al pueblo, también es innegable que, a cambio, destrozan moral y materialmente multitud de familias.

Las actuales metrópolis no son para nosotros conocer el exacto balance de pérdidas y ganancias. Por lo que respecta a nuestro país las pérdidas nos parecen mucho mayores que las ganancias. En tales

pérdidas entran muchos aspectos de la vida vasca. La economía no es más que una de las actividades, y no la privilegiada, de la comunidad nacional.

No es lo importante, a nuestro juicio, poseer grandes fábricas. Lo interesante es saber cómo debemos administrarlas, cómo distribuir sus riquezas, cómo conservar los valores más altos, cómo, en fin, engrandecer al hombre.

El Estado, por ejemplo, hubiese acertado construyendo las « ciudades » en el « campo », en lugar de la engañosa industrialización que ha emprendido en un país casi exclusivamente agrícola. Es el campo el que está necesitado de todo. Sobre todo de amor, libertad y justicia. Cuánto mejor empleados hubiesen estado esfuerzos y riquezas en el justo reparto de tierras y en el buen asentamiento de sus originarias familias, con viviendas dotadas de toda comodidad y sus correspondientes parcelas de tierra, acompañadas de los modernos útiles de trabajo que permitiesen a cada familia vivir honesta e independientemente entregados al trabajo honrado. Labor patriótica que hubiese evitado el nutrido éxodo de campesinos hacia otros climas, asegurando así riquezas positivas.

Las riquezas obtenidas sin caridad, equidad y justicia antes son portadoras de inmensos males que de insignificantes bienes. En la anterior invasión que padeció Bizcaya, sólo unas pocas familias guardaron para sí las riquezas extraídas de las entrañas de nuestros montes. A cambio, dejaron a Bizcaya desnuda de su bello paisaje en las Encartaciones, mermada o disuelta por entero su espiritualidad y moralidad; ahogadas y barridos sus buenos usos y costumbres; atropellado su Derecho; exhaustos y destripados los montes, llenos de heridas e inservibles escorias, y sobre estas, alojadas en detestables y antihumanas viviendas — fermento de discordia, incapaces entonces de comprendernos — las explotadas y famélicas familias que los capitalistas vascos, partidarios de Madrid, trajeron y utilizaron para enriquecerse de cualquier modo con las naturales riquezas que eran comunes a todos.

No. No es este el progreso, ni estas las riquezas que nos interesan. Un pueblo es rico de otro modo más sencillo. Cuando, por ejemplo, el fruto de la actividad de hombres que trabajan unidos en una comunidad estable asegura sin interrupción las condiciones materiales en las cuales puede el ciudadano desenvolver plenamente su vida, acompañada de una madurez intelectual y moral para una actitud personal íntima respecto de la libertad.

La hermosa honestidad y la fuerte moral que hacía tan bello a nuestro pueblo casi ha desaparecido, carcomidas por el óxido del dinero, con el aliento de la « provincial cruzada » y el beneplácito de la Iglesia española que le dió su apoyo. Hoy vivimos una especie de pequeño infierno, en el que los instintos más bestiales dominan casi todas las acciones del hombre. La oferta y la demanda es la regla sagrada de esta sociedad franquista, y su meta amontonar dinero como sea. Resultado, corrupción y materialismo inhumano, con su « bello » séquito de mentira, verbosidad, hipocresía, fraude, deslealtad, engaño, robo legalizado, etc. Todo esto debe nuestro pueblo a la « providencial cruzada ».

Las actuales generaciones desconocen nuestro ayer. Ha cambiado tanto nuestro pueblo ! No conocen otra cosa que esta civilización industrial huera, ciega, anárquica, que sólo avanza guiada por el ilimitado afán de la ganancia, sin respeto al hombre, sin miramiento para la libertad, la fraternidad, el bienestar, los elevados valores humanos ni el menor respeto para las comunidades naturales esenciales, donde todavía quedan tesoros de incalculables riquezas morales...

El Estado franquista ha fracasado, erigiéndose en fin propio. Toda la libertad tiene en sus manos. Es una tiranía. Y los que participan de ella en escandalosa orgía, acumulando con el trabajo y la miseria del explotado pueblo fabulosas fortunas, se quedan tan satisfechos hablándonos del progreso y riquezas que no alcanzan nunca al pueblo, para el que son todas las cargas, los esfuerzos, la miseria y servidumbre más espantosas.

Hay nada extraño en que los vascos reclamemos nuestra libertad, con Gobierno propio y propias instituciones ?

El Estado franquista, por serlo, y ahora más que nunca, quiere nuestra muerte como nación. No nos perdona el ser vascos. La tortura el hecho diferencial. De siglos atrás está el Estado español en abierta guerra contra nosotros, ahora agudizada con la « nueva » España falangista, que quiere acabar con nosotros como sea.

A la constante e ininterrumpida invasión de toda clase de elementos extraoficiales y oficiales, organismos-enchufes tan molestos como inútiles, envío de obispos, curas, religiosos de todas órdenes cual a tierras de misión; jueces, magistrados, secretarios, maestros de escuela, notarios, policía, etc. como si una nación fuese incapaz de bastarse a sí misma, nos ha endilgado ahora otra invasión, constituida, precisamente, en general, por la parte más harapienta y despreciada de sus propios y abandonados hijos.

No son ellos culpables de su triste suerte; pero tampoco nosotros de su abandono y miseria secular, fruto nada compatible con la paz social y la sana prosperidad que deseamos para nuestro pueblo.

Con ella Franco y la plutocracia vasca persiguen la asfixia de nuestro pueblo; raza, lengua, religión, instituciones, costumbres, Derecho, historia, etc., acompañado, además, de un deseo ardiente de extinción de nuestro amor por la Libertad.

¿ Lo conseguirá ? Esperamos que no. Esperamos resultado contrario. El tiempo lo dirá.

Nuestro pueblo es fuerte, y confiamos en que sabrá resistir y hasta triunfar de tales ataques. Mucho dependerá de nosotros mismos. Auguramos la plena libertad de Euzkadi. Con la ayuda y colaboración de muchos de los invasores de hoy o de sus hijos. Nuestro amor por la Libertad política es contagioso además de justo y acabará haciéndose respetar y amar por todos, por propios y extraños. Es algo así como una planta espontánea que tiene hondas raíces en lo profundo de su tierra y en su pasado glorioso, sin adherencias monárquico-absolutistas ni de regímenes equivalentes, sino empapada en sana democracia, ni plutocracia ni plebeya, a la que cuanto más la pisotean con mayor y redoblada energía y vigor buscará la vida.

Si ; nuestro pueblo vasco sabrá resistir y triunfar de tanta desdicha.

Y los solidarios vascos, pertenecientes a este pueblo, lucharán como siempre, por la libertad, por la justicia social y por la confraternidad de todos cuantos sirven y aman los intereses sacrosantos de Euzkadi.

Los solidarios vascos, defensores y cuidadores de las características raciales, no permitirán la desaparición de las mismas y en su defensa emplearán sus mayores esfuerzos.

### PUNTO DE MEDITACION

Numero de obreros que han entrado a trabajar en varias empresas vizcainas, clasificados segun su lugar de nacimiento, desde 1º Enero al 21 de Mayo 1958 :

De		
Vizcaya	230	15,76
Burgos	126	8,63
La Coruña	75	5,15
Zamora	75	5,15
Caceres	72	4,93
Salamanca	72	4,93
Orense	71	4,86
Malaga	68	4,66
Lugo	59	4,05
Valladolid	57	3,90
Santander	61	4,18
Palencia	53	3,63
Leon	52	3,56
Badajoz	42	2,87
Pontevedra	35	2,39
Ciudad Real	27	1,85
Logroño	25	1,71
Jaén	24	1,65
Navarra	23	1,57
Granada	22	1,50

Cordoba	20	1,37
Madrid	18	1,23
Segovia	17	1,15
Alava	17	1,15
Zaragoza	12	0,82
Avila	12	0,82
Sevilla	11	0,75
Albacete	11	0,75
Soria	10	0,68
Asturias	10	0,68
Cadiz	2	0,40
Guipuzcoa	5	0,35
Huelva	5	0,35
Cuenca	4	0,27
Toledo	4	0,27
Vigo	2	0,15
Almeria	2	0,15
Murcia	2	0,15
Guadalajara	2	0,15
Alicante	2	0,15
Valencia	1	0,07
Avila	1	0,07
Gerona	1	0,07
Francia	5	0,35
La Argentina	2	0,15
La Habana	2	0,15
Marruecos	3	0,20
Portugal	2	0,15
Rusia (Repatriados)	1	0,07
<b>TOTALES</b>	<b>1459</b>	<b>100,00</b>

NOTA. — Esta estadística escrupulosamente recogida revela la magnitud del problema demográfico en Bizkaya. Aunque estos datos no deben interpretarse en el sentido de que se refieren a obreros que se colocan por primera vez en Bizkaya, ello no afecta en lo más mínimo a la gravedad del problema planteado. ALDERDI.

## NOTICARIO MENSUAL

### A TRAVES DEL MUNDO

**TELON DE FONDO.** — Los problemas del Líbano y de Chipre en el Oriente Medio y el de las elecciones portuguesas en el extremo occidental de Europa han ocupado los primeros planos de la actualidad internacional, durante el pasado mes de Junio. Los corresponsales extranjeros que se han trasladado a Portugal han señalado en su inmensa mayoría, que de haber sido normales las elecciones para la Presidencia de la Republica, hubiera triunfado el candidato de la oposición, con lo que se demuestra que con 32 años de dictadura no se ha arreglado nada en aquel País, viniendo a corroborar este juicio la serie de huelgas, no siempre pacíficas, en que los obreros han protestado vehemente contra las condiciones de vida. Y es que Portugal pasa por ser el Estado en que las finanzas están más florecientes al mismo tiempo que la vida de los trabajadores es más miserable. La U.R.S.S. dió comienzo al mes de Junio proponiendo a los EE.UU. un arreglo comercial a base de créditos de largo vencimiento, lo que no deja de resultar extraño después de las presiones que ejerció sobre los países satélites para que no acepta-

sen la ayuda Marshall, ni ninguna otra clase de auxilios. Pero el acontecimiento capital de este mes ha sido la ejecución en Hungría, del expresidente Imre Nagy y tres más, que ha sido calificado de asesinato con todas las agravantes. Con este crimen hemos vuelto a los peores tiempos del terror staliniano, que se creían ya superados definitivamente y las posibilidades de acuerdo entre el Oriente y el Occidente han quedado reducidas a su más mínima expresión.

\* \* \*

● **LA SITUACION DE ESPANA SEGUN DECLARACIONES DEL DOCTOR MARANON** al enviado del diario mejicano « Excelsior » Alardo Prats, no es buena y « se encuentra en un momento crítico producido por la evolución de la vida ». España « se va haciendo más grande y el régimen no se acomoda a su vigoroso crecimiento ». Quizá el sentimiento más frecuente « es el deseo de convivencia », pero también está muy generalizada la ignorancia « respecto al régimen que puede venir ». Tal vez « lo que tenga mayor número de asentamientos sea la maraño », la última palabra, sin embargo, « la dirá la juventud, de la que no se sabe en absoluto cómo

piensa ». « Ha sido un error no haberle dado estímulos y medios para que se manifieste libremente ». « El mayor reproche que se puede hacer a este régimen, es el no haber dado oportunidad, para que se formase una conciencia colectiva, de la única manera que puede formarse, por medio de la libertad de pensamiento, aun con todas las limitaciones inherentes a la naturaleza y carácter de un régimen como el de España. OPE 3.6.58.

● DOS LIBROS VASCOS, acaban de ser publicados por la Biblioteca de Cultura vasca, Editorial Ekin de Buenos Aires. El primero titulado « Vascos en Cuba » del que es autor el bibliógrafo Jon de Bilbao y el segundo que lleva por título « Sor Juana Ines de la Cruz » escrito por la conocida publicista Cecilia G. de Gilarte.

● EL ASUNTO GALINDEZ VUELVE A LA ACTUALIDAD con motivo de la publicación del informe de Morris L. Ernst, Abogado de Nueva York y de William H. Munson, ex-Jefe del Tribunal Supremo del Estado de Nueva York, a quienes el « Benefactor » Trujillo pagó 50.000 dólares como honorarios y otros 50.000 para gastos. El « Benefactor » abonó otra suma de 60.000 dólares a Sidney S. Barrón, dueño de una oficina de publicidad, para que hiciera propaganda en favor del régimen de la República Dominicana. El informe absuelve al Benefactor, pero Charles O. Porter, diputado por Oregón, sostiene que el tal informe, adolece de parcialidad y « es bastante pobre para ser de un Morris Ernst. El diputado añade que « contiene inexactitudes y se desvaloriza por el hecho de haber incurrido en olvidos significativos. — El diario « New York Times » propugna porque la investigación del caso Galindez sea proseguida, no por persona o grupo que tenga interés especial en el caso, « ni por nadie que esté contratado por tal persona o corporación », sino por los « organismos de justicia plenamente autorizados para hacer las gestiones legales necesarias en busca de la evidencia ». Por su parte la revista « Life », cuyo famoso reportaje, tanto contribuyó a airear los misterios de este asunto, ha dicho en su último número, que « el Generalísimo Trujillo, así como el Mayor General Arturo R. Espaillat, ex-Jefe de los Servicios de Seguridad de la República de Santo Domingo, pueden muy bien venir aquí (a los Estados Unidos) y llevarnos a los Tribunales, si estiman que nuestra apreciación era injusta ». Finalmente, la Asociación Interamericana por la Libertad y la Democracia censura el informe como carente de valor y señala que « debiera haberse ocupado de por lo menos, seis acusaciones similares de asesinatos extraterritoriales, cometidos por Trujillo, exactamente en las mismas circunstancias, contra actividades hostiles a su dictadura. OPE 9.6.58.

● LA CONFEDERACION INTERNACIONAL DE ORGANIZACIONES SINDICALES LIBRES EN FAVOR DE LOS HUELGUISTAS DEL MES DE ABRIL. — El Secretario General M. Oldenbroek ha dirigido una circular a las organizaciones afiliadas de los distintos países, en la que les sugiere « la presentación de la más energética protesta ante las representaciones del Gobierno español en los diferentes Estados » Indicando que « la urgencia de la situación requiere una acción inmediata y señalando que la protesta debe contener los siguientes puntos : 1).

Cese inmediato de todas las medidas represivas. 2.) Inmediata liberación de todos los trabajadores detenidos y 3) Restablecimiento urgente de la libertad de palabra, de prensa y de asociación. Recaba la circular que las protestas revistan « la más amplia publicidad, de manera que llamen poderosamente la atención sobre lo que sucede en España. OPE 12.6.58.

● EL PINTOR JOSE DE BIKANDI HA FALLECIDO, en Buenos Aires. Era natural de Ondarroa y desempeño los cargos de Profesor, en la Escuela Superior e de Bellas Artes, y en la de Arte Decorativo de la capital argentina. OPE 13.6.58.

● « ACCION VASCA DE LA ARGENTINA » adscrita al Partido Nacionalista Vasco, ha celebrado asamblea general, eligiendo Presidente a D. Jesús de Zabala, Vice-Presidente a D. José de Totorikaguena, Secretario a D. Jabier de Olaizola, Vice-secretario a D. Kepa de Erkiaga, Tesorero a Gaizka de Arza, Vice-tesorero a José Miguel de Ortiz y Vocales a D. Ildefonso de Gurrutxaga, D. Benito de Añabeitia y D. Angel de Ugarriza.

● UN ACTO DE AFIRMACION DE GALLEUZCA, ha sido organizado por las colectividades de Galicia, Euzkadi y Cataluña, que tendrá lugar en el Teatro « Presidente Alvear » el 14 de Julio. En él harán uso de la palabra D. Francisco Suarez Picallo, por los gallegos, D. Juan Rocamora por los catalanes y D. Pablo de Artxanko por los vascos. Actuarán también los orfeones y grupos de baile de dichas colectividades.

● CONCURSO DE TRADUCCIONES EUZKERICAS DE OBRAS TEATRALES. — La Sección de Paris de Eskualtzaleen Biltzarra, ha hecho público el resultado del concurso abierto para premiar las mejores traducciones al euzkera de las obras teatrales escritas en otros idiomas. El primer premio ha sido concedido a D. Benito de Larrakoetxea por su traducción de « El Mercader de Venecia » de Shakespeare. Para el segundo premio han sido declarados « ex-aequo » Julian Puchelu de Paris por su traducción de « Así en la tierra como en el cielo » de R. Thieberger y Juan Mercure por su versión de la obra de Fritz Hochoelder. El tercer premio ha sido otorgado a Maria Juana de Minaberry de Ustaritz que ha vertido al euzkera, la comedia en un acto de Charles Gallier titulada « La Bruja ».

## EN LA PENINSULA

TELON DE FONDO. — Una interview de Franco al enviado del diario francés « Le Figaro » y un largo viaje del mismo, por tierras de Levante, Aragón y Ribera de Navarra, para repetir a los grupos recogidos a lazo y reunidos en la plaza, que se convengan de una vez de que tienen la suerte de estar gobernados por el Caudillo más genial de todos los tiempos y de todos los países, es lo que cabe señalar en este noticiario, y, aunque no constituyan ninguna novedad, la pesadez de los valores en la bolsa, que no consiguen levantar cabeza y las restricciones de créditos y de importaciones. Mientras tanto la crisis económica sigue dibujándose con trazos cada día más claros y los artículos de primera necesidad siguen su carrera ascendente, sin que se consienta que los jornales suban al mismo compás, de

*lo que resulta que el pagano de esta política es el trabajador, como sucede siempre en este regimen, que para burla alardea de social.*

● **PARROCO CASTIGADO POR PREDICAR EN FAVOR DE LOS OBREROS.** — D. Carlos Martín Castañeda, Párroco de Campuzano, ha sido recluido en el Monasterio de Cóbreces, por orden del Vicario General de la Diócesis de Santander a raíz de haber leído en las tres misas del día 11 de Mayo un sermón en favor de sus feligreses en huelga. En vista de la situación el propio Párroco dispuso que la misa mayor no fuera cantada y que no se pronunciase en ella el esperado sermón de San Miguel. Igualmente dispuso que se abriera una colecta en favor de los parados, encabezándola con 550 ptas que se le entregaron el día del mensaje del Buen Pastor. OPE 30.5.58.

● **CERCA DE DOS MIL ACCIDENTES FERROVIARIOS POR AÑO.** — El Director General de Ferrocarriles, D. Pascual Lorenzo Ochando, ha declarado que el número de accidentes de ferrocarriles que se registraron el año 1.955 fue de 1.873; en 1.956 de 2.049 y en 1.957 de 1.681. El año 57 estos accidentes implicarán una pérdida de 110 millones, reconociendo el declarante que el mayor número de estos accidentes en España con relación al extranjero era debido al mal estado del material fijo y móvil. OPE. 2.6.58.

● **EL DEFICIT DE LA BALANZA COMERCIAL,** según las últimas estadísticas de la Dirección General de Aduanas, fué de 1.183 millones de pesetas en 1.957, contra 993,7 en el año 1.956. — OPE 2.6.58.

● **DETENCION Y TORTURA DE ESTUDIANTES.** — El 16 de Mayo llegaron a Madrid enviados por la Comisión de Estudios e Información del COSEC (Secretariado de Coordinación de las Uniones Nacionales de Estudiantes) el estudiante chileno Juan Barros y el suizo Peter Reiser, al objeto de extender un informe sobre la situación estudiantil en España, estableciendo contacto inmediato con Carlos Casado, Jefe del Departamento Nacional del Intercambio Universitario. Este desde un principio se opuso a que el chileno Barros practicara ningún género de investigaciones. En vista de esta actitud de la organización oficial de estudiantes, y al presentarse en el hall del Hotel Nacional, donde se hospedaban los visitantes, el estudiante del Doctorado de Derecho Carlos Zayas, fué detenido por dos agentes de la policía secreta que estaban en el hall. El estudiante Zayas opuso alguna resistencia, siendo apaleado y maltratado por los números de la Policía Armada que concurren en ayuda de los agentes secretos. En la Dirección de Seguridad Carlos Zayas fue sometido a tortura eléctrica. También han sido detenidos el estudiante del curso de Ciencias económicas Bernardo Pena y el de 5º de Derecho Gabriel Tortella, ex-delegado del Seu de la misma facultad. Estas detenciones fueron casi simultáneas pero posteriormente tuvo lugar la de Pedro Ramon Moliner Ingeniero Industrial y se frustró la de Juan Manuel Kindelán, delegado de la Escuela de Minas porque cuando la Policía fué a buscarle, no se hallaba en su domicilio. El día 23 los delegados extranjeros salieron de España para informar de lo

sucedido a la Organización Internacional de Leiden (Holanda) OPE 5.6.58.

● **LA POLITICA ALIMENTICIA DEL FRANQUISMO.** — « Resulta que el País está gastando divisas y más divisas, necesarias para otros capítulos esenciales de nuestro progreso » pero sin embargo, « el campo español, que todavía no ha vuelto a los índices de producción 1926-33, tiene capacidad suficiente para alcanzar esos índices de hace 25 años y superarlos holgadamente, con lo cual se podrían ahorrar todas esas divisas », dice el falangista Bedoya en un artículo del diario « Pueblo ». OPE 6.6.58.

● **ULLASTRES FUE RECIBIDO EN BONN CON REACCIONES ANTIFRANQUISTAS.** Cuando salió del ayuntamiento, en su visita a aquella capital, el ministro de Comercio se encontró con una manifestación de demócratas alemanes que le esperaban con pancartas en las que se leía : « Abajo el régimen de Franco », « Viva la democracia española » y otras inscripciones por el estilo. OPE 13.6.58.

● **FALANGISTAS ANTE LOS TRIBUNALES.** — Ha sido aplazada hasta el 15 de Julio la vista de la causa instruida contra dos jóvenes de 17 años y uno de 18 acusados de repartir octavillas propugnando por una República Popular y Sindicalista. Se trata sin duda de partidarios de Hedilla adscritos a las JONS. OPE 16.6.58.

● **CINCUENTA PROCESADOS,** han comparecido ante el tribunal en Barcelona acusados de haber intentado reorganizar el Partido Socialista Unificado de Cataluña, de carácter comunista. Los principales acusados se llaman Emilio Fábregas y Juan Queyer acusándosele al primero de haber desempeñado un papel activo en la organización de las huelgas de la primavera del 57. Fábregas ha sido condenado a siete años de prisión, Queyer a 4; José Bravo a 2; Andrés Vera, Francisco Olaguer y Andrea Pereira a uno. OPE 24.6.58.

● **REQUISITORIA CONTRA DOS ESTUDIANTES.** — La prensa ha publicado una requisitoria del Coronel Eymar contra Juan Manuel Kindelán y Francisco Bustelo. El primero es sobrino del General Kindelán y delegado de los estudiantes de Minas en el SEU y el segundo fué delegado de la facultad de Ciencias económicas. Kindelán y Bustelo así como otros 20 estudiantes detenidos entre el 21 de Mayo y 5 de Junio, están acusados de pertenecer a la Agrupación Socialista Universitaria. OPE 24.6.58.

● **UN GRUPO DE MONARQUICOS COLABORACIONISTAS QUIERE QUE D. JUAN ACEPTE LA LEY SOBRE LOS PRINCIPIOS FUNDAMENTALES DEL MOVIMIENTO.** — En este grupo figuran entre otros el actual ministro de Justicia Sr. Iturmendi, el Ex-ministro de Asuntos exteriores D. Alberto Martín Artajo y el Conde de Vallellano Ministro de Obras públicas. Este grupo se propone hacer unas gestiones cerca del Pretendiente al objeto de que apruebe los Principios Fundamentales del Movimiento promulgados por Franco en la sesión de Cortes del 17 de Mayo último. « Le Monde » del 28.6.58.

## E U Z K A D I

**TELON DE FONDO.** — Pocas novedades en el curso del pasado mes para ser proyectadas en este telón. Los franquistas de todas clases han celebrado el 21 aniversario de la ocupación de Bilbao y la ocasión ha sido aprovechada por « La Gaceta del Norte » para tratar con su característica mala fé de su tema favorito : el robo de las joyas de la Virgen de Begoña por el Gobierno Vasco. El contraste con esta actitud insidiosa del periódico que se considera el más católico de Bizkaya « El Correo Español » marca una rectificación al hablar de la ofensiva de Franco sobre la capital bizkaina y reconocer que « hubo actos de heroísmo por ambas partes ».

● **EN IRUNA HAY UN DEFICIT DE 2.500 VIVIENDAS** a pesar de lo que se está construyendo. Se requieren 500 habitaciones nuevas cada año debido a la inmigración de todas partes y sobre todo de Jaen. OPE 29.5.58.

● **13.000 TIENE YA ARRASATE SEGUN** la ultima estadística. OPE 29.5.58.

● **LA INDUSTRIALIZACIÓN DE GIPUZKOA.** — « Las empresas industriales que eran 2.310 el año 1.930 han pasado a ser 4.101 a fin de 1.957 y el numero de obreros que en aquella fecha era de 47.069 ha alcanzado la cifra de 94.683. La producción industrial de Gipuzkoa representa el 62,62% de la producción general, la agrícola no pasa de 3,98 %, lo que implica un grave desequilibrio en nuestra economía, según un artículo que se ha publicado con la firma de Ciriquian Gaiztarro. OPE 2.6.58.

● **BILBAO PIDE UNA FACULTAD DE CIENCIAS.** — La prensa bilbaina pide una facultad de ciencias, porque en su zona hay más de un centenar de industrias químicas, con unos 4.000 millones de capital social y muchos miles de trabajadores. OPE 9.6.58.

● **HALLAZGOS ARQUEOLOGICOS.** — En las excavaciones hechas en la cueva de Sagastigorri de Kortezubi, bajo la dirección de D. José Miguel de Barandiaerrán, se han hallado restos humanos pertenecientes a tres adultos y gran parte de su ajuar funerario : monedas, cerámica, conchas, vasos, etc. Se supone que la gruta fue una cueva sepulcral romana del siglo IV. OPE 9.6.58.

● **UN MONUMENTO AL PADRE DONOSTIA.** — Entre Oyarzun y Lesaca, en el límite de Gipuzkoa y Navarra se van a levantar una ermita y un monumento a la memoria del Padre Donostia. El proyecto es del escultor Jorge de Oteiza.

● **UNA OBRA BILINGUE.** — La Academia Vasca ha publicado en texto bilingüe, euzkera-español del cuento de Arturo Campion, « El ultimo tamborilero de Erraondo ». El texto euzkérico es de D. Justo Maria de Mokoroa.

● **LA PESCA DEL ATUN EN LA PANTALLA.** — La película « Hegal Luzia » de M. Fontaine fué presentada el 3 de Junio en el cine de La Pergola de Donibane Lohitzun. « Hegal Luzia » (atún blanco) fué rodada el año pasado. Es un corto metraje en color con comentarios de Patrick Saint Maurice. Será presentada en los festivales de Alemania y Donostia.

● **SUBIDA DE SALARIOS.** — El salario Interprofesional Mínimo Garantizado ha sido elevado

a 142,65 francos por hora en la zona de Bayona, a 139,30 en la de Donibane y a 137,30 en los demás pueblos del País Vasco, en virtud del Decreto sobre revalorización de salarios del Gobierno francés.

● **EL GRAN PREMIO DE ESCULTURA DE LA BIENAL DE VENECIA** ha sido otorgado al donostiarra Eduardo Chillida Juantegi. El importe del premio era de millón y medio de liras. OPE 18.6.58.

● **LIBRO EN EUZKERA.** — Ha sido publicado por la Editorial Itxaropena el libro en euzkera de Jon de Etxaide titulado « Amasei seme Euskalerriko » que contiene sendas notas biográficas de los escritores, Añibarro, Astarloa, Axular, Elizanburu, Etxahun, Joanes de Etxeberri, Etxepare, Iparraguirre, Iturriaga, Iztueta, Lararmendi, Leizarraga, Mendiburu, Mogel, Oihenart y Zabala. Va prologada por el euzkeralogo D. Luis de Mixelena.

● **LA REAL SOCIEDAD VASCONGADA DE LOS AMIGOS DEL PAIS** celebró el 22 en Azkoitia su asamblea anual. En ella pronunció su discurso de ingreso el Director de la Escuela de Ingenieros Industriales de Bilbao D. Leandro José de Torrontegi que recayó sobre el tema : « Actualización del Pensamiento del Conde de Peñafloreda a través de la Escuela de Ingenieros y del gran Laboratorio que se ha creado en Bilbao.

● **EXAMENES DE EUZKERA Y REPARTO DE PREMIOS.** — En la villa nabarra de Arbizu se celebró el domingo 22 de Junio un examen de euzkera entre los niños de la catequesis que fue organizado por el Instituto Principe de Biana. Con este motivo se distribuyeron entre los niños de la barranca que participaron en los exámenes 200 libretas de la Caja de Ahorros nabarra dotadas cada una con 200 pesetas. Los niños más adelantados recibieron artísticos diplomas, además de las libretas.

● **ASAMBLEA DE CORRESPONSALES Y DEPOSITARIOS DEL SEMANARIO « HERRIA ».** — Se celebró en Bayona el día 18 de Junio en la « Societé Nautique » Presidida por el Director del académico M. Pierre Lafitte y el Administrador M. André Ospital. La tirada actual del semanario según se dijo en la Asamblea es de unos seis mil ejemplares y se trataba de aumentarla en otros mil más. Con anterioridad se había hecho una encuesta y las ideas formuladas en la misma fueron examinadas y discutidas por los concurrentes, en numero de unos cuarenta.

● **LAS OBRAS COMPLETAS DE ARANA GOIRI TAR SABIN.** — Vencidas las principales dificultades que se habían presentado para la edición de estas obras se asegura que próximamente va a comenzar su impresión en un tomo, en papel biblia de unos 2.500 páginas. La empresa editora va a ser la asociación « Sabindiar batza » que va a poder llevar a cabo la tarea gracias al desprendimiento de algunos patriotas.

● **OCHO DETENIDOS POR REPARTO DE PROPAGANDA NACIONALISTA** han sido trasladados de la Comisaría a la carcel de Martutene de Donostia. Además de ese hecho se les acusa de pertenecer a la organización de mendigoizales del grupo de « Jagi ». Se les ha mantenido rigurosamente in-comunicados.



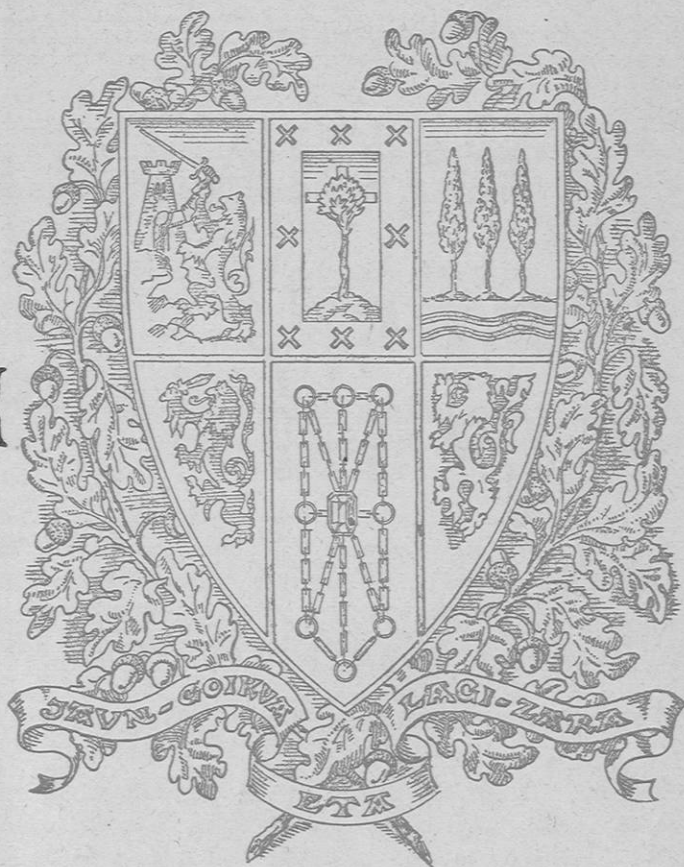
# ALDERDI

EVZKO-ALDERDI-JELTZALIA' REN DEYA

BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO

## IZPIJURĀ-SVMARIO

I EDITORIALES. — ; Alirón ! ; Alirón — Ongi al dago Euzkeraren Egokera Adieraztea ? — Fechas memora- bles .....	1
II VIDA VASCA. — Crónica de Navarra — La Diputación de Navarra en la de- fensa del Euzkera. — Crónica de Bizcaya — Una vez más — Los vascos en Venezuela, por E. de N. Mexico'tik (Beiztegi'tar Ion'ek) — De la Argentina .....	4
III TEMAS GENERALES. — Bide Onaren Zear Ibiltzeko (Utarra'k) — Nues- tras ideas (J. Daguerre) — Un prontuario de divulgación foral (Gurpegi) — Euzkera Paris'eko Museoetan (Oxingain'ek) — La lección de Israel (por Ordoiz) ...	9
IV TEMAS SOCIALES. — El Congreso de la Confederación Internacional de Sin- dicatos Cristianos .....	14
V NOTICIARIO MENSUAL. — A través del mundo — En la península — Euz- ai .....	17



Agosto 1958 Dagonilla

— Año XII Urtea —

Nº 136-137 Zenbakija

Precio del ejemplar: 100 francos

1. P 5 + 28

# ALDERDI

EVZKO-ALDERDI-JELTZALIA' REN DEYA  
BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO

Año XII Urtea  
Nº 136-137  
Zenbakija

Illeroko argitalpena

Idazkolea ta Banakolea }  
Redación y Administración }

Publicacion mensual

Villa Izarra  
Beyris - Bayonne (B.-P.)  
Tél. 529.27

AGOSTO  
1958  
DAGONILLA

## ¡ Airon ! ¡ Airon !

B.D.I.C.

*Un instrumento por noble que sea uede resultar detestable si se le pone al servicio de una mala causa. De la misma forma una actividad honesta puede resultar abominable si se la supedita a un fin perverso. Esto es lo que ha hecho el franquismo con los deportes.*

*El deporte en sí, como cultura física, como practica metódica de la actividad humana, sirve no solo para el perfeccionamiento fisiológico del cuerpo sino también como disciplina del espíritu.*

*En todos los sistemas de educación los juegos deportivos ocupan un lugar importante como medio de formación individual y social. El deporte no solo desarrolla las facultades del hombre aisladamente considerado, sino que también dá normas relativas a su comportamiento con relación a otros hombres y en especial con respecto al adversario, que es el punto espinoso de las relaciones entre hombres.*

*Nos hemos referido hasta ahora al deporte como ejercicio pero tambien el deporte como espectáculo tiene un valor como distracción y como educacion cuando no se incurre en excesos.*

*Pero el deporte ha sido corrompido por el franquismo al utilizarlo como medio de impedir que la juventud principalmente tenga otras preocupaciones que en la escala de valores ocupan un lugar superior, como las espirituales, las patrióticas y las políticas.*

*Todas las dictaduras han hecho lo mismo y el franquismo no ha quedado a la zaga, en está de envilecer a las masas por medio del deporte en esta operación de vaciar los cerebros de las gentes y llenarlos con estupideces y lo que aun es peor con odios entre pueblos hermanos lo cual es precisamente lo más antideportivo que se pueda hacer.*

*Pero el franquismo ha pretendido un imposible que es el de sustituir un vacío con otro. El franquismo no ha tenido el minimum de doctrina e ideologia propios, que hubieran hecho falta para que sus víctimas se hubieran dado por satisfechas, al no conocer otros pensamientos más sanos y más elevados.*

*Entonces, las masas han cubierto este hueco con lo que le han permitido sus recursos propios intelectuales y sobre todo con una buena dosis de caudal sentimental, resultando de todo ello una actitud de oposición al régimen.*

*Esto se ha puesto de manifiesto con motivo de la pugna entre el Real Madrid y el Athletic de Bilbao. El primero a causa de la enorme superioridad de medios de que*



dispone y de la forma abusiva en que a veces los emplea, representaba a los ojos de muchos vascos el poder despótico que nos oprime, mientras que el Athletic integrado exclusivamente con jugadores vascos representaba la voluntad de existir de nuestro pueblo.

Donde esta interpretación adquirió una clara evidencia fué en el recibimiento que se le hizo al equipo vasco, cuando llegó a Bizkaya con el trofeo de campeón. Los doscientos mil bizkainos, que desde Otxandiano a Bilbao se apretujaban al borde de la carretera dieron a entender de manera indiscutible sus sentimientos, victoreando clamorosamente al Athletic y al País. La muchedumbre que se acumuló frente al Ayuntamiento de Bilbao, se expresó sobre el particular con la máxima elocuencia. El entusiasmo con que respondió a los gritos de Viva el Athletic, Viva Bilbao y viva Bizkaya adquirieron su pleno significado con el silencio denso a los gritos de Viva Franco y otros, lanzados unos por el Presidente del Club y otros por el Alcalde impuesto a la municipalidad.

No quisiéramos que esta legítima alegría que entre los vascos ha producido su equipo de más brillante historial, sirviera para que nuestros compatriotas y sobre todo nuestros jóvenes se desviasen de otras preocupaciones más elevadas. Esto sería hacer el juego al franquismo y olvidarse de obligaciones ineludibles de las que depende el porvenir de Euzkadi.

## ¿ Ongi al dago euzkeraren egokera adieraztea ?

Ba dira ezetz diotenak, gure izkuntza larri dago-lako ta larritasun ori azaltzea kaltegarri litzakelako. Bide ontatik gaitzetsitasun edo pesimismoa sartzen omen da ta negarkeriekin ez omen da ezer aurreratzzen.

Ez gera gu iritzi ortakoak, ez degu guk auzi au orrela ikusten.

Guretzat, arloa galdera ontan dago : ¿ Egia alda euzkera zoritxarrean dagola ? Bayezkoakin erantzuten bazayo galdera oni, ots, euzkera egokera txarrean dagola baderitzagu, ordun ohea da, dan bezela esatea.

Baña ¿ egia al da euzkera gaizki dagola ? Gu bayezkoan gaude ; alare ordea pozik entzungo diogu bestela uste duteneri eta pozago izango giñake baldin gure iritizitik aterako baginduzke.

Oartzen gera ta poz aundiarekin, gaur iñoiz baño indarketa aundiagoak egiten dirala euzkeraren alde, gaur iñoiz ez bezelako idazle onak ditugula, beñere ez bezela euzkel-jakinitsuak ta irakasle trebeak. Egia ere gaur bezelako irakurgai eta idazti jator eta ederrak ez dirala esagutu, igaro diran urteetan eta gizaldietan.

Ori alde batetik, baño bestetik miñ aundiarekin ikusten degu, nolako garrantzia iritxi duten irratiak eta egunerokoak ta batzuek eta besteek, barra bar-

ran, erdera sartzen ari dirala gure auzo txikienetan ere. Ikusten degu, kezka biziarekin, beste ainbeste gertatzen dala idazti eta zinearekin. Areago dakus gure gasteak erderara dijoazkigutela ta gure mintzairak lurra galtzen duela bizitzeko lañ ia ez duela.

Ta alde bieri zorrotz begiratuaz, jabetzen gera, galerak irabaziak baño aundiagoak ditugula, zoritxarrez. Ta egokera guk orrela ikusten badegu eziñ esan ongi gaudenik eta lasai egon geindezkenik, egiari uko egin gabe.

Egiaren gaiñ gotor eraiki genezake, ez gezuraren gaiñ. Gezurra edo irudimena oñarrizat artzen du-nak ezingo du iraun luzaro, beaztopa egin barik ta agian zilipurdika erori barik. Gezurrak anka motzak eta aulak ditula esan oi da.

Negartiak dira gezurraren maitale, bulartsuak egiaren alde ; guri egia esatekin gizonkiago ari gerala deritzagu, egi ori samiña bada ere.

Egiak gaizkatuko gaitu, Paul deunak zion bezela.

Gaxo edo aul dagonari, egia azaltzea, kaltegarri izan omen litzayoke. Guk ordea fedea degu abertzale eta euzkotarretan, egi ori, atzera egin gabe entzun dezatekela. Abertzaleak badakite urte abek, batez ere, ogeita bi urte abek, beltzeenak izan dirala gure

aberriarentzat eta gure buru izan arte gure okerrak ez dirala zuzen<sup>1</sup>uko. Orduan izango ditugula, irrati, eguneroko, zine, ikastola eta barko ditugun guziak. Badakite gogo bizi bati izango degula euzkera gaizkatzeko ta gogo sendo orrekin joango gerala mugaraño barko diran azta edo oixuak bizkar gañean artuaz. Badakite gure gaurko egunkizuna, ordu arte euz-

kerari eustea dala, lurra gaizten ez dularik eta gaiteak euzkerari eusten diotelarik.

Orregatik gera gu ongiesten dutenetakoak edo optimistak, orregatik uste degu egia esan bear zayola erriari alde txar eta alde onekin. Ez dala erreza izango euzkera berpizte ori baña ezta ere gogo sendo batekin gañeratu ezin ditekena.

## FECHAS MEMORABLES

Dos aniversarios se cumplen en este mes de Julio : El de la ley del 21 de Julio de 1.876 con la que España nos impuso la contribución de sangre y de dinero y el del 18 de Julio de 1.936, fecha de la sublevación franquista, que inauguró el periodo más negro de nuestra historia.

La ley del 21 de Julio tuvo como precedente la del 25 de Octubre de 1.839, que atribuyó a las Cortes españolas la facultad de legislar sobre nuestro País, privando a nuestras Juntas Generales de función tan esencial a nuestra soberanía. La sublevación de Julio del 36, tuvo como consecuencia el decreto del Gobierno franquista de 23 de Junio de 1.937, que privó a Bizkaya y a Gipuzkoa del Concerto económico, último residuo de nuestro régimen foral. Señalamos de paso que este último decreto se dió precisamente cuatro días después de la ocupación de Bilbao por las fuerzas franquistas cuando todavía humeaban algunos edificios y las carceles se iban llenando de compatriotas que habian combatido por nuestra libertad.

La cronología de las leyes opresoras se establece pues en el siguiente orden : La ley de 25 de Octubre de 1.839, la del 21 de Julio de 1.876 y la del decreto del 23 de Junio de 1.937, que son tres golpes pretendidamente mortales contra nuestra personalidad jurídica y tres etapas del plan de destrucción de nuestro pueblo.

Bien es verdad que todavía les queda el Concerto a nabarros y arabarras, pero su situación ha quedado tan debilitada por el despojo de que fueron objeto sus regiones hermanas de Bizkaya y Gipuzkoa, que cualquier pretexto será bueno, para que de un manotazo, se les prive también de los últimos restos de su soberanía.

Por lo que tiene de lección, no podemos olvidar que esos tres alevosos atentados contra nuestra Patria, se cometieron cuando ésta se hallaba dividida y derrotada su fracción principal.

Tampoco debemos olvidar que antes del 18 de Julio del 36, los partidos políticos y las corporaciones públicas de Euzkadi utilizaban los aniversarios de las leyes conculcatorias para protestar de su promulgación ante el Estado español, pero que después de esa fecha se ha silenciado toda voz reivindicatoria, una prueba más, de la opresión en que vivimos.

No sería honrado que silenciásemos aquí el intento de reparación que supuso por parte de la República española el Estatuto de autonomía, aunque esta reparación fuese parcial por su contenido y por su extensión, al reconocersenos una parte mínima de nuestros derechos y al no ser extensiva a Nabarra, que es una región tan vasca como otra cualquiera. También puede oponerse al Estatuto el reparo de que llegase tarde, el 1º de Octubre del 36, cuando la sublevación franquista estaba en todo su apogeo, con las graves consecuencias que esta tardanza tuvo para la República y para nosotros.

De todas estas luctuosas fechas, la que tal vez nos duele más a nosotros, es la del 18 de Julio del 36, porque en virtud de la sublevación iniciada ese día, no solo perdimos los últimos vestigios de nuestros derechos como pueblo, sino también las facultades más elementales de la personalidad individual, con la degradación que esto supone para todos los vascos considerados colectiva o particularmente.

Las consecuencias de esa degradación están a la vista, como lo está también nuestra resolución de combatirla por todos los medios. Para nosotros las batallas que empezaron el 18 de Julio del 36, no fueron las primeras ni serán las últimas. Nadie esta vencido hasta que se haya reconocido tal y nosotros reiteramos hoy nuestro propósito firme de combatir hasta que hayamos recuperado los derechos que nos permitan vivir nuestra vida plena, como vascos y como hombres.

## VIDA VASCA

### CRONICA DE NABARRA

#### LA DIPUTACION DE NABARRA EN LA DEFENSA DEL EUZKERA

Prosigue en Navarra la campaña por el euzkera, patrocinada por la Diputación Foral, bajo la égida de la Institución « Príncipe de Viana » y a cargo de la entidad « Euskera-Bizkormen-Saila » (Sección Fomento del Vascuence). Esta acción en defensa del idioma patrio empezó, como es sabido, con el acuerdo de la Diputación en Diciembre del año 1956, acuerdo tomado por unanimidad en sesión conjunta de Diputación y Consejo Foral. El desarrollo de toda iniciativa de cultura o de arte es encomendado a la Institución « Príncipe de Viana », que es el instrumento adecuado para el desenvolvimiento de estas finalidades. Pasó, en consecuencia, el acuerdo sobre la defensa del euzkera, a esta entidad, la que, creó a su vez, la sección encargada de animar el movimiento pro euzkera : « Euskera-Bizkormen-Saila » o « Sección Fomento del Vascuence ».

Erigido este órgano durante el año 1957, su actuación dio comienzo en el verano de este mismo año, para poner en marcha sus actividades en los últimos meses del mismo. La labor de esta sección fue por demás meritoria, dado el plazo escasisimo asignado a su actuación, unos dos meses. Era importante hacer la inversión de los fondos acordados por aquella asamblea conjunta, en el presupuesto votado para el ejercicio de 1957, pues con este criterio había sido tomado el acuerdo. Igualmente era designio de la Diputación el que la acción comenzara con la mayor presteza posible y en la forma de concursos en los pueblos, sobre jovencitos de ambos sexos.

Hubo que empezar por elegir la comarca en que aquella acción había de ser proyectada. Se optó por una zona de la Barranka de (nombre antiguo, Sakana) y de la Burundá. La sección trabajó con denuedo desde los primeros momentos. Descartando que el sacerdote es un elemento decisivo en la pugna por el euzkera, se recurrió a ellos desde el inicio de la campaña. Y así, puesta de acuerdo con ellos, quienes, dicho sea de paso, respondieron muy halagüenamente al llamamiento, la Sección hizo varios viajes por la comarca concernida, formó los censos correspondientes a cada uno de los pueblos, y, con ellos a la vista, se determinó la fecha y circunstancias de los exámenes, a fin de probar la suficiencia de los examinados. Esta prueba que corrió a cargo de varios tribunales volantes que se desplazaron a los sitios respectivos, tuvo lugar hacia mitades de Diciembre. Entre todos aquellos examinaron a unos 850 niños de ambos sexos, hallando a la inmensa mayoría de ellos en forma muy aceptable. Como se trataba de la primera prueba que se hacía y, por anadidura, con bastante precipitación, optóse por un criterio de benevolencia; fue el de premiar a los niños y a las niñas que contestaran a las preguntas del tribunal respectivo. Con lo cual, el número de los apuntados para premio resultó bastante respetable. Hubo cupos magníficos en Etxarri-aranaz y Arbizu.

Los premios consistían en libretas de ahorros

de 30 y 50 duros más el correspondiente diploma acreditativo de la suficiencia. Ya dimos cuenta por aquel entonces, de la marcha e incidencias del concurso.

Pues bien, el domingo 22 de Junio se ha celebrado en la Villa de Arbizu y con gran solemnidad la jarnada para el reparto de las libretas. Este reparto de Arbizu tenía un carácter simbólico para los otros pueblos premiados. El haber ido a cada uno de éstos hubiera resultado más difícil y también se hubiera perdido en lucimiento. Por esto se eligió Arbizu y porque además figuraba con la proporción mayor de premiados. En Arbizu se hizo la entrega de los de esta villa y de los de Lizarraga-bengoa... A esta fiesta se invitó a los otros pueblos de la Barranka y de la Burunda, empezando por los premiados. En cuanto a las entregas a los otros premiados, se dispuso que se llevaran a cada una de las localidades en los días sucesivos. El acto del reparto fue en el Ayuntamiento y ante la Corporación Municipal presidida por el Sr. Alcalde. Para dar realce a la fiesta se había organizado un programa de danzas y coros, con una puja entre los bertsoaris Basarri, Lasarte, éste último por ausencia de Uztapide que era el contratado.

Y para fin de fiesta, un discurso de don Antonio Arrúe, miembro de la Academia de la Lengua Vasca e ilustre euskelzale.

Desde las primeras horas de la tarde comenzaron a llegar forasteros, adquiriendo Arbizu la traza de las grandes solemnidades. Arbizu, villa ilustre de Navarra, no es solo un pueblo de fuerte contingente euzkeldún sino de una gran afección por su lengua. Nada de extrañar por ello que se hubiera ataviado con sus galas mejores para rubricar con su fervor este día tan señalado. El recibimiento que hizo a los excursionistas fue de cordial simpatía, muy expresivo por cierto de la emoción que le embargaba. La típica y bella plaza a la que da tono la Casa de la Villa era la destinada para marco de la fiesta. Y después de Vísperas a allí se trasladó el gentío, siguiendo al cortejo municipal que desfilaba al son del txistu y del tamboril y acompañado de los danzaris. Y en el balcón del palacio municipal, tomaron asiento los señores ediles presididos por el Sr. Alcalde, quienes con distinguidos invitados formaban, a su vez, la presidencia del acto.

Hecho el desfile de rigor, iniciaron el programa los danzaris de la Escolanía de San Antonio, de Iruña, interpretando unos números de danza que fueron aplaudidos. Luego elementos de la misma Escolanía deleitaron a la concurrencia con unas bellas canciones, las que fueron acogidas igualmente con aplausos cálidos.

A continuación, el número de los bertsoaris, el cual era esperado con gran ansiedad. El nombre de Basarri constituía una garantía de la excelencia de la prueba. Siempre campeón desde hace bastantes años, ratificados estos triunfos recientemente en París en donde nuevamente ha sido declarado campeón de campeones, no hay duda que la presentación de este koblakari iba a ser un acontecimiento. Era de venir con él Uztapide, pero éste había sido reclamado desde Oronoz para una fiesta de homenaje al Parruco del pueblo, al que habían de acudir los Excmos. Sres. Arzobispo de Iruña y Nuncio de S. S. En vista de ello se echó mano de Lasarte. Nuevo motivo de cu-

riosidad. ¿Quién era, pues, Lasarte para un « mano a mano » con el campeón ? Pues un « puntero » bertsolari joven, nabarro, de Leiza y residente en Orio. Ingenio « zorrotz », aire de bertsolari « jator », voz aparente y bien timbrada, en una palabra, de mucho temple y mucho modo para recoger y « puntear » ; Lasarte, a medida que complete su preparación, va a hacer marcas muy buenas. Como dijo « El Pensamiento Navarro » en su reseña, el mayor elogio que de este bardo puede hacerse es que mantuvo con garbo su alternativa con el campeón. Basarri culminó como siempre.

Clásico y maestro en varios estilos, poeta, fina vena caústica, ingenio versificador y de improvisación, artífice de pensamientos y sentimientos delicados y originales. Además, voz modulada y melodías selectas.

Digno broche del programa de festejos fue el discurso del Sr Arrúe. Este entusiasta euzkelzale, uno de los más autorizados oradores euskéricos y cuya palabra es de las verdaderamente calificadas en la acción euskerista de nuestros tiempos, sabe avivar, con el solo enunciado de su actuación, la expectación en los públicos euzkeldunes. Sus frases son tajantes, lapidarias sus sentencias : « No sabemos ciertamente » lo que ha de pasar con el euskera, si lograremos » restaurarlo, o si se morirá como pretenden ciertos » agoreros pesimistas, mas en todo caso, sí, sabemos » que su suerte depende de nosotros mismos y que » si se muriera, lo sería porque nosotros, los vascos, » lo habríamos dejado morir impiamente ». Esto, dicho con verbo elocuentísimo, como el suyo, da una idea de la mística que el Sr. Arrúe siente y que eficazmente sabe transmitir a sus oyentes.

Tanto los bertsolaris como el Sr. Arrúe fueron extraordinariamente aplaudidos.

A continuación y en el salón de sesiones se celebró el reparto de libretas y diplomas, en medio de una gran ilusión común a los beneficiarios, a los señores de la mesa y a los presentes. En la mesa con la autoridad municipal había otros señores, Párroco y Coadjutor, de Euzkera-Bizkormen-Saila », altos funcionarios de la Caja de Ahorros de Navarra y otros. El contento de los chicos al recibir el diploma y la libreta veíase retratado en sus semblantes. Es de suponer que el recuerdo de esta jornada feliz sea, en lo sucesivo, el mejor índice de la gloria del euzkera Ala biz.

## DE BIZKAYA

### UNA VEZ MAS.

« Cuando daban las ocho en las iglesias de la Villa, todas las campanas se echaron a volar, cantando alegremente el comienzo del día aniversario XXI de la liberación de Bilbao por las tropas nacionales. »

(« La Gaceta del Norte »,  
20 - VI - 1958)

### Liberación... Tropas nacionales.

La verdad histórica es que el 31 de Marzo de 1937 había comenzado una ofensiva contra Bizkaya, por las tropas cuyo mando supremo estaba en las manos del General Franco, sublevado en Julio del año

anterior contra la República española. Esas tropas estaban integradas por españoles, por moros, por alemanes, por italianos y por vascos requeteignorantes de la historia de su Patria o requeterrenegados de ella.

La ofensiva se había iniciado en la frontera de Bizkaya, a 40 kilómetros de Bilbao. Y, al cabo de 80 días de lucha, el ejército invasor penetró en la Villa. ¿Venía a liberarla ?

Nunca se había oído que un ejército invasor, sitiando a un pueblo y contra el que este pueblo se defiende hasta el último extremo y con sin igual heroísmo — como se defendió Bizkaya y se defendió Bilbao — haya sido el « liberador » de ese pueblo por el hecho de apoderarse de él. Siempre se ha dicho que el pueblo fué conquistado por el ejército invasor, y esa es la verdad; pero ¿liberado?... Esa es la cínica mentira que hasta estos tiempos de extremado cinismo mentiroso nadie había osado proferir.

Recién entrados en Bilbao, los mismos portavoces del franquismo lo pregonaban en sus desahogos literarios : « Hemos conquistado a Bizkaya » escribían, aunque con mala ortografía. Y esa era la verdad. La habían conquistado (materialmente nada más, claro; también reconocían que espiritualmente Bizkaya era *inconquistable*); la habían aplastado, la habían sojuzgado. Y conquistada, aplastada, sojuzgada para siempre pensaban tenerla.

Y no fueron sólo las palabras; fueron los hechos, los hechos bárbaros, inicuos, inmisericordiosos. La verdad es que los « libertadores » venían decididos a exterminar un pueblo, el Pueblo Vasco, por odio a un gran ideal cristiano : el Nacionalismo Vasco. Y así, la entrada de los « libertadores » en Bilbao fué el comienzo de los actos de la « liberación », ya conocidos anteriormente en las otras regiones de Euzkadi y en los pueblos de Bizkaya anteriormente « liberados » : asesinatos, encarcelamientos, despido de empleos, despojo de bienes... Solamente por haber tenido una idea política se encarcelaba. Solamente por confesar a la Patria Vasca se asesinaba. Solamente por haber asistido espiritualmente a los soldados de los batallones vascos, cientos de sacerdotes vascos fueron llevados a presidio.

Después de ello y hasta hoy, la tiranía que se sigue manteniendo sobre la tierra y el espíritu vasco, para que la Nacionalidad desaparezca. Ese es el verdadero significado de la « liberación de Bilbao por las tropas nacionales ».

Y una vez más, en la mañana del 19 de junio, las campanas de las iglesias de la villa se han echado a volar...

Entre los sacristanes que entusiásticamente las han volteado, está ese muchacho joven y bueno que el 18 de junio de 1937 aún no había nacido y que, al cumplir la orden dada por el Superior del Convento, piensa gozosamente que es una alabanza a Dios cada golpe sonoro de la campana. Pero también está entre los sacristanes, el sacristán bien enterado, que golpea con fruición la campana deseando obsequiar con un « trágala » a sus odiados enemigos políticos.

Entre los párrocos, hay quien se pliega a las disposiciones de la autoridad civil sobre el campaneó, y hay quien las secunda gozosamente, aunque saben que los moros, vanguardia del ejército « libertador », tuvieron licencia franquista para la violación, al entrar en cristianísimas aldeas de Bizkaya. Pero tam-

bién hay quien no admite intromisiones burebianas en su parroquia...

Y, como no vamos a poder seguir diciendo : « Entre los... » tal vez es mejor que lo dejemos ahí. No hay que olvidar que el Concordato del Estado español con la Santa Sede concedió a Franco — contra los deseos de Su Santidad — el derecho de proponer su terna para el nombramiento de Obispos destinados a las diócesis de sus cesáreos dominios.

— « Dad al César lo que es del César, y a Dios lo que es de Dios ».

¿Y cómo es que Franco ha querido apropiarse los Obispos? ¿No deben ser íntegra y sustancialmente de Dios? ¿Por qué son del César?

#### NUESTROS OBISPOS ANHELADOS.

Conocida es la lección dada al mundo cristiano y no cristiano por los Obispos de Francia, al proclamar públicamente que nada existe de contrario a la doctrina de la Iglesia en las aspiraciones a la independencia política de Argel.

Tal declaración fué anterior a la formación de los Comités de Salvación Pública. Y el constituido en Argel acordó dirigirse al Arzobispo de aquella Archidiócesis, Monseñor León Emilio Duval, pidiéndole que en una Carta Pastoral se hiciese eco del ejemplo que venían dando las manifestaciones de unidad europeo-musulmanas, para presentarlas a los fieles de todo el Norte de Africa como un « movimiento respetuoso de las libertades religiosas y de todas las fuercas espirituales ».

El Prelado no ha juzgado oportuno acceder a la petición del Comité. Naturalmente, pues de acceder a ella, los argelinos independentistas le hubieran acusado, con razón, de parcialidad contraria a sus legítimas aspiraciones, contraria a la declaración del Episcopado francés, contraria a la neutralidad que la Iglesia tiene por norma doctrinaria guardar ante las cuestiones humanas que no afectan a la fe o a la moral cristianas.

Monseñor Duval y el Episcopado francés, interpretando fielmente la doctrina de la Iglesia Católica, ni se oponen a una posible unión franco-argelina, ni se oponen a las aspiraciones, contrarias a esa unión, de los nacionalistas argelinos...

Y bien, la doctrina de la Iglesia es la misma en Argel, en Francia, en España y en Euzkadi. La diferencia está en los hombres, y se explica humana y fácilmente : los Obispos para Francia y para Argel son elegidos directa y libérrimamente por Roma. Los Obispos para España y para Euzkadi peninsular, lo son a través del régimen franquista.

#### NO HAY PERMISO.

La que se había denominado « Peregrinación Vascongada de Penitencia » a Lourdes, proyectada para mediados de Junio, hubo de ser suspendida porque a la Junta organizadora le fué negado el permiso para llevara a efecto. Se lo negó la « Comisión Diocesana de Peregrinaciones » nombrada por el Señor Obispo, aunque el Señor Obispo había acogido favorablemente la idea de la peregrinación.

No vamos a hacer ningún comentario. Solamente dar los nombres de las personalidades que componían la Junta que ha sido objeto de tamaña... desatención :

Don Manuel de Oraa, Duque de la Victoria de

las Amezkuas, *Presidente* ; don Nazario de Oleaga, *Secretario* de la Academia de la Lengua Vasca, *Vice-Presidente* ; don Miguel Angel de Astiz, redactor de « La Gaceta del Norte », *Secretario* ; don Cástor de Uriarte, gran Cruz pro Ecclesia et Pontifice, Arquitecto, *Tesorero* ; y *Vocales* los señores Arciprestes de Bilbao y de Lekeitio ; los sacerdotes don Juan de Ibargutxi y don Andrés de Mañaikua ; don Jon de Arrospide y el señor Aya Goñi, médicos ; don Antonio de Araluze, arquitecto, y don José A. de Arroita, abogado.

Acaso les gustaría a Vds. conocer también los nombres de las personas que componen la Comisión negadora del permiso. Bueno, apunten Vds. : doña Pilar Careaga de Lequerica, y es bastante, porque su criterio (?) se impone por encima del Presidente, don Ignacio de Urquijo, a quien el proyecto había parecido excelentísimo, y por encima del disgusto de algunas otras personas que dimitieron, y por encima de todo y de todos.

#### LOS VASCOS EN VENEZUELA

Por E. de N.

CAMBIO DE DIRECTIVA. — Con arreglo a lo que disponen los estatutos se celebró la asamblea del Centro siendo elegido nuevo presidente pasando a ocupar tan destacado puesto el compatriota Luciano de Ocerin quien reúne méritos y personalidad para estar al frente de la Casa que cobija a la colectividad vasca en este país.

El presidente saliente, Jose Mari de Etxezarreta, ha sabido cumplir a cabalidad con el mandato que se le otorgó durante dos periodos.

TAMBIEN EL P. N. V. — Con una gran asistencia y con muchos deseos de trabajar, se reunió en asamblea esta Extraterritorial, presidida por el destacado y digno patriota Peli de Irizar, quien fué reelegido para seguir ocupando el cargo de Presidente de nuestra organización.

Se trataron muchos asuntos, entre ellos la aportación urgente para la publicación de las obras del Maestro.

También se tomó el acuerdo de hacer reuniones con más frecuencia y estimular a la juventud para que acuda a ellas y vayan, de esta forma, conociendo mejor todos los problemas que nos son comunes.

VISITA DISTINGUIDA. — Después del desagradable ambiente que se formó con la visita a Caracas del Vice-Presidente de los Estados Unidos, Mister Nixon, llegó a Caracas hace unos días el distinguido senador demócrata Mister Porter, destacado paladín de la libertad y valiente adversario de las dictaduras. El recibimiento que se le dispensó fué el que corresponde a hombres de ese temple. Al aeropuerto bajó una representación de nuestro Centro a dar la bienvenida a tan ilustre visitante.

Entre los actos que tuvieron lugar con este motivo, figuró una recepción en los locales de nuestro Centro para hacer socio de honor a Mister Porter. A las siete y media de la tarde y con los locales llenos de público, llegó el senador norteamericano acompañado de su esposa y de una señorita traductora. El coro Pizkunde, que se encuentra en sus mejores momentos, entonó el Agur Jaunak y a continuación otras obras de su repertorio. Vicente de Amezaga puso lirismo y fondo en su magistral dis-

curso. La Suletina fué bailada con gracia, arrogancia y perfección.

El señor Porter recibió una bandeja de plata grabada en inglés y euzkera y su señora, por parte de los emakumes, una insignia con nuestra ikuriña adornada de brillantes.

Fuó un gran acto en honor de un gran hombre, del abogado de Galindez, como decía una pancarta en el aeropuerto.

**EMPEZO EL EXODO.** — Con la llegada del verano en Euzkadi comienza la salida de « turistas » que van a pasar sus vacaciones a uno u otro lado de la « frontera ». Los que han salido ya son ejemplares patriotas y trabajadores incansables y bien se merecen un descanso para reanudar sus actividades en pro de nuestra causa.

**EUZKO GASTEDI.** — Las actividades del grupo joven van tomando caminos de ambición y deseos por saber y actuar. Al frente de ellos y elegido presidente en la última asamblea está Jon de Aretxabaleta, quien manifiesta (en privado) que tiene que superar a su aita en la labor de luchar por la causa de Euzkadi.

Tanto el Centro como el P.N.V. tienen fé en esta juventud que ha prometido una cosa y ha de cumplirla.

## MEXICO'TIK

### BEIZTEGI TAR ION'EK

**GIZARTEKOAK.** — Datorren igandean izango dira emen auteskondeak, Lendakari eta aldun barriak izentatzeko, gerotxoago, Iñaki Deunaren omenez Euzko-Etxeak antolatu dauzen iaiak datorkiguz, azkenez, gure gaztedia urduri dabil etxe bila, aur, gazte eta emakumeentzako toki berezi bat gura daue, lilitegi, antzokitxu eta euzkel-ikastola-eta guzti, orain arteko batzokiak gizon sasozkoentzako bakarrik ei-dira-eta. Batetik edo bestetik, zereginez beterik gabiltz danok, eta Jaungoikoari eskerrak, bestelako izpar iakingarri askorik ez daukagula, sarri eriotzak izaten dira ba.

**GIZALAPURRETAN.** — Orrilaren 30'ean. Cándido de la Torre iauna bere zereginetan ebilen uri onetako txaideetan zear. Cubarra berau eta emen erbestetuta bizi dana. Ez zan etxeratu ez egun orretan ez eta urrengotetan ere. Senideak estutu ziran eta arerio asko eukazenetik, okerren bat etorri iakola-koan, mexicar agintarieri iakin erazo eutsen. Antilar errizaleen artean ezaguna zan eta Catro Ruz'en alde lan asko egina ere bai, Habana'ko iaurlaritzakoen gorrotoa bereganatua eukala.

Gero iakin doguz gertaerak, orretarako mexicar iaurlaritzak, erri onen izen ona gorengo mailaraino iaso dau, geitxoago diralakoan dagozenen lotsagarri. Bai, cubarrak, gizalapurretaren bidez, de la Torre iauna ix'lean ostuta, Habana'ra eroan euen, eta gaurdaino gertatzeko zana sortu; mexicarrak gizonki iokaturik, aren arerioak erbesteratuta eta espetxeratututa eukena, barriz azkatu eragin eta onutz ekarri daue. Ez dakigu ora'ndik zein indarren bidez lortu dauen, baina cubarrak kirikixo bat esku artean artu ba-leue lez, iges egiten laga dautse. Benetan goragarria mexicarren egikera au.

Asieran izentatu dodan egun aretan, goizeko amarrak zirala, txinditegi batetik urtetzerakoan, gizon bi urreratu iakozen de la Torre iaunari, ertzaina lez agerturik, eta arrotzak darabilgun agiria eskatu. Era-kiutsi eutsen berea eta « Bai, zu zara bila gabiltzana »

esanaz belbil baten sartu euen, gero egazkin berezi baten atziloturik Cuba'ra iragoteko.

Ara nun barriz, Dabid Goliat baino kementsuago agertu dan, Ipar aldekoak Galindez gureakin egin ezin izan euen, gure agintari onek de la Torre iaunaren onerako lortu daue, eta onen azkatasuna ez bakarrik aukeratu, Habana'n lasai egoan gizalapurreta onen buru izan dana, Zorrilla deritzoen bat, andik ona ekarri eragin eta emen espetxeratu ere bai, epaikunde baten ondoren oker egin orren zigorra bete dagian, A ! Galindez zintzoari Goliat makal orren babesean gertatu iakonaren alde ! Batista Trujillo baino mutilago da ziur, ipartarrok ere bai mexicarrak baino geiago, baina zer dinot ? Geiago zertan ? Iskiloetan-edo, gizontasunean ez beintzat, ez eta urrik ere ! Lincoln lotsaz beterik urduri izango da, Dulles lasai asko baina, zer lardura oni auzokoaren mina edo zuzenzaleen aienak, bere elbururako bidean ondo badao ? Bai-ete ? Entzuterik nai ez dauena baino gorragorik ez ei-dago, edo okerrago entzule gaiztoena entzuten ez dauela dinoana da, eta onen artean berau dogu txapeldun, begira bestela...

Nixon iaunak garbi agertu dausku : Ego ameriketan diran patxilakoeri emon iakoen onesmen — dolarrak — eta laguntasunaren ondorenak ei dira berak iasan dauezan arrikada eta irainak. Beste orreri entzun ete-dautsezue olakorik ? Ez, Itxu eta gorrak agiri dira eta iube dabiltz aspaldi. Euren laterrikoak astoratuta ebizela gorrotorik bage okerrak zuzentzeko bideen bila, euliak arrapatzen beste orrek, aozpolo ederrak ! Baina ez urreratu atzamarrak aora, nai dauenean ikusten daue, eta klausk !, comunistak ei-dira danak. Itxu, gor eta mutuak, atze aldeko ankekin ari diranak olakoak. Gu, erraldoi biren erdian gabiltzen mutikoak ostera, Khrushchev'ek dinotsala : « Mutiko au ire laguna dok eta begira zer egiten ieutsadan » eta zapla, matraileko izugarri bat ezarten dausku. Besteak ondoren : « Ez, ire alde dabik ori » eta belarrondoko ikaragarri bat emoten dauskula or gabiltz lurrean zear. Eta egunero bardin, euren arteko ikubilketa egiteko kemenik ez dauketik, gu gara ondar-zorro egokiak. Batak, gorriak ei-gara, besteak, urdinetan ere baltzenak. Ederto ikasi dogu biotatik urrin garala, eurak bai alkarren urbil, patxikalteginak zubi les daukezela.

Life aldizkariak ostera, — ba-dira orraitino biotz oneko gizasemeak — il onetako bigarren zenbakian, Morris Ernst lagi-gizonaren iritzia guzurtatzen dauela auxe dino : « Espaillat edo Trujillo'k gure esanak (Galindez'etzaz argitaratuak) zuzen gabeak diralakoan ba-dagoz, datozela USA'ra eta gure lagien pean irainlaritzat aurrezkatu dagiezela T. V., irrati eta izpargin-tza ainbeste, onen artean sartzen dauela Life ere. Euren-rangan dago ».

Onek dira gure alde onari eragiten dautsenak eta arri biltzeari lagata, gizateko maitasuna bai dalaren sinismena sendotu. Baina zer ardura besteari arri bila azten ba-gara ere ? Ba-daki bera ez dala izango gu ikertzera etorriko dana, urrengo bere erriko auteskondeen ondoren ez beintzat. Eta « ni ez naizenean datorrela uiala » esango dau lasai.

De la Torre'ri gertatu eta bere kaltez iokatu dauen Zorrilla orren beste lagunetzaz ez dakigu askorik oindino, ixilean darabilez gertaera batzuk, gizalapurreta orretan ibili diran danak atzilotu arte, orrela errezago izango dala-eta. Bein egikera orrek eraba-

kitzen diranean, iakingarriak izango ei-idra azaltzeko diranak, ia datorren ilerako zerbait geiago idatzi daikedan eurotzaz. Bitartean, Gora Mexico ! batekin bukatzendot gaurkoz.

## INFORMACIONES DE LA ARGENTINA

(Entrevistas de nuestro CORRESPONSAL en Argentina a figuras representativas de la colectividad vasca)

En el despacho de la Delegación del Gobierno de Euzkadi, entrevistamos a don Jesús de Zabala (1) veterano abertzale, que por tercera vez ha sido designado presidente de la Junta Extraterritorial del P.N.V. en la Argentina.

Después de felicitarle por su nombramiento, le formulamos nuestra primera pregunta :

— *Amigo Zabala, quisiera brevemente decirnos cuando, cómo y quienes dieron en su iniciación, vida en la Argentina al movimiento nacionalista vasco ?*

— Por todos es sabido que ello ocurrió al comienzo del siglo actual en el que al igual que nosotros lo hicimos posteriormente, otros hermanos raciales nuestros, llegados a la Argentina con anterioridad, trajeron consigo en sus corazones bien prendido el ideal nacionalista vasco que a fines del siglo pasado diera a conocer al pueblo vasco su prócer máximo, Sabino de Arana y Goiri.

La acción proselitista de esos ejemplares valedores de la causa de Euzkadi, como es de suponer, no fué nada fácil en su comienzo. Hoy, para satisfacción nuestra, podemos afirmar que no fueron estériles tales esfuerzos. No hace mucho que me fué grato senalar a la consideración pública los nombres de los mismos en una nota recordatoria que apareció en las páginas de ALDERDI en ocasión de memorarse el 54° Aniversario del fallecimiento de Arana Goiri. Eran sus nombres Sebastián de Amorrortu, Nemesio de Olariaga, José María de Larrea, Juan Pedro Passicot, Niceto de Etxenagusia, R. P. Bernardino de Estella, Tomás Bilbao Elorriaga, Antonio de Bereziartua, Policarpo de Barrena, Bernardo de Biana, Antonio de Garayar, Basilio de Muxika, Luciano de Monasterio, Juan Pablo de Carulla, Matias de Kortazar, Jacinto C. Altuna, Jesús de Bilbao y Luis de Ustarán, entre otros muchos.

Fueron ellos, hermanos nuestros, de dotes relevantes para la lucha y el sacrificio, los que pusieron al servicio del renacer y revivir de la antigua Euskal-Erria su don persuasivo, comunicando a cuanto vasco hallaban en su camino la buena nueva de su nacionalidad euzkadiana que reclama para su supervivencia y perduración como pueblo libre, que fué siempre, la adhesión filial de todos sus hijos, los nacidos en Euzkadi y en otros lugares del mundo, particularmente los de América.

Estos extintos hermanos nuestros, para cuya memoria guardamos nosotros un recuerdo imperecedero, con tesón y perseverancia digno de la causa que defendían, realizaron el milagro puede decirse de despertar entre los vascos de la Argentina la conciencia de su propia e inconfundible personalidad, hecho promisorio que ha servido posteriormente para poner en marcha a instituciones de gran trascendencia como representa la constitución de la Federación de Entidades Vasco Argentinas.

— *¿Cual cree usted, señor Zabala, que debe ser la acción a desarrollar en los actuales momentos ?*

— A mi entender la de vivir unidos los vascos que nos hallamos dedicados a desarrollar por vocación, esta cristiana tarea que entiendo dignifica y enaltece al que la practica, evitando que penetre entre nosotros la ponzoña venenosa, la difamación, lo cual hace que patriotas esclarecidos, dispuestos a caer ante el enemigo en el campo del honor, no se resignen a sucumbir hundiéndose en las derivaciones de los aprovechamientos de cieno, que para dar satisfacción a sus instintos perversos, esgrimen algunas gentes raquílicas, que « dicen » compartir los ideales nuestros.

Nosotros, los militantes de Acción Vasca de la Argentina, Junta Extraterritorial del P.N.V., entendemos que hay que proseguir en la tarea de dar a conocer nuestras aspiraciones, bien lógicas y razonables por cierto. En esa empresa hemos venido poniendo, a lo largo de 34 años de vida, nuestro mejor empeño, concurrendo con nuestros oradores, profesores de danzas, pléticos nucleos de ezpatadantzaris y gorularis a los pueblos del interior en los cuales, para satisfacción nuestra, observamos que la semilla fructifica al constituirse gran número de centros vascos que han sido bautizados, como homenaje al euskera, con atrayentes nombres euskéricos, en cuyos frentes, a semejanza de los Batzokis de Euzkadi, se enarbola la enseña bicrucifera y por ende se trabaja unidos por una fraterna hermandad, entre argentinos descendientes de vascos y vascos nativos, por la consecución de la independencia de Euzkadi que Dios mediante pronto será una realidad, si perseveramos como hasta hoy en la lucha.

(1) Nuestro entrevistado, don Jesús de Zabala, designado nuevamente presidente de Acción Vasca de la Argentina, nació en Elorrio el año 1892.

Constando solo 14 años, secundó en la labor de expedición de los semanarios PATRIA y ABERRI al entonces administrador de Juventud Vasca de Bilbao, don Santiago de Barrena.

En 1913, para no verse obligado a servir en las filas del ejército español, embarco con dirección a la Argentina, donde al llegar se alistó en las filas de la Junta Extraterritorial del P.N.V.

Durante mas de tres lustros compartió con Basilio de Muxika la dirección de NACION VASCA secundando además en su labor patriótica a don Sebastián de Amorrortu, primer presidente de Acción Vasca de la Argentina.

Fué secretario en la presidencia de Basilio de Muxika (1929-31) y presidente en tres periodos : 1938-39, 1950-51 y en los actuales momentos.

En 1931, al regreso a Euzkadi, por acuerdo de la Juntas Municipales fué designado miembro del BIZKAIBURU-BATZAR que presidiera don Luis de Arana-Goiri.

A su regreso a la Argentina, en 1934, reanudó su labor patriótica. Durante el periodo que duró la guerra de invasión de Euzkadi, colaboró eficazmente en la prensa nacional, especialmente en los diarios NOTICIAS GRAFICAS, CRITICA y PREGON. En la actualidad escribe en varios periódicos del interior, tales como « La Capital » de Rosario, « La Opinión » de Pergamino, « Arrefices » de Arrecifes, « El Imparcial » de 25 de Mayo, « La Comuna » de Lómas de Zamora, « Ecos Diarios » de Necochea, « El Popular » de Olavarria, « El Manana » de Bolívar. Desde hace varios años colabora igualmente en la revista « Euzko Deya » de México.

## TEMAS GENERALES

## BIDE ONAREN ZEAR IBILTZEKO

UTARRA'K

Izparringietan irakurritako berri ona, berri on eta aipagarria; beratzaz emen zerbait esatea on edo zaiguna.

Mundu'an gaur, gero ta izari aundiagoan, nunai sortzen diran guda ta liskar, arlo ta auzi guztiak, enderri guziaz dagozkie, geyago ala gutxiago. Mundua txikiago egin zaigula diñote, bazterretan; geron ustez, gizona dugu aunditu dana, gaurko aurrerapen izugarriak dirala bide. Orrela, gaur, Ludi'an urrutirik ez, eta orrengatik gizonak gero ta alkarrengandik urbillago, onez ala gaitzez, gero ta alkartuago ere bizi bear.

Orixe dala-ta, sozialistaen Erri-arteko Buruak Bruxelles'en bildurik, gaurko auzi bizi ta mingarriena aztertzeke bilkura batzuek izan dituzte, ta oien ondorioz erabakiak artu ta ororentzat jakinerazi be.

Ez dugu nai emen erabaki edo xede guziaz zeintzuek izan diran esatea, bearra ez edo dalakoan. Baña oso noraezko zaigu, beren xede guztiaren aurrean jarri duten bayetza borobilla aipatu ta goretsi; bai ta oni buruz iruzkin motz bat egin ere.

Ona emen sozialista'en Erri-arteko Buruak egin-dako bayetza ori: Enderri guziek bere gain, ots, azke bizitzeko eskubidea dutela. Orra, geu urte luzeetan barna esaten ari geran berbera. Orra bear dan bezela, odola emanda, gurean, zar eta gazte, gogor eutsi duten egia.

Eta ez geuk bakarrik; amaika bider esan da orrelakoa, amaika billera ta egitarauetan ere. Onelako gauzetan, esan genezake, guziok batera jotzen dugula; egiak ojuztatuz beñepein, polita izango ez-pailitz enderri aurreratuenek esaten dufenaren aurka mintzatzea.

Mintzatu bai, baña noizko egitea? Ementxe korapilloa sortu bear. Eragozpenik ez, noski, esandakoaren egitea besteengan burutu bear danean; baña norberarenean orobat egin bear bada, a!, orduan amaika aiko-maikotan ibiltzeko bazter guztietan.

Oso pozgarria izan zaigun len esan dugun Bruselas-ko sozialistaen bayetza ori. Baña, gerturik al daude sozialistak, orren ozenki esan dutena egipenez biurtzeko beren alegin guztiak jokuan jartzeko? Beyondeiela orrela baldin bada. Mintzatzea kea botatzea baño besterik ezpaita, agintzen dana betetzen ezpada. Dana dala ona da beti, mintzatzea beñepein.

Kondairan zear Europa'ko laterriek amaika menpeko-erri izan dituzte alde guztietan. Menpeko-erri oiek, ain zuzen europarrek erakutsi dietena, azkatasunarekiko maitasunaren asmoa, ondo bereganatu dute ta lengo beren ugazabai azkatasuna eskatzen diete sutuki.

Nola jokatu duñe Europa'koek eske oien aurrean? Gutxi gorabera, guziek berdin: Jaramonik egin gabe, beren esku nai izan dutenak indarrez zapaldu. Guziek? Ba-dago laterri bat oso besteak bezela izan ez dana ontan: Inglatera. Ezin ahanzteko, urte asko ez dirala, India'ri bere azkatasuna ontzat artu ziola; eta pakean, azkenez, onen eskariak amor-egin ziela. Ain-zuzen laboristak, Inglatera'ko sozialistak, izan ziran, bertako jaurlaritzan zeudela-

rik, urrats aipagarri ori eman zutenak. Orra gauza on bat burututa; gutxi bera aña pakearen alde ematekorik. Eredu ederra, noski, beste laterri guztientzat, Europa'n eta landan.

Gizon eta enderrien eskubideak oso goraki izan dira ojuztatuak, naiz laterrietan naiz Erri-arteko bilkura ta bazkun guztietan. Zertarako, baña, orren gorakoak diran asmo oiek eutsi bear dirala esatea, eguneroko egipenetan, gero, iñundik ere ez ezagutzeko?

Noski, giltzegi oiek ontzat artzen dirala esan da gero, ezin, edonork aipatu dezaken eskubide baten aurrean, burua makurtu ta besterik gabe eskari guztiak ontzat artzea. Baña eskubidea argi ta garbia baldin bada, zitalkeri aundia, benetan, orren aurrean oztoporik jartzea; aitzitik, bear dan bezela jokatu nai izan ezkerro, orrelako eskubideak alde guztietan, laguntza guziaz aurkitu bear izango luke beti.

Egokia, beraz, itzak kea baño besterik izan ez ditezen, enderri, bat zer dan argi tinkatzea, auxe lenengoa; bigarrenez, Mundua'n zear jarritako baldintzaen barnean, zeintzuek diran enderritzat artzeko diran Erriak. Eta Erri guztiaz aukera berezia eman, bakoitzaren naia bear dan bidez jakinerazi dezan. Bear bada, oraingo muga asko aldatu bear izango lirake, baña zergatik ez, eskubide bat eusteko baldin bada?

Gero, bein enderri guztiak azkatasuna lortu-ta, besteekin batu litezke, guzien egokitasunerako. Esate bateroko: Emen dugu Europa, laterri aundi bat izateko alegiñetan ari dalarik. Erakunde aundi berri au egin naiean, bidezkoa al da bertan bizi diran enderriak zearo aitzurik eukitzea? Nor da nor, Europa eratzeke, gaur menpeko diran bertako enderrien eskubideak ontzat artu gabe?

Europa eratu ezkerro, pakean eratu bear, eta pakearen aurkako izan ditezen oztopo guztiak kentzeko alegin aundienak egin ere. Ez ote dira izan beti pakea austeko galbide aundienetakoa, enderrien eskubideak zapuzturik eukitzea?

Nola sartuko gera pozik, oso egokia deritzagun Europa baturiko batean, gu len bezela jopu bizi bear baldin badugu? Europa, europar guztientzat izan bear, guziok bertan garaitasunean bizi gaitzen; eta garaitasunik ez menpetasunean.

Europa alkartuan geron ametsak jarriak ditugu aspalidanik; atzipetuak izango al gera ortan ere, berriro? Pakearen bidez ari nai izanik, beti entzin izan gera besteen itz onetan; orain arte itz guztiak usteldu zaizkigu zearo ta azkar gañera.

Enderrien azkatasunaren alde gero ta geyago mintzaten da, milloika gizonak oyuka geralarik, eskubide ori gurean eta besteengan eutsi nai dugula adierazten. Europa eratze ori, iñoizko mugon ederra okerkeri zar guztiak zuzentzeko, enderrien eskubidea, egipenez, eutsi ta laguntzeko.

Eratze ortarako, orain arte egiten ari diran urratsak motzak izan ditugu, ongi adierazten baitute ekai ta aberaskien antolatzea dala eratzaldeen xede bakarra; iñoiz ez da izan aipatua orren bearra dan Erri'ek azkatasunerako duten eskubidea; askoz gutxiago Europa eskubide oien yagolea izan bear dala.

Berandu ote bide ortan barna erakundeak jartzeko? Ez dugu uste. Baliteke oindiño, gizon zentzundunak sortzea eta Mundu'aren zear guziok europar izena eramateko bagera, guziok ere eskubidean berean bizi bear dugula ikustea. Europa berrian ezin



menpeko ta menperatzalleak izatea ; guziok berdin izan bear guziok ere bat izari gaitzeñ.

Esanak ez bitez alperrik izan, eskubidezko itz egoki ta atsegiñak baño ; naiz orain sozialistek Bruselas en esandakoak ,naiz beste batzarre aundienetan entzun izan diran guziak. Ezin, osterá, bide onean ibilli ahal izatá.

## II. — NUESTRAS IDEAS

« Sabin :

« Tu espíritu sigue iluminando los corazones.

« Tu figura se eleva como un faro por encima del tiempo.

« Tu lev. en IEL, está escrita en el fondo de nuestros corazones para salvar á la Patria ».

(De folleto anónimo de propaganda patriótica en la resistencia).

B.D.I.C

Somos vascos y lo somos independientemente de nuestra voluntad, por razón de sangre, de raza, de estirpe. Mas también por libre determinación, por voluntaria adhesión a un pueblo que admiramos y con cuya índole e íntimas modalidades encontramos que concuerdan amplia y satisfactoriamente nuestras propias características personales, anímicas y temperamentales. No vamos a razonar ahora los motivos de nuestra admiración. Bástenos por el momento, con enunciarlos. Encontramos que dentro de la relatividad humana, el pueblo vasco es una de las sociedades políticas más perfectas que ha conocido la humanidad y que ha resuelto con mayor justicia y acierto sus problemas. Así, en lo político, su solución es la democrática ; en lo social, la igualdad de clases o, mejor dicho, la inexistencia de las mismas: ni amos ni esclavos, ni señores ni vasallos, ni aristócratas ni plebeyos, ni capitalistas ni proletarios ; todos igualmente nobles, ciudadanos autónomos y responsables ; en lo económico, la tradicional independencia del campesino y del artesano propietarios, trabajadores independientes y libres ; en lo religioso, el cristianismo profesado con honda Fe, iluminado por la Caridad y practicado sin subterfugios burgueses ni acomodaticias salvedades.

También somos nacionalistas. Creemos que, si bien se mira, en las actuales circunstancias, privada Euzkadi de su libertad nacional, la calidad de nacionalista debe ser inseparable de la de vasco. En cambio, podría no tener igual sentido si el País Vasco fuese libre. Decir que se es vasco implicaría, entonces, todo, como hoy se entiende todo un contenido nacional diciendo que se es francés o español, ya que todos los franceses y todos los españoles pertenecen a una comunidad libre y soberana. Y si realmente se es vasco — salvo que solamente uno lo sea por el hecho fortuito del nacimiento o de la raza — se debe tender a conseguir para sí el reconocimiento de esa nacionalidad y para la patria la libertad nacional.

De modo que la condición de nacionalista lleva implícita una cierta militancia, una lucha, una pugna por alcanzar algo que hoy no se tiene y, por ende, — como dice el P. Ibero (AMI VASCO, III) — « Nacionalismo es el sistema político que pretende reivindicar para cada nación el derecho de gobernarse a sí misma, con las leyes que ella propia se ha creado, con sus costumbres tradicionales, con su constitución histórica, sin ingerencia de poder extraño ». Para los vascos, ese bien que hoy se nos niega es, en el orden colectivo, la libertad nacional y en el orden individual la libertad personal de cada uno.

Dejándolo aparte, para volver sobre él en otro momento, el problema de los ciudadanos americanos de estirpe vasca y que nos sentimos vascos, nosotros no creemos en las dobles nacionalidades. No se puede pertenecer a dos nacionalidades al mismo tiempo, del mismo modo que no se puede ser blanco y rojo, o amarillo y negro a la vez, tampoco se debe tener una ciudadanía distinta a la nacionalidad a que se pertenece. No aceptamos la monserga de la ciudadanía en el plano jurídico o político y la nacionalidad en el humano o racial. Como si el hombre fuese un muñeco fabricado en el gabinete, relleno de papel y tinta y no un ser de carne y hueso, siempre y en todos los momentos de su vida. Como si el ciudadano no fuese el mismo hombre. Es tiempo ya de rechazar toda explicación hecha a posteriori, con leguleyesca habilidad de rábula y falsa intención, interesada en cohonestar el abuso de poder, el atropello, la usurpación. llámense imperalismo, colonialismo, centralismo o unitarismo.

De suerte que los vascos no podemos ser sino vascos. Mejor dicho, si queremos seguir siendo vascos no podemos ser otra cosa, no podemos tener una nacionalidad distinta de la vasca ni debemos ostentar otra ciudadanía que la de Euzkadi.

Sabino nos enseñó que el pueblo vasco, jamás sojuzgado por el invasor, no conoció dominación extranjera a lo largo de los tiempos históricos y que el avasallamiento de su soberanía es un hecho reciente. No lo hace, por cierto, remoto, el medio siglo largo transcurrido desde que el Maestro expuso sus ideas. Pero sucede que en ese corto período de tiempo, tenida en cuenta la antigüedad de Euzkalerria, se han ejercido por los dominadores influencias deformantes y absorbentes tales, que aquélla corre el riesgo de desaparecer por completo. El cesarismo moderno, con el auxilio de la técnica, sobre todo en su enfermedad o deformación, en su hipertrofia, en su sublimación, que es el totalitarismo, posee recursos y medios de coerción capaces de subvertir, trastocar y deformar por completo a un pueblo entero en corto tiempo, y con mayor razón si ese pueblo es demográfica y geográficamente pequeño, como el vasco.

Los vascos, refiriendo el problema a la Euzkadi peninsular, no pueden ser españoles. No pueden serlo por su nacionalidad ; no deben serlo por su ciudadanía, si no quieren correr el riesgo inminente de perder su genuina nacionalidad originaria, si no quieren dejar de ser vascos.

Los vascos no pueden ser españoles de ninguna manera : ni monárquicos ni republicanos ; ni conservadores, ni burgueses, ni socialistas ; ni federales, ni regionalistas, ni autonomistas, ni fueristas.

Sólo pueden ser vascos, es decir, ante todo, NO ESPAÑOLES. Son sólo vascos y por su nacionalidad (historia, raza, estirpe) no pertenecen a España.

Vale decir que cualesquiera havan sido los avances de la institución señorial desde que los vascos la implantaron hasta nuestros días y las influencias que, al practicarla, el Señor extraño haya podido ejercer sobre Euzkalerria a través de su propio pueblo ; no importa qué abusos haya cometido el usurpador de la soberanía vasca desde 1789 o desde 1839 acá, Euzkadi es algo diferenciado y aparte de los pueblos que la rodean y con los cuales no tiene otra relación que la impuesta por la vecindad.

Vecindad a veces significa amistad, colaboración, buena voluntad, ayuda mutua ; otras, en cambio, y muy frecuentemente, antipatía, recelo, rivalidad, odio. Todo depende del espíritu que anime a los vecinos. Pero en todos los vascos, vecindad implica deslinde, límite, término, moión, frontera, separación... Sí, pronunciemos la palabra : SEPARACION, vivir separados. Puesto que cada uno tiene su distinta heredad, cada cual en la suya, dueño y señor de la misma hasta el límite que la separa de la vecina. SEPARACION. Y porque consideramos que los vascos debemos estar en ella respecto del dominador, aceptamos complacidos, gozosamente, la calificación de SEPARATISTAS.

No engañemos a los demás ni nos engañemos a nosotros mismos. Seamos lógicos, claros, francos, honrados. Somos separatistas. No temamos pronunciar la palabra, que jamás puede llegar a ser para nosotros un mote denigrante. Los vascos, en ningún momento de nuestra historia fuimos ni pudimos ser españoles, aunque en algunos períodos de ella algunos de nosotros, pocos o muchos, creyeran lo contrario. Jamás fuimos españoles, aunque no lo supiéramos. Y hoy que lo sabemos, tampoco lo somos, naturalmente, ni queremos serlo. Nos basta, por supuesto, con ser vascos.

Los vascos no ambisnamos conquistar tierras ajenas, extendiendo a costa de no importa quién los límites de la nuestra, de la que ha pertenecido a nuestro pueblo desde que hay memoria entre los hombres. Pero tampoco toleramos que gentes extrañas, invocando falsos títulos, validos del engaño o amparados en la fuerza, se consideren dueños de lo nuestro. No pedimos nada. Exigimos la entrega de lo que nos ha sido usurpado, quitado, desapoderado contra todo derecho y toda razón.

Bien que sabemos que España, cualquiera sea el régimen que en ella impere, no nos entregará de buen grado a los vascos lo que nos arrebató mediante el fraude y la violencia. No hay que hacerse ilusiones al respecto. Los demócratas del tipo idealista, respetuoso y desinteresado, los Pí y Margall y los Azaña, no proliferan en la Península. No nos incumbe averiguar si los gobernantes españoles no quieren restituir a Euzkadi su soberanía o si no pueden hacerlo. Nos basta con saber que jamás la restituirán *motu proprio*. No lo harán total ni siquiera parcialmente, suponiendo que la soberanía fuese algo susceptible de partición o de retaceo, que, desde luego, no lo es. Ni lo harán bruscamente ni tampoco por procedimientos graduales. Tienen, al respecto, una tradición que cumplir : la que costó a España sus últimas colonias y a Antonio Maura la mayor

parte de su popularidad, cuando la proyectada autonomía para Cuba, tardía, por cierto. Y absolutamente inoperante. Sabemos que, cuando los políticos españoles disponen de poder suficiente, imponen autoritariamente su férula y se llaman Cisneros, Cánovas, Primo de Rivera, Franco. Son los centralistas del tipo clásico, herederos directos del cesarismo de la reconquista peninsular y del imperialismo ultramarino. Cuando la fuerza va en baja y los resortes que mantenían enhiesto el penacho imperial se relajan, la prepotencia y el alarde autoritario dejan paso a la intriga, al subterfugio, a la habilidad más o menos diplomática, al engaño, a la sutil captación. Ceden algo, entonces, inteligentemente, pero siempre con la reserva de quedarse con lo más. Son los ministros de Isabel II, que prepararon el *abrazo de Bergara* y redactaron la infame ley del 39 : son los políticos republicanos, que sólo cuando su régimen entraba en agonía, a regañadientes, otorgaron a los vascos el Estatuto.

« Y si ni Carlos VII, ni monarca alguno español — dice el Maestro Arana Goiri — sería capaz de persuadir al pueblo español de la justicia de otorgar al vasco la exención de quintas y contribuciones, ¿ quién sería capaz de conseguir se aviniera a cederle completos sus *Fueros* propios, su TOTAL INDEPENDENCIA POLITICA ? » (*El Partido Carlista y los Fueros vascos*, Apéndice).

Sabemos todo esto y sin embargo somos aun lo suficientemente ingenuos como para exigir nada menos que la TOTAL INDEPENDENCIA ; y tenemos la suficiente fe, una fe como la del creyente del Evangelio, que remueve, en que la obtendremos.

I. DAGUERRE.

## UN PRONTUARIO DE DIVULGACION FORAL

Acaba de editarse un folleto muy útil para el conocimiento de los antecedentes forales en que se basa la ley de 16 de Agosto de 1841.

« La ley del 41 », más comunmente llamada así por las gentes, regula el pacto que Navarra tiene con el Estado español. Por transgresiones de éste y por dejaciones de algunas Diputaciones, la ley en cuestión se halla disminuída, pero disminuída y todo, los buenos navarros la defienden con ardimiento, por su valor de instrumento jurídico y político y por su valor de símbolo de nuestra secular independencia. Por el primero está determinada en parte muy importante nuestra vida de relaciones con la administración española ; por el segundo motivo, no menos importante, sabemos de una manera taxativa e irrefragable que fuimos un pueblo libre, que no rindió su libertad originaria más que sobre la base de que se le han de respetar las condiciones en el capituladas y a las que él se avino en uso de su soberanía.

El folleto a que nos referimos lleva por título : *Los Derechos de Navarra*. — Prontuario de Divulgación Foral, por Raimundo Aldea Eguilaz, Director de Administración Municipal de Navarra. — Impreso en la imprenta de los PP. Capuchinos — Pamplona. Está premiado con el Premio Olave, premio que imparte la Institución « Príncipe de Viana », del legado constituido por el ilustre navarro para premiar obras destinadas a la exaltación de los valores navarros.

Lleva una dedicatoria : A mis padres — A mi Tierra.

Se trata de una publicación de gran interés por su fondo y por su forma expositiva. Y es además de notoria oportunidad porque viene a llenar una necesidad imperiosa : la de facilitar a los nabarros el medio cómodo y expeditivo de enterarse cuáles son sus derechos y, por ende, cómo debe defenderlos ; que muchos hablan de Fueros, de la ley de 25 de Octubre de 1839 y de esta ley de 16 Agosto de 1841 y de otros temas relacionados con cuestión tan vital para Nabarra, sin que sean capaces de discurrir sobre el alcance de los mismos.

Esta es, pues, la finalidad concreta de este tan oportuno opúsculo : Documentar a los nabarros, empezando por aquellos de los emplazados en los puestos de autoridad y, por tanto, de gestión responsable.

En el Prólogo dice el autor : « Renunciamos a » todo intento de erudición. Hemos de procurar descender al plano de los conceptos elementales, sacriticando tecnicismos y hasta el rigor científico, a la claridad de la exposición. Daremos, en una palabra, datos concretos, ideas casi tangibles, que entren por los ojos y puedan, por ello, ser aprendidas por el más profano. A estos efectos articulamos el trabajo en forma de Preguntas y Respuestas que contendrán el planteamiento de los problemas que se consideran interesantes y su resolución simplificada. Y para completar las fórmulas generales, que así resulten y aclarar su sentido, después de cada una de ellas, habrá una explicación, un dato histórico o una cita legal, que, por otra parte, avalarán las afirmaciones sentadas. En algunas ocasiones autores consagrados nos han prestado un criterio magistral que no hemos dudado en transcribir. Sería injusticia negarles o simplemente ocultar su colaboración. Vaya, por el contrario, nuestro reconocimiento en todos los órdenes. »

No es posible dar en menos líneas una razón tan jugosa de lo que el folleto es en su fondo y en su forma expositiva. Pero con este juicio nuestro tampoco hemos dicho todo para realizarlo, porque en toda clase de trabajos de un estilo así van en mucho el espíritu que los anima. Y aquí, en el folleto, el espíritu es de sana sustancia foral, de buen pensar, de cabal sentir y de correcto expresar. Estamos, por desgracia, acostumbrados a que, sobre todo fuera del campo nacionalista, el Fuero se nos sirva tergiversado, se le sienta con graves deficiencias y se explique turbiamente. Pues bien, todo ello aparece orillado en este folleto « Los Derechos de Navarra ».

No vaya a creerse, sin embargo, que el folleto parta de postulados programáticos ni aún lógicos en el orden de la doctrina del Nacionalismo Vasco. El Sr. Aldea se ciñe escuetamente a defender el fuerismo histórico nabarro, si bien con criterio de razón cabal... Claro que a la vista de él, al « abertzale », al estilo de nosotros, le cosquillea el prurito de preguntar si el fuerismo nabarro es algo sustantivo, en su arranque o en sus fuentes o es más bien un caso particular o una modalidad adjetiva del fuerismo vasco ; y más todavía, si aún siendo el fuerismo, así tomado, una « sustancia », es la pura fuente del derecho. Ciertamente que nó, porque esta fuente es la de la Nación Vasca.

Empero, demos por pasable que, en el caso del

Sr. Aldea, estos ergotismos sean excesivos, más congratulemos de que le vayan tendiendo escalas, las que a partir de las ventajas actuales de nuestra posición fuerista, vayan conduciendo a los vascos, con todos los distingos que se quiera desde nuestro punto de vista, a la consideración profunda e inicial de nuestras verdades. Es aquí donde hemos de hallar el jugo sustancial de nuestra libertad originaria y el manantial purísimo de nuestros derechos.

#### PELIGRO DE CONTRAFUEROS

Ya que hablamos de derechos de Nabarra, bien estará que nos ocupemos de hechos recientes que se nos denuncian como atentatorios a aquellos.

Más de una vez ha sucedido que al amparo de una « reglamentación » de ciertas contribuciones o impuestos, se nos cuele en Nabarra « el régimen común » con pretensiones fiscales impropiedades. Ahora mismo se habla de que el Estado trata de regular una vez más el impuesto de Usos y Consumos en determinados artículos y de que, para proceder a ciertos reajustes, inspectores de la administración común andan investigando entre contribuyentes nabarros y aún procediendo a exacciones que, según nos manifiestan, llegan hasta exigir el pago de gastos o parte alicuota de gastos que la inspección del Estado causa en esta su gestión.

Estos contribuyentes nabarros están siendo gravados por la administración de régimen común con nuevos impuestos o nuevas cuantías o bien con otros que de siempre han corrido de cuenta de la Diputación, lo cual no puede menos de producir la consiguiente alarma y el natural disgusto doblemente lesivo por el caso en sí y porque, en muchos casos, las gentes no saben qué hacer. Los contribuyentes se quejan y con razón de no tener, en casos así, normas precisas y concretas de la Diputación. Aquellos también objetan el que, al advertir el interesado que lo que se le exige, pudiera ser rechazable, no encuentre en los funcionarios consultados una norma clara de lo que haya de hacerse.

Igualmente se dan contribuyentes de éstos vejados por estas incursiones fiscales que reclaman contra el principio en sí de que la Diputación tolere estas inspecciones desacostumbradas hasta la fecha, sin previo aviso ni orden expresa de su parte. Opinan que este sistema tiene aspecto de atentario al Fuero, al menos mientras la Diputación no los defina convenientemente en cada caso y mejor todavía, no los prevenida de alguna manera.

Agilidad y sutileza son necesarias para la defensa del Fuero y no torpeza y lentitud.

#### EUZKERA PARIS'EKO MUSEOETAN OXINGAIN'EK

*Paris'eko Museoak ikusteko ibilalditxoak egiten. ara « Gizon'aren Museo »'an bein sartu gerala. Ederra benetan, Mundu'an ederrik bada; Trocadero enparantzan dagoen Museo au.*

*Ludi guziko bizia dugu bertan egokien azaldurik : giza-enda guztiak, gizon eta erri guztien erlijio ta siñisteak, bazterretan erabiltzen diran eta erabilli diran lanerako tresnak, jantziak, izkilluak, apaingarriak, etxe ta bizi-tokiak, gurdiak, arrantza ta itxasorako gauzak, ..., eta izkuntzak.*

Mundu'aren zear edaturiko diran bizi-modu guztiak ederto erakutsita ditugu bertan. dana oso politikita azalpen ugariekin aurkezturik. Ba-dagoz an ikasi nai duenarentzat gai ugari ta bide errazak. Ikusgari benetan guzia. Ba ote da beste oberik iñun ?

Ludi'an ezagutzen diran bost lurralde aundien arauz ditugu Museo'aren zatiak atundurik : Europa, Asia, Apirka, Amerika ta Ozeania. Antziñako biziari dāgokion berria emateko beste zati berezi bateaz dana osoturik. Jakintsuki, ikusgarri, ikasgarri oro. Frantzia'ko jakitunak antolatua. Ain zuzen. orain ilberria dugu Rivet'tar Paul jauna, Museo onen eratzalle ospatsua (G.b.).

Ainbeste enda ta giza-mota guztien artean, Europa'n noski, atsegiñez beterik. euskaldunentzako jarria dagoen txoko polita ikusi dugu.

Antxe agertzen da, Europa'ko lurtamu edo mapa edo karta aundi batean, euskaldunen sorterría bereziki nabarmendurik. Eta onen alboan Mundu guziko izkuntzak aipaturik, beren arteko dituzten arremanen arauz bildurik. Antxe laterazko izkuntzak senide agertzen dira, eta sajonezkoak, eta eslabozkoak, eta abar, eta abar. Eta ara, izkuntza guzti oien alboan, nun agertzen da euskera. bakar-bakarrik, beste mintzoeraekin kide-tasunik gabekoa dalako.

Museo ortan bertan eta len aipatu dugun seigarren zatian orobat agertzen da. Beraz, bi tokietan ikusi diteke euskeraren bereizitasuna Museo aundi onen barnean.

Millaka euskaldun, egun, Paris'en bizi diranak. Zenbat ikusi ote dute Paris'en dagoen euskeraren aipatze begiko ta ikusgarri au. Guztiak opa diet bertan neronek gozatutako atsegiña : baña « Eskual-Etxe »'ko lagunai eskeintzen diet. batez ere, beren etxetik urbil dagoen Museo ortan euskerarena ikusteko zio unki-garria.

Euskaldun guztiak eramango nituke nik ara. F-beren burua arrokeriz betetzeko noski : an dagoena ikusirik, gure izkuntza ta gure Erria Paris eta Mundu guziko jakintsuentzat zerbait ba-dirala ikus eta ikas dezaten baño. Eta jakintzarako orren goragarri dirala oarturik. Erri'ganako duten maitasuna sendo dedin, eta amarengandik ikasi zuten mintzoera zaintzeko ta indartzeko gurari biziena guzier biotz barnean sor dakien.

Egon ere ba-dago Paris'en bertan beste Museo berezi bat, esan dugun aipatze ori bera erakusten duena. Paris'en erdian au ere : « Champs-Élysées » deritzaioten kale eder eta zabalaren ondoan. « Grand Palais » jauregi aundiaren gibelean dago « Palais de la Découverte » izeneko beste Museoa.

Emen ere, beste jakingarri askoren artean, Mundu'ko izkuntzaen berria ematen da. ta bertan ere berriz nabarmetzen da euskeraren bereizitasuna egokien.

Laister, bertsolarien txapelketa izango dugu Paris'eko Eskual-Etxea'n bertan. Eratzalleen asmoen artean, bertsolariei Paris erakustekoa dago, iragarri digunez. Ez ote litzake izango gure koblakarientzat atsegiñena, aipatu dugun euskeraren gorapena ikustea.

Ortan gaude gu. Bertsolarientzat eta gure mintzoera maite dugun guzientzat pozgarria benetan, gure maitasun au bizkortzen duen jakintzaren aitorra oartzea.

*Izango ote dira ontan begiluze, Paris'en bizi diran euskaldunak ?*

## LA LECCION DE ISRAEL

Por ORDOIZ

Serian de oir hace sesenta y cinco años los comentarios que Teodoro Herzl provocó entre sus compatriotas al publicar « El Estado Judío ». No creo fueran muchos los que atribuyeran valor profético a un libro escrito bajo el impulso de las pasiones desatadas en Francia con ocasión del « Affaire Dreyfus », y que, por otra parte, rompía con todos los clichés de la Filosofía Contemporánea. Por muy en boga que estuviera el Nacionalismo, ¿ qué podía hacer un pueblo disperso cuyo ciclo histórico y cultural se había cerrado veinte siglos atrás ? ¿ Cómo fundir en una nacionalidad a seres pertenecientes a setenta y cuatro países, con lenguas, culturas, mentalidades, edades mentales y tipos étnicos diferentes ? ¿ Cómo echar a los árabes de una tierra que ocupan hace trece siglos ? La sola idea de un hogar judío y, sobre todo, de un renacimiento del hebreo era tan impensable para los intelectuales de 1895 como la de los milagros bíblicos. Contra semejante utopía se alzaban, además, junto a los prejuicios de la Ciencia Determinista, tales murallas de intereses humanos que sólo un nuevo Josué en estrecha alianza con Jehová sería capaz de allanar. Pero, cumplida ya su misión con el advenimiento del Mesías, cabe imaginar, siquiera, tal alianza ? Las oraciones que la Sinagoga eleva tres veces al día por la vuelta de los exilados y la reconstrucción de Jerusalén, como ciudad de la plegaria, no chocarían con los planes de la Providencia ?

Lo cierto es que al anunciar el 3-9-1897 que antes de cincuenta años el Estado Judío sería una realidad, Teodoro Herzl, alma del Movimiento Sionista, acababa de hacer retroceder las fronteras de lo posible. Ahí está el nuevo Israel, amasado en la carne de todos los pueblos de la tierra e introduciendo en el Próximo Oriente un extraordinario fermento de vida espiritual y progreso para atestiguarlo.

El hecho de un conglomerado humano sin tierra, perteneciente a setenta y cuatro países, pérdidas sus características raciales en dos mil años de dispersión por climas opuestos, hablando lenguas diferentes, en estadios de cultura que van desde el pastor del Yemen hasta el investigador alemán, y conservando, sin otro aglutinante que la Biblia su conciencia nacional, no tiene ni precedente histórico ni explicación científica.

Milagro de Dios o de la voluntad humana, en cualquiera de los casos, la lógica determinista se quiebra por su base. Ante esa cohorte de héroes sobre los que se asienta la nueva promoción israelita se desvanecen todos los argumentos con que de Augusto Comte a Carlos Marx se ha pretendido reducir los fenómenos humanos a una vulgar meteorología ; como se desvanece la imagen clásica del judío feo, avaro, cobarde, explotador, taimado y parasitario, servido por la propaganda antisemita.

En la encrucijada geográfica y espiritual del Oriente y del Occidente hombres envilecidos por siglos de ostracismo, acusados de todos los crímenes

imaginables ; hombres que acaban de sufrir los más vivos furores del Nazismo o que todavía ayer vivían enclaustrados en los ghettos orientales, están ensayando una experiencia llena de lecciones y consecuencias a la vez para el primero, al cual pertenecen por su pasado bíblico, y para el segundo, donde ha vivido durante dos mil años de exilio.

Los vascos no desdeñamos ninguna enseñanza. Sin embargo, no es en la mayor o menor originalidad de sus estructuras : Fondo Nacional, Kibbutz, Histadrut, etc.... donde debemos tomar el principal ejemplo. El milagro judío no radica en sus realizaciones sino en el hecho mismo de su resurrección como pueblo, obra de una fe y una voluntad obstinadas sin parecido en la Historia y en contradicción con sus pretendidas leyes. La nueva promoción de Israel es el mayor monumento erigido entre dos mundos a la insensatez humana ; una bella respuesta a la incitación de Cristo en el Evangelio : « Sólo el que esté dispuesto a perder su alma la ganará »..

Es ahí donde nosotros, pueblo ultra-sensato, tenemos algo que aprender.

### TEMAS SOCIALES

## EL CONGRESO DE LA CONFEDERACION INTERNACIONAL DE SINDICATOS CRISTIANOS

Los días 25 al 28 de Junio se ha celebrado en VEVEY (Suiza) el XIII Congreso de la C.I.S.C. con asistencia de numerosos delegados. En nombre de Solidaridad de Trabajadores Vascos asistieron dos miembros de su Comité Directivo.

Por primera vez hacen acto de presencia en el Congreso, representaciones de La Argentina, Chile, Venezuela, Paraguay y Guatemala por América Latina. Madagascar, Congo Belga, Africa Ecuatorial Francesa, Africa Occidental Francesa, por Africa. Federación del Vietnam por Asia.

Canadá por Norte América y Alemania, Austria, Dinamarca, Holanda, Bélgica, Luxemburgo, Suiza, Sarre, Francia, Euzkadí por Europa.

En la tercera reunión plenaria, Solidaridad de Trabajadores Vascos interviene desde la Tribuna pronunciando el siguiente discurso :

« Sr. Presidente, Sres. Delegados : SOLIDARIDAD DE TRABAJADORES VASCOS, previa lectura del rapport de actividades que presenta a este Congreso nuestro Secretario General, desea hacer constar su completa conformidad con el contenido del mismo. »

« Asimismo desea testimoniarle su más sincero agradecimiento por las frases afectuosas que le dedica a SOLIDARIDAD DE TRABAJADORES VASCOS, en la parte referente a la « Situación Sindical en Europa » ; agradecimiento que hace extensivo a todos los miembros del Bureau de la C.I.S.C. por las atenciones y ayudas que nos viene otorgando en todo momento. »

« También transmitimos con gran emoción al Congreso, el Mensaje que acabamos de recibir de nuestros hermanos que luchan en la clandestinidad contra la dictadura del franco-falangismo, al precio

de mil sacrificios, incluso el de su libertad, como muy bien dice en su rapport moral el Secretario General de la C.I.S.C. »

« Este Mensaje indica, que la lucha entablada hace años en pro de la consecución de la libertad y de los derechos inherentes a la personalidad humana, proseguirá, si merece la confianza del sindicalismo cristiano, a cuyos postulados S.T.V. siempre seguirá vinculada. »

« Los momentos actuales en que vivimos demuestran hasta la evidencia que todos los regímenes dictatoriales, sean de derecha o de izquierda, no importa de qué color, para que subsistan, tienen necesidad de recurrir a la violencia y a los medios de represión, y anteriormente y en todo momento viene sucediendo en nuestro País Vasco, y en el Estado español. »

« SOLIDARIDAD DE TRABAJADORES VASCOS estima que la propaganda para derrocar esos regímenes dictatoriales antes aludidos, no debe apoyarse en slogan negativos, como vienen empleándose, porque ellos neutralizan el esfuerzo de los verdaderos luchadores en la clandestinidad. »

« Por lo que se refiere a nuestro País, podemos asegurar al Congreso, que la mayor propaganda que puede hacerse al comunismo, es la que realizan ciertos países ayudando al régimen imperante en España y con ellos el mismo régimen que tanto alardean de anticomunistas. Nunca en el Estado español, el comunismo ha tenido mayores valedores y más seguidores que en los momentos actuales. »

« Efectivamente, el Secretario General de la C.I.S.C. en su rapport, al hacer alusión a la actualidad de SOLIDARIDAD DE TRABAJADORES VASCOS, dice que « cambios rápidos pueden producirse en el Estado español, y deberá seguirse de cerca la situación y preparar dirigentes, para que, no solamente nuestra organización sindical pueda al fin salir de la clandestinidad, sino también para que el sindicalismo de inspiración cristiana asiente su pié en toda la península ibérica. »

« Y para este objetivo la C.I.S.C. nos tendrá siempre a su entera disposición, haciendo votos para que este deseo tenga pronto realidad. »

Al ponerse a discusión el informa del ponente de la Comisión de Resoluciones, concerniente a la libertad sindical, el delegado de SOLIDARIDAD DE TRABAJADORES VASCOS interviene nuevamente desde la tribuna de oradores para solicitar del Congreso un « voto de confianza » para que el bureau de la C.I.S.C. prosiga con el de la C.I.O.S.L. las gestiones necesarias par conseguir en el Estado español la libertad sindical y la justicia social, pronunciando las siguientes palabras :

« A pesar de haber estado representada en la Comisión de Resoluciones, SOLIDARIDAD DE TRABAJADORES VASCOS, no desea obtener del Congreso de la C.I.S.C., una resolución especial en lo que concierne al problema de España que afecta directamente al País Vasco. »

« SOLIDARIDAD DE TRABAJADORES VASCOS suscribe enteramente la Resolución sobre la libertad sindical. »

« No obstante esta resolución, nosotros agradeceremos al Congreso conceda un voto de confianza

al Bureau de la Confederación Internacional de Sindicatos Cristianos para que ésta continúe sus gestiones cerca de la C.I.O.S.L. (Confederación Internacional de Organizaciones Libres), al objeto de llevar una acción conjunta para restaurar en España un régimen de libertad sindical y de verdadera justicia social. »

« Ello daría satisfacción a nuestros hermanos que luchan en el interior del País Vasco y en España, así como a todos los exilados que ansían ardentemente regresar a la Patria. »

Al terminar nuestra intervención el Presidente Sr. TESSIER dirigiéndose al Congreso dice que queriendo complacer a sus amigos los vascos, desea conocer si S.T.V. prefiere una Resolución especial, o una enmienda a la Resolución o un voto de confianza directo del Congreso.

El delegado de SOLIDARIDAD DE TRABAJADORES VASCOS responde que el procedimiento lo deja al criterio de la Presidencia, de acuerdo con el Secretario General y reporter de la comisión, que determinarán lo que sea más oportuno.

El Secretario General de la C.I.S.C., Sr. VANISTENDAEL, hace personalmente la traducción al francés del texto original de las palabras del delegado de S.T.V., que reproduce desde el micro de la Presidencia y procede a la defensa de la proposición diciendo :

« Sería para mí una gran satisfacción que el voto de confianza que para el Bureau de la C.I.S.C. solicita S.T.V., sea otorgado por unanimidad. »

El Presidente hace las preguntas de ritual y el voto es concedido por unanimidad y entre grandes aplausos que no cejan hasta que la delegación solidaria vasca se levanta para agradecer el unánime acuerdo a los delegados que llenan el salón de sesiones.

A continuación, el Presidente, Sr. TESSIER, pronuncia el discurso de clausura, señalando como nota destacada del Congreso, que éste ha tenido carácter universal, por primera vez, ya que en él han estado representados delegados de todas partes del mundo. Y ha finalizado el acto y el XIII Congreso de la Confederación Internacional de Sindicatos Cristianos (C.I.S.C.) con unas últimas frases de agradecimiento a todos los presentes.

### RESOLUCIONES DEL CONGRESO

1° — El Congreso estima que sería conveniente el establecimiento de relaciones consultivas con la segunda y tercera Comisión de la Asamblea General.

2° — El Congreso expresa la conveniencia de establecer relaciones consultivas con el comité de información relativo a los territorios no autónomos.

3° — El Congreso hace un llamamiento urgente a los Pueblos, Gobiernos y Parlamentos de los países industrializados para que contribuyan de una manera real y eficaz a todos los programas de las Naciones Unidas sobre el desarrollo económico y social de los países poco desarrollados.

4° — El Congreso considera que sin restar importancia a la Declaración Universal de los Derechos del Hombre como símbolo de las aspiraciones del hombre por un mundo de paz y de prosperidad, es necesario prever un instrumento jurídico interna-

cional que ligue los Estados firmantes y al mismo tiempo proporcione los medios de ejercer un control eficaz sobre la manera en que son respetados los compromisos.

Reafirma la importancia primordial que concede a la elaboración de Pacto de Derechos del Hombre y dirige un llamamiento a la próxima asamblea General de las Naciones Unidas para que apresure el examen de esta cuestión, indicando la importancia de prever medidas susceptibles de constituir una garantía real de respeto a los derechos del hombre.

Expresa la esperanza que la Asamblea General estará dispuesta a conceder a las organizaciones no gubernamentales el derecho de intervenir contra las violaciones de los derechos garantizados por los Pactos.

5° — El Congreso ha constatado con inquietud que en gran número de países los trabajadores son total o parcialmente privados de la libertad sindical.

Recuerda que la libertad sindical constituye un derecho inalienable implicando la libertad para cada trabajador de afiliarse a la organización de su elección y de fundar una nueva organización si ese es su deseo y que la instauración de un monopolio sindical constituye un atentado a la libertad sindical.

El Congreso señala que toda violación de la libertad sindical está en contradicción permanente con la carta de las Naciones Unidas y la Declaración Universal de los Derechos del Hombre.

Que toda violación de la libertad sindical compromete las buenas relaciones entre autoridades, patronos y obreros y sobre todo constituye una de las etapas que conducen a la instauración de los regímenes dictatoriales.

Insiste además para que las Convenciones y Recomendaciones establecidas por la O.I.T. sobre la libertad sindical, los derechos de las organizaciones de trabajadores y las negociaciones colectivas sean sin tardanza ratificadas y aplicadas por el conjunto de los estados miembros de la O.I.T. y para que sea puesto en marcha un procedimiento rápido y eficaz para el examen, con las sanciones necesarias, de toda queja relativa a la no aplicación de estas convenciones.

El Congreso declara que la C.I.S.C. proseguirá sin descanso su acción para salvaguardar la libertad sindical en el mundo. El movimiento sindical cristiano no ha cesado jamás de denunciar los regímenes dictatoriales tanto de derecha como de izquierda. Ha rechazado siempre la concepción materialista de la vida, que es la negación de la dignidad y de la vocación espiritual del hombre, probando que el sindicalismo cristiano ofrece las mejores garantías en favor del progreso tanto espiritual como material de los trabajadores y de sus familias.

6° — El Congreso proclama que la reducción de la jornada de trabajo, aspiración justa del trabajador, constituye uno de los medios apropiados de hacer participar a los trabajadores en el plano moral y material al beneficio de los progresos técnicos de la producción.

Que este problema se plantea con mayor urgencia en numerosos países poco desarrollados.

Toma nota con satisfacción al ver inscrito el problema de la duración del trabajo en el orden del día de la sesión de la Conferencia Internacional del

Trabajo. El Congreso pide al Secretariado de la C.I.S.C. establezca un grupo permanente de trabajo con el fin de ayudar en la necesaria acción que deben desarrollar en los diversos países y de preparar 'a posición que deben adoptar en los diversos organismos internacionales y en particular en la O.I.T. en relación con este problema.

7° — El Congreso expresa su confianza en 'a acción de la Organización Internacional del Trabajo (O.I.T.) fundada en los importantes servicios que la O.I.T. ha proporcionado a los trabajadores del mundo entero, sobre las esperanzas que tienen sobre la obra de la O.I.T. para el futuro y con la convicción profunda de que la organización guardará su organización tripartita (Autoridad — Patronos — Obreros), que responde a las realidades económicas y sociales que caracterizan un régimen verdaderamente democrático y cuyo respeto más estricto se impone en todos los órganos de la O.I.T.

El Congreso quiere precisar su posición respecto de algunos problemas importantes.

**LA LIBERTAD SINDICAL.** — La violación flagrante de la libertad sindical en gran número de Estados miembros produce viva inquietud en el movimiento sindical cristiano y considera que los delegados de organizaciones no independientes no deberían ser reconocidos como representantes válidos de trabajadores en las reuniones de la O.I.T.

El Congreso ha notado con satisfacción que el Consejo de Administración de la Oficina Internacional de Trabajo ha adoptado las medidas necesarias para la organización de una « enquette » permanente sobre la situación existente en los diferentes países del mundo en materia de libertad sindical. La C.I.S.C. estima que además de esta « enquette » permanente debe arbitrarse un procedimiento para el examen de las quejas que se reciban sobre esta materia. Los gobiernos deberán dar toda clase de facilidades para realizar esta « enquette » objetiva y dirige en este sentido una insistente llamada a los gobiernos de los Estados miembros.

Nota además que los Gobiernos de los U.S.A. y de la U.R.S.S. se han ofrecido para que la primera « enquette » efectiva tenga lugar en sus países respectivos.

**REGIONALIZACION DE LA ACCION.** — El Congreso ve con satisfacción la puesta en práctica de un Centro Regional para Africa y de una Comisión Consultiva tripartita para Africa.

El Congreso opina que el Consejo de Administración del B.I.T. debería examinar en qué medida sería conveniente proceder a la Regionalización de convenciones y recomendaciones ya existentes y en qué medida establecer nuevas convenciones y recomendaciones.

**COMISIONES DE INDUSTRIA.** — El Congreso estima que los trabajos de estas comisiones presentan un gran interés y pide al Consejo de Administración vea en qué medida sería conveniente en algunos casos ampliar la competencia de las Comisiones de Industria.

Expresa el voto de que periódicamente una sección especial de la Comisión de Industria sea reser-

vada al estudio de los problemas particulares concernientes a los trabajadores no manuales.

El Congreso pide a los patronos no pongan ningún obstáculo al trabajo de las Comisiones de Industria.

El Congreso lamenta que hasta el momento ninguna decisión haya sido tomada respecto a la reforma estructural de la Comisión Consultiva para empleados y trabajadores intelectuales.

El Congreso nota con satisfacción que siguiendo los votos de la C.I.S.C. se crea una comisión tripartita para los problemas sobre el trabajo de las empresas.

**COMISIONES DE EXPERTOS.** — El Congreso reconoce que la O.I.T. se ve obligada a celebrar reuniones restringidas de expertos para el estudio de ciertos problemas. El Congreso estima que estas comisiones no tendrán un carácter verdaderamente representativo si no son constituidas sobre una base estrictamente tripartita y si no se preve una representación razonable del Sindicalismo Cristiano.

**SITUACION FINANCIERA DE LA O.I.T.** — El Congreso confirma que la insuficiencia de medios de que dispone la O.I.T. constituye un obstáculo para la extensión de sus actividades. Pide a los gobiernos de los estados miembros aumenten su contribución para que pueda desarrollar ampliamente sus actividades.

8° — Política social en los países en desarrollo económico.

El Congreso proclama que las relaciones entre los pueblos no pueden depender de la violencia ni estar dominadas por el odio. Es en la colaboración entre todos los pueblos en la igualdad y fraternidad como deben realizarse las relaciones entre los pueblos.

Considera que toda liberación política es un engaño sin una autonomía suficiente en el plan económico. Las estructuras políticas deben garantizar las libertades y los derechos fundamentales de la persona.

Estima que la economía capitalista es incapaz de promover una economía al servicio del hombre y preconiza el establecimiento de un sistema económico apoyándose sobre las tradiciones comunitarias de algunos países y orientando la producción hacia la satisfacción de las necesidades humanas.

La política económica de estos países debe tener como primeros objetivos :

- a) La organización de mercados internos.
- b) El desarrollo primordial de las culturas.
- c) Organización de la cultura de exportaciones, de explotación del subsuelo, de la creación de energía, de la creación de industrias.

La política social de estos países tanto en las condiciones de trabajo y seguridad social como en la remuneración debe asegurar a los trabajadores la dignidad de existencia y el desarrollo libre de su personalidad. El sistema de negociaciones colectivas debe introducirse lealmente en estos países para proporcionar una evolución dinámica a la política social.

En días sucesivos daremos cuenta a los lectores de ALDERDI de otras resoluciones importantes, y de algunos rapports presentados al Congreso por la Secretaría de la C.I.S.C.

# NOTICARIO MENSUAL

## A TRAVES DEL MUNDO

**TELON DE FONDO.** — *La democracia es desde luego la mejor forma de gobierno descubierta hasta la fecha, pero eso no quiere decir que se halle exenta de dificultades, como lo demuestran los gabinetes demócrata-cristianos constituidos durante este mes en Italia y en Bélgica. Esos gabinetes se han constituido como es de rigor, con arreglo a los resultados electorales, pero carecen de la estabilidad deseable a causa de su exigua mayoría parlamentaria, que les impide gobernar con holgura y tranquilidad. En el Oriente Medio, la situación ya grave a causa de la revolución del Líbano, se ha puesto más crítica con el golpe de Estado militar del Irak que ha costado la vida a el rey, al regente y al jefe del gobierno de aquel País, dando lugar al desembarco de tropas americanas en el Líbano y de fuerzas inglesas en Jordania. Esta ocasión ha sido aprovechada por Kruuxtey para intervenir en el pleito y para plantear nuevamente la conferencia en la cumbre, que esta vez parece estar al alcance de la mano.*

● **INTERESANTES PAPELES SOBRE EL CASO GALINDEZ,** han sido entregados por el Departamento de Justicia de los Estados Unidos al Diputado Charles O. Porter representante del Estado de Oregon. Estos papeles están escritos por el finado aviador Gerald Lester Murphy y afirman los indicios existentes respecto a que este aviador fué el que llevó a Galindez, muerto o vivo a la República Dominicana. En ellos aparece el nombre del Profesor Galindez escrito por Murphy en dos sitios diferentes, amen de una crónica de hechos que pueden ser muy bien aplicados al caso de Galindez, y el horario de vuelo a la República Dominicana que corresponde al que se supone hizo con el secuestrado Galindez. OPE 25-6.

● **LA ADMISION DE CAPITALS EXTRANJEROS EN ESPAÑA.** — Según una crónica de Jean Creach en « La Dépêche du Midi » de Toulouse, dos corrientes siguen enfrentándose en Madrid sobre este terreno tan delicado : la que representa el Sr. Ullastres que tiende a revisar la legislación sobre la admisión de capitales extranjeros, para concederles la mitad de la participación en las sociedades que se creen, y la otra corriente, que representa el Sr. Suanzes, director del I.N.I., el cual es hostil a esta revisión. OPE 2-7.

● **PORTER ATACA EL INFORME ERNST.**  
— Mr. Charles O. Porter, miembro de la Cámara de Representantes, se ha ocupado del enigma Galindez-Murphy con motivo del informe Ernst, que este abogado de Nueva York, contratado por cuenta de Trujillo, ha publicado recientemente. En su discurso en la Cámara de Representantes, Mr. Porter reprochó al abogado Ernst, el haberse prestado a un papel de comparsa y haber tratado de deshonrar con su informe a los dos desaparecidos, a la vez que pretendía absolver al generalísimo Trujillo de toda culpa en dichas desapariciones, la del Profesor Galindez registrada en Nueva York en la noche del 12 de

Marzo de 1.956, y la del aviador americano Murphy acaecida en Ciudad Trujillo el 3 de Diciembre de 1.956. OPE 8-7.

● **EL INFORME ERNST NO HA CONVENCIDO A NADIE.** — Un artículo de « Ercilla » de Santiago de Chile termina con las siguientes palabras : « El informe de Ernst no ha convencido a nadie en Estados Unidos ni en Latino-america, y, a pesar del tiempo y del dinero empleados, el caso Galindez, sigue exactamente donde se encontraba hace diez meses. OPE 8-7.

● **LAS IDEAS DE LA OPOSICION AL REGIMEN FRANQUISTA.** — En sus impresiones sobre la España de hoy, dice Alardo Prats en el diario Excelsior de Méjico, que las ideas que se agitan preferentemente son todas aquellas que puedan inducir a la gente a considerar : que los españoles no deben esperar su salvación de un milagro, de un ideario absoluto, ni de la acción de un hombre providencial, ni de las promesas de una minoría de sustitutos de los hombres que ahora rigen el país, sino de su voluntad, de su responsabilidad, de su sacrificio y de su trabajo. Preconizan además que es indispensable que todas las fuerzas políticas de España, coincidentes en la necesidad de la implantación de un sistema democrático de gobierno, convengan las condiciones, con arreglo a las cuales ha de producirse la etapa liquidadora y constituyente « que sucederá a la dictadura, determinando el contenido de las leyes provisionales, que han de devolver al pueblo sus libertades políticas y sus consecuentes responsabilidades. OPE 11-7.

● « **EUZKO-DEYA** » DE BUENOS AIRES, La Voz de los Vascos en la Argentina, ha entrado en su vigésimo año de edición, con la publicación del número 504. OPE 15-7.

● **CONFERENCIA INTERCONTINENTAL DEMOCRATA CRISTIANA.** — Durante dos días ha estado reunida en Bruselas la Segunda Conferencia Intercontinental Demócrata Cristiana. Han tomado parte en esta asamblea representantes de todos los partidos demócrata-cristianos del Occidente de Europa y de los partidos en exilio de la misma significación del Este europeo. América ha estado representada por delegados venidos de Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Ecuador, Guatemala, Panamá, Perú, El Salvador, Uruguay y Venezuela. El Presidente de Honduras envió un mensaje de saludo. También asistieron dos representantes del Africa negra. En nombre del Partido Nacionalista Vasco asistió D. Javier de Landaburu. Se aprobaron varias conclusiones destacando principalmente la incompatibilidad de la democracia cristiana con los regímenes de dictadura de cualquier clase, materialista o católica. La Tercera Conferencia Internacional se celebrará en Lima, en 1.959. OPE 16-7.

● **UN MANIFIESTO DEL PRESIDENTE DEL GOBIERNO DE LA REPUBLICA ESPANOLA EN EL EXILIO.** — Con motivo del aniversario de la sublevación franquista, D. Félix Gordon Ordás, Presidente de dicho Gobierno ha hecho público un



manifiesto, que concluye en los siguientes terminos : « Varias veces en el transcurso de estos últimos años ha incitado el Gobierno por mi conducto a todos los partidos democráticos y a todas las sindicales obreras a la constitución de un organismo común de acción, con programa definido y dirección única. Lo vuelve a hacer hoy apremiado por las circunstancias. Son insuficientes unas alianzas débiles y escasamente actuales, aunque es justo reconocer que significan un progreso, y resulta indispensable, algo más estrecho y dinámico, una organización de frente unido capaz de ofrecer los puntos de vista republicanos para la hora de la substitución. Ninguna de las entidades actuales, por grande que sea, basta para hablar con justicia en nombre de todas. Lo que se precisa es un fuerte instrumentó ampliamente representativo de cuanto hay de vivo en nuestra política, lo mismo en el interior que en el exilio, que pueda difundir con la máxima autoridad dentro de España, nuestro programa de transición ordenada a un sistema de libertades democráticas, nuestras apetencias de que ese periodo transcurra en paz, nuestra adscripción a la República, como forma de Gobierno, nuestro fervoroso deseo de convivencia y nuestras aspiraciones de llegar escalonadamente a una reconciliación nacional, para que todos los españoles podamos ofrendar nuestros esfuerzos creadores en la ingente tarea de reconstrucción de una patria en escombros ». OPE 17-7.

● GALICIA, EUZKADI Y CATALUNA. — El día 14 se celebró en el Teatro Presidente Alvear de Buenos Ayres un acto político en el que hicieron uso de la palabra D. Joaquin de Ganboa, D. Juan Rocamora, y D. Ramón Suarez Picallo representando respectivamente a vascos, catalanes y gallegos y en el que se leyó la declaración de propósitos de Gallezca, que contiene los siguientes puntos. Primero. Ante la evidente incapacidad del régimen centralista se proclama la quiebra del Estado español. Segundo. A la caída del régimen las instituciones representativas de las nacionalidades, procederán en sus respectivos territorios, como únicos sujetos de derecho constituyente. Tercero. Previo el reconocimiento del derecho de autodeterminación, se estudiará en un plano de igualdad con los demás pueblos peninsulares, la creación de un organismo político plurinacional y democrático. Cuarto. Por geografía, por historia, por espiritualidad y por cultura Euzkadi, Cataluña y Galicia se proclaman europeos. Y quinto. Se proclama el deseo de trabajar de consuno con los demás pueblos peninsulares para que la justicia social, la prosperidad, la paz civil y civilizada, la cultura, la democracia y la libertad, sean para todos bienes abundantes de disfrute común. OPE. 18.7.

● SEGUN DON JUAN, ES MUY POSIBLE QUE ESTE AÑO OCUPE EL TRONO. — Peter Dacre en un despacho enviado desde Lisboa al « Sunday Times » de Londres : « Los partidarios de Don Juan se muestran más optimistas y más unidos que nunca lo estuvieron. El mismo D. Juan ha manifestado privadamente, que : « La situación va llegando a su punto culminante. Puede muy bien que el año en curso sea el año en cuestión. » OPE 22.7.

● EL SENOR LEIZAOLA EN UNA REUNION DE LA CONFEDERACION INTERNACIONAL DE ORGANIZACIONES SINDICALES LI-

BRES. — Se ha celebrado en Bruselas la 14 sesión de la O.R.E. — Organización Regional Europea de la Confederación Internacional de Sindicatos Libres — para tratar de las cuestiones relativas a la creación de la zona de libre-cambio. Entre los miembros y técnicos de diez o doce países, estuvo presente Jesús María de Leizaola en representación de la Solidaridad de Trabajadores Vascos. OPE 25.7.

## EN LA PENINSULA

TELON DE FONDO. — En unas de claraciones al diario « Ya », se ha puesto de manifiesto, una vez más el inconmesurable cinismo del caudillo. En estas declaraciones que toda la prensa peninsular ha tenido que reproducir literalmente, Franco critica a las potencias occidentales, por haber seguido en el Oriente Medio una política que esta en contradicción « con los estados internos y corrientes de opinión de los países » de aquella zona. El amigo y aliado natural de todos los déspotas del mundo, dando lecciones de democracia. El dictador que tiene acogotado a su pueblo recomendando a los demás gobernantes que respeten el sentir y el pensar de los ciudadanos, cuando no coinciden con los de sus autoridades de hecho. Todavía hay quienes se asombran de esta manera de proceder que es el pan de cada día de los regimenes dictatoriales. Estos régimenes explotan la mentira como recurso normal, apoyándose en la censura y en el monopolio de los medios de informacion. Por la censura impiden que se deshagan sus disparates y por la utilización exclusiva de las noticias ponen en circulación las que les interesan sin preocuparse nada de su veracidad. De Hitler es la afirmación de que las mentiras cuando más grandes tienen mayor aceptación, porque la credulidad de las gentes no comprende que un gobernante pueda enfrentarse de manera tan desaprensiva con la realidad. Contra este sistema no hay otra solución que la escucha de las radios extranjeras y la lectura de la propaganda clandestina.

● EN VALENCIA ESTAN DISGUSTADOS CONTRA EL GOBIERNO. — Se ha sabido que al día siguiente de la reciente crecida de las aguas, que tanta alarma causó en Valencia, el alcalde de la ciudad, Marqués del Turia, dirigió a los ediles un discurso censurando al Gobierno por la apatía, ineficiencia e ineptitud que ha demostrado respecto de Valencia y amenazó con la dimisión. La censura ha escamoteado esta noticia pero no han podido impedir que por toda España estén circulando copias del referido alegato. OPE 2.7.

● EN MADRID FALTAN UNAS MIL ESCUELAS. — Entre los numerosos problemas de Madrid figura el de la enseñanza, pues faltan unas mil escuelas. OPE 8.7.

● EL NUMERO DE ABOGADOS EN ESPANA ES MAYOR QUE EN FRANCIA y el de Madrid superior al de Paris ha dicho el Decano del Colegio de la Capital española. OPE 8.7.

● FRANCO HA METIDO A ESPANA EN PLENO PELIGRO ATOMICO. — Según un despacho de la « Associated Press » un portavoz del

grupo de la aviación estratégica americana (S.A.C. o Strategic Air Command) estacionada en España anunció el miércoles que dicho grupo, N. 16, había llegado ya al periodo operacional. Se negó a confirmar o desmentir si los bombarderos B. 47 que actualmente se encuentran en Torrejón (Madrid) y en Valenzuela (Zaragoza), están cargados de bombas atómicas, pero dijo que « los aviones del grupo 16 pueden llevar armamento a bordo ». Dicho portavoz añadió : « El ideal sería mantener permanentemente nuestros aviones sobre los objetivos, dispuestos a responder a la señal de atacar. Claro está que eso es imposible. Por lo tanto hemos de tener siempre aviones en estado de vuelo y en ruta hacia el objetivo. 15.7.

● UNOS PRESOS POLITICOS DESMIENTEN AL GENERAL FRANCO. — Desde la Prisión Central de Burgos, donde cumple condena de reclusión perpetua, Enrique Marco que fue Secretario General de la C.N.T., ha dirigido un escrito al General Franco en el que recuerda que fué condenado a muerte en Consejo de Guerra celebrado en la Prisión de Ocaña (Toledo) el 5 de Febrero de 1.949, pero que en curso del Consejo nadie le acusó de ningún acto nefando. Otro escrito análogo ha sido dirigido desde la misma Prisión de Burgos por Eduardo Villegas afiliado a la U.G.T., el cual recuerda al General Franco que ha sufrido dos procesos, uno en Madrid el 15 de Enero del 40 y otro en Ocaña el 9 de Enero del 48, sin que en ninguno de ellos haya sido acusado de ningún crimen. Estas declaraciones ponen un mentís a las manifestaciones que hizo el General Franco al periodista Serge Groussard y que fueron inserta en el diario parisino « Le Figaro », en las que el Caudillo aseguró que « después de la victoria de 1.939, solo se castigaron delitos de derecho común. » OPE 17.7.

● DOS PENAS DE MUERTE. — En un Consejo celebrado en Barcelona contra 45 personas, entre ellas nueve mujeres, procesadas por delito de robo a mano armada, tenencia de armas y explosivos y reconstrucción de grupos anarquistas han sido condenados a muerte Lázaro Anguera y Ginès Moreno, a quienes se acusa de haber asesinado a un Agente de la Policía en Marzo del 56. Diecisiete procesados han sido absueltos y a los otros les han impuesto las siguientes condenas : una de 30 años, tres de 8, una de 7, otra de 6, otra de 2 y 18 entre 3 y seis meses. OPE 21.7.

● FALTA DE AGUA EN MADRID. — Día y noche se ven en las fuentes públicas de ciertos barrios de Madrid largas colas de gente malhumorada, con toda clase de cacharros para aprovisionarse de agua, cuya escasez ha determinado el resurgimiento de los aguadores : a seis reales el cántaro. OPE 21.7.

● FALLECIMIENTO DE UN AMIGO DE LOS VASCOS. — En Burdeos falleció el día 13 el R.P. Dieuzaide, jesuita benemérito que, con ocasión de la guerra civil y de la caída de Bilbao, promovió el Comité Catholique de Secours aux Basques. OPE 22.7.

● ¿ DÓNDE ESTAN LOS EXCEDENTES DE TRIGO ? — Mientras informaciones oficiales

hablan de un excedente de trigo que se podrá exportar, se hallan ya en el Golfo de Mexico, camino de España, cuatro barcos con 49.000 toneladas de trigo. Se trata del « Atlantic States », el « National Leader », el « Southern States » y el « National Peace ». OPE 23.7.

● FALTA COKE EN ESPAÑA. — La Central Siderúrgica se ha dirigido a varios Países productores de carbón, con excepción de los comunistas, pidiendo precios para adquirir coque, por valor de 3.300.000 dólares. OPE 24.7.

● EL PORVENIR DE LAS CARRETERAS ESPAÑOLAS. — Debido al mal estado en que se encuentran las carreteras españolas se ha calculado oficialmente que para su acondicionamiento se necesitan 8.040 millones de pesetas y para su conservación 1.064 millones anuales. El Boletín de Información del Ministerio de Obras Públicas dice a este respecto : « La acción destructiva de tráfico y tiempo, gana ventaja en progresión geométrica a las posibilidades a nuestro alcance para atajar el problema y cuando las atenciones de conservación, que deberían producirse con puntual periodicidad, llegan a la carretera ya no se trata de conservación propiamente dicha, sino de volver a convertir en carretera un camino que nos recuerda la estampa de un paisaje lunar ». OPE 28.7.

● ¿ SUBIDA DE LAS TARIFAS FERROVIARIAS ? — Se advierte en la prensa madrileña una especie de campaña inspirada, que tiende a preparar la opinión, para una próxima subida de las tarifas ferroviarias. El déficit de la RENFE, que el año pasado ascendió a 1.908 millones de pesetas y se calcula que en el actual ascenderá a 2.500 millones, tiene por causas principales la explotación antieconómica de las instalaciones ferroviarias y la insuficiencia de las tarifas. OPE 30.7.

## EUZKADI

TELON DE FONDO. — A Don Patricio de Etxeberria y Elorza le ha nombrado Franco, « Conde de Echeverria de Legazpia » y no sabemos cómo le habrá sentado el nombramiento, si como una broma pesada o como algo agradable. Desde luego, le sobran méritos a D. Patricio, sobre todo si se le compara con los otros 22 compañeros de la nobleza franquista. Por la riqueza que ha contribuido a crear, está por encima de todos ellos, habiendo empezado por más bajo que ninguno. Pero suponemos que a D. Patricio le hubiera gustado más conservar la afección del pueblo y aquí precisamente es donde ha perdido « amarrekos », porque a nuestro pueblo los nombramientos del Caudillo no le hacen gracia y porque su concepto de la nobleza universal, contrasta con esta clase de nobleza franquista. En el País Vasco los hombres se miden más por la hombra que por los títulos. D. Patricio en Legazpia lo es todo ; es el dueño de las fábricas, es el amo del hospital y del municipio y este poder es acaso excesivo en un pueblo democrático y en cualquier lado engendra más bien temor que cariño. Luego además tiene propensión al paternalismo cosa que tampoco estiman los obreros de hoy. Paga si algo más a sus trabajadores que en las demás industrias, pero podría pagarles

mucho más con arreglo a los beneficios que obtiene con su explotación. En vez de aumentar los salarios prefiere hacer donativos para dar a entender que lo hace por pura generosidad. Con las ventajas conseguidas para sus economatos consigue también vincular a los obreros a sus industrias, pero esta vinculación tendría otro valor moral si fuera la manifestación de una justicia distributiva y el obrero tuviera la clara impresión que esas ventajas las ha ganado con su sudor, como en efecto sucede. Y se nos había olvidado decir en favor de D. Patricio que todos sus obreros son del País.

● **LA INDUSTRIALIZACION Y LA INMIGRACION.** — El corresponsal de OPE en Donostia comunica que « es la industrialización de Gipuzkoa tan precipitada en los últimos lustros, lo que ha determinado la gran afluencia de inmigrantes, como se ve en el extraordinario aumento de población que en 27 años han sufrido varias localidades. Véance cinco ejemplos con la población correspondiente a 1.930 y 1.957 : Pasajes, 6.396 y 14.161. Eibar, 12.894 y 24.368. Urretxua, 1.718 y 3.704. Zumarraga, 2.429 y 4.488. Legazpia, 1.913 y 5.120. OPE 26.6.

● **EXPORTACION DE CONSERVAS DE BERMEO Y ONDARROA.** — En un año ha exportado Bermeo a Italia 151.934 kgs. de conservas por un valor de 245.103 ptas oro y Ondarroa ha exportado 114.000 kgs. a Italia y 141.000 a los Estados Unidos. OPE.

● **LA INMIGRACION EN EUZKADI.** — En los últimos 16 meses llegaron a Ordizia 924 personas procedentes de España ; la mayoría eran de Valladolid, Palencia, Burgos, Galicia y Extremadura. OPE.

● **TRAGICO ACCIDENTE EN EL EMBALSE DE ULIBARRI GANBOA.** — Gazteiz. — Por efecto de una tormenta zozobró una barca en el embalse de Ulibarri Ganboa pereciendo 8 de los 10 jóvenes que la ocupaban. Todos eran de Escoriaza menos una joven, Edurne Laspiur, que era hija del txistulari de Eibar.

● **INVESTIGACIONES ARQUEOLOGICAS** — Con objeto de encauzar científicamente las investigaciones arqueológicas en Bizcaya, donde se han descubierto unos 60 yacimientos prehistóricos, se ha creado por la Diputación un servicio oficial que funcionará adscrito al Museo Arqueológico de Bizcaya.

● **LOS RESTOS DEL POETA ITURRIBARRIA.** — El cadáver del poeta bilbaino Iturrigarria que murió en 1916 ha sido enterrado definitivamente en el claustro de Santiago, en cuya iglesia desempeña su ministerio sacerdotal.

● **LAS CARRETERAS DE EUZKADI** — Las carreteras sobre todo de Bizcaya y Gipuzkoa que eran antes de 1936 un modelo por el estado en que se encontraban, hoy en día se van poniendo muchas de ellas impracticables por el mal estado de su conservación. Desde que se suprimió a las Diputaciones su conservación, ha resultado que prácticamente no las conserva nadie.

● **LA PELICULA « GAYARRE ».** — En Iruña, en la calle de Mañueta, comenzó a rodarse la película « Gayarre » con Alfredo Kraus y probable-

mente Rosi Drago o Silvana Pampanini. OPE.

● **EL CUPO DE NABARRA.** — Han llegado ya a la Diputación los primeros sondeos hechos desde Madrid para aumentar el cupo de 21 millones que actualmente paga Nabarra al Estado. Se habla de sustituir a D. Miguel Gortari por D. Rafael de Aizpun en el cargo de Vice-Presidente de la Diputación para llevar con más autoridad las negociaciones con Madrid.

● **TRABAJO SOBRE LETRAS VASCAS.** — El Sr. Loidi, académico correspondiente de Euzkaltzaindia ha publicado en la revista « Quart Creixent » un notable trabajo sobre las letras vascas en cuanto a la producción euzkerica se refiere. OPE.

● **LA POBLACION ACTIVA DE GIPUZKOA.** — Según las últimas estadísticas en la industria hay 83.268 trabajadores por cuenta ajena, en la pesca 5.486. El comercio ocupa a 5.462. En los servicios domésticos figuran 10.006. En transportes trabajan 3.263 y en agricultura solo hay 161 trabajadores por cuenta ajena. En las actividades financieras hay 3.835 en servicios diversos 4.754.

El número de comerciantes es de 6.821, el de profesionales es de 9.529. Los trabajadores independientes y patronos industriales y de servicios ascienden a 12.518. El número de trabajadores autónomos y de patronos agrícolas se eleva a 11.036.

● **LA FERIA DE MUESTRAS DE BILBAO.** — Se ha inaugurado con gran éxito la Feria de Muestras de Bilbao, exponente de la potencia de la industria de Euzkadi. Se puede apreciar la importancia de la industria pesada, que ocupa una superficie de 8.000 metros cuadrados y capacidad para 800 stands. Destaca también el pabellón de la industria química, que tanta importancia ha adquirido en Bizcaya.

Aurten Mithikelen Eskualzaleen-Biltzarra egingo du bere urteroko bilkura, ona emen biali diguten deia.

## ESKUALZALEEN-BILTZARRA

Aurthen ESKUALZALEEN-BILTZARRAK egingo du bere bilkura Mithikelen, agorrilaren 28-an, ortzegunarekin.

Ethorri gogo baduzu, zure baia helaraz, othoi, herriko jaun hauzapezari agorrilaren 20-eko, berantenz.

Onehts zatzu, Jauna, neure agurrik hoberenak.  
L. DASSANCE.

## EGUNA

Hamarretan (oren berri) : Meza, Epphere jaun kalonjea predikari ;

Hameketan : Jauregiko haritzpean : urtheko bilkura nausia, usaiako mintzaldiekin ;

Oren batean : Baskaria : 1.300 libera, dena barne.

# ALDERDI

EVZKO-ALDERDI-JELTZALIA' REN DEYMA

BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO



## IZPIVRA-SYMARIO

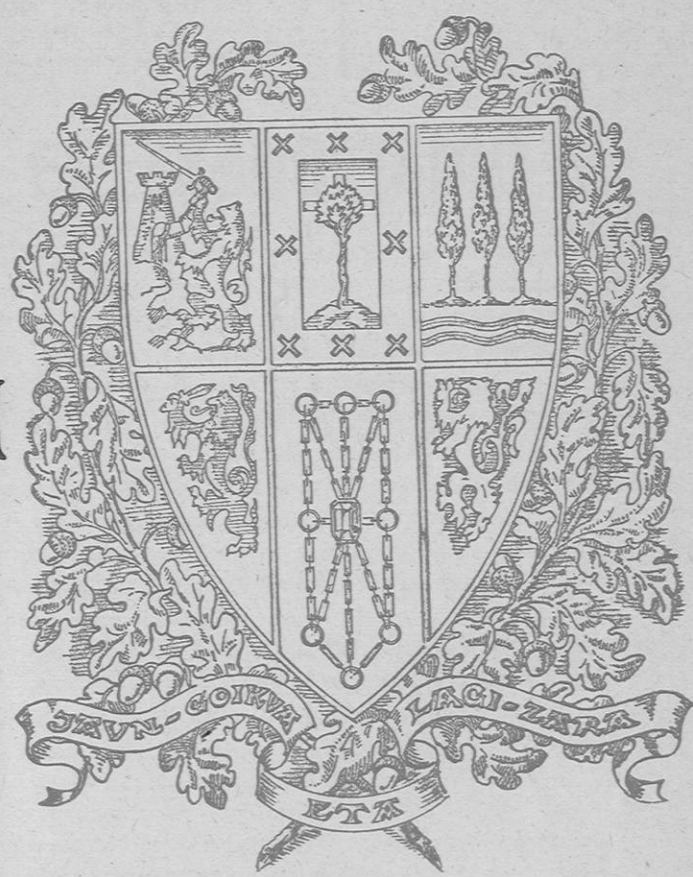
I EDITORIALES. — Franco y el txabolismo.  
— ¿Nor dira euzkeraren eraillak?  
— Un desgracio acuerdo de los Socialistas — Las obras completas de Arana Goiri'tar Sabin. — Reunión del Gobierno Vasco ..... 1

II VIDA VASCA. — Cronica de Bizkaya (Aliron). — Mexico'tik (Beiztegi'tar Jon'ek). — De la Argentina. Entrevistas de nuestro corresponsal. — Gipuzkoa'tik. Erri izkuntza elizkizunetan. — Crónica de Donostia. Boicot de los Nekazaris a la central lechera y al mercado de verdura. Manifestaciones, cargas y detenciones ..... 5

III TEMAS GENERALES. — Fecha memorable en la Argentina (J. de Zabala). — Europa azkatasunaren itxaropena (Utarra). — Nuestras Ideas (J. Daguerre) ..... 9

IV TEMAS SOCIALES. — Las organizaciones europeas y la C.I.S.C. .... 14

V NOTICIARIO MENSUAL. — A través el mundo. En la península. Euzkadi 17



Septiembre 1958 Iralla  
— Año XII Urtea —  
Nº 138 Zenbakija

5138

# ALDERDI

EVZKO-ALDERDI-JELTZALIA' REN DEYA  
BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO

Illeroko argitalpena

Publicacion mensual

Año XII Urtea  
Nº 138  
Zenbakija

Idazkolea ta Banakolea }  
Redación y Administración } Villa Izarra  
Beyris - Bayonne (B.-P.)  
Tél. 529.27

SEPTIEMBRE  
1958  
IRALLA

## FRANCO Y EL TXABOLISMO

Cuando el mal ha alcanzado proporciones mayúsculas, Franco ha empezado a ocuparse del problema del txabolismo en Bilbao. Con este término de « txabolismo » que es de origen euzkérico se designa hoy al problema de los tugurios, es decir al de las casuchas de mala muerte que se han ido construyendo arbitrariamente, sin miramiento a las reglas de la construcción, ni a las de la estética, ni a las de la higiene.

Es una de las vergüenzas del régimen que se explotan más inicuaemente por su propaganda.

El procedimiento es el siguiente : El Caudillo aprueba el proyecto de construcción de 4.000 viviendas y la prensa y la radio echan a vuelo las campanas para pregonar a los cuatro vientos la noticia que, se le hace durar varios días a fuerza de comentarios. Luego cuando los arquitectos oficiales han comenzado a levantar los planos de las primeras casas, la prensa reproduce las fotografías en lugares destacados y la radio aprovecha la oportunidad para seguir hablando del tema. Todavía no se ha removido un palmo de tierra ni se ha colocado un ladrillo, pero esto corresponde al segundo acto de la comedia en la que intervienen todos los visitantes oficiales de la capital bizkaina que son llevados ostentosamente al tajo de las obras. Cada visita da lugar a un derroche de fotos y de crónicas y así se llega al acto final que es el de las inauguraciones, que se llevan a cabo por partidas escalonadas para que la apoteosis sea más larga. De esta manera como de las 4.000 viviendas se habrá hablado mil veces parecerá que se han construido cuatro millones y que el problema se ha resuelto « per secula seculorum ».

La realidad, será como siempre, muy diferente, porque el problema se ataca con retraso, porque la solución planeada es insuficiente y porque solo se resuelve el conflicto de modo perentorio.

Que el problema se ha planteado con retraso cuando el mal ha alcanzado proporciones escandalosas es algo que no necesita demostración, como no lo necesita tampoco que la culpa corresponde enteramente a este régimen que se llama dirigido y planificado y que debía haber previsto el desarrollo demográfico de la población, que estaba a la vista del más lerdio.

El plan es parcial, primero porque solo afecta a Bilbao, cuando existen en Bizkaya y en Euzkadi otras zonas industriales con aglomeraciones de parecido volumen y segundo, porque el propio txabolismo es solo uno de los aspectos de otro problema más grave que es conjunto de la cuestión demográfica. La inmigración en masas tan grandes a un pueblo relativamente pequeño como el nuestro plantea el dilema del ser o del no ser, del de existir o desaparecer arrastrado por la avalancha de gentes extrañas al País. De esto no tienen la culpa los que llegan de tierras en que se les niega las más elemen-

tales condiciones de vida, sino las autoridades de esas tierras y las pseudo-autoridades de las nuestras que teniendo la obligación de prevenir estos conflictos, se han desentendido de ellos o los han agravado con su incuria o mala intención.

Y el plan es perentorio porque al ritmo que lleva la avalancha, dentro de muy poco harán falta otras cuatro mil habitaciones.

El problema además y como frecuentemente sucede en este sistema que padecemos ha sido abordado superficialmente y sin entrar en el fondo del mismo.

Esta inmigración masiva hubiera sido innecesaria de haberse renovado oportunamente el anticuado utillaje de nuestras fabricas. La política del Gobierno por otra parte, a base de mano de obra barata permite sustituir por brazos humanos la falta de maquinas, que no se pueden importar porque el dinero que haría falta se destina en equipar un ejército excesivamente voluminoso e inadecuada para la moderna estrategia o en gastos suntuarios que solo sirven para engañar a incautos.

Mientras que tengamos que servirnos de máquinas desvencijadas y desechadas por otras naciones necesitaremos importar mano de obra y no podremos competir con la industria europea, retrasando nuestra incorporación a la economía continental. Entretanto tendremos que consumir productos más caros y seguirá padeciendo nuestro tren de vida, y nuestros valores espirituales, lengua, cultura, etc.

## ¿ Nor dira euzkeraren erailleak ?

Euzkerak etsai asko izan arren euzkeltzaleok gutxitan aitatzen ditugu. ¿ Ongi al dago jokabide au ?

Ezetz esango genduke guk, lege au ajola etzaizkigun arazoetan bakarrik erabiltzen degulako.

Gure etxekoandreak ez dute ontzat artzen diru onakin gauza txarrik ordaintzea ta alakorik gerta oi bada saltzalleari arpegira botako diote. Berdintsu gizonok oker bat egiten zaigunean, naiz eta txikia izan, bereala gure asarrea erakusten degu. Ez aldu beaz balio gure euzkerak, gure txanponarek ain, edo gure edozein kutixirik aña ?

Ezetz esango litzake euzkeltzale batzuen lasaitasuna ikusirik gure izkuntzari edozer gaitz, edozer oker egiten zayonean.

Gure euzkera gaizkatu nai badegu, gizonkiago ibili bearko degu, ta gure mintzaiaren etsayekin begirapen gutxiagorekin.

Bi salletan jarri genezake gure euzkeraren arerio abek : Alde batetik gure gaurko sasi agintari abek ta bestetik gure arteko epel, alper eta euzkeldun salduek.

Ayek euzkerari egiten dioten kalte izugarria etzaigu arrigarri iruditzen. Ayen aurka gure indar guziekin alegindu bear gerala, edonork ikusten du ta edozeiñek daki oyek azpiratu artean bizi modu zailla izango duela gure euzkerak.

Oyek baño kaltegarriagoak dira ordea euzkeldun ustel eta salduak, etxe barneko arerioak, kanpokoak baño milla bider okerragoak dalako.

Oyekin gogor joka bear degu euzkerari egiten dioten gaitzak garbi adieraziaz. Norberari egiten za-

yon miña barka liteke, baño ez guziona danaren euzkerari egiten zayona. Gure izkuntza indarberritzea guziok beartuak gaude, eta ezta iñor bearkizun ortatik azke.

Alare gaizkille aundi oyek ainbat kalte egiten diote euzkerari euzkeldun epel eta zaharrak. Ta asi gaitezen gurasoetatik.

Gurasoak dira etxean jaun eta jabe. Eurek egiten dute legea etxe barnean eta eurak erabakitzen dute an erabili bear dan izkuntza. Ori orrela izanik guziok dakigu guraso euzkeldun asko eta euzkeltzale asko dirala etxean erderari bidea ematen dioten eta euzkerari ukatzen diotenak.

Badira ere guraso bere buruak abertzaletzat dituztenak ta euzkera ikasten ezertxo ere sayatzen ez diranak. Ta gutxi izango dira gaur euzkera ezin ikasi dezatekenak.

Badakigu guk, badirala gurasoek bere aurrekin euzkera ikasi dutenak, aurrak diralako bide edo metodorik onena euzkeraz ikasteko. Aurrekin pitinka, pitinka, aurre euren araberian, errez ikasten da gure izkuntza baño ortako gogoa bear da, ta ez eun bateko gogoa baizik urte batzuetakoa.

Azkarrago ikasi nai dutenentzat, or daude ikastolak, baño benetan euzkera ikasi nai duenak ez du ikastolekin naiko, bear du gañera illabete bat ogei egun baserri batean edo euzkel uri batean sartu, euzkera utsa erabiltzen dan toki batean. Ori gaur langilleek ere egin dezakete euren opor aldiak ortarako aprobetxatzen badituzte.

Ta ezta ori bakarrik euzkeldun gurasoak egin dezatekena. Ari ontatik jarraituko degu urrengo zenbakian, baña ez degu bukatu nai idazlan au esan

gabe, euzkera euzkeldunok gaizkatu bear degula, gaizka genezakela eta guk gaizkatzen ez badegu, galdu egingo degula.

## Un desgraciado acuerdo de los socialistas

El Estatuto Vasco de Autonomía plebiscitado por el pueblo y aprobado por las Cortes Españolas en el cuadro de la Constitución, provocó entre los socialistas vascos como entre los republicanos de distintas tendencias, la necesidad de crear una entidad paralela en el marco de sus organizaciones. Esta instancia paralela estaba regida en lo que a los socialistas vascos se refiere, por el Comité Central Socialista de Euzkadi, que fué protagonista principal en el montaje de las instituciones autonómicas vascas, proponiendo y controlando la actuación de los Consejeros Socialistas en el Gobierno Vasco.

El Comité Central Socialista de Euzkadi administró y dirigió la aportación fundamental de sus correligionarios al enorme esfuerzo que en trabajo y en sangre exigió la guerra que en el País Vasco sostuvimos contra el franquismo agresor, dirigiendo y administrando asimismo la contribución sustancial de los socialistas vascos a nuestra Resistencia que cobró reiteradamente fama mundial en aquellas huelgas, que asombraron a la opinión obrera y democrática internacional, por haber sido las primeras que se desarrollaron en países dominados por el despotismo totalitario.

Cuando el Gobierno Vasco se vió obligado a abandonar nuestro territorio, las representaciones socialistas que formaban parte del mismo, continuaron formando parte de esta Institución, con la anuencia del Comité Central que también estuvo representado en el Consejo Consultivo del Gobierno Vasco desde el momento mismo de su creación.

Esos veintidós años de actuación conjunta y a veces trágica, en la guerra, en las cárceles, en el exilio y en los campos de concentración, contrastan con otros anteriores en que la tirantez de relaciones fué la norma y en que las diferencias con demasiada frecuencia se resolvieron a tiros.

No comprendemos, ante estos precedentes, que el VII Congreso del Partido Socialista Español en el exilio haya mermado las atribuciones de la Organización Socialista Vasca en el exterior, dejándoles prácticamente en cero, pues a tanto equivale el que tales facultades se les hayan limitado « a relacionarse con correligionarios del Interior, residentes en las respectivas regiones, a practicar la solidaridad con ellos y a suministrarles información y propaganda ».

Para remachar más el clavo, la resolución del Congreso celebrado a mediados de Agosto en Toulouse, añade, que ni a la Organización Vasca ni a sus miembros les compete « tomar iniciativas de carácter político » ni « entablar ni mucho menos establecer acuerdos con entidades ajenas al Partido (Socialista Español), ya que los únicos estatutariamente capacitados para tales negociaciones y acuerdos, tanto si se refieren a política nacional como a política regional, son nuestros órganos rectores, responsables ante el Congreso. »

Y para dejar bien sentada esa enorme depauperización de atribuciones a los socialistas vascos en el exilio, la resolución del Congreso Socialista concluye prohibiéndoles convocar « para nada a elementos extraños al Partido », ni asistir « reuniones que les convoquen, si no es mediante autorización expresa de la Comisión Ejecutiva, la cual deberá conocer previamente los temas de tales actos para apreciar si al celebrarlos podría vulnerarse la letra o el espíritu de estos acuerdos ».

Como razón para adoptar estos acuerdos se ha dado la de que, con arreglo a los estatutos fundacionales del Partido Socialista Obrero Español « ningún individuo del Partido podrá pertenecer a dos organizaciones del mismo », como si los socialistas vascos y los españoles formasen parte de organizaciones separadas y no constituyesen ambas, escalones distintos de una misma organización que actúan en ámbitos distintos y delimitados en la Constitución y en el Estatuto, aprobados ambos con intervención preeminente de representantes del P.S.O.E.

En honor de los socialistas vascos hay que decir que se opusieron a la adopción de dichos acuerdos con rarísimas excepciones y que consiguieron eliminar de la resolución, dos apartados que venían incluidos en la propuesta aprobada por la Agrupación Socialista Española de Méjico, de los cuales el primero obligaba a los socialistas vascos a formular sus iniciativas políticas en el seno de las secciones del Partido, que es el escalón más bajo del mismo en el exilio, las cuales si eran aceptadas, habrían de someterse « a los organismos rectores del Partido o al Congreso, según los casos, por ser a quienes toca decidir sobre la materia ».

También consiguieron los socialistas vascos que

*se rechazara el apartado en que « se declaran nulas, sin vigencia alguna, cualesquiera resoluciones que hayan tomado o cualesquiera declaración que hayan hecho, bien por sí solos o bien en connivencia con otras entidades, si dichas resoluciones o declaraciones no se ajustan estrictamente al Programa del Partido Socialista Obrero Español y a los acuerdos de nuestros Congresos. Al parecer este apartado iba contra la declaración de Bayona y contra las decisiones adoptadas en el Congreso Mundial Vasco de París, asumidas una y otras por los socialistas vascos, las cuales se pretende ahora infundadamente presentar en oposición con el programa del P.S.O.E. y los acuerdos de sus Congresos.*

*Todos los partidos democráticos vascos, unos más autonómicos que otros, pero todos ellos con las atribuciones mínimas que el Estatuto Vasco permite y que las realidades reclaman, tienen una proyección en el exterior como la tenían los socialistas vascos representados por su Comité Central y la amputación de esas atribuciones en el extranjero, plantea a nuestros compatriotas socialistas problemas graves que no serán fáciles de resolver y que por nuestra parte no quisiéramos agravar, pero sería conveniente una aclaración para desvanecer muchas y legítimas preocupaciones que se han originado como consecuencia de la resolución adoptada. Confiamos en que los socialistas vascos aceptarán esta invitación que les hacemos impulsados por nuestro deseo de que no padezca lo más mínimo la solidaridad que nació en la guerra y se afirmó en la Resistencia, en las prisiones y en el exilio y que es el arma más importante en las tareas que todavía nos quedan por realizar hasta conseguir nuestra completa liberación como hombres y como pueblo.*

### REUNION DEL GOBIERNO VASCO

Bayona. — El día 10 del corriente mes se reunió en Bayona el Gobierno Vasco bajo la presidencia de don José Antonio de Aguirre y con asistencia de los Consejeros señores Leizaola, Nardiz, Campomanes, Gomez Beltrán y Garbisu.

En la reunión fue examinada la situación política general y singularmente la que hace referencia a las organizaciones y movimientos políticos en el interior de Euzkadi, las repercusiones de los métodos de intervencionismo político, social y sindical que emplea el Gobierno de Franco, y la acción acorde que contra ellos es preciso continuar para fortificar el espíritu cívico en la lucha por la reconquista de la libertad. Se acordó intensificar la organización a estos efectos.

Estudió y discutió detenidamente el Consejo los problemas que plantea la colaboración política de las distintas fuerzas y representaciones que componen el Gobierno Vasco, comprobándose con satisfacción, después de francas intervenciones de los Consejeros, que persevera la misma solidaridad y confiadas relaciones en que aquélla ha venido ejerciéndose desde los tiempos mismos de la creación del sistema de autonomía que le dió base legal.

### LAS OBRAS COMPLETAS DE ARANA-GOIRI'TAR SABIN

La recogida de los escritos odos de Arana-Goiri y su publicación ha sido siempre el deseo unánime de los nacionalistas vascos que consideraban esa obra como un deber filial en homenaje a la memoria de su fundador y como una necesidad urgente para la conservación y divulgación de su doctrina, de sus enseñanzas, de sus estudios y de su alto ejemplo de vida entre las nuevas generaciones de vascos.

Ambas consideraciones — un deber para con Sabino y una necesidad de divulgar sus escritos — motivaron en 1950 la constitución, dentro del partido Nacionalista Vasco, de la agrupación SABINDIAR-BATZA, una de cuyas principales finalidades consistía en la recogida de los trabajos de Arana-Goiri y su edición.

Los años transcurridos desde la muerte del Maestro y los dolorosos acontecimientos ocasionados por el levantamiento militar español, dificultaron enormemente la primera parte de nuestro propósito, pero la suerte premió nuestra constancia y en unos años pudimos recoger la totalidad de los escritos: hojas volantes, semanarios, revistas, folletos, opúsculos y libros. Los reproducimos fotográficamente y distribuimos convenientemente por el mundo doce copias del micro-film para evitar todo peligro de pérdida. Los copiamos, después, a máquina en cuartillas para la imprenta y con las notas aclaratorias, los índices necesarios y un prólogo, quedaron dispuestos para la edición los originales de las « Obras completas de Arana-Goiri'tar Sabin ».

Al no disponer SABINDIAR-BATZA de capital, pensó en proceder a la publicación mediante la previa colocación de la tirada por suscripción, pero esa iniciativa no encontró el ambiente necesario y fué preciso esperar tiempos mejores. Estos han llegado afortunadamente y hoy, gracias a algunos donativos recibidos (los dos últimos de gran importancia) y a la espléndida cooperación de un grupo de abertzales residentes en Venezuela, SABINDIAR-BATZA cuenta con los recursos necesarios para la edición y los originales se han remitido ya a la imprenta que ha de lanzarlos al mundo en letras de molde.

Pero..., y este es el motivo de la presente comunicación, esos recursos alcanzan justamente a pagar una tirada de 2.000 ejemplares y esa escasa tirada es antieconómica, es decir que con ella el precio por ejemplar se reduciría en 500 francos franceses; un cuarto millar haría que la reducción llegara a 800 francos.

Ante las consideraciones que en este sentido se le han hecho, SABINDIAR-BATZA, expone a los vascos todos la situación y declara que recibirá con agradecimiento donativos, suscripciones y sugerencias.

Mientras el libro se compone será tiempo de ordenar la ampliación de la tirada; después sería tarde y habríamos de resignarnos a lanzar una edición insuficiente y a ofrecer un libro de elevado precio, lo que supone un serio obstáculo para su adquisición.

Bayona 18 de Septiembre 1958  
Por SABINDIAR-BATZA  
Jabier de Gortazar  
Presidente.



# VIDA VASCA

## DE BIZKAYA

### ALIRON

El fomento estruendoso de los deportes, que la propaganda franquista practica, ya se sabe que solamente tiene como designio el de distraer las inquietudes del pueblo, especialmente de la juventud, para que no se dirijan hacia otros aspectos de la vida más dignos de que les preste su atención primordial la mente humana.

Los deportes, para alimento de las preocupaciones del pueblo. Todo lo demás : problemas políticos, sociales, directivo-económicos, administrativos y educativos... todo corre a cargo del régimen dictatorial. Así pretende llegarse a un amodorramiento de la conciencia individual y ciudadana, para que se deje conducir (es el oficio de los Caudillos) como un rebaño... Y así quisieran que se llegase a esfumar, a olvidar, a morir por asfixia en nuestra Patria el problema supremo del Nacionalismo Vasco ; que se encontrasen totalmente ayunos de él las nuevas generaciones de Euzkadi.

Y bien, no sabemos lo que sucederá en otras regiones del Estado español, aunque nos lo figuramos ; pero sabemos — y ellos también lo saben — que con el Pueblo Vasco fracasa el régimen en su malévolo intento. El pueblo que era nacionalista vasco lo es hoy más que nunca ; y las generaciones jóvenes *se enteran*, a pesar de todo, y *se interesan* por el gran problema del renacimiento vasco y *se afirman* en la fe patriótica que el Nacionalismo Vasco vino a difundir.

Entonces sucede una cosa lógica y paradójica a la vez. Lo que se proyectó para sofocar íntimos sentimientos del alma popular, se convierte en válvula de escape por donde aquéllos se disparan a la máxima presión, bien que camuflados en el entusiasmo deportista que el régimen fomenta.

En Bizcaya se repite este fenómeno con motivo de todos los triunfos coperos del « Athletic ». Y este año en que el triunfo deportivo ha sido verdaderamente excepcional, la manifestación popular en honor de los « once aldeanos » ha superado a todas las anteriores. La frase que soltó a la circulación el actual Presidente del Club ha hecho fortuna, porque « aldeano » para nosotros es lo mismo que « jatorra » ; y ya dijo Arana Goiri que « todos los bizkainos somos — y a mucha honra — descendientes más o menos próximos de aldeanos. » La aldea, en efecto, el *baserri* ha sido multiseccularmente, y continua siendo, el manantial sostenedor de la Nacionalidad Vasca.

Nos hemos, pues, alegrado del triunfo del « Athletic » y lo hemos celebrado, porque de ese Club que tiene a orgullo nutrirse exclusivamente de jugadores vascos, ha hecho el pueblo un símbolo en estos tiempos de amordazamiento franquista. Y nos hemos reído bastante también, al ver los apuros del régimen y sus esclavillos para convertir este triunfo de lo vasco en un triunfo español.

Si el equipo triunfador hubiera sido del Madrid, del Barcelona, del Sevilla, del Valladolid,... nadie hubiese hablado más que del triunfo de un club par-

ticipante en el Campenoato. Pero se trata de un equipo vasco. Se trata del Club « Athletic » de Bilbao (¡lagarto, lagarto!) y entonces lo español tiene que sonar por encima de todo. Y ha sonado en toda la prensa, en todas las radios, en todos los discursos... ¡Qué risa, pero qué risa!

Nada menos que « APOTEOSIS DEL FUTBOL ESPANOL » titulaba un periódico, a toda plana, el relato del recibimiento tributado al « Athletic ». Y decía : « Multitudes vibrantes llegaron hasta el vehículo que transportaba a los hombres que en el Estadio Bernabeu de Madrid se han revalidado como símbolos del auténtico futbol español, al hacer triunfar una vez más una política deportiva nacional que cuenta con el calor y el entusiasmo de todos los españoles de buena voluntad ».

Por qué el *football* que practican los « once aldeanos » vascos del club bizkaino es el *auténtico futbol español*, no lo sabemos. Ni creemos que pueda saberlo nadie, porque tal afirmación no pasa de ser una solemne tontería deportivo-falangista. Ahora bien, que la norma que sigue el « Athletic », de nutrir sus equipos con jugadores vascos exclusivamente, sea una *política deportiva nacional*, puede ser cierto si añadimos a la frase la palabra VASCA, ya que lo vasco tiene por sí mismo categoría de *nacional* ; mucho más, por ejemplo, que lo español. Pero, claro, el reportero ha querido decir — y ha supuesto que el lector lo entenderá así — nacional española ; y eso, más que tontería, es un voluntario patinazo etnológico.

En cuanto a que tal política deportiva nacional vasca cuenta con el calor y el entusiasmo de todos los españoles de buena voluntad, pues vaya Vd. a saber ; a lo mejor sí, porque la buena voluntad suele adherirse a todas las buenas causas. Ahora bien, lo que se halla fuera de toda duda es que, entre esos españoles de buena voluntad, no podemos contar a los que tanto empeño ponen en hacer resaltar que el triunfo de los jugadores vascos es un triunfo netamente español. Esos tales, aunque otra cosa digan, abominan de esa política deportiva nacional... vasca, que el Club bilbaino practica. Los que están deseando que Bizcaya « se castellanice », los que quieren la dominación española y la desaparición de la Nacionalidad Vasca, no pueden ser partidarios de ninguna clase de política nacional vasca, ni en los deportes ni en ningún aspecto de la vida. Y no lo son. Forzados por la elocuencia de los hechos fingen serlo ; y entonces pretenden desvirtuar esos hechos y los presentan como el fruto de una política deportiva nacional... española.

En los discursos de la recepción en el Ayuntamiento sonó la misma nota de consigna falangista. Así, Zuazagoitia, el *sasi-alkate* de Bilbao : « El triunfo de nuestro equipo no ha sido sólo — siendo esto principalmente — el triunfo de nuestros jugadores, sino que ha sido el triunfo de una política nacional deportiva, empeñada con noble tesón vizcaino, para que nuestro deporte, el deporte nacional, no sea sólo un juego para ganar, sino un juego par ejercitar los valores físicos y morales de los españoles. »

Y así Guzmán : « Ha sido una manera netamente española de entender el futbol la que nos ha dado el triunfo final... Ha sido, en fin, el triunfo de unos

jugadores bilbainos, españoles. Y en esta postura continuaremos en lo sucesivo, defendiendo los colores atléticos con jugadores vizcainos, vascos, jugadores de España, pues no queremos nada de nadie... »

Total que los triunfos del « Athletic » hacen pasar a esas pobres gentes unos apuros terribles, y les hacen decir unas terribles tonterías... Los discursos, claro, debían terminar todos con los vivas de rigor ; pero sucedió lo que siempre suele suceder :

Zuazagoitia : — ¡Viva el Athletic!

El público, estentóreamente : ¡¡¡Viva!!!

Zuazagoitia : ¡ Viva Bilbao!

El público : ¡¡¡Viva!

Zuazagoitia : ¡ Viva España!

El público : (?Viva?)

Zuazagoitia : ¡ Viva el Caudillo!

El público : ( )

La cosa fué tan expresiva, que los siguientes oradores ya no tuvieron ánimo para llegar al cuarto ; viva! y apenas si rozaron el tercero.

Pero ello no fué óbice para que Zuazagoitia cursara luego sendos telegramas al Jefe de la Casa Civil de S.E. Jefe del Estado y Generalísimo, al Ministro de la Gobernación y al Delegado Nacional de Deportes, asegurándoles :

...« Pueblo Bilbao vitoreó entusiastamente Campeón de España, así como a Bilbao, España y Caudillo ».

...« Pueblo Bilbao vitoreó con entusiasmo vencedores así como España y Caudillo. »

...« Pueblo Bilbao... con todo fervor vitoreó a jugadores españoles, a Bilbao, a España y Generalísimo. »

Con todas estas pintorescas incidencias a que ha dado lugar el triunfo del Athletic, ¿cómo no nos habíamos de reir?

Lo que también tiene su miga es esa especie de penetración espiritual que está ejerciendo el Athletic de Bilbao en España. Y ahí no decimos que no pueda hablarse con justicia de los españoles de buena voluntad que simpatizan con las virtudes deportivas vascas. Los de Calahorra ya son veteranos entusiastas del Club Bilbaino, al que siguen, con banda de música y todo, en sus andanzas por los campos de football. Pero, al fin y al cabo yo creo — y don Manuel de Irujo también — que Calahorra es tierra vasca irredenta, desprendida del Imperio de Sancho el Mayor. Y aunque nosotros no seamos imperialistas, los calagurritanos pueden sentir el atavismo vasco.

Pero es que, en Madrid, acudieron a animar a los « aldeanos » del « Athletic », no sólo los de Calahorra con su charanga, sino también otros grupos entusiastas : de Zaragoza, de Sevilla, de Valencia, de Murcia, de Badajoz, de Minglanilla... He dicho de Minglanilla y acaso se queden ustedes un poco despistados, como me quedé yo cuando me enteré del caso. Pues bien ; Minglanilla es un pueblo de la provincia de Cuenca, de esa que linda con la de Madrid. Y los de Minglanilla no sólo acudieron a vitorear al « Athletic », sino que luego han festejado el triunfo oficialmente, en festejo organizado por el Ayuntamiento, y le han invitado al Alcalde de Bilbao a participar en la celebración.

No queremos ser desagradecidos con los de Minglanilla, diciéndoles que se queden para ellos con

nuestro *sasi-alkate*. Y tendremos que olvidar definitivamente el antiguo cantar popular que decía : « Athletic como era vasco... » O reservarlo para cantarlo únicamente aquí, ante las huestes de Bureba y Zuazagoitia.

#### EFEMERIDES DEL MES DE JULIO

21 de Julio de 1876 : El Gobierno español impone a Alaba, Gipuzkoa y Bizcaya el servicio militar y el de contribución monetaria al Estado, de los que habían quedado excluidos aun después de la abolición de los « Fueros » en el año 1839. Quien tenga criterio histórico, saque las consecuencias.

14 Julio 1894 : Se iza por primera vez, en los balcones de « Euskeldun-Batzokija » de Bilbao, la bandera bicrucifera. El socio de más edad, Ciriaco de Iturri, ex-oficial del ejército carlista, tuvo ese honor por disposición de Arana Goiri'tar Sabin.

15 de Julio 1894 : Se inaugura « Euskeldun-Batzokija » en Bilbao.

31 Julio de 1895 : Se constituye el primer Bizkai-Buru-Batzar, quedando así organizado el Partido Nacionalista Vasco.

18 de Julio de 1936 : Se inicia la rebelión franco-falangista, con el designio principalísimo de destruir el Nacionalismo Vasco. Designio de tal modo fracasado, que el Nacionalismo Vasco y el P.N.V. tienen hoy no solamente la adhesión de la gran mayoría de los vascos, sino también el respeto y la simpatía de las conciencias honradas de las cinco partes del mundo.

#### MEXICO'TIK

BEIZTEGI TAR ION'EK

IAIAK.— Gure iai aundietan gabiltz, Inaki Deunaren omenez urtero antolatzen diranetan, ilabete oso-osoa irauten dauzkuenak. Baztar guztietatik datoz euzkotarrak, urtean bein besterik ezean, alkar ikusi eta biotzak goratzera, laupa eta otoruntz nagusiak izaten diran egunean batez ere. Lasa iaunaren pean iai — batzordeak — Egilatz, Ogoinope, Azua eta gainerakoak bertan dirala — entzun, txasta eta ikusgarri bereziak aukeratu daukuz. Entzungarrietan, laupa abestua, gipuzkoar Agirre Aita, napar Nabaskuez iauna eta mexicar Martinez lekaidea iaupalari zirala, abestokian barriz, Garmendia eta Sarralderen azkartasunak eraginda, txistu eta txauineskinaren alkar laguntza bikoitza ; politik eta amesgarriak, ainbeste euzko ereski bikain tartetan sartzen euzela. Euzko Abendearena lauperdian eta Inaki Deunarena atzenean iai oni dagokion lez. Otoruntzean, Miguelez eta Larzabal'tar Peli lendakariak eskeindu euskun itzaldien ederra ; euzkotarron goraltza, gure erriaren ganako maitasuna, erbestetuon anaitasuna, errimina.. aberri maitea biotzetik ezpanetara etorkiola, euzkotar sozialista onek ederto azaldu dauku bere biotzmina, txalo artean egin euan itz eta besarkadaz inguraturik bukatu. Batasun osoa zan euzkotarron artean ; urteen buruan orren beste lortu dogu, zer axola gurtiasanikoak onetara ba-dator ondorena. Baita beste zerbaitek eraginda ere, azaldu zan indartsu batasun au, Artazo lekaide iauna izan zala eragille. Txadonitzaldirako onenetako bat biar zala-eta, norbaiten bidez berau ekarri euskuen. Inaki Deunaren goralpena

iardun gai arturik arj zan, gorakoak baino berakoak ugaritsuago, Inakirenak orde z Inigorenak entzun genduzen, gudarari obeto lekaide baino : « Eta goiko deiari iarrai biarrean, gudararitzan iardun izan ba-leu, Pizarro eta Cortes baino ere geiago izango zan », orrelakoak eta txarragoak. A zan nastea ! Bere entzuleen barri ez ekiala sinistu biar, ala zirikatzena etorri ete-iakun ? Ederto zirikatu ere, batzuk txadonetik igeska, danok asarre, baina ondorena : euzkotartasuna sendotu, gogoak alkartu eta zati baterako beintzat, gure artean legokezen alde txikiak aztu eta kaltegarriak nundik datorkiguzen gogoratu. Asmo okerretik ba-ebilien ere, gure batzarretan izan ez dan ainako batasuna lortu euskun eta elburu bakar bat daukagula autortzera ekarri danok. Eskerrak ba Artazo iauna, zu bezelako banaka batzuren bidez esnatuko gara euzkotarrok.

Inaki Deunaren egunean bertan, emengo T.V.'an agertu ziran Euzko Gaztedikoak, gure dantzaketa apainak erakusten. Neskatoen Sagar Dantza eta mutilen Arritxinagako Mikel Deunarena izan ziran politenak, eta asierako Ikurrin-agurketa biotz-ikaragarriena. Orain bildur gara, Dagonila'ren 17'an izango dan iai berezian izango ete-dogun tokirik. Erakusketa orren ondoren, mexicar ikusteak, asko baino askotxo dirala, galdezka dabiltz ia nun diran salgai bertaroko txartelak, orren atsegin izan iakue ba gure gazteon agerraldia. Iaiak asi baino len, an ioan ziran neska-mutilok, eritetxean diran errikideak agurtzen, laguntasun opari bat eskeindü eta txistu eta dantzen bidez euron biotzak alaitzen. Eri eta zarretzaz gainera, berrogetamar bat lekaike bildu ziran, geienak euzkotarrak, ler egin arteko dantzaketak eragin eutsezela, iru eta lau bidar bakoitza, baina, baita sukaldetik igaro eragin ere, maukada gozoen bidez nekeak ezeztutzeko.

**GIZARTEKOAK.** — Iaiok aski ez ba-lira-edo, beste eder bat antolatzen dabiltz, ondo irabazita daukan omena gure Ogoinope ospetsuari. Amasei urtean or darabilgu, io ta su, aldatzgora edo bera, laguntasunez beterik edo bakarrik, bakarrik sarrago, ilero-ileru Euzko Deia argitaratzen, apain, garbi, bete... urrengo noiz datorren zain gaukazela beti. Dagonilaren ogetairuan izango dogu iai au J.L., eta nolä ez gure artean ? Apari eder baten batzen garala. Tama-lez, nere idazki au berandutxo agertuko da, bestela ! Azelako zorion-urrutidatz zaparrada letorken ! Adiskide maite asko dauz ba ludian zear Ogoinope iatorrak.

Ozkiro apur baten bila, gure artean izan doguz, Mugertza eta Ugarte, eibartar iator bi, Venezuela'ko beko lur berotsuetan euren lan biarrez bizi diranak. Emen garan eibartar piloakin alkarturik eta erri maitea gogoratzen gendula, a zan errimina ! Bertara noiz birutuko ete-garan galdezka alkarri. Eta batzuen kezka iasorik : « Ezer egitekorik izango ete-iuagu gero ? » Auxe datorkit burura : berandu izan baino len, bai erbestean eta bai aberrian, ordeskari berezi batzuk izentatu biar litzazela orrelako erritarrak etxeratzeko eta bertara orduko zereginen bat aurkitu euren bizikera eratu daikeen.

DE LA ARGENTINA

## ENTREVISTAS DE NUESTRO CORRESPONSAL

Siguiendo nuestra serie de entrevistas mensuales, hemos querido en la fecha conversar con el señor Benito de Montoya (1) presidente de « Euskaltzaleak ». El tema de nuestra entrevista el euskera y el idioma utilizado el euskera. De ahí que esta colaboración esté escrita en el idioma de la patria.

— Nola iruditzen zaizu dagoala euskerea egun ?

— Galdera orri zuk diozun bezela erantzungo diot, irudipenez. Euzkadi'tik at urte asko daramazkit eta naiz arreata aundienaz jarraitu euskerari dagokion gora-bera guziei, emendik, aiiñ urrutü dagoan Buenos Aires-tik, eziñ, naiz ta nai ez, gauzak nola dauden ziurtanez esan.

Zabaltasunean, nere ustez euskerak aspaldianik atserakada, eta ez txikia, egindu. Leen euskeldun utzak ziran erriak, orain erderakin naastuak daude, eta esan bearrik ez, bietan mintzatzen ziranetan, gaur erdera nagusi. Ez naiz arritzen ori ala izatea, azken urteetan atzeritük sartu dan beste erbestetar langilleekin ; danok baitakigu, zorigaitzez, euskeldunak, errietan benipein, euskera eta erdera jakiñik, kanpotarrekiñ erdera darabilkigula eta pixkanaka gure ele maitagarrian itz egiteko oitura galitzen dugu. Irun'en bizi izan bai naiz eta ongi ikusi eta ikasia dut egi garratz ori.

— Orduan euskeraren etorkizunatzaz, beltz ikusle al zera ?

— Ezta iñolaz ere, itxaropen oso-osoa dut euskereak, askok amets egiten duten edo dugun baiño azkarrako burua jasoko duela eta berari dagokion tokian ikusiko dugula, Euskal Erriaren mintzo, bear bada ez da izainen bakarra, bañan bai geienak erabiliko dutena.

— Euzkerea atseraka dijoala ikusiz, nolatan duzu itxaropen ori ?

Bai, herriz ere esango dizut itxaropena detala eta bizi-bizia gañera euskerean berpizkunde edo « errezurreziñoan » nire gaztarako Eibar'en, erri lngille eta orduan (urte asko igaro dira) erri aundixkoetan euskaldunena. Badakizu zerk indartzen duan nire itxaropen ori ? Euskaltzaleak daudela gaur, Euzkadi euskeldun zanean etzegoana, euskeltzale taldeak eta banakak ere bai, eta ugari gañera Jainkoari esker.

Gure aurretikoak etzuten ajol aundirik izan euskerean galtze ortaz, bañon gaurko euskeldunak, ez det esango denat banan bai mordoxka eta egunetik egunera ta geiago laniñan ari dira.

Ikusi besterik ez dugu, gaur ainbat idasti, gaur ainbat aldizkari, ezagutu alditugu beñ ere ? Ez, eta ez bakarrik asko, nolakoak baizik. Idazle bikaiñ-bi-

(1) Don Benito de Montoya Sarasketa nació en Buenos Aires el 6 de Agosto de 1896. Hijo de padre alabes y madre gipuzkoana, amamantó el euskera en el hogar de sus padres. Vivió luego en Eibar e Irun. Y desde que en Buenos Aires surgió EUSKALTZALEAK es su entusiasta presidente. Patriota ferviente es uno de los mejores oradores en euskera.

kañak eta ugari, bear bada, batzuek darabilkiten itz-goitia ez da errikoia eta erriarentzat, baño idazle orren ere bearrekoak ditugu, irakasle egokiak diralako eta baita ere denak ikusi dezaten gure izkuntza beste edozeinen maillan dagoala.

— Eta zer dirizkiozu egin bear dala euskerari buruz?

— Orain toki askotan dauden bidian jarraitu, euskal ikastolak toki ainitzetan iriki dira, eskola oietara aurrak bialdu eta al izan eskero sarituak izan ditezela geien saiatu edo ikasten dutenak. Euskal antzerki jaiak gero eta geiago zabaldu, dso atzegiñ izaten zaizkiote euskalduneri jai oek. Bañon bear-bearrekoena, euskeldunen artean euskera erabilli, irakurri eta batez ere idatzi, bai IDATZI. Au da denetan biderik onena, idatziteko oitura artzen da dugu etzai-gu gertatuko beti gertatzen zaiguna euskeldunen artean, asten gera euzkeraz eta bata bizkaitarra, bestea giputza edo lapurtarra delako bereala erderara jotzen dugu. Idazten da dugu, euskerea gutan sendotu egingo da, idazten euskera ikasten gauzelako, mintzaten geranean bano obeto egin nai izaten dugulako eta pitxinka pitxinka, geok oartu gabe ikasten guazi eta gutxiago edo txikiagoak iruditzen zaizkigu izkelgi batetik besterako aldakuntzak. Ba, idatzidezagun eta orrela egiñaz irakurtzera beartzen gera eta euskera idasiz eta sendotuz oitura artuko degu gure alkar izketetan euskeratik erderara ez jotzen.

Ar dezagun eredu bezela TAUER jauna eta euskeldunak, mintzo gaitezen euskeraz, irakurri dezagun euskeraz, baño batez ere idatzi, Idatzi eta IDATZI.

## CRONICA DE DONOSTIA

### BOICOT DE LOS NEKAZARIS A LA CENTRAL LECHERA Y AL MERCADO DE VERDURA MANIFESTACIONES, CARGAS DE LA POLICIA Y DETENCIONES

El viernes 19 de Septiembre por la mañana, las lecheras de Donostia y pueblos circundantes, fueron objeto de una orden draconiana, en virtud de la cual se les prohibía la entrega de su mercancía a sus clientes habituales y se les obligaba a depositarla en la Central Lechera « Gurelasa », que tal es el nombre de este establecimiento que ha nacido con tan malos augurios. Las baserritarras unánimemente se negaron a cumplir la orden y unas volvieron a sus caseríos con la leche y las verduras de que eran portadoras y otras para poner más en evidencia su disgusto volcaron las marmitas en plena calle.

Como consecuencia de estos incidentes la población donostiarra quedó sin leche y sin verduras, no solo el viernes sino también los días sucesivos hasta el miércoles 24. El jueves fecha en que se escribe esta crónica, algunas lecheras, fueron vistas por las calles de Donostia, dedicadas a su tarea de suministro del líquido alimento.

Entretanto, el lunes y martes, tuvieron lugar varias manifestaciones masivas, constituidas inicialmente de mujeres baserritarras, a las que se fueron agregando sus clientes femeninos y finalmente numerosos hombres.

La primera de estas manifestaciones tuvo lugar

el lunes por la mañana a eso de las nueve y se formó ante el edificio del Sindicato, llegando el número de los reunidos a unos tres mil. En el Sindicato nadie recibió a los manifestantes, por lo que estos al grito de ¡Leche libre! se dirigieron al Ayuntamiento. Tampoco allí fueron recibidos y como eran ya las doce del día, optaron por disolverse, pero antes circularon entre ellos la consigna de que a las siete de la tarde se volverían a encontrar frente al Sindicato. Así sucedió en efecto, pero en esta ocasión, el número de manifestantes se había triplicado. Todos ellos al grito de ¡Leche libre! se encaminaron esta vez por la calle de Victor Pradera hacia Amara para situarse frente al Gobierno civil, donde las voces se hicieron mas fuertes e insistentes, llegando algunos jóvenes a lanzar piedras contra el edificio y a arrancar algunos arbustos de los jardines. Ante el cariz de la manifestación, la fuerza armada, trató de despejar los lugares a golpes de culata y recurriendo a las mangas de riego. Ante estas violencias los manifestantes abandonaron el Gobierno civil pero continuaron gritando por las calles.

Estas manifestaciones del lunes se repitieron el martes en forma parecida, pero este día la policía había tomado sus precauciones, colocándose en las encrucijadas de las calles del trayecto, para impedir la marcha de los que protestaban e imposibilitar su aglomeración. Los guardias no consiguieron sus propósitos y los altercados menudearon tomando partido invariablemente el vecindario por los manifestantes. Entre estos había gente de todas las clases sociales. Se practicaron algunos detenciones.

En un principio, hasta los periódicos del régimen se pronunciaron contra la Central lechera, pero luego cuando el descontento general tomó formas concretas y volumen impresionante, cambiaron radicalmente de actitud invocando como siempre el « orden » y queriendo hacer ver que el descontento era obra de agiadores de oficio. Este viraje radical de la prensa local que un día atacaba lo que el anterior había defendido, recurriendo a la mentira para justificar su « ciaboga », produjo una impresión deplorable entre los donostiarros. En cuanto la reacción adquirió dimensiones populares han tratado de quitar importancia a la cosa y desde luego han silenciado en absoluto las manifestaciones.

Todo el mundo, menos los pocos explotadores del « orden » están contra la Central lechera, porque de la manera que ha empezado a funcionar constituye un monopolio que deja indefensos no solo a los nekazaris, sino también a los consumidores. Y en efecto la Central ha empezado por imponer un precio perjudicial a los baserritarras, de cuatro pesetas el litro, cuando hasta ahora estos han vendido la leche a sus clientes a cinco pesetas. En cuanto a los consumidores se les exige el pago de seis pesetas por la leche descremada y ocho y diez pesetas por la de buena calidad.

Esto resulta irritante porque el vecindario donostiarra sabe que en Iruña existe también una Central pero se permite vender leche igualmente a domicilio a los suministradores particulares y que en Bilbao existen dos Centrales que se hacen la competencia y además se consiente el reparto a domicilio por las baserritarras.

A mayor abundamiento, el servicio de Inspección

de la Leche, ha funcionado en Donostia a satisfacción de todos, por lo que el argumento de la garantía que pueda ofrecer la Central, pierde consistencia.

El ambiente pasional que este pleito ha creado ha alcanzado más elevadas proporciones porque a uno de los principales accionistas de la Central, que ha construido el edificio, y ha colocado al frente de sus oficinas a un hijo suyo, se le hace responsable de la conducta de la Central a la que un periódico de la situación invita a demostrar « que no quiere amortizar en un año », las inversiones efectuadas, que se hacen ascender a 48 millones de pesetas.

Y no es solo la leche la que se halla en juego, en este conflicto, tan torpemente planteado por los invocadores del « orden », sino también la verdura, porque a los nekazaris les interesa vender la leche al mismo tiempo que las hortalizas para que resulten remuneradores sus trabajos. De otra forma no tendrá más remedio que prescindir de traer ambos artículos al mercado transformando sus cultivos, lo que necesariamente ha de redundar en perjuicio de los consumidores.

## El diputado de los E. U. M. Porter, gran defensor de Galindez, visita Euzkadi

El diputado Mr. Charles PORTER, que tan brillantemente ha defendido a Jesús de Galindez en la prensa, en la radio y en el Congreso de los Estados Unidos, hizo una rápida visita al País Vasco.

Fué recibido en Bayona por el Presidente Agirre, a quien acompañaban los antiguos miembros de la Delegación Vasca de Nueva York. Después de una breve excursión por la costa vasca, le fué ofrecida una cena por el Presidente del Gobierno Vasco en el típico restaurant Etchola de Askain, cena a la que asistieron representaciones de los diversos sectores políticos, sociales y religiosos del exilio vasco. La mesa estaba adornada con los colores vascos y al fondo aparecían las banderas americana y vasca. La comida fué amenizada por la excelente banda de txistularis de Donibane Lohitzun.

Al ofrecer la cena, el Presidente Agirre agradeció a Mr. Porter su visita. Recordó que un artista exilado solía decir que Dios había dispuesto bien las cosas para los vascos, porque les había construido una casa con dos habitaciones, de forma que cuando hubiera fuego en una se refugiaran en la otra. Legalmente somos aquí refugiados, pero vivimos sobre nuestra tierra, sobre la tierra de nuestros padres. Tenemos la gran satisfacción de recibirlos aquí, sobre tierra vasca, para agradecerlos en nombre de todos los vascos vuestros trabajos en defensa de la verdad y de la justicia en el caso de nuestro compatriota Galindez.

Describió a continuación la diversa significación de los asistentes a la cena para pedir en nombre de todos ellos, como expresión auténtica y unánime de los vascos, que cese toda ayuda política y militar a las dictaduras porque tales regímenes, negando la dignidad humana, favorecen el crimen. Señaló luego la especial responsabilidad de los Estados Unidos porque, siendo el país democrático más fuerte, su auxi-

lio a las dictaduras causa mayor daño y concita por eso una mayor repulsa popular.

Al final de su intervención, el Sr. Aguirre ofreció como regalo a Mr. Porter una clásica makilla con incrustaciones en plata e inscripciones euskéricas, diciéndole : « Esperamos le sirva como testimonio de nuestra gratitud y para que pueda dar el golpe final a los dictadores y a las dictaduras, que están llenando de vergüenza nuestra civilización occidental ».

El diputado Mr. Porter, en su respuesta comenzó diciendo que son cuatro las veces que ha tenido la satisfacción de reunirse con los vascos, dos veces en los Estados Unidos, otra vez recientemente en Caracas y ahora de nuevo en la propia tierra vasca. Dijo que lo más le había impresionado era la recia unidad de los vascos, el respeto a su Gobierno y su inquebrantable espíritu democrático. Otra cosa que también le impresionó fué el gran prestigio de los vascos en todos los países que había recorrido. « Yo me siento humillado ante vosotros esta noche — añadió — porque alrededor de esta mesa se sientan personas que han estado condenadas a muerte durante varios años, otras que pasaron largos años de prisión, otras que han sido despojadas de su fortuna y viven en exilio, y todo ello por defender la libertad, porque en nuestro caso no son admisibles otra clase de razones ». A continuación leyó unas notas que contenían las declaraciones que había hecho aquella misma tarde al periódico « New York Times », de Nueva York, en las que explicando el motivo de la visita que realizaba, defendía el derecho a la libertad de los vascos, de los catalanes y del pueblo español, exactamente como lo defiende para el pueblo húngaro sometido al yugo soviético. Sus declaraciones se referían luego al caso Galindez con duros ataques al dictador Trujillo y a los abogados mercenarios que han querido falsear los hechos y que han quedado — siguió diciendo Mr. Porter — descubiertos y derrotados. En las declaraciones hubo directas referencias a la complicidad franquista. Añadió a continuación que tenía fundadas esperanzas de que el Gobierno americano va a concluir con su ayuda a las dictaduras rectificando la política seguida hasta ahora. Ha comenzado la rectificación en Latino-América y seguirá luego en España — dijo. Concluyó diciendo que el pueblo americano, en su gran mayoría, aborrece las dictaduras y será difícil sostener por más tiempo, contra su voluntad, una situación que como la presente no le agrada. Sus últimas palabras fueron para agradecer el obsequio de la maquilla, asegurando su inquebrantable fidelidad a la causa que defendemos. Mr. Porter fue calurosamente ovacionado.

La fiesta, en la que txistularis y orfeonistas desarrollaron un selecto repertorio, resultó agradabilísima. Mr. Porter salió para París, donde al día siguiente tomaba el avión para Washington.

### GUIPUZKOA'TIK

#### ERRI-IZKUNTZA ELIZKIZUNETAN

Agorriaren asieran Donosti'ko eliz-barrutian BATZAR NAGUSIA izateko degu. Batzar Nagusi orretan, eliz-gizonak elizkizun eta Liturgi-bidez erria nola zuzendu ta kristauei nola erakutsi bear dien adie-

razi nai zaigu. Asmo ederra, esango dezu. Baña... zaude, zaude !

Eliz-Artzaintza erri bakoitzean bere izkuntzan egin bear omen-da ; ta orretara datoz datorren Batzar orren esanak. Ez genduke ezer esan bearrik, ala egingo balute Batzar ontako eratzaleak. Zoritxarrez, Batzarraren egitaraua irakurtzen asten ba-zera, urte auetako gure Elizaren morrontza gorria agirian jartzen zaizu. Erria Jaungoikoarenganatzeko baño, ditugun agintariei poz emateko, obeto daude Batzar orretako alegiñak.

Erria elizkizunetan sartzeko, bere izkuntzan eman bear ome-zaizkio eliz-otoitzak eta abesti ta abar. Ala ere, egitarau ori irakurtzen duanak, eztu inundik jakingo euskera-bearrik duanik gure erriak. Asiariatik bukaeraraño, eztu inun arkituko gure erriak duan korapiloaren berririk. Emen erdera bakarrik itzegiten da, itxura daogenez. Edo okerrago esateko, Aprika'ko eliz-barrutiren batean egindako Batzarra degu, Donosti'ko eliz-barrutiko Dei ontan agertzen zaiguna.

Erria elizkizunetan nola tarteen sartu bear dan erakusteko itzaldia, Tafalla'ko apaiz batek du. Ez det uste, euskera ezertarako aitatu duanik.

Egia esan, ba-degu saiaketa-sail bat besteen artean. Ortarako, Añorga'ko bi apaiz eta Arama'ko bikarioa aukeratu dituzte. Auek, euskeraz ere zerbait egin beariko digute bere erakutsaldia. Arama'n, beintzat, euskera utsez egiten dira elizkizunak. Ta ez nolana ere. Arama'ko kristauak aspalditik ikasiak ziran elizkizun-gaieran. Baña egitaraua irakurtzen duanak, eztu ezer aterako euskera ala erdera erabiliko ote-dan erakutsaldi oietan.

Jaungoikoaren Legea, nunbait, agintariei poz ematea dezu, ta ez erri kristauari dagokiona egitea. Gure artean Eliz-Legedia txoritara bialtzen dute. Beste lurretan, ori bai; bertako izkuntza erabiltzea oso bearreko dezu ; baña gurean, zertarako ?

Meza nola zuzendu bear zaion, erriari, kristautotriña erakusteko, berriro Tafalla'ko apaiza dator kigu. Eskerrak Ernani'ko bikarioak ere, beste saiaketa batzuek azalduko dizkiguna ! Onak ere, euskeraz zerbait egin beariko dualakoan gaude. Baña, bada-etzpada, ez geiegi piatu. Ikusteko gogoz gaude, saiaketa auek zein izkuntzetan egiten dizkiguten.

Elizak nolakoak jaso bear ditugun eta abar, ikasi bearren gera Batzar orretan. Baña azkenean dator politena. Aita Zurietako batek, Aita Magerre'k izena esateko, azken-aldera du bere itzaldia. Onen itzaldigaja auxa izango da : Aprika'ko izkuntzak elizkizunetan nola erabili bear ditugun. Oso presa aundia omen-degu izkuntza oiek lur aietan aintzakotzat artzeko ta erabiltzeko elizkizunetan. Erri aien burukera-arira eratu bear omen-ditugu ango elizkizunak...

Orra, ba, Euskalerrian nolako premia genduan Aprika'n elizkizunak nola egin bear diran jakiteko. Ango izkuntzen auzia aitatu egin bear zan. Nola ez ? Baña EUSKERA ?... Zaude ixillik, inoso ori ! Euskerak Euskalerrian eztu elizkizunetan agertu bearrik. Erderaz egin, eta kito !... Euskaldunak geroago ta otzago jarriko dirala elizarako ?... Ta zer ?... Agintari eder auek, ordea, oso pozik ikusiko dute, Batzar ontan euskera baztartuta dagoela.

Ta orratx, zer iristen arj diran gure eliz-agintariak. Lau katuren gorroto ta seta txarrari poz ematearren, erri osoa elizarako galtzeko bidetan jartzen zaizkigu. Zoritxarreko ditugun erri-agintari petral

oiei eskua pasatzearren, erri jatorra elizatik urrutiratu. Orixe iristen dute gure eliz-agintariok.

Ta zuk galdetuko dezuna : gure eliz-agintariak ez al-dakite beren eginbearren berri ?... Ta beren eginbearren berri baldin ba-dakite, barruko arrik ez al zaie esnatzen jokaera ortan iraunaz ?... Nori poz emateko dira eliz-agintariak : Jaungoikoari ala mundu ontako aundi-maundiei ? Erantzuna ez da zailla kristautu batentzat.

#### TEMAS GENERALES

## FECHA MEMORABLE EN LA ARGENTINA

Por Jesus de ZABALA

Semana de Mayo se denomina en la República Argentina a la comprendida entre los días 18 y 25 de ese mes del año 1810. El día 18, el último virrey español en el Río de la Plata, Baltasar Hidalgo Cisneros, dió la proclama en la cual pedía al pueblo que se mantuviera tranquilo, mientras las más altas autoridades representativas de la metrópoli resolvían lo que había de hacerse ante la disolución de la Junta Central de Sevilla que gobernaba en nombre del rey prisionero Fernando VII, y la formación de un Consejo de Regencia en Cadiz.

El 25 de Mayo se constituyó, en reemplazo del virrey, una Junta para el gobierno libre de las Provincias Unidas del Río de la Plata, punto de partida de la emancipación de la gran nación argentina a la cual tan estrechamente unidos nos hallamos los vascos, por la identidad de sentimientos democráticos y respeto a la dignidad del ser humano.

Los acontecimientos de la semana de Mayo se desarrollaron en Buenos Aires, pero estaban respaldados por todos los pueblos de las Provincias Unidas. Esto es lo que expresara oportunamente Juan José Paso en el Cabildo Abierto del 22 de Mayo de 1810. La agitación de los patriotas de Buenos Aires había aumentado con la noticia de la casi total ocupación de los pueblos que se hallan establecidos en la península por los franceses, confirmadas por los periódicos llegados a Montevideo el 13 de Mayo. Fué la efervescencia popular lo que decidió al virrey Cisneros a expedir la proclama del día 18. En vez de calmar los ánimos, ese documento indujo a los criollos más representativos a gestionar del Cabildo que a su vez recabase del virrey, como lo hizo, la autorización « para convocar por medio de esquelas la principal y más sana parte de este vecindario » a fin de que « en Congreso público exprese la voluntad del pueblo y acuerde las medidas más oportunas para evitar toda desgracia y asegurar nuestra suerte venidera ». (Oficio del Cabildo al virrey del 21 de Mayo de 1810).

El virrey Cisneros accedió al pedido pero condicionando «... a que nada se ejecute ni acuerde que no fuese en obsequio del mejor servicio del amado soberano, el Señor Don Fernando VII ». El 22 de Mayo se inició la Asamblea del Cabildo con la presencia de 209 invitados. Caso interesante es que entre los mismos figuraran gran número de vascos nativos e hijos de vascos como lo denotan los apellidos

de los vecinos concurrentes Achabal, Aguirre, Aldao, Anchorena, Anzoategui, Arandía, Arteaga, Azcuena-ga, Echaburu, Echenagusia, Ezcurra, Belaustegui, Garmendia, Goyeneche, Chorroarin, Inchaurregui, Irigoyen, Ituarte, Letamendía, Larrazabal, Lezaur, Madariaga, Orduña, Ortiz, Rezabal, Sarasa, Urien, Zelaya, Zapiola, etc.

Iniciada la Asamblea su presidente recomendó moderación en el debate a iniciarse. El obispo español Luéé, sosteniendo la antinatural tesis imperialista que aun en los tiempos presentes ambicionan poder poner en práctica en estas naciones libres de América los totalitarios falangistas, manifestó « que mientras existiese en España un pedazo de tierra mandado por un español, ese pedazo de tierra debía de mandar a las Américas ; y que mientras existiese un solo español en las Américas, ese español debía mandar a los americanos ». Esa misma política de dominación ejercieron en Euzkadi los obispos hispanos, Cadena Eleta, Zacarías Martínez y Eijó y Garay.

El prócer Castelli contestó cumplidamente al obispo hispano diciéndole que la obediencia jurada al monarca Fernando VII no era obediencia debida a España ; que los herederos de los descubridores, conquistadores y colonizadores no eran españoles, esto es, los criollos ; y en definitiva, que España había caducado, que el pueblo reasumía la soberanía del monarca y por lo tanto le tocaba instituir el nuevo gobierno, en representación del soberano. El fiscal de la Real Audiencia Villota, observó que el Cabildo no tenía representación de los pueblos del vi-reynato, la cual sólo podía ejercerse por los diputados de las provincias reunidos en Congreso. El doctor Paso refutó la apreciación del fiscal español manifestando « que el Cabildo de Buenos Aires, por razones de urgencia, asumía la gestión de los negocios que tenía en común con las demás corporaciones hermanas, sin perjuicio de darles cuenta en la primera oportunidad de los acuerdos que se tomasen. Agregó el doctor Paso que si el voto de los diputados de las provincias debía estatuir definitivamente sobre la forma de gobierno, para que esta consulta fuese legítima y diese los resultados que de ella se esperaba, era indispensable que fuese libre ; pero no podía serlo si la elección se verificaba bajo la influencia de los empeñados en contrariar tales propósitos ».

Terminado el debate y verificado el escrutinio de la votación dió este resultado por gran mayoría de votos : « Que el Excmo. Señor Virrey debe cesar en el mandato, y recaer éste provisionalmente en el Excmo. Cabildo, con voto decisivo del Caballero Síndico Procurador General hasta la creación de una Junta que ha de formar el Excmo. Cabildo en manera que estime conveniente, la cual haya de encargarse del mandato mientras se congregan los diputados que se han de convocar de las provincias interiores para establecer la forma de gobierno que corresponda ».

La gran batalla de la emancipación argentina, batalla de ideas de democracia y libertad, de principios republicanos, del gobierno del pueblo, por el pueblo y para el pueblo, incuestionablemente quedó ganada en ese inolvidable día en forma terminante por el Cabildo Abierto en cuya Asamblea tuvieron

participación preponderante los hijos de nuestra milenaria estirpe euzkalduna.

Esa generosa aportación de nuestros antepasados dió, como es natural, el fruto apetecido como lo señalara el año 1922 la pluma brillante del abnegado patriota don Engracio de Aranzadi en las páginas de nuestro añorado diario « Euzkadi » de Bilbao, en ocasión de la visita que realizó a Donostia el doctor Marcelo T. de Alvear, investido de la representación de presidente de la República Argentina. Con algunos de los párrafos más sustanciosos del mensaje al cual hacemos referencia — que mucho nos place transcribir — damos término a la presente nota histórica. Decía Aranzadi : « La raza vasca, primogénita de las razas europeas, ha engrandecido a su costa a otros pueblos, mereciendo por ello el odio y la sevidumbre. No sucede esto con la Argentina. Reconoce la noble colectividad sudamericana lo que debe a Euzkadi y le honra, como pueblo bien nacido, con gratitud eficaz, mostrada por la predilección cariñosísima con que distinguen a los vascos en su territorio. Argentina es la nación que adelantándose al despertar de nuestra conciencia nacional, cuidó siempre de no confundirnos con los dominadores. La desinencia nacional de vasco, contrapuesta a la de todos los demás pueblos, fué empleada allá universalmente, mucho ha. Argentina nos conoció antes de que nos reconociéramos los vascos, y su reconocimiento explícito de la nacionalidad euzkadiana, por la distinción de sus hijos, es la primera realidad justiciera que halla nuestro pueblo en la Historia. Lo confesamos por vez primera los vascos con efusión. Y del mismo modo reconocemos ante el doctor Alvear, que hoy pisa nuestro suelo, que no hay en la tierra nación a la que deba el vasco la gratitud que debe a la Argentina, no sólo por la hospitalidad, sino también por la preferente solicitud, por el preferente amor que recibe a nuestros hermanos al desembarcar en sus costas apenas conoce su estirpe. El ser vasco, la condición de vasco es título bastante para que las puertas del hogar argentino sean abiertas sin recelo a un extraño y para que descansen en un extraño la confianza del argentino. Que estos sentimientos de fraternal hermandad que unen a los argentinos y a los vascos se mantengan siempre inquebrantables para su bien ».

### EUROPA, AZKATASUNAREN ITXAROPENA UTARRA'K

*Arrigarria da, baña ogeigarren mende ontan gaudeta azkatasunaren egarriz gizonak Ludi'aren zear, eta asmo orren alde ainbeste mintzatu ta ainbat odol ixuri dan Europa zar ontan ere. Aspaldian asmo goragarri orren alde beren bizia eman zutenak gaur piztuko balira, arriturik geratuko lirake, beren odola alperrik eskeiñi zutela ikusirik. Alperrik oraindaño, eiki ; ez dugu uste izan nai, iñola ere, betiko izango danik, bearrezkoa dan bere zitua eman gabe.*

*Ez dugu emen itzegin nai gizonaren azkatasunaz, naiz eta orrezaz ere luzaroan arj izateko gai ugari izanarren, Enderrien azkatasuna izango da gaur emengo gure gaia. Geron ustez oietzek baitira azkatasun-asmoaren ikuspegi nagusienetakoak.*

*Ba-dauzkagu Europa'n, egun, amaika enderri oindiño bere azkatasunaren zai daudenak, beren bizia*

eutsi-izango duen azkatasunaren egarriz dagoenak. Erri oietako bateaz mintzatuko gera, motz : bere arazo, menpean gauden guziona bezelakoa izanik.

Tyrol dugu Erri ori. Suiza, Austria ta Italia'en artean dagoena. Innsbruck uri-buru duena. Ongi dakigunez, ba-dago emen ere, izkuntza ta oiturai dagozkien arloak ; baña Erri txiki batenak diralarik ontzat artu bear dituzten laterri aundiagoentzat ia garrantzirik ez.

Ia diñogu, zearo alboratzea ezin dutelako. Ain zuzen, amabi urte dirala, 1946'garrenean, Austria ta Italia'k, egoaldeko Tyrol'entzat, Italia'ko mugaen barnean dagoen Tyrol-erriarentzat itunpen bat izenpetu zuten ; izkuntza'ri buruz batez ere, arau berezi batzuk ezartzen ; baña kulturari ta Tyrol'eko erri-berastasunari ere dagokiena.

Amabi urte Araudi berezi batez eta auzia zuzendu gabe, tyroldarrak ez dira beren gogoko biziitzen ; zer dala-ta ? Bear dana : Italia'k bere erri-langille izendatzen ditu Tyrol ortarako ere ; oietatik geyen-geyenak ez dakite Tyrol'eko izkuntza berezia dan doitzerez, eta onengatik amaika iztillu ta liskar sarritan. Bestetik, Bolzano urian dauden egoaldeko Tyrol orren agintariek artzen dituzten erabakiak Erroma'n ere ikusi bear, eta emen geyenetan behera botatzen dituzte Italia'ko Araudi Nagusi'aren aurkakoak edo diralako, aundiek, indardunek aipatzen duten betiko aitzakiz.

Ba-dago oraindik beste gauza bat ortan begiratzeko ; italiar asko joan dira Tyrol-era bertan biziitzeko. Bidezkoa izan bear zanez, kanpotik eldutako guzti oiek Tyrol'eko izkuntza berezia ikasi ta erabilli bear izango lukete ; baña ez omen dijoaz bide ortatik, eta egunen batean, apika, Tyrol'ek berarentzako azkatasun geyago edo osoa lortuko balu, orduan italiar oien beste mintzo-auzi bat sortuko litzake.

Beraz, ba-dugu Erri ortan korapillo ertsia, askatzeko oso erreza izango ez dana. Amabi urte araudi berezi bateaz, ain zuzen, eta itzez beñepein, beren onurako egin zan araudiaz tyroldarrak bizi dirala, ta ezin ongi izan, beren gogokoa ez dan bizikera eraman bear. Eta oartzeko, italiarrek len egindako itunpena itzez-itz betetzen omen dute : orduan ?... ; orduan, gaurko araudi ori aski ez dala esan bear.

Nun ote zori txar onen iturburua ? Naiz eta auzi onen gorabera guziak ondo ezagutu ez arren, argi ikusi bear zio nagusiena. Gaurko araudia Italia ta Austria'en artean dago egiña, Tyrol karia izanik, beren artean sortutako auziagatik. Ez ote litzake egokiango izango, Tyrol'en eskubideak ikusi, ta naiz Austria naiz Italia'k eskubide oiek ontzat artu ta berenak ez diran arazoetan sartu gabe geratzea ? Tyrol'en bizia zuzendu ta zaindu bear baldin bada, tyroldarrak dira mintzatu ta erabaki bear dutenak, ez kanpotarrak, ez beste iñungo edonor ere. Ortan untzea.

Dana dala, aburu asko ta ez berdin ugari izanarren, auzia ortxe dago, zutik, bizi ; lentxoago ala geroxeago, ler egin bear izango dana, noizpait berarrezkoa izango dan irteera egokia eman bear izango zaiona..., bertan beste jenezidio izugarri bat burutzen ezpada.

Nola zuzenduko da arazo au ? Auzia eramango al da La Haya'ko Auzitegi Nagusi'ra ? Eta nor izango da nor urrats ori emateko ? Nor... ?, tyroldarrak soillik ; baña, nolako jaramoniak egingo liekete an tyroldarra ?

Txikien eskubide ta zuzentzarako, alde guztietatik isten dira bideak, pakean batez ere ibilli nai danean. Zer egin orduan ?, indarkerietan asi ? ; ortara jotzeko edo dago tyroldar askoen xedea, beste biderik uzten ez dietela ta, etsiturik. Baña gogorke-rizko bide au, besteetan amaika bider erabilli izan dana, beste zoritxar eta naigabe askoren iturria izan liteke, naiz eta eskubidezkoa izanarren. Orra txiki ta indar ez duenaren zorigabea.

« La Tribune de Genève »'n (1958-VII-9'n) esaten danez, egoaldeko tyroldarrak ez edo dute nai Italia'tik alden du Austria'rekin batutzeko ; oiek tyroldarrak dira, ta beste izenik ez edo dute nai beren buruarentzat. Beraz, eguneroko ortan bertan idarokitzen dutenez « Europa'ren irteera » billatzeko egoki, Tyrol orregaz « Laterri txiki bat » erasi ta ontzat artu Europa'ko alkartasunean.

Erabat aburukide gataizkio asmo ontaz. Ez noski Tyrol'en auzian bertan sartu bear dugulako, esku-biderik ezpaitugu ortarako. Baña auzi orren antzekoa dugu geuk gurea, eta guk ere, pakean, askatu nai izango genuke onen estu itotzen gaituen korapilloa, gaurko egokera deitoragarri au.

Egiten ari zaigu, bai, Europa berria ; eta europarrok geranez, garrantzi aundienekoa guretzat gañeko Laterri aundi ori, gure Laterri zabala izan bear dana, nola egokitu bear dan ikustea. Eta ez da egiz zuzentzazkoa izango, europar guzion eskubideak zaindu ta eusteko ez baldin bada. Bearrezkoa, ezinbestekoa, alakotz, Europa berri ori egiteko, goi ta beko, aundi ta txiki guziaz aurrez entzutea.

Baña Europa berria moldatzen ari diranak entzun al dezaketen, guziori dagokigu mintzatzea ; ongi, sendo, goitasunez eta garaiz itzegitea, gureak diran eskubideak eskatzeko. Eta garaiz izan dedin, berealaxe dagokigu mintzatzea ; zerbait esan eta eskatzeko dugunok, bat-banaka norberarena, ta auzia bera dugunok alkarturik, deadarka ari izateko dugu, gaur bertan, garaya, mugona.

Milloika gera auzi bera dugu europarrok ; orren gor izango al lirake Europa berriaren eratzalleak, guk geuk, bear dan bide onez, gure eskariak, guzion eskari bera izango litzakena entzuneraziko bagenu ?

Pakean ari izatea izan bear gure xede berezia, ta onela, gure ta Europa guzieren onurako jokatu nai dugula argi adieraztea dagokigu. Ez dugu Europa berri egiteari oztoporik ezarri ; aitzitik, gure laguntza guzia eskeintzea izan bear gure nai biziena. Europa guzientzat ona izan dedin, Europa'n guziok geron etxean eta anayak bezela bizi gaitzekin.

Ikusi dugunez, ez gera gu soillik, Europa'ren eratze berrian, bertan bizi diran auzi mingarri askorentzat, bide onean jartzeko aukera ederra ikusten dugunok. Europa'ko laterri aundiek ere orrela ikusi bear izango lukete garrantzi aundiko arlo au. Bizi-aro berrian sartzeko gaude ; zergatik ez begiratu ertsiki, aspaldiko asmo ia aldatzeko bearrak ez ote diran ? Batez ere azkatasunari dagokion guzia ?

Parregarrizat euki bear ainbeste ta ainbestetan azkatasunaren alde mintzatzea, bera zaindu ta laguntzeko garaya eltzen danean, len esandakoaz zearo aizuta ari izateko. Iruzur utsa ote orren ozenki aipatutako azkatasunerako eskubidea ?

Ikustekoa. Guk geuk Europa maite dugu, bai ta geron sorterrria ere. Guretzako nai ditugun azkatasun eta zoriona, besteentzat ere nai izan bear. Europa



*berritzean, ementxe aspalditik egindako bidegabekeri aunitz zuzentzeko egokiera ikusten dugu. Eta orrela so-egiten diogu Europa berriari : azkatasunaren itxaropen aundi bat bezala.*

### III. — NUESTRAS IDEAS

Por J. DAGERRE

No es, desde luego, por simple prurito aislacionista que buscamos la total separación. Tampoco son motivos puramente egoístas los que nos inducen a ello, aunque realmente, en esta materia en que juega primordialmente el patriotismo, es de plena aplicación la máxima de que la caridad bien entendida comienza por casa. Ni menos el deseo pueril de crearlos, para entretener supuestos ocios, un pequeño estado propio y con él jugar a la política. Hay en todo esto — y estamos ciertos de que nuestros enemigos, si proceden con lealtad, así lo reconocerán — muy hondas y muy definitivas razones. Motivos que, hace más de medio siglo, se hicieron presentes con toda su fuerza en el espíritu esclarecido del Maestro y que gravitaron en tal forma sobre su conciencia que le impulsaron a tomar aquella determinación trascendental de consagrar íntegramente su vida a la causa del pueblo vasco.

Si se nos exigiera que concretáramos en pocas palabras esos motivos, diríamos que, para nosotros, sólo mediante la total libertad nacional, la absoluta independencia política, el pueblo vasco podrá salvarse de una pronta y completa extinción como tal, es decir como grupo humano dotado de caracteres propios diferenciales. Unida, como lo está, a otras naciones, Euskalerría camina, con marcha progresivamente acelerada, hacia la meta de una absorción irremediable.

Prevedemos una primera objeción : ¿Cómo es que hasta ahora ha subsistido sin contar, desde los tiempos históricos, con personalidad política propia? Respondemos con otros interrogantes : ¿es que, en realidad no la tuvo? ¿Careció realmente de ella o sólo fue así en apariencia? Aparte de ese aspecto formal de estado único, libre y soberano — que, en verdad, no le ofreció — ¿no poseyó, acaso, el pueblo vasco, a lo largo de muchos siglos, todos los atributos y los caracteres que acusan la presencia de la soberanía política y de la independencia nacional? Para nosotros la respuesta es obvia. Antes de 1789 y de 1839, los vascos, si no en la apariencia, si en la realidad subyacente, la verdadera, la auténtica, la genuina, eran absolutamente independientes, libres, soberanos. Se gobernaban de acuerdo a su peculiar constitución, con su derecho propio : si consuetudinario, originado espontánea y libremente por sus usos y costumbres; si escrito, dictado por sus propios órganos soberanos. Tanto en la esfera del derecho público como en la del privado. Administraban su propia justicia, sin intervención extraña. Hablaban su lengua, tan diferente de los idiomas de los pueblos vecinos. Su relación de dependencia respecto de éstos, en el juego ordinario de la curiosa institución del señorío, era simplemente formal, sin trascendencia ni consecuencia práctica alguna : ni tributos en hombres ni en dinero, vale decir sin servicio militar ni impuestos; sin abdicar en momento alguno de una real soberanía en materia de relaciones internacionales, como lo prueban las aduanas establecidas en la frontera

con España y la práctica de los tratados con países extranjeros.

Bajo tal régimen subsistió Euskalerría. No existían símbolos externos, es cierto. No era visible un Estado vasco que comprendiera; a todas las regiones, sino un conjunto de pequeños estados soberanos ni una bandera que mal podía simbolizar a ese inexistente Estado; ni una ciudadanía vasca formalmente articulada en términos jurídicos; pero sí existía un pueblo vasco, una nación vasca con la más completa dotación posible de características propias diferenciales.

Mas, a partir de aquellas dos fechas, todo cambió y, al ser usurpada su soberanía, el pueblo vasco inició una etapa fundamentalmente nueva y diferente en su historia : pasó a ser un país ocupado, subyugado, dominado por el extranjero. Entonces también se inició la dolencia que va minando su vida y que, de no ponerse pronto remedio, terminará irremediablemente con ella.

Esta enfermedad de que Euskalerría padece se llama absorción y tiene, desde luego, distintos nombres y ofrece variados aspectos según sea el lado de donde se la mire. Es, en un amplio sentido, la romanización de un pueblo que nada tuvo que ver con Roma ni con su derecho anticristiano; la latinización de un país de raza fundamentalmente no latina; la franquización o la españolización de una comunidad con organización social no francesa ni española, es decir la *feudalización* (valga el término) de un pueblo que no pasó a su hora y en gran parte, al menos, por las horcas caudinas del feudalismo; el encadenamiento, la obligada adhesión al proceso histórico común a dos pueblos latinos del occidente de Europa — Francia y España — de un grupo social que no es latino y que, por razones ignoradas pero innegables, permaneció al margen de dicho proceso histórico.

Vamos hacia la absorción total por el opresor extranjero, que se consumará a breve término, y que va dejando profundas huellas en la íntima constitución y organización del pueblo vasco. No creemos que sea necesario esbozar siquiera una descripción más o menos completa de los medios o de los factores que han obrado esa deformación. Abertzales eminentes y numerosos desde Arana Goiri y Campion, se han ocupado del tema. Bástenos decir que tenemos en la mente algunos de ellos : la abolición del derecho vasco, la forzada imposición de un régimen político y de una organización social extraños, la persecución disimulada o no del idioma vernáculo y su suplantación por lenguas de gran prestigio cultural y literario, el desarrollo económico producido al margen y a veces en contra de la peculiar estructura social del pueblo vasco, las mismas manifestaciones o modos de exteriorizar el sentimiento religioso, con formas opuestas al genio racial de los euskaldunes.

Quizá nosotros, los que formamos la rama americana de la estirpe, los que somos brotes de un retoño separado hace más de un siglo del tronco común y sustraído desde entonces al influjo experimentado por aquél en ese mismo período, quizá nosotros estemos en mejores condiciones para percibir con claridad las etapas y los modos que dicho proceso de absorción presenta y, ciertamente, de acusar con energía y precisión la presencia del mismo.

Pues bien; si el pueblo vasco ha de salvarse; si los vascos queremos subsistir como vascos, esa absorción ha de ser impedida, esa influencia extraña definitivamente suprimida. Para lograrlo — postulamos — no hay otro camino que el de la total separación, el de la recuperación para Euzkadi de su plena soberanía, rodeada de condiciones políticas que aseguren su completa independencia nacional.

### TEMAS SOCIALES

## Las organizaciones Europeas y la C. I. S. C.

En el rapport sobre las relaciones con las organizaciones europeas se enuncian primeramente los organismos que la componen.

A — Comunidad Europea del Carbón y del Acero (C.E.C.A.).

B — Comunidad Económica Europea y Comunidad Europea de la Energía Atómica. (C.E.E.) Mercado Común y C.E.E.A. — Euratom.

Se trata a continuación de la cooperación económica de los diecisiete marco posible de una futura zona europea de libre cambio.

C — Organización Europea de Cooperación Económica (O.E.C.E.).

A continuación se exponen los organismos de competencia más general tendiendo menos a una integración que a una cooperación política o militar.

D — Consejo de Europa.

E — Unión de la Europa Occidental.

F — Organización del Tratado del Atlántico Norte.

En fin, unos organismos especializados y netamente delimitados.

G — Comité intergubernamental para las inmigraciones europeas.

G — Comisión Económica para la Europa de las Naciones Unidas.

### LA C.E.C.A.

Está asegurada una cooperación estrecha con este organismo a través de la Federación de Sindicatos Cristianos y la participación del Secretario General de la C.I.S.C. en los trabajos de la Secretaría General de la Federación. Ciertos miembros del Secretariado de la C.I.S.C. han sido además asociados a los trabajos de la C.E.C.A.

### EL MERCADO COMUN Y EL EURATOM

Estos proyectos encuentran su origen en las Federaciones de la Conferencia de Meriñan de 1955.

Posteriormente en 1957 en Roma y últimamente en París en Enero de 1958 se ha procedido a la constitución de comisiones de la C.E.C.A. y del Euratom y es en este momento en el que las dos comunidades han comenzado prácticamente a funcionar.

Hasta el momento no se ha conseguido una par-

ticipación en estos organismos pero se han hecho llegar a dichas organizaciones numerosos documentos en los que se exponen los puntos de vista de la C.I. S.C. y que están resumidos en un artículo de A. Cool publicado en « Labor » en Diciembre de 1956.

### OBJETIVOS DEL MERCADO COMUN

El Tratado es por una duración ilimitada. El Mercado Común será realizado en un periodo de transición de doce años prorrogables hasta quince años. Una de sus características es su irreversibilidad.

Los principios fundamentales del tratado postulan :

— Que los Estados miembros coordinen su política económica.

— Que las instituciones de la comunidad vigilen el no comprometer la estabilidad financiera de los Estados miembros.

— Que todas las discriminaciones en razón de nacionalidad sean en principio prohibidas.

— Que será constituida una Unión Aduanera o sea que serán suprimidas progresivamente las tarifas aduaneras entre los Estados miembros y que una tarifa exterior común será establecida.

**CUESTIONES SOCIALES.** — Las cuestiones sociales que se tratan son las siguientes :

Preámbulo. Progreso económico social, mejoramiento de las condiciones de vida y empleo.

Artículo 2. — Elevación del nivel de vida.

Artículo 48. — Principio y definición de la libre circulación de trabajadores.

Artículo 50. — Intercambios de jóvenes trabajadores.

Artículo 51. — Seguridad social.

Artículo 67. — Supresión de restricciones para el movimiento de capitales (importante para los trabajadores emigrantes).

Todo el título III está consagrado a la política social.

Artículo 119. — Igualdad de remuneraciones entre los trabajadores masculinos y femeninos.

Artículo 120. — Equivalencia en el régimen de vacaciones pagadas.

Artículo 121. — Seguridad social en los trabajadores emigrantes.

Artículo 123. — Misión de los fondos sociales.

Artículo 125. — Financiamiento a través de los fondos sociales.

Artículo 131. — El fin de la asociación (de los países y territorios de ultramar) es promover el desarrollo económico y social de los países y territorios.

### TRANSPORTES.

Artículo 83. — Creación Comité Consultativo Expertos.

### COMITE ECONOMICO Y SOCIAL

Artículo 198. — El Comité es obligatoriamente consultado por el Consejo de Ministros y comisiones en los casos previstos de asuntos sociales y aun económicos.

### ESTRUCTURA DEL MERCADO COMUN

El Mercado Común comprende los siguientes organismos.

I — *Asamblea*. — La Asamblea parlamentaria comprende 142 miembros designados por los parlamentos, 36 cada una, Alemania, Francia e Italia, 14 cada una para Bélgica y Países Bajos y 6 Luxemburgo. La Asamblea elaborará los proyectos en vista de una elección por sufragio universal directo en todos los Estados.

Es necesario el acuerdo unánime del Consejo de Ministros sobre este proyecto para hacerlo viable. Aun el Consejo no puede sino dirigir una recomendación a los Estados miembros.

La Asamblea celebra una sesión anual el tercer martes de Octubre y puede reunirse a petición de su mayoría, del Consejo de Ministros o de la Comisión Europea.

Discute el « rapport » anual de la Comisión Europea. Se ocupa de las propuestas del presupuesto de la comunidad y puede presentar enmiendas. Es consultada en ciertos casos previstos por el tratado. Puede censurar en todo momento a la Comisión Europea con la mayoría de los dos tercios de los votos emitidos o con la mayoría de los miembros que la componen, provocando la dimisión colectiva de la comisión europea.

Se han constituido tres grupos políticos en el seno de la Asamblea Demócrata Cristiana presidida por el diputado belga P. Wigny. El grupo Socialista y el grupo Liberal. M. R. Schuman ha sido elegido Presidente de la Asamblea.

2. — *El Consejo de Ministros*. — Está compuesto de representantes de los Estados miembros. Dispone de poder de decisión en la mayoría de los casos.

Sus decisiones pueden ser por unanimidad, simple mayoría o mayoría calificada que exige 12 votos de los 17, repartidos como sigue : 4 votos cada una Alemania, Francia e Italia, 2 cada una Bélgica y Países Bajos, 1 Luxemburgo.

La unanimidad es frecuentemente la regla en las dos primeras etapas del periodo transitorio.

En cuanto a las proposiciones de la Comisión Europea, no pueden ser modificadas mas que por el acuerdo unánime del Consejo de Ministros. Basta por lo tanto que un Estado se oponga para que no sean modificadas.

3. — *La Comisión Europea*. — Está compuesta por nueve miembros, dos como máximo por país. Este número de nueve puede ser modificado por el Consejo de Ministros que lo acuerde por unanimidad. Nombrados por los Gobiernos de común acuerdo, su mandato tiene una duración de cuatro años renovables. Hay un Presidente y dos Vice-Presidentes designados por los Gobiernos. Sus acuerdos se toman por mayoría simple. (5 sobre 9).

Dentro de la Comisión hay los grupos de trabajo siguientes con un miembro Presidente y responsable.

A — *Relaciones Exteriores* — Presidente, M. Rey.

B — *Economía y Finanzas*, especialmente política monetaria de « conjuncture » y de « investissements ». Presidente, M. Marjolin, Vice-Presidente de la Comisión.

C — *Mercado Interior*, especialmente abolición de Derechos de Aduana... y diversidad de sectores eco-

nómicos, como la industria, artesanado... Presidente, M. Malvestiti, Vice-Presidente de la Comisión.

D — *Concurrencia*, es decir, carteles y monopolios, subvenciones, aproximación de las legislaciones. Presidente, Von der Groeben.

E — *Asuntos sociales*. Presidente, M. Petrilli.

F — *Agricultura*, Presidente M. Mansholt, Vice-Presidente de la Comisión.

G — *Transportes*.

H — *Países y territorios de ultramar*. Presidente M. Lemaignan.

I — *Administración y Personal*. Estará encargado el Presidente de la Comisión M. Halstein, secundado por los Vice-Presidentes.

A cada grupo de trabajo corresponde una Dirección General con un Director General a su cabeza.

4 — *El Tribunal de Justicia*. — Comprende siete jueces que controlan la legalidad de los actos del Consejo y de la Comisión. Es competente para pronunciarse sobre los recursos promovidos contra esos actos.

Los Jueces son nombrados para siete años con renovación parcial cada tres años. Su mandato es renovable. Hay dos Abogados generales.

5 — *El Comité Económico y Social*. — Comprende 101 miembros. Francia, Italia y Alemania, 24 cada uno. Bélgica y Países Bajos 12 cada uno y 5 para Luxemburgo. Son nombrados por cuatro años renovables por el Consejo de Ministros y por unanimidad sobre una lista doble presentada por los Gobiernos.

Está compuesto de representantes de todas las categorías de la vida económica y social. (Productores, Agricultores, Obreros, Negociantes, Artesanos, Profesiones liberales, Intereses generales.

El grupo de los trabajadores cuenta 31 miembros, de los cuales 10 provienen de C.I.S.C.

Es de temer que la composición del Comité no asegure una paridad real entre el grupo Jefes de Empresa y el grupo de trabajadores; por otro lado la ausencia de suplentes puede paralizar considerablemente la labor de este organismo.

Además de estas cinco instituciones el Tratado preve dos instituciones especializadas, a saber :

(1) *El fondo social europeo*, que tiene por misión promover en el interior de la Comunidad facilidades de empleo y movilidad geográfica y profesional a los trabajadores. Está administrado por la Comisión Europea asistida por un Comité compuesto de representantes de los Gobiernos y de las organizaciones sindicales de Obreros y Patronos.

(2) — *El Banco Europeo de « Investissement »* cuya misión es, haciendo un llamamiento al mercado de capitales y a sus recursos propios, el desarrollo equilibrado y sin perjuicios del Mercado Común.

Facilita por la concesión de préstamos y garantías, el financiamiento de la puesta en valor de las regiones menos desarrolladas. La modernización y la conversión de empresas. La creación de nuevas actividades que sobrepasan las posibilidades de un solo Estado. El desarrollo de proyectos de interés común para varios Estados y cuya amplitud y naturaleza no permiten su financiamiento individual.

El capital de la Banca Europea es de 1.000 millones de dólares repartidos como sigue :

Alemania y Francia,	à 300 millones cada una.
Italia,	240 »
Bélgica,	86,5 »
Países Bajos,	71,5 »
Luxemburgo,	2 »

Este capital será entregado a razón de 25% en varias anualidades. La gestión será asegurada por un Consejo de Gobernadores, compuesto por los ministros designados por los Estados, por un Consejo de Administración y un Consejo de Dirección.

### EURATOM

Leemos en los artículos 1 y 3 del Tratado que creando el Euratom los países miembros tienen por objetivo adquirir rápidamente los medios técnicos e industriales necesarios para el desarrollo de los descubrimientos nucleares y sobre todo para la producción en gran escala de energía atómica.

Este resultado debe de ser obtenido por la acción común de los Estados en la forma que define el Tratado y por la acción de las instituciones previstas para este objeto. Sus objetivos son esencialmente pacíficos.

*Cuestiones sociales.* — Las cuestiones sociales que se tratan son :

Art. 1	— Elevación del nivel de vida.
Art. 2	— de la población trabajadora.
Art. 30	— Protección sanitaria
Art. 39	

Art. 96 — Supresión de toda restricción fundada sobre nacionalidad para el acceso a empleos calificados en el dominio nuclear.

La ausencia de disposiciones expresamente sociales se explica por el carácter técnico del tratado del Euratom en oposición al Mercado Común, más político.

Respecto de las observaciones de orden general hechas sobre el Mercado Común son igualmente aplicables en el Euratom.

### ESTRUCTURA DEL EURATOM

El Euratom comprende los siguientes organismos :

## NOTICARIO

### A TRAVES DEL MUNDO

*TELON DE FONDO.* — El referendun sobre la Constitución de la quinta República en Francia y el conflicto entre las dos Chinas han ocupado el primer plano de la actualidad internacional en este mes de Septiembre que acaba de terminar. Con la nueva Constitución los franceses entran en una nueva fase, cuyas etapas primeras se titulan elecciones parlamentarias, problema de Argelia y conexión con los Territorios de Ultramar. En el fondo de estos dos últimos problemas, late la cuestión de las nacionalidades y a ella se ha referido directamente el General de Gaulle en la alocución pronunciada en visperas del referendun de la que entresacamos el siguiente párrafo: «Una libre comunidad de pueblos será fun-

- 1 — La Asamblea.
- 4 — El Tribunal de Justicia.
- 5 — El Comité Económico y Social.

Estas tres instituciones son comunes al Mercado Común y al Euratom.

2 — El Consejo de Ministros, que está formado de los representantes de los Estados miembros y delibera según las reglas enunciadas para el Mercado Común.

3 — La Comisión Europea. Está compuesta por cinco miembros nombrados de común acuerdo por los Gobiernos de los Estados miembros y para una duración de cuatro años. Las resoluciones son adoptadas por mayoría de votos. Sus atribuciones son análogas a las de la Comisión del Mercado Común, aunque un poco más extensas.

La Comisión está asistida de un Comité científico y técnico de carácter consultivo compuesto por 20 miembros.

Se han creado también las instituciones especializadas siguientes :

- 1 — Un centro común de investigaciones nucleares.
- 2 — Las empresas comunes.
- 3 — Una agencia de aprovisionamientos.

### ACCION DE LA C.I.S.C.

En la acción de la C.I.S.C. en relación con los organismos europeos se ha tropezado con dificultades debidas al recelo de que las organizaciones sindicales pretendan influir en el texto de los tratados y en el funcionamiento de las instituciones y además a insuficiencia de nuestra acción.

Por otra parte las organizaciones patronales cristianas y los partidos demócratas cristianos en el plan europeo carecen de coordinación y política común y además la composición de estos partidos es muy heterogénea. Por todo ello no hemos podido encontrar muchas veces la ayuda que hemos solicitado.

Además en las condiciones de asociación de los países de ultramar al Mercado Común no se ha precisado ni previsto nada, indicando que por el momento no se considera a las organizaciones sindicales africanas capacitadas para ejercer una acción eficaz en estos organismos.

## MENSUAL

dada entre la Metrópoli y los Territorios Ultramarinos y el conjunto humano que Francia agrupa en su derredor dará el ejemplo a un mundo donde reinan demasiadas tiranías. » El conflicto entre las dos Chinas tiene otro carácter, es la lucha entre bandos totalitarios que amenaza complicarse a otros países democráticos y totalitarios. Continúa la lucha en Chipre donde se ventila también un litigio de libertad del pueblo, mientras la conferencia al más alto nivel entre las principales potencias de los bloques comunista y democrático, ha pasado durante esta última temporada a la zona de silencio.

• LA FEDERACION INTERNACIONAL DEL TRANSPORTE CONTRA FRANCO. — El diario « Het Vrije Volk » de Amsterdam comunica, que los representantes de millones de obreros del

mundo libre, que forman parte de dicha federación han aprobado una resolución condenando el régimen franquista y enaltecendo la conducta de los trabajadores que mostraron su hostilidad al Gobierno por medio de sus huelgas. OPE 25.8.

● ROMA, MADRID Y LA SUSPENSIÓN DE LAS CONVERSACIONES CATÓLICAS INTERNACIONALES. — Dichas Conferencias que debían haber comenzado el 1 de Septiembre, han sido suspendidas en virtud de Instrucciones de la Santa Sede, según la Agencia France Presse, en cuyo sentir, Roma considera inaceptable que, en materia religiosa, la Iglesia enseñante, o sean los Obispos, se vea arrastrada a discusiones con la « Iglesia enseñada » o sean los católicos seculares y los simples sacerdotes. Al diario « Le Monde » de París no le parece convincente esta explicación, a lo que O.P.E., boletín de Información del Gobierno de Euzkadi añade que es más verosímil admitir, que ha sido debida a presiones de Castiella, actual Ministro de Asuntos Exteriores de Franco, cuya inquina a las Conversaciones Católicas data de cuando era Embajador Ante el Vaticano. OPE 26.8.

● CONGRESO DEL PARTIDO SOCIALISTA ESPAÑOL EN EL EXILIO. — Este Congreso que es el séptimo de la serie, se celebró en Toulouse del 14 al 17 de Agosto, aprobándose en el mismo dos resoluciones políticas. En la primera reafirma su posición de lucha contra el régimen franquista y mantiene la fórmula plebiscitaria como base para la solución del problema político español; ratifica cuanto la Comisión Ejecutiva convino en París, en Febrero del 57, con diversos partidos y organizaciones sindicales, así como los acuerdos anteriores sobre colaboración con fuerzas antifranquistas de signo no totalitario que no entrañe la constitución de ningún organismo coalicionista. En la segunda resolución establece limitaciones a las posibilidades de actuación del grupo « regional » vasco en el exilio. La nueva Comisión Ejecutiva del P.S.O.E. ha quedado constituida por Rodolfo Lopis, José Barreiro, Carlos Martínez Pareira, Gabriel Pradal, Pascual Tomás, Paulino Gómez Beltrán, Salvador Martínez Dasi, Manuel Muñio, Miguel Calzada y José Caules.

● EL CONGRESO ANUAL DEL MOVIMIENTO SOCIALISTA DE CATALUNYA se celebró en Perpiñán durante los días 9 y 10 de Agosto, aprobando una « Declaración al Pueblo de Catalunya » en la que se analiza la experiencia de las huelgas de la pasada primavera y se afirma la necesidad de crear hoy en Catalunya un organismo coordinador de la acción, que reuna a todos los partidos democráticos catalanes y a las fuerzas sindicales, C.N.T. y U.G.T. catalanas. Se hace constar también, que « El cambio de régimen debe significar para Catalunya y para Euzkadi el derecho de auto-determinación y en toda España, el inicio de un serio esfuerzo de transformación social y política. OPE 28.8.

● « EL CASO DEL CLERO VASCO ». — Con este título se ha editado en Buenos Aires un folleto del sacerdote D. Iñaki de Aspiazú, que está siendo ampliamente difundido por América y Europa.

● LA EMISIÓN EUZKERICA DE LA RÁDIO DIFUSIÓN FRANCESA dedicó un trabajo al expresidente provisional de la Argentina, General Aranburu, hijo de emigrantes vascos, con motivo del

fallecimiento de su madre. OPE 2.9.

● ESPAÑA EL SEGUNDO PAÍS ENTRE LOS QUE HA SUFRIDO MAYOR CARESTIA DE VIDA. — El periódico « Le Soir » de Bruselas ha publicado un gráfico demostrativo del aumento que con fecha 1 de Julio del 58, habían sufrido los precios en los diferentes países de Europa, con relación a igual período del 56. En dicho gráfico aparece Suiza con 2,1 por 100; Austria 2,6; Italia 2,8; Alemania Federal y Bélgica 3,5; Gran Bretaña 4,5; Suecia 5; Luxemburgo 5,1; Irlanda 6; Francia 8; Finlandia 10,1; España 13,8. OPE 4.9.

● RECHIFLA POR LA EJECUCIÓN DEL HIMNO FALANGISTA ESPAÑOL. — Tuvo lugar en los momentos que precedieron al partido de fútbol del River Plate argentino y del Real Madrid. La rechifla según la prensa de Buenos Aires fué imponente participando en ella casi los cien mil espectadores que acudieron al match. OPE 9.9.

● « LIFE » Y EL ASUNTO GALINDEZ. — A la redacción de la revista « Life » de Nueva York, llegan incesantemente felicitaciones de todas partes por su campaña en favor del desaparecido compatriota nuestro D. Jesús de Galindez y contra las maniobras trujillistas. OPE 10.9.

● REUNIONES DE LA ESQUERRA REPUBLICANA DE CATALUNYA. — El Consejo Ejecutivo se reunió en Perpiñán, acordando reconocer a la delegación en Francia de la « Irmandade Galega » de América. Se estimó la necesidad de intensificar la propaganda y de prestar el máxima apoyo a una acción común con las demás fuerzas catalanas para lograr la unidad catalana y la participación de Cataluña en un gran movimiento de acción antifranquista. OPE 11.9.

● LOS ESTUDIANTES ANTIFRANQUISTAS desencadenarán una demostración que será difícil de controlar con ocasión de la apertura del próximo curso, según el semanario londinense « Tribune ». « Tendrá por motivo el juicio del grupo heterogéneo de los cincuenta estudiantes universitarios que fueron detenidos el pasado mayo, bajo la acusación de actividades extremistas contra el régimen de Franco, aunque la verdad es que al igual que otros muchos, son antifranquistas y anticomunistas, perteneciendo buena parte de ellos a la Agrupación Socialista Universitaria. OPE 12.9.

● UNA CATEDRA DE EUZKERA EN LA UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES ha sido creada a cargo de nuestro compatriota D. Isaac López Mendizabal, en la Facultad de Filosofía y Letras. OPE 12.9.

● PEDRO DE GOROSTOLA DE ERRENDERI, a obtenido en Siena (Italia) el primer premio en el curso organizado por D. Gaspar Casadó entre violonistas de todo el mundo. OPE 15.9.

● « LAS RELACIONES DE LA NEUROLOGIA Y DE LA PSIQUIATRIA » se titula la obra que acaban de publicar en frances tres afamados psiquiatras : H. Hecden, Henry Ey y el vasco Julian de Ajuriagerra. OPE 15.9.

● POR LA EXCARCELACION DE UN CIEGO CONDENADO A 30 AÑOS. — « España Libre » de Toulouse da a conocer las gestiones en pro de Félix Carrasquer, afiliado a la C.N.T., ciego y condenado a 30 años por la justicia de Franco. La cam-

paña la han secundado varios periódicos de Francia, y otros países de Europa y América. OPE 18.9.

● **ESTEBAN BILBAO, PRESIDENTE DE LAS CORTES FRANQUISTAS LESIONADO EN LOURDES.** — A la peregrinación de parlamentarios de todas partes a Lourdes acudió una representación española, presidida por D. Esteban Bilbao. Este al salir del Hotel Bethanie, donde se hospedaba, dió un resbalón y se fracturó la muñeca. La prensa ha silenciado este hecho, por indicación del interesado. En el curso de esta peregrinación cuando fueron llamados por el altavoz los parlamentarios españoles se oyó un abucheo general y unas voces que decían: « No son parlamentarios ».

● **A DON JOSE FELIX DE LEKERIKA NO LE QUIEREN ESCUCHAR EN LAS NACIONES UNIDAS.** — La revista « Bohemia » de La Habana, ha publicado una foto de una sesión de la Asamblea General de las Naciones Unidas, con la siguiente leyenda: « Esta foto es todo un poema internacional. La Cámara de las Naciones Unidas muy animada momentos antes al debatirse la cuestión del cercano Oriente, quedó casi vacía, cuando D. José Felix de Lekerika se levantó a hablar. Nadie tenía el menor interés en escuchar al representante de Franco! »

● **FALLECIMIENTO DEL EXPRESIDENTE DE LA GENERALIDAD D. JOSE IRLA.** — Ha tenido lugar en su domicilio del « Domaine du Soleil », en Saint Raphael (Var). Tenía el finado 81 años. Había sucedido en el cargo a D. Luis Companys cuando éste fué fusilado por Franco. Dimitió en 1.955 a causa de su delicado estado de salud, sucediéndole el Sr. Tarradellas. OPE 22.9.

● **EL PERIODISTA VASCO MARTIN DE UGALDE HA OBTENIDO EL PRIMER PREMIO** en el concurso de reportajes organizado por el diario « El Nacional » de Caracas. OPE 23.9.

● **EL GOBIERNO REPUBLICANO ESPAÑOL EN EL EXILIO** ha restablecido su representación en Caracas una vez desaparecido el régimen « con el cual dado su origen », no podía mantener relaciones oficiales. El nuevo delegado es el diplomático Vicente Alvarez Buyla.

● « **VASCOS EN CUBA** » es el título de la nueva obra publicada en la editorial Ekin de Buenos Aires por el bibliógrafo Jon de Bilbao. Esta obra ha merecido una crítica muy elogiosa de la prensa cubana.

### EN LA PENINSULA

**TELON DE FONDO.** — *Es difícil tener una idea veraz de la realidad española porque la información esta dirigida desde el Gobierno, que tiene una exclusiva sobre todos los medios de publicidad. En España como en todos los países totalitarios, solo se sabrá la realidad de los hechos cuando caiga el régimen y entonces todos quedarán asombrados de las cosas que se nos han ocultado y de lo engañada que se ha tenido a la opinión. En estas circunstancias está indicado el recurso a las fuentes extranjeras donde por lo menos hay una intención de objetividad. Recientemente el « Times » diario conservador de Londres, ha publicado dos artículos con el título, « El régi-*

*men de Franco trata de poner al País al nivel de la Europa occidental », en el que se refiere al plan de industrialización, iniciado hace diez años y que ha reportado algunas ventajas, aunque el nivel de vida ha quedado por bajo de los demás pueblos de la Europa democrática. El diario londinense hace observar que la expansión conseguida lo ha sido en el area del mercado nacional, a costa de las exportaciones tanto industriales como agrícolas, que siguen sin alcanzar el nivel de los años anteriores a la guerra civil. En cambio, las importaciones con destino a los planes de industrialización han aumentado en un 40 por ciento. El « Times » añade, que el pasado año el Ministro de Comercio, tuvo que reconocer « que se halla apremiado por la inflación y por una situación muy crítica en la balanza de pagos » en vista de lo cual bloqueó las importaciones, inmovilizó los salarios y restringió los créditos. El periódico concluye que ni con esas medidas se ha detenido la inflación y que los precios continúan subiendo habiéndose más que anulado los efectos del aumento de salarios de 1.956, mientras que las reservas de oro han quedado reducidas a su más mínima expresión.*

### ● EL ENCARECIMIENTO DE LA VIDA.

— A los numerosos aumentos registrados en un año y que han encarecido sobremanera la vida, acaba de sumarse el aumento del 12 % en las tarifas eléctricas y del 11 en las ferroviarias. OPE 25.8.

### ● LA CONCENTRACION BANCARIA.

— Por virtud de un intercambio de acciones y de consejeros entre el Banco de Santander y la Banca Pastor, se ha constituido un grupo con unos mil millones de pesetas de capital propio, incluyendo reservas y más de 10.000 millones de capital de los clientes. Será pues el sexto de los grandes bancos. OPE 25.8.

● **LA DIRECCION DE « ECCLESIA »** ha pasado al sacerdote D. Antonio Montero que venía ejerciendo interinamente dicho cargo desde hace cuatro años, exactamente desde que fué destituido D. Jesús de Iribarren, por haber publicado un artículo criticando el régimen de censura y abogando por cierta libertad de prensa. 25.8.

● **MALESTAR FINANCIERO EN BARCELONA** donde se han registrado varias suspensiones de pagos, como Alfombras Rovira, Domenech Llloch, etc. Al parecer todavía no se ha llegado a un arreglo en el asunto de los Almacenes El Siglo que sigue en los tribunales. OPE 28.8.

● **LA MEJOR COSECHA DEL SIGLO,** se considera la de trigo de este año, pues está calculada en unos 50 millones de quintales métricos. OPE 3.9.

● **BARCELONA SIN AGUA.** — La sequía persistente y la rotura de una conducción por efecto de uno corrimiento, agravaron el problema del agua, que ya venía siendo serio en una ciudad que crece a razón de 30.000 habitantes por año. Los periódicos se refieren al « desagradable espectáculo de las colas formadas ante las fuentes públicas » porque docenas

de miles de personas no obtienen agua de los grifos de sus casas. OPE 8.9.

● **IMPORTACION DE ACEITE DE OLIVA** se ha concertado con Tunez hasta la cantidad de 15.000 toneladas, sin refinar ni envasar. OPE 10.9.

● **LOS PRECIOS Y LOS SALARIOS.** — Tomando como base 100, en el quinquenio 1.922-26 el índice del coste de la vida en Mayo último era de 1.277-2. Es decir que en ese periodo de tiempo, el poder adquisitivo de la peseta disminuyó en doce veces. En cuanto a los salarios resulta que desde 1.936 hasta la fecha se aumentaron en 5,36 veces. Estos datos han sido extraídos del Boletín estadístico de la Cámara de Comercio de Madrid. OPE 11.9.

● **NO QUIEREN QUE SE IMPORTEN PERIODICOS EXTRANJEROS** pues la sugerencia hecha al Sindicato del Papel en el sentido de que se pague dicha importación con fondos procedentes de la exportación de periódicos españoles, ha sido rechazada a pretexto de que ésta es inferior a aquella. OPE 12.9.

● **SUBE EL PRECIO DEL GANADO** en la feria de Talavera y como consecuencia solo se vendieron los 2/3 de las 7.355 cabezas que entraron en la plaza. Se pagó de 20.000 a 24.000 pesetas la pareja de novillos, de 4.000 a 5.000 las terneras de seis meses, de 600 a 900 cada oveja o cabra y 1.200 el cerdo de un año. OPE 15.9.

● **DEBE HUIRSE DE UN PATERNALISMO** que sea cobertura de injusticias ha dicho el Cardenal Primado en la clausura de la XIII Semana nacional de la H.O.A.C. OPE 17.9.

● **LAS CAUSAS DE LA INFLACION** son la concesión de 9.466 millones de pesetas en créditos a los organismos públicos por el Banco de España y la disminución de los saldos el Tesoro en 1.522 millones, en los doce meses transcurridos desde fin de Agosto del 57. Por otra parte los créditos de todas clases a entidades privadas y a particulares han disminuido en 2.321 millones y el aumento de la circulación fiduciaria ha sido de 7.674 millones. OPE 23.9.

● **ABSOLUCION Y EXPULSION DE UN ESTUDIANTE FRANCÉS**, llamado Roger Jean Gabriels procesado por su intervención en los disturbios de la Universidad de Barcelona de Marzo pasado. El tribunal ha decretado su expulsión de España. OPE 23.9.

## E U Z K A D I

**TELON DE FONDO.** — El asunto que con gran ventaja ocupa el primer lugar entre los acontecimientos que han tenido lugar en Euzkadi, es el de las manifestaciones de Donostia. Estas manifestaciones promovidas por las « esnezales » que proveen al mercado de leche de la capital Donostiarra, a las que se adhirió todo el vecindario, en contra de la Central Lechera GURELASA y el Sindicato que no ha amparado suficientemente ni a las lecheras, ni a los consumidores, es la prueba evidente

de lo que puede el pueblo cuando cargado de razón plantea estas cuestiones en plena calle, porque en las esferas oficiales no se le atiende. En otro lugar de este número, nuestro corresponsal de Donostia ha explicado lo sucedido en una crónica llena de interés. Aquí vamos a insertar literalmente un despacho complementario recibido el sábado 27 de Septiembre que dice así: « El conflicto ha terminado con la victoria de las lecheras que desde el jueves 25 están sunistrando la leche a domicilio, pero subsiste la orden del Ministro, concediendo a la Central la exclusiva del reparto y los baserritarras están vigilantes igual que el vecindario. Las manifestaciones del 22 y del 23 tuvieron distinto cariz, porque las del primero de esos días sorprendieron a la Policía Armada que se mostró persuasiva y nada represiva, pero ante el volumen de la protesta el martes 23, recibió ordenes de extremar el rigor y utilizó contra los manifestantes las bombas de riego con verdadera saña. Hubo este día numerosos heridos. La Alcaldía ha manifestado que sus empleados: guardias municipales, bomberos y barrenderos, recibieron la orden de no intervenir contra los vecinos. Todavía se comenta favorablemente el gesto de cinco sacerdotes que se presentaron en el Sindicato, sito cerca del Hotel María Cristina en defensa de sus feligreses. Los aplausos fueron imponentes y se repitieron cada vez que entraba en el edificio un nekazari.

También fueron muy aplaudidos los Hermanos de San Juan de Dios, que se presentaron igualmente en el Sindicato en plena manifestación. Lo que más ha molestado en este pleito es el carácter de monopolio que se estableció para la compra y venta de la leche. La Central en su afán de acapararlo todo llegó a ofrecer a los « nekazaris » cinco pesetas por litro, igual que el que obtenían de sus clientes, pero los baserritarras se negaron. El grito más oído durante las manifestaciones fué «el de ¡LECHE LIBRE!. Pero también se oyeron otros de ¡Fuera Monopolios! Leche si agua no! ¡Gurelesa veneno de mesa! y hasta algunos de ¡Prensa Libre! refiriéndose sin duda a la presión que se ejerce sobre los periódicos que no solo les impide decir la verdad, sino que les obliga a tergiversar los hechos en contra de los lecheros. En efecto ha sido duramente criticada la nota publicada de que las manifestaciones fueron la obra de algunos maleantes con antecedentes penales y ficha de gamberros. En Donostia un absurdo de ese calibre, no podía cuajar. En las manifestaciones se distinguieron las mujeres y los jóvenes de ambos sexos de 16 a 18 años.

En las instalaciones de la Central Lechera « Gurelesa » que se hallan en « Igarra », en el camino de Añorga, se adoptaron pre-

B.D.I.C.

*cauciones excepcionales. Muchos donostiarras se lamentan ahora, de que no se hubiera hecho lo mismo, cuando se constituyó el monopolio del aceite. »*

● **LA CENTRAL ATOMICA DE SOBRO**N (Araba). — Llegó Mr. Fox, vicepresidente de la Asociación Internacional de Ingenieros nucleares que dirigirá la instalación de esta Central. Comenzará su construcción en 1.960 y se terminará para 1.964. OPE 27.8.

● **EL ALARDE DE TXISTULARIS DE BILBAO**, se celebró en el Arenal ante más de cinco mil espectadores y con la intervención de unos 250 ejecutantes de toda Euzkadi. OPE 28.8.

● **CONCURSO DE BERTSOLARIS**. — Se celebró también en el Arenal de Bilbao organizado por la Academia de la Lengua Vasca. Fueron premiados Valentín de Enbeita de Muxika con 3.000 pesetas y una copa y José de Alberdi de Mañaria con 750 y otra copa. Se repartieron premios de 500 pesetas para Asensio de Bidaurrezaga de Getxo, Eusebio de Zubiaga de Urduliz, Pedro de Kastrexana de Lujua y Florencio de Zarraga de Berango. OPE 28.8.

● **LOS HABITANTES DE ARRASATE (MONDRAGON)**. — que venian aumentando a razón de 300 por año, acrecieron el año pasado en 557 y en lo que va de año en 528, llogando actualmente a más de 13.000. OPE 28.8.

● **EL RECIBIMIENTO DE FRANCO EN BILBAO** fué organizado de forma que en vísperas de su llegada, los diarios locales publicaron anuncios en los que diversas empresas convocaban a aquellos de sus obreros que estuvieran de vacaciones « con objeto de comunicarles un asunto urgente. La comunicación como ahora lo sabe todo Bilbao, se refería a que, por orden de las autoridades, todo el personal de las grandes empresas industriales de la cuenca del Nervión debía acudir al recibimiento del General Franco. A los obreros de las diferentes empresas se les había indicado el lugar del itinerario en que debían situarse y donde un encargado recogía las tarjetas que les había distribuido para su control. El premio de esta comparecencia era de un día de asueto, pero pagado, más una prima de 40 pesetas y un paquete de comida. Y para evitar que los obreros de los pueblos de la margen izquierda pudieran volver a sus localidades de residencia después de entregar las tarjetas, sin esperar a Franco, los trenes de Bilbao a Portugalete quedaron suspendidos de la una hasta las cinco de la tarde. A las empresas situadas fuera de la cuenca del Nervión, se les obligó también a movilizar en la misma forma, la décima parte de su personal. OPE 1.9.

● **LOS RIOS DE PUS, VENENOS Y BASURAS**. — Refiriéndose a unos trabajos publicados en la revista « Munibe » por el grupo Aranzadi, el escritor José de Artetxe dice en « La Voz de España » que contrastando con « los cuidados de que era objeto en la edad medieval, cuando hasta las ramas de los arbustos de las orillas eran objeto » el pobre río actual « es un río de pus, vertedero de venenos y

de basuras » porque según una cínica definición de un « anónimo industrial », « las industrias se han hecho solo para ganar dinero. » OPE 3.9.

● **LIBROS VASCOS**. — Se ha publicado la segunda edición de la obra de Julio Caro Baroja, titulada « Los Vascos » y Jon de Etxaide acaba de traducir al euskera la novela de Pio Baroja, « Las inquietudes de Shanti Andia ».

● **LAS FIESTAS VASCAS DE ORDIZIA (Villafranca de Oria)**. — Con motivo de estas fiestas se ha repartido este año un magnífico programa redactado en euzkera y se ha celebrado un concurso de irrintzularis y una función teatral, poniéndose en escena las obras tituladas « Okilomendi Alkatea » y « Ezer ez da festa ». El teatro se llenó hasta los topes.

● **LA PESCA DEL ATUN EN DONIBANE LOHITZUN (SAN JUAN DE LUZ)**. — Más de cien barcos se dedican a esta actividad, de los que una veintena son del tipo « clipper ». Todos utilizan como auxiliar un gran barco congelador, el « Sopite ». Las aportaciones de este año han alcanzado de 7.000 a 8.000 toneladas, que representan un valor de 1.600 millones de francos. Veinte fabricas de conservas elaboran esta mercancía, empleando a más de dos mil personas. « SUD-OUEST » del 27.8.

● **LA SEMANA VASCA DE DONOSTIA**. — De las 3 conferencias que se organizaron en euzkera con motivo de esta semana, uno lo fué en euzkera, a cargo de D. Antonio de Arrue sobre : Palankariak. En los diversos festivales intervinieron los grupos de danza y de ballet : Goizaldi, Bioztun, Gaztetxo y Oinkari de Donostia, Loyola de Azpeitia y Gaztedi de Begoña. En la función de teatro euzkerico se representó « Lourdesko Lorea » de Henri Gheon traducida por García Elustondo y acompañada con música de León de Urreta que interpretaron la Orquesta Sinfónica que dirige el maestro Bello Portu y el coro Stella Maris que dirige Angel Usoz. La interpretación de la obra corrió a cargo del grupo de la Academia de Declamación que dirige Dolores de Agirre. Dentro de esta semana se celebró también el día del txistulari y concurso de danzas, así como una exposición de fotografías del País. OPE 16.9.

● **EL PROBLEMA DE LA VIVIENDA EN GIPUZKOA**. — Declarada de urgencia la expropiación y urbanización de 27 polígonos de viviendas, en 24 localidades gipuzkoanas, se ha procedido por el Ministerio de la Vivienda a urbanizar 182 hectáreas de terreno, donde se han de construir 15.000 viviendas subvencionadas y de renta limitada. Estas viviendas solo suponen la mitad del deficit. OPE 23.9.

● **EL PRIMER CONTRATO COLECTIVO HA SIDO FIRMADO POR EL MUNICIPIO DONOSTIARRA** con sus 567 obreros municipales, en virtud de la Ley que se promulgó en Abril. Con el objeto de combatir el absentismo, se les reconoce a los peones una prima del 40 % con lo que su jornal sube de 60 a 84 pesetas. Los obreros calificados que cobraban ya 120 pesetas diarias, tendrán una prima menor. OPE 24.9.

30 de Septiembre del 58.



# ALDERDI

EUZKO-ALDERDI-JELTZALIA' REN DEYA

BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO



## IZPIJURĀ-SYMARĪO

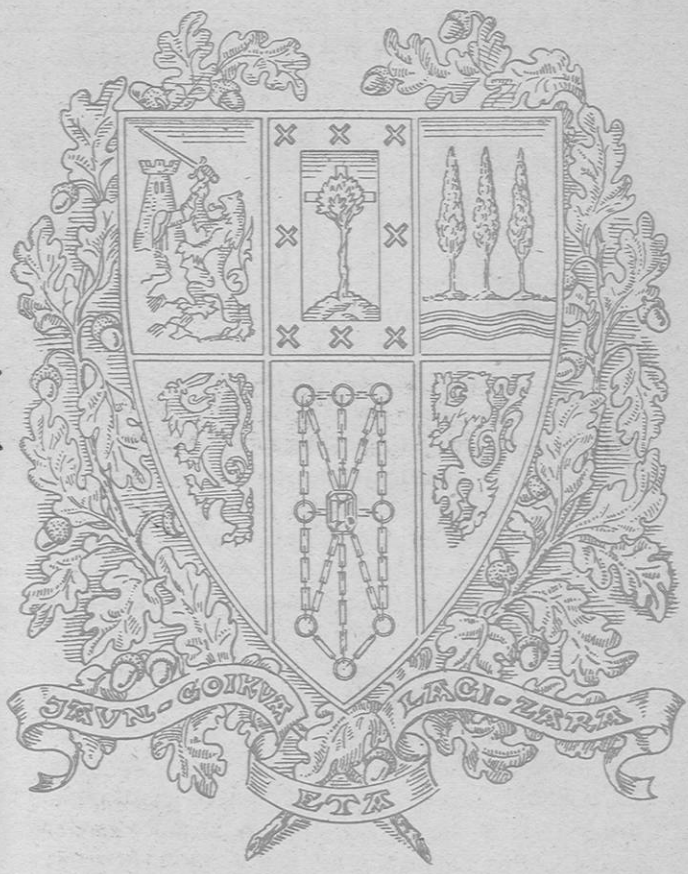
I EDITORIALES. — 25 de Octubre de 1839 - 1 de Octubre de 1936 — ¿ Nor dira Euzkeraren erailleak ? — Reacción valiente del pueblo Donostiarra. — Programa de actos. — Sus Santidades Pio XII - Juan XXIII ..... 1

II VIDA VASCA. — En el XXII Aniversario de la constitución del Gobierno de Euzkadi. — De Bizcaya - Fantasia de « Txistu ». — Mexico'tik (Beiztegi'tar Jon). — De la Argentina - Entrevistas de nuestro corresponsal. — Las obras completas de Arana Goiri'tar Sabin ..... 5

III TEMAS GENERALES. — Europa berriaren bidea (Utarra). — Derechos y obligaciones de la estirpe (J. Dagerre). — Boers, Etiopes y Vascos (E. P. de N.). — Conteniendo la indignación (Yon) ..... 11

IV TEMAS SOCIALES. — Historia. Organización y Acción de la C.I.S.C. (Euzko Langille) ..... 15

V NOTICARIO MENSUAL. — A través del mundo. En la península. Euzkadi ..... 17



Octubre 1958 Urrilla  
— Año XII Urtea —  
Nº 139 Zenbakija

# ALDERDI

EVZKO-ALDERDI-JELTZALIA' REN DEYA  
BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO

Illeroko argitalpena

Publicacion mensual

Año XII Urtea  
Nº 139  
Zenbakija

Idazkolea ta Banakolea  
Redación y Administración

Villa Izarra  
Beyris - Bayonne (B.-P.)  
Tél. 529.27

OCTUBRE  
1958  
URRILLA

**25 de Octubre de 1839**  
**1 de Octubre 1936**

*La desaparición del Estado es un dogma de la filosofía marxista. Marx primero y despues Lenin la han anunciado a sus prosélitos, como la fase siguiente a la sociedad socialista, como un régimen sin clases, ni funcionarios ni ejército profesional.*

*Todo esto en lo posible, lo tuvieron nuestros antepasados, hasta el 25 de Octubre de 1.839, hasta aquel fatidico día, en que nos fué arrebatada nuestra soberania por la fuerza y el engaño. Los pueblos vasco-peninsulares vivieron hasta entonces sin burocracia; pues no se puede calificar de tal al exiguo cuerpo constituido por los Secretarios de aquellas corporaciones y sus auxiliares; no tuvimos clases, pues el principio de nobleza universal era contrario a ellas, ni tuvimos ejército profesional aunque sí milicias territoriales, que solo actuaban en caso de guerra defensiva, bajo el mando de autoridades civiles.*

*Nuestro aparato estatal estaba reducido a su más minima expresión, habiéndose llevado la simplificación al extremo de prescindir, salvo en Nabarra, de las más altas instituciones, de aquellas que a las ojos de las gentes simbolizan la soberania del Estado. Nuestros antepasados desconfiaban de reyes y señores y para preservar sus derechos fundamentales, les exigian juramento solemne y publico, cuyas formulas se fueron precisando por un rito tradicional. Con tal de asegurar sus derechos, les importó poco que la designación recayera en reyes extraños, y aún los prefirieron porque así se ahorraban los gastos fastuosos de la corte.*

*En su despreocupación por los simbolos o formas exteriores que sintetizan gráficamente la existencia de un pueblo, prescindieron de himnos, escudos y banderas, dando pie a que progresivamente se desvaneciera la conciencia nacional, que es lo que nuestro fundador Sabino de Arana y Goiri diagnosticó certeramente como causa del estado de prostración de nuestro pueblo y de su falta de sensibilidad ante los atentados a nuestra soberania.*

*Fué la carencia de conciencia nacional la causa de la pérdida de nuestras libertades, más que la hostilidad y el ataque de nuestros enemigos y fué nuestra debilidad estatal, la que impidió que se reaccionara adecuada y suficientemente cuando la noche del 4 de Agosto de 1.789 los Estados Generales de Francia suprimieron a nuestros hermanos continentales sus derechos constitucionales, al mismo tiempo que se suprimian los privilegios de la nobleza y del clero, confundiendo en la misma categoria aquellos derechos y estos privilegios. Luego en las Cortes de Cadiz, sucedió lo mismo y cuando llegó el 25 de Octubre de 1.839 el terreno estaba preparado para la consumación del cri-*

men que representaba aquella ley, que todavía algunos pretenden que fué confirmatoria de nuestros fueros.

Sabino señaló claramente la necesidad de rectificar esta línea de conducta y la de presentarnos ante todos con nuestro carácter nacional, como entidad con pleno derecho a su libertad y dentro de esta rectificación hay que inscribir al Estatuto de autonomía que fué reconocido por la República española el 1 de Octubre de 1.936, como una personalidad política con instituciones propias, aunque en orden a facultades estas fueran excesivamente limitadas.

Este mes conmemoramos pues al mismo tiempo la funesta ley del 25 de Octubre de 1.839 que nos privó de nuestra soberanía legislativa y la del 1º de Octubre de 1.936 en que la República española, nos reconoció el derecho a un Gobierno propio, que fué constituido en Gernika el 7 de Octubre del mismo año y que tiene hoy su sede en París funcionando allí bajo la Presidencia de D. José Antonio de Agirre.

Hoy tenemos por consiguiente, símbolos y Gobierno y hoy tenemos sobre todo una conciencia clara y una voluntad resuelta a toda costa a alcanzar nuestra liberación, consintiendo en los sacrificios que sean necesarios. Por eso podemos vislumbrar el futuro con confianza.

## ¿ NOR DIRA EUZKERAREN ERAILLEAK ?

Joan dan illeko zenbakian genion obe zeritzai-gula gure izkuntzaren arerioak nor diran azaltzea, ez tali ordean, gaurdaño egin degun bezela. Ezin geindezke txantxetan ibili gure mintzairakin, gaur dabillen bidetatik zuzen zuzen amildegira dijoala garbi asko igartzen zayolako. Orretxengaitik ezin genezake ezikusi egin bere etsayeri, aben egipenak galerazi bear difugulako ta galerazteko norenak diren jakin bear degulako.

Onen aurreko zenbakian genionez, bi salletan sar genezazke, euzkeraren arerioak. Batean gure gain ditugun sasi-agintariok ta bestean, euzkeldun epelak. Sasi-agintari ayen sakura bota genezazke euzkeldun salduak eta euzkeldun geldoen artean berezi nai ditugu, kaltegarrienak bezela, euzkeldun guraso gexalak.

Gurasoak dira nagusi euren etxeetan ta eurak egin oi dute etxeke legeak, ots euri dagokie erabakitzea etxean zer izkuntz erabili bear dan. Etxe banean almen osoa dute, iñoren eragospenik gabe, ori egiteko.

Beaz, etxeetan euzkeraz egitea gurasoen baitan dago. ta erderaz egiten bada gurasoen zabarkeriari errua.

Gure sasi-agintari aben indarra aundia bada plazan, ez da txikiagoa gurasoena sendikoen artean, batez ere bere seme-alaben artean. Ta emen, umiei euzkeraz irakasten etzayenean, artzen du miñ euzkerak.

Aurak euskeraz ikasten ez badute, kito da gure izkuntza, ta bestalde euzkerak txikiak egiten duten

tokietan, aurrera dijoa. Aurretan igartzen da euzkera nun bizi dan, ta orregaitik da ikaragarria gurasoen erantzupena ta orregatixe diogu, aurrekin euzkeraz mintzatzen ez diran euzkeldun gurasoak dirala, euzkeraren erailla gaiztoenak.

Ez etxeetan bakarrik, baita eskoletan ere, gurasoak bere esku dute, euzkera aintzakotzat arreraztea, batez ere katoliko eskoletan, Eleizak aite-amen esku jarri duelako umien ezikuntza edo edukazioa.

Badakigu zenbait eskoletan, sasi-agintarien bildurrez, irakasleak ez dirala euzkeraren alde ausartzen, badira ordea arazoak bildurraren gañetik daudenak, ta euzkera da arazo oyetako bat. Euzkerari berez zor bayo begirapen ori.

Ongi oartzten gera ez dala lan erreza, baña or dijoakigu euzkeraren bizia edo eriotza, ta auzi larii au ezin genezake galdutzaz jo, egiñal guziak jarri aurretik. Eskubidea garbia da ta gañeatikoa nayari dagokio. Naya eskubidearen neurrikoa egiten badegu garaille irtengo gera.

Asi bitez, bada, euzkeldun gurasoak, izkuntz bakartzat etxean jartzen ta gero edo une berean, alegindu bitez, bere aurak dijoazten eskoletan euzkeraz mintza zayeten. Orrela gaizkatuko da euzkera.

Ongi jabetzen gera eskoletan euzkeraz egin araztek, eragospen aundiak ditula. Ez degu ordea etsi bear ongi sayatu baño len. Burruka au azkeneraño eraman bear degu.

Garaikunde aundienak, burruka gabe irabazten direnak badira, lurjotze lotsagarrienak, burruka gabe datoztenak izan bear.

# Reaccion valiente del pueblo Donostiarra

Nos referimos a la de las memorables jornadas del 22 y 23 de Septiembre último, en que los hombres y mujeres de la capital gipuzkoana, jóvenes y adultos del casco y de los caseríos, se revelaron contra el monopolio de la Central Lechera amparada por las autoridades gubernativas.

No es la primera vez que acontecimientos de esta clase suceden en Euzkadi, pues ya en las huelgas de los pasados años de 1.947, 1.951, 1.953, 1.956 y del actual de 1.958 demostraron que, una de las clases más perjudicadas, la de los obreros industriales, no se resignaba a sufrir en un paciente mutismo, la injusta política social del Gobierno.

Entonces fueron los obreros fabriles y en la presente ocasión han sido los « nekazaris » los que han promovido la protesta, aunque en este y en aquellos casos, el pueblo en masa haya secundado su actitud.

Este ejemplo de dignidad de quienes sufren los abusos del régimen no dejará de producir sus frutos, aunque hubiera sido deseable que hubiesen sido secundados con mayor prontitud por otros pueblos peninsulares, donde se sabe a ciencia cierta que los trabajadores de la ciudad y del agro, no gozan de una situación más acomodada que los de nuestro país.

Los acontecimientos de estos últimos años han demostrado, sin lugar a dudas, que la libertad de cuantos sufrimos la opresión franquista, vendrá del esfuerzo propio de quienes la padecemos y que ha llegado ya la hora de recoger los frutos de esta experiencia.

Hasta ahora se ha hablado mucho y con razón de las depredaciones de que son víctimas los obreros industriales, pero no se ha insistido bastante en la vida dura de los labradores y de la exigua proporción que se les asigna en la renta general.

A causa de la política de industrialización, los campesinos han sido relegados a segundo término, sin tener en cuenta que en Euzkadi y en España la clase rural es muy importante por su número y por la riqueza que produce, aparte de la estimación especial, que para nosotros se merece, por ser la depositaria más fiel, de nuestros valores nacionales.

La vida del « baserritarra » es de una austeridad difícil de soportar por quien no ha vivido en el campo y este excesivo rigor se debe a las ganancias notoriamente insuficientes que produce la explotación de la tierra y del ganado, lo que explica su especial sensibilidad para todo lo que afecta a los precios de sus artículos y en especial al de la leche que en Gi-

puzkoa y en Bizkaya constituye el principal ingreso de los « nekazaris ».

Consentir en el monopolio de compra-venta que tan egoístamente ha pretendido establecer la central Gurelesa en Donostia es para nuestros ganaderos quedar a merced de aquella en cuanto al renglón más importante de sus ingresos y comprometer otro de parecida importancia que es el de la venta de productos hortícolas capítulos ambos que se complementan en los caseríos próximos a los grandes centros urbanos de forma que un fallo en uno de ellos repercute en el otro.

De momento los más perjudicados por el sistema que pretendió imponer la Central Lechera han sido los consumidores que de la noche a la mañana vieron subir el litro de 5 pesetas a 5,90 en el tipo de leche de clase inferior. Si se tiene en cuenta que la leche es el alimento básico de los niños, de los enfermos y de los ancianos se comprende muy bien la reacción violenta que esta medida produjo y el que espontáneamente se movilizaran unas diez mil personas que se enfrentaron con la fuerza pública.

Sin embargo, los que a la larga pueden resultar las principales víctimas son los baserritarras que si el monopolio prevalece quedarran apabullados sin ningún medio de defensa.

Es verdad que en la Central Lechera hay algunos labradores, pero estos se hallan en minoría y más parece que han sido introducidos en ella, con el propósito de que sirvan de masa de maniobra, como germen de división contra los intereses generales de los nekazaris.

Por la impresión que ha producido la reacción del pueblo donostiarra, se ha suspendido de momento el monopolio permitiendo vender a domicilio a las « esnezales » de la capital, pero tenemos informes muy fidedignos, de que la prensa donostiarra ha recibido la consigna de iniciar una campaña en favor de la Central y existen indicios de que esta campaña ha comenzado ya.

Esto significa que la batalla no está ganada definitivamente y que los intereses predominantes en Gurelesa — que no son los de los nekazaris — volverán a la carga cualquier día. Hay que suponer que los mangoneadores de la Central elegirán el momento que les convenga y por eso los baserritarras y el vecindario deben estar vigilantes sin confiar en la situación que solo se mantiene por el temor a nuevas manifestaciones de protesta.

# EUSKERA MAITAGARRIA

Gure asaba zarren odola  
daukogun arte zafietan,  
agertu daigun euskaldun antza  
gure arazo danetan.  
EUSKERA ZARRA egarriz ito  
ez dedin legorte onetan,  
egarri ori, ase daiogun  
maite ba'dogu benetan.

2

Itzak bakarrik indarge dira,  
egipenak zifaldari,  
nor zelako dan bere egipenak  
erakusten dabe argi.  
Euskaldun batek Euskal-errian  
beti ERDERAZ ba'dagi...  
Alperrik esan « SOY VASCONGADO »  
ereldun utsa dek ori.

3

Jainkoak nai du mintza gaitzala,  
bakoitza bere izkeraz :  
Alemani'n alemanez, eta  
Frantzi'n beti prantzeraz,  
Gaztela'n berriz erderaz beti,  
zergaitik ez gu EUSKERAZ,  
gure izkuntz maite onek ezpadau  
ezer ikusirik bestegaz ?

4

Ez dago emen zuri ez beltzik  
ez dago « politikarik »,  
Euskaldun orok euskera-alde  
egitia da bakarrik.  
Ezdaigun inoiz ostikopetu  
Jaungoikuaren gurarik :  
Euskalzaletu gaizan, ba, danok,  
inor-be geratu barik.

5

Ikasi daigun erdera, prantzez,  
naiz ingelesen elia,  
ikaste ori ontzat daukogu,  
baña lenengo GURIA :  
Izkuntza danak gurgarri dira  
aitortu nai det egia :  
guretzat baña, gurgarriena :  
EUSKERA MAITAGARRIA.

ENBEITA.

DONUA : Pello Joxepe...

## PROGRAMA DE ACTOS

A celebrar el 25 de Noviembre en conmemoración de Sabino de Arana y demás patriotas fallecidos.  
A las 10,30 en la iglesia de Saint Amand de Beyris - Bayona, misa rezada.  
A las 11,30 reunión de afiliados en Villa Izarra.  
A las 13,30 comida íntima.  
A las 16 horas, visita al cementerio de Bidarte, donde están enterrados numerosos patriotas.

# SUS SANTIDADES

# PIO XII - JUAN XXIII

En el curso de este mes ha fallecido el Santo Padre, el Padre de la Cristiandad, nuestro Pio XII. El dolor que este acontecimiento nos ha producido no ha sido afectado por el que nos produjeron algunos hechos realizados durante su pontificado, en relación con los que nos tienen sometidos a una autoridad política ilegítima y despótica. Pedimos a nuestros lectores unan sus oraciones a las nuestras por el alma de quien tuvo que suportar tantas cargas y gobernar

la Iglesia en circunstancias tan difíciles.

Al mismo tiempo saludamos con júbilo y sumisión al nuevo Pontífice Juan XXIII, en la seguridad de que con la asistencia del Espíritu Santo dará a la Iglesia un pleno sentido de universalidad, independiéndola totalmente de determinados Estados, clases sociales, culturas y razas.

También para el Papa reinante solicitamos las fervientes oraciones de los lectores de « Alderdi ».

## VIDA VASCA

### EN EL XII ANNIVERSARIO DE LA CONSTITUCION DEL GOBIERNO DE EUZKADI

Euskaldunak :

Geure Erri'arentzat onaren billa gabiltzalarik, naiz bere bizirako naiz bere zorionerako, ezin inundik aurkitu beste bide oberik bere batasuna baño; bearbearrezkoena, beraz, batasuna, beste gauza guz-ten gain.

Erri baten batasuna ez da ikusi bear, norbera bere gain bizi daren bakarrik; naiz eta menperaturik egonarren, bere kultura berezia jarraitzean eta kultura orren barnean bere izkuntza, batez ere, itzegiten, zabaltzen eta indartzean, egi eta adierazi dagike bearra zaion egiatzko batasun sendoa.

Ez aitzutzeko, gero, gurean dugun egi aundi au : Gure Erri'aren batasuna eusteko, euskera dugu bide onena; bera gure batasunaren egille berezi, bearrezko ta aundiena; dudarik ez ontan.

Ala ere, gure izkuntzari noraezko zaion indarra emateko, bai ta gure kultura zabaldu ta goratzeko, azkatasuna zaigu guztiz bearra : osoa ala naikoa, baña azkatasuna beti, gure asmo ori aurrera eraman al izateko.

Orain betetzen dira ogetabost urte Euzko-Arudi'ari buruz bai ala ez esatekotan, gure Erri'ak bai borobilla esan zuenetik. « Bai » ortatik ateratzeko ondorioak : « Plebiszito » artan gure Erri'ak bere naia jakinerazi zuen, eta bere nai ori, auxe nabari-nabariena : Azkatasunean bizi izateko naia, azkatasun eta batasunean; gure izkuntza ta kultura guzia erabiltzeko, eta onela, bildur barik bizi-izaten, Euzkadi'ren nortasuna bearra zaigun bezela edatzeko.

Gaurko urtebete ontan, indar ditzagun gure betiko xede on eta sendoak : Gure Erri'aren nortasun eta batasunaren alde alegin guztiak egiteko, txikikeri guztiak alboan utzi-ta.

Joan gaitzen guziok alkarrekin asmo ta bide zabaletan barrena!

Dentro de pocas semanas se cumplirá el veinticinco aniversario del plebiscito del Estatuto de Autonomía del País Vasco. El día 5 de Noviembre de 1933 los electores vascos consagraron definitivamente con su voto afirmativo dos hechos fundamentales, la existencia de la personalidad vasca, Euzkadi, y la exigencia de unas instituciones y de un gobierno propio que el país se daba libremente. He aquí la entraña y la significación fundamental de aquella expresión de voluntad que también encerraba un gran anhelo de superación en otra clase de órdenes como el cultural y el social, regulados en el texto plebiscitado con modernas y progresivas iniciativas.

Este resultado fue fruto de largos trabajos, de dificultades de todas clases, de pacientes esfuerzos de conciliación, para dar paso luego al penosísimo proceso seguido desde esta época hasta el 1 de Octubre de 1936, fecha de la aprobación por el Parlamento español del texto autonómico plebiscitado en 1933. Nada más lejos de la improvisación que la lenta elaboración de nuestra autonomía en la que marcharon

paralelas, de una parte, la lucha incesante contra el viejo centralismo español presente en muchos de los escaños del Parlamento y, por otra parte, la necesidad ineludible de crear, mantener y fortificar la unión de los vascos, de todos los vascos, porque sin ella nuestras reivindicaciones carecían de sólida base de apoyo.

Este mensaje quiere ser una ligera recapitulación de hechos cuya memoria conviene tener presente de vez en cuando. A los jóvenes, a quienes principalmente va destinado, les servirá de enseñanza, a los demás de recuerdo y estímulo, sobre todo a aquellos que dan la impresión de haber podido olvidarlos.

El año 1930, en las postrimerías dictatoriales, la Sociedad de Estudios Vascos celebró un Congreso en Vergara cuyo tema debiera haber sido la Autonomía Vasca. Las autoridades dictatoriales obligaron a cambiarlo por otro, el del Arte Vasco.

Sin embargo, los estudios preliminares que la Sociedad de Estudios Vascos encargó a competentes especialistas de nuestra historia y de nuestra legislación nacionales, sirvieron para que al advenimiento de la República en Abril de 1931, abierta la vía a las autonomías, se elaborase rápidamente un texto que titulado « Estatuto del Estado Vasco » sirvió de base a cuantos trabajos se verificaron posteriormente. Este proyecto fue el que la Comisión de Alcaldes recibió de manos de la Sociedad de Estudios Vascos, el día 31 de Mayo, y el que con algunas enmiendas fue aprobado en la gran Asamblea de los Municipios Vascos celebrada en Estella el 14 de Junio de 1931. Este texto, aceptado por la inmensa mayoría de los 549 municipios que tenía el País, fue sometido a refrendo electoral, obteniendo las candidaturas defensoras del Estatuto aprobado en Estella la mayoría de votos. El mes de Agosto, cuatrocientos ochenta Alcaldes vascos presentaron en Madrid el Estatuto de Autonomía así aprobado al entonces Presidente del Gobierno provisional, Sr. Alcalá Zamora, quien lo recibió como testimonio de la voluntad tan decisivamente manifestada. Todos estos hechos fueron la primera prueba conjunta nacional y democrática de la historia vasca moderna, el primer plebiscito en el que los vascos unidos desde la Ribera de Navarra hasta ya Encartación vizcaina, desde el Roncal al Goyerri y a la llanura de Alava, recordando los tiempos de la Monarquía pirenaica, manifestaron mayoritariamente su voluntad de ser un Estado autónomo y de regirse a sí mismos.

Respetadas las modalidades forales de cada región, la unidad vasca, que el Estado vasco garantizaba, adoptó siguiendo la tradición, una forma federal.

Todo este proceso había sido llevado dentro de la legalidad vigente que permitía, no lo olvidemos, la expresión libre. Pero cuando el 8 de Diciembre de 1931 fue aprobada la Constitución de la República hubo que ajustar el contenido del Estatuto aprobado en Estella a los límites que la ley constitucional asignaba a las demandas de autonomía. El Estatuto de Cataluña y luego el de Euzkadi sufrieron estas limitaciones pero, en cambio, entre nosotros los vascos, este hecho supuso la incorporación a la campaña pro Estatuto Vasco de determinadas fuerzas políticas de izquierda hasta entonces alejadas por escrúpulos le-

gales o por razones derivadas de sus actitudes políticas.

Un Decreto del Gobierno de la República del mismo 8 de diciembre prescribió las normas que habría de seguir la demanda autonómica vasca, interpretando los nuevos artículos constitucionales.

Cada región vasca — ordenaba el decreto — habría de votar separadamente por medio de sus municipios reunidos en Asamblea en su capital respectiva, y decidir si querían un sólo Estatuto para todo el País Vasco o un Estatuto particular para cada región. El procedimiento que el Decreto regulaba no dejaba de encerrar una significativa intención.

El día 31 de Enero de 1932 se celebraron las respectivas Asambleas de Municipios en Pamplona, Bilbao, San Sebastián y Vitoria. El país respondió adecuadamente. Las cuatro Asambleas separadamente acordaron, por gran mayoría, el Estatuto único para todo el País Vasco. Otra vez la voluntad de nuestro pueblo se manifestó decisiva, más aún que en el referendo electoral del Estatuto de Estella, pues ahora eran todos los sectores políticos del país, y cada uno en su región, los que apoyaban el Estatuto de autonomía. El antiguo texto de Estudios Vascos y de Estella fue acomodado a los límites constitucionales, por una Comisión compuesta de personalidades pertenecientes a todas las regiones del país y a todos los partidos. Su labor meritoria ofreció todas las garantías que demandaban la lealtad y la competencia.

Terminada la labor de los técnicos, las Comisiones Gestoras de las Diputaciones facultadas para ello por el Decreto de 8 de Diciembre — convocaron en Pamplona una Asamblea conjunta de los Municipios de Euzkadi, para la aceptación del texto autonómico que la Comisión había elaborado. La Asamblea se celebró el 19 de junio de 1932 y constituyó por su resultado la primera y gravísima fisura en la unidad del País, hasta aquí tan reiteradamente defendida. Los Municipios de Navarra acordaron por 123 votos contra 109 y 35 abstenciones rechazar el Estatuto de Autonomía con tanta dificultad elaborado. ¿Razones de esta tardía rectificación? Hay que buscarlas no en el pueblo navarro que había expresado reiteradamente su sentir, sino en los agitadores que desde entonces venían preparando cuidadosamente el terreno en el que había de prender la guerra civil. El hecho no ofrece hoy dudas. Navarra estaba destinada a ser campo de operaciones. El País siendo autónomo, con sus instituciones democráticas propias, hubiera sido terreno poco apto para devaneos conspiratorios. Así se quebró aquella gran esperanza, entre el ataque desleal de los unos, la inconsciencia de los otros y la ausencia de quienes debieran haber estado presentes en la Asamblea y no lo estuvieron. El resultado fue que dos meses después, en Agosto de 1932, se sublevó el General Sanjurjo con menos fortuna que el General Franco en 1936. Pero en tierra navarra operaron los mismos elementos en una y otra ocasión. Y al fin ¿para qué?

El resto del País siguió su camino con la firme convicción de que un día, sobre la marcha, volverá a renacer la unidad momentáneamente quebrantada. En la Asamblea de los Municipios de Vizcaya, Guipuzcoa y Alava celebrada en Vitoria el 6 de Agosto de 1933, Navarra estuvo presente y una Disposición Adicional con la que concluye el texto autonómico preve

la incorporación voluntaria de esta región al régimen estatutario con sólo volver a poner su nombre allí donde antes aparecía. El proyecto era el mismo presentado en Pamplona. Fue aprobado por aplastante mayoría de los Municipios. Y sobre este texto se pronunció el electorado vasco en otro nuevo plebiscito, esta vez el último en cumplimiento del precepto constitucional que exigía el voto favorable de 66% del censo electoral. Exigencia exagerada que nuestro pueblo cubrió con el 84,04 de sus votos favorables el día 5 de noviembre de 1933. La prueba de la voluntad vasca quedaba cumplida. Faltaba ahora la respuesta del Parlamento español.

El Estatuto vasco tenía estado parlamentario. Desde entonces comenzó la lucha fatigante y penosa que, desde 1933 a 1936, caracterizó el proceso de la autonomía vasca, retardado en su marcha con dificultades de toda suerte, lo mismo en la Comisión parlamentaria que en el salón de sesiones, en memorables jornadas como las de febrero de 1934 y otras, en las que nuestras aspiraciones fueron combatidas con violentos discursos especialmente por todos aquellos que luego se sublevaron contra las instituciones que el pueblo se había dado. Por unas y otras razones los trabajos y la discusión parlamentaria de nuestra autonomía se suspendieron durante más de un año. Mientras tanto, el Gobierno de la República de orientación centro-derecha, poco afecto a nuestra demanda autonómica iba, con su conducta, preparando el retorno de una situación de izquierda. Así sucedió en las elecciones de Febrero de 1936. En la nueva etapa parlamentaria se volvió al estudio y discusión del Estatuto de Autonomía de Euzkadi con resultado satisfactorio pues antes de la sublevación del 18 de Julio el Estatuto vasco estaba concluido y aprobado en la Comisión parlamentaria, sujeto sólo al voto de las Cortes.

La guerra fratricida impidió que pudiera reunirse el Parlamento de la República hasta el día 1 de Octubre, en cuya sesión fue aprobado el Estatuto Vasco concluyendo así un periodo de seis años de esforzados trabajos en favor de nuestra autonomía política. El día 7 de Octubre de 1936, el Gobierno Vasco constituido bajo el Arbol de Guernica comenzó su ingrata labor de dirigir a su pueblo en la guerra en lugar de gobernarlo en la paz.

Algunos espíritus ligeros han sostenido que el Estatuto Vasco fue una improvisación, un regalo de última hora, para mantener a los vascos al lado de la República. Que las circunstancias apresuraron su otorgamiento nadie lo duda. Pero, calificarlo de improvisación después de conocido su largo periodo y la participación en el mismo de todos los sectores del País, no tiene sentido. No necesitaban mis compatriotas excitaciones de esta naturaleza para situarse decididamente frente a cualquier dictadura, fuera del color que fuera,alzada contra la voluntad popular.

Constituido el Gobierno de Euzkadi, el pueblo vasco luchó por una causa propia, la de su libertad humana y nacional, en medio de circunstancias desagradables, pero bajo los colores de su bandera. ¿Cómo no iba a luchar si había sido alevosamente agredido? ¿Quién podría hoy perdonarnos si, ante la agresión exterminadora, hubiéramos abandonado cobardemente el campo invocando tardíos principios de conveniencia, religiosos o patrióticos, dejando la

defensa de nuestro país en manos de quienes hubieran seguido otras ideas y otras banderas comprometiéndose el buen nombre de nuestro pueblo? Y lo hicimos como pueblo, con nuestra propia conciencia y además, con nuestro Gobierno. No por la letra de un Estatuto que puede cambiar según sean las circunstancias sino por su contenido fundamental que revela la existencia de un país que quiere vivir y gobernarse conforme a su voluntad.

La guerra sacrificó parte de nuestra generosa juventud, corrió la sangre de nuestros mártires ante los pelotones de ejecución, miles de inocentes sufrieron daños y males sin cuento, en las cárceles se amontonaron nuestros compatriotas con dignidad y temple ejemplares. Eran hombres de todas las ideas, de todas las condiciones sociales, incluidos los hombres de Iglesia. Fue un sacrificio nacional, en cuyo nombre sólo podría hablar una organización nacional, el Gobierno del país. Así sucedió también en el exilio con su asombrosa cifra cercana a los doscientos mil emigrados en los primeros momentos. Los Refugios, Hospitales, escuelas de niños, subsidios organizados en el extranjero que tanto aliviaron el dolor en aquellos momentos fueron posibles, a pesar de sus muchos defectos, gracias a la unidad organizada de los vascos.

Conviene remozar estos recuerdos porque constituyen para nosotros una herencia de honor, una alta motivación de nuestra existencia y un imperioso mandato, superior al derivado de simples consideraciones legales. Más aun, aunque desapareciera la legalidad republicana y sus instituciones en exilio, el Gobierno vasco continuaría en función porque nació de la voluntad libre vasca y sólo ante ella rendirá mandato. La ley no fue sino el vehículo jurídico que permitió aquella expresión en un momento histórico. La misma ley, u otra, u otra circunstancia, abrirán en el futuro la vía de la libertad. No lo dudeis compatriotas.

Pero sería imperdonable deslealtad no recordar que aquella ley, aquella vía de expresión que permitió a nuestro pueblo presentarse ante todos con su Gobierno y su bandera, fue legalmente posible porque la República española inició una labor de comprensiva rectificación en el problema de las autonomías. ¿Cuándo hizo cosa semejante la Monarquía? Todavía en estos días sus representantes acaban de obsequiarnos con un lenguaje paternalista y antidemocrático, impropio de estos tiempos, en el cual hasta la misma existencia de nuestros problemas de libertad es ignorada o silenciada. Esto sucede en esta época en la que hasta los pueblos coloniales tienen acceso a su libertad mediante el libre sufragio garantizado por la Ley. ¡Atención, compatriotas! Sigamos unidos, firmemente unidos, pues en esta unión reside nuestro triunfo. Nuestra presencia organizada constituye una constante referencia abierta a toda clase de iniciativas que ofrezcan vías de libertad. Nuestra permanencia indica el sentido de responsabilidad de nuestro pueblo y su lealtad a los compromisos contraídos.

El programa acordado en Guernica en 1936 fue ratificado en 1945 en el Pacto de Bavona por todos los partidos y las Sindicales libres del país, acomodándolo a las circunstancias del momento, que fueron apreciadas como subsistentes en el Congreso Mundial Vasco de París de hace dos años. Esta voluntad

permanente, esta historia de sacrificios que viene desde las cárceles al exilio, este conjunto de lealtades mutuas, son hoy un mandato de honor y mañana la garantía de un futuro de tolerancia, de progreso y de paz. ¿Quién intentará perturbarlo si a nadie perjudica y a todos beneficia? ¡Ay de aquellos que lo intenten sin aportar a la causa de la libertad de todos y a la nuestra, en particular, una solución mejor!

Hace veintidós años comenzó en Guernica una nueva etapa de nuestra historia. Durante estos años la adhesión y asistencia efectiva de nuestros compatriotas ha permitido al Gobierno vasco continuar en su labor, que no es otra que la de mantener unidos a los vascos preparando la restauración de nuestra libertad perdida. El futuro dependerá de la voluntad que en su día exprese libremente nuestro pueblo. Por eso cumpla hoy con una obligación sagrada al recordar la significación de nuestra lucha y el deber imperioso, de honor para todos los vascos, de ayudar moral y materialmente a su Gobierno, participando activamente en nuestra lucha de liberación.

José A. de Aguirre.

Paris, 7 de Octubre de 1958.

## DE BIZKAYA

### FANTASIA DE « TXISTU »

El alarde de txistularis se ha hecho ya número obligado en las fiestas de Bilbao. Un público de cuatro a cinco mil personas se congregó ante el kiosco del Arenal, el sábado, 23 de Agosto, al mediodía.

Embelesado con las cadencias de nuestra música, algo me hizo mirar, de pronto, hacia el lado en que emerge, entre desgraciadas flores, el desmeдрado monumento a Mola... Me pareció que la piedra y el hombre se agitaban. ¿Habría sido obligado el espíritu del general a escuchar, aprisionado allí, el alarde de nuestros txistularis?

Entonces, mientras el concierto se desarrollaba, estuve oyendo el diálogo que me pareció entablarse entre Mola y un árbol que se yergue cerca del monumento. El árbol hablaba con un susurro blando, pero con fervores de invencible fe. Mola, con frialdad de piedra, con duro rencor.

— Estás incómodo, ex-general. ¿qué te sucede? ¿No te agrada la sombra de mi follaje?

— Hoy menos que nunca. En mala hora me colocaron aquí. Parecen saetas lanzadas contra mi busto los silbidos de esos... ¿cómo los llamáis?

— « Txistularis », nombre eufórico y bailarín.

— Nombre estrafalario... Pero, ¿por qué se han congregado en tal número y atraen tal cantidad de admiradores papanatas a su alrededor?

— Porque unos y otros son la vibración de un Pueblo vivo, el Pueblo ¿recuerdas? no de papanatas sino de patriotas, al que tú quisiste aniquilar.

— Con razón lo quisé. Los pobretes se vengaron poniendo una bomba en este monumento mío.

— No fué mas que un acto simbólico y una prueba de supervivencia, mientras que tu designio era una insensatez criminal... No te ofendo : así como es muy fácil hacer saltar esa piedra y ese bronce sin causar daño a nadie, es imposible matar a bombazos el alma de un Pueblo, aunque se destruyan miles de vidas sin compasión.



— Pero el alma de ese Pueblo morirá porque para eso triunfó...

— ¿Vuestra « Cruzada »?

— Ah, no! Eso es una hipócrita invención. Yo conspiré y desenvainé mi espada solamente por España. España ha triunfado y esa cosa que llamais Euzkadi debe morir.

— Se diría que los « txistularis » en este momento rubrican tu predicción. Esa melodía popular que ahora desgranar fué engarzada en una poesía de profundo dolor, en la que las montañas de Euzkadi lloran la esclavitud patria (« *Ene Aberri laztana, jauzi zara España'pian ;obia erijotza da!* »)

— Ah! Luego esa música y esos versos me dan la razón...

— Solamente en cuanto a que la PATRIA VASCA gime hoy en una esclavitud más dura aún que cuando la poesía fué escrita. Pero también hoy alienta la esperanza más firme que entonces... Oye, si no, la firmeza de esas notas que ahora bricán en el pentágono. ¿No conoces ese canto de resurrección? (« *Azkatasun-Eguzkija, basotik urten da, bere argia edonun arin zabaltzen da* »...)

— ¡Delirios de cabezas trastocadas!

— Himno de la Juventud, que sueña primero y luego realiza.

— Déjame en paz. No quiero escuchar más tus sandeces.

— Hasta luego, ex general...

Se habían callado. Mas ¿por qué «hasta luego»?

Es que el árbol conocía, como un txistulari más, el programa que estábamos escuchando. No sé el tiempo que pasó. De pronto, un escalofrío de emoción se produjo en el silencioso auditorio, que apretó más íntimamente su silencio. Con cierto aire de lejanía, con paradójica suavidad, los txistularis anunciaban una marcha guerrera : *Euzko-Gudarijok gara. Euzkadi azkatzeko...*

El árbol dirigió hacia el monumento sus ramas trémulas, empapadas en las notas de aquella canción como una cinta magnetofónica...

— ¡Maldición! — bramó el bronce de Mola. ¿De dónde llega esa canción odiosa? ¿Acaso no han sido segadas todavía todas las gargantas que la entonaban?

— No ex-general, ni podrán serlo nunca...

— Porque yo ya no puedo desenvainar mi espada. Pero ¿dónde están mis requetés?

— Tus fogosos requetés nabarros rumian hoy el engaño de que les hicisteis víctimas. Y muchos de ellos, y la juventud que les está sucediendo, han comprendido, al fin, la desgracia que comenzó para Nabarra con la felonía de Fernando el Falsario, y vuelven los ojos y el corazón hacia Euzkadi, su Patria grande, la Patria de todos los vascos...

— ¡Mentira! Estás mintiendo...

— Verdad, ex-general. Los árboles de Dios nunca mentimos.

Enmudeció el desmedrado monumento de piedra y bronce. El árbol y yo continuamos escuchando a los « txistularis » que, al final, puestos en pie, nos despidieron con el « Agurr Jaunak », ese saludo que se va convirtiendo en un himno provisional de los que, desde hace 21 años se ven precisados a callar el verdadero : « *Gora ta gora Euzkadi...* »

## « BERTSOLARIS »

Al día siguiente, domingo, a las seis y media de la tarde, se celebró en el mismo lugar, el concurso de « bertsolaris » bizkainos, organizado por la Academia de la Lengua Vasca. Merecen conocerse algunos antecedentes de su gestación.

En primer lugar, los organizadores hablaron con un concejal, miembro de la Comisión de Festejos, indicándole que deseaban obtener de la misma el permiso para que el Concurso se celebrase en el Arenal, y una copa o la ayuda metálica que juzgasen oportuna, para los premios. El Concejal acogió complacido la idea, y dijo a los organizadores que hiciesen su petición por escrito dirigido a la Comisión de Festejos. Así lo hicieron. Contestación oficial de la Comisión : que se cedía el kiosco, pero ninguna ayuda económica, ni copa ni ninguna otra cosa más.

En realidad — y aunque el *sasialkate* Zuazagoitia pensase acaso lo contrario los organizadores habían conseguido lo principal : el kiosco y el aire circundante.

Se dirigieron entonces al Presidente de la Diputación, Sr. Ruiz Salas, quien inmediatamente les dijo que contasen con una copa de la Diputación para los premios. Visitaron seguidamente al Director de la Caja de Ahorros Provincial. Idéntica respuesta : la Caja donaría una hermosa copa. Y entonces, con tan buenos antecedentes, solicitaron también una copa de la Caja de Ahorros Municipal. Respuesta maravillosa : La Caja concedía una copa con la condición de que la inscripción que la misma había de llevar *fuese exclusivamente en castellano*... Tan genial ocurrencia ya se comprende que sólo pudo brotar de un cerebro intelectual a lo Unánimo...

La cuestión es que el Concurso se celebró, con asistencia — según cálculo recogido por la « Hoja del Lunes » — de unas 7.000 (siete mil) personas, y con un éxito de clamor. Los premios se distribuyeron así :

Primero, a Balendin de Enbeita, de Muxika, Copa de la Diputación y 3.000 pesetas; segundo, a Juan de Ormaetxe, de Larrauri, Copa de la Caja de A. Vizcaina y 2.000 ptas., tercero, a José de Alberdi, de Mañaria, copa de la Caja de A. Municipal y 750 ptas. y 500 ptas, por barba a los restantes competidores : Bidaurratzaga, Asensio, de Getxo; Zubiaga, Eusebio, de Urdulitz; Kastrejana de Lejua, y Zarraga de Berango. Todos habían sido preseleccionados por la Academia, entre los inscriptos para el Concurso.

## FERIA DE MUESTRAS

Muy brillante. Queremos sólo destacar un hecho : la grandísima cantidad de *euzkeldunes* que la han visitado, lo cual, en realidad, no debiera llamar la atención, dado el carácter práctico, observador, afanoso y laborioso de nuestro genuino Pueblo.

## CADA VEZ MAS TRISTE

Así resulta el espectáculo que los carlistas, jabieristas o lo que sean, dan anualmente en Bilbao con motivo de la misa que en Begoña celebran en sufragio de los que murieron por Dios, por los Fueros, por la Patria, por el Rey, y por tontos.

Este año, la manifestación (?) ante el monumento de Mola ha corrido a cargo de los requetés de

Valladolid, diez o doce entre ellos y ellas, con dos grandes pancartas vallisoletanas. Gritaron viva el rey y abajo los usurpadores; y luego cantaron (??) con vocecillas desacordes una cosa, cuya música ni cuya letra pudimos entender. ¡Una verdadera desdicha! si quiera otros años, los requetés santanderinos solían gritar vivan los Fueros, y esto resultaba bastante divertido.

### ZADORRA

Por fin, el « Caudillo » ha visitado Bilbao al cabo de no sé cuántos años. Visita rápida. Quizás padezca alergia de Bilbao. El programa comenzó con la inauguración oficial de las obras del Zadorra. Con este motivo los periódicos y los oradores de turno han hablado largamente del famoso proyecto hidráulico, de su realización y de su gran importancia.

Pero ni ahora, ni cuando las obras se inauguraron estraoficialmente, ni nunca, han sido mentados los nombres de los que concibieron y desarrollaron el proyecto: los hermanos Uribe-Etxebarria, Manuel y Telesforo, muertos en el exilio, el primero en París, el segundo en Donibane Loitzun. (G.B.).

### MEXICO'TIK

BEIZTEGI TAR ION'EK

ZURI. — Zeuri, bai, amatxo Euzkera eder, gure biotzok deskeintzuguz! Atzenengo Euzko-Gogoa'n datorren « Zuri » olerki maite-bigun ori, euzkotar iatorri onekoen otoia da. Goizean otoiztu eta egunaren atas danetan eta bakoitzean beteteko gero, eta orretara iokatu nai ez daua, Nundik iatorri zintzokoa? Zertatik izen oneko? Zer dala-eta ao-batez euzkotartasuna autortzen ibili? Gure ele maitea dogu biotz, odol, enda, aberri eta izate guztia, eta bere alde egin daikeguzenen inguruetara ere eltzen ez dirala beste buruka, espetxe eta zigorrak. A! zein erreza dan ariorari aurkez egitea gudan! geinera ere unetxo baten zaurituak izan, eta kito. Errazagoa oindino espetxekoa iasatea, lagaten ez dauen bitartean ezin urten, eta makiladak ba-datorriguz bertan, gizonki burutu biar. Zein zaila dan baina, bideak zabalik diranean, tantaka datozen neke kaskarrak alden du barik gaintzea, eten bageko iarioan datozenean! Au dogu, gaur, Ama zararen eri gaiztoa: bere seme-alaben aulkeria!

Ba-dira orregaitino, bai, ba-dira bere onaren bila dabilzanak, zintzo eta asarre, alperrik dabilzala sinistera ba-letoz ere, aurrera ioango diranak. Inongo laguntasun bage; makalen irri-barre mingarrien azpian; dondineru, erbesteko peseteren morroi diran sakel-aberats, gizontasun-urri orrean arrokerizko begirakada aundiki-naia nabaitzen. Aurrera beti baina. Zein ete-da ba, emen, abenda-igaleder eta zein bare?

Begira, Aberrian diran gazte zintzo eta zinopa batzuengandik, zelakoak iaso dodazen: « Zenbat eta zenbat lan egin nai dugun, baña umezurtz gera geienetan, alde batetik eta bestetik » — « Uria iltzen dankagu, sinistu zazute, iltzen daukagu, ikaragarrikoko atzerakizunez... zerbait egin nai dunari laguntasunik ez » — « Poz bat dut barruan. Nik ez dut ezagutuko Euzkerearen atzen eguna. Barruan dut aberria, eta nun nai nabaitzen dut Euzkadi. Nire barrua eta nire etxea Eukadi dira » — « Txarren artean gazte bikañak ditugu gure aberriaren oflaze larriak sendatzeko. Gazte onek lan nasko egin dezateke, baña zela iaunak, zela? Beren asmoak bete al izateko asti

gutxi dute ,ogi-bidea ere gogorki lantzen dute-ta » — « Eta ez dago beste biderik, laguntzen zaie edo aberria iltzen da » — « Zergatik, emen, abertzale deritzan aberatzak ez dira arduratzen baliozko mutilei eguneroko bat eman eta lan egiteko bidea zabaldu? » — « Ai, nik ezagutzen ditudan gazteak bizi izateko diru-bide ardurarik ez ba-lute izango, egun osoan aberriarentzat lanean ariko lirake, ziur ziur nago, ortarako iaioak bai dira » — « Ez ditugu nai egitez ez diran euskorik, aozko abertzaleak ordea asko, baña auengandik gutzi datorrigu. Goiko launaren mirari batek babesten ezpagaitu, amildegian gaude » — « Zergatik, gu bezelakoak idazten, eusko lanel-azartzen, lantxoak egiten, euskal-kultura-gaiak ematen (naiz eta ixillekoak izan bear), antzerki taldeak gertatzen, ixil zabalketak egiten, eta beste orrenbeste bearrean ari izateko, ez dugu inondik laguntasunik? » — « Ala izan arren ere aurrera ioko bai dugu lurren gabiltzan bitartean » — « Geienok ordu asko lana egin bear izaten dugu eta gero gure gogoak bete ezin. Nik egunero zortzirak arte egin biar izaten dut, ene gogoz seiretan utziko nun eta gañerokoa euskerari eman baña zoritxarrez ezin nezake ori egin » — « Zarren aldetik ez dugu laguntasunik, berekin artue-manik gabe gabiltz... egin dugun guzia geure asmo-etatik sortutakoa da » — « Ondo bizi diran guretar guzien ateak jo ditut baña itz onak bakarrik lortu ditut, tartean, ogetazortzi urteko mutilla lanik gabe da » — « Emen ezin liteke pobre bizi, gizon bezela beintzat. Nola izango gera ba baikorrak guzioiek ikusita? »

Eta zenbat eta zenbat onelako entzun dodan, gure errietan urduri eta maiteminduta dabilen gaztedi eder orrengandik. Egin daigun bakoitzak norberaren aztarpena, eta Amarenganako maitasuna beteteko gai ez ba-gara; bere alde dabilzeneri laguntasuna emoteko kemenik ez ba-daukagu, zertzuk ete-gara?...

Eta zu, beste ori, zeure zeken eta koldarkeriak estalteko, zoroak dirala eta alper-lanetan dabilzela zabalitzen dozun ori, oba zenduan iaio ez izatea!

Or ba, gaurkoz naikoa. Au irakurri ondoren, « gizaioak » esan-eta, zure gogapen ori lasai izan dein, gertu ete-zagoz?

### DE LA ARGENTINA

#### ENTREVISTAS DE NUESTRO CORRESPONSAL

Hace varios años, cinco para ser mas exacto, quien fué comandante de la 4a Brigada del Ejército Vasco, nuestro entrañable amigo Francisco de Gorritxo (1) viajó a Euzkadi.

En el tiempo que estuvo, vió y abrazó a muchos de los que fueron sus gudarís y amigos de la gesta gloriosa de « Euzko Gudarostea », habló y compartió el sentimiento íntimo de quienes, hoy más que nunca, son los infatigables burukides del « Euzko-Alderdi-Jeltzalia », y por sobre todo, convivió con la juventud de ahora.

De ahí que nuestra interviú para « Alderdi » sea distinta en el tono y en la forma, a las que mes tras mes vamos narrando. Muchos conoceréis a Gorritxo, pero para aquellos que no lo conocen, acompaño a esta entrevista su suscinta biografía.

— Gorritxo: Cuando hace años viajaste a Euz-

kadi, tomando las providencias del caso, recuerdo por la correspondencia que mantuvimos, tus conversaciones con los... amigos de siempre. Quisiera que actualizaras hoy, para ALDERDI, lo que fué tema de nuestras cartas. Para ello te hago mi primera pregunta : ¿Cómo piensa y vive la mayoría de aquella gente, de aquella gente que combatió heroicamente desde Ventas de Zarate hasta Santoña?

— Mi respuesta no es tan facil como parece y quisiera que fuese. Diría sin embargo que piensan igual que ayer, pero que a la vez, la mayoría, viven como si estuvieran aletargados. Son muchos a quienes nada les importa de cuanto « se supone » ocurre, sucede o va a suceder. Ven solo « su » vida y, también algunos, la de los suyos. Lo demás, no les importa.

Te estoy hablando de la masa en general, no de unidades aisladas, mucho menos de los ex dirigentes.

Posiblemente, a esa masa de que te hablo, si se presentase una conyuntura favorable, reaccionase, como todos deseamos y esperamos. Pero que esa reacción salga de su propia inquietud, no. Han sido muchos los golpes recibidos por el silencio acusador, ingrato e injusto del mundo llamado democrático. Actualmente, la pasividad norteamericana de soslayar el grave problema existente, y lo que es peor, ayudando inexplicablemente al dictador español y su secuela de adulones, es un peso más que aplasta la mente del análisis de todo hombre amante de libertad. Además, es mucha la letra y el vocabulario que leen y escuchan a la fuerza, puesto al alcance de sus ojos y tímpanos por los propagandistas del régimen franquista, que lleva poco a poco a la gente al « letargo » inicial que indico.

— En suma, por lo que me dices, la mayoría está viviendo una muerte larga. Pero de esa masa que hablas, no hay excepciones? ¿Todos piensan o viven igual?

— No, todos no. Pues ese que existe un pequeño, pero bien selecto núcleo que nos anticipa el cómo deberá ser Euzkadi en el mañana. Concretamente en la vieja y ahora bien remozada Iruña, estu-penda creación de la fuerza realizadora vasca, pude comprobar el valor de esta esforzada y magnífica reacción vasca, en su mayoría de gente joven. Y creo que será en esa Nabarra plena de valores nuestros, si sabemos comprenderlos, donde se plasmará lo que tanto ansiamos.

— Quieres decirme entonces de esa « masa » de que hablas, hay que hacer un distinción en lo que a la juventud se refiere?

— Totalmente; pues de la juventud, sí que espero una reacción favorable. Quizá tengan algunos equívocos en lo que respecta a todo lo que hemos propugnado sobre el futuro de Euzkadi, por cuanto miran mas al exterior y sienten la necesidad de una evolución de tipo internacional, por cuanto dentro no se les da nada, ni material ni intelectualmente, y la vida espiritual que allí se estila, vendiendo cielos para traficar con la soberanía de todas las cosas, ha trastocado tanto, que impide ver los problemas caseros. Quieren amplitud, pero eso sí, dentro de la libertad. No les hables de federaciones « hispanas », háblales de federaciones europeas, donde Euzkadi sea un pueblo y donde España, si quiere, sea también otro pueblo, pero nada de Euzkadi dentro de España.

— Veo que poco a poco vamos llegando a nuestra meta. Y dime, cambiando un poco de tema, cómo vé nuestra gente del interior nuestra conducta en el exterior?

— Sobre este particular, existen discrepancias, posiblemente motivadas por la diferencia de ambiente y medio en que viven.

En general se preguntan : Y los de fuera qué hacen? Hablan elogiosamente de ciertas personas, pero se quejan de los « equipos », especialmente de la prensa vasca, por los temas que tratan, casi siempre al márgen de la lucha que nuestro pueblo vive por su libertad.

Los que analizan y juzgan a los que han triunfado fuera y viven la gran vida, los catalogan de injustos y olvidadizos; a los que persisten en la lucha dentro de sus posibilidades, ilusionados en la Patria e insistiendo en su valoración y conocimientos, aquellos que viven acomodados en el medio nos juzgan de ilusos; pero sin palabras y con abrazos entremezclados con lágrimas, los que sirven ayer como hoy, en los cuadros siempre firmes y serenos de la resistencia.

— Y para que la labor de estos, se cristalice, qué debemos hacer los que estamos fuera?

— Esto es lo mas facil para responder, pero quizá lo mas difícil para hacer. Nuestra conducta primera es simple : aunar esfuerzos con los pueblos sometidos de Galicia y Cataluña, sin olvidar a otros del continente europeo, para entre todos formar un frente común en defensa de nuestras libertades nacionales. Unidos en ella, nadie podrá impedir la consumación de nuestros anhelos. Nos pondrán trabas a este esfuerzo es seguro, pero la constancia, nuestra acción en conseguirlo llevará la garantía del triunfo. Nuestra libertad nacional debe ser primordial premisa futura. Podemos pensar políticamente de una u otra forma, pero hay un punto en el que todos debemos coincidir, Euzkadi. Para ello, y esto haría mucho bien, no solo a los que están dentro, sino también a los que estamos fuera, es imprescindible que hablemos claro, pero claro pensando en vasco. Van pasando los años y la tecnica goebeliana está encapotando las inteligencias. No nos hagamos ilusiones en el sentido de que somos invulnerables. Como todo ser humano, tenemos una fortaleza intelectual e incluso física determinada. Podemos resistir, pero hasta cierto punto. Y veintinueve años de sometimiento, son muchos años, máxime si hacemos tan poco... por llevarles la luz que ilumina sus mentes, que rompa las tinieblas que embrutecen sus inteligencias.

Mientras sigamos analizando si nos conviene mas la República o la Monarquía, en vez de importarnos tan solo EUZKADI, y sigamos como sacando « trapitos » o esclareciendo lo que pasó o debió pasar hace siglos o llenando páginas de nuestra prensa con engolosinamientos recíprocos, en vez de dar batalla al enemigo con la mira puesta solo en el camino de la libertad, es inutil pensar que el retorno a la patria está a la vuelta de la esquina. No esperemos de otros, lo que no somos capaces de darnos nosotros. Seamos y pensemos solo en y para Euzkadi. Solo así será libre. Pero si seguimos como hasta ahora, como hasta ahora seguiremos viviendo : los unos añorando, los otros embruteciéndose aun mas y todos aquí « jugando » al exilado. Sabemos, por lo tanto, queremos

tomar el camino hacia la libertad? De nosotros depende.

(1) El compatriota Francisco de Gorritxo y Bilbao, nació en Bilbao el 5 de Noviembre de 1908. Afiliado al P.N.V. en la Junta Municipal de Bilbao, fué ex presidente del Grupo Bilbotarra de « Euzko Mendigoixel Batza » y ex directivo de Juventud Vasca de Bilbao. Organizó el batallón « Kirikiño » y comandó varios batallones patriotas antes de ser designado jefe de la 4a Brigada del Ejército de Euzkadi después. Por orden del Gobierno Vasco, con la aprobación del P.N.V. tuvo a su cargo a la retirada de Bilbao, la protección de los presos de la cárcel de Larrinaga. Después de permanecer escondido 14 meses en diversos lugares de Bizkaya, pudo pasar a la Euzkadi continental. Mas tarde, en Enero de 1940 llegó a Chile, donde fué secretario de Juventud Vasca, miembro de la Delegación Vasca, uno de los fundadores del mensuario « Euzkadi » e integró el selecto grupo de abertzales que organizaron la « Junta Extraterritorial del P.N.V. », como mas tarde habia de ser en Montevideo. Radicado por último en la ciudad balnearia de Mar del Plata, Argentina, ha sido secretario primero y presidente después del Centro Vasco « Denak Bat ». En la actualidad, es uno de los delegados en Mar del Plata del « Euzko Abertzale Alkartasuna » y afiliado a la Junta Extraterritorial del P.N.V. en Argentina.

### LAS OBRAS COMPLETAS DE ARANA GOIRI'TAR SABIN

Al ajustarse el número de ALDERDI correspondiente al mes de Septiembre, uno de los párrafos de la comunicación de SABINDIAR-BATZA que publicamos con el mismo título que el que encabeza estas líneas, sufrió una altercación que le hacía incomprensible. Lo rectificamos hoy por ser la clave de la citada comunicación.

El párrafo en el original estaba redactado así :

« Pero..., y este es el motivo de la presente comunicación, esos recursos alcanzan justamente a pagar una tirada de 2.000 ejemplares y esa escasa tirada es antieconómica, es decir que con ella el precio por ejemplar es muy elevado. Aumentada en un millar más, el precio por ejemplar se reduciría en 500 francos franceses; un cuarto mililar haría que la reducción llegara a 800 francos. »

### TEMAS GENERALES

#### UTARRA'K

### EUROPA BERRIAREN BIDEA

Berriro ta milla bider dagokigu asmo onezaz mintzatzea. Europa berria egiten ari da; bai, dagoneko laterrj aundi berri ori moldatzen ari diren goreneko gizonen alegiñetan, eta gaurko Erri txikiagoen aiek bezelako beste batzuen xedeetan, bai ta, pitinkapitinka, uri ta baserrietako gizon apal eta jende xehen biotz eta buruetan ere, bidea egiten ari da europar guzien alkartasunaren asmoa.

Aurreruntz begiratu bear dugu itxaropenez betarik, emandako ta emateko diran urras guziak azterkatzen, eta... garrantzidun aundiagoa izango danez, geron aldetik ere — europar gentalarik — gure almenen arauz, alik eta laguntza aundiena eskeintzen, as-

moak idarokitzen eta gure eskubideak zainduak izan ditezela eskatzen.

Betikoa izan bada ere, azkenengo urte itun auetan are gotorrago, indarra, indarkeria obeto, agintari ta nagusi agertzen zaigu Ludi'ko bazter guztietan Norberaren aberria zaintzeko gudarozteak eratu ziran, eta errien izerdiz erositako izkilluak gudarien eskuetan imiñi ziran, esandako xede berezi ortarako bakarrik. Gizonaren yakintzak, izkillu oiek gero ta aundi ta ikaragarriago egin ditu, onela gudarozteen almena izugarri bihurturik.

Gudarozte guzien gogoa, berdin gutxi gorabera; guda-eskoletan larderi ertsian moldatzen da, bertan gazte-gaztetatik sartzen diran guziengan. Eta guda baterako ontzat artzekoa dan larderi ertsi ori, geyegizko ta kaltegarria dugu eguneroko guzien bizirako, gizonaren azkatasunaren aurkakoa dalako. Eta gaur, amaika gudari eguzkipean, beren eskoletako gogo medar ori guziori ezarri nai digutena.

Ez diegu, ala ere, gudariak, egipen ortatik dator-kigun gaitzaren erru guzia egotziko; gizonen artean sortzen diran mota guzietako asmoak, aurrera jotzeko geyenetan, beren egurats egokia dute bearra. Eta askotan, azkatasunaren zaleek burututako oker eta erruek, larderiaren alde danetarako jo nai dutenentzat egoki-egoki zaien egurats berezi ori gertu egin dute.

Azkatasun eta larderia izan ditugu beti alkarren aurka, bietan bearrezkoak diran zedarrietatik at joan nai izan dalako. Alkarren aurka, bai, alkarren betegarri izan ordez, bakoitza bere bidetik atera gabe ibilli balitz.

Eztakigu Ludi ontan zein izan dan lenago, azkatasun ala larderi-legea; danetara izan dugu mende-mende ta eskualde guztietan. Ala ere ba-zirudien joandako ta oraingo mendeetan barna, azkatasunaren asmoa — gizonari garaitasunez geyen dagokiena — gizonen gogoak irabazten zijoala, ta ondorioz, giza-diak, bere erakunde gorenekoa, guzientzako ederra, urbil ikusten zuela.

Zer gertatu da, bada, bide on eta onuratsu ortan, azkenego urte auetan egite nari geran atzerakada izugarri au emateko? Zer dala-ta, alde guztietan berriz, larderia nagusi jartzen asi zaigula, bearrez. ikusteko? Zerbaitek utz-egin du, eskierki, azkatasunaren bidean. Zer baña?

Ez edo da zalla, geron gardiz, utz-egite ori nun sortu dan susmatzeko. Aize guzietara aldarrikatorik izan diran azkatasunaren asmo bikañak, alde guztietan eta norberaren etxean bereziki, bai ta unealdi orotan ere, eutsi nai izan ez izatean. Ortze, nunbait, untzea. Azkatasun-zaleak, etxe ta lekorean, eten gabe, orrelaxe ez jarraitzeaz; eta diruaren kari ala andikeri zala zio, gaizkiari beti amor-egiteaz.

Orrela, gizon eta errien eskubidek, guzioron bizi ta gogoari dagozkienak, zapaldu ta birrindurik ikusi bear izan ditugu nunai. Auxe gizadiaren zoritxarra!

Bearra zaigu, bearren, gizonak esnatu ditezela; larderiaren bidetik amiltzera dijozela ikus dezaten. Atze aldera garamazkien bide oker ontan, geldi egin eta aurreruntz joateko bakarra dan bestea, azkatasunarena, berriz artzeko.

Ezinbestekoa deritzaigu aldatze au lenbailen egitea, ta egokia zaigun norabide onean abiatzea; Mundu ontan noizpait, guziok alkarrekin ondo bizi ahal gaitzekin, alkarrenganaiko otso ez izateko, gizon eta egiazko anayak baizik.

Bear gorri ontan, Europa da, Europa izan bear, lendabizi aldatzea egitekoa; bere bizia gordetzeko ta luditar guzientzat eredu egokia izateko. Ezpaitego besde biderik, ausaz, Mundu'ko indarkeri aundien pean itorik ez iltzeko.

Europa berria eratzten ari zaigu; erakunde berria datorkigu europar guzientzat, nai ta nai ez. Guziori dagokigu, beraz, erakunde ortan, guretzako eraikitzen dan etxe ontarako, gero arri, ol ala tella ipintzea; gure gogo ta naimen osoa, batik bat, eskeintzen. Ezin inor alboan geratu; eskubidea baldin badugu Europa'n bizi izateko, eginbide aundi ta ertsia ere gudan, Europa berria alik eta oberena jayo dakigukenen.

Laterri aundiak tira-biraka ari dira erakunde berria dala-ta, norberarengandik alik eta gutxiena galtzeko xedeaz; bakoitzaren bear eta arrokeria, ororentzako egokitasunaren gañetik eusten. Sortalde ta sartaldetik datorkien zema ikaragarria da bakar-bakarrik, batasunera daramazkien zioa, « Bildur jauna » Berzeo'renean deitzen zana. Dana dala, arrastaka bada ere, aurrera doaz, emen eskeintzen, or ukatzen, an doi-doia ematen, azkenean alkartasunaren alde, bearrez, zerbait amor-egiten.

Beraz, ez ote da oraingo au, mugon onenetakoa, Erri txikiek ere, menpentasunean bizi diranek batez ere, beren eskubidearen alde gogor egin dezaten? Beren bizia baita ortxe erabaki ditekenez auzia! Ala iruditzen zaigu geuri, ta pozik ikusiko genituzke Europa'n bizi diran Erri txiki guziak, bakoitzaren mugaen barnean norbera, ta kanpoan guziak bat eginik, erakunde berria egiten ari diranai eta gaurko Laterri guziaz ere, beren eskubideak aurkezten eta bidezkoak diran eskariak egiten.

Ixillik geratzen danak ez du ezer lortzen Ludi ontan, naiz eta eskubide aundienik izanarren. Besteek, amor-egin bear dutenek, naiz eta txikien beartasun eta eskubide ezaguturik, ez dute inoiz ezer esango, askoz gutxiago urrats txikienik ere oien alde emango, gogorkiro ta isituki eskatzen ezpazae; eta eskatzean ere gotor ari-izan bear, aundiek aiko-maiko ugari aterako baitituzte beti ezetz esateko... indarra berengan dagoelako; eta indarra dugu nagusi, zortzarrez, bazterretan.

Indarra beraz, aurkitzeko txikiek ere. Nun, baña, bearra zaïen indar ori baillatu? Nola? Guzien alkartasunean, ez dago beste biderik; bakarrik aul danean, orixe izan baita betidanik bide on eta bearrera indarririk eukitzeko; alkartzea; orixe, arean, aundi ta txikiek nunai egiten dutena; alkartu, noraezeko zaienean.

Alakotz. Europa berria egiten dan aldi ontan, abagune egokiena Erri txikiek beren eskubideen alde jo dezaten. Eta alkartasuna dute beren elbururaño eltzeko bide ona.

## Derechos y obligaciones de la estirpe

J. DAGUERRE.

(NOTA. — En el N° 135 de ALDERDI se publicó una entrevista concedida al corresponsal en Buenos Aires de esta revista por el Dr. José María García-rena. Han llegado a nuestro conocimiento algunas observaciones que

otros argentinos de estirpe vasca han hecho a las ides allí vertidas, basándolas principalmente en que la intervención que nuestro compatriota propugna por parte de los vascos argentinos excede un tanto de las atribuciones y funciones que, como a componentes de determinado sector vasco, les corresponde. Creemos que dichas observaciones son infundadas y como ellas se vinculan estrechamente a algunas manifestaciones formuladas en nuestro segunda artículo, nos ha parecido conveniente referirnos al problema que allí se plantea para aclararlo debidamente. J. DAGUERRE).

« Nosotros — se ha dicho alguna vez — somos ciudadanos argentinos y no somos ciudadanos vascos; nunca podremos usar de los derechos que la ley acuerda a éstos, ni intervendremos en política vasca. Mas aquéllo fundamental — se agregaba — por lo que luchan todos los vascos, y que sí nos comprende, no tiene nada de político, sino que es esencialmente patriótica. En efecto, luchan por su existencia como pueblo, luchan por la patria. Y nosotros, siendo parte integrante del pueblo vasco, intervendremos con pleno derecho en algo fundamental para nosotros: el reconocimiento de la nacionalidad vasca, y trataremos de encontrar los medios con cuyo concurso podamos ayudar a proclamarla y también a mantenerla, consiguiendo y conservando la efectividad de su soberanía.

« Nosotros — se ha afirmado asimismo — luchamos por la patria sin divisas partidarias. No podemos, por tanto, inmiscuirnos en el parlamento, en el convenio, en el arreglo, en el tratado que los ciudadanos vascos celebrarán un día con los gobiernos de los países vecinos que hoy comparten con ellos su país y que mañana compartirán o no su soberanía. Nosotros no podremos dictarles normas que rijan más o menos transitoriamente y en términos políticos esa convivencia; pero sí, en nombre del sector de Euskalerría a que pertenecemos, el de América, tenemos derecho a exigirles que jamás sacrifiquen la existencia de la patria vasca en aras de una pretendida convivencia nacional ». (J. M. García-rena, Los vascos argentinos frente a la abolición de los Fueros vascos. Ediciones Alkartasuna de la F.E.V.A., Bs. As., 1957, pág. 20).

En los párrafos transcriptos está expuesta la posición y resumida la doctrina de los argentinos de nuestra estirpe frente al problema vasco.

Buscando de sintetizar aun más el pensamiento, diríamos que preconizamos la siguiente fórmula: somos parte integrante de Euskalerría (Pueblo Vasco), mas no pertenecemos a Euzkadi (País Vasco tierra vasca, nación vasca, estado vasco) por nacionalidad o ciudadanía.

Somos parte integrante del pueblo vasco; por la raza, por la sangre, por la estirpe, es decir por adhesión natural, ajena a nosotros mismos, impuesta, involuntaria, y también lo somos por adscripción deliberada, voluntaria, en la que tanto intervienen mo-

tivos sentimentales, tendencias ancestrales, como admiración de tipo intelectual por las excelencias de todo orden que, en nuestro concepto, adornan a Euzkalerria y la distinguen con caracteres netos, diferenciados, propios, en el concierto de los pueblos de la tierra.

Como toda posición de orden social, ésta que con nuestra fórmula nos asignamos, implica para el individuo una serie de derechos y de correlativas obligaciones. Así, el primero de todos : el derecho de amar a nuestro pueblo vasco ; de desear su bienestar, su felicidad y, por ende y primordialmente, el de que tenga asegurada, en los términos más completos a que humanamente pueda aspirarse, su subsistencia como núcleo humano original, propio, distinto, fiel a sus modalidades características, a su ser esencial e íntimo. Tenemos el derecho de desear y de procurar esa subsistencia y la correlativa obligación de empeñarnos en lograrla. Al ejercicio de ese derecho y al cumplimiento de esa obligación, nada ni nadie podrán legítimamente oponerse. De ahí que nuestra acción en ese sentido sea no sólo lícita sino obligatoria a los ojos de la moral y del derecho natural.

Amenazada la subsistencia de nuestro pueblo vasco como tal, esa amenaza de muerte debe no sólo inquietarnos, preocuparnos, sino casi diríamos que debe obsesionarnos y mover nuestra acción en sentido de oponerle todos los diques y vallas y defensas que están en nuestra mano, a nuestro alcance.

Contra la subsistencia de Euzkalerria actúan factores internos y externos. Todos ellos se resumen en uno solo que tiene nombres distintos según sea el ángulo se lo considere : si en el interior del propio pueblo, es el desapego por lo vernáculo y la imitación de lo extraño ; si desde el exterior, es la absorción de lo vasco, en el orden de la cultura y de la política, por parte del extranjero. Frente a la deformación de lo autóctono por imitación de lo que no lo es y su suplantación ; frente a la absorción extraña, para nosotros existe una sola defensa : la INDEPENDENCIA, tanto en lo cultural, a fin de asegurar la perennidad de la civilización vasca, como en lo político, conservando así su nacionalidad.

Aquello que los argentinos de estirpe vasca podamos hacer en defensa de la cultura vasca, está fuera de cuestión. Nada nos está vedado en ese terreno : revalorización de la lengua, de las costumbres, de las instituciones, de las tradiciones, del derecho, de toda esa urdimbre que en conjunto se conoce como *genio de la raza*.

En lo político — empleando la palabra en su acepción clásica — consideramos que la subsistencia de Euzkalerria está amenazada por la absorción que, por medios políticos y cometiendo delito de usurpación, ejercen sobre Euzkadi pueblos extraños. Esos medicos políticos ilícitos son la ocupación ilegítima y forzada del territorio nacional. Mediante esa ocupación, esa injusta dominación, sostenemos, terminará por producirse la desaparición, por absorción, de Euzkadi como nación, primero, e — inmediata consecuencia — la extinción de Euzkalerria como pueblo.

Siendo ello así, ¿cómo no hemos de tener el derecho y aun el deber de alzarnos, los vascos, cualesquiera sean los sectores a que pertenezcamos?

¿No se trata, acaso, de la fundamental cuestión que puede afectarnos : la vida misma de nuestro pueblo?

La observación de la realidad nos lleva a afirmar que, para lograr la subsistencia de lo vasco ; para frenar de una vez por todas el proceso de su decadencia, que viene de siglos y que en los tiempos actuales ha sufrido tremenda aceleración, un solo medio existe : el lograr para Euzkadi la plena soberanía, con la proclamación de su total independencia nacional. No decirlo cuando así lo pensamos : disimularlo cuando lo percibimos claramente ; ocultarlo cuando sentimos la presencia angustiosa del peligro moral que implica tamaño obstáculo, para nosotros significa cometer pecado por omisión, que en algunos podrá atribuirse a falta de claridad en el planteamiento del problema y a desarrollo confuso del mismo que conduzcan a pretendidas equivocadas soluciones, pero que supone en otros indiferencia culpable, injustificable cobardía o desidia criminal.

Nuestra condición de ciudadanos argentinos, nuestra honrosa condición de hijos de una patria libre, que supo sacrificarse y luchar por la justicia, alumbrando al mundo una nueva nacionalidad, jamás podrá ser venda que oculte a nuestros ojos de vascos el tremendo riesgo que amenaza a nuestro pueblo, o ligaduras que aten nuestros miembros y nos impidan la única y directa y simple acción que, para superarlo, todos los vascos le deberán oponer.

¿Quiere decir, pues, lo que antecede que no debe tener límites esa acción ; que no existe una línea que separe uno de otro ambos sectores vascos, el que llamaríamos *nacional*, del que denominaríamos *racial* ? La pregunta queda contestada en la segunda parte de nuestra fórmula : no pertenecemos a Euzkadi (País Vasco, tierra vasca, nación vasca, estado vasco) por nacionalidad ni ciudadanía. No somos ciudadanos vascos. No podemos estar afiliados a partidos políticos vascos. No debemos intervenir en cuestiones de política vasca, ni interna ni tampoco exterior. Aludimos con esta última palabra a las relaciones que Euzkadi deberá mantener con el dominador extranjero, a sus modalidades, a los arreglos, a los acuerdos de tipo jurídico-político que con él celebre, pero, bien entendido, *siempre que la nacionalidad vasca, es decir la soberanía vasca, o sea la independencia nacional vasca quede perfectamente establecida y reconocida y asegurada y garantizada*.

Mientras ello no suceda, la supervivencia de Euzkalerria correrá inminente peligro. Y como nos consideramos herederos a tan justo título como el que puedan tener los vascos nativos, los ciudadanos, los nacionales vascos, de lo más tradicional, de lo más auténtico, de lo más genuinamente vasco, que es el campesinado de Euzkalerria, al que pertenecemos y al que ni el tiempo, ni la distancia, ni el medio extraño, ni el ambiente adverso, ni las nuevas preocupaciones americanas han conseguido matar en nosotros, seguiremos indicando firme, constante, implacablemente cuál es el único camino que tienen los vascos para lograr sus anhelos de perduración.

**BOERS, ETIOPE Y VASCOS**

Por E. de N.

Muchísimo más pequeño que el Transvaal y Orange e infinitamente menor que Abisinia, pero tan rico en espiritualidad, no ya como estos pueblos, sino como el que más tenga en la tierra, Euzkadi ha conocido también los horrores de la invasión y los subsiguientes éxodo y exilio. Y como les ocurriera al presidente Kruger y al soberano etíope, el lendakari vasco vive exilado. La expatriación del presidente de los boers duró unos cuatro años, puesto que falleció en Suiza en 1904. El emperador de Abisinia, no permaneció tampoco mucho más tiempo fuera de su patria, ya que, en 1941, y como, consecuencia del descalabro sufrido por las fuerzas fascistas frente a las británicas, al mando del general Wawell, Hailé Selassié salió de Londres, donde residía, para reintegrarse, en Addis Abeba, a sus funciones de jefe de Estado. Y — ¡oh ironías del destino! — cuatro años más tarde, se registraba la ocupación simbólica de Italia por parte de las fuerzas armadas de Abisinia. La estancia en el exilio de nuestro lendakari, se prolonga más, pues lleva ya en él, veintitún años.

Pero ¿cabe por ello pensar que la causa que él defiende — la del pueblo euzkadiano — sea una causa perdida? Sólo un hombre de poca fe podría pronunciarse en este sentido.

El presidente Kruger, en su visita a varios países, no obtuvo más que buenas palabras. Hailé Selassié consiguió de la Sociedad de Naciones una condenación del ataque mussoliniano, pero tardía y sin efectos prácticos. Nuestro lendakari, en diferentes países europeos y en las tres Américas, ha llevado a cabo su presencia una labor sumamente positiva y de gran efectividad para Euzkadi, aparte de haber logrado numerosas asistencias para la causa vasca.

Hasta primeros de Julio de 1936, el saber algo del Pueblo Vasco, ni fuera del territorio del Estado español, era, por decirlo así, patrimonio de varios centenares de eruditos y de estudiosos. Añádase a ello los superficiales conocimientos que en su breve estancia en el País hubiesen podido adquirir varias decenas de miles de turistas. Para la mayor parte de ellos se trataba de un pueblo « en el que se hablaba un idioma muy difícil ». Pero ¿cuántos sabían lo que era y lo que quería decir EUZKADI? Una infima minoría, sin duda alguna, si se excluye a catalanes y gallegos. Hoy, en cambio, la existencia de su personalidad, no se desconoce en ninguna cancillería. Y el nombre de EUZKADI se emplea corrientemente en la prensa y en el libro, en una cincuentena de países. Y el de GERNIKA, también...

No debe pensarse en una causa perdida. Los regímenes no son inmutables. Mas los pueblos permanecen. Hitler se proclamó creador de un « nuevo orden » que mandaba escribir con mayúscula y al que con « la encantadora modestia que le caracterizaba » había fijado una duración de no menos de un milenio... Su conmlitón Mussolini, se las prometía no menos felices en orden al asentamiento definitivo de su régimen en Italia; y aun trataba de convertirlo en artículo de exportación... por la fuerza... ¿Qué queda de ellos? El perdón de unos. La maldición de otros. Y uno de los juicios más severos que haya registrado la Historia.

Confianza en el futuro. Hailé Selassié, en su visita, no muy lejana todavía, a Europa, fué recibido por la reina de Inglaterra y considerado como huésped de honor. En el « Sheldonian Theatre » de Oxford fué acompañado por el canciller de la famosa universidad que nombró al soberano etíope doctor « honoris causa ». A su llegada a París fué objeto de una recepción triunfal; tanta fué la afluencia de público que las autoridades tuvieron que suspender parte de la circulación por ciertos recorridos y a determinadas horas. El presidente de la República le recibió en el palacio del Eliseo. Su entrada en el teatro de la Opera fué saludada con los acordes de la marcha de « Aida ». Visitó, además, Versalles y una de las más grandes creaciones de la técnica francesa : Donzère-Mondragon.

En Dinamarca, el Negus fué objeto también de un entusiasta recibimiento. Y lo propio en Suiza, donde el presidente de la Confederación pronunció un elocuente discurso enorgulleciéndose de que las relaciones helvético-etíopes datasen del siglo XV, con motivo de las peregrinaciones suizas a Tierra Santa.

Cabe afirmar, una vez más, que la causa de Euzkadi, no es una causa perdida. Veintitún años pueden significar, más o menos, la tercera o la cuarta parte de la vida de un hombre. Pero constituyen, sin ningún género de duda, un bien corto lapso de tiempo en la vida de un país. Y más corto todavía si se trata de un pueblo multimilenario como es Euzkadi.

Al cumplirse el aniversario de la constitución del Gobierno Vasco, el recuerdo parece oportuno.

**HISTORIA, ORGANIZACION Y ACCION DE LA C.I.S.C.**

En esta misma sección de temas sociales, en el ALDERDI del mes de Septiembre, se publicó un trabajo titulado LAS ORGANIZACIONES EUROPEAS y LA C.I.S.C. — Indudablemente que ese trabajo tiene interés informativo y hasta formativo, pero estimamos que la C.I.S.C. (Confederación Internacional de Sindicatos Cristianos) es poco conocida, por lo menos, en su historia, organización y acción, por lo que, como complemento a ese trabajo, creemos interesante publicar este otro con el título arriba indicado.

Es en el año de 1908 que se creó en ZURICH (Suiza) el primer Secretariado Internacional del Movimiento Sindical Cristiano. Fué dirigido por ADAM STEGERWALD, Secretario del Movimiento Sindical Cristiano de Alemania que desapareció en la represión nazi.

En Julio de 1920, fué fundada en LA HAYA (Holanda) la Confederación Internacional de Sindicatos Cristianos y por primera vez la dirección del Secretariado fué dada a un Secretario Permanente, el holandés P.J.S. SERRARENS que cumplió estas funciones hasta 1952, época que fué nombrado Juez en la Alta Corte de la Comunidad Europea del Carbón y del Acero.

El Presidente actual de la C.I.S.C. es Gastón TESSIER, gran amigo de los vascos y uno de los organizadores de la Resistencia en Francia, durante la última guerra y ex-Presidente de la Confederación Francesa de Trabajadores Cristianos. Anteriormente, la presidencia estuvo en manos de José SCHERRER.

(Suizo) 1920-1928, de Bernard OTTE (Aleman) 1928-1933, Julio ZIRNHELD (Francés) 1934-1939 y Enrique PAUWELS (Belga) 1945-1947, que tuvo un trágico fin en el accidente de aviación de GANDER cuando iba a la Asamblea General de las Naciones Unidas.

A P.J.S. SERRARENS ha sucedido el actual Secretario General de la C.I.S.C., el Belga Augusto VANISTENDAEL, muy conocido en la actividad social y sindical internacional, y otro de nuestros mejores amigos.

Si, entre las dos guerras mundiales, la C.I.S.C. era una organización de carácter exclusivamente europeo, se ha transformado en, los diez últimos años en una verdadera organización mundial.

Tiene 44 Confederaciones afiliadas en Europa, América Latina y del Norte, África y Oceanía al mismo tiempo que 11 agrupaciones nacionales representan a los trabajadores de detrás de la cortina de hierro en el seno de la C.I.S.C.

Dentro de las últimas organizaciones afiliadas está la Confederación de Trabajadores Creyentes de África Occidental Francesa, de África Ecuatorial, y de Camerún, los Trades-Union Congress de Jamaica, la Acción Sindical Argentina (creada inmediatamente después de la caída de Perón) y la nueva Confederación de Sindicatos Cristianos de Alemania resucitada en 1955, después de su destrucción por Hitler en 1933.

El Secretariado de la C.I.S.C. está actualmente en Bruselas (Bélgica) mientras que secretariados auxiliares trabajan en GINEBRA, PARIS, LUXEMBURGO, NUEVA-YORK, SANTIAGO DE CHILE, DAKAR, BRAZZAVILLE y SAIGON. Esta extensión de sus servicios es significativa por sí misma por el desarrollo extraordinario de la C.I.S.C. en los últimos años; la creación de un fondo Internacional de Solidaridad para dar impulso al movimiento sindical cristiano en todo el mundo permitirá sin duda otros progresos.

Tanto como su expansión geográfica, la universalidad de la C.I.S.C. se ve en su carácter representativo actual.

De la misma manera que la Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres (C.I.O.S.L.) de inspiración y dirección de carácter neutro y que la Federación Sindical Mundial (F.S.M.) de obediencia comunista, la C.I.S.C. es reconocida por el CONSEJO ECONOMICO SOCIAL (Ecosoc) de las Naciones Unidas, como Organización Consultativa de la Categoría A. — Tiene también el mismo estatuto consultativo ante la ORGANIZACION INTERNACIONAL DEL TRABAJO (O.I.T.), ante la UNESCO, la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (F.A.O.), para las Migraciones (C.I.M.E.), la Salud (O.M.S.) ect. y las Organizaciones Internacionales de carácter regional (CECA, CECE, CONSEJO DE EUROPA, CEPAL, CEA, ect.).

En América Latina el Movimiento Sindical Cristiano, a pesar de su organización reciente, tiene ya pleno reconocimiento en el plan internacional. La Comisión Económica para América Latina (CEPAL) el organismo regional de la O.I.T., la F.A.O., en el

sector agrícola, todas estas instituciones han reconocido a la C.I.S.C. y a su organización regional, o sea a la CONFEDERACION LATINO AMERICANA DE SINDICALISTAS CRISTIANOS (CLASC). Numerosas intervenciones y gestiones le han permitido defender con eficacia, los intereses de los trabajadores del continente. Sus proposiciones y proyectos para un Mercado Común Latino Americano, para la institución de un organismo Internacional del Control del Comercio de Productos Básicos, para resolver la crisis de la Vivienda Obrera (deficit de 25 millones de viviendas en América Latina), para una verdadera Reforma Agraria han sido tomadas en cuenta, tal como sus posiciones en la Conferencia de la Habana para la participación de los trabajadores en el aumento de la productividad.

A pesar de ser minoritaria la C.I.S.C. ha tenido el respeto y la estimación de todas las Organizaciones Internacionales y de las demás Agrupaciones de trabajadores democráticos del Continente Latino Americano por su fidelidad a la libertad sindical, el valor moral de sus dirigentes, el alto grado técnico de su actuación internacional y su independencia completa frente a los sistemas y partidos políticos.

Sus principales pasos en América Latina datan sólo de 1952 (primer viaje inter-Americano de Gaston TESSIER en 1951) y con todas las persecuciones y obstáculos que ha recibido de parte de varias dictaduras, la C.L.A.S.C. cuenta con 13 organizaciones afiliadas en la Argentina, Brasil, Chile, Ecuador, Jamaica, Guyana, Martinica, Panamá, Perú, Surinam, Uruguay y Venezuela.

En el plan universal, la C.I.S.C. se ha señalado sobre todo por su fidelidad inquebrantable y su actuación en favor de la LIBERTAD SINDICAL. Fue la única organización Sindical en 1937 que se pronunció en contra del reconocimiento del sindicalismo soviético por la Conferencia Internacional del Trabajo; se negó siempre a recibir las afiliaciones de Confederaciones que no tienen una total libertad frente a su gobierno, tal como los sindicatos españoles; ha sido perseguida y sus organizaciones destruidas por esta razón en Italia (1924), en Alemania (1933), en el País Vasco (1936), en Europa Central y Oriental, en Argentina...

Numerosos dirigentes de ellas murieron mártires por la causa obrera desde Adam STEGERWALD, asesinado por Hitler hasta PHAN NAM, Secretario de los Mineros de la Confederación Vietnamense de Trabajadores Cristianos, fusilado por los comunistas del Norte Vietnam, y pasando por ZABALA, MENDIGUREN, ESKUBI, ect, ect., dirigentes solidarios vascos, fusilados ignominiosamente por el régimen de Franco.

La C.I.S.C. ha luchado también incansablemente en favor de la PAZ MUNDIAL. Su Presidente presentó en la Asamblea General de las Naciones Unidas de 1953 el Plan de DESARME GENERAL SIMULTANEO Y CONTROLADO que prevé que los recursos obtenidos por una reducción anual de 5 % en los presupuestos militares de todas las naciones será un fondo internacional de desarrollo de los países subdesarrollados. Todas las iniciativas sinceras, en favor de la paz fueron siempre respaldadas



por la C.I.S.C., de cualquier lado que fueron presentadas.

Es evidente que la C.I.S.C. ha tomado posición sobre todos los problemas de la hora que interesen a los trabajadores : cogestión de las empresas, seguridad social, previsión, implantación de la automatización, pleno empleo, igualdad de remuneraciones entre hombres y mujeres, migraciones, ect... Su actuación durante los 35 últimos años para establecer una legislación internacional del trabajo, por intermedio de CONVENIOS y RECOMENDACIONES INTERNACIONALES de la O.I.T. es universalmente reconocida como sumamente eficaz.

Porqué la C.I.S.C. continúa así y desarrolla cada día más una actuación independiente de la C.I.O.S.L. y de la F.S.M.? En lo que concierne a la última no hay dudas en razón de su obediencia comprobada al partido comunista internacional, pero, se comprende la pregunta en lo que concierne a la C.I.O.S.L., de parte de los militantes sindicalistas que tienen un conocimiento incompleto de la actuación internacional de los sindicatos.

Si los problemas de los trabajadores son únicos para todos : mejoramiento de su suerte, de su nivel de vida, más consideración de su dignidad humana, ect... si, en una palabra, hay unidad de problemas, hay varias posibilidades de soluciones, hay diversidad de SOLUCIONES.

La C.I.S.C. que no es una organización confesional — la presencia en su seno de organizaciones poderosas con mayoría musulman, budista, evangelista, lo prueba — se inspira en sus soluciones de la doctrina social cristiana tal como la C.I.O.S.L. lo hace en el materialismo democrático y la F.S.M. en el marxismo.

El establecimiento de una legislación social internacional que asegure a todos los trabajadores el pleno desarrollo de su persona, condiciones de una vida digna, seguridad y trabajo, puede hacerse en diversas formas según se piense en términos y en virtud de una u otra inspiración y filosofía. La previsión que logra la C.I.S.C., la reforma de la Empresa tal como la concebimos, son distintas de la que persiguen la C.I.O.S.L. o la F.S.M.; cuando fué establecida una legislación protectora del trabajo de las mujeres y de los menores, o sobre las asignaciones familiares, las posiciones fueron distintas y es un título de gloria de la C.I.S.C. el de haber obtenido en varias ocasiones, el éxito en sus proposiciones.

Lo que no significa que las soluciones son siempre distintas ; al contrario hay un buen grado de acuerdo, especialmente en los asuntos económicos y muchas veces, una acción comun de la C.I.O.S.L. y de la C.I.S.C., de tal manera que la unidad de los trabajadores democráticos no es debilitada sino más efectiva, en un común respeto de las tendencias y sin las peleas internas que son hatuales en las organizaciones neutras.

Para cumplir con su deber de defensa internacional, de ayuda técnica a sus organizaciones afiliadas y de capacitación de sus dirigentes, la C.I.S.C. ha creado dos clases de organismos : Las Comisiones Internacionales y las Federaciones Internacionales Profesionales.

Hay doce Comisiones internacionales, cada una encargada de un problema específico : tal como la PRODUCTIVIDAD, las consecuencias de la AUTOMATIZACION, el TRABAJO FEMENINO, la INTEGRACION ECONOMICA, la FORMACION PROFESIONAL Y TECNICA, la SEGURIDAD SOCIAL, ect. Se reunen algunas veces al año con representantes de varias confederaciones afiliadas y estudian los problemas de actualidad, tratando de dar la solución justa, conforme a la doctrina de la C.I.S.C. y democráticamente aceptada por sus filiales.

Las Federaciones Internacionales Profesionales son ONCE y agrupa a los Sindicatos y Federaciones Nacionales por profesión. Así, la Federación Internacional de Mineros Cristianos, la Federación Internacional de Trabajadores de Utilidad Pública, la Federación Internacional de Sindicatos Cristianos de la Metalurgia, ect. Fundadas en los primeros años de la C.I.S.C. — la primera, la de los obreros del tabaco fué creada en Duseldorf (Alemania) el 10 de Agosto de 1920 — han tomado como papel principal elaborar la Legislación Internacional Profesional. Participan para este objeto con las Comisiones de Industria de la O.I.T. que se reunen regularmente.

Los empleados, están agrupados en la poderosa FEDERACION INTERNACIONAL DE SINDICATOS CRISTIANOS DE EMPLEADOS? TECNICOS Y VIAJANTES DE COMERCIO (F.I.S.C.E.T.V.) que tiene su sede en Bruselas (338, rue Royale); la FISCETY tiene sus propias comisiones : Empleados de Comercio, Bancarios, Femenina, Técnicos, Viajantes, sus servicios de estudios, sus seminarios, ect. Su Secretario General, el dinámico Jean BRUCK que ha renunciado recientemente a su puesto para consagrarse a la organización de los sindicatos del Congo, ha hecho una acción particularmente efectiva en favor de los empleados de comercio y de las Organizaciones de América Latina. La intensa actuación de la FISCETY se refuerza cada día más con la influencia de la misma, que es sin ninguna duda la más representativa del sector empleado en los organismos internacionales.

Así, la Confederación Internacional de Sindicatos Cristianos ha probado en más de 40 años de vida, que corresponde a una corriente fuerte definida y constante, del Movimiento Sindical Mundial. Fundada y dirigida por sindicalistas auténticos, se le debe mucho por la influencia considerable que ha tenido el sindicalismo cristiano en el mundo entero.

SOLIDARIDAD DE TRABAJADORES VASCOS, pertenece a esta Internacional Cristiana, desde el año de 1934.

Por EUZKO-LANGILLE

# NOTICARIO MENSUAL

## A TRAVES DEL MUNDO

**TELON DE FONDO.** — *La muerte del Papa Pio XII, Vicario de Cristo en la tierra y Padre de la Cristiandad junto con la elección de su sucesor Juan XXIII, han sido los acontecimientos de máximo relieve del pasado mes de Octubre. En otro orden de cosas constituyó también un acontecimiento excepcional el viaje hacia la Luna del Pioneer 1 de la Aviación americana, que aun cuando no llegó a su destino — la órbita lunar — recorrió casi la mitad de la distancia que separa la Luna de nuestro planeta. — Entretanto los comunistas de Mao continúan ejercitándose al tiro contra la Isla de Quemoy, suspendiendo y reanudando el cañoneo según las vicisitudes de su diplomacia. — Los norteamericanos, los ingleses y los rusos han practicado por vía de experimentación, una serie sin precedentes por lo numerosa, de explosiones atómicas, mientras las fuerzas yanquis y británicas que se habían establecido en el Líbano y en Jordania, para evitar que por la presión internacional se establecieran nuevos regímenes, han evacuado aquellos países. — Dentro de breves días se van a adoptar decisiones importantes en relación con el mercado común europeo y la zona de libre cambio, en tanto que en la OTAN, se discuten nuevas modificaciones para ajustarla a las exigencias de los tiempos.*

### ● LOS PRECIOS SUBEN EN MADRID. —

« Los precios — de las subsistencias — han sobrepasado ya los aumentos de salarios que hubo el pasado año y esto se ha producido bruscamente en el espacio de seis meses. Muchos de los precios se hallan ya en Madrid a la par de los de Francia ». De Jean Creach en « La Dépêche de Toulouse » — OPE 1. 10.

● **COMO TRATA FRANCO A LOS PRESOS POLITICOS.** — Salvador de Madariaga en una carta publicada por el « Manchester Guardian » dice : « En la prensa española que se edita en el exilio, he leído que los 500 presos políticos detenidos en la Prisión Central de Burgos, han dirigido al Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas un escrito en el que se recuerda que en esta prisión hay hombres que llevan encarcelados 14, 16, 18, 20 y 24 años. No tienen autorización para comunicar libremente con sus familiares ; tampoco la tienen para solicitar los servicios de un Abogado, ni para leer periódicos (ni siquiera los del régimen) o revistas de carácter técnico. Tres de estos presos, en particular, han sido objeto de un severo castigo por el hecho de haber escrito una respetuosa carta al General Franco, comentando la interview concedida a un

periódico francés. (El caso de estos tres castigados se produjo porque desmintieron la declaración de Franco a « Le Figaro » en la que sostuvo que no había presos políticos. OPE 2.10.

● **LA SUCESION DE FRANCO.** — Según un despacho de la U.P.I. reproducido por el « New York Herald » : « ... bajo la satisfacción aparente, España se ve acuciada por dos problemas. En el plano político la cuestión primordial es la sucesión del General Franco... Por otra parte, los problemas económicos son en la actualidad de una importancia casi similar a la que reviste el asunto de la sucesión ». OPE 3.10.

● **PEREGRINACION MONARQUICO ESPANOLA A LOURDES.** — Fijada en principio para el 28 de Septiembre tuvo lugar el 5 de Octubre con asistencia del pretendiente D. Juan, de su esposa Doña Mercedes, de las infantas Pilar y Margarita y unas seis mil personas, procedentes en su mayoría del País Vasco. Los romeros iban tocados de boinas rojas, entonaban la marcha real y daban gritos de « Viva el Rey ! ». Asistieron al mediodía a una misa en la explanada, frente al monumento a Bernadette de Subirius y después se reunieron en un banquete al final del cual el pretendiente D. Juan pronunció una alocución en la que dijo que el poder monárquico, « ha de ser por su misma naturaleza la garantía de todos los derechos individuales y sociales » y ha de actuar con independencia « de toda fracción o partido ». Añadió que « parece que la evolución natural de los acontecimientos ha de llevar al pueblo español a buscar un orden estable y justo al amparo de la institución secular de la monarquía ». Exhortó a los concurrentes a propagar entre sus compatriotas su « fé en la monarquía ». Y terminó diciendo que « si se proclama la monarquía tradicional, católica y representativa, como régimen de España, se interpretarán fielmente, las esperanzas y los anhelos de los españoles ». Sus últimas palabras fueron : « Aquí está representada esa monarquía dispuesta a asumir sus obligaciones... » Entre las personalidades concurrentes a esta peregrinación se menciona a D. Luis de Arellano exdiputado por Iruña, Arauz de Robles, Secretario de los carlistas-juanistas, al barón de Carcer, ex-alcalde de Valencia y a Comín ex-alcalde de Zaragoza.

● **SIGNOS INQUIETANTES EN LA ECONOMIA ESPANOLA.** — « Mientras que lo pacífico de la situación (política española) es manifiesto, no faltan observadores experimentados que sienten temor por algunos signos inquietantes que se observan en la economía nacional. Las reservas en oro v en dólares se cifran en 80 millones de dólares, de los que 60 en oro, son garantía de los préstamos privados norteamericanos. Y unos 40 — o sea el doble del balance remanente — son la deuda que España tiene con varios países europeos ». « El dolar, que oficialmente está valorado en 42 pesetas, ha descendido hasta 57 al terminar la estación turística. De las ganancias obtenidas con el turismo que se calculan en 180 millones, se gastan 130 en importar productos petrolíferos ». « Y tanto los precios como el costo de la vida van en constante aumento ». De Benjamin Welles en el « New York Times ». OPE 10.10.

● UN GRUPO DE ESTUDIOS EUROPEOS FUNCIONA EN EL CENTRO VASCO DE CARACAS donde se han celebrado una serie de conferencias y debates. OPE 10.10.

● EN CONMEMORACION DEL PATRONO DEL PARTIDO MIKEL DEUNA nuestros correligionarios de Buenos Aires celebraron un acto en el Laurak Bat con gran concurrencia.

● LO QUE CUESTA A TRUJILLO DEFENDERSE DE LA ACUSACIONES POR LA DESAPARICION DE GALINDEZ asciende ya a unos 500.000 dólares por los honorarios que se han tenido que pagar a los abogados yanquis que se encargaron de esta tarea según el corresponsal en Washington del « New York Times ». Los letrados yanquis no han tenido éxito en su tarea de lavar de sospechas al « benefactor » de la Republica dominicana Generalísimo Trujillo.

● UNA CALLE DEDICADA A GALINDEZ EN MONTEVIDEO según acuerdo del Consejo departamental. La calle dedicada a nuestro compatriota se halla en la zona Norte de la ciudad, cerca de la entrada del Parque de El Prado. OPE 14.10.

● UNA CONFERENCIA EN PARIS DE D. MANUEL DE IRUJO está anunciada para el día 8 de Noviembre en el Ateneo Ibero-Americano sobre « Juego de la Nación y el Estado en la historia de España ; su proyección actual y futura ». OPE 15.10.

● EMISIONES COMUNISTAS DIRIGIDAS A ESPAÑA. — El « Economist » de Londres dice a este respecto que « Las interferencias técnicas españolas consiguen aminorar bastante la percepción de dichas emisiones por lo que a la región de Madrid se refiere ; pero en el resto del país la efectividad es menor ». Refiriéndose a dichas emisiones comunistas añade el semanario londinense que « esos elementos explotan asimismo otro de los « handicap » que el propio gobierno se ha impuesto ; la prohibición de emitir en lengua catalana y vasca. OPE 15.10.

● EL PESAME DE LOS VASCOS POR EL FALLECIMIENTO DE PIO XII. — Con este motivo el Presidente del Gobierno de Euzkadi, D. José Antonio de Agirre, dirigió a la Secretaria del Estado Vaticano el siguiente telegrama : « En nombre gobierno y pueblo vascos profundamente apenados, me asocio duelo Iglesia. » OPE 16.10.

● LOS ESPAÑOLES Y LA CRUZ GAMADA. — Refiriéndose al XVII aniversario de la División Azul que participó en la guerra pasada formando parte de la « Wehrmacht » hitleriana y del acto celebrado con dicho motivo al que asistieron « diez mil recalitrantes veteranos » con la adhesión de varios ministros dice el corresponsal del « News Chronicle » londinense el cual añade que : « España es el único país del mundo en el que la Cruz de Hierro alemana y la Cruz gamada se lucen todavía oficialmente, como se ha visto en estos actos conmemorativos ». Dice también que : Entre estos elementos de la División azul es imposible encontrar un solo caso de remordimiento o de sentimiento de culpabilidad. OPE 21.10.

● SECRETARIADO PERMANENTE DE GALEUZCA EN BUENOS AIRES. — Lo integran por Galicia Adolfo Prada y Antonio Suarez do Pazo; por Cataluña Pere Cerezo y Juan Bas Colomer; y por Euzkadi, Andoni de Astigarraga y Pedro Maria de Irujo.

● EL PRESIDENTE DEL GOBIERNO REPUBLICANO ESPAÑOL A MEJICO. — Para el domingo 26 de Octubre tenía anunciada su salida de Paris para Méjico con el objeto de asistir a la toma de posesión del Presidente de aquella Republica, el de la española Sr. Gordón Ordás. Durante su ausencia le sustituirá el Ministro de Estado D. Fernando Valera. OPE 24.10.

● EN EL XVIII ANIVERSARIO DEL PRESIDENTE COMPANYS de la Generalidad de Cataluña, la colonia catalana de Caracas, celebró un acto en el que intervinieron los doctores Pi y Suñer y Marco Aurelio Vila. OPE 27.10.

## EN LA PENINSULA

*TELON DE FONDO. — En los medios financieros españoles se tiene la convicción de que urge la entrada en el Mercado común europeo porque será imposible el desenvolvimiento económico español fuera de él y porque cuanto más se domore el ingreso el problema se irá agravando. Se asegura que el principal objeto del reciente viaje del Ministro de Comercio a Paris era el de sondear el ambiente con vistas a allanar los poderosos obstáculos que se prevén. El Ministro Sr. Ullastres ha silenciado cautamente estos propósitos y en una nota que ha publicado la prensa francesa se dice que « en presencia de una treintena de personalidades de la Industria, de la Banca y de la Administración » expuso « la gran necesidad de inversiones que siente su país y ha anunciado la próxima adopción de una legislación que facilite la prospección petrolera ». Pero aunque también esto sea cierto el capital francés quiere garantías y no le basta con que se modifique la legislación sino también la mala costumbre de otorgar enchufes en los Consejos de Administración a militares y personas influyentes. Todo esto no impide que los precios suban y a su compás la circulación fiduciaria. mientras bajan los valores de bolsa y permanecen estacionarios los jornales.*



● 4.400 MILLONES DE PERDIDA POR EL DEFICIENTE SISTEMA DE IMPORTACIONES — En un trabajo publicado en la revista especializada « Balance » se critica el sistema que se sigue en España para las importaciones, al que se atribuye un encarecimiento no menor al 10 % de todas las mercancías importadas. Como las importaciones ascendieron el año pasado a 2.639,2 millones de pesetas oro, el 10 % de dicha suma asciende a 4.400 millones. OPE 7.10.

● LAS DIFICULTADES DE TESORERIA DE LAS EMPRESAS. — La baja de las acciones de « Manufacturas Metálicas Madrileñas » que llegó a ser alarmante, se atribuye a dificultades de tesorería, que ya ha sido salvada con un crédito bancario

de 250 millones de pesetas obtenido por su presidente Sr. Oriol. Según informaciones reproducidas en varias revistas económicas, también una gran empresa de obras públicas está afectada por tales dificultades, por lo cual se han presentado varias demisiones y se habla de suspensión de pagos. OPE 8.10.

● **MAS DE 800.000 NINOS SIN ESCUELA.** — Con motivo del nuevo curso escolar, en un comentario de la agencia Logos se dice que « Hay una masa de población infantil en edad escolar, incontralada, que pasa de los 800.000 niños. Quisiéramos creer que estos niños reciben enseñanzas domésticas. Pero no hay comprobación posible; solo se nota su ausencia en las aulas de las escuelas nacionales y nes y se habla de suspensión de pagos. OPE 8.10.

● **PROPAGANDA CLANDESTINA MONARQUICA.** — El grupo monárquico que actúa clandestinamente bajo el nombre de « UNION ESPANOLA » ha distribuido una hoja en la que se critica la mansedumbre de los procuradores en Cortes y la conducta de Franco, al tomar por sí solo una decisión tan importante como la de abandonar Marruecos. OPE 23.10.

● **LO QUE FUE LA CATASTROFE DE VALENCIA.** — Se ha publicado ahora, al cumplirse el año de las inundaciones de Valencia, que estas causaron 46 muertos en la ciudad y 28 en la provincia. Los daños materiales ascendieron a 10.000 millones de pesetas y afectaron a 13.000 empresas con 80.000 trabajadores. OPE 23.10.

● **FOMENTANDO LA EMIGRACION ESPANOLA HACIA GIPUZKOA.** — D. Marcial Polo Diaz en unas declaraciones al diario « Informaciones » ha dicho : « Nos proponemos con caracter previo (como plan piloto que en su dia puede tener caracter nacional) promover y planificar la emigración a dos provincias españolas... » Las provincias son Asturias y Gipuzkoa, de las que ésta ha sido elegida por su elevadísimo índice de industrialización y su alto nivel de vida. OPE 24.10.

● **EL COMERCIO EXTERIOR DE ESPANA** durante el primer semestre del año actual ha experimentado un aumento en cuanto a la exportación en relación al mismo periodo del pasado año, pero este aumento es debido a los productos alimenticios pues los artículos fabricados han sufrido una disminución en su importe. OPE 24.10.

● **DOS ANOS DE POSTRACION BURSATIL.** — El cronista financiero de « A.B.C. » escribe : « No falta mucho para que se cumplan dos años de este periodo de las Bolsas españolas, en el que el decaimiento al que no se vé término, las hace arrastrar vida, más que lenta muriente. Los que iban a intervenir en un mercado alegre y movido han desaparecido y las mañanas pasan en quietud sin esperanza. » OPE 27.10.

● **LA CONCESION DEL PREMIO LITERARIO « PLANETA »** al ex-estudiante Señor Bermudez de Castro, por una novela cuya acción transcurre en Universidades extranjeras ha producido sorpresa y disgusto entre los miembros del jurado adictos a la situación porque esperaban que ese premio se diera a D. Torcuato Luca de Tena. El editor Lara fundador del premio trató de anular la decisión,

pero no pudo conseguirlo y ha anunciado que se cambiará el sistema de votación.

● **LA REPRESENTACION FRANQUISTA EN LA O.N.U. ASISTIO AL CONCIERTO DE CASALS.** — Se creía que los representantes franquistas en la O.N.U. dejarían de asistir al concierto dado en el Palacio de las Naciones Unidas, con motivo del aniversario de su creación, por el eminente violoncelista e insigne exilado Pau Casals, pero como la cosa más natural asistieron a dicho concierto, el delegado principal Sr. Lekerika y su adjunto Sr. Buigas de Dalmau.

● **FRANCO EXPULSA A UNA NOVELISTA AUSTRALIANA CON TODA SU FAMILIA.** — La expulsada es Shirley Deana de 38 años y ha tenido que salir de España en un plazo de 72 horas, en compañía de sus dos hijos y de su marido, por haber escrito una novela titulada « Tomorrow is mañana » que se publicó en Londres hace 14 meses. En ella se refleja objetivamente y sin consideración a los clichés oficiales, las aventuras que pasó con su marido y sus hijos en una aldea de pescadores andaluces.

● **ESPANA AYUDA A LOS REBELDES RIFENOS,** que estos dias se han sublevado contra el Gobierno marroquí según Balafrej Presidente de dicho Gobierno, el cual ha pedido explicaciones sobre el particular al embajador franquista Cristobal del Castillo. Este ha negado que se hallen mezclados los franquistas en ninguna intriga con los sublevados ni que tengan intervención en ningún contrabando de armas. La entrevista ha sido muy larga según comunica el corresponsal en Rabat de « Le Monde ».

## EUZKADI

**TELON DE FONDO.** — Como se anuncia en nuestro artículo de fondo, ha comenzado en Gipuzkoa, la campaña de prensa en favor del monopolio de la Central lechera Gurelesa, lo que revela la complicidad de las autoridades con dicha Central, que es una empresa privada, en pugna con el interes del vecindario. Todo el mundo sabe, en efecto, que los periodicos en este pleito, de parte del pueblo, como lo demostraron cuando pudieron hablar libremente, antes de recibir las consignas de la censura. Es vergonzoso que esto suceda, pero así ha de ser, mientras subsista el régimen. Y no menos inicuo es, lo que comunica una noticia procedente de Madrid e inserta en este mismo noticiario, según la cual, el Director General de empleo D. Marcial Polo Diaz, ha dispuesto « promover y planificar » la emigración española hacia las « provincias » de Asturias y de Gipuzkoa, fundándose por lo que se refiere a nuestra región, « en que tiene un elevadísimo índice de industrialización y un alto nivel de vida ». Ya sabemos lo que esto significa : el aumento de la corriente inmigratoria con todos los

B.D.I.C.

problemas que trae consigo. Porque fiar en la planificación como medio de resolver esos problemas, sería el colmo de la ingenuidad. Ya estamos bien de inmigración con la que tenemos, sin necesidad de que nos envíen más subproletarios como conejos de indias. Precisamente el experimento resulta inoportuno en estos momentos en que algunos industriales, especialmente los de la cuenca del Deba, están reduciendo el ritmo de producción, suprimiendo las horas extraordinarias y los turnos especiales, al mismo tiempo que en algunos talleres de Eibar se están formando listas para el despido de personal. Mejor sería que en vez de brazos nos envíen maquinaria moderna o nos la permitieran importar, con lo que nos colocaríamos en condiciones de entrar en el Mercado común europeo, que se considera como la única salida a la actual situación.

● **DETENCIONES EN DONOSTIA.** — En el curso de la segunda semana de Septiembre la política franquista detuvo a Luis Arbella, Celestino de Korquera y Martín de Loyola, acusados de haber repartido propaganda sindical en favor de la U.G.T. Fueron tratados brutalmente en la Comisaría y se practicaron registros en sus domicilios. La brigada político-social venida de Madrid, se hizo cargo de los detenidos, conduciéndolos a la Dirección General de Seguridad de la capital española, donde quedaron incomunicados. De « El Socialista ».

● **EL PUERTO DE PASAJES** ha tenido en 1.957 un tráfico de 1.541.481 toneladas, habiendo aumentado su movimiento desde 1.950 en más del 50 %. Este desarrollo reclama una ampliación urgente de sus muelles que se trata de empalmar con el de Capuchinos, con lo que se satisfaría escasamente a las exigencias del día. OPE 1.10.

● **CUATRO MIL CAMPESINOS ESPAÑOLES HAN CRUZADO LA « FRONTERA »** POR IRUN para trabajar en Francia en la recolección de la remolacha. Se dirigen hacia el Noroeste de la vecina República y permanecerán allí unos tres meses, formando equipos que se distribuyan el trabajo. Son pagados a razón de veinte mil francos la hectárea, lo que les permite ahorrar en la campaña, de cien mil a ciento cincuenta mil francos. Proceden de Aragón y del Levante.

● **LAS REGIONES ADMINISTRATIVAS FRANCESAS Y EL PAIS VASCO CONTINENTAL.** — « La Federación y los Sindicatos patronales de la Región de Bayona y del País Vasco » así como la Cámara de Comercio de Bayona, se han dirigido al Prefecto de Bajos Pirineos, pidiendo que en la nueva reforma administrativa se constituya una región con los actuales territorios de Bajos y Altos Pirineos, en lugar de incluir el departamento de los Bajos Pirineos en la región de Toulouse de cuya capital quedaría muy alejada, o en la Burdeos con perjuicio de los intereses portuarios de Bayona.

● **LA PESCA EN DONIBANE LOHITZUN.** — Este año, debido a que los frigoríficos se hallan

repletos de atún, la flota pesquera ha decidido no salir para Dakar. Se va dedicar a la sardina aumentando la frecuencia de las salidas. La abundancia de atún almacenado, planteó un grave problema, que fué resuelto por la cooperativa « Itxasokoa » de los pescadores, alquilando frigoríficos en Bayona y Burdeos y concediendo créditos a los conserveros, para que estos no bajasen el ritmo de sus compras. El atún almacenado está saliendo con la periodicidad prevista y hasta el 11 de Octubre se habían expedido con destino a la Bretaña 450 toneladas. El « Bala-baya » ha zarpado con dirección a Agadir para explorar aquellas costas. Las capturas del pasado año ascendieron a 5.205 toneladas y las de este año hasta el 11 de Octubre a 5.100, pero los precios actuales son inferiores en unos dos tercios a los del 57.

● **LA INMIGRACION MALSANA.** — Jorge Rekarte pide en « La Gaceta del Norte » « una guerra sin cuartel, por parte de quienes puedan emprenderla, contra la navaja y los que la usan » porque « con insistencia alarmante vemos que, discusiones tabernarias, tiene el colofón sangriento de la navaja hendiendo la carne, con herida o muerte. OPE 17.10.

● **LA POBLACION DE EIBAR** que en 1.935 era de 13.678 habitantes, bajó a 11.772 en 1.940, como consecuencia de la guerra, de las cárceles y de la emigración. Actualmente tiene 26.314 habitantes, de los que solo el 45 % han nacido en la villa, el 13,69 % en Gipuzkoa, el 11,2 % en Bizcaya, el 2,48 % en Navarra, el 1,99 en Araba y el 25,7 en España. OPE 21.10.

● **LOS SOCIOS DE LOS BALLETS VASCOS DE BIARRITZ-OLDARRA** han celebrado su asamblea anual, en la que el Tesorero expuso que la situación financiera era buena, como resultado de la « tournée » por los Estados Unidos y de la campaña de este verano, no obstante que los gastos de vestuario, publicidad y organización ascienden a varios millones. El Presidente dijo que la sociedad sigue fiel al espíritu de su fundador Sr. Olaeta, cultivando no solo los bailes y los coros vascos, sino todos los aspectos de la cultura de la siete regiones de Euzkadi. Fué reelegido presidente el Sr. Maurice Abeberri.

● **¡BERA DIKTATOREA! ¡BERA FRANCO!** ¡GORA JOSE ANTONIO DE AGIRRE GURE LENDAKARIA! fueron los inscripciones que pudieron leer en los muros de la Ermita de Urbia los 3.000 mendigoizales que asistieron a la concentración del día 5 de Octubre. También pudieron admirar dos grandes ikurriñas con los colores nacionales vascos.

● **UNA IGLESIA DE NUEVO ESTILO EN ALABA** se va a construir con planos del sacerdote arquitecto San Román y con esculturas de los laureados Oteiza y Chillida-Juategi.

● **PARA RESPONDER A LA ACUSACION DE REPARTO DE PROPAGANDA ILEGAL Y DE ASOCIACION ILICITA** se han celebrado en Bilbao varias juicios, en los que el Fiscal ha pedido penas de varios años de cárcel para los inculcados. La propaganda y las asociaciones tenían carácter patriótico vasco.

# ALDERDI

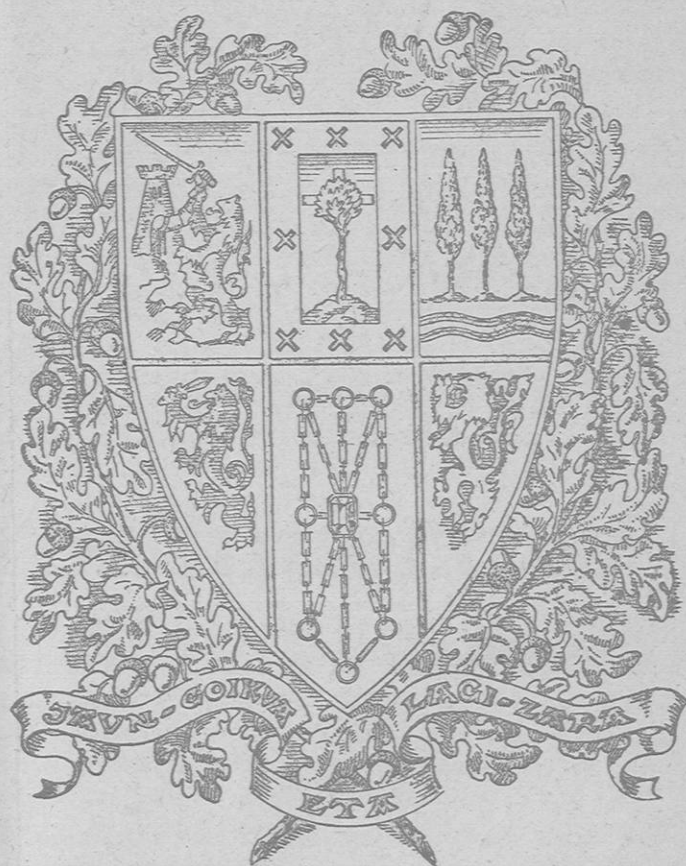
EUZKO-ALDERDI-JELTZALIA' REN DEYA

BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO



## IZPIVRA-SUMARIO

I EDITORIALES. — Nuestros muertos. — Sabin'en Euzkal-Gizabidea. — Las últimas detenciones .....	1
II VIDA VASCA. — Biografía de Arana-Goiri'tar Sabin. — De Nabarra : La llama que arde siempre. El amor a los Fueros. — De Bizcaya : Era de esperar... — Mexico'tik (Beiztegi'tar Ion'ek). — De la Argentina : Entrevistas de nuestro corresponsal .....	4
III TEMAS GENERALES. — Carta de Washington. Apostillas a las elecciones norteamericanas (por Xabier de Iñurrieta). — Armonía en la obra sabiniana. Nacionalismo y Fueros (por Gurpegi). — Batasuna dugu bearra (Utarra'k). — Conteniendo la indignación, por Yon .....	9
IV TEMAS SOCIALES Y ECONOMICOS. — Décimo aniversario de la Declaración Universal de los Derechos Humanos (por Euzko Langille). — «Rapports» presentados en el Congreso de la C.I.C.S.— El Mercado Común Europeo, la Zona de libre cambio y Euzkadi (por Ogásun-Zaingoa) .....	13
V NOTICIARIO MENSUAL. — A través del mundo.— En la península.— Euzkadi .....	17



Noviembre 1958 Azilla

— Año XII Urtea —

Nº 140 Zenbakija

# ALDERDI E.D.I.C.

EVZKO-ALDERDI-JELTZALIA' REN DEYA  
BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO

Illeroko argitalpena

Publicacion mensual

Año XII

Nº 140

Idazkolea ta Banakolea }  
Redación y Administración }

Villa Izarra  
Beyris - Bayonne (B.-P.)  
Tél. 529.27

NOVIEMBRE


1958

AZILLA

Nadie que no sea patriota en todos los días de su vida y hasta el fin de ella, podrá llamarse patriota.



Nacionalismo y patriotismo son para el vasco la misma cosa, y patriotismo es sacrificio por la patria.

*Arana-Goiri 'Tari Sabino*  


Amemos a todos los hombres, amemos a todas las naciones, pero apliquémonos primero al bien de la nuestra.



## Nuestros muertos

El 25 de Noviembre de 1.903, cuando tenía 38 años, falleció en Sukarrieta SABINO DE ARANA Y GOIRI, fundador de nuestro Partido, el Partido Nacionalista Vasco. Nuestra organización recuerda cada año este acontecimiento y al mismo tiempo conmemora la muerte de cuantos han militado en nuestras filas y la de quienes sin formar en ellas se han inspirado en la misma doctrina sabiniana.

No cabe duda de que Sabino de Arana ha sido la figura de mayor relieve en la historia de Euzkadi, por el rumbo que imprimió al desenvolvimiento de nuestro pueblo, radicalmente distinto del seguido hasta entonces. Sabino despertó entre los vascos la conciencia nacional, enfocando sobre nuestro ser colectivo y sobre derecho a constituirnos en Estado libre e independiente, una luz que hasta él fué difusa y que por él adquirió una claridad meridiana.

Su diagnóstico sobre la situación de nuestro pueblo fué certero y acertados los remedios que preconizó para la curación de sus males. Urgía de momento un instrumento potente para transmitir su mensaje y creó el Partido Nacionalista Vasco al que dotó de una doctrina concisa, luminosa y fecunda en trascendentales consecuencias.

Bien percatado de que para fijar en la mente de los vascos el concepto de su ser nacional eran imprescindibles fórmulas y signos claros y contundentes nos dió un lema, el de Jaungoikua eta Lagi zarra; nos propuso una bandera nacional, la bicrucifera; y nos ofreció un himno el Euzko Abendaren Ereserkia. Esta bandera y este himno que condensan las aspiraciones de una multitud resuelta, han desbordado hoy, los límites de nuestro Partido.

Además de estas estructuras ideológicas propugnó por otras políticas y estata-

les, mucho más vigorosas y completas que las que nuestro pueblo había conocido hasta entonces y que a nosotros nos corresponde poner en pié. Nuestra incorporación a los municipios y a las Diputaciones antes de 1.936 y la constitución del Gobierno de Euzkadi en esta fecha, responden al propósito de nuestro Maestro de dotar al País de las instituciones que necesita para el desenvolvimiento completo de su personalidad.

Hoy esa labor resulta facilitada por el impulso que nuestro movimiento recibió de los que cayeron en la guerra, en las prisiones y en el exilio. Esto es lo que tenemos que agradecer a nuestros gudarís, a nuestros fusilados y a nuestros perseguidos cuya muerte conmemoramos hoy con la de Sabino.

Con esos sacrificios se ha constituido un capital que es un exponente de la hondura de nuestras convicciones y una garantía de triunfo en nuestro porvenir si no dilapidamos la fortuna que nos han legado nuestros muertos, si somos dignos herederos de sus esfuerzos.

## Sabin'en euzkal-gizabidea

Sabin gure artetik ioan zitzaiguneko urte berria ospatzen dugu Azilaren 25'ean. Egun beltza ta zoragarria. Egun artan galdu baikenun, Euzkadi'k izan dun gizonik bikainena. Aren eriotzak, ordea, gure aberria berpiztu egin zun, alabearrik. Bizirako ta zorionerako bidea erakutsi zion Euzkadi'ri, ta gure aberriaren egunik beltzenetan erakutsi ere.

Sail askotan urratu zitun bide berriak gure Sabin'ek : egungo egunez, ordea, aren arlo aundiaren txatal bat besterik ez nuke aiputan artu nai, euskaldunen gizabidearen eredu ta asmatzaile bezala, alegia.

Gora aunditan dago bazterretan, eskubitarren eta ezkerarren gizabidea, kristauen eta lainko-ukatzailen gizabidea. Guk euskaldunok eztaukagu inoren gana ioan bearrik ioera oien bila, etxean bai-daukagu erakusmeneko gizabidearen eredu ta asmatzailea, Arana-Goiri, alegia.

Lenagoko euskaldunak erbestera bakarrik begira azi ta ezi oi ziran, eskuarki. Erbestekoak neurri, aiek ibili. Eliz-gizonek eta erri-gizonek, langileek eta zaldunek, baserritarrek eta errietako umeek, ikasiek eta ez-ikasiek, gonadunek eta prakadunek erbesteetako gizabidea zuten eredu ta iarraibide.

Arana-Goiri, ordea, euskal-gizabidea asmatu-ta, erakusmeneko gizon galanta gertatu zan. Bere euskalgogoan erroturik zeuden sustraiak ontzat arturik, euskal-gizabide berria sortu zigun. Inork baino sakonago aztertu zun bere euzko-gogoa, ta inork baino zoragarriago aurkeztu zigun bere burua, guzión begi-betegarri. Aren adimen dirdaituak eta aren biotz ederrak soilik egin zezakean alako miraria.

Zertan dago aren euskal-gizabidea? Lenik, gure burua ezagutzen, geure euskaltasuna atxurtzen, geure Aberria Euzkadi aintzat artzen, geure euskera ikasten eta erabilten erakutsi zigun : ta geure-geurea dana maite izanda gero, eguzkipean barreiatzen diran gizakumeak eta erriak onartzen, alegia. Etxekoak lenik, auzokoak, gero.

Eginak egin, iasanak iasan, esanak esan, gure Euskalerra zarra Euzkadi berri biurtu zun. Aren asmo ta gizabide berrietara, Europe'ko erririk zarrena birgazteturik eta birloraturik, burua zut eta iantzirik, biotza sutan, mendiak gaingora belauun-gozo agertu zan, elburu berria mamitu nairik. Eusko-gaztedi berria sortu zan Bizkaia'n eta Gipuzkoa'n, Araba'n eta Nafarroa'n.

Gure gizon ikasiek ere, aren bide berrietan barrena io zuten, iakinaren gainean edo oarkabeen : Kizkitza'k, Eleizalde'k, Kirikino'k, Mibisuse'k, Zabala-Arana'k, Olabide'k, Lizardi'k, Azkue'k, Urkixo'k eta abarrek. Lenik gurea berritzen, gure euskera ta gure ekanduak, eta, gero erbesteko onak aintzat artzen ikasi zuten.

Gu, aren bilobak gaituzue. Mendel-en ondarelegez, aitonaren antzekoenak bear genuke izan. Izan ere, bagera, nire iritzi kaxkarrean. Arana-Goiri'k nai zukeanez, euskaldunok zer-naitan alkatuago nai genuke izan, bearrezkoetan bat-eginik, zalantzetan eta eztabaidetan geure buruaren iabe, ta edonon eta edonoz abertzale ta euskaltzale.

Benetako euskaldun eta fededun, ona emen euskal-gizabiderik ederrena, zuzenena ta bikainena.



Iainko maite izan eta lagun urkoa gure buruak bezala : lenik, ordea, geure lagun-urkoenak, ots, geure etxeoak, geure errikoak, geure aberrikoak : eta, gero, eguzkipean bizi diranak oro. Lenik geure erri-tarrekin bat egin, eta gero, beste erri-arteko giza-kume guziekin. Lendanik geure ekanduak, geure eus-kerak, geure eresiak, geure iolasak, eta gero, non-naiko ekandu onak.

Euzkadi'ko gudate negargarrian ere auxe ikusi genun, alabearrik : euskaldun eta euskaldun motzek, bat eginda, Euzko-ikurrinaren babesean gure Aberriaren alde iokatzen, erbesteko iauntxokeriari ta indarkeriari buruz buru, zutik eta bizkor erantzuten : Euskalerrria eta onen izate-era on guziak maite-maite baititugu. Ortan ere, gure erriak, kristauki ta euskaldunki iardun zun, giza-eskubideak oro aintzat

artuz, alegia. Eta eskubide oien artean, gizakume guziei, nori bere bizia zor zaio : « inork ez du izen-datuko abertzale gaizkile bakar bat ere, alegia, lege oien aurka, odol tantorik txikienez ere eskuak zikin-du dituan abertzalerik : BAT BERA ERE EZ ».

Arana Goiri'ren eriotzak eta mendian il ziran gure anaien odolak bideok erakutsi dizkigute.

Zein da, beraz, euskal-gizabideak darakusan iardunbidea? Labur ba'da ere, erakutsi dugu : lenik geurea maite izan, eta gero, nondinaiko alde onak.

Orain arte bezala, iarrai dezagun zintzo euskal-gizabideak barna : gure buru-biotzetan laungoikoa ta Lege Zarra iosirik bero ta gogor, gure Aberriaren edonolako zoriona bilatuz, zeruan dauden euskaldun guziekin bat egin arte.

## Las ultimas detenciones

Las redadas que este mes de Noviembre ha llevado a cabo la brigada politico-social en Donostia, Gasteiz, Bilbao, Madrid, Granada y Valencia, han sido dirigidas contra el « Partido Socialista Obrero Español » y el « Moviment Socialista de Catalunya » y el promotor de estas operaciones policiacas ha sido el tristemente celebre Coronel Eymar, Juez Especial para la represión de la masoneria y el comunismo.

Estos tribunales, a los que el Coronel Eymar se encarga de proporcionar abundantes victimas, en contra de lo que su nombre parece indicar, no se limitan a reprimir las actividades masónicas y comunistas, sino que extienden su actuación a todas aquellas que no encajan en la ideología franquista, es decir a todas las organizaciones que no sean la Falange o el Sindicato vertical.

Todo lo que se hace fuera del partido unico o del sindicato unico es sañudamente perseguido por el régimen y los « herejes » politicos y sindicales son tratados con un furor que no tiene comparación con el que se emplea con los ladrones y los criminales de sangre.

Esta vez, en contra de lo que en un principio informaron las agencias que por el mundo entero difundieron la noticia, nuestro partido no ha sido afectado, por los zarpazos de los esbirros del regimen, pero ello no quiere decir, que permanezcamos indiferentes ante estos abusos de poder.

No podemos permanecer impasibles ante estas acometidas policiacas, porque las organizaciones con-

tra las que van dirigidas, combaten a nuestro lado en nuestra lucha contra el franquismo; porque entre los detenidos hay socialistas vascos, notorios por su vasquismo; porque el « Moviment Socialista de Catalunya » además de sus inquietudes sociales tiene preocupaciones de orden nacional, similares a las nuestras; y, porque esta persecución, constituye un atentado, uno más, contra las derechos humanos.

Estas detenciones ponen en evidencia, no solo el aspecto totalitario del régimen, que sus portavoces niegan, sino también las falsedades del propio Franco, que hace algunos meses negaba, en unas declaraciones al diario parisino « Le Figaro » que en su país se encarcelara a nadie por motivos políticos. Ponen también de manifiesto la fragilidad del regimen, que va perdiendo terreno en todas las capas sociales, pues la mayor parte de los detenidos en esta ocasión ejercen profesiones liberales y proceden de familias que se distinguieron en sus servicios al régimen.

Nosotros desde luego, protestamos contra estos nuevos desmanes de la policia franquista y del Coronel Eymar, adhiriéndonos sin reservas, a la demanda dirigida a las asociaciones internacionales, pidiendo su intervención para evitar que los detenidos permanezcan indefinidamente en inmundos calabozos, sometidos al despotismo policiaco y para que sean los tribunales de la jurisdicción ordinaria y no los Consejos de Guerra, los que entiendan en estos asuntos, como corresponde a su naturaleza.

## VIDA VASCA

### Biografía de Arana Goiri'tar Sabino

Nació en la Anteiglesia o República de Abando, en la casa que sus padres poseían junto a la parroquia de San Vicente Mártir, en la media noche del 25 al 26 de enero de 1865. Era el menor y octavo hijo de la familia de D. Santiago de Arana y D<sup>a</sup> Pascuala de Goiri. El mismo día 26, a las doce del mediodía, fué bautizado en aquella iglesia imponiéndosele los nombres de Sabino Policarpo.

En agosto de 1873 fué trasladado con sus hermanos Paulina y Luis a Laburdi, a donde el padre de esta familia, don Santiago de Arana, había tenido que huir al ser descubierto un contrabando de armas para los carlistas que él había contratado. Acudió en Bayona, juntamente con su hermano Luis, al colegio de San Luis Gonzaga. El día de Pentecostés del año 1875 hizo allí su primera comunión.

En 1876 regresó a la casa de Abando y fué enviado al colegio de Jesuitas de Orduña, en el que siguió los cinco cursos del Bachillerato. En junio del último curso (1881) cayó en cama minado por una dolencia moral según se deduce de la carta que, tres meses antes de su muerte, escribió al R. P. Serapio de Mendia, en la que le dice: « ¡ Cuantas veces, en lo veintidos años que hace que salí de ese inolvidable Colegio, he recordado cómo V. fué, entre todos los Padres, el único que me comprendió en aquel juicio tremendo que contra mí se estaba levantando, y llenándome de asombro y afligiéndome profundamente el alma !... Con el curso terminaron aquellas torturas mías (a punto estuvo de terminar con ellas mi vida)... »

El 16 de aquel mes, fiesta del Corpus, fué visitado, permaneciendo gravísimo y sin que los médicos diesen esperanza de salvación hasta la noche del 21 al 22, cuando se inició un rápido descenso de la gravedad, de tal manera que la familia consideró el hecho como milagroso. A los pocos días pudo examinarse en el lecho de las últimas asignaturas del Bachiller y de la reválida, y a primeros de julio fué traslado a la casa paterna de Abando, para atender al restablecimiento total de su salud.

Por consejo de los médicos, hubo de permanecer en la casa de Abando durante dos años — aparte temporadas veraniegas — sin comenzar a estudiar carrera universitaria; pero en cambio comenzó allí su aprendizaje del idioma patrio y sus profundos estudios euzkeralógicos. Sabino había mostrado sus preferencias para la carrera de medicina; pero, ya para cuando llegó el curso de 1883-84, en el que había de iniciarla, tenía decidido dedicarse y estaba dedicado por entero a otros estudios que le permitieran desarrollar fructíferamente su futura propaganda patriótica. Su padre, que había muerto el 24 de junio de 1883 había manifestado su deseo de que Sabino estudiase Leyes; y Sabino, solamente por cumplir la voluntad paterna y complacer a su madre, se decidió a estudiar la carrera de Derecho, Filosofía y Letras.

Como mientras tanto, su hermano Luis había comenzado a estudiar la de Arquitectura, la madre

D<sup>a</sup> Pascuala decidió trasladarse con sus dos hijos y la hermana Paulina a Barcelona, mientras Luis y Sabino proseguían sus respectivos estudios.

Pero más que a sus estudios de abogacía atendía a los que en Abando había comenzado, de carácter patriótico. Según su hermana Paulina « Sabino seguía estudiando la carrera de leyes, pero sin afán; poco tiempo antes de exámenes es cuando se disponía a ello, y siempre salía bien ». En cambio, en Barcelona mismo escribió sus primeros trabajos, principalmente de carácter euzkeralógico. D<sup>a</sup> Pascuala murió en Barcelona el año 1888, el 11 de febrero, festividad N<sup>a</sup> S<sup>a</sup> de Lourdes, a la que Sabino tenía fervorosa devoción. Entonces abandonó definitivamente sus estudios de abogado.

Vuelto a su casa de Abando, continúa su preparación para acometer la empresa que se proponía llevar a efecto. En 1892 publicó « Bizkaya por su Independencia ». Esta publicación provocó la inquietud y el interés de un grupo de bizkainos, amigos particulares unos pocos, y contortulios de la *Botica de Kortina* otros, quienes le invitaron a una merienda-cena en el caserío *Larrazabal* de Begoña, a fin de que les explanase la nueva doctrina. El 3 de junio de 1893 se celebró aquel acto, en el que Sabino leyó su famoso discurso y cuyo valor no supieron apreciar los comensales.

A los cinco días no más, 8 de junio de 1893, domingo, lanzó el primer número de « Bizkaitarra », cuya vida de 32 numerosos se deslizó entre esa fecha y noviembre de 1895.

Mientras tanto había también creado en Bilbao la primera Sociedad nacionalista vasca, llamada « Euzkeldun Batzokija », que se inauguró el 15 de julio de 1894 y fué clausurada por orden judicial en septiembre de 1895. Sabino de Arana se hallaba sufriendo una condena por « injurias leves » (1) en su « Bizkaitarra » a un vecino del 4<sup>o</sup> piso de la casa en la que « Euzkeldun Batzokija » se hallaba instalado en el 2<sup>o</sup>.

El 8 de octubre terminó de cumplir la condena; pero no fué puesto en libertad, debido a que se le habían acumulado otros procesos por denuncias fiscales de artículos de « Bizkaitarra » y como Presidente del « Euzkeldun ».

El 31 de julio de 1895 había quedado también constituido el Partido Nacionalista Vasco y nombrado el primer « Bizkai-Buru-Bartzar ».

El día 13 de enero de 1896 salió Arana-Goiri de la cárcel cuando todas sus actividades políticas habían sido paralizadas por la persecución española. Y entonces fundó la Casa Editorial « Bizkaya'ren Edestija ta Izkerea Pizkundia », para publicación de trabajos que tenía escritos o en proyecto.

En febrero de 1897 lanzó a la publicidad una Hoja titulada « El Partido Carlista y los Fueros Vasco-Nabarros », que dió lugar a la polémica sostenida con el Partido Carlista, y que tanto había de contribuir a que valiosos elementos del Carlismo Vasco abandonasen su política extranjerista para ingresar en el Nacionalismo. Y aprovechando la reacción operada con este motivo, publicó « Baserritarra ».

(1) Calificó así el Tribunal al epíteto « maketó-filo » que Sabino había aplicado al querellante.

semanario cuyo primer número apareció el 2 de mayo de aquel mismo año y que, perseguido también con denuncias de las autoridades españolas, solo alcanzó una vida de 18 números.

En 1898, con motivo del movimiento separatista en las colonias españolas de Cuba, Puerto Rico y Filipinas y la declaración de guerra entre España y los Estados Unidos, arreció también la persecución contra el Nacionalismo Vasco. El 24 de abril de aquel año la casa de los Arana-Goiri, en ausencia de estos, fué apedreada por una manifestación « patriótica ». Pero aquel mismo año, para el mes de septiembre, se anunciaron elecciones a diputados provinciales; y Arana-Goiri fué presentado por el Partido Nacionalista Vasco candidato por el distrito de Bilbao, y con 4500 votos a su favor salió elegido Diputado, cargo que debía desempeñar durante cuatro años.

Los hermanos Arana-Goiri pensaron entonces en la publicación de un diario nacionalista, y el 4 de mayo de 1899 se fundó, por iniciativa de los Arana-Goiri, « Correo Vasco », que solamente pudo durar hasta el 15 de septiembre del mismo año. En este mismo año de 1899 se refundó, por iniciativa de los Arana-Goiri, el « Centro Vasco » de Bilbao, sociedad de carácter vasco y recreativa a base de una mayoría de socios nacionalistas; es decir, de atracción por el cultivo del vasquismo a la doctrina nacionalista.

Arana-Goiri contrajo matrimonio el 2 de febrero de 1900 con D<sup>a</sup> Nicolasa de Atxikalende e Iturri, hija de caserío vasco de Sukarrieta, a la que por su cuenta tuvo en un colegio de Religiosas de Bilbao para que recibiese la enseñanza del mismo, antes del matrimonio.

En 1901 publicó su Revista trimestral « Euzkadi », y este mismo año, el 27 de octubre, se publicó en Bilbao el primer número de « La Patria », en cuya publicación no intervenía directamente Arana-Goiri, sino como colaborador, y cuya pluma escribió para aquél semanario numerosos y valiosísimos artículos.

El 25 de mayo de 1902 envió a las oficinas de telégrafos el texto de un cablegrama que dirigía al Presidente de los Estados Unidos, Théodore Roosevelt, felicitándole por haber concedido aquella Nación la independencia a la Isla de Cuba. No se cursó el cablegrama y Arana-Goiri fué encarcelado el día 30 de mayo, y procesado sin admitírsele la libertad provisional bajo fianza. La causa se vió en la Audiencia de Bilbao, y el día 8 de noviembre el Jurado popular dió veredicto de inculpabilidad, siendo puesto en libertad inmediatamente.

Pero se supo que se trataba de encarcelarle de nuevo, porque el Fiscal estaba trabajando sigilosamente para que se concediese la revisión de la causa por nuevo jurado; y Arana-Goiri, que había salido por la cárcel con la salud gravemente quebrantada, y ante el consejo de familiares y amigos, decidió trasladarse a Laburdi y pasó la frontera a pié por Roncesvalles en una noche tempestuosa y de « frío violento ». Se instaló en San Juan de Luz.

Pudo volver a su casa de Sukarrieta en enero de 1903, pasado el peligro de nuevo encarcelamiento. Volvía con la salud en franco declive. La enfermedad « Bronceada de Adisson » estaba ya grabada en su noble rostro. Sin embargo, además de continuar su colaboración en « La Patria », publicó en abril de

aquel mismo año « Libe », melodrama histórico inspirado en la batalla de Mungia del 27 de abril de 1470.

« La Patria », sin interrumpir su publicación semanal, apareció desde el 5 de julio de 1903 con el título de « Patria ». Poco pudo ya colaborar en este semanario. Se había hecho construir un atril para poder escribir de pié, pues el hacerlo sentado le producía fuertes dolores. El 25 de octubre le fueron administrados el Viático y la Extremaunción. Se había preparado durante los tres días anteriores, que dedicó a hacer una confesión general de los 13 últimos años de su vida.

Murió el 25 de noviembre de 1903. Tenía 38 años de edad.

(Arana Goiri'tar Sabiñ en la historia de Euzkadi)

## Crónica de NABARRA

### La llama que arde siempre

### EL AMOR A LOS FUEROS

Rememoremos una vez más esta fecha trágica de 25 de Octubre de 1839, ciertamente triste en la historia de los vascos, día nefando en que un poder extraño abolía sin otro título que el de la fuerza las constituciones vascas. Realmente ni la fuerza le bastaba porque para consumir el atropello hubo de faltar al juramento de respetarlas porque a juramento y más que a juramento equivalía el compromiso contraído por un tratado que terminaba una guerra. Sabido es el transcendental valor que el derecho internacional atribuye a esta clase de tratados.

Pero además este compromiso estaba garantido por las más autorizadas representaciones hispanas. Conocidas son las palabras famosas de Espartero en su proclama de Hernani quien, en aquel momento hablaba como « General en Jefe del Ejército de la Reina y en nombre de su Gobierno » como él mismo lo puntualizó. Y volvió a suscribirlo cuando en 2 de Octubre de 1839 y ante la Diputación de Alaba, así reiteraba su pensamiento y su propósito: « Formé el artículo 1º del Convenio, seguro de que para haceros felices era indispensable conservar los Fueros; lo he recomendado al Gobierno de S. M., que fien en mi palabra empeñada ».

Y el propio Gobierno, por boca del Ministro de Justicia, declaraba: « Cuando en 1837 el invicto general dió una proclama al pueblo vascongado y navarro y otra a los entonces armados enemigos no les ofreció solemnemente la conservación de los fueros ? »

Y luego también dijo: « Los fueros no fueron causa de la guerra pero el medio de concluir la, sí, han sido ».

El « solemnemente » de la declaración anterior, el cual, por añadidura, ha adjetivado frecuentemente el compromiso adquirido, y estas otras palabras de la última declaración, el medio de concluir la, sí han sido » corroboran el carácter de tratado extraordinario que el Convenio de Vergara tenía.

Si indigna fue la conducta de los gobernantes hispanos para con los vascos, habida cuenta de las razones expuestas, no lo fue menos por la injusticia

con que eran tratados aún considerados como « españoles ».

Quienes abolían los Fueros Vascos, lo hacían con el achaque de que procedía castigar a los vascos por el apoyo que habían prestado a la facción carlista. Pero entre los españoles había habido otras gentes que habían sido farautes del partido del Pretendiente y a estos no se les hizo objeto de sanción alguna.

Al quitar los Fueros a los vascos, España cometía un latrocinio, una felonía y una iniquidad. Esta lo era doble, porque además de hacer a los vascos víctimas de un trato que no se aplicaba a otras gentes que se habían declarado por don Carlos, tampoco era cierto que los vascos (en general) se hubieran ido con la facción. Esto queda demostrado por cuantiosos precedentes. Nos fijaremos en uno, típico, el cual nos es exhibido por el insigne patriota nabarro Sagaseta de Ilurdoz Síndico de las últimas Cortes de Nabarra y que es original de J. Aldamar quien nos dice : « el antiquísimo Reino de Navarra reconoció y proclamó su Reina a Dña. Isabel I por un solemne acto foral y bajo los fueros del país, en la misma forma que lo había hecho con todos los señores reyes desde su unión equie-principal a la Corona de Castilla ». Acto por el cual mereció ser condenada a muerte en todos y cada uno de sus miembros por el general Zumalakarregi, decimos nosotros. Pues bien, con este asombroso merecimiento por delante, Navarra se hizo digna de que quienes se llamaban liberales la privaran de sus fueros. Esto bate a buen seguro todos los colmos de la iniquidad.

Y para que la iniquidad abarque por un igual a la conducta de los hispanos tenemos aquí las dos muestras; la de los liberales, aboliendo los Fueros, después que Navarra, en su autoridad representativa, había hecho todo lo que pudo hacer por la legalidad foral que tanto favorecía a la causa de la Reina; y la otra muestra, la de los carlistas, cuyo jefe condena a la Diputación cometiendo un monstruoso contrafuero.

Mucho más abominable el de los liberales porque al acto de Zumalakarregi podría explicarse algún pretexto, que no razón. Al de los liberales, ninguno.

## DE BIZKAYA

### ERA DE ESPERAR...

Que también con ocasión de la muerte del gran Padre de la Cristiandad, y aun del mundo, del extraordinario Pontífice que fué Pío XII, la prensa española — unánimemente católica, luego falsamente católica — abrumase una vez más a sus lectores con la cantinela del insuperable catolicismo hispano, en cuya comparación el catolicismo de los demás pueblos del mundo no tiene color, olor ni sabor; no sirve para ir al cielo ni para pisar fuerte en la tierra.

Todos los pueblos y todos los hombres de todas las creencias han rendido tributo sincero a la memoria de Pío XII. Lo que ninguno ha pretendido ha sido querer presentarse como hijo predilecto de tan bondadoso Padre universal. Nadie, mas que los españoles, naturalmente. Uno de los cuales nos asegura

que « Pío XII llevó a su Pontificado una predilección española ».

El aludido escritor piensa probablemente que tal afirmación es un elogio — tal vez el mejor elogio que podía hacerse — del Pontífice fallecido. Y, desde luego, ha querido con ello arrimar el ascua a la sardina española-franquista.

Sin embargo, debiera saber que el Santo Padre no pudo llevar a su Pontificado una predilección española, ni francesa, ni italiana, ni vasca, ni de ningún otro particularismo, sino un corazón igualmente paternal para todos los Pueblos de la tierra.

En todo caso, la arbitraria afirmación de que Pío XII llevó a su Pontificado una predilección española, sólo sirve para hacer resaltar el mal pago con que la España franquista correspondió a la supuesta predilección. Porque la España franquista — el « Caudillo » y sus representantes diplomáticos — forcejearon durante años para obligar a Pío XII a firmar un Concordato que no hubiese querido firmar, en el que se concedía al dictador español una intromisión en las cosas de la Iglesia que a ningún poder estatal quería conceder.

Y se ha sabido que el Pontífice calificó como uno de los días más tristes de su vida al de la firma del Concordato; que incluso se le saltaron las lágrimas; y que, al preguntar si el católico pueblo español era capaz de sostener a su Clero, le respondieron : — Santidad, solamente en el Norte y, acaso, en Cataluña.

Y eso del « Norte de España » ya sabemos todos lo que significa.

### OCTUBRE

Nos hemos acordado de Francia y de Franco : de las declaraciones recientes de la Jerarquía de la Iglesia en Francia con motivo del referendum constitucional; y de unas viejas declaraciones del dictador a una Agencia de Noticias.

Porque el día 7 de octubre se cumplía el 22 aniversario de la constitución del Gobierno de Euzkadi, por la concesión de un Estatuto « laico » que también había sido sometido a referendum popular, como la « laica » Constitución francesa propuesta por de Gaulle. En este último caso hubo la consulta de algunos católicos franceses sobre la licitud de votar a favor de la Constitución. En nuestro caso se desarrolló una campaña violentísima por parte de unos señores políticos que se arrogaban la facultad de condenar el Estatuto vasco y a todos sus partidarios. Veamos lo que la Jerarquía declaró solemnemente para calmar las conciencias de los católicos de Francia :

« Ni la ausencia de toda referencia a Dios, evidentemente dolorosa para un católico, incluso en un país dividido por creencias y concepciones filosóficas, ni la utilización del término « laico », susceptible de diversas interpretaciones, pero que está precisado en el proyecto constitucional por la afirmación del respeto a todas las creencias, pueden impedir a los católicos pronunciarse libremente sobre el texto propuesto. Este, efectivamente, debe ser mirado en su conjunto teniendo en cuenta la situación actual del país y colocándose en una perspectiva de bien común ».

Al cabo de los años, la doctrina expuesta por la Jerarquía de la Iglesia en Francia viene a aprobar

paladinamente la actitud adoptada entonces por el P.N.V. La Constitución verdaderamente « laica » era la que había sido aprobada para la República española, dentro de la que el País Vasco peninsular se hallaba comprendido. Mientras que el Estatuto era una liberación parcial de los males de aquella Constitución, por las importantes atribuciones que se concedían a un Pueblo mayoritariamente católico para regirse autónomamente...

« Mirado en su conjunto (aquel Estatuto), teniendo en cuenta la situación actual (entonces) del país y colocándose en una perspectiva de bien común », ¿podía haber la menor duda de que era la más razonable, la más conveniente y la más cristiana, la actitud que adoptó entonces el P.N.V.?

La verdad es que también el entonces Obispo de la Diócesis que comprendía a las tres regiones vascas, igualmente afectadas por el Estatuto, vió con claridad la cuestión y salió al paso de la envenenada campaña antiestatutista de aquellos otros obispos de levita, declarando también que era perfectamente lícito para los católicos vascos votar SI en el referendum necesario para la consecución del Estatuto.

¡Bien se la guardaron las « derechas » españolas! Cuando les llegó la ocasión estuvieron a punto de fusilarle en la calle de Dato, de Gazteiz, y lo destituyeron y expulsaron de su Diócesis, como hacen los comunistas chinos...

Y luego, la fecha luctuosa del 25 de octubre. Nada mejor nos ha parecido, que recordar las palabras que Franco pronunció o escribió en unas Declaraciones al Director de la « International News Service », en Agosto de 1.953. Sabrosas palabras :

« Querer, en los tiempos que vivimos, crear o mantener imperios, es una locura. Los pueblos que tienen personalidad y que han conocido la libertad, más pronto o más tarde lograrán recobrar su independencia ».

Nosotros esperamos que sea más pronto, pensando en lo que Franco entonces no pensaba : En Euzkadi, Pueblo de la más recia personalidad europea, y que hasta el 25 de octubre de 1.839 mantuvo su libertad originaria, que sólo por la traición pudo serle arrebatada.

#### OTOI-DAGIGUN.

Josukisto gure Jaun ori :

Doipuru barri emon dauskuzula ta, eskar-dagitsugu. Donetsi zadi.

Beraganeko zure asmo deunak bete bedikez.

Emotsazu goi mattasuna, gixaki ta erri gustijak bijotzez matte dagizantzat.

Emotsazu goi-sendotasuna, Doibatza'ren almen osua ludiko aldun gustioen aurrian eutsiteko.

Emoskuzu biar dogun Eskarra, Euzkadi gure Aberrija'ren aldeko Jel-langille zintzo ixanik, XXIII'g. Jon Doipuruba'ren Artezkaritza'pian donokiratu gadikezantzat.

Olantxe.

#### MEXICO'TIK

BEIZTEGI TAR ION'EK

GIZARTEKOAK. — Gu, ba-goaz, eta ondorengoak ba-datoz sailean. Ordorika, gure Kapitan aipatua, aitaita egin dauskue ; Belaustegi'tar Joxe Mari

ere bai, au lenengoz ez dala ; Eibartar Artamendi adizkideak, irugarrena izan dau, oraingoa alabea. Gero, Orizabako Gurrutzagatarrak, beste neskaik polit bat izan daue eta azkenez, Veracruz'en, Rementeria'tar Juan Cruz'en sendian beste mutiko ikusgarri bat. Errezkadan esan da, Imanol ; Iker ; Amaia ; Maria Eloisa, eta Juan Bautista dauz izenak. Ba-datoz ba bultzaka, eta « gureak egin iok » esan biarrean ete-gagoz ba ? Ez orixe, e ? aitaita Kapitana. Baina ilobaxo orrek itxasontzi burpila erabiltzen ikasi artean ez iaukaguk emen egoterik, orrek ere obe iozak Lekeitio aldean bere lenengo arraunkadak egitea, eta orretarako eure zain gagozak, ia noiz aukeratzen dauskuan onzitioren bat etxeratu gadizan danok piloan. Eta Ikertxu ? Aita eta aitaita orren ostikolari gorenengoak izan dozanetik, onez-kerro Atletirako izena eskatu deuek.

ZARTZAROA. — Erbestean gabiltzan euzkotarrok, gogalpen batzuek egin biar doguz, ia len-bai-len, egikera gogorragoetara biurtzen garan-edo. Gure urteok ba-dooz Doipuru izateko ainakoa betetera, eta, edo gure azurrok eman lurperatu biar doguz, edo, marraskiloak lez, eguzki epela danean makila lagun dauela agertzen diran agureen antzera izango gara etxeraterakoan, ozkirri eta axuka. Ez neuke neuk beintzat nai, urteak ioan eta urteak etorri, erriraterakoan, arratsalde erdiko epelean, besterik ezin-eta, bultziak igarotzen ikusi, gure erriko zarrak oi dauen lez, eta Urko-ostean eguzkia eskutatu baino len sukalde ondoan habestu, Ez, aurretik, azkatasuna lagun dogula, aberriaren alde zerbait egitea gura neuke, edo orretara alegindu beintzat. Ez neuke nai, ezta ere, gure asaberenengadik aldentuta neure azurrok eortzerik ; nik ez daukat zer ikusirik Cuahutemoc eta Netzahualcoyotl'engandik, eta ez litzat erreza izango eurogaz ulertzea herbistutzean. Obe dogu bai, Lartaun, Aitor eta senideren bat gure inguruan aurkitzea une atan. Or ba, etxeratu biarrean gara, eta orretarako « dagona » aldatu biar ba-da, asi gadizan lanean kemetsu, eta ez ipar aldera begira iarrai noiz iauziko ete-dan madaria elduta.

EGINBEARRAK. — Madari ori eldu ezeze usteldu dala dinokegu, agirian da ba, eta iauzten ez ba-da, zerbaitek lotzen dauelako da. Zerbait ondo dakigu zer dan : emen iparraldean dabilen galtza luzedun ume kankailu bat. Eta onek damotsan laguntasun ori zertatik datorren aztertu biarrean gara, eta berau eteteko bideak aukeratu. Inoiz ezkerraldekoari damotsa : Tito, Nehru, Sokarno... urrengo eskumatarri : Leonidas, Patxi, Pinilla..., sorkaldeko artzaren aurka izan daitean edo diralako. Baina badaki laguntzen, orrenbestean ez izan arren, artzaren lagun izatera letorkezen bildur dan besteeri ere : Doistarrak eta italiarrak « ba-noa eta ez-noaka » aintbat onspen lortu dauz berarengandik.

Kankailu orrek, bere lagun garala ikusten dauen bitartean, lasai izango da, eta « ez dagok zertan nekatu oneri laguntzen », esango dau, « gero ere gure alde izango dozak-eta ». Beste aldera urrinegi ioango ba-gintzaz, ez litza egoki izango, ba, orain daukana ohea dala sinistuko leuke-eta. Baina, inoizkoz geure buru izango garala sinisterra ba-dakargu eta bitartean berarengandik aldentzen asi garala, aspertuta eta gogaituta, iakin erazoten ba-dautsagu, or da las-

ter nundik eta nola gure adizkidetasuna berenganatu azeitzen, eta orretarako biarrezkoa dala dinogulako, gaurko adizkidetxoaz baztarten. Nik sarri esan dautset, inoiz eurak galdetu ondoren : « Gu aspalditik gudan gara, eta arerio bakarra daukagu; makiladak lurbira osoan zabaltzen ba-dira ere, guk ez daukagu beste biderik, aurrean daukagun orri emoten iarrai, eta bitartean aren lagunak bat sartzen ba-da, orri ere bai, beste inori laguntzeko asmorik ez izan arren ; lenago ere egin biar izan gendun orrenbeste.

**IAIAK.** — Azilaren amaseian, oturuntz eta dantzaldi baten bidez, gure Euzko-Etxea onetako ostikolari gazte iatorren omena antolatu da; txapeldun izan dira ba, mexicar ostikoketa sail baten. Oturuntz aurretxoan, eta urdailak arintzeko asmoz, Euzkadiko Jaurlaritzak lenago antolatu euan ostikolari taldeko zarren aurka izango daue iokaldi bat, ia gurasoak semeen aurka. Datorren ilaren 6'an, iai berezi eta polit bat izango dogu J.I., Euzkeraren Eguna ospatzen : Itzaldi, abesti, olerki, bakar-izketa barregarri eta ogeta gazteak antolatzen dabilten Etxaniz iaunaren « Izeko Aberatsa ». Ogeta gazteak urduri, euzkel-tzale eta euzkeraz, Mexico'n iaioak batzuk atan ere.

**OROITZA.** — Urtero lez, gure Sabin maitea eta euzkotar zintzoen oroimenez, laupa berezi baten alkartuko gara Mexico'n garan euzkotarrok. Goian begoz.

#### DE LA ARGENTINA

### ENTREVISTAS DE NUESTRO CORRESPONSAL

Estoy con un abertzale de cerca de cincuenta años. Afiliado al P.N.V. desde su juventud, fué oficial de uno de nuestros batallones. Preso en el Dueso y Santa María. Luego en « libertad », viviendo en Sevilla, Barcelona... y por último oficial de un buque. Nos conocimos hace años. Hoy, luego de un largo paréntesis, nos encontramos en Buenos Aires. Y en un bar, hablamos... hablamos...

— Sabes mejor que yo lo que somos. Y lo que queremos. Pero para conseguirlo crees que estamos caminando por el buen sendero ?

— Somos un pueblo, un pueblo que no quiere otra cosa que su propia libertad. Y sin embargo, en pleno siglo XX, ya ves que se nos niega ese innegable derecho.

En cuanto al camino ? No se. Es difícil la respuesta. Pero podría decir algo, mas facil para mí y que quizá sea la respuesta a tu pregunta. Para ello retrocedamos en el tiempo.

Cuando luchábamos en los montes, cuando condenados a muerte esperábamos al piquete, cuando recién libres, vivíamos las zozobras de la nueva vida, entonces estábamos mucho más cerca de la libertad. Lo que te digo es la pura verdad. No lo dudes.

Te acuerdas de... y de... y de..., hace veinte años, hace trece años, hubieran dado la vida por una pequeña posibilidad, hoy... han pasando los años, han hecho una posición, tienen una familia... y entonces...

Durante la guerra europea esperábamos que los « panzer » franquearan los Pirineos para atacar Gibraltar. Hubiera sido la señal de la revuelta. Luego,

con el desembarco aliado en Normandía, confiamos que los « maquis », a muchos de los cuales les ayudamos a esconderse de la gestapo-falangista y ponerlos camino a Londres, atravesarían el Bidasoa. Y ya ves. Nuestras esperanzas quedaron rotas antes de empezar a soñar, pues vino el lío de Berlín y el maldito comunismo anuló todas nuestras esperanzas, a la vez que los principios y las cartas de Postdam y del Atlántico eran barridos por las conveniencias.

— Entonces, según tú, ya ni quedan esperanzas ?

— Esperanzas sí, pero solo eso, esperanzas. Pero posibilidades... muy pocas. Saliendo de las fronteras de nuestra Patria y mirando al Estado español todo, dos factores sustanciales son los que protegen a Franco. El Ejército y la Iglesia. Y los que estamos contra Franco, de un modo especial los republicanos españoles, nada hacemos para congraciarnos con el Ejército y la Iglesia, mejor dicho la Jerarquía española. Y mientras este entendimiento no sea una realidad, es inútil que hablemos de un posible derrocamiento de Franco. Tú mismo, me muestras varias publicaciones. En los voceros españoles, y hasta en algún vasco, no lees otra cosa que ataques al Ejército y a la Jerarquía, sobre todo a la Jerarquía. Y así, cómo crees que van a cooperar, ni siquiera permitir un cambio de régimen, si automáticamente se cabarían su fosa ? Otro es el camino. Hay que olvidar lo pasado, de lo contrario, seguiremos como hasta ahora. Tenemos que encontrar un general Aramburu y un Monseñor Arias. No hay otro camino.

En lo que a nosotros los vascos se refiere sobre todo dos cosas : 1º Propaganda y mas propaganda. A veces leo algún ALDERDI, EGI-BILLA o EUZKO DEYA de Paris. Quizás otros lean otras cosas. Últimamente también se han repartido pequeños folletos, tales como AMI VASCO y EL ASESINO DE LOS FUEROS. Su lectura es de un valor extraordinario. por cuanto tenemos una generación que no conoce, o solo a medias, el por qué de nuestra lucha. Por ello insisto, hace falta lectura y mas lectura, pero lectura formativa, lectura no de linotipo, sino de corazón, como la que se escribía ayer. Y segundo, un solo fin el nuestro : EUZKADI y SU LIBERTAD. Por ello la unión espiritual de todos los vascos que así lo quieren. Nión firme y decidida. Pero a la vez, desenmascarar y para siempre, a quienes, defensores de la libertad en el ámbito internacional, no quieren la de su patria, siendo juguetes, no ya de « sus » partidos no vascos, sino de determinados pro-hombres, pero que a veces son el partido mismo.

Si esto hacemos, verás que las esperanzas renacerán en la confianza de la realidad, y el camino hacia la libertad, será mucho mas corto que aquél que hoy estamos recorriendo.

Para terminar, quiero decirte que en Euzkadi no hay mas que dos orientaciones, la nacionalista y la socialista, pero socialista netamente vasca, como las de tu pueblo y cercanías — zona armera gipuzkoana, pues los pro-hombres no llegan al interior. Estos siempre han vivido fuera. Y que en el corazón, que en boca de todos existe un nombre, que es todo un símbolo y que todo aquel que sabe de alguien que ha viajado a Francia, lo pronuncia con respeto junto con una única pregunta : Y Aguirre, qué dice ?

## TEMAS GENERALES

## CARTA DE WASHINGTON

## APOSTILLAS A LAS ELECCIONES NORTEAMERICANAS

Por Xabier de Iñurrieta.

La aplastante victoria democrática en las elecciones del 4 de noviembre marca un jalón importante en la política norteamericana. No sólo por el resurgimiento neto del Partido Demócrata — que adquiere un predominio equiparable a sus mejores tiempos en la « era de Roosevelt » — sino por una serie de factores que pueden tener notable proyección tanto en el orden nacional como en el internacional.

Cabe señalar, en primer término, la magnitud del triunfo, que sorprendió incluso a los propios vencedores. Los vaticinios más optimistas señalaban que los demócratas ganarían de 6 a 8 puestos en el Senado y de 30 a 35 en la Cámara de Representantes. Ganaron 13 en el primero (la mayor victoria desde 1932) y 47 en la segunda, con lo que ahora cuentan con un margen de mayoría de 28 votos en el Senado (de 96 miembros) y de 129 en la Cámara Baja, integrada por 435 representantes, margen que sólo fué superior en las elecciones que dieron la gran victoria a Roosevelt en 1936. Además, los demócratas ganaron cuatro puestos de gobernadores, con lo que ahora controlan 34 de los 48 Estados. Por otra parte, los republicanos perdieron la mayoría que detentaban en las Cámaras legislativas de 12 Estados.

La tendencia más acusada que reflejan los resultados de estas elecciones es un viraje hacia el liberalismo, después del eclipse enmarcado por los seis años de la Administración Eisenhower. En efecto, la mayoría de los nuevos senadores demócratas y republicanos son gentes de signo liberal, en tanto que han quedado en la cuneta figuras tan destacadas de la clásica derecha reaccionaria republicana como los senadores Knowland, de California (considerado como el « senador de Chiang Kai Chek »); Bricker, de Ohio; Malone, de Nevada, y Barrette, de Wyoming, todos ellos buenos amigos de Franco. Cabe señalar que en el nuevo Senado (la Cámara más importante en el régimen político de los Estados Unidos) hay un McCarthy (elegido en el Estado de Minnesota), pero situado en el polo político opuesto al del finado senador de tan lamentable celebridad.

Otro aspecto que conviene destacar es el de la disciplina electoral de las masas afiliadas a los Sindicatos obreros. Cabe decir que, por primera vez, los dirigentes sindicales lograron llevar a sus gentes a votar, y a votar por los demócratas. Hasta ahora era casi axioma admitido que los Sindicatos no pesaban en la vida política del país, determinada por las elecciones, porque los afiliados hacían caso omiso de las arengas de sus líderes. Pero este año, gracias principalmente a la acción intensísima y a los cuantiosos fondos que invirtió en la campaña el llamado « Comité de Educación Política » (COPE), establecido por los Sindicatos con la finalidad exclusiva de « arrastrar » a sus masas a las urnas, su influencia ha sido decisiva en buen número de Estados, y así se ha

dado el caso de que, por ejemplo, en California y Ohio, antes dominados por los republicanos, los demócratas han obtenido esta vez triunfos arrolladores.

La única excepción a esta corriente demócrata y a esta disciplina electoral de los trabajadores ha sido Nueva York. Pero el triunfo de Nelson Rockefeller para el cargo de gobernador y el de la candidatura republicana, debe atribuirse a la personalidad y a la simpatía atrayente del primero. Rockefeller (que, más que republicano por ideología, era un hombre con ambiciones políticas en busca de una etiqueta de partido) llevó a cabo una campaña hábil, apoyada por los inmensos recursos en medios y especialistas en propaganda de la Fundación Rockefeller y de la « Standard Oil Company », que fueron los que dirigieron ese aspecto de su campaña. Uno de los argumentos explotados en ella — y que por lo visto hizo mucha mella en los medios independientes y liberales — fué el de que la victoria de Rockefeller en Nueva York cerraría el paso al Vicepresidente Nixon como candidato republicano en las elecciones presidenciales de 1960, y que de este modo se aseguraría que aquellas se ventilasen entre dos adversarios de tendencias liberales (uno republicano y otro demócrata). Por otra parte, las luchas caciquiles entre los demócratas de Nueva York contribuyeron igualmente a la derrota del Gobernador Harriman, buen administrador indudablemente, pero que carece de las dotes indispensables para atraerse la simpatía y el calor de las masas.

En cuanto a los vascos nos afecta, señalemos el espléndido triunfo obtenido por nuestro buen amigo, Charles O. Porter, diputado por el Estado de Oregón, que logró ser reelegido por un margen de 10.000 votos, en tanto que el gobernador de dicho Estado, y cabeza de la candidatura demócrata en la que figuraba Porter, era derrotado por más de 30.000 votos. Porter fué elegido por primera vez en 1956 con un margen de 4.000 votos. Su triunfo es más significativo por cuanto que el dictador dominicano Trujillo — para vengarse de Porter por su campaña en el asunto de la desaparición de nuestro compatriota Galíndez — había enviado semanas antes una carta a la Cámara de Comercio de Oregón, amenazando que la reelección de Porter repercutiría desfavorablemente en las exportaciones de aquel Estado a la República Dominicana, y además aportó cuantiosos fondos para sufragar la campaña del adversario republicano de nuestro amigo.

Cabe indicar asimismo que en los Estados de Washington, Nevada, New México y California, donde abundan los vascos de primera o segunda generación, los candidatos demócratas alcanzaron un gran triunfo.

Qué factores han influido en este viraje del electorado norteamericano? Son muchos y variados: la crisis económica con el consiguiente paro obrero, agudo todavía en algunos sectores de la industria y en determinados Estados; la política agraria del Gobierno Eisenhower que ha producido una gran reacción en grandes zonas agrícolas de los Estados centrales, hasta ahora bastión del republicanismo; la desazón producida por los reveses sufridos por la política exterior de Dulles, y sobre todo, la « carencia de mando » de la Casa Blanca, la sensación de inca-

pacidad que da Eisenhower, cuya popularidad va declinando vertiginosamente en todo el país. Ya hay comentaristas que comienzan a calificarlo como uno de los presidentes más incompetentes que han tenido los Estados Unidos. En conjunto, cabe decir que «n la mentalidad popular vuelve a incrustarse — como en los tiempos de Roosevelt — la imagen del Partido Demócrata como el partido « del pueblo », y la del Republicano como el de « los grandes intereses financieros ».

Qué repercusiones tendrá esta victoria democrática en la política internacional de los Estados Unidos? No hay que pensar que sean sensacionales, dado el engranaje político que funciona en este país. En realidad, entre la Administración Eisenhower y los demócratas no existen grandes divergencias en cuanto a los principios o líneas generales de dicha política. Pero pueden variar los métodos, la táctica, el « approach », por emplear un vocablo tan típicamente norteamericano, especialmente en cuanto se refiere a Asia y a la China Comunista. Es posible también que, debido a la influencia de esa victoria, adquiera más flexibilidad la posición norteamericana ante otros problemas latentes.

Y Franco? No es cuestión de hacerse excesivas ilusiones. Hoy por hoy, en la política norteamericana tienen primacía las consideraciones estratégicas del Pentágono, aunque en ciertos medios oficiales existe el convencimiento de que, a la larga, aquella les llevará al descalabro como la política de cultivar a los dictadores les ha llevado en América Latina. Es interesante señalar a este respecto que en algunas esferas del propio Pentágono se empiezan a revisar conceptos anteriores sobre el valor estratégico de las bases construídas en la España franquista y hasta se dice que constituyen « un despilfarro de dinero ». Pero esto da tema para otra carta.

## ARMONIA EN LA OBRA SABINIANA

### NACIONALISMO Y FUEROS

por GURPEGI

Al valor « Fueros » prima el valor « Nacionalismo ». Fueros y Estado son una identidad si es que entendemos los Fueros con el concepto que los vascos asignamos. Ahora bien, antes que el Estado es la Nación en razón de prioridad natural y lógica. Antes que los Fueros, existen los vascos. De donde el nacionalismo que se define como la mística de la nación, también en un orden lógico es anterior al fuerismo que es el amor a los Fueros.

Hasta la proclamación por Sabino de esta soberana verdad, maravillosamente cifrada en aquella su sentencia « Euzkadi es la Patria de los vascos », los fueros vascos — así, con minúscula, se escribían corrientemente — o dicho con el nombre de la época en gracia a una mejor expresión, de las provincias vascongadas y de Navarra, no eran para las gentes en general otra cosa que normas singulares y convencionales para la vida que cada uno de los Estados Vascos apocados « provincias » por lo que a las primeras respecta, y reyno, por lo que concierne a Nabarra, tenían — justadas con el Monarca. Este era,

como se sabe, rey de Alava y de Guipuzcoa, Señor de Vizcaya y rey de Navarra.

No es cosa de polemizar por el momento cómo y cual había sido el proceso de estas relaciones. Diremos tan solo que estaban puntualizadas y convenidas en virtud de un libre consentimiento de las partes contratantes con la aclaración que a Nabarra compete por el hecho de la conquista por Fernando el Falsario.

Partiendo de este libre consentimiento, era evidente la personalidad de cada uno de los Estados Vascos con el derecho inherente a la misma. Habida cuenta de que cada uno de estos tenía una relación propia y específica independientemente concertada, se siguió que también poseían la facultad de alterar aquel estado de cosas y hasta de suspenderlo si así cumplía a cada una de ellas. Libres fueron para separarse de Nabarra y libres eran para separarse de Castilla. Dejaron de vivir enfeudadas al rey de Nabarra y lo mismo podían declararse libres de la obediencia al rey de Castilla. Y esta misma libertad hay que reconocer a Nabarra en estricta justicia, aún después de la conquista. Mas aún dando por enteramente perfeccionada esta total comprensión, por parte de las causa habientes sobre los respectivos pactos, con ello y con todo no existía la vida vasca como tal entre los distintos miembros de la familia nacional. Todavía no se había caído en la cuenta de que existía la nación vasca; por lo cual ni había conciencia nacional ni tampoco su mística. Es decir que en pleno régimen de fueros vascos, por parte de los vascos no había la menor percepción del « ente » vasco en su cabal expresión. Terrible déficit que un día terminaría con las libertades vascas forales. Como realmente aconteció en 1839 y en 1876. Providencialmente pudieron salvarse del naufragio unos restos en Nabarra, los que van a la deriva sobre las tablas de la ley del 41.

Nó, los Fueros no resolvían ni resuelven el problema de la libertad total del Pueblo Vasco. Habría que preguntar si alguna vez se ha definido concreta y cabalmente por los fueros qué es este valor « Pueblo Vasco ». Y si lo desconocen, ¿cómo van a defenderlo? Lo más que los Fueros conocen es la existencia desperdigada de la fragmentación vasca; justamente la antimonía, la negación de la nación vasca estructurada.

Hay gentes todavía que creen en el recurso del Fuerismo a secas para restaurar las libertades perdidas. A estas gentes, buenas sin duda, se les llena la boca al gritar ¡Vivan los Fueros! Los Fueros, como secuela del sentir nacionalista, aún. Sin la mística nacionalista, se quedan sin su verdadera base. Esto es lo armónico. El Fuerismo, per se, conduce a muchas aberraciones. A raíz de la segunda guerra carlista o mejor, a raíz de la pérdida definitiva de los Fueros no es lógicamente defendible desde los partidos políticos españoles o desde las políticas españolistas. Hay que constituir « aparte » la entidad vasquista que, libre de semejantes ligámenes, labore por la causa de los Fueros exclusivamente. Es decir no se predicaba por aquellos hombres de certera visión para una mera restauración de los fueros « vizcaino, guipuzcoano, alavés y navarro », nó, se postulaba por una entidad « vasquista » y por un exclusivismo de toda política que no fuera la vasca, que respetara sí los Fueros respectivos pero que en modo



alguno excluyera el dogma de la comunidad vasca, antes bien pariera de él como elemento necesario para la más cumplida estructuración de la familia vasca.

Esto mismo sería sostenido años más tarde por Arana-Goiri'tar Sabin y no solo sería definido con meridiana claridad sino convertido en cuerpo de doctrina, sistematizado primero y admirablemente traducido desde el terreno de los principios a la realidad de una disciplina política. Llama la atención ciertamente el proceso de su desarrollo servido energicamente por una dialéctica contumaz de cabeza privilegiada, por un corazón de inabitable luchador, con tesón y bríos siempre renovados. Todo lo dió y en unos 20 años pudo consumir la fase fundacional del Nacionalismo Vasco. Nos legó una noción admirable de los valores vascos, del « etnos », de la lengua, del derecho, de la historia, de los tesoros folklóricos; a todo proveyó, a la polémica incesante, a la política, hasta a los signos externos, de himno, bandera, prensa, « izendegi »; asombroso es que a tanta cosa llegara, pero estos genios tienen un afán creador y nada subestiman. Y ello a pesar de vivir en el torbellino de una lucha implacable. No supo qué era la paz y el sosiego. Le abrumaron los procesos, le afligieron las cárceles. Gigantescos odios lanzaron sobre él sus furias desatadas. Ni aún los sufrimientos físicos lo jubilaron de su activismo inagotable, pero había de rendirse por fin a la fatalidad de éstos y murió joven, a los 38 años.

Y, además, terminemos por la materia con que comenzamos, nos vindicó los Fueros y el partido que él creara pudo proclamarlos como uno de los valores « positivos » de su programa político.

#### EL 25 DE OCTUBRE

Sin absolutament ninguna mención ha pasado la fecha lúgubre en que se quitó los Fueros a los vascos.

Muchas veces hemos tenido hecho este achaque y por él se conoce aquí cuántos verdaderos amantes tienen los Fueros al márgen de los jekides. Esto sin embargo, el alarde suele ser notorio cuando sirven de motivo político para propaganda política de carácter infimo para los vascos, para quienes lo sustancial es la defensa de sus derechos. No ha muchos días que en una de esas hojas de propaganda clandestina con que suelen « flirtarse » las desgajadas rama del monarquismo clandestinamente (???) militante, aparecía en cabeza el consabido lema pero esta vez con una innovación : Dios, Fueros, Patria, Rey, en lugar del ya conocido : Dios, Patria, Fueros, Rey. Nosotros nos alegramos de esta subida de categoría de los Fueros en el lema pero esperamos que sea algo más. Por de pronto, a pesar de ello, en esta fecha no ha habido otra expresión más lograda.

Sabemos que los patriotas, por lo menos, algunos no lo han pasado desapercido. Gora gu ta gutarrak !!!

#### EL 25 DE NOVIEMBRE

Otro 25 que también es digno de nuestra eterna memoria. Ya teníamos Fueros a principios de este siglo diez y nueve, el que, si por una parte, es si-

niestro, brillantísimo es por el advenimiento de este astro de primera magnitud en el cielo de nuestras ideas. Pues con Fueros y todo llevábamos camino de perdernos si no hubiera sido por Sabino y la pléyade maravillosa de patriotas que él supo despertar y esimular. Este es cabalmente el día que les dedicamos cada año. Mas no se crea que solo es un aniversario de difuntos. Lo es en efecto en buena parte y bien está que dirijamos a Jaun Goikoa nuestras oraciones por las almas del Fundador y de los patriotas que a su obra se asociaron.

Mas téngase en cuenta que por otra pare es un día de vitalidad grandiosa y que en esta fecha, todos, los de antes y los de ahora, viejos y jóvenes hemos de reforzar nuestro patriotismo y ofrendar nuestros entusiasmos ante el altar de la patria vasca que Sabino descubrió a nuestra vista.

Empecemos por tenerlo presente en nuestros sufragios, por acudir a los actos que en las distintas localidades se organicen y por templar en casa y fuera, en las tertulias y en las peñas las armas de la propaganda que son las únicas con las que hoy nos es dado combatir, propaganda clandestina desde luego que si no es tan halagadora como otras de la vida de lucha, no es menos honrosa y práctica.

### BATASUNA DUGU BEARRA

UTARRA'K

*Ez da gai onezaz, lendabizi idazten dugula; izan ere, ez da azkena izango, Yainkoa lagun; orren bearra baita, guretzat bereziki, batasuna egitea, euskaldunen batasuna burutzea.*

*Ezin ukatu guziqn xedea orixe dala, batez ere Euzkadi gure aberritzat — aberri bakarra — dugunena. Iñork ezer esan gabe, baietz abertzale guziengan asmo ta xede oitxek berez sortzea; berez ere ain bidezko ta bearra izanez.*

*Batasunerako bide onenak aurkitzea izan zaigu ausaz, zallena; orrengatik, ain zuzen, egokia zaigu guziok bide oiek zeintzuek izan ditezken aztertzea, ta gero ta beti guziok ere alkarri entzutea.*

*Gure aldietako euskal-bizian barna, edozein giaz zerbait egiteko abiatzen geranean, auxe ikusi dugu, geyenongan, aukeratzen edo dugun bidea: Naiz ur naiz urrun besteek egiten dutena begiratu ta beren egokera edo izakera gureen galgan eta mailletan gutxi gorabera daudelakoan, besterik gabe sendagaitzat artzea.*

*Ez dut nik iñoiz esango bestenganantz so-egin bear ez dugunik, nunai ikasteko bidea baita. Baña gure osasunerako ezin diteke ori urrats berezien eta bearrena izatea, erokeria izango baillitza.*

*Arana Goiri'tar Sabin'en itzak datozkigu geron gogoetara gai oni buruz: « Eder zait gauzak beren baitan ikusi ta ikastea ». Orrela aztertu zuen gure irakasle arek Euzkadi'ren auzia; ez zuen maite besteen iritziatan barna ari izatea, berez eta bakarrik baño, yardun ahal zuenean bederen. Ez dugu, noski, besteen aburuak ezetsi bear, iñola ere; osterantzean, egokia izango zaigu beti iritzi oiek jakitea. Ez, ordea, bereala ta edonola ontzat artzeko asmoz; laguntzaille izan bear zaizkigu bakarrik oietakoak, eta geu geron aburua tinko eratu ta egin bear dugunok.*

*Ez da txikia auzian dugun arloa; gure aberria-*

ren bizia ; geyago, gure sorterriaren biziaren oal-tzea ; urraturik, eriotzaruntz dijoarekigun gure erri-aren bizia ; izan ala ez izatea, bizi ala il, orra arazoa.

Eta guziok nai dugu, abertzale geranez, gure enderriaren bizia ; nork, seme ona izanik, opa izango dio eriotza amari ? . Yainkoa ta izadiaren bidean daztan lege indartsu ta ona, dugu ori, ukagaitza dalarik.

Azpegi batzuk edozein arazoaz ari izateko ager-tzen diranak ; on izango zaigu guri, aberriari dago-kionaz zeintzuek ditugun begiratzeko, ikuskizun ego-ki ta berezienak.

Gure gardiz, lau dira nagusienak, guzientzako ezinbestekoak ere, eta Paris'en 1956'garren urtean izan zan Euskal-Batzar Orokar'ean bereziki adierazi ziranak. Ona emen : Erriketa, Gizartekoa, Gogo-lantzea ta Ludia'aren zear bizi diran euskaldunen alkartasuna.

Noraezekoak ditugu laurok, berek eutsi, indartu ta osotu baitzekete gure enderriaren bizi guzia.

Erriketa'ren bidez, gure azkatasuna lortu bear dugu, beste enderri yarei guzien artean gure esku bizi izateko. Ortarako, lenengoz, bizirako eskubide ertsia dugulako, eta onen ondoren, azke ta gero ta euskaldunago izanez, beste enderri ta gizonentzat geyago ta obe egin ahal izango dugulako. Lenen asmoa, bizirako eskubidea, orokarra dugu Mundu ontan, iñork, zuzenbidez, ukatu ezin dezakena : bigarrena. geuk egin dezakeguna, guzientzat eta bakoitzarentzat ere legea bera duguna, eguzkipean ontzat artzen dan iritziaz.

Askotan ezesten da erriketaren gaia, berez izur-ria izango bailitz : orixe izaten da, berariz, yaurlari-tza gogorrek, diktadurakoek, burrustaz zabaltzen du-ten asmoa, orrela eurekin ez daudenak obeto azpirateko. Garbi esan bear dugu ta isituki, berez erriketa ez dala ez on ez txar ; on ala gaiztoak gizonak gera, eta gure margozkoa izan bear geuk egiten duguna ; guban errua, beraz, ez gauzetan bertan.

Alakotz erriketa dugu on eta bearra, gure bizia-rentzat noraezekoa dugun azkatasuna irixteko.

Gizartekoa datorkigu onen urrengo ; lenengoa bezin bearrezko. Bidegabekeri izugarria, Ludi'aren ogasunen banaketan ; edonun eta gure aberrian ber-din. Auxe, gure Erri'an jasan bear dana, guri dago-kigu zuzendu, ta ortarako gerturik izan bear, gaur bertan egin dezakeguna betetzen, onela gure xedeak baitzeko.

Aldez edo moldez gure Erri'aren aberastasuna guzientako eldu bear, izan diteken neurri audiñean ; eta erritarrak beti, edozein tokirako lenengoak izateko, noski. Ez dagokigu geuri, eta emen, gizarte-koari buruz, gurean bizia nola antolatu bear dan esate. Auzia aipatzea dugu naikoa, gaur, guziok aintza-kotzat artzeko ta bera zuzentzeko bearra izan diteken gure laguntza guzia eman dezagun beti gerturik ego-teko.

Gogo-lantzea aipatu dugu irugarrenaz. Ontan ere ba-dugu lana, edonun eta edonoiz bete dezake-guna. Milla ta milla bider esan bear bada ere, gotor erran bear dugu, ez dala naikoa gure euskaldun abi-zenak, eun ere izanik, erakustea, onegaz ezer ezpai-tugu egiten ; ostez, ba-liteke orrela adierazi dezake-gun andikeriaz, benetan geron burua itxutu dezake-gula, ta abizen aiekin naikoa dugulakoan gure iza-

raren aurka oarkabez ekitea, gure gogoari dagokio-naz zearo aitzuta egonik.

Gure gogoarentzat euskera dugu bearrena ; ezin gure gogo berezia bizi euskerarik gabe ; egi utsa, egi bete. Eta euskeraren alde egun guztietan egin deza-kegu guztiok zerbañ, egin ahal baita, egin bear ere. Euzkadi'n eta landan, gazte naiz zar geraldik, nor-bera bakarrik edo lagun asko alkarrekin, etxean eta kalean, elizan eta lanean, eraturik dauden ikasgue-tan, ainbat bideetan barna. Bide bat bakarrik dugu, gaur, ezin erabilli dezakeguna ta bearrena zaiguna : eskola, euskal-ikastola ; alan eta guztiz be, bide au ere aztertu bear dugu, ta elduko dan egunean nola erabilliko dugun ikus eta atontzea zaigu ezinbestekoa.

Burutzeko ditugun gauza guztien artean, auxe da, euskerarena, iñor baztertu gabe guziori dagoki-guna eta berari buruz denok daukagu erantzukizun ertsia.

Sorterritik at bizi diran euskaldunena dugu lau-garren azpegia. Geron iritiz Euzkadi'k jarrai bear du guztientzat aberria izaten ; beren alkartasuna egin bear dute lenbailen, bi xede nagusi auetaz : berak alkar laguntzeko ta aberria eusteko bearrak izan di-tezken urrats guziak edo antolatu bear izango diran erakundeak oro eutsi ta laguntzen. Esate baterako, gure Erria orren txikia izaten eta berak ola ta lan-tegietan egin ditzaken gauzak ainbat izanik, zerga-tik ez erakunde berezia egin, Ludi'aren zear etxeko lanak saltzeko ?

Lau elburu aundi oiek, guztion kexutasunezkoak izan bear ; lauetatik, irugarrena dugu danok buru-belarri lanean erabilli, zaindu ta indartu bear dugu-na ; besteak, norberak ikusteko zein edo zeintzuek izan ditezken berarentzat egokienak, nunai bearra izango dan lana burutzeko.

Lau elburu oiek ere, alkarri ertsiki lotuak dau-denezkero, lauen artean gure euskal-bizia oso bai-tezake, gure batasuna lortzeko egokienak ditugu lauentzako bearra zaigun abertzaletasunaz inguratzen baditugu ; auxe, noski, abertzaletasuna gure egipen guzien eragille bikañena izanik.

Ba-ditugu, beraz, gure batasuna egiteko bideak ; ez ote dugu oietan barna joan nai izango ?.

## CONTENIENDO LA INDIGNACION

Por YON

Las injurias, cuando sobrepasan todos los límites y grados, nos invitan a una explosión de impropiedades contra el que nos las infiere. Si aquellas proceden de donde debía surgir la defensa de los derechos conculcados por las mismas, sube de punto nuestra reacción violenta.

Por eso necesitamos de todo nuestro control para no desatarnos en justísimas invectivas contra los que debiendo ser modelos de comprensión y justicia, persisten en herir los sentimientos más legítimos del pueblo a cuyo pastoreo están dedicados.

Todo ello viene a propósito de una ASAMBLEA DIOCESANA DE LITURGIA PASTORAL, que se nos anunciaba en una de las diócesis vascas para primeros del mes de Septiembre.

Como podrá entenderse más por menudo el que lea nuestra sección euskérica, en esta Asamblea dedi-

cada al sector más vasco de nuestro País, SE OMITE LA MAS MINIMA ALUSION AL PROBLEMA DE NUESTRA LENGUA.

Para más escarnio, la última conferencia, desarrollada por un Padre Blanco, trata de LAS LENGUAS AFRICANAS, SU EMPLEO EN EL CULTO, LA URGENCIA DEL PROBLEMA, etc..., mientras se finje ignorar en absoluto a existencia sangrante de nuestro idioma en la vida litúrgica y pastoral.

Y nosotros, que podríamos desatarnos en denuestos muy justos e hirientes, conteniendo nuestra indignación, preguntamos a quienes tienen la obligación gravísima de dar al pueblo lo que es del pueblo, y a la Autoridad lo que es de la Autoridad :

¿Hasta cuándo se nos ha de provocar a una total disgregación y alejamiento de nuestras Autoridades eclesiásticas?

¿Hasta cuándo han de seguir haciendo el ridículo más espantoso nuestras Autoridades eclesiásticas, ante el pueblo que observa su servilismo absoluto ante la Autoridad civil?

¿Hasta cuándo nos han de evidenciar su falta absoluta de lógica al hablarnos de las obligaciones y urgencias que la Iglesia tiene en otros países, mientras se falta abiertamente a esas directrices al tratarse de nuestro sufrido Pueblo Vasco?

### ¿ BOLETIN ECLESIASTICO ?

Hay una revista que se titula BOLETIN OFICIAL DEL OBISPADO DE... En ese Boletín se nos ha acostumbrado a leer algunas leyes civiles, qué, maldita la falta que hacen en una revista eclesiástica.

En el número de Agosto último se nos ha brindado una PROMULGACION DE LOS PRINCIPIOS DEL MOVIMIENTO NACIONAL, que desde el principio hasta el fin es una burla cínica de Dios y de los principios a los que se declara adherido nuestro sin par CAUDILLO. Su lenguaje ridículamente altisonante, esa casi una blasfemia. Hay que tener tragaderas para ingerir las expresiones que contiene dicha desdichada promulgación. Véanse algunos ejemplos :

« CONSCIENTE DE MI RESPONSABILIDAD ANTE DIOS Y ANTE LA HISTORIA... » Y esto lo dice el que se ha jactado en más de una ocasión de haber sacrificado ante el altar de su orgullo satánico a un millón y medio de sus compatriotas, escalando al Poder, mediante una sangría criminal de su Pueblo.

« LA COMUNIDAD NACIONAL SE FUNDA EN EL HOMBRE, COMO PORTADOR DE VALORES ETERNOS, Y EN LA FAMILIA... »

« TODOS LOS ESPANOLES TIENEN DERECHO A UNA JUSTICIA INDEPENDIENTE... »

No queremos perder más tiempo en espigar en tan mezquina heredad...

Y lo que dirá todo aquel que no ha perdido el sentido de las cosas :

¿Qué falta le hacían a un Boletín diocesano esas declaraciones que el pueblo está harto de ver conculcadas a diario por nuestras infames autoridades civiles?

¿Porqué se empeñan nuestras Autoridades eclesiásticas en mantener ante sus feligreses esa adulación continua y esa adhesión incomprensible a un Poder terreno totalmente desprestigiado y detestado?

¿No se dan cuenta del ODIUM PLEBIS, que

van acumulando con su conducta para el día en que ese pueblo pueda demostrar su total desvío a estos años de oprobio? Sinceramente, no lo comprendemos.

## Temas sociales y economicos

### DECIMO ANIVERSARIO DE LA DECLARACION UNIVERSAL DE LOS DERECHOS HUMANOS

Por EUZKO-LANGILLE

La Carta de las Naciones Unidas, firmada en San Francisco el 26 de Junio de 1945, proclama su fé en los derechos fundamentales del hombre; en la dignidad y los valores de la persona humana; en la igualdad de los derechos de los hombres y de las mujeres, así como de las naciones ya sean grandes como pequeñas.

Desde el 24 de Noviembre del mismo año, la Organización de las Naciones Unidas es una realidad; el Consejo Económico y Social, constituido dentro de su seno, constituye una comisión que tiene por misión preparar una Declaración Universal de los Derechos del Hombre.

En su tercera reunión ordinaria, celebrada en Paris, sobre la colina de Chaillot, la Asamblea general de las Naciones Unidas adopta, el 10 de Diciembre de 1948, en sesión plenaria, dicha Declaración.

Más debemos declarar que, faltos de instrumentos jurídicos para su aplicación, la Declaración de los Derechos del Hombre, es casi letra muerta, aunque nos parece que debemos proclamar nuestro acatamiento a los principios que ella enuncia.

La Internacional Cristiana (C.I.S.C.) y la Sindical Libre (C.I.O.S.L.) en sus Circulares a sus Organizaciones afiliadas recomiendan que en alguna forma se destaque, tanto en la prensa, radio y otros medios de difusión, la conmemoración del 10º aniversario del Día de los Derechos del Hombre.

El espíritu y la letra de la Declaración, coinciden, con las tradiciones, las esperanzas y los deseos de nuestro movimiento sindical vasco.

Si el artículo 16 de la Declaración recuerda que la familia es el elemento natural y fundamental de la sociedad que tiene derecho a la protección de la misma y del Estado, el artículo 26 estipula que la educación debe ir a la plena expansión de la personalidad humana y a reforzar los derechos del hombre y de las libertades fundamentales, amén de que los padres tienen, por preferencia, el derecho de elegir la educación que quieran dar a sus hijos.

El artículo 22 proclama que toda persona, en tanto que miembro de la sociedad, tiene derecho a la seguridad social : por ella obtendrá la satisfacción de los derechos económicos, sociales y culturales indispensables a su dignidad y al libre desarrollo de su personalidad, gracias al esfuerzo nacional y a la cooperación internacional, teniendo en cuenta, además, los recursos de cada país.

Debemos recordar que la expresada Declaración Universal se erige en defensora de nuestros derechos sindicales. El artículo 23 se refiere a ellos particularmente. Sus cuatro apartados rezan así :

1. — Toda persona tiene derecho al trabajo, a la libre elección de su empleo, a condiciones equitativas y satisfactorias de trabajo y a la protección contra el desempleo.

2. — Toda persona tiene derecho, sin discriminación alguna, a igual salario por trabajo igual.

3. — Toda persona que trabaja tiene derecho a una remuneración equitativa y satisfactoria, que le asegure, así como a su familia, una existencia conforme a la dignidad humana y que será completada, en caso necesario, por cualesquiera otros medios de protección social.

4. — Toda persona tiene derecho a FUNDAR SINDICATOS Y A SINDICARSE para la defensa de sus intereses.

Y en fin; en otros artículos de la mencionada Declaración, se proclaman los otros derechos de la persona humana.

Y el día 10 de Diciembre de 1.958 habrá probablemente en todo el mundo libre diversas conmemoraciones para celebrar el 10º aniversario de este histórico acto, recordándonos la gran importancia que entraña no sólo para nosotros, sino para las generaciones venideras este gran paso hacia adelante en la enunciación de los derechos básicos humanos de todos los hombres y mujeres, sin distinción alguna de sexo, color, credo u origen nacional.

Hemos dicho anteriormente que la Declaración de los Derechos Humanos, es casi letra muerta. Y nada de extraño tiene este hecho, mientras pertenezcan a la O.N.U. países como España y ciertos países de régimen totalitario que, para su subsistencia, necesitan olvidar la existencia de la Declaración de los Derechos Humanos.

La UNESCO encargada de ayudar a los Estados Miembros y a las Comisiones Nacionales de Cooperación, a preparar los planes para esta conmemoración, facilitándoles los documentos y folletos expresamente editados al efecto, no tendrá, seguramente ningún trabajo con España, ya que este país de régimen dictatorial, no necesita ni querrá divulgar los opusculos y carteles donde se proclaman los Derechos Humanos.

Por qué ? Pues por que, — limitándonos al sólo orden sindical — el derecho proclamado en el apartado 4º del artículo 23 de la Declaración de que « toda persona tiene derecho a fundar sindicatos y a sindicarse para la defensa de sus intereses », es prohibido en el Estado español y castigado con penas de prisión. Y más aún; castigada severamente toda persona que intente propagar el sindicalismo que no esté dentro de la línea elegida dictatorialmente por el franquismo.

Y si nos referimos a las otras Libertades proclamadas en la expresada Declaración de los Derechos Humanos, ocurre lo mismo. Prontamente es acusado al que esas Libertades defiende y proclama, de delito de atentado contra la seguridad del Estado o de otro cualquiera que traiga consigo su prisión y su condena.

Los solidarios vascos y también muchos patriotas, podemos proclamar la verdad de estas afirmaciones. Nuestros presos y las condenas graves impuestas a ellos, atestiguan que el régimen de Franco

no quiere saber de ninguna declaración que vaya contra él. Los apartados 3º y 4º del artículo 23 de la Declaración, son deliberadamente ignorados por el régimen de Franco, que se precia, con la aquiescencia de la mayoría de los países democráticos, de Estado totalitario.

Por esa aquiescencia, aparte de otras ayudas que le prestan, se permite perseguir, encarcelar y condenar, a quienes se permiten desafiar las órdenes de las autoridades franquistas, aunque ellas estén en desacuerdo o contradicción con las cláusulas de la Declaración de los Derechos Humanos que estos días celebramos su décimo aniversario, y promulgado por la Organización de las Naciones Unidas, a la que se halla adherida la España de Franco.

Nosotros los solidarios vascos proclamamos nuestra adhesión a las cláusulas de la Declaración de los Derechos Humanos, pero protestamos, una vez más, de las arbitrariedades de las autoridades franquistas. Estos mismos días se ha procedido a detenciones en diversos puntos del Estado español, con el pretexto de que esos ciudadanos, de tendencia socialista, actuaban en contra de las leyes vigentes, pero injustas, ya que no están concordadas con esa Declaración de los Derechos Humanos.

No nos vamos a extender en más consideraciones, puesto que los lectores de ALDERDI y los patriotas todos, conocen las transgresiones que comete el régimen de Franco.

Queremos solamente consignar nuestra completa adhesión a los postulados de la expresada Declaración en ese décimo aniversario de su promulgación, ya que así lo desean las Internacionales Cristiana y Libre. Es nuestro deber y nuestro deseo.

## « Rapports » presentados en el congreso de la C.I.S.C.

Han sido importantísimos los rapports presentados al Congreso sobre las actividades de la C.I.S.C. después de su último Congreso en Amberes en Diciembre de 1955. El Consejo se ha reunido dos veces : en Colonia en 1956 estudiándose el problema de la « automation » y sus repercusiones sobre el plan social. La segunda reunión del Consejo se celebró en Amsterdam en Diciembre de 1957, tratándose de la integración progresiva de Europa en el plano económico y de la modificación estructural consiguiente del movimiento sindical cristiano en Europa. El Consejo insistió sobre la necesidad de una cooperación entre todas las organizaciones sindicales libres, especialmente en el cuadro de las instituciones oficiales internacionales. La creación en el cuadro de las Naciones Unidas de una Comisión Económica para Africa. La integración de los territorios de ultramar en la Comunidad Económica Europea...

## LA O. I. T.

En el rapport referente a las actividades de la organización se estudia las relaciones con la Organización Internacional del Trabajo, se reconoce que a pesar de todas las lagunas existentes es esta Organización Internacional por excelencia la que estimula y asegura el progreso social en el mundo y principalmente en las regiones sub-desarrolladas. Afirma en este rapport la C.I.S.C. que bajo ningún pretexto, de oportunidad u otro cualquiera, puede renunciar al principio del respeto universal a la libertad de asociación de los trabajadores. Ella renuncia a reconocer esos « figurantes » como representantes de los trabajadores, como los que envía la Unión Soviética y satélites, como es también el caso de España y Yugoslavia. Estima que solas las organizaciones sindicales libres son representativas de los trabajadores en el cuadro de la O.I.T. Insistiendo en esta misma idea el rapport de la C.I.S.C. afirma que la conferencia del trabajo no es lógica con ella misma y los principios de lógica y de justicia se pierden muchas veces en especulaciones jurídicas o en apreciaciones oportunistas. Por otra parte hay que reconocer que la O.I.T. hace un aporte positivo al problema de la libertad sindical.

Resumiendo su punto de vista en esta materia el Consejo de la C.I.S.C. expresa su satisfacción al comprobar que el Consejo de Administración del B.I.T. ha condenado los países que han adoptado una actitud anti-sindical en el sentido que no respetan el derecho de los trabajadores a constituir organizaciones de su elección y expresa además su inquietud sobre la fragilidad e insuficiencia de medios de que dispone la O.I.T. para defender la libertad sindical que es uno de sus principios y objetivos fundamentales.

La C.I.S.C. por otra parte preconiza una regionalización más acentuada de la actividad de la O.I.T. Considera además que la política social en Africa es asunto de los africanos.

El Consejo de la C.I.S.C. señala que una de las tareas principales de la O.I.T. consiste en elaborar una legislación social universal.

Pide además proceda rápidamente a la puesta en marcha de Comisiones consultivas para Africa, América latina y Europa.

El Consejo indica la necesidad de ampliar y reforzar la competencia de las comisiones de Industria y de regionalizar sus actividades para favorecer el progreso internacional en las diversas industrias.

Indica también la conveniencia de desarrollar la formación sindical en las naciones poco desarrolladas y de una buena formación de cuadros.

La C.I.S.C. señala la necesidad de que la O. I.T. debe permanecer neutral respecto de la orientación ideológica de las organizaciones sindicales.

La C.I.S.C. ha obtenido un gran éxito con la creación de una comisión especial para el trabajo de la mujer y estiman que para el futuro la O.I.T. debe consagrar una mayor atención a los problemas del trabajo femenino.

Es indudable por otra parte que los movimientos sindicales cristianos han reforzado su influencia en el seno de la O.I.T.

# El mercado comun europeo, la zona de libre cambio y Euzkadi

Ogasun-Zaingoa.

I

Muchos son los vascos que se interrogan sobre los problemas sociales y económicos que a Euzkadi se le pueden presentar a propósito del tratado europeo que instituyó la Comunidad Económica Europea (Mercado Común), la cual entrará en vigor el 1° de Enero de 1959, y del eventual acuerdo internacional que crease una Zona de libre cambio europea (llamada también Asociación Económica Europea).

Lo complejo de las cuestiones obliga a comenzar esta exposición por un cuadro de definiciones.

## LA COMUNIDAD ECONOMICA EUROPEA

Estatuída por el Tratado de Roma, la Comunidad Económica Europea (o Mercado Común), cuyos órganos gestores están ya funcionando, unificará a los fines arancelarios los territorios de los seis países que constituyeron la Comunidad Europea del Carbón y del Acero, es decir, Alemania, Bélgica, Francia, Italia, Luxemburgo y los Países Bajos. Esa unificación, con supresión de las aduanas entre los 6 países constituyentes, se ha de ir haciendo escalonadamente en un periodo de 15 años, al cabo de los cuales quedará sólo una línea aduanera exterior común a los seis.

No se puede comprender el significado de esa Comunidad sin tener en cuenta que al mismo tiempo que el Mercado Común se creó entre los seis otra Comunidad, la de la puesta en marcha en común de la industria atómica, lo que se conoce con el nombre de Euratom.

O sea que la C.E.E., de que vengo hablando, es un elemento de un grupo de tres ya constituido con los mismos seis estados, grupo que está concebido como llamado a ser extendido a otros objetos, incluso de carácter político. Por ejemplo, está en el aire el de una *común política internacional*, si bien no ha de tenerse por muy inmediata una iniciativa en este aspecto.

No se explicaría realmente el estado actual de cosas, del que más adelante tengo que ocuparme, sin tener en cuenta que la C.E.E. es la parte económica de una Comunidad que quiere ir mucho más allá de lo social y económico.

Pero aún en lo social económico, y sobre todo en esto segundo, la C.E.E. está concebida sobre el principio de una parte en común y no sólo sobre el concepto de acceso a un mercado o creación de un mercado. Tal puesta en común es más visible por el hecho de la simultaneidad de la firma del tratado del Euratom, del acuerdo franco-alemán de canalización del Mosela, etc. etc.

LA ZONA DE LIBRE CAMBIO,  
AHIJADA DE LA O.E.C.E.

El proyecto de Zona de libre cambio ha sido provocado por la puesta en marcha del proyecto de Mercado Común (cuando todavía no se había dado a este último el nombre de Comunidad Económica Europea), pero tiene sus raíces en otra institución anteriormente existente, la Organización Europea de Cooperación Económica (O.E.C.E.)

Esta última descubre hasta en su terminología, en su nombre, que forma parte de las creaciones promovidas por la iniciativa política norteamericana. Su nombre corresponde a los de O.N.U., O.T.A.N., O.T.A.S.E.

En efecto, la O.E.C.E. surgió de una condición impuesta por los EE. UU. a la concesión de la ayuda Marshall. La República americana se mostraba dispuesta a ayudar a la reconstitución económica de Europa, pero a condición de que Europa se organizase en lo económico en términos que los EE. UU. tratasen con ella como una unidad. Los EE. UU., con razón, no querían discutir uno a uno con los países europeos y dar lugar a que su política fuese objeto de crítica en razón de supuestos favoritismos localistas.

El plan Marshall comenzó a funcionar en 1948, y por tanto la O.E.C.E. nació entonces. Exactamente el 16 de Abril de 1948.

En la enumeración de los objetivos de esta organización (conjugación de sus esfuerzos en lo económico, entenderse sobre la más completa utilización de sus capacidades y posibilidades particulares.... reducir progresivamente las trabas a su comercio mutuo, favorecer el pleno empleo, restaurar o mantener las monedas, facilitar el retorno a la libertad del intercambio mundial y a la convertibilidad general de las monedas) se veía la marca de la intervención unificadora norteamericana, que no podía desear ayudar a la creación de economías que se combatiesen con los medios que recibían como ayuda.

Diez años después, la O.E.C.E. aparece como un organismo que ha creado una costumbre, la de que los gobiernos europeos estudien en común sus problemas económicos, en el camino de una expansión regular y generalizada, a través de comisiones técnicas permanentes y de conferencias de Ministros y altos dirigentes.

Al mismo tiempo, desde 1950, la O.E.C.E. ha puesto en marcha la Unión Europea de Pagos, que realiza las transferencias financieras de los países metropolitanos de Europa occidental, sus territorios ultramarinos y los países de las áreas monetarias respectivas. « Este organismo de compensación trata una porción importante de los intercambios mundiales y regula probablemente un 50 % de los pagos inherentes a estos intercambios », escribía en 1954 el jefe de la División de Pagos de la O.E.C.E.

Esta, pues, al encontrarse con la creación del Mercado Común, de la Comunidad Económica Europea, ha reaccionado tratando de hacer posible que los componentes de la O.E.C.E., que no suscriben el Tratado, beneficien de las ventajas de la C.E.E. Para ello ha lanzado su proyecto de Zona de libre cambio.

Pero las dos fórmulas parten de bases tan lejanas, que es preciso llamar la atención sobre.

ALGUNAS DIFERENCIAS BASICAS  
ENTRE EL MERCADO COMUN  
Y LA ZONA DE LIBRE CAMBIO

Dos órdenes de caracteres separan tanto a los dos sistemas, que una marcha idéntica de los dos aparece casi como imposible :

El número y naturaleza de los integrantes de cada uno revela una fundamental heterogeneidad, que impide se fundan los dos grupos.

En la O.E.C.E., con su U.E.P. y la proyectada Z.L.C., figuran 17 estados europeos que pueden tener un criterio comercial y financiero común siempre que no se vaya más allá de un mínimo limitadísimo de acción conjunta. Pues que dentro de ellos hay siete Estados neutrales en los conflictos mundiales de este siglo, dos (Suecia y Suiza) por voluntad propia, uno (Austria) porque el tratado de paz le obliga a esa neutralidad, cuatro (Irlanda, Portugal, Turquía, Islandia), inmunes también en el segundo conflicto mundial.

Los otros diez Estados incorporados a la O.E.C.E. pudieran tener una mayor ligazón. Pero, llevados a una política particular por la Gran Bretaña, hay un grupo de cuatro (ella, Noruega, Dinamarca y Grecia) que sigue también una línea diversa de los seis restantes componentes de la Comunidad Económica Europea trivalente (Comunidad del Carbón y del Acero, Euratom y Mercado Común).

A decir verdad, Noruega y Dinamarca caen de ese lado también sintiéndose escandinavos y no queriendo aislarse de Suecia. Grecia no quiere optar entre la Gran Bretaña y el Continente.

El bloque de los seis tiene una razón más profunda aún. Los seis han conocido durante los años 1940 a 1948 ocupaciones extranjeras y enormes destrucciones por causa de la guerra; los seis temen ser nuevos campos de batalla; los seis entienden que deben organizarse solidariamente en lo político, además de en lo económico. La inteligencia entre Francia y Alemania les es vitalísima.

Si una propaganda adecuada fuese posible, los obstáculos para una sustancial integración política de los seis desaparecerían ante la fuerza de la opinión ciudadana. Pero no nos adelantemos y atengámonos a los cosas del presente.

El otro carácter es la fundamental divergencia de los dos sistemas en cuanto al *plazo de su vigencia*. La única función operativa de la O.E.C.E., que es la Unión Europea de Pagos no tiene más que una duración estatutaria de un año, y se prorroga de año en año. La C.E.C.A., la C.E.E. y Euratom tienen largos plazos de bastantes decenas de años para comenzar. Porque, en el fondo, la aspiración es a que se perpetúen y puedan servir de base a más grandes construcciones.

Por esta causa, las tres Comunidades tienen instituciones parlamentarias y judiciales, además de órganos de ejecución. Y en el Tratado de Roma se establece que en su día el sistema parlamentario que controlará la C.E.E. y Euratom será elegido mediante sufragio universal por los ciudadanos europeos, no por los Parlamentos de los países respectivos y mucho menos por sus Gobiernos.

# NOTICIARIO MENSUAL

## A TRAVES DEL MUNDO

**TELON DE FONDO.** — *Mientras los cañones de Mao Tse Tung disminuyen su ritmo en Quemoy; mientras discurren con gran parsimonia las conferencias que se están celebrando en Ginebra sobre la suspensión de las experiencias nucleares entre las tres potencias atómicas y sobre la prevención de los ataques por sorpresa entre dichas potencias y Francia, la URSS emprende una nueva ofensiva diplomática contra el Oeste proponiendo que se declare ciudad libre a Berlín. Es la moderna estrategia compleja, que pone en juego a la vez los recursos diplomáticos y los bélicos, a los que frecuentemente se unen los económicos y sociales, esa estrategia que no descuidan nunca de la propaganda con vistas a impresionar a sus antagonistas y a utilizar las quintas columnas de que disponen los comunistas en los países democráticos, sin contrapartida para estos en los totalitarios. En Francia continua el montaje de las instituciones de la V República en cuyo marco se han celebrado las elecciones legislativas que han dado el triunfo a los candidatos de derecha, siendo muy digno de señalar que este cambio profundo en marcha de la política francesa y en su estructuración estatal se está llevando a cabo por modos democráticos, mediante el sufragio universal cuyos resultados acatan los perjudicados con respeto ejemplar. Y por lo que se refiere a la integración europea se ha consolidado el mercado común que empezará a funcionar el primero de Enero; en cuanto a la zona de libre comercio que ha fracasado en su forma primitiva, se trata de crearla sobre nuevas bases habiéndose adoptado determinaciones por los seis Estados del Mercado común en este sentido. Por su parte los representantes de los 15 Estados europeos que constituyen el Consejo de Europa tienen en estudio un proyecto de carta social europea. La España franquista sigue ausente de toda esta obra y de todas estas entidades.*

• **LOS OBREROS ENCARCELADOS EN BARCELONA Y LA INTERNACIONAL CRISTIANA.** — El Bureau de esta Internacional se ha ocupado de la situación de 19 obreros barceloneses, que fueron detenidos a raíz de las huelgas de la primavera pasada y que acusados de complot contra el régimen están pendientes de un Consejo de Guerra. La Internacional Cristiana ha decidido intervenir vigorosamente ante el Gobierno español y pedir a sus

organizaciones afiliadas que protesten ante el mismo Gobierno por esta nueva violación de las libertades humanas y sindicales. OPE 30.10.

• **VERSION EUZKERIKA DEL «AMI VASCO».** — La editorial «Ekin» de Buenos Aires ha comenzado la distribución de «Eusko Ami» traducción euzkerika de la obra del Padre Ibero con algunas correcciones para adaptarla a los tiempos.

• **LA SOCIEDAD ARGENTINA DE ESCRITORES PROPONE LA CREACION DE UN «PREMIO JESUS GALINDEZ».** — Esta proposición ha sido adoptada en el IV Congreso celebrado en Mendoza y será presentada por la delegación argentina en el primer Congreso Continental americano. También se acordó pedir al Gobierno de los Estados Unidos que agote todos los recursos para aclarar las circunstancias en que desapareció o fué asesinado nuestro compatriota. En el curso de las reuniones del Congreso los delegados puestos en pié guardaron un minuto de silencio en homenaje a Galindez y este homenaje se repitió en la sesión de clausura con la máxima solemnidad. OPE 4.11.

• **APLASTANTE VICTORIA DEL DIPUTADO AMERICANO O. PORTER.** — Este diputado que en las elecciones a la Cámara de representantes de los EE. UU. en 1.956 obtuvo una mayoría de 4.000 votos sobre su contricante republicano ha elevado esa diferencia a 10.000 a pesar de las presiones del Gobierno dominicano sobre la Cámara de Comercio de Oregon a cuyo Estado seguirá representando Mr. Porter. La representación del Gobierno de Euzkadi en los EE.UU. ha enviado una carta de felicitación al candidato triunfante que tanto se ha distinguido en sus esfuerzos por el esclarecimiento de los tenebrosos sucesos que costaron la vida al profesor Galindez, delegado del Gobierno de Euzkadi en Nueva York. OPE 12.11.

• **MANIFESTACION DE ESTUDIANTES AUSTRIACOS CONTRA EL MINISTRO ESPAÑOL DE EDUCACION NACIONAL JESUS RUBIO.** — Tuvo lugar frente a la Universidad de Viena para protestar de que se hubiese recibido en ella a D. Jesús Rubio. OPE 14.11.

• **CONSEJO DE GUERRA CONTRA 12 COMUNISTAS.** — Según el «Times» de Londres un Consejo de Guerra celebrado en Madrid, ha impuesto penas que van de 6 meses a veinte años a doce procesados calificados de agitadores comunistas y promotores de huelgas. Los acusados fueron detenidos entre Abril y Mayo y la mayoría de ellos parece ser que era de Bilbao. OPE 18-11.

• **LA BAJA DE LA PESETA EN TANGER** — El diario independiente de Bruselas «Le Soir» dice que: «En Madrid causa inquietud la baja persistente de la peseta en el mercado libre de Tanger. En Octubre la cotización descendió de 158 a 166 con relación a la libra y de 56 a 59 con relación al dólar. La cotización en Madrid es de 117,6 y 44 respectivamente». OPE 19.11.

• **MIGUEL PRIMO DE RIVERA IMPLICADO EN UN PROCESO DE ADULTERIO.** — El diario conservador londinense «Daily Telegraph»

se ocupa ampliamente del juicio que instruyen los tribunales ingleses en virtud de demanda de divorcio presentada por el Comandante de Aviación Anthony Greville-Bell, contra su mujer Helen Rosemary por adulterio cometido con el duque Primo de Rivera, que fué Ministro de Agricultura del Gobierno español y embajador en Londres. OPE 13.11.

● **LA INTERNACIONAL DE SINDICATOS LIBRES PROTESTA CONTRA LAS ULTIMAS DETENCIONES EN EUZKADI, CATALUNA Y MADRID.** — Esta Confederación en un telegrama dirigido al General Franco « protesta con energía contra la violación que constituyen las detenciones arbitrarias de personalidades políticas y sindicales y de los malos tratos de que se les ha hecho objeto. OPE 24.11.

● **DON JOSE TARRADELLAS PRESIDENTE DE LA GENERALITAT EN LA ARGENTINA.** — Fué recibido a su llegada a Buenos Aires por representantes catalanes, vascos y gallegos siguiendo viaje a Mendoza para asistir a la clausura de los Juegos florales en catalán que constituyeron un brillante éxito. De vuelta en Buenos Aires fué objeto de diversos actos celebrados en su honor por las colectividades. En el « Laurak bat » se celebró una recepción y otra en el Centro Republicano. El Sr. Tarradellas se propone visitar también Uruguay, Chile, Venezuela y Mejico. OPE 24.11.

● **EN MEMORIA DE SABINO DE ARANA** se han anunciado varios actos en Paris organizados por el Partido Nacionalista Vasco, para el día 29. Una misa a las 9.30 de la mañana en Saint Pierre de Chaillot, en sufragio de su alma y las de los vascos fallecidos y una conferencia a las 9 de la noche, en los locales de la Delegación Vasco, a cargo del Presidente del Gobierno, D. José Antonio de Aguirre. OPE 26.11.

● **GESTIONES DE LOS VASCOS EN NUEVA YORK POR LOS SOCIALISTAS DETENIDOS.** — Han sido realizadas por la representación de Solidaridad de Trabajadores Vascos y la del Gobierno de Euzkadi, ante Mr. Ross, Jefe del Departamento de Asuntos Internacionales en AFL-CIO. El presidente de esta gran sindical, Georges Meany se ha dirigido al Secretario de Estado Foster Dulles. OPE 27.11.

● **MAS PROTESTAS CONTRA LAS DETENCIONES DE SOCIALISTAS.** — En Bruselas se ha registrado una manifestación formada por unas 500 personas, portadoras de cartelones con la inscripción : « Libertad para España ». Los manifestantes pretendieron entrar en la Embajada española, pero se opuso la policía. Por otra parte de Londres informan que la Comisión Ejecutiva del Partido Laborista ha adoptado una resolución protestando contra la forma clandestina en que se han efectuado las detenciones y contra el hecho de incomunicar a los detenidos, procedimientos que no son habituales en países civilizados. OPE 28.11.

### EN LA PENINSULA

*TELON DE FONDO.* — Cada día se pone más de manifiesto el fracaso de la política económica del Gobierno,

*inaugurada con el advenimiento del Sr. Ullastres al Ministerio de Comercio. Aquella política tenía un objetivo concreto que era el de cortar la inflación y para llegar a ese resultado se recurrió a medidas drásticas, de las que la principal fué la supresión de los créditos bancarios. Ante esta medida las empresas se vieron obligadas a realizar los valores de que disponían, produciendo un bajón en bolsa que todavía persiste. Lo mismo sucedió con las ampliaciones de capital que no encontraron tampoco el dinero que necesitaban. Lo peor de todo ha sido que estas pérdidas y aquellas restricciones no han contenido la baja de la peseta ni la subida de los precios. No se vé ningún sintoma de recuperación. Al contrario ese afán de cerrarse en la concha, y esa persistencia en perseguir a la oposición deben considerarse más bien como indicios de agravación de un estado de cosas que requiere una política nueva con los máximos concursos. Las detenciones que durante este mes se han llevado a cabo en el País Vasco, en Cataluña, en Madrid y en otras partes, demuestran claramente que no existen propósitos de enmienda, ni de renovación.*

● **SUMINISTRO DE ARMAS A LOS NACIONALISTAS ARGELINOS.** — Se ha celebrado Consejo de Guerra en Barcelona contra 23 procesados, entre ellos algunos militares, acusados de vender armas a los nacionalistas argelinos, las cuales se expedían a través de la zona española del protectorado de Marruecos. Este tráfico se remonta a 1.956. Las penas oscilan entre 10 meses y 11 años de prisión que le han sido impuestos al principal acusado, el maestro armero Gaspar Busquets Crusach. OPE 4.11.

● **EXITO DEL MAESTRO JORDA GALLAS-TEGI.** — Este éxito como director de la Orquesta nacional ha sido doble, uno en el Palacio de la Música y el otro en el Cine Monumental. OPE 4.11.

● **¿EXISTE LA JORNADA DE OCHO HORAS?** — Esta jornada, « conquista social que se alcanzó casi hace un siglo, ha venido a quedar enterrada en el montón de las cosas inservibles », dice el Padre Llanos en un artículo de « Arriba ». OPE 7.11.

● **CATEDRA DE EUZKERA EN LA UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA.** — A petición de unos 150 estudiantes vascos de este centro universitario, se ha creado una cátedra de euzkera en la Facultad de Filosofía. La desempeñará un sacerdote, que se limitará por ahora a tres clases por semana. OPE 18.11.

● **DETENCIONES EN BARCELONA.** — La brigada político-social a las ordenes del Coronel Eymar ha practicado 16 detenciones, entre las que se hallan 5 abogados. Una de estos es el catedrático de Historia del derecho de la Facultad de Barcelona Juan Raventás Carner, nieto de Jaime Carner que



fué Ministro de Hacienda de la República. Hay también otro catedrático detenido que se apellida Rion y un estudiante de Medicina que se llama Caros Sanpons. Los nombres de los obreros son Salvador Clop, Miquel Casablanca, J. Ruiz, A. Sanchez, M. Garcia, J. Padros, J. Solanes, R. Massanes, J. Blanquet y Antonio Etxebarria. Aunque se ignoran las razones de esta medida policiaca se cree que los obreros han sido detenidos por sus antecedentes socialistas. En cuanto a los abogados y catedráticos, coinciden con la distribución de unas hojas en las que se protesta por la incompetencia del tribunal militar que va a juzgar a varios procesados con motivo de la huelga de Marzo pasado. El Decano del Colegio de Abogados ha visitado al Gobernador y al Jefe de Policía para interesarse por los detenidos, pero estos continúan comunicados. Varios letrados del Colegio de Barcelona, han protestado contra las detenciones. Igualmente algunos catedráticos han dirigido telegramas de protesta al Ministro de Educación Pública.

● **DETENCIONES EN MADRID.** — Segun un despacho de la « Associated Press » en los medios policiacos de Madrid se confirma que se han practicado varias detenciones en razón de haberse aumentado las actividades clandestinas, particularmente en el seno de los sindicatos estatales de la industria del metal, de banca y bolsa y en los medios agrícolas. Algunos de los detenidos son jóvenes abogados y entre ellos figura Antonio Villar de 35 años, colaborador profesional de una importante personalidad monarquica y que es Abogado de la embajada americana en Madrid. OPE 18.11.

● **LA CIRCULACION FIDUCIARIA SE ELEVO A 70.000 MILLONES** el 31 de Octubre lo que supone un aumento de más de 3000 millones con relación al final del año pasado. OPE 19.11.

● **LOS BAJOS SALARIOS DE ESPANA** dice la revista francesa « L'Usine Nouvelle » son una excelente carta para la economía española que bien podria aprovechar para mejorar la calidad de los productos. Resulta que un obrero calificado gana 12,50 por hora en España, 38 en Francia y 101,64 en los EE.UU., calculando el dolar a 42 pesetas. OPE 19.11.

● **LA EXPORTACION DE AGRIOS A LOS PAISES COMUNISTAS.** — Alcanza a 8.000 toneladas la que se envía a Rusia, 6.000 a Polonia, 5.600 a Checoslovaquia, 2.000 a Yugoslavia y 1.400 a Hungría. OPE 19.11.

● **LA ELEVACION DEL PRECIO DEL CEMENTO** ha alcanzado la cifra de 1.200 pesetas por tonelada. El precio anterior era de 840 pesetas. OPE 19.11.

● **LOS NOMBRES DE LOS 5 ABOGADOS DETENIDOS EN BARCELONA** son Juan Raventós Carner, Luis Torres, Francisco Casares, Edmon Vallés y J. Pi Ferrer, que siguen comunicados en la Prisión Central de Barcelona. OPE 24.11.

● **EXPLOTA UNA BOMBA EN LA FACULTAD DE DERECHO DE MADRID.** — Esta explosión coincidió con el 25 aniversario de la fundación del Sindicato Español universitario. OPE 25.11.

● **DETENCIONES EN ASTURIAS.** — En Oviedo y otras localidades de Asturias se han practicado numerosas detenciones. Parece que se trata

de Abogados, Medicos, Dentistas y otras profesiones liberales. OPE 28.11.

● **LOS DETENIDOS DE BARCELONA Y DE MADRID HAN PASADO A LA JURISDICCION CIVIL.** — El Juez de Instrucción que les ha procesado ha fijado la fianza para su libertad provisional en 25.000 pesetas. Varios procesados son insolventes judicialmente.

## E U Z K A D I

**TELON DE FONDO.** — El 25 de Noviembre que es el día en que con motivo del aniversario del fallecimiento de nuestro Maestro y Fundador Sabino de Arana y Goiri, conmemoramos a todos nuestros muertos, ha sido celebrado con misas en casi todos los pueblos de la Euzkadi peninsular, en algunos el mismo día 25 y en otros el domingo siguiente día 30. Este día, que es el del Patron de Solidaridad de Trabajadores Vascos, San Andrés, también ha dado lugar a reuniones en las localidades industriales. Ni la vida del Partido, ni la de la gran sindical vasca pueden interrumpirse porque el ambiente sea desfavorable. Ya vendrán tiempos mejores, pero entonces recogeremos el fruto de lo que ahora, en pleno temporal, sembramos. En otro orden de cosas han abundado los comentarios por las detenciones efectuadas en Donostia, Bilbao y Gasteiz de personas acusadas de actividades socialistas. En Donostia sobre todo, la categoría social y los antecedentes familiares de los apresados han llamado la atención de muchas gentes que no ven más que lo que la propaganda les presenta a la vista y no se dan cuenta de que en el franquismo todo es fachada y superficialidad. A poco que se rasque se comprueba invariablemente por reacción y repugnancia natural se tiende a ocupar las posiciones más contrarias y extremas.

● **EL PRECIO DE LA MERLUZA.** — En el mercado de Urretxua se vendió este pescado a 110 pesetas el kilo. OPE 3.11.

● **PESQUEROS BERMEANOS A DAKAR.** — Ocho pesqueros bermeanos ha salido para Dakar y como subsiste la prohibición de emplear la lengua del país en su nomenclatura, llevan nombres españoles como el « Gran San Pancracio » y otros parecidos. Va como cabeza de flotilla al « Nueva Galerna » mandado por su propietario Esteban de Uria que lleva a bordo dos franciscanos del Convento de Bermeo. Cada dotación es de 16 hombres. OPE 5.11.

● **EL MOVIMIENTO COOPERATIVO EN BIZKAYA.** — Se ha formado en Bilbao un concierto entre las más importantes empresas de Bizkaya, que representan un censo de 30.000 trabajadores y la Unión Territorial de Cooperativas, que se comprometa suministrar, en las tiendas y despachos elegi-

dos por los obreros, los artículos de primera necesidad a precio de costo. OPE 7.11.

● **REUNION DEL GOBIERNO VASCO.** — En la primera semana del mes, tuvo lugar en los locales de la Delegación de Bayona, una reunión del Gobierno de Euzkadi, bajo la presidencia de D. José A. de Agirre, con asistencia de todos los consejeros. Se examinó una comunicación del Consejo Consultivo, encaminada a una mayor actividad política y a la más perfecta coordinación en los esfuerzos de todas las organizaciones democráticas vascas. Una representación de dicho Consejo, se entrevistó seguidamente con el Presidente Agirre. La situación política y las actividades que con respecto a ella se imponen en el momento presente, fueron unánimamente apreciadas por todas las fuerzas políticas vascas adoptándose en su vista, los acuerdos pertinentes. OPE 12.11.

● **FALLECIMIENTO DEL DOCTOR AGIRRETXE.** — Este triste acontecimiento tuvo lugar en Donibane Lohitzun, donde residía el finado desde hacia varios años ejerciendo su profesión. Perteneció en vida al equipo dirigente del grupo « Jagi » de Mendigoxales. Tuvo durante nuestra guerra el mando de la brigada que actuó en el Gorbea, y después de ella perteneció al cuadro médico del hospital fundado por nuestro Gobierno en la Roseraie. Durante la última guerra mundial alcanzó el grado de Comandante Médico de las Fuerzas Libres Francesas. A su entierro acudieron numerosos parientes, correligionarios y amigos del finado. OPE 13.11.

● **DETENCIONES EN DONOSTIA, GAZTEIZ Y BILBAO.** — Por distintas secciones de policía de la misma brigada político-social y en virtud de órdenes del Coronel Eymar se han llevado a cabo detenciones de personas muy conocidas y apreciadas en las respectivas capitales. En la capital gipuzkoana fueron apresados el Director del Hospital Psiquiátrico Sr. Martín Santos, el Doctor Vicente de Urkola del mismo hospital y el industrial D. Joaquin Pradera, entre otros. En Gazteiz Nicolás Ebroso, Nicolás Martínez Barona y Antonio Amat. Y en Bilbao Manuel Garrido y Fermin Oñate. Todos los detenidos fueron trasladados a los calabozos de la Dirección General de Madrid, donde se hallan rigurosamente incomunicados. Se les acusa a todos de actividades socialistas.

● **CURSOS DE EUZKERA EN ZUMAYA.** — Los jóvenes del grupo « Oargi » van a establecer unos cursos para la enseñanza del francés, del inglés y del euzkera. OPE 19.11.

● **LA POBLACION DE LA EUZKADI PENINSULAR.** — Según el Anuario Estadístico de este año la población total de la Euzkadi peninsular, cuya superficie es de 17.689 kilómetros cuadrados, pasa del millón y medio de habitantes. El detalle por regiones y capitales es el siguiente :

Bizkaya	617.014	Bilbao	258.811
Gipuzkoa	409.256	Donostia	121.723
Nabarra	393.230	Iruña	82.127
Araba	122.017	Gazteiz	54.126

● **RESTOS DE EXILADOS.** — En Elantxobe han sido inhumados los restos de D. Gorgonio de Renteria exdiputado de Bizkaya, que se hallaban en el Cementerio de Bayona desde 1.940 año de su fallecimiento.

● **EN MEMORIA DE SABINO DE ARANA Y DE LOS PATRIOTAS FALLECIDOS.** — Organizada por el Partido Nacionalista Vasco, se celebró en la Iglesia de Saint Amand de Beyris (Bayona) una misa rezada en memoria de Sabino de Arana y de los patriotas fallecidos. Tuvo lugar el día 25 con asistencia de las autoridades del Partido. Los afiliados se reunieron después de la misa para ser informados de las actividades más importantes de la organización después de la última reunión. Se examinaron varias propuestas respecto de organización y de propaganda. Al mediodía se celebró en el Hotel Larreta una comida íntima y a media tarde los concurrentes se trasladaron al Cementerio de Bidarte para rezar un responso ante los despojos mortales de los que fallecieron en el hospital de Ilbarritz en las postrimerias de nuestra guerra.

● **LOS SOLIDARIOS VASCOS POR SU PATRONO.** — Para celebrar la festividad de su patrono Ander Deuna se rezó por un sacerdote exilado una misa en la Iglesia de Santa Eugenia de Biarritz con asistencia de los dirigentes y de los lagunes que viven en la comarca. Después de la misa se reunieron los concurrentes en un restaurant de la localidad y al final de la comida pronunció una conferencia el exdiputado Juan Antonio de Kareaga, que fue muy aplaudida. Finalmente hubo un debate acerca de los problemas más urgentes e importantes que afectan a la organización. El debate estuvo muy animado y los asistentes salieron muy satisfechos de su desarrollo.

● **JUICIO EN DONOSTIA POR REPARTO DE PROPAGANDA ILEGAL.** — En este juicio que se celebró en la Audiencia se dictaron penas de 6 meses de prisión contra Gabriel de Zapiain, un año de prisión contra D. Nicolás Jimenez de Aberasturi dueño de la librería « Easo » y dos años contra Saturnino X. empleado de la misma librería. El sacerdote D. Julio de Ugarte, principal acusado, fué declarado en rebeldía. La propaganda que había sido traída a Donostia desde Bayona consistía en periódicos y libros de carácter nacionalista y algunos números de « El Socialista ».

● **LOS DETENIDOS SOCIALISTAS HAN PASADO A LA JURISDICCION CIVIL.** — Los detenidos en Donostia, Gazteiz y Bilbao por supuestas actividades socialistas, y que estaban en los calabozos de la Dirección General de Seguridad, han pasado de la jurisdicción militar a la civil, y el Juez de Instrucción D. Jacinto Blanco Camarero ha dictado contra algunos de ellos auto de procesamiento, señalando para su libertad provisional una fianza de veinticinco mil pesetas. Se supone que los que no han sido procesados serán puestos en libertad.

● **LAS GRANDES EMPRESAS INDUSTRIALES.** — Según las últimas estadísticas existen en nuestro país 46 empresas de más de 500 obreros, de las que 31 se hallan en Bizkaya con un total de 54.638 asalariados, o sea un promedio de 1.762 asalariados por empresa. En Gipuzkoa hay 11 empresas con un total de 10.553 obreros, lo que da un término medio de 959 por empresa. OPE 20.11.

# ALDERDI

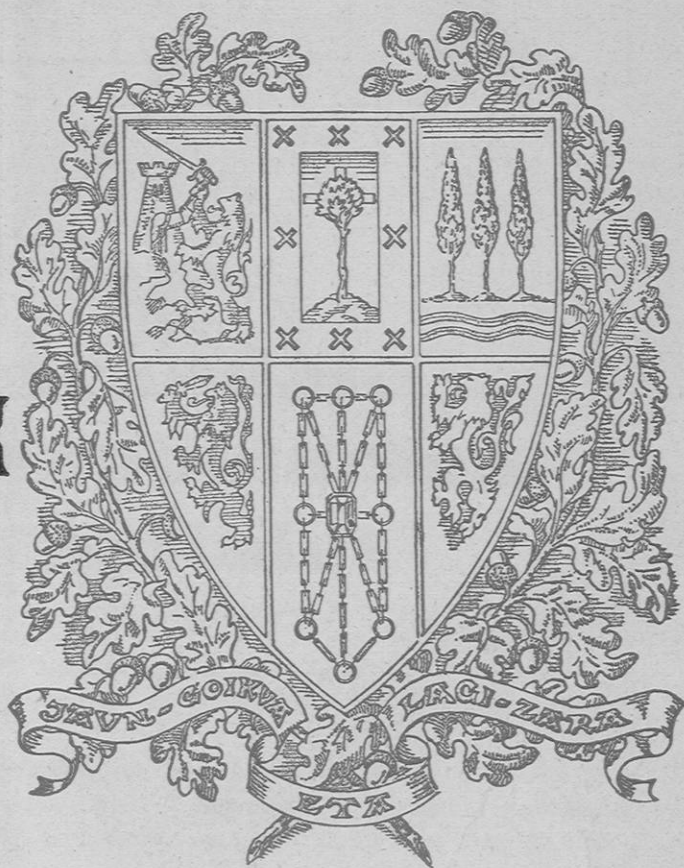
EVZKO-ALDERDI-JELTZALIA' REN DEYA

BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO



## IZPIJYRA-SYMARIO

- I EDITORIALES. — El escándalo de la exportación de capitales. — Xabier. — Navidades y Año Nuevo ..... 3
- II VIDA VASCA. — Mensaje de Gabon del Presidente Agirre. — De Bizkaya (Pacidez). — Mexico'tik (Beizlegi'tar Ion'ek). — De la Argentina - Entrevistas de nuestro corresponsal. Asamblea de Sabindiar Batza .... 4
- III TEMAS GENERALES. — Urteko garbiketita (Utarra'k). — La evasión de capitales - No confían en el régimen (Olariz). — Valores Patrióticos (Gurpegi) ..... 10
- IV TEMAS SOCIALES Y ECONOMICOS. — Euzkadi ante el Mercado Común y la Zona de Libre Comercio (Ogasun-Zaingoa). — Con los Exilados de la Europa del Este (Armaindegi) — El Congreso de la C.I.S.C. - La Libertad Sindical (Lantzale) ..... 13
- V NOTICIARIO MENSUAL. — A través del mundo. — En la Península. — Euzkadi ..... 17



Diciembre 1958 Lotazilla

— Año XII Urtea —

Nº 141 Zenbakija

# ALDERDI

EVZKO-ALDERDI-JELTZALIA' REN DEYA  
BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO

Illeroko argitalpena

Publicacion mensual

Año XII Urtea  
N° 141  
Zenbakija

Idazkolea ta Banakolea }  
Redación y Adm nistración }

Villa Izarra  
Beyris - Bayonne (B.-P.)  
Tél. 529.27

DICIEMBRE  
1958  
LOTAZILLA



## El escàndalo de la exportacion de capitales

*La comidilla del mes de Diciembre la ha constituido el descubrimiento por la policia de Barcelona del procedimiento de que se valian algunos adinerados para colocar sus capitales en Suiza.*

*La prensa y la radio franquistas, con su habitual desprecio a la opini3n, han guardado reserva sobre este asunto, limitándose a reproducir una lac3nica nota de la Direcci3n General de Seguridad, en la que nada se dice ni de la cuantia de los dep3sitos, ni del nombre de sus titulares.*

*En contraste con este silencio las emisoras y los diarios europeos y americanos han hablado extensamente de listas y cifras verdaderamente impresionantes, presentando el caso como el mayor escàndalo del siglo, de este siglo que habia perdido ya su capacidad de escandalizarse.*

*En realidad el escàndalo no està en el hecho de la evasi3n de capitales, sino en la cuantia del dinero exilado y en el ritmo que iba tomando. El Gobierno la ha tolerado hasta que las proporciones del caudal emigratorio han puesto en peligro su equilibrio econ3mico.*

*Ya es bien sintomàtica esta huida, porque si algo hay que sea sensible a la falta de seguridad es precisamente el capital y se v3 claramente que est3 se fia ya muy poco del r3gimen.*

*En cuanto al volumen de los capitales evadidos un despacho de la Agencia United Press International que reproduce un diario como el «New York Herald Tribune» que no es precisamente de izquierda, nos informa que asciende a «280 millones de d3lares o sea a tres veces de lo que el Gobierno posee en divisas norteamericanas».*

Y según el «Times» de Londres que se hace eco de un despacho de su corresponsal en Barcelona, «las listas que se encuentran en poder de la policía, y que al parecer afectan tan solo a una entidad bancaria suiza, acusan una evasión de cerca de 700 millones de pesetas, y para el total de las 1.700 personas con cuentas en Bancos helvéticos, se da la cifra de 22.000 millones de pesetas.

Hay que reconocer que con frecuencia, los industriales se ven obligados a situar fondos en el extranjero para pagar materias primas y maquinaria indispensables para el funcionamiento de sus fabricas, como también hay que convenir en que algunos capitalistas modesots han actuado por el deseo de asegurar sus ahorros a merced de quienes manipulan arbitrariamente con el valor de la peseta, pero es muy dudoso que estas eximentes sean apreciadas por el Juez que ha sido designado para fallar en este asunto. Ello equivaldría a reconocer una de las contradicciones que ponen en evidencia la podredumbre del régimen.

El Gobierno carece de fuerza moral ni de fuerza material para imponer justicia, ni siquiera la justicia legal franquista. Son muchos 22.000 millones de pesetas y son muchos millonarios, los que figuran en las listas para que se enfrente con ellos un sistema que está ya muy gastado.

Este sistema que en su furor inicial sacrificó cientos de miles de vidas y que aun en los años de la represión fusiló y encarceló por decenas de miles, careció siempre — y hoy más que ayer — de la fuerza necesaria para tomar medidas represivas contra el millar de potentados implicados en esta evasión de capitales.

Nosotros no tenemos ningún prejuicio de clase contra nadie, pero la justicia nos obliga a hacer esta manifestación. Suponemos que después de este escándalo si todavía quedaba algun ingenuo que creía el caracter social del franquismo, se habrá convencido bien de su inmensa ingenuidad.

## X A B I E R

«Xabier» degu arkitzeko zorian dagon ume aldizkariaren izena. Pozez betetzen gaitu berri onek ta irrikitzen gaude noiz ikusiko ote degun. Lerro abek iragartzen diran orduko kalean izango dala, esan digute. Ala bedi.

Lenago ere izan ginduzen ume - irakurgayak, «Mateo Txistu» eta «Poxpolin» gipuzkoarrak eta Pottolo Lapurdi aldekoa. «Pottolo» onek bizi motza izan zuen, eta etzan luzea izan «Mateo Txistu»-na ere, baña «Poxpolin» erne eta bizkor ibili zan Euzkadi ziar, Lopez-Mendizabal dar Ixaka Jaunari esker, Franco sortu bitartean. Zarautz'ko prantziskotarrak ere egin dute zerbait, «Anaitasuna» aldizkariari orri berezi bat erantsiaz, baña orain datorkigun «Xabier» au benetan atsegiña eta ikusgarria omen degu gure txikientzat. Urte berri oni asiera emateko ezin gauza oberik euzkeltzaleontzat.

Umien baitan dago gure izkuntza. Umiek euzkeraz mintzo oi diran tokietan euzkera bizirik dago, baña euzkerari umiek uko egin dien lekuetan euzkera ill dala, ziur egon geindezke.

Beaz, ez da bide oberik euzkerari bizia luzatzeko ta euzkera indarberritzeko umieri euzkeraz mintza-araztea baño eta ori lortzeko bere eskuetan aldizkari polit bat jartzea bezelakorik ezta.

Aspaldion ari gera lelo ontatik eta amaika bider esan degu aldizkari ori bear bearrekoa genduela ta orregatik da aundia «Xabier» nabaritzearekin dator kigun poza.

Urte abetan argitaratu dira euzkeraz amaika liburu eder ta illeroko batzuk, guziak ordea gizaseme eta emakume egiñeentzat. Umientzat ezertxo ere ez, edo oso gutxi, esan degun bezela. Orañi «Xabier»-ek beteko du utsune au.

Jabetzen gera «Xabier»-i bizia eta indartu emateko txanponak bearko dirala ondotoxo. Txanponok noski erosleetatik irten bearko dira. Orregaitik dei dagiegu euzkeldun gurasoei lagundu dezayotela «Xabier», ots erosi dezatela salgai jartzen dutenean.

Urte beltzok igaro artean, euzkeltzaleen egin-kizunik nagusiena, euzkerari eustea da. Etorriko dira

urte obeak, baña ordu arte euzkerari irauarazi bear diogu baldin euke'tzale egiazkoak bagera.

Esan leike azkeneko urte abetan euzkeraren etorkizuna argixeago ikusten dala. Ori egia dalarik

oraindik alegindu bearrean gera, gure izkuntza aurre-  
ra bidean ipintzen eta indartzen.

Urte au, oraiñ asiera ematen ari geran au, izan  
dedilla euzkeraren aldeko urte on bat.

## NAVIDADES Y AÑO NUEVO

Fiestas cristianas, fiestas de paz, fiestas de hogar las de Nochebuena y Primero de Año se resienten en aquellas familias en que falta algun miembro y en aquellas naciones en que una buena parte de sus hijos, viven en un exilio provocado por un clima irrespirable o por una persecución injusta. Es el caso de muchos pueblos de más allá del telón de acero y es también el caso de nuestra Patria Euzkadi.

Llevamos veintidos largos años de opresión, bajo la despótica dictadura de Franco que niega a nuestro pueblo los elementos vitales para subsistir y esta situación que persiste todavía no puede por menos de pesar en el ánimo de quienes nos vemos obligados a soportarla, pero no hasta el grado de quebrantar nuestra confianza en la liberación nacional ni nuestro decidido propósito de continuar la empresa hasta su logro completo.

Precisamente en la opresión hemos encontrado nuevos argumentos en nuestra posición y la falta de viabilidad del totalitarismo franquista más evidente cada día, ha reforzado nuestra moral en estos últimos años, pues es hoy más claro que nunca que el régimen no podrá perdurar más allá de la vida del Caudillo.

Vano y ridículo empeño el de éste, en su Mensaje de fin de año, al querer convencernos de que el régimen tiene asegurada su permanencia en virtud de la ley de sucesión plebiscitada en las circunstancias que todos sabemos y del Consejo del Reino, a cuyos componentes concede un prestigio y una autoridad que tendrían que ser muy grandes para que operasen el milagro cuya realización se les ha encomendado.

Una dictadura personal como es la de Franco tiene que desaparecer irremisiblemente cuando desaparezca Franco. Esto es bien cierto pero de lo que se trata es de abreviar sus días porque es ya muy grande el mal que ha causado y que se pondrá en evidencia incluso para los más recalcitrantes cuando hayan desaparecido los obstáculos que hoy impiden el que se pueda analizar su obra, es decir, cuando los resortes de la censura estatal hayan cesado de actuar.

El mensaje del Caudillo tiene un tono triste y retrógrado en contraste con el de Gabon de nuestro Lendakari en el que en términos persuasivos se expone, que nuestra causa tiene una actualidad indiscutible y está dentro de las corrientes históricas de integración europea que avanzan con impulso arrollador superando todos los obstáculos que se les interponen. Uno de estos obstáculos, por lo que a la Península se refiere, es el franquismo, que entre otras razones será barrido por su anacronismo. En otro lugar de este mismo número podrán ver nuestros lectores el mensaje de Agirre.

El Generalismo de todos los Ejércitos Españoles nos ha dicho también que está en el poder hacernos felices a todos sus súbditos, pero no es él quien debe decirlo, sino el pueblo o por mejor decir los pueblos sometidos a su férula.

También esto vendrá porque no hay medio de escamotear eternamente al pueblo la expresión de su voluntad. Y aquí también se trata de adelantar en lo posible la consulta popular, como en nombre de todos los vascos democratas lo ha venido propugnando incesantemente nuestro Lendakari.

Este año de 1.959 se ha inaugurado con el derrumbamiento de la dictadura de Batista en Cuba. Es la quinta que ha sido liquidada en América en el término de tres años. Esperemos que no sea la última y confiemos en que los vientos de libertad soplen hacia Europa en este año de gracia en que hemos entrado.

EUZKADI BURU BATZARRAK eta «ALDERDI'k» Gabon eta Urteberri zoriotsuak opa dizkie, euzko abertzale ta Aldizkingiaren irakurle guztiei.

EUZKADI BURU BATZARRA y «ALDERDI» desean unas felices Pascuas de Natividad y un feliz Año Nuevo a todos los patriotas vascos y a los lectores de la Revista.

## VIDA VASCA

### Mensaje de Gabon del Presidente Agirre

Euzkaldunek :

Urtero bezela, aurtan be neure Gabon - agurrik gartsuena guzoi biotz-biotzez bialtzen dautsuedan egun berezi onetan danokin batera ta bakoitzarekin bereziki, guzoi dagozkigun arazoatrar itzegin gura izango neunke, buruz-buru.

Geure aberriaren bizi ta gerokoa doguz geure ardura artean lenengoak, Erria zñez maite dogunok; eta ain zuzen ortxe guziona dan arazo garrantzitsuena. Nola obe dagikegun bizi ori, zelan bere geroko azkatasuna lortu.

Asko dagoz gurean, etxetik kanpora begiratzen ari diranak, Mundua'k daroazan bideak arretaz azterketzen oso arduratsu bide orretan egiten diran urratsak aurreruntz ala atzeruntz emonak ete diranentz.

Ondo dago noski, gorabera orrek ajolaz ikustea, batez be azkatasuna bera maiz kolokan ikusten doguena; Mundu'aren ibiltze orrek geure sorterriaren bizirako be bide obe ala txarrago atondo dagigukelako.

Indarrrik ez geure eskuetan Ludi'ko gauzak geure egokieraz zuzentzeko. Alan eta guztiz be, ba-dogu geuk geure bide berezia, geure elbururako ona dan lana burutzeko bidea; gure xede nagusia geure nortasuna eutsi ta indartzea izanik.

Onen aldeko lana, ta lan aundia egiteko, ez dogu iñoren begira egon bear. Ortxe dagoz, guztion laguntasunaren bearrean, gure izkuntza at gure kultura berezia. Askotan politikari begiratzen dautsagu, gai orrekaz egiteko dogun ainbeste lana betetzeko, beragandik elduko yakuzan bide obeak itxaroten.

Baña politikaren ondorengoak atzeratzen badira, ez dogu orrengatik adorerik galdu ta ezer egin gabe gertatu bear. Guztiak dira mugon onak euskeraren alde lan egiteko, geure kulturari dagozkion alde guztiak be begiratzeko. Eta gai onekaz lan aundia da guziok beti egin dagikeguna.

Ortan dago, bereziki, guztiok geure eskuak, geure buru ta biotzak ipiñita, artu bear dogun lana, ororen lana: orixe guzientzako eginbide ertsiena. Beraz nere zorion-agurrarekin batera, eskari sutsua guzoi egin gura dautsuet:

Ekin eta ekin guziok lan ortan; eten gabe, areago egunetik egunera; guztion alegiñetatik etorri bear baita guziok nai ta itxaroten doguna.

Eta berriro be, barru barrutik, GABON Zoriontzuba!

El mensaje del 7 de octubre último, con motivo del aniversario de la proclamación del Gobierno vasco, recordaba los antecedentes de nuestra autonomía política y hacía breve historia de las dificultades venidas hasta que la personalidad vasca fue reconocida y un Gobierno nacido de su libre voluntad comenzó a existir.

Nacimos a la vida libre en una época turbada envolviéndonos primero la guerra fratricida desencadenada en España por el militarismo y la antilibertad e, inmediatamente, arrojados ya de la Patria, la contienda mundial provocada por el totalitarismo hi-

teriano. En ambos conflictos nos situamos en el campo de la libertad sin que alterara nuestra decisión de brutalidad repelente de la guerra civil con su sangrienta estela de venganzas y de odios, ni la hipocresía del mundo internacional, rápido en el prometer como en el olvidar. No nos arrepentimos de nuestra opción, ni perdemos memoria de aquellos hechos aun cuando sean episodios que pertenecen ya al pasado.

Hoy nos interesa el presente y el futuro. Y ante ellos nos presentamos enarbolando la misma bandera, la de la libertad, exigencia ideológica permanente porque somos hombres y somos pueblo. Dicen algunos que la era de los pueblos y sus reclamaciones de libertad, sobre todo si se trata de pueblos pequeños, pertenecen a una época pasada. Sin embargo, nunca se han proclamado más independencias que en los tiempos que vivimos. Más aún, los pueblos hasta ayer coloniales reclaman su puesto en el mundo de la libertad y van proclamando sus Gobiernos autónomos como está sucediendo en forma impresionante y quizá poco observada en las antiguas posesiones del Africa. Una Comunidad de pueblos y de Estados sucede a la dependencia colonial. Esto lo ha permitido en su Constitución una República como la francesa de fuerte tradición centralista.

No importa tanto el grado mayor o menor de la autonomía política como la promoción de estos pueblos a la libertad, la proclamación de sus Repúblicas, el reconocimiento de su personalidad. ¿Quién puede decir que este movimiento de ordenada emancipación no es un problema actual que se proyecta decisivamente en el futuro? Por eso podemos proclamar sin reparos que nuestra reivindicación de libertad, la nuestra, la de nuestro pueblo vasco constituye un problema vivo, que lejos de perder actualidad corresponde a las exigencias de nuestro tiempo. Conforme a ellas el viejo problema de la conjugación de la libertad y la autoridad ha cobrado un volumen excepcional porque ha pasado del área nacional al campo internacional. Superado el concepto estatal por inadecuado a las circunstancias modernas, se ha impuesto la necesidad de organizar espacios geográficos más amplios, dotándolos de formas políticas superiores y comunes aplicables a diversos pueblos y Estados. Estas integraciones político-económicas de envergadura casi continental obedecen a exigencias muy variadas de la vida moderna que reclama un orden en la paz que ninguno de los pueblos integrantes puede por sí mismo garantizar. Estas organizaciones de carácter más universal son tanto más necesarias cuanto más desarrollados sean los pueblos que las componen. Este es el caso de Europa.

Pero si es necesaria una autoridad superior que defienda el orden y el interés de todos, no menos necesario es el respeto a la libertad nacional de cada uno de los miembros que componen la organización supranacional. Sobre estas bases que quieren armonizar la autoridad con la libertad se han edificado formaciones políticas de alcance intercontinental entre las que tiene primacía por su veteranía ejemplar la Comunidad de naciones presidida por la Corona británica. En estos días, inspirado en parecidos principios, surge a la vida otro ensayo al que nos hemos referido ya, cual es la Comunidad franco-africana que si no llega a la perfección de la británica, tiene

con ella el mérito de instaurar la libertad de los pueblos y de sus ciudadanos siguiendo sanas normas democráticas. El colonialismo, el imperialismo y la explotación de los pueblos atrasados van siendo abandonados porque representan la mentalidad reaccionaria de una época atrasada e injusta, mientras que la libertad y su ejercicio democrático significan el progreso y son la única solución capaz de armonizar en la paz las exigencias de la dignidad humana y los legítimos derechos nacionales de los pueblos.

Pero no se trata sólo de los pueblos afro-asiáticos hasta ayer bajo dependencia colonial y hoy en un despertar impresionante. Tan fuerte es la exigencia de la hora presente que, a pesar de cuantos obstáculos colocan en su camino viejos prejuicios patrióticos o intereses anquilosados, ha llegado el momento de poner en marcha a Europa. Ya no se trata de poblaciones retrasadas sino de pueblos adelantados y progresivos que no ven otra solución para su salud y seguridad futuras que la de su unión en una organización común y supranacional. Supone esta marcha hacia la unidad una obligada cesión de determinadas facultades correspondientes a la soberanía de cada Estado. Esta cesión encuentra violenta oposición en aquellos sectores que viven del recuerdo de las glorias pasadas como si la historia se hubiera detenido en aquellas edades. Superando estas dificultades surgió a la vida una pequeña Europa, así llamada a pesar de contar ciento setenta millones de habitantes, núcleo inicial y perfectible que creó la Comunidad del Carbón y el Acero, la Comunidad de la Energía Atómica o Euratom y la Comunidad económica o Mercado Común. La Comunidad del Carbón y del Acero lleva varios años de progresiva existencia y el Mercado Común comenzará su vida el próximo 1 de Enero. El control de sus actividades está a cargo de la Asamblea parlamentaria europea, hoy con jurisdicción sobre la Comunidad del Carbón y del Acero y, a partir del 1 de Enero, sobre el resto de las Comunidades aprobadas.

Todas estas creaciones del ingenio humano, aunque tengan por el momento un carácter predominantemente económico, tienen por finalidad suprema la salvaguardia de una sociedad trabajadora y progresiva regida por hombres libres. Por eso la temen los Estados dictatoriales de todo color, que han suprimido la opinión libre y la competencia espiritual sin las cuales no se concibe la Europa futura. Nuestra posición ha sido en todo momento decididamente favorable a la integración europea y, dentro de nuestra modestia, hemos colaborado desde el principio en los organismos creados para favorecerla. Esta postura está de acuerdo con nuestras convicciones democráticas y con la visión de una Europa en la que se garantice la libertad general y sirva de amplia base para la reorganización de todas las libertades, desde la del hombre hasta la del Estado, pasando por las colectividades naturales y las nacionalidades. ¿Cómo puede una sociedad democrática impedir en Europa una promoción igual a la que se estima considerable progreso humano en Asia y en África?

Descendiendo del plano europeo al terreno de la política española lo primero que salta a la vista en este orden de cosas es el olvido constante en que son tenidas las demandas legítimas de los pueblos que reclaman su libertad. Crean muchos que, con silen-

ciarlos, han resuelto los problemas. A lo sumo creen otros que con hacer una leve alusión a vagas facultades de autonomía regional de carácter puramente administrativo, han puesto en buen camino un problema cuya importancia ni comprenden ni alcanzan. Se ha llegado a oír incluso a algunos elementos de probada convicción democrática — y esto es lo más grave — que los problemas de nacionalidades o de autonomía pueden con su planteamiento perturbar la solución del problema democrático español. Y se da el caso peregrino de que, por dar gusto a elementos que tienen por la democracia sentimientos de desprecio, si no una evidente hostilidad, se pretende acallar la voz de los pueblos y su legítimo derecho a que sus reivindicaciones sean satisfechas, olvidando que los vascos y catalanes ganaron su autonomía en la ley y con la sangre, y que los gallegos manifestaron su voluntad democráticamente conforme a la ley. Estas posiciones son falsas y perjudican a los mismos elementos que las defienden. ¿Pero a qué engañarnos? Toda solución democrática que sustituya a la dictadura en el Estado español deberá sin remedio contar con la solución del problema de las autonomías políticas, si se quiere mantener la democracia restaurada. La fuerza y el volumen de los pueblos periféricos que reclaman sus derechos no pueden ser ignorados más que por un sistema antidemocrático o dictatorial, que suprime al mismo tiempo las libertades públicas y detiene el progreso social. Es el caso del actual régimen de Franco. En una época en que el desarrollo democrático va liberando a los pueblos hasta ayer atrasados y los continentes comienzan a organizar las bases de su futura federación, parece un contrasentido ignorar el profundo problema de la diversidad peninsular. La Península Ibérica toda ella, incluimos a Portugal, será en un futuro no lejano el cuadro geográfico de una gran política democrática y plurinacional, que integrará Europa, por ser parte de ella, y mirará hacia América, no para sustituir a Carlos V sino para colaborar fraternalmente hasta el triunfo total de la libertad y de los intereses respectivos. Este enfoque de este apasionante problema que la geografía y las necesidades modernas hacen actual, corresponden al pensamiento de muchos jóvenes de la nueva generación española, convencidos del fracaso de los ensayos políticos realizados hasta hoy y deseosos de sentar las bases de la concordia futura reconociendo a cada cual, personas y pueblos, sus derechos respectivos. Esta juventud española coincide con la vasca en apreciar que la vida es progreso y que la violencia y las soluciones de fuerza no sirven los ideales de paz. Para ellos todo centralista es un reaccionario, como lo es el demagogo o quien explota al prójimo negando la justicia social.

Ante estas inquietudes políticas y sociales de las nuevas generaciones que piden su puesto en la lucha presente y sienten todos los problemas con generosidad, el contraste que ofrece el franquismo es desolador. En vísperas de establecerse el Mercado Común — y ésta es la segunda conclusión de este Mensaje — el Estado franquista se encuentra no ya sólo excluido del consorcio europeo sino en medio de una profunda desorientación. El choque psicológico que se ha producido en Europa con el anuncio de esta etapa de integración europea ha sido tan importante que ha hecho estremecerse incluso a las autoridades



brtánicas quienes, por lo visto, no creían que Europa entraba tan pronto en vías de realización. Este choque psicológico ha producido una transformación en todos los espíritus, lo mismo en aquellos que, adversarios antes de toda idea supranacional se van rindiendo ante las exigencias de la realidad, como en aquellos otros que apegados a sus intereses económicos veían en las nuevas ideas la ruina de sus empresas, algunas de ellas establecidas desde antiguo. Sin embargo, el choque producido por el anuncio de la inmediata iniciación de la Comunidad económica de Europa ha puesto en relación a empresarios y empresas de todo el Continente, que se preparan con venturosas realizaciones y solidarios cambios de ideas a enfrentarse con un futuro lleno de audaces iniciativas y de grandes esperanzas. De todo esto los vascos nos vemos privados al igual que todos los ciudadanos españoles por que pertenecemos forzosamente al Estado dictatorial franquista que ha vivido de espaldas al mundo, actuando en verdadero separatista de Europa, culpable de un retraso agravado por jactanciosas posiciones ante los problemas exteriores que ahora precipitadamente quiere salvar con tardías y apresuradas rectificaciones. Mientras los países europeos se preparan concienzudamente para integrar con ventaja el nuevo orden, en el Estado español se sigue todavía jugando al « estraperlo » y la trampa y la ocultación son males congénitos del sistema económico de estos 20 años, haciendo que hoy se encuentre el país en tal posición de inferioridad y retraso que ni por razones políticas ni por razones económicas se puede pensar en acercarse siquiera al nuevo ensayo europeo. Este retraso técnico es debido al retraso político, a la supresión de la libertad que aisló al régimen franquista de los beneficios de la solidaridad internacional. Hoy hasta los pueblos coloniales tienen abiertas vías más accesibles al progreso. Sólo este hecho constituye una vergüenza de tal naturaleza que ante ella debe reaccionar vigorosamente la nueva generación. Lo pide un mínimo sentido de dignidad.

Pero en estos problemas como en todos aquellos en los que se persigue la restauración de la libertad, no existe solución mejor que la del esfuerzo propio. Si he invocado los problemas internacionales vivos que hoy están en la conciencia de las gentes, no es para que esperando de ellos no sé qué ilusorias ayudas dejemos de lado nuestro empeño. Sin nuestra dedicación constante, sin nuestro sacrificio, nada positivo lograremos. En cambio, la acción decidida y generosa recompensa. Ved el ejemplo que se deriva de las últimas detenciones políticas verificadas por la policía franquista en diversas localidades. Entre los perseguidos se cuentan varios compatriotas vascos a los que especialmente saludamos prometiéndoles nuestra ayuda. La arbitrariedad de las detenciones, represión por la simple discrepancia ideológica, han causado tan grande indignación en la conciencia libre del mundo que en pocas ocasiones hemos visto una protesta tan general. En rudo contraste con esta injusta persecución — silenciada en la prensa del régimen — la prensa del mundo anuncia el escándalo financiero del que la propia Dirección de Seguridad española ha tenido que dar cuenta en términos que nos inducen a pensar que no seguirá con los defraudadores el rigor seguido con los profesores, doctores y otros detenidos políticos. He aquí, de un

lado, la persecución contra la libertad y por otro la lenidad ante la corrupción. Lo que sustituya al franquismo habrá de invertir la situación. Si queremos un día merecer la libertad, hemos de ganarla y luego ejercitarla con la dignidad que corresponde a los pueblos decentes. He aquí el ideal que corresponde sobre todo a nuestra juventud y que le brindo en estas fiestas de Gabon, compendio de amor, de sacrificio y de sublime ejemplo.

Gabon zoriontzubak danori !

José A. de AGUIRRE.

Paris, 24 Diciembre 1958.

## DE BIZKAYA

### PLACIDEZ

Estoy por decir a mis lectores que no tengo nada que decirles. Ha sido, este mes de septiembre, de una placidez extraordinaria. Ha hecho un tiempo magnífico, a cuyo amparo se han madurado los higos, pero los higos se maduran siempre en septiembre en todos los pueblos de Bizcaya, menos en uno que no quiero citar para que no se me enfaden los buenos amigos que tengo en Otxandiano.

Y eso que lo de la placidez septembrina tiene antecedentes de signo contrario en la historia temprana del Nacionalismo Vasco. Nada más comenzar a decir : ¡Eup! Amen naz... eso sí, con voz potente y decidida, y en el mes de septiembre de 1895 le sucedía esto :

día 2, denuncia y recogida de la edición del núm. 32 de « Bizkaitarra », para no permitirse más su publicación ;

día 12, clausura judicial de « Euzkaldun Batzokija » ;

día 13, encarcelamiento de seis de los directivos de aquella sociedad patriótica ;

día 14, encarcelamiento de otros dos que, ausentes de Bilbao, se presentaron en la Villa para correr la misma suerte que sus compañeros ;

día 15, conducción maniatado por la Guardia Civil, de otro que, también ausente de la Villa, de nada se había enterado... estaba en la higuera, que para eso era septiembre. Total, reunión, en la cárcel, de todos los directivos con su Presidente, Arana-Goiri'tar Sabin que había sido encarcelado con anterioridad, y procesamiento de todos los *bazkides* de aquel primer centro patriótico. Silencio, amordazamiento... No sé si en aquel septiembre hizo un tiempo atmosférico tan plácido como en éste de 1958 ; pero sin duda entonces también se maduraron los higos y se fueron madurando muchas conciencias patrióticas.

Y a los dos años, 1897, también en septiembre, el día 8 que la Guardia Civil descubre una bandera nacionalista en un caserío de Kanala, la requisita y el día 16 es encarcelada la *Etxeko Andra* del caserío...

Parecía septiembre un mes predestinado ; pero la verdad es que años más tarde, todos los meses del año vinieron a ser septiembrés para el Nacionalismo Vasco. Y en el año 1931, 14 de septiembre, catorce nacionalistas iniciaban una huelga de hambre en la cárcel de Larrinaga. ¡ Buen susto se llevaron sus amigos ! Gracias a que intervino Deun Mikel, 29 de septiembre, Patrono del Partido Nacionalista Vasco...

Aquellos septiembreros tempranos del Nacionalismo Vasco obligaban a callar y apenas nadie se enteraba de nada. Silencio, como ahora, con la diferencia de que entonces los amordazados eran poco más de noventa y ahora son novecientos mil. Y con la diferencia de que, entonces, aquí se callaba y el mundo no sabía nada de la lucha iniciada en Euzkadi por la libertad; mientras que ahora, cuando aquí se calla, resuena por todo el mundo la voz potente y clara del Nacionalismo Vasco: *Eup! Amen naz!*

«BIZKAITARRADAS», NO.

Ya saben ustedes que esa es la consigna de actuación de Bureba y sus domésticos políticos.

Pues bien, sucedió que el señor Capellán del Sanatorio Antituberculoso de Santa Marina había organizado un «Día Vasco» con el designio de proporcionar unas horas de grato regocijo a los enfermos allí residentes. Contando con la colaboración desinteresada, tanto de personalidades como de excelentes grupos cultivadores del folklore vasco, había confeccionado un notable programa de festejos, que debía desarrollarse a lo largo del domingo 28 de septiembre, desde la mañana hasta el atardecer.

El Gobernador Civil concedió su permiso y prometió asistir. Asimismo anunciaron su asistencia el Presidente de la Diputación Provincial y otros personajes encuadrados en la oficialidad del régimen. Pero, tratándose de asuntos como el proyectado por el señor Capellán de Santa Marina, quien dice la última palabra es la Junta, Comisión, Cuadrilla o lo que sea que manda en todo lo relacionado con la Prensa, Propaganda y Turismo; Junta capitaneada por Bureba y de la que parece que forman parte doña Pilar Careaga de Lekerika y el Alcalde de Barakaldo, Llana.

Pues bien, la tal Junta P.P.T. esperó a la víspera del día designado para la fiesta, al sábado 27, para negar el permiso para una fiesta como la proyectada, por mucho que Bureba se empeñase en percibir olor de «bizkaitarrada», era una cosa demasiado dura; y, por eso, lo que en realidad han hecho ha sido aplazarla.

— Pero ¿qué consiguen con eso? dirán Vds.

Pues, sí; consiguen bastante. Al fin y al cabo, no crean ustedes que son tan tontos. La fiesta ha sido aplazada 15 días, es decir, para el domingo 12 de octubre; y ya saben ustedes lo que esa fecha significa para los enemigos de nuestra Patria: es el día de la Hispanidad, el día de la Raza, el día del Camello por excelencia. Ellos no lo han dicho así. Han dicho que se traslada la fiesta para ese domingo en que se celebrará el «día de la banderita», nombre que viene dándose al día en que se verifica la cuestación anual para el sostenimiento del propio Sanatorio de Santa Marina. De esa manera, el olor, color y sabor de «bizkaitarrada» que Bureba no puede tolerar procuran cambiarlo en olor, color y sabor de eso otro que tanto prodigan para ver si consiguen asfixiar el alma de nuestra Patria.

No está del todo mal urdida la farsa, verdad? Pues para que lo estuviera mejor, han inventado un pretexto que les viniese de fuera para la suspensión. Uno de los números del programa era la imposición a don José María Mateos y Larruzeta, de una Cruz

que le ha sido concedida por su continua labor de beneficencia. Pues bien, a don José María le construyeron a decir que se encontraba enfermo y que no iba a poder asistir al acto. Enfermo realmente lo está el señor Mateos, como todo Bilbao sabe y lo lamenta; no el gran Bilbao, sino el otro, el de abolengo. Pero él estaba decidido a presentarse en Santa Marina, e ilusionado con los festejos... La cuestión es que de ese modo, los del Turismo inventaron el pretexto para la suspensión, y pudieron lavarse las manos, como Pilar, Pilato y Pilote.

La fiesta, pues, no se celebró el día 28; pero como la mayoría de la gente que pensaba acudir no se enteró a tiempo de la suspensión, aquella mañana subieron a Santa Marina miles de personas que allí se encontraron con la desagradable sorpresa. Sin embargo, hubo por lo menos música de txistu y tamboril en el tablado que ya se había instalado...

Y, realmente, se nos figura que se expandió y quedó prendido en la cumbre y en las laderas de Artxanda un respetable tufillo de «bizkaitarrada». Indudablemente Bureba tiene narices!

ESPANOLÉS SIN K.

Un comentarista humorístico del partido Osasuna - Athletic de Bilbao, celebrado el 21 de septiembre, dijo en una de sus notas:

«Lo malo de este partido es que no hubo ni una k en ningún apellido. ¿Qué cosas hay que ver, señores, veintidos futbolistas españoles!»

Vamos a dejar a un lado lo de la k, que, escribiéndolos con buena ortografía, fácilmente podría aparecer en más de un apellido de futbolistas vascos. Y consignemos, en cambio, nuestro asombro, mucho más legítimo que el del comentarista deportivo:

¿Qué cosas hay que ver, señores, — diremos parodiándole — que sea preciso que jueguen en un campo dos equipos de muchachos vascos, para que puedan verse juntos 22 futbolistas españoles!

Eso no lo entienden ni en las conferencias de alto nivel ni en la UNESCO. Eso solo cabe en caltrecos educados en el franco-falangismo español.

## MEXICO'TIK

BEIZTEGI TAR ION'EK

IAIAK. — Norbaitek uste izango dau, iaiak besterik ez doguzela Mexico'ko euzkotarron artean, ba, urte osoan orreik izan dira nere idaz-lan onein betegarri ugaritsuenak, baina, batetik iakingarri obarik ez daukagulako eta bestetik buru-arinkeriak eraginak ez diralako — alkar batu eta agurtzeko ez dogu beste biderik, gure biotzeko errimina suberatzeko egokienak dirala — sarri asmatzen doguz, eta beti gara barrien eske, ase-eginik. Or ba, eltxoak argira les gabiltzanetik, barriz natorkizue emen bete diranen barri emoten, eta, Gabon inguruetan garanetik, datozenen gertakizunak azaltzen:

Euzko-Etxeako ostikolari gazteen omenez egin izan dana, benetan ederra eta anaitasun agerbide zintzoa izan dogu. Oturuntzean batu zan gaztedi bizkor au, zarrontzako biotz-pozgarri eta datorkenaren itxaropen. Ozerin, Egaña eta Muro gazteak izan dira txalogarrienak, ba, euron egin-biarrak aukeratu euskun iai bete-betea.

Ilaren ogetamarean, laupa baten bidez, gure

Sabin maitea eta ioan gaukuzen aberkideak gogoratu doguz eta eurori zor iakoen maitasuna eskeindu ; iarraitu euezen bideak gogoraturik gure almenak berbizu eta indar barriak lortu, iarraizale benetalariak izan gazizan. Ugartetxea Aita izan gendun iaupari eta izlari, gure biotzetan, ixu-egunean lez, su zarra barriztuten euskula.

Euzkerearen eguneko iaia, urtero ohea. Aurtengo au, luzaro gogoratuko dogu, ain izan da ba endasustartsua. Enbil'tar Pepita andereak eskeindu euskun ordu erdia — biotz barrutik abestuz, aberri diez beterik — ez dogu ezagutu aspaldi, entzuleak ete gintzazan ala gure gogoak eresi uinetan dantzari, soinak aulkietan lo egozela?... Eta gazteak? Gure sasoiak zerbait gintzazalakoan nengoan, baina, onein urrik ere ez. Eskerrak eta zorionak danori ba. Ogetamar inguru ziranetik — itzlari, olerkari, abeslari eta antzelarietan — ezingo dodaz danok izentatu, ez nabilke ondo baina, eurotatik banaka batzu ez ba dodaz agurtzen benetan : Galarraga, Unanue eta lauregi andereinoak eta Azua'neko R., Azpiri, Luisa, Uriarte eta Aristondo gazteak izan dira oin-arri eta eragile iatorrak. Iolas edo atseden aldiak Euzkera Amari emonik, eta ori aski ez ba-litz-edo, barriz al danik lasterren, beste iai batzu gertatzeko urduri. Ori dok, gazteok, iatorri ona erakustea !

Urrengoak ere ez dira makalak izango : Lotazilaren 20'gnengo. «Ostatua», mexicar oitura zar bat, euzkotarrok alkartu gazizan egokia. — Gabon gaua, sendi arterakoa izan arren, ez daukagu bakoi-tzak norperan etxean igarotzerik, iru edo launa sendi alkartzen dirala, bataren edo bestearenean ospatuko da. Eta egunean bertan, arratsaldean, emengo erietegietan diran euzkotarren biotzak berotu nairik, or ioango dira gure gazteok, Gabon abestiak zabaldu eta gogogarriak eskeintzen, iluntzean gurasoekin anaritarako gertu izan daikezan.

Gero, Gabon-zarrak barriz Euzko-Etxeako aretoetan, Apari eder eta apaloste iardunez betearentzat, dantaldi alaiasua seme-alaben zoragarri. Eta azkenez. Erregenak. Zarrak ume eta aurrak amesetan ! Or batuko gara barriz gure Etxe onen aretoetan, ea ia nork iggri daiken, euzko-biotz zarrok ala gure gazteatariko norbaitzuen antz aundia dauela, an abeslariak, dantzariak eta aurreri iostalu, gozokin eta maikadak zabaltzen neska-mutilok. Bitartean gertakizunak egin bear, orreik dirala-eta, batzarrak ugari, asmoak azalduz eten-bako barriketak iluntzeetan gure Euzko-Etxean. «Euzkotarrak batzen diran edozein tokitan an izango da Euzkadi»... emen ere ba-dankagu zati eder bat.

**GIZARTEKOAK.** — Gure artzan zan Goiar-tzun'dar Pilipa iauna il da. Santurtze'ko semea, G.B. — Batzu ba-doaz, barrink ere ba-datorriguz. Amabost egun barruan, gure Ordoriko kapitana, bigarrenaz aitaita egin daue, oraingoan bere alaba Nile'ren bidez. Sinistu ezin arren, ba-gorrr urtetsu-enganuntz. Zorionak Lekeitiar sendi maite orri !

**SARIKETA.** — Euzkerearen Alde, Mexico'ko Euzko-Etxearen Saria. — Ona emen, gure Bazkun iator onek aukeratu dauen sariketa goragarria, gure izkuntza maitea nundik indartuko bila. ara zelan dion : « Bosteun mexicar pixudun sei-illabeteroko saria eratuten da. 1959'nko. urterako, uri onetako Euzko-Deva'n, Euzkal-Erriko izatean zabalduz, orjitaratuko diran euzkel idatz-lanetatik bat saritzeko,

izendatuko dan Batzordeak obetzat aukeratzan dau-na. Batzordekoen izenak datorren zenbakian argitaratuko dira.

Saria idatz-lanaren egillearentzat izango da.

Lanok aztertzeke erabiliko dan arauak, bide oneik iarraituko dauz : a) Elerti gaitasuna. — g) Zuzkidatz osotoa. — k) Itz-ioskera garbia. — y) Itz ugaritasuna. — j) Esakera iatorrak. — x) Edozein euzkelgi batasuneruntz zuzendua.

Batzordearen erabakiak alda-ezinak izango dira.

México, 1958'nko. Lotazillean.

Lendakaria. Idazkaria.

## DE LA ARGENTINA

### ENTREVISTAS DE NUESTRO CORRESPONSAL

Hace un mes, nuestro entrevistado era Francisco de Gorritxo, Jefe de la 4ª Brigada del Ejército de Euzkadi, radicado en Mar del Plata, la ciudad balnearia por excelencia de la República Argentina. Hoy, el entrevistado es otro abertzale que igualmente vive fuera de Buenos Aires, en una pintoresca ciudad rodeada de serranías. Es Ixidor de Legarreta, patriota de Ernani y desde hace unos pocos meses presidente del Centro Vasco de Tandil. (1)

— Amigo Ixidor. Son muchos los años que llevas en Argentina y en constante inquietud patriótica, pues tu actuación en Necochea primero y en Tandil ahora, es un fiel exponente de lo que debe hacer todo patriota. Por ello estas en condiciones de responder a las dos o tres preguntas que quiero formularte. Esta es la primera : En el proceso de captación, de vascos y argentinos para la causa nacional de Euzkadi, crees que hemos avanzado o por el contrario, nuestra labor ha sido tan efimera que estamos como el primer día ?

— Pese a todo, soy un convencido, que la causa vasca ha ganado adeptos en el extranjero. Si en 1936, nuestro pueblo hubiere estado organizado como lo está hoy, y conocido en el orden internacional como hoy lo es su Gobierno, el desenlace de los acontecimientos habría sido muy distinto. Todos sabemos lo que ha costado el presentarnos, no solo ante el mundo democrático, como pueblo políticamente organizado, sino aun ante nuestros propios hermanos que desde hacía años vivían fuera del solar patrio. Todos sabemos cuan duro ha sido el precio que el mundo exigió de nosotros antes de admitirnos como parte de él. Pero hoy, los americanos de nuestra estirpe, e incluso los que no descienden de nuestros antepasados pero son demócratas sinceros, hablan de la causa vasca con el mismo lenguaje que utilizamos nosotros y se lamentan de no haberla conocido a tiempo para así haber podido hacer lo humanamente posible por su triunfo.

Para los argentinos, y quizá lo propio suceda en otros países. Iso vascos no somos unos emigrantes mas, que como otros, han llegado a estas tierras con el objetivo único de labrar a porvenir, sino que a los vascos se nos considera como a los exponentes de un pueblo, de un pueblo en marcha, de un pueblo que vive y lucha por su emancipación nacional. Por todo ello, soy un convencido, que lo que quizá en la Patria hayamos perdido por la falta natural de liber-

tad, lo hemos ganado en creces en el extranjero. Además, hoy el mundo sabe, que cuando de libertad se trata, el vasco hace suya la causa de cualquier pueblo. Somos hijos de un pueblo forjado en principios y no en conveniencias. No cito ejemplos. Pero sí doy un nombre: Jesús de Galindez.

— *Hablas de luchas por la libertad, y creo te refieres a las sustentadas por los pueblos sudamericanos, que con ejemplo esperanzador han sabido barrer a las dictaduras. Pero no te olvides que aquella que oprime a nuestro pueblo es muy distinta a las que en América hemos conocido. Teniendo en cuenta ello, y también la lucha sostenida por estos pueblos sudamericanos por la reconquista de su libertad, crees que tal cual venimos actuando los vascos, hemos de conocer un día la libertad en nuestra Patria?*

— Sinceramente creo, que no ha de sernos muy fácil obtener la libertad de Euzkadi, si solo se reduce nuestra lucha a la prédica oral o escrita. La labor que hoy desarrollamos los vascos, al menos aparentemente, y de un modo real en Argentina, es adecuada para la paz, o quizá para mantener una inquietud mas o menos pronunciada ante la opinión de nuestras gentes, de esas gentes que *esperan* el día de la liberación. Pero tenemos que desengañarnos. La primera fase ha terminado. Ha sido la reconquista y conquista de corazones. Pero ya entrando en la segunda etapa, tengo que decirte, que con literatura solo no se libera físicamente a ningún pueblo. Tenemos cuantiosos ejemplos; unos remotos, otros próximos, de actualidad. Si queremos ver liberada Euzkadi, tarde o temprano, aprovechando la menor oportunidad, tendremos que adoptar, para hacernos acreedores y merecedores de ser libres, idénticas actitudes a las adoptadas por otros pueblos. En esto, nuestros mayores nos dejaron una excelente enseñanza, por cuanto combatieron contra cuanto ejército trató de hollarlo. Además, en un supuesto de lucha armada, es difícil, por no decir imposible que Euzkadi desaparezca. En cambio está pereciendo ahora por la asimilación de sus propios invasores. Hoy, que no estamos en condiciones de detener este tipo de invasión, deberíamos al menos intentar el llevar al enemigo a otro terreno de lucha, donde de inmediato tendríamos amigos y donde a la vez, físicamente, sufriríamos menos.

Sinceramente creo, que todo es preferible a la pasividad que estamos viviendo. La tragedia que habría de sortear nuestra Patria, sería solo un soplo en su vida. Además, es preciso renovar el grito de Larrazabal, es preciso poner en movimiento, una vez mas, la voluntad de nuestro pueblo, es preciso una reorganización y por sobre todo, el encauzamiento, sin demora, de nuestra ayuda a la causa nacional, para que con ella puedan nuestras autoridades, a través de la Resistencia, organizar los actos que las circunstancias exijan. No es que crea necesario el empenarnos en una lucha de frentes con un enemigo mil veces superior. No. Nuestra lucha debe ser, con un *mínimum* de pérdida, una lucha encaminada a mantener latente el siempre vivo grito de libertad, hasta que, llegado el momento indicado, podamos todos, los de aquí y los de allí, reivindicar a nuestros recordados burukides y gudaris que anhelando para Euzkadi y para nosotros, la libertad en paz y justicia, ofrendaron sin vacilar sus preciosas vidas.

— *Es interesante todo cuanto dices. Pero para llegar a ese día, creo que tenemos muchas cosas por hacer. Una de ellas, y quizá no la menos importante, es a mi juicio la «transformación de la formación» de muchas de nuestras gentes. No te parece que estoy en la cierto?*

— Claro que lo estás. Pero cómo llegar a la «transformación» que haces mención? Con nuestra prensa actual? Difícilmente.

A lo largo de nuestra lucha, creo que no hemos incurrido en fallas fundamentales, aunque sí en errores, susceptibles de corregir. Todos los momentos vividos han sido necesarios, dadas las circunstancias en que nos hemos tenido que desenvolver. Han sido errores comprensibles y hasta explicables. Pero lo que no comprendo, lo que no me explico, y aquí sí encuentro una falla lamentable, es a nuestra prensa, es a nuestras publicaciones en general, es a la mayoría de los libros que se editan. Nuestra prensa y demás órganos de divulgación, deben ser ante todo vascos y fieles intérpretes de las aspiraciones nacionales de nuestra causa. En las circunstancias que atravesamos, deben ser menos órganos de sociedad y mas de lucha abierta y sin tregua. Mas por la causa y menos por el qué diran. Nos asiste la razón y ante la alternativa que vive nuestra patria, entre vivir o parecer como pueblo orgánico, es aconsejable ser intransigentes, sino queremos renegar un día de nosotros mismos.

De poco nos ha de servir que los eruditos se reunan en las universidades y academias del idioma, que una excelente pluma escriba y publique uno o dos tomos narrando de la vida de cualquier vasco ilustre o que un historiador plantee una tesis afirmando que somos descendientes de esta o aquella tribu; todo ello puede llegar a unos pocos, y esto no es lo que nos interesa. En este momento en que cada día es mal difícil la vida de nuestros compatriotas en Euzkadi, en estos momentos en que cada día se hace mas difícil el pensar en euskera por cuanto el «co-reanismo» está invadiendo premeditadamente ciudades, villas y caseríos, es preciso hablar claro, es preciso ser vasco, pero un vasco derecho, un poco parecidos a aquel que dijo «Euzkadi es la Patria de los Vascos»

— *Ante este hecho evidente, ante esta crisis real, que crees que deberíamos hacer?*

— Los vascos que habitamos estas latitudes americanas, ante todo, debemos buscar los recursos necesarios para imprimir verdaderos periódicos, folletos y libros, donde podamos encontrar todos el material informativo y formativo necesarios. Algo se está haciendo en efecto, pero es poco o nada ante la necesidad que se observa. Es hora de actividad y no de pasividad. El anuncio de una próxima publicación de todas las obras de Sabino de Arana ha de llenar un vacío que desde tiempo se hacia sentir. Pero a la vez debemos imprimir folletos y volantes que ilustren y llevan a todos los pueblos, aldeas y caseríos de Euzkadi, la esperanzadora luz de la redención.

Hay publicaciones vascas admirables. Pero hay publicaciones que no debieran ser vascas, pues tiempo hace que olvidaron el por qué de nuestra presencia en América.

Y los años van pasando. Entre tanto los unos olvidando lo que a gatas aprendimos, los otros sin

tener con qué aprender lo que debiera ser el ABC de nuestra instrucción.

Es hora de abrir los ojos. De ser portadores reales y firmes de la voz patriótica. Y entonces el camino será menos escabroso y el final llegará antes de lo que creemos.

Pero insisto lo que te dije al comienzo : Con prédica oral y escrita solo, es difícil conseguir la libertad. Tú me entiendes ? Dios quiera que otros me entiendan igualmente.

(1) Ixidor de Legarreta nació en Ernani, Gipuzkoa, el 20 de Noviembre de 1924. En Diciembre de 1946 se evadió del Juzgado Militar de Bilbao, donde había sido conducido acusado de actividades antifranquistas, pudiendo huir hasta Laburdi. Actuó en las filas de « Euzko-Gastedi » y « Euzko-Alderdi-Jeltzalia », trasladándose en julio de 1949 a Necochea, Argentina. Ha sido miembro de la comisión de cultural del Centro Vasco de Necochea, fundador y profesor de las clases de euskera, fundador y director de la audición radial « Hora Vasca » de Necochea, colaborador en euskera y castellano en diarios y revistas vasco-argentinas, etc. En 1953 se trasladó a la ciudad de Tandil, donde ha sido miembro de la Comisión Directiva del « Centro Gure Etxea », antes de ser designado Presidente.

## Asamblea de Sabindiar Batza

La próxima Asamblea General Obligatoria de esta entidad tendrá lugar el domingo 25 de Enero de 1959 (víspera del 94 aniversario del nacimiento de Arana-Goiri'tar Sabin).

Sin perjuicio de que se distribuya a los adheridos la convocatoria correspondiente, podemos adelantar que la Asamblea se celebrará a las 10 de la mañana en el piso primero del Hotel Larreta (Bourgneuf 40 - Bayona) y que a continuación se reunirán los asistentes en una comida íntima.

La circunstancia de que el libro de las Obras Completas del Maestro, que edita SABINDIAR - BATZA, está componiéndose y se pondrá a la venta dentro del año 1959, da a esta Asamblea un marcado interés.

### TEMAS GENERALES

## URTEKO GARBIKETA

UTARRA'K

Urteko azken illebetean gaude. Lantegi, ola, banko ta salerosle guziek beren diru-garriketa egin-go dute, urtero bezela, aurtengoa amaitu ondoren. Egoki edo, ausaz, diruari buruz egiten dana, beste aldin batzuen baranoan ere orobat egitea.

Ez dugu, gero, nolakoanai, eskutartean, burubide ta leietan barna darabilgun aberriaren arazoa : ezin aldin gutxiko arlotzat eukitzea. Beraz, gure auzi gogor ontan, irabazi ala galtzen ote gabiltzan ikustea, bidezkoa benetan.

Irurogei urtetik gora, euskaldunen gogoa Arana Goiri'tar Sabin'ek piztutako zuziaz argitu zantetik. Mendeetan itxu ta lo-zorroan zegoen gure Erria, orduantxe esnatu zan eta ikusi zuen. Euskalerrria

enderri bat da betidanik ; Euskalerrria gure aberria dugu, gure sorterri osoa ; bera betetzen dugu euskaldun guziok, ama baten semeok, sendi bateko anaiok.

Orra egia, deadarrez, tai gabe, esan bear duguna ; geron buruari lenengoz, besteai gero : Euskalerrri, Euzkadi, euskaldunen aberri bakarra dugu. Ona emen geron eta gure Erri'aren oñarri bizi-bizia. Oraingo ta geroko gure bizia, orren gañean jaso ta indartu bear dugu, Erria bezela iraun nai baldin badugu.

Aberria, euskal-sorterrria. Ludi ontan edozertarako abiatzeko dugun asiera. Asmo ortan yarduteko, enura gabe ; eta xede bi auekin : lenengoa, aberriaren azkatasuna lortzea ; bigarrena, azkatasun ori gure Erri'aren bizirako gero ta obeki erabiltzea.

Jopu gera euskaldunok, gero ta geyago, gañera, kondairan zear. Jausten asi zan gure Erria aspaldin ; bere bizia zearo urraturik utzi bear izan du atzeritarren atzapar pean ; eta iltzeko zorian ikusi bear orainaldian, zoritxarrez.

Jopu gera euskaldunok, gorputz eta gogoz. Egoikia oso, gure egokeraren atal bi auek ikustea. Gorputzez, aldamenen dauzkagun auzoko indardunek, beren muga jarri digute gure lurraren erdian : muga orregaz, bi zatitan erdibitu gaituzte, ta beren zedarien barnean kokatuerazi dizkigute gure gorputzaren zati biak, alkarrenganako atzeritar bihurturik.

Alabaña ez da izan ori gure zoritxar aundiena Zallagoa zan, noski, gure gogoaz orobat egitea, ta beti epe luzeagorako arloa. Baña onezkero, ia iritxier edo daude gure betiko arerio oiek : ortarako, bakar izan ditezken beren izkillu zorrotzenak erabiltzen, beren izkuntza sendo ta ahaltsuak.

Gogor darabilzkite beti izkillu bi oiek, euskaldunak beren lenengo urteetan arturik, euskal-gogoren eraille ta borroeroak diran erdal-eskoletan ; onela, beren egokitasunari buruz moldatzeko. Ortxe euskaldunok jopu biurtzeko lenengo urratsa, urrats nagusiarena.

Euskal-abertzale guziok dazagun egia ; iruroge-tamar urte auetan, maiz oso, alkarri esaten ari gertalarik. Guziok autortzen dugu ao-batez, gaizki gozela, iltzen dijoala geron aberria. Eta guziok ere, zerbait egiteko naiean, irrikitzen. Zertarako izan, osten, abertzale, sorterriaren alde lana giteko ezer ezpanaiz ? Zer egin, baña ? Nola jokatu bear ?

Gorputzaren menperatzean, guziok batera jausi baldin bagin, ezin berebat esan gogoari buruz. Azpegi ontan bat-banaka geron etsaiek berenganatzen gaituzetela esatea, egokiago agian ; bere gogoren zaindari bereziena norbera baita, izan ere bear baita. Bakoitzak bere baitan dauka gudaren landa, garaile izatko toki berezi ta aukerakoena. Bertan jaustea, lotsagarri benetan, burua betiko makurtzeko gertari auengarria.

Eta ez ote da auxe — orra gure zoritxar aundi ta mingarriena — guban eta geyenetan jazo zaiguna ? Nola zaindu dugu guziok, geron barne-barnean, bizia baño geyago maite bear dugun euskal-gogoa, gure aberria bakarrik egin dezaken gure gogo berezi ori ? Ez ote da abertzale guzientzako lenengo eginbidea, gogori bere baitan eutsi ta gero ta indartsuago irauneraztea ?

Nork agintzen du geron baitan, geron « barne-muinetan » ? Ez ote diegu arerioai geyegi amor-egi-

ten, igigaitz oso euki bear izango genuen geron barneko gaztelu ortan ? Ez ote dijoa gure gogoia euskalmargo ta usaya galtzen, gero ta erdaldunago biurtzen ? Zer egin ete dugu gure abertzale-bizi guzian gure gogoia gero ta euskaldunago izan dedin ?

Gorputzari begiratzen edo diogu asko, naiz eta geyegi ez izan ; asko bai, ala ere, ta gogoari gutxi ; emen bai, gutxiegi esan bear. Gorputzari, ostera, indarra ba-dugula ezin ukatu. Zertan ari gera, bada, gure indar aundi ori erabiltzeke ?

Gure adiskide on batek esaten duenez (eta ez da oraingoan, bere ustea geuk ere gurea egin duguna), «norberak bere buruaren jabea izan bear du». Noski, onelako jabea, bere burua ezagutzeko, bere eginbearrak zeintzuek diran ikusteko, bere erabakiak artzeko, bere jokabidea zuzentzeko. Nola aberria azkatu, gure burua lendik azkatzen ezpadugu ?

Euskal-gogoia beraz, gure baitan gaizkatzeko, guran ahalmen guzia ; orra argienik dagoen egia. Ez dago, orrengatik, geron aldetik jartzeko, naia baño ; ez, ordea, edonolako naikari aul bat edo beste, «nai» itz borobil ontan dagoen indar osoa baizik.

Ba-dugu ahalmena ; naia euki bear. Eta naia ta ahalmena, gure asmo ta egipenak, bearrezkoa dan bidean barna ibiltzeko.

Jakiña, bein nai ta ahalmena aipatu ezkerro, nola ? galdera, sortu diteke batzuenan. Ateman egiten dut nere ahalmena, ba-dut eta indartu gura nere naia ; nola jokatu, baña, zelangoa da artu bear dudan bidea ? Nai ezpaitu zoro baten arauz ibiltzea.

Arana Goiri'atr Sabin'ek bere deadarra eman zuenetik egun arte, argi erakutsi digute beti, ortarako zabalik dugun bidea, euskerarena zalantzik gabe, iñork be ezer esan gabe, guziok ikus dezakeguna. layotzetik ezpatera, geron burua euskaldun egiten ; eta euskaldun garbi jayo bagiñan, geron euskera aberasten eta indartzen. Ez dago iñor izari ortan, ezer egin ezin dezakena, ezer egin bear ez duenik. Guzion lana dugu ori, nunai ta noiznai bete ditekenginbearra. Nola egitan euskal-abertzale izatea ta euskerarenanako kexutasun biziena biotz erdian ez eukitzea ?

Orixe guzientzako bidea, ororen eginbidea. Beste nolakoa izango litzake gure ta geron Erri'aren egokera, abertzale guziok euskaldun izango bagiña ! Nolako bizia, orduan, gure euskal-aldizkari ta liburuen, Erri'aren bizia ere izango litzakena.

Aurtengo garbiketean, egokia deritzaigu gure galte berezi ori aipatzea ; eta aberkide bakoitzari auzartzen gaitzaizkio erakusten, biotz barnetik Gabon eta Eguberri on opa dizkiogun batera.

## LA EVASION DE CAPITALES

### No confían en el regimen

Por OLARIZ

Hacia mediados de Diciembre comenzó a extenderse la noticia de haberse descubierto unas listas de personalidades de las finanzas que estaban implicadas en un asunto de evasión de capitales del Estado español.

Poco a poco se fueron concretando datos, haciendo ascender el número de comprometidos a 1.363 y entre los cuales figuraban personas que ocupan

elevados cargos en el actual Gobierno, otros que ocuparon destacados puestos en anteriores Gabinetes, otros de gran relieve en la industria, en la Banca y el Comercio, e incluso algunas entidades oficiales.

La Dirección General de Seguridad cursó órdenes para que las personas afectadas se presentaran inmediatamente en Madrid a prestar declaración. Se ha dado el caso pintoresco de que algunos días ciertos trenes han ido casi exclusivamente ocupados por personas que iban a prestar declaraciones sobre este asunto. Se indica que se ha designado juez especial para entender en este asunto al Sr. Villarias.

Parece que el 60% de las operaciones se ha llevado a cabo en Madrid ; 30% en Barcelona ; 8% en Bilbao ; 2% en Valencia, haciéndose ascender a 280 millones de dólares el importe de las evasiones.

La Dirección General de Seguridad, al cabo de varios días, publicó esta breve nota :

«Los servicios de investigación han descubierto recientemente hechos y situaciones que revelan la existencia en el extranjero de depósitos de valores y divisas no declarados por sus titulares en el Instituto Español de Moneda Extranjera. Comprobada en España la presencia de agentes bancarios suizos que servían de enlaces con los titulares de las cuentas y coadyuvaban a encubrir las infracciones de la legislación vigente sobre cesión, depósito y disponibilidad de divisas, se procedió a practicar diversas diligencias y detenciones y entre ellas la de un agente suizo en cuyo poder se encontraron en clave relaciones de titulares y estados de cuentas de valores y divisas extranjerías. El Instituto Español de Moneda Extranjera y los agentes de investigación están llevando a cabo diligencias y gestiones que permiten definir o aclarar la realidad y alcance de las situaciones descubiertas. En cumplimiento de la legislación en vigor, las actuaciones han pasado a la jurisdicción competente ».

El revuelo producido por este asunto de la evasión de capitales ha sido enorme.

Lo que nos sorprende es que se le dé ahora tanto vuelo a un asunto que era reque-teconocido por el 70% de los ciudadanos del Estado español. En todos los principales lugares turísticos del mundo son innumerables los ciudadanos de ese Estado que llevan una vida principesca. En las salas de recreo, por darles algún nombre, los ciudadanos de ese Estado figuran entre los principales soportes.

Franco no tiene que acudir a la policía ; con imponer su autoridad marital, paternal y fraternal puede remediar en gran parte ese daño.

Con imponer su autoridad entre los altos cargos nombrados por él, pagados regiamente por la Administración del Estado, puede suprimir en parte importantísima este escándalo descubierto ahora.

Todo el mundo sabe quiénes son los principales autores de la evasión de capitales. Están en las listas de los grandes Consejos de Administración y de los grandes industriales, que han sido los soportes más firmes del franquismo. Aquellos han sido nombrados con el beneplácito de Franco ; son adictos suyos.

¿Cuál es el patriotismo de estos señores, defensores del régimen y que a su amparo están lucrándose escandalosamente ? Poner sus cuartos a buen recaudo, importándoles un comino que se hunda su patria económicamente.

En este aspecto no podemos menos de establecer varias categorías :

1a. — Los super patriotas, o sea los analizados anteriormente, soportes principales del franquismo, los principales autores de la evasión de capitales. Por disfrutar toda clase de prebendas y privilegios, ellos controlan el 90 % de la riqueza. En estos señores la evasión de capitales es una traición y desmienten con los hechos un patriotismo que no pasa de verbalista.

2a. — Las personas que sin ser entusiastas del régimen, colaboran con él por su conveniencia, porque ven que les va bien. Estos señores que se aprovechan de las ventajas que les da el régimen, es natural que apechuguen con las dificultades e inconvenientes. Si están materializados no son ni dignos de compasión si ahora han tenido un traspies.

La 3a. la pueden componer las personas o entidades que para las necesidades de su profesión principalmente, necesitan estar al día de todos los descubrimientos e innovaciones que se van produciendo en todo el mundo. En estas personas que en general hayan permanecido alejadas de la colaboración con el régimen y que actúan guiadas por su amor a la ciencia pura, sin afán de lucro, es muy disculpable e incluso de gran mérito el que hayan situado fondos en ciertos países, que les permitan comprar maquinaria o aparatos especiales.

La 4a. la componen los verdaderos enemigos del régimen, los que siempre han estado y están frente a él. Los que han sido y son perseguidos. A estos señores no se puede hacer mas que felicitarles si consiguen enviar sus capitales fuera.

Analizado estos hechos, hay varios que destacan visiblemente :

1°. — La falta de patriotismo de estos que pretenden sentar cátedra de patriotismo y que no vacilan en provocar la ruina económica de su país. Ante esto, ¿qué valen los discursos y los vivas, las banderas y los himnos? Se aprecia claramente su insinceridad y se ve que en el fondo lo único que importa para ellos es el defender su posición material. Pero al mismo tiempo son hipócritas puesto que pretenden engañar a los demás cubriéndose con unas virtudes de las que carecen en absoluto.

2°. — La falta de confianza en el régimen actual, tan absoluta y total que no vacilan en arriesgarse y emprender operaciones que conocen tienen gran peligro y pueden tener consecuencias muy desagradables, como les ha ocurrido actualmente.

3°. — Ligado íntimamente con el anterior, el temor, la conciencia de la inestabilidad del régimen que en cualquier momento puede ser derribado y sustituido por otro. Este temor se ve acrecentado por el ejemplo de otros países en que están siendo derrocados los dictadores, siendo bien recientes los casos de Venezuela y Cuba.

Es tan importante este movimiento y preocupa tanto en los EE.UU. que después del fracaso del viaje de M. Nixon a varios países americanos, la Casa Blanca envió a Milton Eisenhower, hermano del Presidente, a que visitara dichos países e hiciera un informe sobre los motivos del fracaso. Este informe se ha conocido ahora y en esencia indica que se debe al apoyo que los EE.UU. han prestado y prestan a muchos dictadores. Este informe está causando hon-

das preocupaciones en los medios oficiales de los EE.UU. Además esto pueden aplicarlo íntegramente al Estado español, en el cual los EE.UU. son vistos por el pueblo con verdadero odio y desprecio, considerándoles como los verdaderos soportes del dictador Franco.

Debiera hacer meditar esta absoluta falta de confianza en el régimen franquista y hacerle comprender al dictador y a su camarilla este desvío de un sector que cree es uno de sus soportes incondicionales. Que tenga bien presente Franco y los pocos suyos incondicionales que este sector financiero no vacilará en cuanto llegue el momento en darle el empujón definitivo y que en esta operación de la evasión de capitales se ha creado unos enemigos muy poderosos, que si antes le despreciaban pero les interesaba el sostenerle, ahora ya no va a interesarles.

Estos son los resultados de ese gran estado de inmoralidad que ha creado el régimen franquista. Inmoralidad, afán inmoderado de lucro, que ha estado fomentado Franco y el franquismo. ¿Qué resultados podían producir sino éstos? La inmoralidad reinando con plena soberanía en el Estado español.

Este reino es el único que ha traído este desdichado régimen.

Espereemos que el 1959 lo haga desaparecer, sin que quede ni una brizna, porque estaría contaminada.

## VALORES PATRIOTICOS

por GURPEGI

He aquí una de las más decisivas acciones juveniles en la hora presente : Aprender euzkera y empeñarse a fondo en que otros lo aprendan. Y decimos «acción juvenil» porque esta vez es a jóvenes a quienes me dirijo, ya que realmente esta excitación cabría hacer a todo vasco.

Afortunadamente Jel tiene en estos momentos cantidad de jóvenes sacudidos e nsu espíritu por una angustia patriótica. Por Euzkadi estarían dispuestos, sin duda alguna, a hacer grandes cosas. Pero quizás esas «grandes» cosas no son las que se nos presentan con mayor aparato. Así como la auténtica elegancia se vé con frecuencia en motivos naturales y sencillos, también sucede que en lo natural y sencillo está lo grande. ¿Qué cosa más natural que la de que el vasco hable en su idioma. ¿Qué lección tan sencilla de comprender ésta de que un joven vasco debe iniciarse en su patriotismo aprendiendo euzkera?

Fijarse en que no decimos aprender «el euzkera» sino aprender «euzkera». Ciertamente no a todos es dable aprender «el euzkera» pero si es dable aprender «euzkera». No a todos es dable enseñar «el euzkera» pero sí a todos los que saben «el euzkera» es dable enseñar «euzkera».

Concluyendo, aprender y enseñar «euzkera» es dable a muchas más gentes de las que se cree.

Pero no todos caen en la cuenta de estas verdades. He aquí, oh joven soñador de empresas «grandiosas», heroicas quizás. Ante todo debieras percartarte de éstas y hacer ambiente entre tus «kidekos». Convencerías, sin duda, a muchos de tus oyentes y puedes tener la seguridad de que muchos

de quienes empezaran por aprender «euzkera», terminarian aprendiendo «el euzkera». Ya ves tú, esto tambien es una cosa bien sencilla y en la que muchos no caen porque no piensan lo suficiente.

Las emociones de los «gudaris» defendiendo la patria en las trincheras y esta otra de la sublime oblación de la vida al ser condenado a muerte por defender la fé en Dios o en la vasquidad, son de las más altas que en la vida pueden sentirse. Y lo mismo diríamos de esas otras del patriota reducido a la cárcel, a la ruina de su patrimonio o de su medio de vida, al destierro o en la enfermedad. Ay ! Pero ésta del patriota que logra adquisiciones en la lucha por el idioma, no lo es menos. Piensa uno con atemorador frío en el espíritu que sin el euzkera podríamos llegar hasta la obtención de la libertad — pongámonos en el terreno más ultraísta de nuestras adquisiciones — pero estaríamos lejos, muy lejos de la integralidad vasca. Seríamos una especie afrentosa en el mundo: vascos desahuciados del euzkera. Como si dijéramos, Euzkos sin Euzkera, es decir, Vascos sin manera vasca.

Ahora bien, si teniendo vivo el euzkera, tanto tarda para muchos en llegarles la conciencia nacional ¿qué sería de nosotros y de la causa nacionalista si el euzkera desapareciese ?

Jóven, el de las empresas grandiosas. Inquiétate por esta tremenda responsabilidad. Si es que no puedes hacer todo a la vez, deja lo demás y ponte a aprender el euzkera y si es que lo sabes, a enseñarlo. Fíjate en que tú, precisamente por ser jóven y a lo mejor académico y a lo mejor universitario, CAUSAS UN ESCANDALO GRANDE cuando ven las gentes que no sabes el euzkera que tanto ponderas. No te quedas tan «terne» echando la culpa de esto a tus padres que no te enseñaron. Acuérdate del viejo dicho : Obras son amores y nó buenas razones. Tampoco tus razones son buenas sino malas y muy malas, como que en la mayor parte de los casos tratan de disimular una cosa muy fea o quizás dos, la ignavia y la inconsecuencia.

## Temas sociales y economicos

### EL MERCADO COMUN EUROPEO, LA ZONA DE LIBRE CAMBIO Y EUZKADI

Ogasun-Zaingoa.

#### II

Bien establecido que el Mercado Común Europeo, cuyo verdadero nombre es el de Comunidad Económica Europea, y la Zona de libre Cambio son dos cosas que no pueden ser confundidas ni por la extensión de cada una de las dos organizaciones ni por la causa profunda de los motivos que les han dado nacimiento o los vínculos que se crean en cada una, es necesario saber por qué hay entre ambas una causa actual de divergencia, por qué la O.E.C.E. a la que pertenecen con otros once los seis componentes de la C.E.E. ha lanzado la iniciativa de crear esa Zona.

La supresión gradual de las Aduanas entre Alemania, Italia, Francia, y los tres países del Benelux parece asunto de la exclusiva competencia e interés

de los seis. Y, sin embargo, esa impresión primera y superficial es falsa.

Quiéren los seis crear entre ellos un mercado común que sea utilizado por sus 155 millones de habitantes en toda clase de artículos ; lo tienen creado ya en cuanto al carbón y al acero, desde 1952. ¿Cómo puede dañar a otros el que se extienda a artículos de comercio diferentes ?

De un modo muy sencillo. Inglaterra vende hoy maquinaria en Francia en las mismas condiciones que Alemania ; Suiza vende relojes en Alemania en las mismas condiciones que Francia ; Inglaterra vende paños en Italia en las mismas condiciones que Francia, los Fiat italianos, los Mercedes alemanes y los Austin ingleses pagan hoy los mismos derechos de aduana en Francia, etc.

Pero a partir del primero de Enero próximo los productos italianos, alemanes, franceses, holandeses, belgas y luxemburgueses se venderán con una rebaja de los derechos de aduana respecto de los demás en ese Mercado Común, en esos 155 millones de habitantes que habitan en los seis países de la «pequeña Europa».

Si partimos de la hipótesis de que los derechos de aduana representen un 25 % del valor de la mercancía, y que la rebaja que se aplica desde el primero de Enero es del 10 % de los derechos de aduana, resultará que los productos de los países de la O.E.C.E. que no entran en el Mercado Común costarán 2,5 % más de su valor anterior en relación con los competidores que producen un artículo semejante en los seis países.

O sea que un Fiat, un Mercedes, un Renault, etc. obtienen una reducción de precio de 2,5 % (cifra hipotética) a partir del primero de Enero de 1959 en los otros cinco países del Mercado Común. Y esta es una ventaja de precio y de facilidades de competencia en un Mercado de 100 millones de habitantes como mínimo. Austin queda, pues, fuertemente gravado.

Y lo malo para éste es que a medida vayan pasando los años (15 como máximo) la desventaja crece hasta llegar a representar el 25 % del valor de la mercancía, si no intervienen otros factores que ya están previstos desde ahora.

Porque la Comunidad Económica Europea prevé una rebaja de los derechos de aduana en sus líneas exteriores, la cual es, en parte, automática, ya que los derechos de aduana de la C.E.E. no van a ponerse sino al nivel de los más bajos derechos de aduana actuales de los seis países. O sea, que si los Austin entran en Francia con un gravamen del 25 % y en Holanda con el 10 %, la C.E.E. no cobrará al final a los Austin más que el 10 % (si éste es el arancel más bajo actual de los seis países).

Una lista de artículos que concurren en los mercados europeos haría comprender bien la importancia de todo esto. Por ejemplo, en la agrícola los huevos y la mantequilla daneses compiten con los huevos y la mantequilla holandeses. No se trata, como se ve, de automóviles y paños tan sólo. Entra en juego toda la Economía.

La C.E.E. resulta, pues, no una «pequeña Europa» sino una «demasiado grande Europa» para



estos once componentes de la O.E.C.E. Les causa aquélla una extorsión importante porque esa Europa es «demasiado grande» para ellos en lo económico. Al Benelux no le pusieron reparos; a que se extienda la fórmula del Benelux a otros 135 millones de habitantes les encuentran muchos.

La C.E.E. tiene repercusiones que no se limitan al terreno de los aranceles. Suprime también los contingentes.

La unidad de mercado incita a las inteligencias entre empresas complementarias en los seis países. Por ejemplo, a la inteligencia ya anunciada de la empresa francesa Renault (automóviles populares) con la italiana Alfa Romeo (automóviles de lujo), las cuales unifican sus respectivos organismos comerciales en Francia e Italia.

La C.E.E. concierta los esfuerzos de los seis para resolver los problemas económicos de las regiones subdesarrolladas respectivas.

La C.E.E. prevé la especialización rural a base de contratos de compra de larga duración. Con la adaptación del campo francés a la producción de carne se calcula que sus exportaciones de este artículo (hoy deficitario allí) lleguen a 200 mil millones de francos.

Hay en el Tratado que crea la C.E.E. una parte dedicada a la creación de un Banco Europeo de Inversiones.

Y la C.E.E. tiene ante sí una tarea de acción conjunta sobre los territorios africanos en que intervienen sus componentes. Conforme al Tratado, la Alemania federal se ha comprometido a participar con 840 millones de RM. a las inversiones en Africa de aquí a 1963 (cinco años).

La C.E.E. representa con todo eso una gran implantación en la economía y mundial.

La C.E.E. se propone con toda esa acción (que puede considerarse ciertamente como revolucionaria de la Economía europea) elevar el nivel de vida general de los seis países que lo han integrado. Tiene razones para crear que así suceda. Porque hay dos experiencias anteriores, la de Benelux y la de C.E.C.A. Y en los cinco primeros años de Benelux, Bélgica que era el que había entrado con salarios caros en el Mercado Común tripartito (Holanda, Luxemburgo, Bélgica) aumentó su producto nacional bruto por habitante en el 12,1%; Francia en los mismos tres años, solitaria, no había aumentado sino el 9,9%. Y la C.E.C.A. ha presentado también balances satisfactorios en sus repercusiones económicas y sociales.

Con este resumen-introducción parece que podemos dar paso al tema esencial. Lo que todo esto puede alcanzar a Euzkadi.

### CON LOS EXILADOS DE LA EUROPA DEL ESTE

Por ARMAINDEGUI

Si ya de antiguo Solidaridad de Trabajadores Vascos guarda relación con los sindicalistas exilados de la Europa del Este, afiliados a la Internacional Sindical Cristiana, y en particular con el grupo Ukraniano al que nos une tantas coincidencias el domingo

7 de Diciembre nos toca el turno de ser invitados a los actos que organizaba el Centro de Sindicatos Exilados de la Europa Central y del Este, afiliados a la Confederación Internacional Sindical Libre, para conmemorar el décimo aniversario de su fundación en París.

En la sede de los sindicatos de Force Ouvrière, su gran salón de actos aparecía repleto y artísticamente engalanado con las banderas nacionales de los diez países representados en el Centro: Bulgaria, Estonia, Hungría, Letonia, Lituania, Polonia, Rumanía, Checoslovaquia, Ucrania y Yugoslavia. Entre la concurrencia se oían las lenguas más diversas, y destacábanse los trajes típicos de los grupos encargados del programa artístico. Ampliaciones fotográficas colocadas sobre caballetes nos hablaban de los actos de protesta y de rebeldía contra el totalitarismo Soviético en Berlín, Poznan, Budapest... con cifras bien elocuentes.

A. Bialas, presidente del Centro abrió el acto teniendo a su lado al Presidente de Force Ouvrière M. Bothereau, y a los Secretarios Confederales Lafon, Berger y Le Bourre, a un miembro de la Ejecutiva de la C.I.O.S.L. representando a su Presidente, Mr. Ford representante Sindical ante la O.E.C.E., representantes de la Confederation Générale des Cadres, de la U.G.T. de España, de S.T.V. etc.

Las disertaciones de M. Biala, y del Secretario Skrodzki fueron un exponente bien oportuno, a pesar de conocido, sobre el estado de frustración y de terror existente en el mundo comunista.

Al ver aquellos veteranos sindicalistas de los países del Este y de Europa Central, que habían preferido quebrar sus vidas en el exilio que liarse a la farsa comunista, era fácil recordar el libro tan instructivo de quien menos puede ser tachado de histerismo en su actitud anti-comunista: Aneurin Bevan. El ex-Ministro Británico laborista escribió hace unos diez años un libro bien aleccionador sobre el fin de la Social Democracia en los países ocupados por el Ejército Soviético. Por lo menos estos hombres habían salvado sus vidas, y si ellos entraban en la vejez, sus hijos que con ellos asistían al acto verán restablecidas en sus patrias respectivas la Libertad con la Justicia Social.

Y este fué el deseo expresado por el representante de la S.T.V. que invitado que fué a dirigir unas palabras pronunció las siguientes: «Queridos compañeros de la Europa del Este: Sere muy breve, puesto que me hago cargo que este acto comienza a ser algo largo, y estoy seguro que estareis deseosos de respirar el aire fresco de la calle. Representando a la Solidaridad de Trabajadores Vascos, sindicato exilado del país vasco — víctima también como vosotros de un Totalitarismo — hemos aceptado con orgullo y satisfacción de estar hoy entre vosotros, puesto que nuestra desgracia es común, y coincidimos en el mismo combate: la reconquista de la Libertad, la abolición del Totalitarismo.

«Si en vuestros países el Totalitarismo se difunde en liberador social, donde nosotros, en España, se presenta con el estandarte religioso, y con todo el aparato de un pretendido anti-comunismo, pero lo que buscan los Totalitarios por todas partes es el abolir en el hombre la facultad de pensar y de ac-

tuar. Nos quieren reducir al triste estado de «robots» de una grotesca comedia.

«Es de esperar que la Europa Libre, que los responsables de la Europa Libre se den cuenta que hay cosas mas sagradas que el confort de la vida, o que el reajuste de las barreras aduaneras, ya que el dilema presente es el drama espantoso de la ausencia de libertades humanas en las tres cuartas partes del Continente Europeo.

«Queridos compañeros de la Europa del Este : sufrimos, es verdad, una terrible pesadilla, y nuestros hermanos sufren y penan en silencio lejos de nosotros, pero, ¡tened animo! la Libertad conseguirá prevalecer, y con ella se establecerá la Justicia Social condicion indispensable para la liberación obrera.»

El representante de la U.G.T. de España pronunció asimismo unas palabras en terminos similares, condenando la actitud de aquellas Democracias que pretenden hacer obra anti-comunista valiendose del régimen Franquista.

El representante sindical ante la O.E.C.E. Mr. Ford, examinó en su disertación el arma Sovietica del presente, y que es : la intensificación de sus planes industriales valiendose de las medidas draconianas de su regimen, y la realización apresurada de los mismos con objeto de superar en productividad al mundo libre, y llevarle a este a un competitivismo inhumano. Muy oportuna la disertación de Mr. Ford, sobre este aspecto de tática comunista, un tanto desapercibida, impresionados como estamos ante los proyectiles y satelites siderales.

La parte artistica del acto fue de una calidad pocas veces vista en grupos de aficionados. Toda la riqueza del folklore eslavo y balcanico fue presentada con tal entusiasmo por los grupos juveniles que el aplauso era continuo. El cuadro plastico de los húngaros exponiendo la represión Sovietica, enervorizo aun mas a los presentes.

Magnifica jornada la de los exilados del Este. Los pueblos que unen a la pelea el canto de su esperanza, es imposible que perezcan. Esta es la impresión que saque al salir del Centro de Exilados afiliado a la C.I.O.S.L.

## EL CONGRESO DE LA C.I.S.C.

### LA LIBERTAD SINDICAL

Por LANTZALE

Para el sindicalismo cristiano el problema de la libertad sindical es de un interés fundamental. Su concepción de la dignidad humana, de la responsabilidad de los grupos libremente constituídos, les conduce a optar por la libertad sindical.

Después de la publicación por la O.I.T. del rapport Mac nain sobre la independencia del movimiento sindical respecto al gobierno, es claro que los países donde existe verdaderamente la libertad sindical no son numerosos.

La eficacia de la cooperación internacional en instituciones como las Naciones Unidas, la O.I.T. y otras, tropieza (choca) con la soberanía absoluta de los gobiernos nacionales.

Por otra parte se entienden de diferente ma-

nera las libertades sindicales, por tradiciones, reglamentos...

Nadie pretende que en Estados Unidos no hay libertad sindical, pero los trabajadores de Europa occidental aceptarían difícilmente verse forzados a afiliarse al sindicato que hubiese obtenido el 51 % de los sufragios en sus empresas mientras que en Norte América es una cláusula de defensa para las organizaciones sindicales.

El movimiento sindical cristiano nunca se ha acomodado a ninguna dictadura. Ni siquiera los dictadores católicos como Franco y Salazar han pretendido seriamente el hacer pasar sus fórmulas de movimiento sindical como expresiones de un movimiento sindical cristiano. Esta constatación es muy importante porque en muchos casos las dictaduras socialistas indentifican el movimiento sindical obligatorio y sometido al Estado, como una de las expresiones fundamentales de un socialismo convertido en realidad.

No hay duda que es nuestro concepto de la persona humana, de su dignidad y de sus derechos inviolables, quien nos inspira nuestra concepción sobre la libertad de asociación; por eso nosotros tenemos en el plano de las ideas un contacto mucho más verdadero y directo con la base que cualquier otra ideología sindical. Sería lamentable debilitar este contacto, destruirle por estructuras sindicales que entorpecen la participación de los trabajadores en la base de la verdadera vida y actividad de nuestras organizaciones sindicales.

Otro motivo de reflexión es el de la integración del movimiento sindical en las estructuras de la sociedad y del Estado democrático. Es un hecho que el movimiento sindical se ha institucionalizado, sobre todo después de la última guerra, habiéndose criticado en muchos Congresos.

Es verdad, sin embargo, que no podemos evitar nuestra tarea representativa tanto en el plano nacional como internacional. Es necesario reflexionar frecuentemente sobre el problema de la esterilización sindical que podría producirse teniendo en cuenta que la pérdida de contacto con la clase obrera es un fenómeno general.

Es un hecho que incluso las organizaciones más libres y democráticas son absorbidas en medida considerable en la actividad de la administración del Estado, bien tocante a la fijación de salarios y precios, bien extendiéndose en el dominio de la seguridad social o de la política familiar, etc.

Es necesario reflexionar sobre otro aspecto de este problema. Una de las críticas más fundamentales que nosotros expresamos sobre las estructuras sindicales de los países totalitarios es que éstas que se dicen organizaciones están integradas completamente en la administración del Estado y no sirven el interés de los trabajadores, constituyendo únicamente una prolongación de la administración pública y un órgano de ejecución de la política del Estado, existiendo entre un régimen democrático sometido a un control parlamentario libre y regular y un régimen totalitario basándose esencialmente en la fuerza política, una diferencia fundamental.

Sin embargo, tenemos el derecho de plantearnos a dónde nos llevará esta evolución de integración del movimiento sindical, incluso en un Estado democrá-

tico y si las diferencias fundamentales permanecerán claves durante largo tiempo.

Hace todavía algunos años el movimiento sindical era esencialmente el defensor de un grupo de intereses determinados. Siendo la noción del bienestar general, del bien común, decisiva, ha moderado considerablemente las reivindicaciones sindicales y la acción por la importancia que ha alcanzado en la política sindical la noción del bien común.

No es que nosotros nos coloquemos contra la noción del bien común, pero quizá sería necesario en cada caso ver si lo que se invoca como tal no es otra cosa.

Además sería necesario examinar si la actitud de otros grupos de intereses e incluso la política del Estado democrático muestran un cuidado y sacrificio igual al que se exige de los trabajadores.

Es necesario meditar sobre estas consideraciones porque si el movimiento sindical acepta demasiado fácilmente el ser uno de los elementos de la política del Estado democrático, peligra el perder su independencia y asimilarse sus sindicatos a los de los países totalitarios.

#### LA AFILIACION OBLIGATORIA

La noción fundamental de este problema es bien conocida. Los trabajadores organizados que a veces no son sino una minoría de la clase obrera en un país determinado, son los representantes reconocidos del conjunto de la clase obrera. Además, las cargas que se desprenden de esta representación son soportadas únicamente por los trabajadores organizados, mientras que las ventajas que se consiguen en materia legislativa, en materia económica y social, en condiciones de trabajo, benefician al conjunto de trabajadores estén o no organizados.

Es en parte por este estado de cosas que los americanos encuentran una justificación a su sistema.

El pago voluntario de las cotizaciones extraña a muchos americanos acostumbrados a que las cotizaciones sindicales sean retenidas sobre el salario de los obreros y empleados y entregadas a los sindicatos. En Alemania un gran número de patronos ha continuado el sistema de los nazis y retiene las cotizaciones sobre los salarios de los trabajadores, lo que significa simplificación de la administración y reducción de los servicios de percepción de las organizaciones sindicales.

El sistema de negociación colectiva en vigor en Estados Unidos y Canadá implica casi necesariamente el descuento de la cotización sindical sobre los salarios.

No estimamos que en el movimiento sindical cristiano la idea de una afiliación sindical obligatoria fuese seriamente considerada, incluso si se dejase libre la elección de la organización.

La violencia que sería ejercida está en contradicción con las tradiciones de nuestro movimiento en su pensamiento y en su acción.

Si la afiliación obligatoria es planteada en los medios sindicales cristianos, se establece una distinción entre pertenecer a una organización sindical y el pago de la cotización sindical.

En general no se plantea el obligar a las gentes a formar parte de una organización sindical, pero se plantea el imponer al conjunto de trabajadores el

pago de una tasa común a todos los asalariados.

En esta forma el problema de la obligación sindical se plantea muy distintamente no habiendo nada de injusto en este razonamiento y no constituyendo un atentado a la libertad individual porque la actividad sindical y las responsabilidades consiguientes quedarían a cargo de los que voluntariamente entren en la organización.

Este sistema es de muy fácil aplicación en el caso del sindicato único. Cuando hay varios sindicatos es más complicado pero las dificultades pueden vencerse.

En el caso del sindicato único los peligros de una obligación generalizada y la similitud con los sistemas totalitarios no pueden ser negados. Es evidente sin embargo que el movimiento sindical dispondría de medios más considerables permitiéndole perfeccionar su equipo y adaptarlo completamente a las nuevas necesidades.

Sería un mérito para los sindicatos de los países industrializados el tender a la obligación sindical, comprometiéndose a emplear una parte importante, por ejemplo el 60 % de los medios provenientes del grupo de los no organizados para promover el sindicalismo libre en Asia, Africa y América latina.

Sin embargo, mientras los ingresos no fueran asegurados al movimiento sindical, el reclutamiento de nuevos miembros podría ser débil, existiendo el peligro de constituirse una aristocracia sindical compuesta de un pequeño grupo de militantes que controlasen el conjunto de los trabajadores. Por eso en un sistema de tasa obligatoria el pluralismo sindical aparece como una necesidad, porque la concurrencia de varios grupos sindicales evitaría la creación de castas.

Otra secuela del sistema de obligación sindical es el peligro que representa la influencia de las estructuras estatales. Es casi inevitable que esta influencia fuese reforzada en el caso de una tasa obligatoria y en ciertos países donde no existe la libertad sindical no podría esperarse verla instaurada. Nosotros creemos que la tasa obligatoria pondría graves obstáculos a la extensión del sindicalismo cristiano y reforzaría los monopolios sindicales en los países donde existen.

Por último es necesario recordar el peligro del funcionalismo, que existe ya, pero que sería reforzado por el sistema de la tasa obligatoria.

En resumen sobre la libertad es necesario hacer constar que nuestra concepción de la libertad es compartida por una minoría de trabajadores y que sus probabilidades de expansión son amenazadas tanto por la evolución política como por los exiguos medios de que disponemos. La integración de las organizaciones sindicales en las estructuras del Estado plantea un serio problema de interdependencia y de contacto con la clase obrera, mientras que la tasa obligatoria de todos los trabajadores no está todavía madura para una realización concreta.

Los peligros para la libertad sindical pueden venir no solamente del legislador y del patrono sino del mismo movimiento sindical que puede ser inducido a instituir su propio monopolio por la violencia. El sindicalismo democrático debe guardarse de no caer en lo que justamente reprocha a los titulados sindicatos de los regímenes totalitarios.

# NOTICIARIO MENSUAL

## A TRAVES DEL MUNDO

**TELON DE FONDO.** — *La renuncia de Mao Tse Tung a la Presidencia de la República Comunista China a fin de disponer de más tiempo para la redacción de sus obras sobre estrategia comunista; la elección del General Charles de Gaulle para la Presidencia de la República Francesa; el lanzamiento de un satélite con dirección esta vez a la órbita de la luna y no a la tierra, por parte de los norteamericanos, que a los 26 días ha sido seguido por otro ruso; y, sobre todo por lo que a nosotros nos afecta, la puesta en marcha del mercado europeo, del que cada día nos alejará más el régimen franquista, han sido los acontecimientos de mayor magnitud en el orden internacional durante el mes de diciembre.*

● **PARA EVITAR LA CAMPANA CONTRA LA CARESTIA DE LA VIDA**, « que ha dado un salto del 40 por ciento en los dos últimos años, anulando con mucho los aumentos de salarios que el Gobierno autorizó en 1.956 » fueron llevadas a cabo las detenciones de socialistas practicadas el mes de Noviembre en Donostia, Gasteiz, Bilbao, Barcelona, Madrid y otras poblaciones, según el « New York Herald » que se hace eco de lo que se dice en los círculos políticos de Madrid. OPE 3/12.

● **LOS SENADORES BELGAS EN FAVOR DE LOS DETENIDOS SOCIALISTAS.** — Los Presidentes y ex-presidentes de los grupos socialcristiano, socialista y liberal han dirigido un telegrama al Presidente de las Cortes franquistas, en la que le piden su intervención « en la medida de lo posible, para la liberación de los profesores y estudiantes españoles, que al parecer solo han sido detenidos por un delito de opinión ». OPE 3-12.

● **LAS DETENCIONES CAUSARON ASOMBRO** entre diplomáticos y observadores extranjeros de Madrid, según el corresponsal del « New York Times », Hugo Welles, que hace ascender dichas detenciones a 80, recordando « que el régimen de Franco no permite el funcionamiento de ningún sindicato libre, ni partido político, con excepción de la moribunda Falange ». OPE 4-22.

● **PROTESTAS CONTRA LAS DETENCIONES.** — La Internacional Socialista, El Partido socialista francés y el Partido Laborista inglés han protestado contra la detención de socialistas españoles, catalanes y vascos, haciendo constar que constituyen un atentado contra la declaración de los derechos humanos. OPE 5-12.

● **EN RELACION CON LOS DETENIDOS CATALANES**, el « Moviment Socialista de Catalunya » pide en una nota, « que las autoridades españolas aclaren cuanto se refiere a esas detenciones de las que nada ha dicho la prensa española »; « que los detenidos catalanes sean devueltos a Barcelona y juzgados en la capital catalana »; y, « que el proceso

se instruya en forma regular y con rapidez; que su vista sea pública; y, que los observadores de países democráticos puedan asistir a ellas. OPE 11.12.

● **EL DIA DEL EUZKERA EN BUENOS AIRES.** — Se ha celebrado el 6 y 7 de diciembre con un discurso del Padre Iñaki de Aspiazú en el Laurak bat sobre « Un caso de genocidio »; concurso anual de escritores vascos; reparto de premios a los alumnos de las clases de euzkera; un sermón en la Iglesia Parroquial de San Francisco Jabier a cargo del Padre Zenarruzabeitia y una actuación de los dantzaris de Acción Vasca de la Argentina y Emakume Abertzale Batza.

● **« YA » CONTESTA EN LUGAR DE FRANCO** a una protesta dirigida a éste por la Confederación Internacional de Sindicatos Cristianos con relación a 19 sindicalistas barceloneses, encarcelados a consecuencia de las huelgas de Marzo de 1.958. Así lo ha comunicado la Secretaria de dicha organización añadiendo que el artículo de « Ya » está redactado en términos insultantes. OPE 12.12.

● **EL COMERCIO DE FRANCO CON LOS PAISES COMUNISTAS.** — Según el « Times » de Londres el comercio entre España y Hungría ha aumentado considerablemente y acusa un valor anual de 2.500.000 libras esterlinas de cada lado. El mismo diario agrega que también Checoslovaquia, Rumanía y Polonia mantienen un intercambio comercial con España. OPE 12.12.

● **« CENTRO DE SINDICALISTAS EXILADOS ».** — En París se ha conmemorado el décimo aniversario de la fundación de esta entidad, adherida a la Confederación Internacional de Sindicatos Libres a la que pertenecen los exilados de los países del Este europeo. Al acto que se celebró en el salón de actos de « Force Ouvrière » asistieron representantes de la U.G.T. de España y de Solidaridad de Trabajadores de Euzkadi, pronunciando sendos discursos que fueron contestados por otro del Presidente del « Centro de Sindicalistas Exilados ». OPE 15.12.

● **EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA ESPANOLA CONTRA LAS DETENCIONES DE SOCIALISTAS.** — En esta protesta dirigida a la conciencia pública del mundo se hace constar que los actos que motivaron las detenciones y que son calificados como delitos contra la seguridad del Estado, constituyen derechos y deberes inherentes a la persona humana. OPE 16.12.

● **LA INTERNACIONAL DEMOCRATA CRISTIANA.** — La organización de los N. E. I. (Nouvelles Equipes Internationales) que es la unión internacional de los Demócratas Cristianos, reunió a su Comité Directivo el día 13 de Diciembre, asistiendo a esta reunión el representante del Partido Nacionalista Vasco D. Xabier de Landaburu. En esta reunión se acordó protestar contra las detenciones de socialistas por constituir un atentado a los derechos de la persona humana. OPE 16.12.

● **EN ESPAÑA HAY 6.439 PRESOS POLITICOS**, de los cuales 6.140 han sido condenados por un delito que se califica de atentado contra la seguridad del Estado, según el diario sueco « Estokholms-Tidningen ». OPE 17.12.

● **EL DELEGADO VASCO EN NUEVA YORK CONTESTA AL EMBAJADOR ESPAÑOL EN WASHINGTON.** — El « Washington Post » ha publicado una carta del Delegado de Euzkadi en Nueva York, Sr. Oñatibia en la que se replica a otra del Embajador franquista Sr. Areilza que trataba de desacreditar las informaciones del leader socialista Mr. Thomas respecto a las detenciones ultimamente practicadas por Franco. En la carta del Sr. Oñatibia se afirma que los detenidos son gentes honorabilísimas, pertenecientes a las nuevas generaciones; que la prensa franquista ha ocultado maliciosamente el hecho de las detenciones y que los préstamos y ayudas económicas que los EE.UU. conceden a Franco sirven para que este persiga a los defensores de la libertad. Por esto, concluye la carta, « incluso en nuestro pueblo, entre los vascos partidarios en su gran mayoría del Occidente existe un marcado sentimiento de hostilidad hacia los EE.UU. » OPE 19.12.

● **DOS ABOGADOS CATALANES EN LIBERTAD.** — « Han sido puestos en libertad dos de los abogados que fueron detenidos el mes de noviembre acusados de actividades socialistas : D. Antonio Piferrer Sabater y D. Francisco Casares Potau. — OPE 22.12.

● **HOMENAJE POSTUMO A D. NEMESIO DE OLARIAGA.** — El 14 de diciembre la sociedad Laurak Bta dedicó un homenaje a D. Nemesio de Olariaga con motivo del 25 aniversario de su fallecimiento. El Sr. Olariaga fué durante los años que siguieron a la primera guerra mundial el mecenas de la propaganda patriótica en América y en Euzkadi y pocos serían los patriotas de entonces que directamente o a través de los batzokis, dejaron de recibir gratuitamente dicha propaganda.

● **DISCO VASCO.** — En Buenos Aires se ha editado un disco que tiene por una de sus caras el Himno Vasco y por la otra el Gernikako Arbola. El canto a una sola voz, corrió a cargo del coro Aberri Maitea.

● **LA TOMBOLA DE EMAKUME EN PARÍS.** — Como todos los años se ha celebrado con gran éxito participando en ella el ochote de niños y niñas que dirige D. José María de Arregi.

● **TREINTA MIL REFUGIADOS ESPAÑOLES EN MEJICO.** — Esta cifra ha sido dada por el prestigioso columnista norteamericano Drew Pearson en un artículo que ha escrito en el periódico « Excelsior » con motivo de su viaje a la capital mejicana para asistir a la toma de posesión del nuevo Presidente Licenciado Lopez Mateos.

## EN LA PENINSULA

**TELON DE FONDO.** — Siguen ocultándose a la opinión las detenciones de socialistas practicadas el pasado mes a lo largo y lo ancho de toda la Península y algo parecido ha sucedido con el escándalo de la evasión de capitales a Suiza, de que solo se ha dado una nota muy escueta por la Dirección General de Seguridad. Estos hechos por si solos, revelan hasta qué punto tiene razón el diario católico francés

« La Croix », que recientemente ha publicado tres artículos, « de una personalidad calificada » española, en la que se denuncian los excesos de la censura que sobre los órganos de información se ejerce por el ministerio del mismo nombre, regentado por Arias Salgado. El articulista se indigna contra la afirmación del Ministro que sostiene que su proceder se funda en la doctrina de los Pontífices y contra la teoría oficial según la cual los periódicos no deben ser considerados como órganos de la opinión y de la sociedad sino como un servicio público.

● **EN ALZA DE LOS PRECIOS,** ha sido reconocida tácitamente en una orden del Ministerio de la Vivienda que con fecha 15 de noviembre dispone, que todas las obras adjudicadas por concurso o subasta antes de 1° de Noviembre de 1.956 podrán ser objeto por una sola vez de modificación de los costos fijados en los proyectos que sirvieron de base a la contratación. OPE 2.12.

● **LA COSECHA DE ACEITUNA SE RESIENTE A CAUSA DE LA SEQUIA.** — En la provincia de Córdoba en que llegó el pasado año a 72 millones de kilos, se calcula que en este no llegará a la mitad. Este merma supone una pérdida de más de 800 millones de pesetas. OPE 4.12.

● **EL TXABOLISMO EN MADRID.** — En el arroyo Abroñigal cerca del puente de Ventas se están levantando chabolas y más chabolas por familias de gitanos y gentes recién llegadas de otros lugares. Sin higiene, sin servicios ni medios de habitabilidad, sus habitantes con actitudes adecuadas a su instalación, ensucian, alborotan y promuevan reyertas e incidentes que alteran el sosiego de los vecinos. Del diario « Ya ». OPE 9.12.

● **LA DESVALORIZACION DE LA PESETA.** — Está a punto de publicarse una disposición del Ministerio de Comercio, imponiendo un « fondo de retorno » a todas las mercancías de importación con excepción de los abonos, productos alimenticios y cierta maquinaria. Este impuesto sobre los productos importados llegará a un 25 % en su tipo máximo y supone la elevación del cambio de la peseta de 42 pesetas por dolar a que hoy se paga, a 52,50. OPE 11.12.

● **EL SERVICIO FERROVIARIO.** — En vista de la frecuencia de accidentes que se registran en la línea de Córdoba-Málaga la RENFE ha dispuesto que los trenes reduzcan su velocidad en un 30 %. OPE 12.12.

● **INQUIETANTE SITUACION DE LA INDUSTRIA TEXTIL.** — La reducida capacidad adquisitiva de los salarios ha producido una disminución en la venta y un aumento en las existencias de almacén. Son varias las fábricas de Tarrasa y Sabadell que solo trabajan tres días por semana y en Barcelona algunas factorías algodoneras no han podido ofrecer a su personal esta corta semana. Algunas fábricas han tenido que cerrar y el paro alcanza a 600 obreros. OPE 17-12.

● **DISCURSO DEL PRETENDIENTE D. JUAN.** — El 23 de noviembre con ocasión de una

comida ofrecida por los «Amigos de Calvo Sotelo» el pretendiente D. Juan pronunció un discurso en el que reafirmó su «propósito decidido de mantenerse siempre en el terreno de los principios elevados, procurando no descender a la enunciación de fórmulas concretas que puedan dividir». Añadió que pensaba que a Calvo Sotelo fundador del Bloque Nacional, basado en la alianza de las dos ramas dinásticas, habrían de parecerle acertados los actos políticos en que la inmensa mayoría del tradicionalismo ha reconocido su legitimidad. OPE 22.12.

● **SE ECHARA TIERRA AL ASUNTO DE LAS DIVISAS.** — Según el «Daily Telegraph» de Londres, «es difícil obtener una cifra precisa sobre el volumen del dinero puesto en juego, pero se cree que podrá llegar a cien millones de libras... «Si bien se han realizado una o dos detenciones, se dice que están complicadas altas personalidades, por lo que podría muy bien suceder que se echara tierra al asunto», máxime si, «como algunos indican, la valija diplomática de una misión extranjera, intervino en la cuestión». OPE 22.12.

● **EEL AGENTE SUIZO COMPLICADO EN EL ASUNTO D LAS DIVISAS** y qué fué detenido por la policía española es el hijo del banquero M. Koerli, según el diario parisino «Le Monde». OPE 24.12.

● **DETALLES DE LA PRENSA SUIZA.** — «La Tribune de Genève» afirma que al agente suizo detenido por la policía barcelonesa «se le ha ocupado documentación con un millar de nombres de españoles y extranjeros» pero que ese hecho no constituye delito en la ley helvética. Dice también que «el 60 % de las operaciones se han llevado a cabo en Madrid, el 30 % en Barcelona, el 8 % en Bilbao y el 2 % en Valencia» y que durante los meses que ha durado el tráfico, la peseta ha descendido en el mercado de Tanager de 54,90 por dolar a fines de Septiembre, a 59,60 a principios de diciembre. OPE 24.12.

● **MAS DETALLES DE LA PRENSA INGLESA.** — El «Times» en despacho de su corresponsal en Barcelona dice que «las listas que se encuentran en poder de la policía y que al parecer afectan tan solo a una entidad bancaria acusan una existencia de 700 millones» de pesetas. «Y para el total de las 1.700 personas con cuentas en bancos helvéticos, se da la cifra de 22.000 millones de pesetas». Según el mismo despacho «se dice que los transgresores de la ley serán multados con el 25 % del valor de los depósitos y que se verán obligados a repatriar las divisas extranjeras al tipo oficial del cambio fijado por España, lo que supondría una pérdida del 30 %. Pero esta medida, termina el despacho, podría ser fácilmente contrarrestada, si los bancos suizos bloquearan las cuentas». OPE 26.12.

● **Y DE LA PRENSA NORTEAMERICANA.** — El «Time Magazine» de Nueva York informa que «es vieja la práctica de situar fondos en el extranjero. Lo que pasa es que el Gobierno español tenía la costumbre de cerrar los ojos. Los hombres de negocios juraban y perjuran que no podían operar sin saldos en el exterior e incluso se daba el caso de que algunas agencias del Gobierno no declaraban las cuentas de su propiedad», hasta que desesperado por la falta de reservas «y escandalizado

por la sumas implicadas, Franco dispuso que había que recobrar los capitales fugitivos, a toda costa». Se practicó una investigación en el despacho de un Notario barcelonés. Estas gestiones dieron como resultado la formación de una lista de 1.363 nombres con su correspondiente número de la cuenta secreta. Las fronteras españolas fueron cerradas para todas las personas de la lista y a cada una de éstas se le envió una carta para que se presentaran en la Jefatura Superior de policía. A medida que se presentaban los sospechosos, se les mostraban dos documentos a la firma. Uno de ellos era la expresión de que el Gobierno tenía conocimiento pleno de las cuentas secretas y el otro consistía en un compromiso de los interesados para que el dinero en cuestión volviera al país en el plazo de 30 días. Según esta misma información: «Entre los complicados había nombres como el del potentado Conde de Arteche, Presidente del Banco de Bilbao y el de D. Juan March, uno de los hombres más ricos del mundo. Se hallan también complicadas organizaciones patrocinadas por Frnaco, como el gigantesimo Instituto Nacional de Industria». La información termina diciendo que la policía franquista ha detenido «a dos banqueros suizos, uno de ellos José Rivera, director en Ginebra de la Sociedad de Banca Suiza, siendo el otro un alto funcionario no identificado de la Unión de Bancos Suizos». OPE 29.12.

● **CONSEJO DE GUERRA EN BARCELONA.** — El corresponsal, en Barcelona del «Times» de Londres transmite que 19 personas detenidas el mes de Mayo bajo la acusación de haber organizado en aquella época una huelga han comparecido en Consejo de Guerra. Se les acusa también de haber distribuido propaganda por «La Jornada de Reconciliación Nacional» organizada por los comunistas. El Fiscal pidió 15 de años de prision para Miguel Muñoz, que era el principal acusado y penas que oscilan entre 12 y dos años para los demás. Los defensores han invocado la incompetencia de los tribunales militares, porque los hechos de que se le acusan no constituyen el delito de rebelión. Euzko Deya. 1.1.59.

● **OTRO CONSEJO DE GUERRA EN MADRID.** — El corresponsal en Madrid del «Daily Telegraph» de Londres comunica que se ha celebrado en Madrid un Consejo de Guerra contra seis inculcados de haber repartido hojas de propaganda en favor de «La Jornada de Reconciliación Nacional». El acusado Pedro Garcia Gutierrez alegó que sus declaraciones le fueron arrancadas por medio de torturas, pero fue condenado a 15 años de prision. Luisa Saez fue condenada a 4 años, Felix Nabarro a 12 años, Emilio Guarro a 6 y Pablo Gallego a 3.

● **OTRO CONSEJO DE GUERRA EN ASTURIAS.** — Según el mismo diario 32 mineros asturianos detenidos en el mes de marzo, como consecuencia de una huelga, han sido juzgados en Consejo de Guerra. Salvo Higinio Cangas Diaz que se ha declarado comunista y ha sido condenado a 20 años, los otros procesados han declarado que las declaraciones del sumario les fueron arrancadas por medios ilegales y violentos. Además de la pena de 20 años a que nos hemos referido se impusieron otras de 15, 8, 6, 5, 4, 3 y 2 años. Euzko Deya, 1.1.59.

## E U Z K A D I

B.D.I.C.

**TELON DE FONDO.** — Con el año 1.959 empezará a funcionar el mercado común europeo integrado por los seis principales países de la Europa democrática y en cuanto a otros once países también democráticos se está negociando una zona de libre comercio. Euzkadi queda al margen de ese movimiento de integración continental porque con la dictadura franquista no cabe pensar en tales empresas. Ciertamente que su situación actual no es favorable para dar ese paso a causa del anticuado utillaje de sus fábricas y del retraso existente en los trabajos de investigación; lo que se impondría hoy por hoy sería una labor de preparación, pero ni aún esto será posible con el franquismo. En lugar de prepararnos y acercarnos al nivel de los demás pueblos industriales, lo que nos sucederá es lo contrario.

● **MOVIMIENTO COOPERATIVO GIPUZKOANO.** — Funcionan en Gipuzkoa 132 cooperativas : 63 del campo, 10 lecheras, 40 de consumo, 1 industrial, 1 de crédito, 4 del mar y 14 de vivienda. OPE 3.12.

● **LOS PUERTOS PESQUEROS DE BIZKAYA.** — Bizkaya con sus 189 barcos de un total de 400.000 toneladas, tiene la mayor flota pesquera de la península, habiendo recibido en sus puertos el mes de noviembre 2,6 millones de kilos, por un valor de 37 millones de pesetas. Este total se distribuye : Bermeo 1,2 millones de kilos, Ondarroa 1,1, Lekeitio 0,18, Axpe-Erandio 0,05, Santurze 0,025 y Elantxobe 0,038. OPE 8.12.

● **REUNION DEL CONSEJO CONSULTIVO DEL GOBIERNO VASCO.** — El domingo 7 de Diciembre, se reunió en la Delegación del Gobierno de Euzkadi en Bayona, la Comisión de Estudios e Información del Consejo Consultivo. El Presidente y el Secretario dieron cuenta de la entrevista celebrada con el Presidente del Gobierno de Euzkadi, a quien le fueron expuestas las preocupaciones del Consejo en diversos problemas. Fué examinada la actual situación del problema político a la vista de la nueva ola de represión que ha desencadenado el franquismo contra la democracia peninsular, acordándose hacer pública su más enérgica protesta y manifestar su profunda solidaridad moral con los perseguidos. A éste efecto el Consejo ha cursado cartas la Partido Socialista Obrero Español, a la U. G.T. española y a Solidaridad de Trabajadores Vascos.

● **LA AUTONOMIA VASCA.** — «La Gaceta del Norte» en su sección de «Hoy hace 40 años» ha recordado la memorable Asamblea de Ayuntamientos de Bizcaya del 16 de Diciembre de 1.918, que formó parte de la campaña por autonomía vasca. OPE 19.12.

● **REUNIONES ORGANIZADAS POR LA ACADEMIA DE LA LENGUA VASCA.** — El día 15 de diciembre tuvo lugar en el Salon de la Biblioteca de la Diputación de Bizkaya la sesión de clau-

sura de las reuniones organizadas por la Academia en las que hubo una notable representación de las regiones hermanas e incluso de la Euzkadi continental. En estas reuniones que comenzaron el día 14 por la mañana se trató de temas de lexicología, lexicografía y leyes fundamentales del lenguaje literario. Se examinaron ponencias del Padre Villasante, D.L. Luis de Mitxelena, Padre Zabala, D. Juan de Gorostiaga, D. Gabriel de Aresti, D. Juan San Martín, D. Alfonso de Irigoyen, Aingeru de Irigaray y D. José Luis Alvarez Enparanza. La opinión dominante en la reunión, fué la de que deben adoptarse aquellas palabras consagradas por el uso aunque sean de origen extraño. Euskeltzaindi, Academia de la Lengua Vasca, después de examinar las propuestas formuladas en estas reuniones, redactará en breve una declaración de principios, proponiendo a escritores y oradores vascos se sujeten a ellos.

● **OBRA TEATRAL EUZKERICA.** — La revista trimestrial «Othoizlari» que publican los benedictinos de Belloc, en Urt, Laburdi, aparece como separata una obra teatral titulada «Josep» redactada en euzkera.

● **SOBRE EL MERCADO COMUN EUROPEO.** — En Gazteiz, el profesor del seminario, D. Gregorio R. de Yurre ha dado una serie de conferencias, explicando el mercado común. Echó de menos la falta de criterio del Gobierno, sobre nuestra incorporación a la comunidad económica europea y analizó las dificultades existentes para esa integración así como las ventajas que esta produciría en la economía peninsular. OPE 24.12.

● **BIANA SE ESTA DESMORONANDO.** — «EIE Pensamiento Navarro» se lamenta de que Biana, «cabeza del Principado» del antiguo reino de Nabarra se está desmoronando como un terrón de azúcar, y de que viejas y heroicas piedras amuralladas de Biana «las va comiendo el tiempo ante la incuria general». OPE 26.12.

● **PREMIOS PARA ARTICULOS EUZKERICOS.** — «Euzko-Deya» de Mejico ha establecido por este año un premio semestral de 500 pesos con objeto de recompensar el artículo en euzkera, que publicado en dicha revista, divulgue mejor los valores general de la cultura vasca.

● **EXITOS ESCENICOS.** — El día de Santo Tomás actuaron en el teatro Bellas Artes de Donostia, el grupo teatral «Txinpartak» y el de baile ««Dindirri», ambos de Bilbao. El primero represento variasestampas y el segundo ejecutó danzas populares. A pesar de la hora interpestiva, once y media de la mañana se agotaron todas las localidades. El día anterior se presentaron ambos grupos en el Teatro de Eibar, alcanzando también un éxito rotundo. El mismo día de Santo Tomás, el cuadro de la Academia de Declamación Vasca puso en escena en el Teatro Principal de Donostia una obra de Arniches, que en la traducción euzkerica de Gotzon de Egaña, toma por título «Au dek maltzurkeria». Las dos representaciones que se efectuaron por la tarde, con el teatro repleto, constituyeron sendos éxitos, tanto del traductor, como de los intérpretes. Las localidades estaban vendidas todas varios días antes de la función.